

INSTITUT D'ÉTUDES SLAVES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS
BIBLIOTHÈQUE POLONAISE. — IV.

LA
POLOGNE EN FRANCE

ESSAI D'UNE BIBLIOGRAPHIE RAISONNÉE

PAR

JEAN LORENTOWICZ

Avec la collaboration de

A. M. CHMURSKI

I

LITTÉRATURE — THÉÂTRE — BEAUX-ARTS



PARIS
1935

LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION
5, Quai Malaquais, Paris, VI^e

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE LIBRAIRIE GEBETHNER ET WOLFF
123, Boulevard Saint-Germain, Paris, VI^e

REVUE DES ÉTUDES SLAVES.

La *Revue des Études slaves* est publiée par l'INSTITUT D'ÉTUDES SLAVES, depuis 1921.

Elle est dirigée par MM. A. MEILLET et Paul BOYER ; le secrétaire de la rédaction est M. André MAZON. Elle paraît deux fois par an, à raison de 4 fascicules pour l'année entière.

Les abonnements sont reçus directement par l'INSTITUT D'ÉTUDES SLAVES, 9, rue Michelet, Paris (VI^e).

Le prix de l'abonnement annuel (année courante) est, pour la France, de 60 francs (Paris) et 65 francs (départements et colonies), et, pour les pays étrangers, de 75 francs. Le prix du volume annuel pour les années écoulées est porté à 400 francs, pour la 1^{re} année, à 200 francs pour la 2^e année et à 100 francs pour les années suivantes.

LA
POLOGNE EN FRANCE

INSTITUT D'ÉTUDES SLAVES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS
BIBLIOTHÈQUE POLONAISE. — IV

LA
POLOGNE EN FRANCE

ESSAI D'UNE BIBLIOGRAPHIE RAISONNÉE

PAR

JEAN LORENTOWICZ

Avec la collaboration de

A. M. CHMURSKI

I

LITTÉRATURE — THÉÂTRE — BEAUX-ARTS



PARIS

1935

LIBRAIRIE ANCIENNE HONORÉ CHAMPION
5, Quai Malaquais, Paris, VI^e

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE LIBRAIRIE GEBETHNER ET WOLFF
123, Boulevard Saint-Germain, Paris, VI^e

1913
39

134647.1
III

6. 80'vni K-ne

2 V 1939

16, 10 25.



AVANT-PROPOS

Les relations entre la Pologne et la France durent depuis des siècles. Ceux qui, les premiers, sont venus porter la culture française en Pologne, ont été les Bénédictins de Cluny, arrivés en Pologne au ^x^e siècle ; ils y ont fondé des colonies dans de nombreux endroits. Au début du ^{xii}^e siècle c'est Gallus, un Français également, qui rédige en latin la première bonne chronique de Pologne. Déjà au ^{xii}^e siècle de nombreux Polonais poursuivent leurs études dans les Universités de Paris et de Montpellier. Il est vrai que ces pérégrinations à la recherche de la science deviennent plus rares dès le ^{xv}^e siècle, lorsque fut fondée l'Université de Cracovie, bien qu'alors non plus les Polonais n'aient pas rompu le contact avec les Hautes Ecoles françaises. Au cours du règne d'Henri de Valois et après le retour de celui-ci en France, de nombreux écrivains polonais de premier plan, avec le grand poète Jean Kochanowski et l'écrivain politique Frycz-Modrzewski, se rendent en France à la fois pour y faire des études et pour connaître le pays. C'est à la même époque qu'apparaissent les premières traductions en langue française d'ouvrages polonais. Au cours du ^{xvii}^e siècle les guerres prolongées éloignent les Polonais des hautes études en France, sans toutefois les rendre insensibles aux attraits de la science française. Ce sont deux reines, Françaises d'origine, qui, entourées de leurs cours, sont l'aimable personnification des liens vivaces unissant les deux pays.

Les relations intellectuelles entre la France et la Pologne se resserrent plus étroitement au cours du ^{xviii}^e siècle. Les Polonais, en grand nombre, vont étudier à Paris ; le roi Stanislas Leszczyński fonde à Lunéville une Académie pour les jeunes Polonais, et les artistes français travaillent pour des rois de Pologne. Les influences françaises se font particulièrement sentir dès l'avènement au trône du roi Stanislas Auguste Poniatowski qui avait reçu une éducation française et était très versé dans les belles lettres et les arts français. La Pologne demeure alors sous le charme de la France non seulement dans le domaine littéraire, théâtral et artistique, mais aussi dans toutes les manifestations de la vie mondaine. Ce charme demeure persistant, avec plus ou moins d'intensité, pendant toute la durée du ^{xix}^e siècle.

Parallèlement aux relations intellectuelles, bien qu'un peu plus tard, la France et la Pologne développent leurs relations politiques et diplomatiques. Au ^{xiv}^e siècle monte sur le trône de Pologne Louis d'Anjou, roi de Hongrie et de Pologne, et son règne est suivi de celui de sa fille Hedvige d'Anjou, de qui le sacrifice personnel permet la réalisation de l'union entre la Lithuanie et la Pologne. Au ^{xvi}^e siècle, à la suite des démarches de la diplomatie française, Henri de Valois est élu roi de Pologne. Par la suite la France devait donner à la Pologne deux reines : Marie-Louise de Gonzague, princesse de Nevers (femme de Ladislas IV qui, après la mort de ce dernier a épousé le roi Jean Casimir), ainsi que Marie d'Arquien (épouse de Sobieski)

A deux reprises, le roi Sobieski conclut avec la France des traités d'alliance, La France prend part aux luttes pour la succession du trône de Pologne, donne asile au roi Stanislas Leszczyński, lequel gouverne la Lorraine pendant trente ans. La fille de Stanislas Leszczyński, Marie Leszczyńska, devient la femme de Louis XV et une des plus populaires reines de France. Au cours des partages de la Pologne, la France est entièrement absorbée par ses importantes transformations intérieures. Dès qu'à l'horizon de l'Europe apparaît Napoléon, les Polonais sentent revivre en eux l'espoir de recouvrer, grâce à son aide, l'indépendance de leur patrie. Les groupes polonaises accompagnent Napoléon dans toutes ses campagnes d'Espagne, d'Italie, d'Autriche, de Prusse et c'est une armée de 60.000 soldats polonais qui suit Napoléon dans sa campagne en Russie. Dès ce temps les liens entre les deux pays ne font que se resserrer. Après la révolution polonaise de 1830-31, la France accorde l'hospitalité et la protection à un nombre considérable d'émigrés. C'est en France qu'éclôt notre grande poésie romantique. De nombreux Polonais entrent en contact avec des Français, prennent une vive part à la vie publique de Paris et des villes de province et occupent parfois des postes de premier plan. C'est ce qu'on voit également se produire une seconde fois à la suite de l'échec de l'insurrection de 1863. Au cours de la grande guerre et dès ses débuts, les Polonais luttent côte à côte avec les Français, reçoivent d'eux un fort appui à la Conférence de la Paix et le premier acte de la diplomatie polonaise est une alliance avec la France.

Des relations réciproques d'une aussi longue durée ont nécessairement fait naître le besoin d'une connaissance commune plus approfondie. Au cours des siècles on a vu paraître de nombreux ouvrages sur la Pologne écrits par des Français ou pour les Français, ou bien des traductions d'écrits polonais en langue française. Depuis longtemps le manque d'un répertoire bibliographique de ces ouvrages se faisait sentir. Le présent travail est la première tentative de quelque importance en vue d'enregistrer l'ensemble des écrits français concernant la Pologne et publiés aussi bien en France qu'en dehors de la France.

Il nous a paru surtout urgent de présenter au public les informations bibliographiques ayant trait à la littérature et aux beaux arts et c'est par conséquent par celles-ci que nous commençons l'ensemble de cette publication.

A cette occasion, nous tenons à remercier très sincèrement tous ceux qui nous ont aidés dans notre long labeur. En premier lieu, nous exprimons notre plus vive reconnaissance à l'Institut d'Etudes slaves de l'Université de Paris et tout particulièrement à M. André Mazon, directeur de ses publications, qui a bien voulu accueillir notre ouvrage dans cette *Bibliothèque Polonaise*. Nous exprimons ensuite nos remerciements chaleureux à M. Z.-L. Zaleski, qui a patroné, avec le zèle de plus dévoué, cette publication et en a été l'actif soutien au cours de nombreuses années, ainsi qu'à M. A. M. Chmurski, qui a bien voulu se charger de la tâche méticuleuse de reviser les données particulières du répertoire et de compléter nos lacunes. Nos remerciements vont enfin à la Bibliothèque Polonaise de Paris et à son directeur, le ministre François Pułaski qui nous a assuré les plus grandes facilités pour la poursuite de nos recherches.

Varsovie, 1935.

Jean LORENTOWICZ

ABRÉVIATIONS

- A. P. Les Amis de la Pologne. Paris.
- B. P. Bulletin polonais, littéraire, scientifique et artistique, publié par l'Association des anciens élèves de l'École Polonaise des Batignolles. Paris, 1875-1922.
- M. F. Mercure de France. Paris.
- M. P. Messenger polonais. Varsovie.
- M. S. Monde Slave. Paris.
- N. L. Nouvelles littéraires. Paris.
- P. J. I. P. Le Polonais, Journal des Intérêts de la Pologne. Dirigé par un Membre de la Diète polonaise. Paris, Au Bureau du Journal, rue Notre-Dame-des-Victoires, 34, 1834.
- P. L. La Pologne littéraire. Varsovie.
- Pol. La Pologne. Paris.
- P. P. La Pologne pittoresque (La Pologne historique, littéraire, monumentale et pittoresque... rédigée par une société de littérateurs sous la direction de Léonard Chodzko. Publiée par Ignace-Stanislas Grabowski.). Paris, Au Bureau Central, rue Saint-Honoré, 345. 3 vol. 4°. T. I^{er} 1835-36, 480 p. T. II, 1836-37, 480 p. T. III, 1839-41.
- R. D. M. La Revue des Deux-Mondes, Paris.

N. B. — Il ne nous échappe pas que la présente Bibliographie doit offrir de nombreuses lacunes : nous nous efforcerons de les combler par des compléments qui figureront dans le supplément du tome II de cet ouvrage.

LITTÉRATURE

I. — POÉSIE

1. ASNYK Adam, pseudonyme : « El... y » (1838-1897), Les liserons (poésie), trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1899, n° 135.

2. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 19.

3. — Mot d'ordre, trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1892, n° 59.

4. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 12.

5. — Le Myosotis (poésie), trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

6. — Les primevères. 1863 (poésie), trad. (en vers) par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1894, n° 74.

7. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 18.

8. — Souhait (sonnet), trad. (en vers) par Marc Legrand, *B. P.*, 1899, n° 127.

9. — Sur un Fragment de la Psyché de Praxitèle. Début. Trad. (en vers) par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1902, n° 171.

10. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 9.

11. BARTELS, Les Singes et l'homme (fable, trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

12. BOROWSKI, Le ver luisant et le crapaud (id.), *ibid.*

13. BRAUN George, Ballade de Chopin, trad. (en vers) par Wanda Luczyc Wyhowska, *A. P.*, 1929, n° 1.

14. BRODZIŃSKI Casimir (1791-1835), Chants populaires des paysans polonais (trad. anonyme en prose), *P. P.*, t. 1^{er}, 1835-36, pp. 133-136.

15. — Fables choisies (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541. (Fables : Le Coq, Le Corbeau, Le Hanne-ton, La Pierre, La Poule.)

16. — Poèmes et pensées poétiques choisies (id.), *ibid.*

17. — Poèmes choisis (trad. en vers par Boyer-Nioche dans son recueil *La Pologne littéraire*). Voir n° 536. (Un soldat polonais aux bords de la Moskwa, en 1812, Le Départ pour la guerre, A Eugénie, La Cigale, Les Champs de Raszyn, Le Tombeau, Le récit d'Emilie, Les deux Colombes, Une Femme à son mari).

18. — Viésław ou les Paysans Polonais. Légende krakovienne d'après... 1822. 10 scènes dialoguées en prose avec chant par Christien Ostrowski, *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*. Voir n° 554.

19. — Wiestaw, idylle cracovienne. Trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1885, n° 24.

20. BRONIEWSKI Ladislas, Visite nocturne (poème), trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 janv., 1931, n° 52.

21. CHAMSKI Thadée, *Janaïde ou Guerre pour l'indépendance*, poème épique et historique en XXXV chants, par ... Prologue. Traduction de Henri Jevin. Saint-Servan, impr. J.-M. le Bien, 1846 8°, VII-75 p.

22. CHODŹKO Alexandre (1804-1891), Le Chant de la Jeune Arabe. Fragment de Derar, par ... Trad. (en vers) par Caroline Pavlof, née Iaenisch, *Les Préludes*. Voir n° 555.

23. — Zalesie (fragments), trad. (en vers) par Joseph-Chrétien Ostrowski, *P. P.*, t. 1^{er}, 1835-36, pp. 475-480.

24. CZYŻEWSKI Tite, Deux mystères de ..., trad. (en vers) par Hanka Klingsland, *P. L.*, 15 déc. 1929, n° 39.

25. — Mystère des Trois Rois, trad. (en vers) par Hanka Klingsland, *A. P.*, 1933, n° 1.

26. — Nativité (chanson de Noël), trad. (en vers) par Halina Klingsland, *A. P.*, 1932, n° 12.

27. DROTYMA. Voir : ŁUSZCZEWSKA Hedvige.

28. EL...Y. Voir : ASNYK Adam.

29. FALEŃSKI Félicien (1825-1910), *Quelques poésies de ...* Trad. (en prose) par S. E. (Syn Emigranta = V. Gasztowtt), *B. P.*, 1911, n° 276-277. (Douma sur Samuel Korecki, Comment le Roi Sobek, vaincu chez lui fut vainqueur sous les murs de Vienne, Des harmonies d'automne, D'outre-tombe.)

30. FELIŃSKI Aloïs (1771-1820), *Barbara Radziwill*. Tragédie en 5 actes et en vers. Voir n° 3374.

31. — Boże cos polske (sic). Chant national polonais, trad. en prose par le comte de Montalembert, dans son ouvrage *Une nation en deuil : la Pologne en 1861*. Paris, C. Douuiol, Dentu, 1861, 8°, 48 p.

32. — Même traduction : *La Pologne contemporaine. Hymnes du réveil*, p. 14. Voir n° 556.

33. — Chant de la Pologne (Boże coś Polskę) imité du texte donné dans *Une nation en deuil* par M. le comte de Montalembert. Trad. de Jean Reboul. Paris, impr. Raçon et Cie, 1861, 8°, 3 p.

34. — *Dieu protège la Pologne*, chant national polonais. (Trad. en prose dans le recueil du comte Eugène de Lonlay, *Hymnes et chants nationaux de tous les pays*. Paris, librairie Cournol, 20, rue de Seine, 1863, 16°, pp. 23-24.)

35. — Boże cos Polske 1816 (paraphrase poétique en vers, 6 strophes sur 8, par Christien Ostrowski), *Larmes d'exil*, pp. 212-213. Voir n° 553.

36. — Même texte : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*. Voir n° 554.

37. — Prière à Dieu, « Boże coś Polskę », chant national polonais (trad. littérale « avec quelques variantes » par V. Gasztowtt) *B. P.*, 1895, n° 87.

38. — Boże coś Polskę, musique de Ch. Krupinski, trad. (en vers, 3 premières strophes) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1915, n° 326.

39. FREDRO Alexandre, comte (1793-1876), *L'Aigle et la grue* (fable trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

40. — A mes critiques (poésie, trad. en vers par Charles de Noire-Isle dans l'avant-propos de sa traduction de la comédie de Fredro *Vœux de jeunes filles*), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle galicien*. Voir n° 547.

41. — La Revanche de l'échanson (comédie). Voir n° 3376.

42. — Un vœu de jeunes filles (comédie). Voir n° 3377 suiv.

43. GARCZYŃSKI Etienne (1805-1834), *Aux Peuples*. Poésie de ... (trad. anon. en prose), *P. J. I. P.*, t. II, janv. 1834, pp. 25-27.

44. — Même poésie (trad. en prose par Ladislas Mickiewicz), *Mélanges posthumes d'Adam Mickiewicz. Deuxième série*, pp. 195-197. Voir n° 1241.

45. — Le Chant des Volontaires Poznaniens en marche vers la Lithuanie, 26 mai 1831 (fragments, trad. en prose par Ladislas Mickiewicz), *ibid.*, p. 194.

46. — Dernier chant de ... (trad. en prose par L. P.), *P. J. I. P.*, t. II, janv. 1834, pp. 261-263.

47. — Histoire de Venceslas (poème, fragments, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*. Paris, Comon, 1849, t. III, pp. 321-347.

48. — Histoire de Venceslas. Première Partie. La jeunesse de Venceslas (Trad. littérale par Ladislas Mickiewicz), *L'Espérance, journal international*. Genève, 30 août, 6, 13 et 15 sept. 1860.

49. — Il est venu le jour de l'Annonciation, poésie (trad. anon. en prose), *P. J. I. P.*, t. I^{er}, déc. 1833, pp. 324-326.

50. — La Prière au camp (poème, trad. en prose par Ladislas Mickiewicz), *Mélanges posthumes d'Adam Mickiewicz. Deuxième série*, pp. 192-193. Voir n° 1241.

51. — Sonnets guerriers. 12^e sonnet : Le dernier canonnière. 13^e sonnet : Pressentiment de la mort (*id.*), *ibid.*, p. 202.

52. — Bataille (sonnet), trad. (en vers) par Rosa Bailly, *A. P.*, 1933, n° 12.

53. — GASZYŃSKI Constantin (1810-1866), *Un exilé polonais à une jeune anglaise* (poème), trad. (en vers) par F. Dubief, *Souvenirs de la Pologne, historiques, statistiques et littéraires, publiés par une réunion de littérateurs polonais*. Paris, Au bureau des souvenirs, rue du Colombier, n° 3, 1833, 8°, pp. 294-295.

54. — Mort du général Sowinski. Imitation de ... (poème, trad. en vers par Boyer-Nioche dans son recueil *La Pologne littéraire*). Voir n° 536.

55. — Vers transcrits dans l'album d'une Polonaise, Mademoiselle A. M. Imitation de ..., *id. ibid.*

56. — GORECKI Antoine (1797-1861), *Entre les rochers de Somo-Sierra* (poème,

trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. III, p. 253.

57. — Sur les bords du Dnieper, id., *ibid.*, pp. 254-256.

58. — L'Exilé lithuanien à Dresde (poème, trad. en vers par Boyer-Nioche dans son recueil *La Pologne littéraire*). Voir n° 536.

59. — Fables choisies (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

60. — GOSZCZYŃSKI Séverin (1801-1876), Aux bonnes Polonaises. Traduction libre d'un sonnet de ... (en vers par Boyer-Nioche dans son recueil *La Pologne littéraire*). Voir n° 536.

61. — Le Château de Kaniów, poème ukrainien (trad. en prose par Clémence Robert), *Les Ukrainiennes de Goszczyński et Malczeski (sic), traduites par ...*, pp. 1-133. Voir n° 558.

62. — Le Château de Kaniów. Poème en trois chants de ... (trad. en vers par Charles de Noire-Isle dans sa collection *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle ukrainien*, pp. 287-436). Voir n° 546.

63. — Château de Kaniów (extraits, trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de Vincent Budzyński — dans son étude « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. La Poésie oukraiennne. II. Séverin Goszczyński », *Revue contemporaine*. Paris, 2^e série, t. XX, 30 avril 1861, pp. 734-752).

64. — La larve de l'esclavage (poème, trad. en prose par le même), *ibid.*, p. 754.

65. — L'Excuse du poète (poème, id.), *ibid.*, p. 728.

66. — Marche au delà du Boug (extraits, id.), *ibid.*, p. 756.

67. — Reïtan (poème, id.), *ibid.*, p. 755.

68. — Sur l'Enfant pleurant dans les bras de sa mère (poème, id.), *ibid.*, p. 753.

69. — Une nuit d'automne. L'étoile (fragments de « Château de Kaniów », trad. par Clémence Robert — voir ci-dessus n° 61), *Le littéraire universel, publié par une Société de Gens de lettres*. Paris, 2^e année, 4^e livraison, 1836.

70. IWASZKIEWICZ Iaroslav, Poèmes : Fruits. Mai. Promenade sentimentale, trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *A. P.*, 1933, n° 6-7.

71. — Vitraux. Fruits. Mai. Promenade sentimentale (id.), *P. L.*, 15 juin 1929, n° 33.

72. JACHOWICZ Stanislas (1796-1857), Fables choisies (trad. en vers par la ctesse

A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

73. ID. et KRASICKI Ignace (1735-1801), *Fables choisies. 1^{re} partie*. Trad. (en vers) par Leclère et Rollinat (textes polonais et français). Varsovie, Glucksberg, 1860 impr. de Ch. Kowalski, 159 p.

74. — JAMIOTKOWSKI, Les Blés et la Violette. Les Crocodiles et les Mouches (fables traduites en vers par la ctesse A. Łubieńska). *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

75. KARPIŃSKI François (1741-1825), Complainte de la reine Ludgarda (ballade, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*. Paris, Comon, 1849, t. III, p. 164.

76. — Idylle à Laure (début, id.), *ibid.*, p. 161.

77. — Plaintes d'un Sarmate sur le tombeau de Sigismond-Auguste (élégie, fragments, id.), *ibid.*, pp. 163-164.

78. — Même poème (début, trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de Vincent Budzyński — dans son étude « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Mickiewicz », *Revue contemporaine*. Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859, pp. 132-133).

79. — Ode élégiaque ou Souvenir des temps de Czarniecki, écrite en polonais par ... (trad. en prose par Aloïs Orchowski), *Choix de poésies polonaises*, pp. 379-382. Voir n° 551.

80. KARPIŃSKI Louis, L'Aigle et la Pie. L'Homme et le Papillon (fables, trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

81. KASPROWICZ Jean (1860-1926), L'Hymne du Soir (poème), trad. par M. B., *A. P.*, 1930, n° 2.

82. — Je viens de recevoir ta lettre (poème), trad. (en vers) par Feliks Konopka, *P. L.*, 15 janvier 1930, n° 40.

83. — Musiciens errants (poème tiré de « Mon Univers », trad. en vers par Rosa Bailly), *A. P.*, 1931, n° 5.

84. — « Que vaudrait notre vie sans les élans ... ». « Mon âme s'est énamourée » (poèmes, trad. anon. en prose), *A. P.*, 1932, n° 10.

85. — Trois poèmes de ... « Je crois que règne sur le brouillard ... », trad. (en vers) par Hélène Drewnawska, Le Gel, Le Vent de la Montagne, trad. (en vers) par Marja Kastarska, *A. P.*, 1926, n° 8.

85 a. KASTERSKA Marya, Poèmes I. Le Brouillard, II. L'Oubli, III. La prairie (trad. du polonais par l'auteur), *Le Monde nouveau*, Paris, nov. 1920.

86. KNIĄŻNIN François-Denis (1750-1807), Ode pour le centième anniversaire de la victoire de Jean III (Sobieski) sous les murs de Vienne. Trad. (en vers) par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1883, n° 18.

87. KOCHANOWSKI Jean (1530-1584), Au coq gaulois croissant réponse. (Trad. du latin par V. Gasztowtt), *Przegląd Polski*, Cracovie, 1884, t. LXXIII, pp. 238-241.

88. — Même traduction (fragments : 6^e, 7^e, 17^e et 18^e strophes, dans l'article de G. G. « Deux poètes français en Pologne, Desportes et Saint-Amant », *B. P.*, 1900, n° 139.

89. — Au près du Feu (« Vois, la neige blanchit les monts », trad. (en vers) par Léon Granger, *A. P.*, 1930, n° 1.

90. — *Chants*. Traduits du polonais avec une introduction et un commentaire par Jacques Langlade. Paris, « Les Belles Lettres », 1932, 8^e, 8 n. ch. — 147 p. (Publications de l'Institut Français de Varsovie).

91. — *Choix de Poèmes suivi du Renvoi des Ambassadeurs grecs*. Version française (en prose) d'André Mary. Portrait gravé sur bois par François Prochaska. Paris, Firmin Didot, 1931, 12^e, 45 p.

92. — Le Congé des Ambassadeurs grecs (trad. anon. — Joseph Brykczyński — en prose). Collection *Chefs d'œuvre des Théâtres étrangers* traduits en français. Paris, Ladvocat, 25 vol. 8. 23^e livraison « Théâtre polonais. Félinisky, Wenzkyk, Niemcowitz (sic), Oginsky, Mowinsky, Kochanowsky ». 1823, 550 p.

93. — Le Congé des Ambassadeurs (fragments, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. II, pp. 186-191.

94. — Les Ambassadeurs des Grecs, renvoyés de Troie (fragments, trad. en prose par le marquis de Noailles dans son article « La Poésie polonaise », *Le Correspondant*. Paris, 25 mars 1866, pp. 620-654 ; tirage à part : Paris, Douniol, 1866, 39 p.

95. — Poème sur le Jeu des Echecs, mis en français par Frédéric Alliey. (Trad. en prose dans l'ouvrage *Poème sur le jeu des échecs* 1^o latin, de l'évêque d'Albe Vida, de Crémone ; 2^o polonais, de Jean Kochanowski ; 3^o anglais, de sir William Jones ; 4^o allemand, du recteur Fischer, traduits en français par Frédéric Alliey,

Magistrat. Paris, Au Café de la Régence, 1851, impr. de Wittersheim ; 8^o, 14 p.).

96. — Satyre (fragments, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris Comon, 1849, t. II, pp. 179-182.

97. — Thrènes de Jean Kochanowski sur la mort de sa fille. Trad. (en vers) par Venceslas Gasztowtt, *B. P.*, 1884, n° 22.

98. — Même traduction : *Thrènes de Jean Kochanowski poète polonais du XVI^e siècle, 1530-1584, sur la mort de sa fille*. Paris, impr. Vve Zabiecha, s. d., 8^o, 16 p.

99. — *Thrènes de Jean Kochanowski (1530-1584)*, trad. (en vers) par Lucien Roquigny, avec une préface de Ad. van Bever. Paris, 1919, impr. Levé, 8^o, 48 p. et un portrait de Kochanowski par Regulski.

100. — Thrènes : II, VI, VII, VIII, XIX (fragment, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*. Paris, Comon, 1849, t. II, pp. 176-179.

101. — Les Thrènes (fragments, trad. en prose par le marquis de Noailles, dans son article « La Poésie polonaise », *Le Correspondant*. Paris, 25 mars 1866, pp. 620-654 ; tirage à part : Paris, Douniol, 1866, 39 p.

102. — Extraits des poésies de Jean Kochanowski se trouvent : 1^o dans la « Conférence de Madame Séverine Duchńska, faite le 1^{er} mai 1884 » (traductions de V. Gasztowtt), *B. P.*, 1884, n° 22 ; 2^o dans *Les Grands Poètes Polonais* (trad. en prose par V. Bugiel). Voir n° 538 ; 3^o dans l'article de Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de Vincent Budzyński — dans son article « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Mickiewicz », *Revue contemporaine*. Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859, pp. 127-130.

103. « KOLENDY » (Noëls polonais, fragments, trad. en prose dans un article anon. intitulé « Kolendy », *A. P.*, 1929, n° 10.

104. — Noëls polonais (fragments, trad. en prose dans un article anon. intitulé « L'élément comique dans les Noëls polonais », *A. P.*, 1932, n° 12.

104 a. — Chanson de Nouvel An (Kolenda), trad. anon., *A. P.*, 1934, n° 1.

105. KONDRATOWICZ Louis. Voir : SYROKOMLA Ladislas.

106. KONOPNICKA Marie (1842-1910), A la femme (poésie, trad. en vers par la ctresse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

107. — La Bataille de Grünwald (id.), *ibid.*

108. — « Connais-tu ce pays ? » (poésie, trad. en prose par S. E. — Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1893, n° 65.

109. — Notre Chaumière (poésie, trad. en vers par X. — Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1902, n° 172.

110. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 15-16.

111. — Que s'est-il passé ? Sans toit (poésies), trad. (en vers) par Marc Legrand, *La Revue du Bien*, Paris, 1902, n° 12.

112. — Que s'est-il passé ? Trad. (en vers) par Alexandre Schürr, *B. P.*, 1905, n° 209.

113. — Sans toit (poésie), trad. (en vers) par Léonie Knoll, *Pol.*, 1929, n° 20.

114. — « Tu vois, mère, ce lin si bleu... », trad. (en vers) par L...a Knoll, *La Pologne, revue bi-mensuelle*, Paris, 15 déc. 1917.

115. KOŹMIAN Gaëtan (1771-1856), Ode à la paix de Schoenbrunn (fragment, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. III, p. 251.

116. KRASICKI Ignace (1735-1801), « Amour sacré de la patrie... » (trad. anon. en prose), *L'Exilé de la Pologne*. Voir n° 539.

117. — « D'une chère patrie, amour sublime et tendre », vers traduits de ... par Boyer-Nioche (en vers, dans son recueil *La Pologne littéraire*). Voir n° 536.

118. — *Fables*, traduites du polonais par L. Gravin, professeur à l'École des Cadets à Kalisz (textes polonais et français). Kalisz, impr. Poleski et Cie, 1830, 8°, 8 et 239 p.

119. — *Fables*, traduites par Etienne Trimail. Posen, 1834, 8°.

120. — *Fables polonaises de Krasicki, prince et archevêque de Gnesne*, traduites par J.-B.-M. de Vienne. Paris, Firmin Didot, 1828, 12°, 3-XXXII-311 p.

121. — *Fables polonaises*, imitées de... par Blanche Norblin. Paris, Vanier, 1879, 8°, 61 p. (publiées sous le pseudonyme de Mołński).

122. — *Fables choisies*. Voir n° 73.

123. — *Fables* : Les Chats-huans, Le Coq, Petit Jean et son Père, La Souris et la Tortue (trad. en vers par Boyer-Nioche dans son recueil *La Pologne littéraire*). Voir n° 536.

124. — *Fables* : Les Oiseaux en cage, Platon et ses disciples (trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de

V. Budzyński — dans son article « Ecrivains et poètes modernes de la Pologne. Mićkiévicz »). *Revue contemporaine*, Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859, p. 132.

125. — *Fables choisies* (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska, *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

126. — *La Souviade*, poème en dix chants, trad. par J.-B. Lavoisier. Wilno, impr. A. Zółkowski, 1817, 8°, LXXXVI-146-8 p.

127. KRASIŃSKI Sigismond (1812-1859), *L'Aube* (fragments, trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de V. Budzyński — dans son étude « Ecrivains et poètes modernes de la Pologne. Le comte Sigismond Krasinski »), *Revue Contemporaine*, Paris, 2^e série, t. X, 15 juillet 1859, pp. 496-530.

128. — *L'Aube. Le Dernier*. Poèmes de..., traduits du polonais (en prose) et précédés d'une introduction par Constantin Gaszynski. Paris, Dentu, libraire ; Aix, impr. Makaire, 1863, 12°, XX-119 p. (Le volume contient, en outre, la traduction de « Sur la Glose de sainte Thérèse »). Voir n° 142.

129. — *L'Aube du Grand Jour*, traduit du polonais « Przedświt » poème de... (trad. en vers par Charles de Noire-Isle dans sa collection *Les Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*). Voir n° 545.

130. — Même traduction, éditée dans la même collection avec « Un épisode en Suisse » et « Le Tombeau d'Agamemnon » de Jules Slowacki. Voir n° 544.

131. — *L'Aube du Jour* (prologue, suivi d'extraits du poème, trad. en prose par Charles-Edmond — pseudonyme d'Edmond Chojecki — dans son ouvrage *La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasinski, Slowacki*, pp. 95-108). Voir n° 1161.

132. — *L'aube du Jour* (Introduction). Trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1903, n° 175.

133. — *L'Aube du Jour* (Przedświt), poésie de ... publiée en 1843 (Début du poème). Trad. (en vers) par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1903, n° 181.

134. — *L'Aurore* (Przedświt). *Essai de traduction en vers français. Première partie*. Posnan. Impr. de Saint-Adalbert, 1904, 8°, 28 p.

135. — Aujourd'hui. Poème. Trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1914, n° 313-317.

136. — *La Comédie infernale* (trad. avec notes par Auguste Lacausade), extrait de la *R. D. M.*, 1^{er} oct. 1846, 66 p.

137. — La Comédie infernale (fragments, trad. par A. Mickiewicz), *Les Slaves. Cours professé au Collège de France*. Paris, Comon, 1849, t. IV, pp. 138-208.

138. — Même texte : *Les Slaves. Cours professé au Collège de France* (1842-1844). Paris, Musée Adam Mickiewicz, 1914, 8°, pp. 63-92.

139. — Mêmes fragments cités en partie dans un article anon. « La Comédie infernale, examinée par A. Mickiewicz dans ses leçons du Collège de France », extrait de la *Revue Indépendante*. Paris, 10 mai 1843.

140. — Comédie infernale (extraits, trad. par Paul de Saint-Vincent — pseudon. de Vincent Budzyński — dans son étude « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Le comte Sigismond Krasinski »), *Revue Contemporaine*. Paris, 2^e série, t. X, 15 juillet 1859, pp. 496-530.

141. — La Confession. Ode traduite du polonais (trad. anon. en prose), *Bibliothèque Universelle*. Genève, mai 1832.

142. — Deux élégies polonaises (Le Dernier. — Sur la glose de Sainte-Thérèse), trad. (en prose) par Constantin Gaszynski avec avant-propos du traducteur (extrait de la *R. D. M.*, 1^{er} nov. 1861).

143. — Iridion. Trad. par A. Lacausade (extrait de la *Revue Nouvelle*. Paris, 1846).

144. — Iridion et la Comédie infernale (fragments), *Mémoires d'une polonaise*, de F. Trembicka. Paris, Lachèze et P. Lucas, 1841, pp. 190-258.

145. — Une Nuit d'Été, poème par le poète anonyme de la Pologne (trad. par A. Lacausade), *La Revue Nouvelle*. Paris, t. XI, 15 oct. 1846, pp. 165-198.

146. — *Œuvres complètes du poète anonyme de la Pologne. Traductions publiées par Ladislas Mickiewicz*. Deux séries en 2 vol. 12°. Première série : 1869, 3-XVII-353 p. — Deuxième série : 1870, 367 p. — Paris, Librairie du Luxembourg. (1^{re} série : Préface. Le poème inachevé, sans nom de trad., Ladislas Mickiewicz. — La Comédie infernale, sans nom de trad. ; la trad. est celle de A. Lacausade avec de nombreuses variantes. — Notice sur la Comédie infernale et le Poème inachevé, extr. d'un article de J. Klaczko. — L'Aube, trad. de Gaszynski, révisée. — 2^e série : Iridion, trad. par A. Lacausade. — Les trois pensées de Ligenza, sans nom de trad., A. Lacausade. — Une Nuit d'Été, trad. de Lacausade. — Le Dernier, trad. de C. Gaszynski. — Sur la glose de Sainte-Thérèse, trad. de Gaszynski. — Lettres à M. le comte de Montalembert et à M. de Lamartine par un gentilhomme polonais).

147. — Les Psaumes de l'avenir (fragments, trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudon. de Vincent Budzyński — dans son étude « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Le comte Sigismond Krasinski »), *Revue Contemporaine*. Paris, 2^e série, t. X, 15 juillet 1859, pp. 496-530.

148. — Psaumes de l'avenir. Œuvres choisies (trad. en vers par Charles de Noire-Isle dans sa collection *les Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Dernière série*. Voir n° 550.

149. — Les Psaumes de l'Avenir, trad. (en prose), par S. E. (Syn Emigranta = V. Gasztowtt), *B. P.*, 1912, n°s 292, 293 ; 1913, n°s 294-296, 298.

150. — Resurrecturis. Traduit en vers français par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1912, n° 282.

151. — Le Rêve de Césara. La Nuit de Noël, trad. par A. L. (A. Lacausade), extrait de la *R. D. M.*, 1^{er} août 1846.

152. — Rome. D'après Sigismond Krasinski (poème, trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

153. — *Le Souvenir*. Stances (ouvrages inédits) publiés par Jean Boloż Antoniewicz. Léopol, 1890, 8°, pp. 1-3, 5-7.

154. — La Tentation. Poème en prose, trad. par S. E. (Syn Emigranta = V. Gasztowtt), *B. P.*, 1914, n°s 308-310.

155. — Extraits des poésies de Sigismond Krasinski se trouvent : 1^o dans « L'Introduction par Constantin Gaszynski » à l'Aube, etc. Voir n° 128 ; 2^o dans *Les Grands Poètes Polonais* (trad. en prose par V. Bugiel). Voir n° 538 ; 3^o dans l'article de J. Klaczko « La Poésie polonaise au XIX^e siècle : le Poète anonyme de la Pologne », *R. D. M.*, 1^{er} janv. 1862 ; 4^o dans l'ouvrage de G. Sarrazin, *Les grands poètes romantiques de la Pologne*, pp. 259-337. Voir n° 1274.

156. KRASZEWSKI Joseph-Ignace (1812-1887), Exploits de Witold (poème, fragment, trad. en vers par Charles de Noire-Isle dans l'Avant-propos du traducteur sur J. I. Kraszewski dans la collection *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Dernière série*, pp. 479-494). Voir n° 550.

157. — Hymnes à la douleur (poèmes, trad. par le même, même collection).

158. — Ma Chanson (poésie, trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

159. KURPIŃSKI Louis, L'homme et le Papillon (fable, id.), *ibid.*

160. LECHOŃ Jean (né en 1899), Poèmes : Pilsudski, Mochacki. Trad. (en vers) par Léonie Knoll, *Pol.*, 1930, n° 6.

161. — Prière, trad. (en vers) par Antoine Dygat, *A. P.*, 1928, n° 9.

162. — Proust. Gourmandise. La Mort. Rencontre (poèmes), trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 mai 1929, n° 32.

163. — Sur le livre de Norwid. Vin rouge (id.), *ibid.* 15 mars 1931, n° 54.

164. — Trois poèmes : Gourmandise. Proust. La Mort (id.), *A. P.*, 1933, n° 5.

164 a. — Au Peintre (poème), *A. P.*, 1934, n° 5.

165. LENARTOWICZ Théophile (1822 - 1893), La Colonne Vendôme (trad. anon.), *La Pologne, journal bi-mensuel*, Paris, 15 juillet 1917, n° 14.

166. — Les deux chênes (poésie, trad. en vers par la comtesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

167. — Le Nouveau-né (id.), *ibid.* Voir n° 540.

168. — Poésies lyriques (trad. en vers par Charles de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Dernière série*. Voir n° 550.

169. LEŚMIAN Boleslas, Le Noyé (poème), traduction littérale par Lucien Roquigny, *P. L.*, 15 août-15 sept. 1927, n° 11-12.

170. ŁUSZCZEWSKA Hedvige, pseudonyme : « Deotyma » (1834-1908), La Colombe (poésie), trad. en vers par la comtesse A. Łubieńska, *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

171. — La Réalité et l'Idéal, improvisation de Déotime (sic), traduite (en vers) par son père Wenceslas Łuszczewski, *ibid.*

172. MALCZEWSKI Antoine (1793-1826), Maria, poème ukrainien (trad. en prose par Clémence Robert), *Les Ukrainiennes de Goszczynski et Malczeski (sic), traduites par...*, pp. 137-323. Voir n° 558.

173. — Maria, poème ukrainien. Marie et Wenceslas (extrait de la trad. précéd.), *Le littérateur universel publié par une Société de Gens de lettres*, Paris, 1835, 2^e année, 4^e livraison, 8^o, pp. 120-121.

174. — Marie, poème ukrainien traduit de Malczeski (sic) par Boyer-Nioche (en vers). Paris, P.-J. Challamel, 1845, 12^o, 148 p.

175. — Même traduction (fragments), *La Pologne littéraire*. Voir n° 536.

176. — Marie (fragments, trad. en prose par A. Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*. Paris, Comon, 1849, t. III, pp. 313-316.

177. — Maria, poème d'Ukraine, trad. en prose par S. M. (anget). Nérac, impr. L. Durey, 1868, 12^o, 92 p. (avec note et introduction).

178. Marie-Gertrude. Poème polonais par Antoine Malczewski (trad. en vers par Charles de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle ukrainien*. Voir n° 546.

179. — Marie. Poème ucranien. Chant I (trad. en prose par V. Bugiel), *Les Grands Poètes Polonais*. Voir n° 538.

180. — Maria. Chevauchée (extrait de la trad. précéd.), *A. P.*, 1928, n° 7.

181. MASSALSKI, Fables choisies (trad. en vers par la comtesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541. (La Corneille aux Champs, Le Singe qui se fait la barbe, Hélène et son pinson, Les Moissonneuses, Le Villageois et l'écureuil).

182. MELCER-RUTKOWSKA Wanda, Le Cerisier fleurissant. La Toilette printanière (poèmes), trad. par Jean Chmielinski, *A. P.*, 1931, n° 3.

MICKIEWICZ Adam (1798-1855).

Œuvres complètes, choix de poésies extraits de poésies.

183. — *Œuvres d'Adam Mickiewicz, professeur de littérature slave au Collège de France, traduction nouvelle par Christien Ostrowski*. Paris, H.-L. Delloye, 1841, impr. d'Auguste Desrez, 1 vol. 12^o, XXII-552 p. (trad. en prose, avec préface et notes du traducteur ; le « t. I^{er} » contient : Les Aïeux, Grajina — dans les notes qui l'accompagnent ont été insérés les fragments de la trad. en vers d'Ostrowski —, Conrad Wallenrod, Livre de la Nation polonaise et des Pèlerins polonais. Le t. II n'a jamais paru).

184. — *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz, professeur de littérature et de langue slave (sic) au Collège de France. Traduction nouvelle, d'après l'édition originale de 1844, par Christien Ostrowski*, 2^e éd. Paris, Charpentier, 1845, 2 vol. 18^o, XXII-374 p. et 424 p. (trad. en prose ; le contenu du t. I^{er} est identique à celui du « t. I^{er} » de l'édition de 1841, sauf une nouvelle préface du traducteur et les fragments de la trad. en vers de Grajina qui ne figurent plus dans les notes de l'éd. de 1845 ; le t. I^{er} contient : Les Aïeux, Voyage en Russie, Grajina, Conrad Wallenrod, les Pèlerins polonais ; le t. II contient : Sonnets, Thadée Soplitza, Poésies ; le t. II contient en outre, insérées dans les notes,

les traductions en vers de plusieurs poèmes).

185. — Même ouvrage, même titre : troisième éd. ornée de deux planches en taille douce. Paris, Plon frères, Victor Lecocq, 1849, 2 vol. 8°, t. I^{er} 2-XXII-374 p. ; t. II, 2-424 p.

186. — *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz, ancien professeur de littérature et de langue slave au Collège de France, traduit du polonais d'après l'édition posthume de 1858 par Christien Ostrowski*. Quatrième édition ornée de deux planches en taille douce. Paris, Didot, 1859, 2 vol. 18°, XXIII-482 et 467 p. (trad. en prose, identiques aux précédentes, mêmes notes que celles des éditions de 1845 et de 1849 ; t. I^{er} : Poésies diverses, Les Aïeux, Grajina ; t. II : Konrad Wallenrod, Les Pélerins, Thadée Soplica).

187. — Même ouvrage, même titre, même éditeur, même année : 5^e éd.

188. — *Chefs d'œuvre poétiques d'Adam Mickiewicz (1798-1855), traduits par lui-même et par ses fils et suivis du Livre de la Nation polonaise et des Pélerins polonais, avec une notice sur la vie de l'auteur par Ladislas Mickiewicz*. Paris, G. Charpentier, 1882, 1 vol. 12°, 391 p. (trad. en prose : Conrad Wallenrod, Ballades, Romances, Sonnets, Odes et Chants politiques, Dziady, Le Livre de la Nation polonaise et des Pélerins polonais).

189. — Même ouvrage : Paris, Bossard, 1924, 5^e éd., 8°, 445 p.

190. — Choix de poèmes lyriques, trad. (en vers) par Thérèse Koerner, P. L., 15 avril 1929, n° 31 (Résignation, Bonjour, Bonne nuit, Bonsoir, Adieu, Filer l'amour, Sur les bords des limpides ondes, A toi sœur inconnue, Quand ma dépouille, A la solitude, Danaïdes, Les Steppes d'Akermann, Bactchiséraï, Tchatyrdah, Le Mont Ajudah).

191. — *Choix de Poèmes lyriques. Adaptation de Thérèse Koerner*. Varsovie, 1929, 8°, 31 p. (trad. en vers : Danaïdes, Bonjour, Bonne nuit, Bonsoir, Adieu. Résignation. Steppes d'Akermann, Bactchiséraï, Tchatyrdah, Ajudah, Regret du prodigue, Filer l'amour, Sur le bord de limpides ondes, Mes larmes coulent, Chant du prisonnier, Sur le Splügen, A toi sœur inconnue. Ces bras luttant pour lui, Quand ma dépouille, A la solitude, Maximes).

192. — *Poésies. Choix des plus anciennes traductions, faites par les écrivains français, contemporains du Poète*. Paris, Société Polonaise des Amis du Livre, 1929, 8°, 64 p. ch. 8 p. n. ch. (Chant du Waydelote de Konrad Wallenrod, Improvisation de Konrad de la III^e partie des Aïeux, La Switezianka, trad. par Burgaud des Ma-

rets ; Dithyrambe à la Jeunesse, La Tempête, Les Steppes d'Akerman, trad. par Boyer-Nioche ; Livre de Pélerins polonais, trad. par Ch. de Montalembert ; A une mère polonaise, trad. par Baze ; Le Faris, trad. par Caroline Iaesisch-Pavlof ; La mort du colonel, trad. par Eugène Cassin ; Do matki Polki, trad. par Pierre Napoléon Bonaparte ; Les trois fils de Boudrys, trad. par Prosper Mérimée).

193. — Extraits des poésies d'Adam Mickiewicz se trouvent : 1^o dans l'article de Paul de Saint-Vincent — pseudon. de V. Budzyński — « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Miickiewicz », *Revue contemporaine*, Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859 (trad. en prose par Paul de Saint-Vincent : Conrad Wallenrod, chant du barde ; Grajina, fragments ; Pharis, fragments ; Tchâtirdag ; Alouchta la nuit ; Les Aïeux, fragments ; L'Heure, élégie ; Willa ; Gïaour) ; 2^o dans le recueil *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Première partie*. Voir n° 548 (trad. en vers par Charles de Noire-Isle : Poésies lyriques, Deux romances de Conrad Wallenrod, Stances d'amour, Sonnets, Les Aïeux, fragments) ; 3^o dans *La Revue encyclopédique*, Paris, Larousse, 3 déc. 1898, n° 274 (trad. en prose par Louis Léger : Au Niémen, sonnet ; Ode à la Jeunesse ; les Aïeux, IV^e partie ; Le son du cor, le Frère quêteur, fragments de Messire Thadée) ; 4^o dans l'ouvrage de G. Sarrazin, *Les Grands poètes romantiques de la Pologne*, pp. 4-198. Voir n° 1274. (traductions de L. Mickiewicz, de V. Gasztowtt et de L. Léger) ; 5^o dans *Les Grands Poètes Polonais*. Voir n° 538 (trad. en prose par V. Bugiel : Le Romantisme ; La Fête des Aïeux ; Aux Alpes sur le Splügen ; L'Ode à la Jeunesse ; les Steppes d'Akermann, Le Calme de la Mer, La Navigation, La Vue des montagnes des steppes de Kozlouw, Baktchisarai, Le Tombeau de Potocka, Les Tombes du Harem, Tchâtirdag, Le Pélerin, Ajudah ; Conrad Wallenrod, Introduction, Le Banquet, Les Chants populaires, Les Adieux ; La Fête des Aïeux III^e partie, l'Histoire de Cichowski ; Monsieur Thadée, Un manoir d'autrefois, La Pologne en 1810, Les Forêts polonaises, La Chasse à l'ours, Nuit d'été, 1812) ; 6^o dans les *Pages choisies*, 2^e éd. Paris, Editions des « Amis de la Pologne », 1929, 8° 31 p. (les traductions, autres que celles de A. Schurr et de V. Gasztowtt, sont dues à Ladislas Mickiewicz : Tombeau de Potocka, Steppes d'Akerman, Ode à la Jeunesse, Aïeux, fragments, Le Livre des Pélerins, fragments. Monsieur Thadée, L'année 1812, Approche de l'orage).

Alpuhara. Voir Konrad Wallenrod

Ballady i Romanse

194. — Ballades Polonaises. Czaty (Le Guet). Pani Twardowska (La Corvée). Trad. anon., *Revue étrangère de la littérature et des sciences*. Paris, avril 1834, n° 1, pp. 117-124.

195. — Le joueur de lyre. Esquisse des mœurs lithuanienes, traduit de... (en vers) par Christien Ostrowski, *P. P.*, t. II, 1836-37, pp. 151-152.

196. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Semaine d'exil* par Christien Ostrowski, p. 246. Voir n° 552.

197. — Même traduction (avec de nouvelles variantes) : insérée dans une note accompagnant une trad. en prose du même poème par Ostrowski *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1845, t. II, pp. 406-409. Voir n° 184.

198. — Trad. remaniée, par le même : *Larmes d'exil* par Christien Ostrowski, pp. 302-308. Voir n° 553.

199. — Madame Twardowska. Ballade. Trad. du polonais (trad. anon. en prose), *P. P.*, t. I^{er}, 1835-36, pp. 102-103.

200. — Le pacha renégat (Basza). Imité de... par Marc Legrand, *B. P.*, 1899, n° 129.

201. — Le Romantisme. Trad. (en prose) par Burgaud des Marets, *Figaro*, Paris, 1830, n° 1241.

202. — Romantisme (trad. en prose par Ladislas Mickiewicz, *Mélanges posthumes d'Adam Mickiewicz. Deuxième série*, pp. 480-482. Voir n° 1241.

203. — Le Romantisme (trad. en prose par V. Bugiel), *Les Grands Poètes Polonais*, pp. 100-102. Voir n° 538.

204. — Seigneur et jeune fille (ballade, dont la 1^{re} strophe est de A.-E. Odyniec et les 2 dernières de Mickiewicz, trad. en vers par Ch. Ostrowski). *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1845, t. II, pp. 409-411. Voir nos 184 et 387.

205. — La Switezianka. Ballade de... (trad. en prose sans le nom du traducteur, Burgaud des Marets), *P. J. I. P.*, t. III, juillet 1834, pp. 31-34.

206. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 35-39. Voir n° 192.

207. — Les trois Boudrys. Ballade. Trad. (en vers) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1899, n° 126.

208. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 11.

209. — Les trois Boudrys (trad. anon.), *Revue étrangère de la littérature et des sciences*. Paris, juin 1834, n° 3, pp. 461-463.

210. — Les trois fils de Boudrys (trad. en prose par Prosper Mérimée, insérée dans le texte de la nouvelle « Le Manuscrit du professeur Wittembach », *R. D. M.*, 15 sept. 1869, réimprimée dans toutes les éditions des *Dernières Nouvelles* de Prosper Mérimée sous le titre de « Lokis »).

211. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 57-59. Voir n° 192.

Do matki Polki (A une Mère Polonaise).

212. — La mère polonaise, par... Traduction inédite (et anonyme, en prose), *P. J. I. P.*, t. I^{er}, nov. 1833, pp. 282-283.

213. — *A une mère polonaise*. Trad. du polonais (en vers) du poète Adam Mickiewicz par Baze, avocat à Agen, impr. Quillot, s. d. (1831), 2 p.

214. — Même traduction : *P. J. I. P.*, t. III, août 1834, pp. 88-90.

215. — Même traduction : *La Vieille Pologne, recueil historique et poétique*, pp. 282-283. Voir n° 560.

216. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 19-21. Voir n° 192.

217. — A une Mère Polonaise, trad. (en vers) par J. Ch. Os... officier polonais au service belge (Christien Ostrowski), *Souvenirs de la Pologne, historiques, statistiques et littéraires, publiés par une réunion de littérateurs polonais*, Paris, Au Bureau des Souvenirs, rue du Colombier, n° 3, 1833, 8°, pp. 385-386.

218. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Semaine d'exil* par Christien Ostrowski, p. 241. Voir n° 552.

219. — Même traduction : *La Revue de Paris*, 17 mai 1845.

220. — A une Mère Polonaise. Stances. D'après Adam Mickiewicz (trad. remaniée, en vers, par le même), *Larmes d'Exil* par Christien Ostrowski, p. 299. Voir n° 553.

221. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*. Voir n° 554.

222. — Chant de la mère (fragment, trad. en prose par Laurent Pichat dans sa conférence « Le Poète anonyme de la Pologne », Paris, extrait de la *Jeune France* du 28 avril 1861, impr. de Dubuisson, 30 p.).

223. — *Traduction libre du Do Matki Polki* de... (signée P.-N. B. Paris, impr. de Paul Dupont, 1864, 8°, 7 p. (trad. en vers par Pierre-Napoléon Bonaparte).

224. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 55-56. Voir n° 192.

225. — *A une mère polonaise*, trad. par R. M. Korytowski, Tarnopol, impr. de J. Pawlowski, 1864, 8°, 8 p.

Dziady (Les Aïeux).

226. — *Fragmens de Dziady*, poème d'Adam Mickiewicz. Traduits en français par Burgaud des Marets, *P. J. I. P.*, t. I^{er}, sept. 1833, pp. 180-189 (II^e partie des Aïeux, trad. en prose).

227. — *Fragmens de Dziady*, poème d'Adam Mickiewicz. Traduits en français par Burgaud des Marets. IV^e partie, *ibid.*, t. II, février 1834, pp. 71-77 (trad. en prose).

228. — *Fragmens de Dziady*, poème de Mickiewicz. IV^e partie, suite, *ibid.*, t. II, mars 1834, pp. 115-120 (trad. en prose, sans le nom du traducteur, Burgaud des Marets).

229. — *Les Dziady*. Fragments de la IV^e partie (trad. inédite en prose par Burgaud des Marets, publiée dans l'appendice de l'ouvrage de Camille Beaulieu *Vie et travaux de Burgaud des Marets*, La Rochelle, éd. Rupella, 1928, 8°, pp. 253-257).

230. — *Dziady ou la Fête des Morts*, Poème traduit du polonais d'Adam Mickiewicz, 2^e et 3^e parties (trad. en prose, sans le nom du traducteur : J.-H. Burgaud des Marets), Paris, Clémentine, rue du Faubourg Poissonnière, n° 33 bis, 1834. Typographie de A. Pinard, quai Voltaire, n° 15, 16°, VII-174 p. (avec préface du traducteur : pp. I-VII).

231. — Fragment de la trad. préc., III^e partie, *Improvisation de Konrad : Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 23-33. Voir n° 192.

232. — Fragments de traductions de *Dziady* par Burgaud des Marets cités par George Sand dans son étude « Essai sur le drame fantastique, Goethe, Byron, Mickiewicz », *R. D. M.*, 1^{er} déc. 1839, reproduits dans *Autour de ma table* par George Sand.

233. — Première partie des *Dziady*. Fragment (trad. en prose par Ladislas Mickiewicz), *Mélanges posthumes d'Adam Mickiewicz*, 2^e série, pp. 223-241. Voir n° 1241.

234. — *Les Aïeux. Le Presbytère*. IV^e partie du poème de Mickiewicz. Trad. en vers par P. Dubois, précédée d'une préface par N. David, Paris, Gabriel Jeune, 1851, 8°, 72 p.

235. — *Les Aïeux. Fragments*. Traduction (en prose) d'Ostrowski. Illustrations et gravures sur bois de Janusz Tlomakowski. Préface de Rosa Bailly, Paris, Les Amis de la Pologne, 1929, 8°, 46 p.

236. — *La Mort de Marie (les Aïeux, IV^e partie)*, trad. en vers par Ch. Ostrowski, *Larmes d'Exil* par Christien Ostrowski, pp. 321-322. Voir n° 553.

237. — *Les Mânes*, poème de Mickiewicz, suivi de quelques poésies fugitives par le comte Michel Borch, Vilna, J. Zawadzki, 1859, 8°, 176 p., 2 grav.

238. — *Les Aïeux, IV^e partie* (trad. en prose par Louis Léger), *La Revue encyclopédique*, Paris, Larousse, 3 déc. 1898, n° 274. Voir n° 193.

239. — *La Fête des Aïeux* : Symphonie des êtres (monologue de la jeune fille), L'incantation de la Fête des Morts ; III^e partie : L'histoire de Cichowski (trad. en prose par V. Bugiel), *Les Grands Poètes Polonais*, pp. 102-115 et 136-142. Voir n° 538.

240. — *Dziady ou l'Improvisation de Konrad*. Scène II (signé « Adam Mickiewicz » sans nom de traducteur), *Le Littérateur universel publié par une Société de Gens de Lettres*. Paris. Deuxième année, 3^e livraison, 1835, 8°, pp. 85-88.

241. — Un salon de Varsovie en 1820, extrait des « Vieillards » (sic) de Mickiewicz (trad. anon. en prose), *Revue poétique du XIX^e siècle ou choix de poésies contemporaines inédites ou traduites des langues européennes et orientales*, Paris, Librairie orientale et française de M^{me} Vve Douvey Duprey, 2, rue Vivienne, 1835, 1 vol. 8°, pp. 183-190.

242. — *Chanson polonaise*. (Chanson des étudiants prisonniers à Vilna, extrait de la III^e partie des Aïeux, trad. en vers par Constantin Gaszynski), *B. P.*, 1895, n° 82.

243. — *Les Aïeux, III^e partie* : « A mes amis Russes » (trad. en prose par Ladislas Mickiewicz), *Mélanges posthumes d'Adam Mickiewicz. Première série*, p. 288. Voir n° 1241.

244. — *Les Aïeux, III^e partie*. « La statue de Pierre-le-Grand » (id.), *ibid.*, pp. 323-325.

Farys.

245. — *Le Faris* (trad. en prose par le poète lui-même, édité avec *Konrad Wallenrod*, trad. par F. Miaskowski et G. Fulgencé et avec les *Sonnets de Crimée*, trad. par le poète lui-même). Voir n° 267.

246. — Même traduction : *Annales romantiques, recueil de morceaux choisis de littérature contemporaine*, Paris, Louis Janet libraire, 1832, pet. 12°, pp. 275-283.

247. — Même traduction : *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1845 et suiv. Voir n° 184 et suiv.

248. — *Le Faris, poème suivi de deux fragments de Conrad Wallenrod*. Trad. par le comte Michel Borch, Pétersbourg, chez Bellizard et C^{ie}, 1833, 8°, 47 p. 1 pl. h.t. lithogr. de Riss.

249. — *Le Faris*, par... Traduit du polonais (en vers) par Caroline Pavlof, née laenisch, *Les Préludes*, pp. 21-29. Voir n° 555.

250. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 43-49. Voir n° 192.

251. — *Faris* (trad. anon.), *Magazine littéraire*, Paris, 2^e année, 1834, 8°, p. 80, dans la rubrique « Fragments de la littérature étrangère ».

252. — Pharis, Casside faite en l'honneur de l'émir Tadge-Ulféchre. Trad. du polonais de... (en vers) par Joseph Chrétien Ostrowski, *P. J. I. P.*, Paris, t. II, avril 1834, pp. 169-174.

253. — Même traduction (avec de nombreuses variantes) : *Semaine d'Exil* par Christien Ostrowski, pp. 227-234. Voir n° 552.

254. — Même traduction que la précédente : *La Brise du Nord*, pp. 33-40. Voir n° 537.

255. — Même traduction (avec de nouvelles variantes) : insérée dans une note, accompagnant la traduction en prose faite par le poète lui-même, *Œuvres complètes d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1845, pp. 414-417. Voir n° 184.

256. — *Le Pharis*, Casside en l'honneur de l'émir à la Barbe d'or, Tadj-ul-Fekher (Venceslas Rzewuski). Trad. (remaniée, en vers) par Christien Ostrowski, *Larmes d'Exil* par Christien Ostrowski, pp. 309-315. Voir n° 553.

257. — Même traduction : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, pp. 287-289. Voir n° 554.

258. — *Pharis* (fragments, trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de Vincent Budzyński — dans son article « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Mićkiéwicz », *Revue contemporaine*, Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859, pp. 152-154).

Grażyna.

259. — *Grajina. Légende lithuanienne*, traduite de... (en vers) par Ch. Ostrowski, *Semaine d'exil* par Ch. Ostrowski, pp. 255-301. Voir n° 552.

260. — Même traduction : *Konrad Wallenrod et Grajina*, trad. française par Ch. Ostrowski. Voir n° 271.

261. — *Grajina ou la Lithuanienne aux temps payens. Légende*. Trad. (remaniée, en vers) par Ch. Ostrowski, *Larmes d'exil* par Ch. Ostrowski, pp. 328-363. Voir n° 553.

262. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, pp. 292-322. Voir n° 554.

263. — Même traduction (fragments) : insérée dans une note accompagnant la trad. en prose par Ostrowski du même poème, *Œuvres d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1841, pp. 509-521. Voir n° 183.

264. — *Grajina* (fragments, trad. en prose par Paul de Saint-Vincent — pseudonyme de V. Budzyński — dans son article « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Mićkiéwicz », *Revue contemporaine*, Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859, pp. 142-147.

265. — Epilogue de *Grajina* (trad. en prose archaïque par Ch. Ostrowski), *Larmes d'exil* par Ch. Ostrowski, pp. 441-443. Voir n° 553.

Karylla. Voir Żywila.

Konrad Wallenrod.

266. — *Konrad Wallenrod, roman historique traduit du polonais d'A. Mickiewicz*. Paris, Gagniard, libraire-éditeur, quai Voltaire, n° 15. A.-J. Dénain, libraire, rue Vivienne, n° 16. Impr. de J. Tastu, 1830, 18°, 2 p. n. ch. — XI p. de préface du traducteur, 1 p. n. ch.-163 p. ch. (trad. en prose sans le nom du traducteur : Jean-Henri Burgaud des Marets).

267. — *Konrad Wallenrod, récit historique tiré des annales de Lithuanie et de Prusse. Le Faris. Sonnets de Crimée. Traduits du polonais par MM. Félix Miaskowski et G. Fulgencé*. Paris, Libraire de Sédillot, imp. de A. Barbier, 1830, 8°, 75 p. avec un portrait de l'auteur (trad. en prose ; la trad. du *Faris* ainsi que celle des *Sonnets de Crimée* est faite par le poète lui-même).

268. — Mêmes traducteurs, même éditeur, même année, 2^e éd., 80 p.

269. — Mêmes traducteurs : fragments de *Konrad Wallenrod, Bibliothèque Universelle*, Genève, Paris, 1830, t. III, pp. 186-198.

270. — *Konrad Wallenrod, poème trad. (en vers) du polonais de... par A.-R. Loison*. Paris, Ledoyen, impr. de J.-A. Bourdon, 1836, 8°, 193 p.

271. — *Konrad Wallenrod et Grajina. Traduction française par Christien Ostrowski. Traduction anglaise par Léon Ja*

blonski, éd. illustrée par Jean Tysiewicz. Paris, impr. Benard et Cie, 1851, 4^o, 268 p. (trad. de Konrad Wallenrod en prose, celle de *Grajina* en vers).

272. — Konrad Wallenrod. *Légende historique, d'après les chroniques de Lithuanie et de Prusse, par...*, traduction de l'un des fils de l'auteur (Ladislas) avec introduction d'Armand Lévy et 9 gravures sur acier d'après Antoine Zaleski. Paris, J.-B. Vasseur, 1866, fol., VIII-79 p. (trad. en prose).

273. — Konrad Wallenrod, *poème polonais de...*, traduit en vers français par Venceslas Gasztowtt. Paris, C. Lévy, impr. Chaix, 1889, 8^o, XI-104 p.

274. — Konrad Wallenrod et Pan Tadeusz (extraits). Trad. par V. Gasztowtt, *Revue nationaliste*, Paris, 1899, n^o 2.

275. — Konrad Wallenrod (fragments), trad. par le comte Michel Borch. Voir n^o 248.

276. — Konrad Wallenrod (fragments, trad. par Françoise Trembicka), *Mémoires d'une polonaise*. Paris, Lachèze et P. Lucas, 1841, pp. 245-268.

277. — Alpuhara. Ballade. Extrait du poème de Conrad Valenrod, de..., trad. du polonais (en prose) par J.-Ph. M. (Malinowski), Dijon 1^{er} avril 1833, *L'Exilé de la Pologne*, pp. 41-44. Voir n^o 539.

278. — Alpuhara. Fragment de Konrad Wallenrod par... Traduit du polonais (en vers) par Caroline Pavlof, née Iaenisch, *Les Préludes*, p. 291. Voir n^o 555.

279. — Alpuhara. Ballade. — Konrad Wallenrod — (trad. en vers par Ch. Ostrowski), *Larmes d'exil* par Ch. Ostrowski, pp. 325-327. Voir n^o 553.

280. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, p. 291. Voir n^o 554.

281. — Alpujarra, ballade, trad. par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1885, n^o 27.

282. — Konrad Wallenrod. Le Banquet, trad. (en vers) par G. Gasztowtt, *B. P.*, 1889, n^o 43.

283. — Le Chant du Waidelote. Traduction de... (en vers par Boyer Nioche), *La Pologne littéraire*, pp. 163-168. Voir n^o 536.

284. — Chant du Waydelote lithuanien. Fragment de Conrad Wallenrod, par..., traduit du polonais (en vers) par Caroline Pavloff, née Iaenisch, *Les Préludes*, pp. 39-44. Voir n^o 555.

285. — Konrad Wallenrod. Chant du Waidelote, trad. (en vers) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1889, n^o 43.

286. — Chant lithuanien. (La Wilia). Fragment de Conrad Wallenrod, par...,

traduit du polonais (en vers) par Caroline Pavlof, née Iaenisch, *Les Préludes*, pp. 74-75. Voir n^o 555.

287. — Le Chant de la Wilia (trad. en vers par Ch. Ostrowski), *Hymnes et chants nationaux polonais* par Ch. Ostrowski, Paris, 1864.

288. — Même traduction intit. « La Wilia. (Konrad Wallenrod) », *Larmes d'exil* par Ch. Ostrowski, pp. 323-324. Voir n^o 553.

289. — Même traduction, même titre : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, pp. 290-291. Voir n^o 554.

Księgi Narodu i Pielgrzymstwa Polskiego (Les Livres de la Nation et des Pèlerins polonais).

290. — *Livre des Pèlerins polonais*, trad. du polonais d'Adam Mickiewicz par le comte Ch. de Montalembert ; suivi d'un Hymne à la Pologne par F. de La Mennais. Paris, E. Renduel, impr. de A. Pinard, 1833, 16^o, LXXV-176 p. (traduit avec l'aide de Bogdan Jański ; avec un avant-propos du comte de Montalembert).

291. — Même ouvrage : 2^e édit., Bruxelles, libr. J.-B. Tircher, 1834, 8^o, III-243 p.

292. — Même ouvrage : 3^e éd., même éditeur, même année.

293. — Même ouvrage (extraits) : dans un article signé H. R. « Livre des pèlerins polonais par... », *P. J. I. P.*, Paris, t. 1^{er}, oct. 1833, pp. 229-240.

294. — Même ouvrage : Le Livre de la Nation Polonaise. Le Livre des Pèlerins Polonais, Adam Mickiewicz *L'Homme Eternel. Pages choisies en Prose avec Préface de M. André Mazon et Introduction de M. Joseph-André Teslar*, Paris, Gebethner et Wolff, 1929, 8^o, XV-261 p.-11 p. n. ch.

295. — Même ouvrage (extraits, chap. XX, pp. 136-138) : Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions, pp. 17-18. Voir n^o 192.

296. — *Księguwi (sic) Narodu polskiego. Evangile de la nation polonaise pendant son pèlerinage* (texte français seulement, trad. par L. Lemaître. Le traducteur nous avertit que « cette traduction n'est pas complète. L'original en est réduit environ à moitié ; mais on n'en aura pas moins une idée assez exacte de l'ensemble. Les suppressions ont été faites de manière à ne pas détruire l'enchaînement des idées »). Paris, impr. de Brun, s. d. (1833), 32^o, 124 p.

297. — Même traduction : Paris, impr. de Brun, 1833, 8^o, 31 p.

298. — Les Pèlerins polonais d'Adam Mickiewicz. Livre de la Nation polonaise. Du commencement du monde au martyre de la Nation polonaise (trad. par Ladislas Mickiewicz), *L'Espérance, journal international quotidien*, Genève, 6, 13 et 20 novembre 1859.

299. — Le Livre de la Nation Polonaise. La Chute de la Pologne (fragments de la trad. préc.), *A. P.*, 1929, n° 4.

300. — *Le livre de la Nation Polonaise et des Pèlerins Polonais d'...*, traduction nouvelle par Armand Lévy, avec introduction et commentaires de Ladislas Mickiewicz, Paris, Dentu, 1864, 16°, XIV-480 p. (éd. illustrée ; notice biographique par le traducteur).

Oda do Młodości (Ode à la Jeunesse).

301. — *Dithyrambe à la Jeunesse, traduit du poète polonais... par M. Boyer-Nioche, Auteur des Fables philosophiques et politiques, dédiées au général Lafayette, ami de Kosciuszko. Hommage à la Jeunesse des Ecoles*, Paris, typogr. de J. Pinard, Imprimeur des Œuvres de Krasiński, de Mickiewicz, etc., rue d'Anjou-Dauphine, n° 8, s. d. (1831), 32°, 4 p. (trad. en vers).

302. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, pp. 13-26. Voir n° 192.

303. — Ode à la Jeunesse. Traduction d'... Hommage aux Jeunes Démocrates (trad. en vers par Boyer-Nioche, identique à la précédente sauf quelques variantes et plusieurs changements typographiques), *La Pologne littéraire*, pp. 91-95. Voir n° 536.

304. — Ode à la Jeunesse. Traduction (en prose) par de... S. H. (Stanislas Herinisz), *L'Exilé de la Pologne*, pp. 83-85. Voir n° 539.

305. — Ode à la Jeunesse, trad. par Ch. Ostrowski, *La Revue de Paris*, 17 mai 1845.

306. — Même traduction : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, p. 301. Voir n° 554.

307. — Ode à la Jeunesse (trad. en prose par Louis Léger), *La Revue encyclopédique*, Paris, Larousse, 3 déc. 1898, n° 274.

308. — Même texte : *La Pologne*, revue bi-mensuelle, 1918, n° 1.

309. — L'Ode à la Jeunesse (trad. en prose par V. Bugiel), *Les Grands Poètes Polonais*, pp. 116-119. Voir n° 538.

310. — Ode à la Jeunesse, trad. du polonais (en vers) par Léonie Knoll, *Pol.*, 1929, n° 19.

Pan Tadeusz.

311. — Introduction au « Pan Tadeusz » (trad. en vers par V. Gasztowtt), *B. P.*, 1909, n° 254.

312. — *Monsieur Thadée de Soplica ou le dernier procès en Lithuanie sui generis, récit historique en douze chants par...* Première partie, Paris, typogr. E. Plon et Cie, 1876, 12°, 309 p. Deuxième partie, *ibid.*, 1877, 12°, 323 p. (trad. en vers par Charles de Noire-Isle — pseudonyme de Charles Przędziecki).

313. — Thadée Soplitza (trad. en prose par Christien Ostrowski), *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz*. Voir n° 184-187.

314. — Messire Thadée (fragments, trad. en prose par Charles-Edmond — pseudonyme de Ch. E. Chojecki — dans son ouvrage *La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasiński, Slowacki*. Voir n° 1161. (Coup d'œil sur l'état politique, fin du chant premier ; Les forêts lithuaniennes ; La chasse à l'ours ; Le banquet).

315. — Thadée Soplitza (Pan Tadeusz) ou la Lithuanie en 1812, poème traduit en vers français par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1898, n° 114-125 ; tirage à part : Paris, impr. A. Reiff, 1899, 8°, 256 p.

316. — Monsieur Thadée (fragments de la trad. préc.), *A. P.*, 1929, n° 4 (Les modes françaises en Lithuanie ; Un romantique ; La cueillette des champignons ; La poésie des forêts polonaises).

317. — *Monsieur Thadée. Quelques pages traduites en vers français par V. Gasztowtt et illustrées par Xavier Kozminski*. Ed. par les Anciens Elèves de l'Ecole Polonaise des Batignolles et les Amis de la Pologne, Paris, 1929, 8°, 64 p. (Préface : extrait de « Adam Mickiewicz et le Romantisme » par Adam Szpotanski. — Notice : W. Gasztowtt, traducteur de Mickiewicz par Ch. Brzezicki. — Invocation à la Patrie. — Zosia surprise par Thadée. — Les Emissaires. — Le verger. — Le comte et Zosia. — Les forêts lithuaniennes. — Le chant du cor. — Zosia aux oiseaux. — La querelle. — La maison du vieux guerrier. — Harmonies du soir. — L'orage. — 1812. — La Messe. — Zosia en costume de paysanne. — La fête. — Jankiel. — La Polonaise).

318. — Monsieur Thadée. Le Chant du cor (trad. en vers par V. Gasztowtt, *A. P.*, 1929, n° 2.

319. — Monsieur Thadée. L'Année 1812 (id.), *A. P.*, 1921, n° 5.

320. — Thadée Soplitza. Chant XII. La Musique de Jankiel (id.), *B. P.*, 1881, n° 12.

321. — Le son du cor, *Le Mois littéraire et pittoresque*, Paris, janv. 1899.

322. — Monsieur Thadée : 1. Un manoir d'autrefois. 2. La Pologne en 1810. 3. Les forêts polonaises. 4. La chasse à l'ours. 5. Nuit d'été. 6. 1812 (trad. en prose par V. Bugiel), *Les Grands Poètes Polonais*. Voir n° 538.

323. — Messire Thadée : Le son du cor. Le frère quêteur (trad. en prose par Louis Léger), *La Revue encyclopédique*, Paris, Larousse, 3 déc. 1898, n° 274.

323a. — *Pan Tadeusz*. Traduction de Paul Cazin (en prose). Préface de MM. Louis Barthou de l'Académie Française, Juliusz Kaden-Bandrowski de l'Académie de Pologne et Manfred Kridl, professeur de l'Université de Wilno, Paris, Librairie Félix Alcan, 1934, 8°, XLIII-398 p.

Pierwiosnek (Primevère).

324. — La Primevère (poésie, trad. en vers par la ctessse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

Reduta Ordon.

325. — Le Fort d'Ordon. Narration d'un Adjudant. Traduit du polonais, de... (en vers) par Christien Ostrowski. *Semaine d'exil* par Christien Ostrowski, pp. 235-240. Voir n° 552.

326. — Même traduction (avec quelques variantes), insérée dans les notes, accompagnant la traduction en prose du même poème dans les *Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1845, t. II, pp. 419-421. Voir n° 184.

327. — Le Fort d'Ordon, récit d'un adjudant, 6 septembre 1831 (trad. en vers par Ch. Ostrowski, complètement remaniée), *Larmes d'exil* par Christien Ostrowski pp. 316-320. Voir n° 553.

328. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*. Voir n° 554.

329. — Le Redoute d'Ordon (trad. en vers « d'après Adam Mickiewicz » par Jules Perrin), *B. P.*, 1888, n° 36 ; tirage à part : Paris, Reiff, s. d. (1887), 8°, 8 p.

330. — La Redoute d'Ordon, trad. française (dans le recueil de Gril Chanoine *Mes Rimes*, Paris, 1905).

Sonnets.

331. — *Sonnets de Crimée* (trad. en prose par le poète lui-même, éditées avec Konrad Wallenrod, trad. par F. Miaskowski et G. Fulgencé et le Faris, trad. par le poète lui-même). Voir n° 267.

332. — Sonnets de Crimée (trad. en prose par Julien Klaczko, en collaboration avec le comte Roger Raczyński, dans une étude « Crimée poétique », *Revue contemporaine*, Paris, 15 mai 1855, pp. 498-523.

333. — Sonnets de Tauride. Souvenirs d'un voyage en Crimée par Adam Mickiewicz, avec la traduction russe et française par Julien Soltyk Romanski. Cudowa, 1888, gr. 8°, 60 p., *Bibliothèque internationale. Couronne des poètes slaves, recueil de monuments classiques de la poésie du monde slave. Les textes collationnés avec leurs traductions en regard, publiés par Julien Soltyk Romanski*, IV vol.

334. — Sonnets (trad. en vers par Charles de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Première partie*. Voir n° 548.

335. — Sonnets choisis (trad. en prose par V. Bugiel), *Les Grands Poètes Polonais*. Voir n° 538.

336. — Les steppes d'Akerman. Trad. (en vers) par A. Schürr, *La Vie Moderne*, Paris, 6 nov. 1898.

337. — Même traduction : *Revue Nationaliste*, Paris, 1899, n° 2.

338. — Même traduction : *B. P.*, 1899, n° 126.

339. — Les Steppes d'Akerman. Imitation d'un sonnet de... (trad. en vers par Boyer-Nioche), *La Pologne littéraire*, pp. 129-130. Voir n° 536.

340. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Choix des plus anciennes traductions*, p. 42. Voir n° 192.

341. — Calme en mer, trad. (en vers) par Marc Legrand, *B. P.*, 1899, n° 126.

342. — Le Troisième sonnet de Crimée (La Navigation). Trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = V. Gasztowtt), *B. P.*, 1900, n° 144.

343. — La Tempête. Traduction d'un sonnet de..., par Boyer-Nioche (en vers), *La Pologne littéraire*, pp. 125-126. Voir n° 536.

344. — Même traduction : *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, p. 41. Voir n° 192.

345. — La Tempête. Trad. en prose par T. de Wyzewa dans son article « L'œuvre poétique d'Adam Mickiewicz », *R.D.M.*, 15 mai 1901.

346. — Alouchta la nuit. Tchâtirdag (trad. en prose par Paul de Saint-Vincent dans son article « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Mickiewicz », *Revue contemporaine*, Paris, 2^e série, t. XII, 15 nov. 1859). Voir n° 193.

347. — Le Pèlerin, trad. (en vers) par Marc Legrand, *B. P.*, 1899, n° 126.

348. — Le Rendez-vous dans le bois, id., *ibid.*

349. — Sonnets : I. Souvenir. II. A Laure, trad. (en vers) par Alexandre Schürr, B. P., 1902, n° 169.

350. — Sonnet (dans le recueil de J.-C. Tollemach - Sinclair, *Larmes et souvenirs*, Paris, 1912, p. 148).

Śmierć Pułkownika (La Mort du Colonel).

351. — La Mort du Colonel (trad. par Eugène Cassin), *Adam Mickiewicz. Poésies. Choix des plus anciennes traductions*, p. 51-53. Voir n° 192.

352. — Mort d'un colonel. Traduction libre d'une improvisation de... (en vers par Boyer-Nioche), *La Pologne littéraire*, pp. 157-158. Voir n° 536.

353. — La Mort du Colonel, trad. par Ch. Ostrowski, *La Revue de Paris*, 17 mai 1845.

Żywila. — Karylla.

354. — *Żywila*. Légende lithuanienne par..., retrouvée et publiée, texte et traduction en regard, par Ladislas Mickiewicz. Avec une eau-forte. Paris, libr. du Luxembourg, 1866, 31 p. (préface de Lad. Mickiewicz).

355. — Même traduction : *Mélanges posthumes d'Adam Mickiewicz*, t. II, p. 19. Voir n° 1241.

356. — Karylla, légende lithuanienne (trad. par le même), *ibid.*, pp. 29-43.

357. MORAWSKA Pauline, L'Épingle et l'aiguille (fable, trad. en vers par la ctesse A. Lubińska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

358. MORAWSKI François (1785-1881), Fables choisies (id.), *ibid.*

359. — Sur Sigismond Krasinski (poésie, id.), *ibid.*

360. MOWINSKI. Voir : KRASICKI Ignace.

361. NARUSZEWICZ Adam (1733-1796), Ode adressée à la Nation de Lithuanie par..., traduit du polonais en français (en prose, par Aloïs Orchowski), *Choix de Poésies Polonaises*, pp. 397-402. Voir n° 551.

362. — Les quatre saisons. Trad. libre de... (anonyme, en prose), P. P., t. 1^{er} pp. 47-48.

363. NIEMCEWICZ Julien Ursyn (1758-1841), Chants et légendes de..., *La Vieille Pologne, album historique et poétique*. Voir n° 559.

364. — Chants historiques, *La Vieille Pologne, recueil historique et poétique par Charles Forster, avec une préface de Saint-Marc Girardin*. Voir n° 560.

365. — Les chants historiques, traduits du polonais, *Journal de l'Institut historique*, Paris, t. I, 1^{re} année, 1834, 295 p.

366. — Chants historiques (choix, trad. en vers par Charles de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Première partie*. Voir n° 548.

367. — *L'étincelle*. Extr. des anciennes chroniques de Pologne mis en vers polonais par M. de Niemcewicz, trad. libre (signé : le Grand-Major de génie).

368. — Edvige-la-belle, chant historique d'après... (trad. en vers par M^{me} Amable Tastu, inséré à la suite de *Edvige ou la Pologne au Moyen Age*, drame en cinq actes en vers par Ch. Ostrowski. Paris, 1850, impr. de M^{me} Vve Dondey-Dupré, 8°, 30 p. et 2 p. n. ch.

369. — Henryk Valezjusz, chant historique (de Niemcewicz), traductions et adaptations françaises (en vers) par Thadée Grabczewski et Ode de Châteaueux-Lebel, A. P., 1932, n° 3.

370. — Vladislav III, surnommé le Varnésien, chant historique (de Niemcewicz), trad. par Théophile Gautier, *Poésies complètes*, t. II.

371. — *Épître de ... au Général Charles Kniaziewicz*. 2^e éd. publiée par M. Alexandre Jelowski. Traduction française. Toulouse, 1834. Impr. de L. Dieulafoy, 8°, 8 p.

372. — Niemcewicz au Général Kniaziewicz. Épître. Trad. (en vers) par Ch. Ostrowski, P. J. I. P., t. VI, mars 1836.

373. — *Niemcewicz au Général Kniaziewicz*. Épître, trad. du polonais par J.-C. Ostrowski (en vers), extr. de la XXXIII^e livr. du *Polonais*, Paris, 1836, impr. de Bourgogne et Martinet, 8°, 11 p., 1 portr. (même trad. que la précédente avec de légères variantes).

374. — Même traduction (avec de nouvelles variantes), *Semaine d'exil*, par Christien Ostrowski, pp. 215-226. Voir n° 552.

375. — Julien Niemcewicz au Général Kniaziewicz (trad. en vers — remaniée — par Ch. Ostrowski), *Larmes d'exil*, par Ch. Ostrowski. Voir n° 553.

376. — Fables choisies (trad. en vers par Boyer-Nioche), *La Pologne littéraire*. Voir n° 536. (L'Autour et le Milan, fable imitée de...; Le Temps, l'Espérance et la Chimère, conte imité de...; L'Or, fable imitée de...; Le Papillon et le Limaçon, fable imitée de... à l'exception des neuf derniers vers; L'Ane et l'Oie, fable, imitée de...; La Brebis et le Chevreuil, fable imitée de...).

377. — Fables choisies (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541. (Le Château ruiné ; L'Or et le Fer ; Le Tableau ; Le Paon et la Tortue).
378. — Ode à l'Obélisque par l'octogénaire Niemcewicz, le 6 octobre 1836 (trad. en vers par Ch. Ostrowski), *Semaine d'exil*, par Christien Ostrowski. Voir n° 552.
379. — Même trad., intit. : Ode à l'Obélisque de Louqsor par l'octogénaire Niemcewicz, trad. du polonais (sans indication du nom du traducteur), *La Brise du Nord Keepsake polonais pour 1838*, Paris, A l'Agence polonaise, 1838, pp. 63-68.
380. — Ode à l'Obélisque. A MM. Émile et Antoni Deschamps (trad. en vers — remaniée — par Ch. Ostrowski, sans indication de nom d'auteur), *Larmes d'exil*, par Ch. Ostrowski, p. 274. Voir n° 553.
381. — Même traduction (avec quelques variantes) : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, pp. 258-259. Voir n° 554.
382. NORWID Cyprien, Camille (1821-1883). La France n'est pas morte (poésie, trad. anon. en prose), *B. P.*, 1905, n° 207.
383. — Piano de Chopin (poème), fragment trad. en prose par Édouard Krakowski, inséré dans son article « Chopin et Norwid : l'amour et l'intuition », *P. L.*, 15 janvier 1932, n° 64.
384. NOWOSIELSKI Antoine, La Cigogne, Les Lièvres et le Tambour (fables trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.
385. ODYNYEC Antoine, Édouard (1804-1885), Ballades, légendes, satires (trad. en vers par Ch. de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Première partie*, pp. 219-309. Voir n° 548.
386. — Boleslas le Téméraire. Ballade. Trad. (en prose) par S. H. (Stanislas Hernisz), *L'Exilé de la Pologne*, pp. 72-82. Voir n° 539.
387. — Seigneur et jeune fille (ballade dont la 1^{re} strophe est d'Odyniec, les 2 dernières d'Adam Mickiewicz, voir n° 204, trad. en vers par Ch. Ostrowski). *Œuvres complètes d'Adam Mickiewicz*, éd. de 1845, t. II. pp. 409-411. Voir n° 184.
388. OPALIŃSKI Christophe (mort en 1656). « Je les déteste ceux qui, les yeux vers la terre... ». Imitation de ... (trad. en vers par Boyer-Nioche), *La Pologne littéraire*, p. 115. Voir n° 536.
389. OSSOLIŃSKA Louise (ctesse), Fables choisies (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541. (L'Etoile filante. Les Deux Charriures. Le Tigre et le Chat. Le Petit Oiseau.)
390. PAWLIKOWSKA Marie, L'arbre généalogique. Les deux noyés. Les amants (poèmes). Trad. par l'auteur (en vers), *P. L.*, 15 juillet 1931, n° 58.
391. — Poèmes : L'Automne. La Précieuse. L'Amour. Le Jardin. Le Crépuscule sur la mer. Ophélie. Trad. (en vers) par Wanda Luczyc Wyhowska, *A. P.*, 1927 n° 11.
392. — Quatrain (octobre — les jours les feuilles — les crocus), trad. (en vers) par Sophie Roscizowska (sic), *A. P.*, 928, n° 9.
393. POL Vincent (1807-1872), L'Alouette (poésie). Imité de ... (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.
394. — Chant de la terre natale. Imité de ... (id.), *ibid.*
395. — Extraits des poésies de Vincent Pol : *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle galicien*. (Trad. en vers par Charles de Noire-Isle). Voir n° 547. (Chants patriotiques — wyciong (sic) z Piesni Janusza, p. 29-73. Description poétique des différentes provinces de l'ancienne Pologne, p. 75-140. Racontar du vieux temps en Pologne — aventures d'un gentilhomme, pp. 141-183. *Mohort* — fragment — pp. 14-20. Le Page du Hetman, p. 20-22).
396. RUFFER Joseph, Trois psaumes. Le Chant des Cloches (poèmes), trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venecelas Gasztowtt), *B. P.*, 1917, n° 348.
397. SARBIEWSKI ou SARBIEVIUS Mathias, Casimir (1595-1640), Ode sur la victoire remportée par les Polonais, en 1621, à Choczim, sur le sultan Osman, trad. du latin (en prose) par M. Coupé, *Le littérateur universel*, Paris, 1834, 5^e livraison, pp. 148-149 (avec notice sur Sarbiewski).
398. SIEMIŃSKI Lucien (1807-1877), Adieux à la vie (poème, trad. en vers par Charles de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Première partie*. Appendice, pp. 311-315. Voir n° 548.
399. SŁONIMSKI Antoine, A Maxime Ménard (poème), trad. (en vers) par Léonia Knoll, *P. L.*, 15 déc. 1926, n° 3.

400. — « Aussitôt que j'ouvre les yeux », trad. (en vers) par S. Papierny, *A. P.*, 1927, n° 3.

401. — La ville morte (poème), trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 nov. 1929, n° 38.

401a. — Invocation (poème), trad. (en vers) par Thérèse Koerner-Karbowska, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

401b. — Voyages (poème), *A. P.*, 1934, n° 6.

402. SŁOWACKI Jules (1809 - 1849), Anhelli ou les Exilés polonais en Sibérie (trad. par C. Gaszyński), *La Revue indépendante*, Paris, 1^{re} année, 2^e série, 8^e vol., 4^e livraison ; 25 avril 1847, 8^o, pp. 401-435.

403. — Anhelli poème polonais de Julian Slowacki (trad. sans le nom du traducteur — Charles-Edmond Chojecki, précédée d'une notice du même), *La Revue contemporaine*, Paris, 2^e série, t. XXV, 15 janvier 1862, n° 235, 8^o, pp. 46-77.

404. — Anhelli, poème de J. Slowacki (traduit par le marquis de Noailles), *L'Athénium français*, Paris, Tome LV (60), 1862, 8^o, pp. 46-77.

405. — Même texte (fragments, dans l'article du marquis de Noailles « La Poésie polonaise », extr. du *Correspondant*, Paris, Douniol, 1866, pp. 36-38). Voir n° 1252.

406. — Le Poème de la Sibérie (Anhelli), traduit du polonais par Louis Léger, *La Revue moderne*, Paris, t. LII, 2^e livr., 25 mai 1869, 8^o, pp. 233-266.

407. — Les tristes lendemains. Une âme polonaise. Extrait de « Anhelli », trad. de V. Gasztowtt, *A. P.*, 1930, n° 11.

408. — La mort d'Anhelli (une page de Slowacki), *A. P.*, 1924, n° 5.

409. — L'Arabe (poème, trad. en prose par L. Lemaître dans son article « Notice sur les poésies de Jules Slowacki », *Revue européenne*, Paris, janvier 1833, 8^o, pp. 584-600 ; tirage à part : Paris, 1833, impr. d'Everat, 16 pp.

410. — L'Arabe (trad. en vers par Jules Mien). Voir n° 437.

411. — A l'auteur des Trois Psaumes. Trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1911, n° 272-273.

412. — Balladyna, tragédie en 5 actes et en vers. Trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1893, n° 60-65 ; 1894, n° 66 ; tirage à part : Paris, impr. A. Reiff, 1894, 8^o, 86 p.

413. — Béatrice Cenci, tragédie en 5 actes, trad. en prose par Zdzislas Rulikowski. Œuvre posthume, Cracovie, libr. Gebethner et Cie, impr. Drukarnia Związkowa, 1887. Gr. 8^o, VII-86 p.

414. — Beniowski, poème, trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1905, n° 199-203, 205, 206, 208, 209 ; 1906, n° 210-213, 215-221 ; 1907, n° 222 et 223 ; tirage à part : Paris, 1907, impr. A. Reiff, 8^o.

415. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n° 7-24 ; 1923, n° 1 et 2.

416. — Conversation à Paris avec la R. Mère Basilienne Mokryna Mieczysławska. Traduit (en vers) du polonais par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1919, n° 374-377.

417. — Le Comte Félix (Venceslas, poème). — Conversation de Jules Slowacki avec la mère Macrine (récit). Poésies diverses (trad. en vers par Charles de Noire-Isle), *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Dernière série*, pp. 283-527. Voir n° 550.

418. — Dialogue des Pyramides. — Hymne. — Si tu me prêtes ton appui mon Dieu (poésies), trad. en prose par Stéphane Danysz, *Pol.*, 1927, n° 12.

419. — Duma sur Venceslas Rzewuski. Poème trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *A. P.*, 1923, n° 14.

420. — Même traduction : G. Sarrazin, *Les Grands poètes romantiques de la Pologne*. Voir n° 1274.

421. — En Suisse (trad. en vers dans *Le poète polonais Jules Slowacki*, par V. Gasztowtt), Paris, C. Lévy, 1881, 12^e, pp. 8-136.

422. — Un épisode en Suisse. Le Tombeau d'Agamemnon, fragment d'un voyage en Grèce (trad. en vers par Charles de Noire-Isle édité avec « L'Aube du Grand Jour » de Krasiński dans la collection *Les Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*, Paris, E. Plon et Cie, 1876 pp. 13-72). Voir n° 544.

423. — Epître de Jules Slowacki à Alexandre H. écrite sur le Nil. Trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1902, n° 172).

424. — Epître à M. Rola-Skibicki (début, trad. en prose par L. Lemaître dans son article « Notice sur les Poésies de Jules Slowacki », *Revue européenne*, janvier 1832 ; tirage à part : Paris, impr. d'Everat, 16 p.

425. — La Genèse par l'âme, trad. par A. d'Ulrich. Extr. de la *Revue de Haute science, La Voie*, Ars Regia, Milano, 1907, Caen, impr. Ch. Valin, 8^o, 40 p.

426. — *La Genèse par l'Esprit*, traduit par St. Dunin-Karwicki. Dix autolithographies de François Siedlecki, Varsovie 1926, J. Mortkowicz éditeur, 4^o, 55 p., 10 pl.

427. — La Genèse spirituelle, traduit par Stéphane Danysz, *Pol.*, 15 juin 1927.

428. — Hymne à la Vierge (trad. en prose par L. Lemaître dans son article « Notice sur les Poésies de Jules Slowacki », *Revue européenne*, janvier 1833 ; tirage à part : Paris, impr. d'Everat, 1833, 16 p.

429. — Kordian (monologue de Kordian, trad. en prose par V. Gasztowtt), *A. P.*, 1930, n° 11.

430. — Lilla Weneda, trad. par Jules Mien. Voir n° 439.

431. — Lilla Weneda, tragédie en 5 actes, traduction (en prose) de Wenceslas Gasztowtt, *B. P.*, 1896, n°s 93-94, 96-99 ; tirage à part : Paris, 1896, impr. A. Reiff, 8°, 60 p.

432. — Mazeppa, tragédie en 5 actes, en vers, traduite (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1900, n°s 146-147, 149 ; 1901, n° 150 ; tirage à part : Paris, 1901, impr. A. Reiff, 8°, 47 p.

433. — Mon testament, trad. (en prose) par Stéphane Danysz, *Revue Mondiale*, Paris, juillet 1927.

434. — Mon testament (trad. en vers par V. Gasztowtt dans *Le poète polonais Jules Slowacki*, Paris, Calmann-Lévy, 1881, pp. 79-81). Voir n° 2316.

435. — *Œuvres complètes de Jules Slowacki, traduction et préface de Wenceslas Gasztowtt*. Tomes I et II, Paris, librairie du Luxembourg, 1870, impr. Ch. Noblet, 12°, 443 et 322 p. (Trad. en prose. T. I^{er} : Notice sur la vie et les œuvres de Jules Slowacki. Zmiya. Jean Bielecki. Hugo. A. Michel Roll (sic) Skibicki. Le Moine. L'Arabe. Mendog. Marie Stuart. Lambro. Hymne. Le Kulig. Chant de la Légion de Lithuanie. Duma sur Wenceslas Rzewuski. Paris. Heure de méditation. Appendice : Béatrice Cenci, fragment écrit en français. — T. II : Kordian. Anelli. La Peste au désert. En Suisse. Wenceslas. L'Enfer, poème de Dantyszek. Appendice : Récit du complot du Couronnement, tiré de l'ouvrage polonais de Séverin Goszczynski intitulé « La Nuit du Belvédère », 29 novembre 1830).

436. — *Œuvres de Jules Slowacki, quatrième partie* (Beniowski. Le Père Marc. Le Songe d'argent de Salomé. Le Roi-Esprit. A l'Auteur des Trois Psalmes). Traduit par V. Gasztowtt, Paris, 1911, impr. A. Reiff, 12° VIII-290 p. (trad. en prose ; chaque traduction est précédée d'une courte notice du traducteur ; les traductions de Balladyna, de Lilla Weneda et de Mazeppa qui devaient constituer le 3^e volume n'ont paru que séparément).

437. — *Œuvres choisies de Jules Slowacki*, traduction française (en vers) par Jules Mien, 1^{re} livraison. L'Arabe, poème oriental. Cracovie, librairie A. Dygański, 1875, impr. de Kornecki, 8°, 16 p.

438. — *Œuvres choisies de Jules Slowacki* : Beniowski (fragment du chant XI : la Lyre du mendiant). Le Tombeau d'Agamemnon. Mon Testament. Trad. (en vers) de Jules Mien. 2^e livraison. Cracovie, 1875, 8°, 17 à 32 p.)

439. — *Œuvres choisies de Jules Slowacki* : Lilla Weneda, tragédie en 5 actes et prologue, avec une notice biographique sur l'auteur par Jules Mien, Paris, Sandoz et Fischbacher, 1878, impr. « Czas » à Cracovie, 8° XXIV-167 p. Même éd. 4^o. (Publication nationale des chefs-d'œuvre de la littérature polonaise du XIX^e siècle).

440. — *Pages choisies de Jules Slowacki*, trad. de V. Gasztowtt et J. Mien (Lilla Weneda). Paris, s. d. (1926), éd. des « Amis de la Pologne », impr. M. Rémy à Baugé, 8°, 32 p.

441. — Parabole (Extrait du discours « Sur la nécessité de l'idée »). Trad. de G. Dickstein-Wieleżyńska, *A. P.*, 1927, n° 5.

442. — Le Père Marc, poème dramatique en 3 actes et en vers, traduit (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1907, n°s 224-230, 232, 233 ; 1908, n°s 234-236.

443. — *La Peste au désert à El-Arish*, traduction en vers français par V. Gasztowtt, Paris, 1879, impr. D. Jouaust, 8°, 24 p. (réimprimé dans *Le Poète polonais Jules Slowacki* par V. Gasztowtt. Voir n° 2316).

444. — Pour le retour des cendres de Napoléon I^{er}. Trad. (en prose) de Ladislas Mickiewicz, *Les Annales politiques et littéraires*, Paris, 11 nov. 1923.

445. — Vers écrits par Jules Slowacki, à Paris, à l'occasion de la translation des cendres de Napoléon I^{er} (Trad. en vers par Ixus), *Fables et poésies polonaises*. Voir n° 541.

446. — Pour le transfert du corps de Napoléon, poème. Trad. (en vers) par L... a Knoll, *A. P.*, 1921, n°s 5 et 9.

447. — Translation des cendres de Napoléon de Ste-Hélène à Paris (poème). Trad. par V. Bugiel (en prose), *La Vie*, Paris, 15 janvier 1930.

448. — Le Roi-Esprit, chant I, II, III (trad. en prose par Charles Edmond — pseudonyme de Charles Edmond Chojecki — publiée dans son ouvrage *La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasinski, Slowacki*, pp. 154-240). Voir n° 1161.

449. — Le Roi-Esprit, 1^{re} rhapsodie, trad. (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1910, n°s 262, 264-269 ; 1911, n°s 270-271.

450. — Le Songe d'argent de Salomé, roman dramatique en 5 actes, traduit (en prose) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1908, n°s 242-245 ; 1909, n°s 248-256.

451. — En Suisse. Voir n^{os} 421-422.
452. — Le Tombeau d'Agamemnon (trad. en vers dans *Le Poète polonais Jules Slowacki* par V. Gasztowtt). Voir n^o 2316.
453. — La Tristesse du proscrit, trad. (en prose) de Stéphane Danysz, *A. P.*, 1927, n^{os} 6-7.
454. — *Venceslas*. Voir n^o 417.
455. — Venez-moi en aide, ô mon Dieu (poésie), trad. (en prose) par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1907, n^o 231.
456. — Extraits des poésies de Jules Slowacki se trouvent 1^o dans le recueil *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Dernière série*. Voir n^o 550 (trad. en vers par Charles de Noire-Isle : Le comte Félix. Conversation... avec la mère Macrine. Poésies diverses, L'émir Rzewuski, Paris, Séparation, Marguerites, Malédiction, Abandon, Les Pyramides, Retour des cendres de Napoléon, A ma Mère, Les yeux de la ctesse Louise P., Dans l'album de Sophie, Mon Testament) ; 2^o dans l'ouvrage de G. Sarrazin. *Les Grands poètes romantiques de la Pologne*, pp. 199-258. Voir n^o 1274 (presque toutes les traductions sont celles de V. Gasztowtt, la Duma sur Venceslas Rzewuski y est citée en entier) ; 3^o *B. P.*, n^o spécial, publ. à l'occasion du cent. du poète, 1909, n^o 257 (trad. de V. Gasztowtt : Kordian, acte III, sc. 7. Anelli, ch. ix. La Peste au Désert, extr. En Suisse, La Chapelle de Guillaume Tell, Le Lys. Le Tombeau d'Agamemnon, extr. Mon Testament, fragment. La Peste au Désert, extr. Le Poète et l'Inspiration) ; 4^o *A. P.*, n^o spécial, publ. à l'occasion du 75^e anniversaire de la Mort du poète, 1924, n^o 4 (trad. de V. Gasztowtt : En Suisse, Le Lys, La Chapelle de Guillaume Tell. Le Poète et l'Inspiration. Le Tombeau d'Agamemnon (fragm.). La Peste au Désert, fragm. Mazepa, acte II, sc. 9 et 10. Balladyna, acte I, sc. 3. Kordian, acte III, sc. 4 et 7. Lilla Veneda, acte 5 sc. 8. Anelli, fragm. Le Roi Esprit, fragm. Mon Testament, fragm.).
457. STAFF Léopold (né en 1878), Ballade du Joyeux Vagabond, trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 juillet 1931, n^o 58.
458. — Même traduction : *A. P.*, 1933, n^o 8-9.
459. — L'Enfance (poème), trad. (en vers) par Z. W. B., *A. P.*, 1925, n^o 8.
460. — Pluie d'automne (poème), trad. (en vers) par M. W. (Marthe Wyleżyńska). *A. P.*, 1931, n^o 6.
461. — Une lettre d'automne, trad. (en vers) par Sophie Bałowa, *A. P.*, 1928, n^o 9.
462. SYROKOMLA Ladislas, pseudonyme de KONDRATOWICZ Louis (1822-1862), La Polonaise, poésie, trad. en vers de la ctesse A. Łubieńska, *Fables et poésies polonaises*. Voir n^o 541.
463. — Choix de poésies (trad. en vers par Charles de Noire-Isle *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Deuxième partie* (nombreux fragments dans l'avant-propos ; Marghier, poème épique, cinq chants Causeries familières). Voir n^o 549.
464. SZEPTYCKI, Fables choisies (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska) *Fables et poésies polonaises*. Voir n^o 541 (Les Bouvreuils et le Coucou ; Le Jardinier et les orties ; L'Amour et l'Amitié).
465. SZYMONOWICZ Simon (1558-1629). Les Epouseurs (idylle, fragments, trad. en prose par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. II, p. 232-235.
466. — *Les Moissonneurs* (idylle, fragments, trad. en prose par le même), *ibid.*, pp. 235-237.
467. TETMAJER Casimir (né en 1865), Czardasz (fragment), trad. par Rosa Bailly, *A. P.*, 1933, n^o 8-9.
468. — Dialogue des brouillards nocturnes, trad. (en vers) par Lucien Roquigny, *A. P.*, 1928, n^o 3.
469. — « Et lorsque tu seras ma femme » (poème), trad. (en vers) par V. Gasztowtt, *A. P.*, 1922, n^o 13-14.
470. — Le Sonnet, trad. littérale par S. E. (Syn Emigranta = V. Gasztowtt), *B. P.*, 1895, n^o 80.
471. — Trois poèmes de ... : Le Soir dans la Vallée Kościeliska. Sommet. Un Etang de Sombre Emeraude. (Adaptés du polonais par Rosa Bailly), *A. P.*, 1932, n^o 4.
472. TETMEYER, Fables choisies (trad. en vers par la ctesse A. Łubieńska), *Fables et poésies polonaises*. Voir n^o 541. (La Lune et le Soleil ; Les Bulles de Savon ; La Lune et la Misère.)
473. TREMBECKI Stanislas (1730-1812), *Sophiowka*, poème (précédé du texte polonais), trad. en vers français par le Comte de Lagarde, membre de l'Académie de Naples. Vienne, impr. A. Strauss, 1818, 4^o, 160 p. (5 pl. lithogr. h. t., portr. de M. De Lagarde).
474. TUWIM (Julien) (né en 1894). Césures. — Poème qui finit sans rime. —

Ennui (poèmes). Trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 févr.-15 mars 1932, n^{os} 65-66.

475. — Cerises (poème, même trad.), *A. P.*, 1933, n^{os} 6-7.

476. — « Fatigué des folies orageuses », trad. (en vers) par S. Papierny, *A. P.*, 1927, n^o 2.

477. — Poèmes (« O Christ... ». A Personne. Le Verbe et la Chair. La Poésie. Aux Philosophants. Le Balcon. Et si parfois c'est non ? — Le Joueur de Flûte.) Trad. (en vers) par Léonie Knoll, *Pol.*, 1930, n^o 3.

478. — Te revoilà (poème), trad. (en vers) par S. Papierny, *A. P.*, 1926, n^o 11.

479. TWARDOWSKI Samuel de Skrzypna (né vers 1600-1660), Omen ou ode prophétique adressée à Charles Gustave, roi de Suède en 1655 par ... (Trad. en prose par Aloïs Orchowski dans son recueil *Choix de poésies polonaises*, pp. 373-376. Voir n^o 551.

480. UJEJSKI Corneille (1823-1897), Eli, Eli Lama Sabachtani (poème), trad. (en vers) par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1897, n^o 112.

481. — Les funérailles de Kosciuszko, poésie de ... Trad. (en vers) dans le rythme de l'original polonais par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1906, n^o 219.

482. — Une interprétation de la Marche funèbre de Chopin, poésie de ... Trad. (en vers) par S. E. (voir ci-dessus), *B. P.*, 1911, n^o 275.

483. — Jérémie à son peuple, poésie. Trad. (en vers) par S. E. (voir ci-dessus), *B. P.*, 1902, n^o 167.

484. — Marathon, poème de ... (trad. en vers par Charles de Noire-Isle. *Poètes illustrés de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Deuxième partie*, pp. 317-340). Voir n^o 549.

485. — Notre père, poésie. Trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1896, n^o 98.

486. — Nous sommes tristes, ô Seigneur (poésie). Trad. (en vers) par S. E. (voir ci-dessus), *B. P.*, 1899, n^o 136.

487. — Nuit d'inspiration, poésie de... Trad. (en vers) par S. E. (voir ci-dessus), *B. P.*, 1899, n^o 128.

488. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n^o 8.

489. — Pour les égarés, poésie. Trad. (en vers) par S. E. (voir ci-dessus) *B. P.*, 1901, n^o 159.

490. — La Prière d'un Père au Baptême de son Fils, poésie. Trad. (en vers)

par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1895, n^o 81).

491. — La Prière du Prisonnier, poésie. Trad. (en vers) de V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1895, n^o 78).

492. — Extraits des poésies de Corneille Ujejski se trouvent dans : *Poètes illustrés de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle galicien* (trad. en vers, par Charles de Noire-Isle). Voir n^o 547. (Scènes de la Bible : Rébecca. Plainte d'Agar au désert. Les Premiers Exploits de Samson. Interprétations de Chopin : L'Amoureuse, Dernière bataille. Œuvre 35 a) marche funèbre b) finale. Le Châle Noir (sur un thème de Pouchkine). Sujets patriotiques : I. Funérailles de Kosciuszko à Cracovie, II. Dix-huit ans après, épisode de l'année 1844, III. Appel à Dieu, Chant National, IV. A Mademoiselle H. S. qui demandait des vers à l'auteur.

493. WIERZYŃSKI Casimir (né en 1894), Amundsen (poème). Trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 févr. 1929, n^o 29.

494. — Appel, Chant du centre de la ville. Trad. par Zenitta Tazieff-Vivier, *L'Europe*, 15 mars 1931.

495. — *Laurier Olympique*. Poèmes traduits (en vers) par Thérèse Koerner. Avec préface de Fernand Divoire. Paris, Gebethner et Wolff, 1930, 12^o, 32-3 p.

496. — Laurier Olympique : Saut à la perche. Cent mètres. Fanfare en l'honneur de Charles Hoff. Trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *P. L.*, 15 janvier 1929, n^o 28.

497. — Légende (poème), trad. (en vers) par Thérèse Koerner, *A. P.*, mars 1933, n^o 3.

498. — Nurmi (poème), trad. (en vers) par Arthur Chojecki, *A. P.*, 1928, n^o 8).

499. — Triptyque : I. Les Enfants dans le Parc. II. Les Enfants dans les Pavots. III. Les Enfants se baignent. — La réussite par un soir d'automne. — Chant des Potences. — Dans les verts bocages. — Les suspensions. Trad. (en vers) par Léonie Knoll, *Pol.*, 1930, n^o 2.

500. WITTLIN Joseph, La Contrition d'Assise (poème), trad. (en vers) par Paul Cazin, *P. L.*, 15 févr.-15 mars 1932, n^{os} 65-66.

501. — Même texte : *A. P.*, 1933, n^o 4.

501a. — La Cuillerée de Soupe (poème) trad. par Marie Richfeld, *A. P.*, 1934, n^o 2.

502. — Élégie sur des yeux, trad. (en vers) par Marcel Beauvils, *P. L.*, 15 juillet 1927, n^o 10.

503. — Même texte : *A. P.*, 1933, n^o 3.

504. WITWICKI Etienne (1800-1847), Aux enfants de Beverley, stances de... traduites en français (en prose) par un membre de la Société littéraire polonaise de Paris, *P. J. I. P.*, t. I^{er}, juillet 1833, pp. 37-42.

505. WYBICKI Joseph (1747-1822), Chant National ou chant des Légions polonaises, composé en 1797 par ... pour les paroles (modifiées depuis en 1831) et par Joseph Oginski pour la musique. Traduction littérale (de V. Gasztowtt), *B. P.*, 1895, n° 84.

506. — *Jeszcze Polska nie zginęła*. Hymne national. Texte de 1831, sur l'air du Chant des Légions. Composé par J. Wybicki en 1797. Traduit (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1915, n° 329.

507. — « Non, tu ne mourras pas ! ... *Jeszcze Polska nie zginęła* »... Chant des Légions polonaises 1797 (paraphrase poétique, en vers, par Christien Ostrowski, *Larmes d'exil*, par Ch. Ostrowski, pp. 210-211. Voir n° 553.

508. — Même texte : *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, p. 241. Voir n° 554.

508a. — Même texte, intitulé « Hymne national polonais » : *La Pologne, journal bi-mensuel*, Paris, 1^{er} déc. 1917, n° 22.

509. WYSPIAŃSKI Stanislas (1869-1907), *Deux tragédies (L'Anathème — Les Juges)*. Traduites du polonais par A. de Lada et Henri Pourrat pour l'*Anathème*, et par A. de Lada et Lucien Maury pour les *Juges*. Préface de Lucien Maury. Paris, 1925. Librairie Stock, Delamain et Boutelleau, 12°, 219 p. (Le Cabinet Cosmopolite, n° 2).

510. *L'Anathème*. Traduit du polonais par A. de Lada et Henri Pourrat. Varsovie, 1933. Société d'Expansion d'Art Polonais à l'Étranger. 27 1/2 × 20 cm., 19-1 p.

511. — Même traduction : *Le Théâtre en Pologne*, Varsovie, févr. 1933, n° 3.

512. — *Délivrance*, drame en trois actes. Traduction française d'Adam de Lada et de J. Lichnerowicz. Paris, 19.. (en préparation).

513. — *Les Noces*, drame en trois actes. Trad. par Adam de Lada et G. Lenormand. Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Française, 1917. 12°, 277 p.

514. — *Protesilas et Laodamie*, tragédie. Traduction autorisée du polonais par Adam de Lada et Lucien Maury. Précédée d'une étude sur l'auteur. Paris, Perrin, s. d. (1913). 12°, 86 p.

515. — *La Varsoviennne*. Trad. par Léonie Knoll, *Le Monde nouveau*, Paris, 15 déc. 1926 ; 15 janv. et 15 févr. 1927.

516. ZALESKI Bohdan (1802-1886), Aimer et chanter (poésie), trad. (en prose) par Stanisława Rudowska, *B. P.*, 1916, n° 333.

517. — L'Angelus à Fontainebleau. L'Oiseau des Pays lointains (poésies, trad. anonyme en prose), *L'Abeille de Fontainebleau*, 21 et 28 déc. 1906.

518. — Mêmes traductions : *B. P.*, 1907, n° 222.

519. — Le Cèdre (poésie), trad. (en prose) par Stanisława Rudowska, *B. P.*, 1916, n° 332.

520. — Chants d'Ukraine. — Chansons serbes (trad. en vers par Charles de Noire-Isle). *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle ukrainien*, pp. 149-274. Voir n° 546.

521. — Dumka de Kosinski, sujet du XVII^e siècle ou les cosaques d'Ukraine étaient sous la protection de la République polonaise. Traduit du polonais de ... par J.-Ph. M. (Malinowski, en prose), *L'Exilé de la Pologne*, pp. 45-49. Voir n° 539.

522. — *Maseppa*, sujet d'histoire d'Ukraine au XVII^e siècle. — Extrait d'un poème historique de Cosaques de Zaporoge et du Don. — Ce morceau est l'imitation d'un poème polonais de ..., *id.*, *ibid.*, pp. 28-32.

523. — Prière pour la France, 11 août 1870 (poème, trad. par V. Gasztowtt), *Polonia*, Paris, 25 mars 1916, n° 13.

524. — Promenades dans les environs de Rome, trad. (en prose) par D. Z. (Denis Zaleski), *B. P.*, 1902, n° 163.

525. — Rusalki ou les Ondines du Dnieper, trad. (en prose) par V. G. (Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, Paris, 1900, n° 145.

526. — La Sainte Famille, poème polonais, trad. (en prose) par Joseph Zaleski. *Choix de bonnes lectures*, Paris, 1842.

527. — *La Sainte Famille*, poème, trad. par Michel Comte Borch. Vilno, 1844, 80, 64 p.

528. — *La Sainte Famille*, poème polonais de ... trad. en vers français par V. G. (Venceslas Gasztowtt). Paris, impr. Etienne Nieciunski, 1887, 16°, IX-29 p. (avec une notice sur le poète).

529. — Même traduction : *Les Echos de la première Communion*, Paris, 1887.

530. — La triste cracovienne (Duma). Elégie ukrainienne de ... Trad. (en vers) par S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1884, n° 23.

531. — Le troisième assaut de Stawiszczce. Chant historique, trad. (en prose) par C. Z., *B. P.*, 1914, n° 308.

532. — Extraits des poésies de Bohdan Zaleski se trouvent dans : 1° l'article de Paul de Saint-Vincent : « Écrivains et poètes modernes de la Pologne. La poésie oukraiñienne. Bohdan Zaleski », *Revue Contemporaine*, Paris, 31 déc. 1860 (trad. en prose : La Quinte de ma lyre — deux dernières strophes — ; Expédition de Chotzim — douma — fragments ; La Double destinée, doumka — ; A la Rosée, chansonnette — ; Passer le Danube, doumka — ; Allons donc ! chansonnette — ; Le Steppe, douma — ; Arbre des songes poétiques, douma — ; Chez vous c'est autrement, doumka — ; L'Esprit du steppe, poème, fragments — ; La Sainte Famille, fragments — ; Prière pour la Pologne, poème) ; 2° dans « Bohdan Zaleski » par Venceslas Gasztowtt, *B. P.*, 1886, nos 29, 30 et 31 ; réimpr. à part : Paris, s. d. (1886), impr. A. Reiff, 8°, 16 p. (traductions en prose : Le Chant du poète, extraits ; Dumka de l'Hetman

Kosinski ; Rusalki, extraits ; Czajki, extraits ; Chez nous, c'est autre chose ; Départ sans retour, extraits ; L'Esprit de la Steppe ; Promenades aux environs de Rome ; Prière pour la France).

532a. ZALESKI Z. L., *Les heures vides s'obscurcissent dans la brume* (mis en musique par L.-M. Rogowski). Voir n° 4020.

533. ZAWISTOWSKA (R.), *Mes rêves*, trad. (en vers) par S. Papierny, *A. P.*, 1927, n° 2.

534. ZAWISZA-CZARNY Arthur, *Adieux à la Pologne* (trad. anon. en prose), *P. J. I. P.*, t. II, janv. 1834, pp. 22-23. —

534a. — Le Nouvel An 1832, id., *ibid.*

535. ZIMOROWICZ Simon (m. en 1629), « Je chante, mais ma voix n'est point conforme au monde ». Traduction de., (en vers, par Boyer-Nioche dans son recueil « La Pologne littéraire », pp. 127-128). Voir n° 536.

II. — RECUEILS ET COLLECTIONS POÉTIQUES

536. BOYER-NIOCHE. *La Pologne littéraire*. Traductions et Imitations en Vers de Krasicki, Niemcewicz, Brodziński, Mickiewicz, etc. Précédées d'un Précis Historique de la Littérature Polonaise, ancienne et moderne, et suivies de poésies diverses, satires politiques, contes, fables, épigrammes, ainsi que de notes historiques, biographiques et littéraires, par... Paris, Paulin, 1839, 12°, 270 p.

537. *La Brise du Nord*. Keepsake polonais pour 1838. 1^{re} année. Recueil des nouvelles et poésies par une réunion de littérateurs polonais. Paris, Agence polonaise, 1838, -8°, 303 p., 6 illustr. (Rédigé par H. E. Chański, L. Chodźko, F. Forster, L. Mierosławski et Ch. Ostrowski). — Même recueil pour 1839.

538. BUGIEL V., *Les Grands Poètes Polonais*. Introduction, traduction et notes par... (trad. en prose). Paris, La Renaissance du Livre, s. d. (1928), 16°, 224 p. portrait. (Collection « Les Cent Chefs-d'Œuvre Étrangers »). Jean Kochanowski (1532-1584), pp. 51-71. Antoine Malczewski (1792-1825), pp. 72-99. Adam Mickiewicz (1799-1855), pp. 100-170. Jules Słowacki (1809-1849), pp. 171-210. Sigismond Krasinski (1809-1859), pp. 211-222.

539. *L'Exilé de la Pologne*. Recueil de Contes et de Morceaux littéraires originaux et traduits du polonais. 1^{re} partie Dijon, impr. de Carion, 1833, 8°, 113-4 p., 1 lithogr. (traductions des poésies de Mickiewicz, Zaleski, Odyniec, Gorecki).

540. *Fables et poésies polonaises*, publiées par le Cte V.-H. de Rochetin, précédées d'une lettre de Henri Martin. Paris, Sandoz et Fischbacher, 1874, impr. de E. Martinet, rue Mignon, 2, in-12, 195 p. (trad. en vers par la ctresse A. Łubieńska, éd. tirée à un petit nombre d'exemplaires).

541. *Fables et poésies polonaises*, traduites et publiées par la ctresse A. L... (Łubieńska). Précédées d'une lettre de Henri Martin. 2^e éd. revue, corrigée et

augmentée. Cracovie, L. de Milkowski. Paris, E. Dentu, s. d. (1885), 12°, xx-304 p. (avec un avant-propos de la traductrice ; les traductions ont été pour la plupart remaniées).

542. FORSTER Charles. Voir nos 539-560.

543. ŁUBIEŃSKA A. comtesse. Voir ci-dessus, nos 540-1.

544. NOIRE-ISLE Charles de, pseudonyme de PRZEŹDZIECKI Charles, *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*. I. Jules Słowacki. *Un épisode en Suisse. Le Tombeau d'Agamemnon*. II. Sigismond Krasinski. *L'Aube du grand jour*. Paris, E. Plon et Cie, 1876. Deux parties en un seul vol., 12°, 72 et 108 p. (trad. en vers ; le traducteur se nomme au bas d'un poème, inséré à la p. 11 : « A Madame Théodore M..., Charles de Noire-Isle »).

545. — *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*. Sigismond Krasinski. *L'Aube du Grand jour traduit du polonais Przedswit poème de Sigismond Krasinski*. Paris, typographie de E. Plon, 1876, 12°, 108 p. (même traduction que ci-dessus, précédée d'un poème, signé « Charles de Noire-Isle. Paris, février 1875 », intit. « A la mémoire de l'auteur »).

546. — *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*. Cycle ukrainien. I. Antoine Malczewski. — II. Bohdan Zaleski. — III. Séverin Goszczyński. Nice, Visconti, impr. Malvano et Cie, 1878, 12°, 438 p. (trad. par le même).

547. — *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*. Cycle galicien. — I. Vincent Pol. — II. Kornel Ujejski. — III. Alexandre Fredo. Nice, Visconti. Paris, Marpon et Flammarion, 1879. Impr. Nice, Malvano Mignon, 12°, 543 p. (trad. en vers par le même).

548. — *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle*. Cycle lithuanien. Première partie. Adam Mickiewicz. Edouard Odyniec. (Appendice : Lucien Siemiński. *Adieux à la vie*. Nice Visconti. Paris, Marpon et Flammarion, 1880, 12, 319 p. (trad. en vers par le même.)

549. — *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle lithuanien. Deuxième partie.* Ladislas Syrokomla. Julien Niemcewicz. (Appendice : Marathon. Poème d'Ujejski). Paris, Marpon et Flammarion, impr. Nice, Malvano-Mignon, 1880, 129, 343 p. 1 p. n. ch. (trad. en vers par le même.)

550. — *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Dernière série. Théophile Lenartowicz. Sigismond Krasinski. Jules Slowacki. Joseph Kraszewski.* Nice, Visconti. Paris, Marpon et Flammarion, 1881, 120, 531 p. (trad. en vers par le même.)

551. ORCHOWSKI Aloïs, *Choix de Poésies Polonaises*, précédé d'un discours sur l'origine de la Pologne, sur la langue et la poésie de cette nation, sur les idiomes slaves et sur la géographie ancienne du Nord. Recueilli, écrit et traduit en français par O... Gottingue, Vandenhoek et Ruprecht, 1816, 2 vol. 8°, VI-404 p.

552. OSTROWSKI (Christien). *Semaine d'exil*, par Christien Ostrowski, officier de l'Artillerie polonaise. Nouvelle édition. Thomashov (sic), 29 novembre, etc. Poèmes inédits. Paris, Ch. Gosselin, 1837. 40, XXIV-418 et 2 p. n. ch. (Les traductions se trouvent dans le chapitre « Études d'après le polonais ».)

553. — *Larmes d'exil* par... Paris, F. Didot, 1867, 16, XII-448 p. (Les traductions se trouvent dans le « Livre IV. Fragments du polonais », précédés de la note suivante : « les traductions qui suivent sont généralement interlinéaires et sans aucune altération de pensées ». A la fin du vol. se trouve, en outre : « Epilogue de Grajina ».)

554. — *Œuvres choisies* de Kristien Ostrowski — le Théâtre — les Livres d'exil — les Légendes du Sud — les Lettres slaves (édition revue par l'auteur). Paris, Alphonse Lemerre, éd., 1875, 40, IV-806 p. (Les poésies originales ainsi que les traductions se trouvent dans « les Livres d'exil ».)

555. PAVLOF Caroline, née Iaenisch. *Les Préudes.* Paris, typogr. de F. Didot frères, 1839, 1 vol. 8°, XII-98 p. (recueil de traductions en vers).

556. *La Pologne contemporaine.* Hymnes du réveil. Monument religieux et patriotique du XIX^e siècle. Traduction en prose par Stanislas Bratkowski. Traduction de quatre hymnes en vers par Auguste Sour. Paris, E. Dentu, 1863, 80, 24 p.

557. PRZEŹDZIECKI Charles. Voir NOIRE ISLE Charles de.

558. *Les Ukrainiennes de Goszczynski et Malczeski* (sic), traduites par Clémence Robert. Paris, J.-A. Merklein, 1825, 80, XXII-326 p., planche (Avant-propos, p. I-XXII ; Le Château de Kaniow, poème ukrainien par Séverin Goszczynski, p. I-133 ; Maria, poème ukrainien par Malczeski p. 137-323).

559. *La Vieille Pologne*, album historique et poétique, composé de chants et légendes de M. J.-U. Niemcewicz, traduits et mis en vers par les plus célèbres poètes français ; orné de 36 dessins, et contenant des notices formant un tableau de l'histoire de Pologne, depuis 800 jusqu'à 1796 par Charles Forster. Propriété de l'éditeur. Paris, 1833, 40, XXVI-27-266, 1-34 pp. (édition en 10 exemplaires hors commerce. 2^e éd. en 1836).

560. — *La Vieille Pologne*, recueil historique et poétique par M. Charles Forster avec une préface de M. Saint-Marc Girardin. 3^e édition revue et augmentée. Paris, Brockhaus et Avenarius, 1839, 40, 460 p. (Comprend : partie historique pp. 1-274 ; partie poétique : Chants historiques par J.-U. Niemcewicz... traduits du polonais et reproduits en vers par des poètes français. Introduction : *Esquisse historique des sciences et des lettres en Pologne* par M. Forster, avec traduction en vers du poème de Adam Mickiewicz « A une mère polonaise » par Baze, complétée par une étude de Podczaszyński, tirée du Tableau de la Pologne par Malte-Brun et intitulée « Danses et chansons nationales » ; Le Poète exilé, chant composé par M^{me} Anaïs Ségalas ; traductions de chants historiques par Pongerville, Gérard (de Nerval), Emile Deschamps, Jules Lacroix, Ernest Le Gouvé, Céleste Vien, Ernest Fouinet, le comte Albert, M^{me} Amable Tastu, Frédéric Soulié, Alexandre Dumas, Théophile Gautier, Elzéar Ortolan, Jules de Saint-Félix, A. de Beauchesne, la princesse Constance de Salm, Laure Colombat de l'Isère, Mélanie Waldor, Denne-Baron, F. Dubief, Charles Forster, Tissot, ctesse de Bradi, Viennet, Elisa Mercœur, Jules de Rességuier, Edouard d'Anglemont, F***, K***, Christien Ostrowski, Louis Belmontet, Villenave (père) ; notice sur le général Kosciuszko par J.-U. Niemcewicz ; Dies iræ de Kosciuszko, chant composé par Casimir Delavigne ; Hymne à la Pologne par F. de Lamennais).

III. — ROMANS, CONTES, FICTIONS EN PROSE

561. ADAMOWICZ Bogusław (né en 1870), *Le mystère de la longue et de la courte vie*. Trad. par Paul Cazin, *Les Mille Nouvelles nouvelles*, publication mensuelle, Paris, éd. de la « Renaissance du Livre », n° 26.

562. BALIŃSKI Stanislas, *La nuit de Kreisler*. Trad. par Sophie Gajkiewicz, *M. P.*, 1927, n°s III, II2.

563. BAŁUCKI Michel (1837-1901), *Le chien parlant. Récit du coin du feu*. Trad. par Ladislas Mickiewicz, *B. P.*, 1889, n° 50.

564. — Kunda la bergère, scène de la vie champêtre. Trad. par F. Trawiński, *B. P.*, 1888, n°s 37, 38.

565. — *Le vieil horloger*. Trad. par F. T. (F. Trawiński), *B. P.*, 1886, n°s 28, 29.

566. BANDROWSKI-KADEN Jules (né en 1885), *L'Alliance des cœurs*. Roman, trad. par Hanka Bastianello. Préface de A. Thérive. Paris, éd. des Portiques, 1833, 12°, 252 p., 4 n. ch.

567. — *Ma ville et ma Mère*. Trad. du polonais par Hanka Bastianello. Paris, Jacques Haumont et Cie, 1933, 8°, 205 p., 3 p. n. ch.

568. — *Me voilà... écoute*. (Extrait du recueil « l'Europe récolte du foin »), *P. L.*, 15 janv. 1929, n° 28.

569. — Verdun, poste n° 5, trad. par Séverin Romin, *P. L.*, 1927, n° 9.

570. BARTKIEWICZ Sigismond (né en 1870), *Dans le vieux parc*, *M. P.*, 1925, n°s 283-284.

571. — *Veille de Noël*, trad. par M^{me} Rongier-Fronckiewicz *M. P.*, 1926, n°s 291-292.

572. BERENT Venceslas (né en 1873), *Les Pierres vivantes*. Traduction de Paul Cazin. Edition de la N. R. F. Librairie Gallimard. Paris s. d. (1931), 12°, p. 370. (Collection Polonaise, 5).

573. BERNATOWICZ Félix (1786-1836). *Poiata ou la Lithuanie au XIV^e siècle*. Imité du polonais par A.-G.-P. François Letourneur (Ajasson de Grandsagne), Paris, Ambroise Dupont, 1833 impr. J. L. Joly, Sèvres, 2 vol. 8°, 431-384 p. (L'auteur n'est pas nommé.)

574. — Même traduction, même année, Chez tous les libraires, même impr.

575. BOLESŁAWITA. Voir KRASZEWSKI J.-I.

576. BRONIKOWSKI Alexandre, comte (1783-1834), *Stanisław Poniatowski, épisode du XVIII^e siècle*. Trad. par M. Loève-Weimars chez M. U. Canel, 1830, 12° de 12 feuilles 239 p. Impr. de David à Paris.

577. — *Le serf ou la Pologne au XI^e siècle*. Trad. par M. Loève-Weimars, impr. de David à Paris, chez Urbain Canel, 1830, 3 vol., 12°, 241-218-276 p.

578. BRUDZEWSKI T., *Jusqu'à la lie !...* *M. P.*, 1926, n°s 187-190.

579. BUTKIEWICZ, *Est-il revenu à propos ?* Trad. par L. Mickiewicz, *Revue universelle internationale*, 1884, n° 26, pp. 33-41.

580. CHARLES-EDMOND. Voir : CHOJECKI Charles-Edmond.

581. CHEŁMOŃSKI, *Après Miechow*. Trad. par J. H. B. G. (Juliette Bouic Gasztowtt) *B. P.*, 1904, n° 187.

582. CHODŹKO Alexandre (1804-1891), *Contes des paysans et des pâtres slaves*, traduits en français et rapprochés de leur source indienne. Paris, L. Hachette et Cie. 1864, 16°, IV-411 p.

583. CHODŹKO et BOREYKO (Jean), *Miettes de gloire. Fuengriola (récit)* *M. P.*, 1928, n°s 4, 5, 6, 7.

584. CHODŹKO (Jean), La vengeance de Bouchon. *M. P.*, n^{os} 43, 45, 47.

585. CHOIŃSKI-JESKE Théodore. Voir : JESKE-CHOIŃSKI Théodore.

586. CHOJECKI Charles Edmond, *Souvenirs d'un dépaycé*. Paris, Levy frères, 1862, 8^o, 280-35 p.

586a. CHOROMAŃSKI Michel, Une opération (extrait du roman « Jalousie et médecine »), trad. par Franck L. Schoell, *P. L.*, 15 juillet 1933, n^o 82.

586b. — *Médecine et jalousie*, roman trad. par le comte Jacques de France de Tersant et Joseph-André Teslar. Société française d'Éditions littéraires et techniques, 12, rue Hautefeuille, Paris, Edgar Malfère directeur (préface de J.-A. Teslar).

587. CHOYNOWSKI Pierre (né en 1885), Un bâton dans la fourmillière, trad. par M^{me} Rongier-Fronckiewicz, *M. P.*, 1925, n^{os} 273-280.

588. — La terrible journée de Jeannot. Trad. par Arthur Chojecki, *M. P.*, 1928, n^{os} 163, 165-169.

589. — Une trahison. *M. P.*, 1930, n^{os} 177-180.

590. CZAYKOWSKI Michel (1808-1886), *Contes Kosaks de Czaykowski*, aujourd'hui Sadyk-Pacha, trad. par W. M. (Władysław Mickiewicz), Paris, Dentu, 1857, 8^o, xxii-299 p.

591. — Les Kozaks à Constantinople, trad. par François Sznayde, *La Brise du Nord*, pp. 105-122. Voir n^o 537.

592. — Marte Monica, trad. du polonais par Ladislas Mickiewicz, *L'Espérance, Journal international*, Genève, 16 septembre 1860.

593. — *Kirdgeali*. Trad. de M. Czajkowski. Paris et Leipzig, Brockhaus et Avenarius, 1830, 2 vol. 8^o, 392 p. + 2 p. n. ch. + 400 p.

594. CZEKAŃSKI Eustache, Les moulins silencieux, *M. P.*, 1929, n^o 7 suiv.

595. — *Ma ville préférée*, conte. Trad. par M^{me} J. Zylska, *M. P.*, 1926, n^{os} 261, 262, 263.

596. — La perle retrouvée, *M. P.*, 1930, n^{os} 193, 194, 195.

597. CZYŃSKI Jean (1801-1867), Le Czarewicz Constantin et Jeannette Grudzińska. Voir n^o 3071.

598. — *Jeune fille et vieillard*. Nouvelle polonaise. Trad. de H. Carlet, impr. Baudoin à Paris, chez Pagnerre, rue de Seine, n^o 4 bis, 1837, 16^o, 32 p.

599. DANIŁOWSKI Gustave (1872-1927). La Barricade. *M. P.*, 1926, n^{os} 299, 230, 232.

600. DĄBROWSKA Marie, Lucie de Pokucice. *M. P.*, 1928, n^{os} 70-91.

601. DĄBROWSKI Adalbert, L'Enfant de la Madonne, trad. par M^{lle} L. V. Charpentier, *M. P.*, 1927, n^o 8.

602. DEMBIŃSKA Louise, Deux époques dans la vie d'une femme. Trad. par M^{me} Olympe Chodźko, *P. P.*, t. III, 1839-41, pp. 436-448.

603. DOMAŃSKA Marceline, Terre vierge, *M. P.*, 1925, n^{os} 259-261.

604. DYGASIŃSKI Adolphe (1839-1902). L'Alouette, trad. par Marie Okęcka, *M. P.*, Varsovie, 1928, n^o 60.

605. EJSMOND Julien (1892-1930), Châtiment, trad. par Franck L. Schoell. *Cahiers de Foi et Vie* (« cahier polonais »), Paris.

606. — Le Dernier Bison, trad. par M^{me} Mary Heinzl, née Ctesse Walewska, *M. P.*, 1928, n^{os} 133, 135, 136.

607. — Les deux puissances, trad. par la baronne Heinzl, *A. P.*, 1929, n^o 2.

608. — *En forêt*. Trad. du polonais par Franck L. Schoell et M^{me} Heinzl-Walewska. Préface de M. Pierre Leheude. Paris, 1930. Gebethner et Wolff, 16^o, xiii-128 p.

609. — L'Élève de Smorgon. *M. P.*, 1930, n^{os} 126 et suiv.

610. — L'Élève de Smorgon, trad. par la baronne Heinzl, *A. P.*, 1931, n^o 2.

611. — Histoire d'un chêne, extrait de « Arbres », trad. par M. Strowska, *A. P.*, 1930, n^{os} 8-9.

612. — La Mère, trad. par A. Hirschel, *A. P.*, 1928, n^{os} 4, 5.

613. *L'Exilé de la Pologne* Recueil de Contes et de Morceaux littéraires originaux et traduits du polonais, Dijon, impr. de Carion, 1833, 8^o, 113, 4 p., 1 lithogr.

614. EUSTACHIEWICZ Boleslas, « Kalikant », le Souffleur d'Orgue (nouvelle), trad. anon., *A. P.*, 1931, n^{os} 10-11.

615. GASZYŃSKI Constantin (1810-1866), *Nord et Midi*. Souvenirs, par ... Aix, typogr. Nicot et Aubin. 1839, 12^o, 86 p.

616. GLINKA Xavier, Le masque rouge (conte) *M. P.*, 1925, n^{os} 264-269.

617. GŁOWACKI Alexandre. Voir PRUS Boleslas.

618. GOETEL Ferdinand (né en 1890), L'Adjudant Kos au Pamir, nouvelle, trad. par M^{me} Skarzynska, *La Revue de Paris*, 1^{er} et 15 août 1927.

619. — *L'Aspirant Kos*. Trad. du polonais par A. M. Bohomolec. Avec une introduction de M. G. Jean-Aubry. Paris, 1930, éd. Calman-Lévy, 160, XI-211 p.

620. — Humanité (nouvelle), trad. par P. Rongier, *M. P.*, 1925, n^{os} 246-256.

621. — Kar-Chat ou la Première Neige, traduit et adapté du polonais avec l'autorisation de l'auteur, par Marc Hélys, *Le Correspondant*, Paris, 25 déc. 1926, 10 et 25 janv. 1927.

622. — *Kar-Chat ou la Première Neige*. Trad. du polonais par Marc Hélys. Paris, 1928. « La Renaissance du Livre ». Impr. de A. Leempoel, à Bruxelles (Belgique), 160, 3 n. ch. + 199 p. (Collection des Auteurs Polonais).

623. — *Kar-Chat ou la Première Neige*. Trad. de Marc Hélys, Paris, éd. Albert, s. d. (1932), 120, 224 p.

624. — Schmerzenreich, nouvelle, *Revue de Paris*, avril 1930.

624a. — Cyprien Czyż, trad. par A.-M. Bohomolec, *P. L.*, 15 févr. 1934, n^o 89.

625. GÓRSKI K. (1862-1909), Le Bibliomane, trad. par L. Malinowski, *B. P.*, 1902, n^{os} 165, 166, 167.

626. GRABOWSKI Jean, Le Continent vert, trad. de L. Roquigny, *M. P.*, 1925, n^{os} 208-213.

627. GROSSEK-KORYCKA Marie, Belle-mère et bru, *M. P.*, 1926, n^{os} 208-227.

628. GRUBIŃSKI Venceslas (né en 1883), Le petit chat, *M. P.*, 1928, n^{os} 125, 127.

629. — La Visite, trad. par Marie Okęcka, *M. P.*, 1927, n^{os} 17-24.

630. HAYOTA, pseudon. de M^{me} Szolc-Rogozińska, Le collier bleu (nouvelle), trad. par V. Puthod et le Dr G. de Majewska, *Le Temps*, 5, 6 et 7 avril 1902.

631. HELLENIUSZ, Confession d'un pénitent. Trad. par B. O. (Bohdan Okińczyc), *B. P.*, 1902, n^o 163.

632. — Mémoires de Sawicz, trad. par B. O. (Bohdan Okińczyc), *B. P.*, 1901, n^{os} 154, 155, 156, 157, 160.

633. HERLAINE Janusz, Le bijou. *M. P.*, 1927, n^{os} 201-210.

634. HOFFMAN (Clémentine, née Tańska (1798-1845), *Œuvres choisies*. Nouvelle édition traduite du polonais par Pierre Szretter de Szeptycki, émigré polonais. t. I. Marseille, 1850, 80, 246 p.

635. — Karolina (nouvelle). Trad. et adapté par M^{me} Olympe Chodźko, *P. P.*, t. III, 1839-41, pp. 321-363.

636. — Journal de Françoise Krasinska, trad. en français par M^{me} Olympe Chodźko, *P. P.*, t. I^{er}, 1835-36, pp. 76, 106, 140, 148, 221, 279, 301, 353.

637. — Un roman dans l'histoire. Fragment du Journal de Fr. Krasinska, trad. par la baronne de Baulny, née Rouher. *Correspondant*, 25 mars, 10 avril, 25 avril 1895.

638. — Journal de Françoise Krasinska, trad. par la baronne C. de Baulny, *Le Carnet*, Ancien Carnet historique et littéraire, 1902, n^{os} 11, 12, ; 1903, n^{os} 1 et 2.

639. — *Journal de Françoise Krasinska. Un roman dans l'histoire*. Adapté du polonais par la baronne C. de Baulny, 1903. Emile Paul, éd., 80, tiré à 175 exemplaires.

640. IWASZKIEWICZ Jaroslaw (né en 1894), *Hilaire, fils de comptable*, traduit du polonais par Marie Depuichault, Paris, F. Rieder et Cie, éditeurs, 1926, 160, 224 p.

641. — Légende de Sainte Balbine inconnue, *M. P.*, 1926, n^{os} 197, 198.

642. JANKOWSKI Joseph, D'outre-tombe. Récit du lieutenant Witold Z. *M. P.*, 1930, n^{os} 98-119.

643. JESKE-CHOŃSKI Théodore (1854-1920), *Les derniers Romains*, roman du temps de Théodore le Grand. Trad. de C. de Latour, Paris, Édition du « Carnet », 12, rue Eblé, 1902, 120, 392 p. + 4 p. n. ch.

644. — Le Fonctionnaire prussien (nouvelle), trad. par Ladislas Mickiewicz, *B. P.*, 1888, n^o 36.

645. — *Le Franc-tireur polonais*. Trad. par Ladislas Mickiewicz. Paris, 1888, 320, XXV-160 p. (« Petite Bibliothèque Universelle », librairie des publications à 5 cent., rue de la Montagne-Sainte-Geneviève, 34).

646. JASIENSKI Bruno, *Je brûle Paris*. Roman. Paris, 1930. E. Flammarion, éd., 180, p. 288.

647. JEŻ Théodore Thomas, pseudonyme de Milkowski Sigismond (1824-

1915), Szandor Kowatch, roman hongrois par ... (trad. anon.), *Journal de Genève*, 1885, 30 avril et suiv.

648. — *Les Uscoques*. Roman historique, par ..., Paris. Bureau du Journal « Le Monde », 1881, impr. Levé, 2 vol. 16°, 441-452 p.

649. — *Les Uscoques : La Patricienne de Venise*. Roman historique, trad. par M^{me} Milkowska-Gawrońska, 1882, 2 vol. 8°, Paris, impr. Levé, libr. Fischbacher, 443-453 p.

650. JUNOSZA Clément, pseudonyme de SZANIAWSKI Clément (1849-1898), Froim. Esquisse d'après nature. Trad. par M^{me} Sophie Gajkiewicz, *M. P.*, 1927, n°s 280-284.

651. — Monsieur le Maître. Trad. par M^{me} Sophie Gajkiewicz, *M. P.*, 1928, n°s 150-153.

652. KACZKOWSKI Sigismond (1826-1896), Abraham Kitaj (extraits), trad. par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1887, n°s 32-33.

653. KADEN-BANDROWSKI. Voir BANDROWSKI-KADEN.

654. KASTERSKA Marya, Légendes et contes de Podlachie. Par ... Préface de Louis Artus, Paris, 1928. Librairie Ernest Leroux, 28, rue Bonaparte. Impr. des Presses Univ. Paris-St-Amand, cm. 17 × 11, 3 + 146 + 1 p. (Collection de Contes et Chansons Populaires, tome XLIV).

655. KIEDRZYŃSKI Stéphane, Les Roses de M^{lle} Claire, *M. P.*, 1930, n°s 175, 176.

656. KLESZCZYŃSKI Zdzislas (né en 1889), Bonne maman au dancing, *M. P.*, 1928, n°s 49-61.

657. — Radio, trad. par Adam Dutkiewicz, *M. P.*, 1928, n°s 130, 132.

658. KONOPNICKA Marie (1846-1910), L'année 1835. Trad. du polonais par M^{me} Gorecka, *La Quinzaine*, Paris, 1895, n°s 16, 17.

659. — Dans la redoute de Winiary (Près Posen), nouvelle, trad. par M^{me} J. Bouic-Gasztowtt, *B. P.*, 1914, n° 307.

660. — Au fort de Winiary, nouvelle, trad. anon., *A. P.*, 1923, n°s 3, 4.

661. — Franek le sot nouvelle, trad. par M^{me} Bouic-Gasztowtt, *B. P.*, 1905, n°s 201-203.

662. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n°s 11-16.

663. — Krysta, adapté par Marguerite Poradowska, *R. D. M.*, 1897, 15 mai.

664. — Ma petite tante (nouvelle) trad. par P. Cazin, *Les Mille Nouvelles nouvelles*, publication mensuelle. Paris, éd. de « La Renaissance du Livre », n° 26.

665. — Mariette et les Gnômes (récit), *A. P.*, 1921, n°s 1-12, 15-20 ; 1922, n°s 2-5.

666. — La Mère Banas, nouvelle, trad. par M. R. (Marie Rakowska), *La Revue du Bien*, Paris, 1902, n° 12.

667. — La Mère Urbain. Trad. par Paul Cazin, *La Pologne*, journal bimensuel, Paris, 1917, n° 18.

668. — *Les Mésaventures du Savant Balverne*. (Extrait de « Mariette et les Gnômes ».) Traduit en français par Halina Osuchowska et Rosa Bailly. Illustrations de Marthe Piędzicka. Édition des « Amis de la Pologne », Paris, 8°, 15 p.

669. — *Pages choisies. Prométhée et Sisyphe. Notre vieux cheval. La Fumée. Dans la vallée de la Skawa. Le vieux Zapala*. Trad. par H. C. (Jeanne Buffet), Paris, Lethielleux, 1911.

670. — *Le paysan Gratton et ses Amis les Gnômes*. (Extrait de « Mariette et les Gnômes ».) Traduit du polonais par H. Osuchowska et Rosa Bailly. Illustrations de A. Kozminski. Ed. « Les Amis de la Pologne », Paris, 1926. Impr. E. Langlois, à Argentan, 8°, 32 p.

671. — Staś fermier. Trad. par M^{me} E. P. M. (M^{me} Plocque), *B. P.*, 1919, n°s 368-370, 373-375.

672. — Sur la place (conte), trad. par A. Kordzikowska, *M. P.*, 1925, n°s 290-291.

673. — Terre à terre et Mariette chez la reine des montagnes. (Extrait de « Mariette et les Gnômes ».) Trad. du polonais par H. Osuchowska et Rosa Bailly. Illustrations de Xavier Kozminski. Ed. « Les Amis de la Pologne », Paris, 1928. Impr. E. Langlois, 8°, 32 p.

674. — Le vieux moulin, trad. par M^{lle} V. de Zabiello, *Revue Mondiale*, ancienne *Revue des Revues*, 1^{er} août 1919.

675. KORZENIOWSKI Joseph (1797-1863), *Un anniversaire*. Limoges, s. d. (1873) Libr. M. Barbou et Cie, 16°, 124 p. + 1 gravure (Bibl. chrétienne et morale, 3^e série.)

676. — Même ouvrage, même éditeur (1874).

677. — *Id.* (1875).

678. — *Id.*, 1882, 12° (Bibliothèque morale et littéraire).

679. — *La croix de steppes* Trad. par Louis d'Estaing d'Estampes. Limoges, impr. et libr. M. Barbou, s. d. (1869), 12°, 165 p., planche.

680. — Même ouvrage : même éditeur, 1880. (Bibliothèque chrétienne et morale, 1^{re} série).

681. — Id., 1882, 17^e, 177 p. (Bibliothèque morale et littéraire, 1^{re} série).
 682. — Même ouvrage : Limoges, libr. et impr. E. Ardant et Cie, 1884, 12^e, 179 p.

683. KOWERSKA Sophie, L'expulsée. Trad. par Ladislas Mickiewicz, *Revue politique et littéraire*, 3^e série, t. IV, 1888, pp. 247-253.

684. KOŹMIAN André Edouard (1804-1864), Le carnet d'un mondain sous la Restauration. Trad. anonyme, *Revue de Paris*, 1900, 15 janvier, p. 311.

685. KRASICKI Ignace (1735-1801), *Aventures de Nicolas Doświadczyński*, trad. du polonais en français par J.-B. Lavoisier, chanoine de Mohilew et membre honoraire de l'Académie de Wilna. Pré-cédées de l'Eloge de l'auteur par le comte Stanislas Potocki, sénateur palatin. Paris, Nicolle, libraire, rue de la Seine, n^o 12, MDCCCXVIII (1818), 8^o, XXXVIII + IX + 268 p.

686. KRASIŃSKI Sigismond (1812-1859). Le Coucher du Soleil sur le Mont Blanc. Extrait du journal d'un voyageur, *Bibliothèque Universelle*, Genève, 1831, tome III.

687. — Les deux chevaliers (fragment), *Bibliothèque Universelle*, Genève, août 1830.

688. KRASZEWSKI Joseph Ignace, pseudonyme BOLESŁAWITA (1812-1887), *L'agonie d'une race*. Trad. et adaptation par Ch. Simond, libr. Gautier, Paris, 1886, 12^e.
 689. — Comment on écrivait une lettre, *M. P.*, 1927, n^{os} 32-40.

690. — *La comtesse Cosel*, roman historique, trad. de Jules Mien. Varsovie, impr. J. Noskowski, 1879, 8^o, 395 p.

691. — Le comte Bruhl. Roman historique, *Semaine littéraire*, Vienne, 1881.

692. — Le comte Bruhl, *Contemporain*, Paris, octobre-novembre 1881.

693. — *Chrétienne, roman néronien*, adapté du polonais par L. de Broekère et le comte Fleury. Illustrations de F. Prodhomme et M. Magniant. Paris, 1902, 16^e, p. XII + 288. (Editions du « Carnet »).

694. — En Orient. Trad. anonyme en français, *Messenger de l'Orient*, Vienne, 1873-1874.

695. — L'espion, trad. française par Jules Mien. *Messenger de Vienne*, 1878.

696. — *Iermola*, histoire polonaise, traduite par M^{me} Etienne Marcel (pseudon. de Caroline Thuez). Paris, libr. Puttois-Cretté, s. d., (1869), 16^e, 314 p.

697. — Même traduction : 2^e édit. Paris, libr. Allard, Abbeville, impr. Re-taux, 1879, 8^o, 314 p.

698. — *Le Juif*, trad. par Alex. Holynski, Paris, E. Dentu, 1886, 8^o, VIII-401 p.

699. — *Moriturus*. Roman trad. du polonais par M^{me} T. de l'Arbre Monkiewicz, Paris, 1879, 2 vol.

700. — *Le poète et le monde*, trad. par Al. de Noire-Isle (A. Przeździecki). St-Pétersbourg, Paris, Coquebert, 1843, 8^o, IV-405 p.

701. — Le portrait et l'original, traduit par Rodolphe I. de Glinka, *Revue Universelle Internationale*, Paris, 16 septembre et 16 octobre 1886, n^{os} 17, 18.

702. — *Resurrecturi*, trad. par M^{me} Théodore de l'Arbre Monkiewicz (1880).

703. — *Sans cœur*, roman trad. par Ladislas Mickiewicz, avec une préface de L. Ulbach. Paris, L. Westhauser, 1886, 12^e, XIV-451 p.

704. — *Sur la Sprée*, roman traduit par A. H. (Ołyński). Paris, Hachette et Cie, 1886, 12^e, VI + 238 p.

705. — *Souvenirs*, *Revue Universelle Internationale*, Paris, 16 septembre et 16 novembre 1885, n^{os} 5, 7.

706. — *Ułana*. Nouvelle polésienne (trad. par Ladislas Mickiewicz), *L'Espérance, journal international*, Genève, 18, 25 décembre 1859, 1^{er}, 8, 15, 22, 29 janvier, 5, 12, 19 février, 4, 11, 18, 25 mars 1860.

707. — *Oułana, nouvelle polésienne*, trad. par Ladislas Mickiewicz, avec une notice sur la vie de l'auteur, Paris, Calmann-Lévy, 1883, 12^e. XXII-267 p.

708. — *Villa Jovis (Tibère à Caprée)*, trad. de L. de Broekère. Illustrations de F. Prodhomme (Editions du « Carnet »), Paris, 1902, 12^e, 243 p.

709. KROPIŃSKI Louis (1767-1844), *Adolfe et Julie ou Lettres de deux amants habitant les bords du Dniester*, trad. par M. de Maury, Paris, impr. Bossange père, 1824, 2 vol. 8^o, VIII + 206 + 163 p.

710. — Même ouvrage : 2^e éd. Paris, et Varsovie, 1828. Ponthieu, 8^o, 206 + 163 p.

711. — Même ouvrage : 3^e éd., Paris, L. Teure, 1833.

712. KRZEMIENIECKA Hanna, Au temps de l'oppression. Les soirées d'une famille polonaise en Sibirie (Extrait de : « Au souffle du vent », roman polonais trad. par Stanisława Hulanicka), *A. P.*, 1927, n^o 5.

713. KRZYWOSZEWSKI Stéphane (né en 1866), Un accident. Tiré de son livre : « Dans la lutte de la vie ». Trad. signée T. W. (Théodore de Wyzewa), *Le Temps*, 6 février 1899.

714. KUNCEWICZOWA Marie, Conquête. Trad. de M^{me} S. Ehrlich, *Les Œuvres libres*, mai 1929, Paris.

715. LAGUIRANDE-DUVAL Julie. Contes et légendes de Pologne. Illustré par Kozminski. Paris, 1929. Fernand Nathan, éditeur, cm. 13,5 × 19, 254 p. (Contes et légendes de tous les pays.)

716. LANGE Antoine (1861-1929), Le Nouveau Tarzan, trad. par l'auteur. *M. P.*, 1925, n^{os} 27, 28.

717. LIGOCKI Edouard (né en 1887), Le Derviche dansant, trad. par M. Rongier-Frackiewicz. *M. P.*, 1925, n^{os} 203-207.

718. LUTOSŁAWSKA Isabelle, Les Bolcheviks dans un château polonais. Trad. par de Puyfontaine, *Correspondant*, Paris, 10 février 1924.

719. ŁĘTOWSKI Julien, pseudonyme KSIĄŻEK Ladislas (1857-1897), La famille Laurent, traduit par Ladislas Mickiewicz. *Revue Universelle Internationale*, Paris, 16 août 1886, n^o 16.

720. ŁOZINSKI Ladislas (1843-1912), La Madone de Busowiska, mœurs houtoules, adaptation par M^{me} Marguerite Poradowska, *R. D. M.*, 1^{er} septembre 1891.

721. MAKUSZYŃSKI Corneille (né en 1884), L'Ange. Nouvelle trad. par Marie Gadziacka. *La Renaissance politique, littéraire et artistique*, 3 juin 1914, n^o 24.

722. — Le collégien chez le poète, trad. par P. Rongier. *A. P.*, 1927, n^o 8-9. (Extrait du *M. P.*).

723. — Mes débuts littéraires. Trad. par P. Rongier. *M. P.*, 1927, n^{os} 3-9.

724. — Même traduction (fragment), *A. P.*, 1927, n^o 4.

725. — Le droit au baiser, trad. par Félicie Wyleżyńska. *M. P.*, 1928, n^{os} 101, 102.

726. — Une épingle de malheur, *M. P.*, 1930, n^o 202 et les suivants.

727. — La perle des voleurs, trad. par P. Rongier. *M. P.*, 1925, n^{os} 63-72.

728. — Une réception, de Sienkiewicz à Léopol. Trad. par P. Rongier. *A. P.*, 1917, n^o 1 (Extrait du *M. P.*).

729. — Situation pénible, trad. par V. Rongier. *M. P.*, 1925, n^{os} 143-148.

730. MAŁACZEWSKI Eugène (1895-1922), Histoire de Baśka, ourse blanche de Mourman. Trad. par P. Rongier. *M. P.*, 1925, n^{os} 50-62.

731. MARKOWA Eugénie, *Le Porteur d'eau*, trad. du polonais par Bouzinac-Cambon, Paris, impr. et libr. Plon, 1931, 16^e, 249 p. Collection « Le Roseau d'Or ».

732. MIŁASZEWSKA Wanda, *La Pendule arrêtée*. Roman. Traduit du polonais avec l'autorisation de l'auteur. Paris, 1929. Librairie Perrin et Cie. 12^e, 258 + 3 p.

733. — Même roman. (« La Voix », Paris, 1928.)

734. — Le Livre des morts, adapté par Gilles Rosmont, *Journal des Débats*, Paris, 5 juin - 1^{er} juillet 1929.

735. MIŁKOWSKI Zygmunt. Voir : JEŻ T. T.

736. MORSTIN Louis Jérôme (né en 1886), L'Épi de la Vierge. Fragment du roman sur Mikołaj Kopernik. Trad. par Paul Cazin. *P. L.*, 15 décembre 1931, n^o 63.

737. NAGLER G., Les Mains de Quelqu'un. (Nouvelle trad. du polonais par M^{me} JAROCINSKA-MALINOWSKA), *Revue Bleue*, 6 décembre 1930.

738. NAŁKOWSKA Sophie (née en 1885), Le Bouquet de tulipes, trad. par P. Rongier. *M. P.*, 1925, n^{os} 125, 126.

739. — Caractères, trad. par St. Hulanicka. *M. P.*, 1925, n^o 190.

740. — Caractères, trad. par A. Chojecki. *M. P.*, 1925, n^o 127.

741. — Choucas (fragment), *M. P.*, 1927, n^{os} 158, 160.

742. — Un fragment de Choucas, trad. par F. Wyleżyńska. *P. L.*, 1927, n^o 10.

743. — Diane, trad. par A. Chojecki. *M. P.*, 1927, n^{os} 292-296.

744. NORWID Cyprien Camille (1821-1883), Ad Leones. Traduction de Henriette Landy. *P. L.*, 15 déc. 1927, n^o 15.

745. — La Civilisation, légende, traduite par Paul Cazin. *P. L.*, 15 août-15 septembre, 1931, n^{os} 59, 60.

746. — Le Stigmate. Trad. et introduction de Paul Cazin. Paris s. d. (1932). Ed. « Nouvelle Revue Française » Librairie Gallimard. (Collection Polonaise, n^o 6), 8^e, 224 p. (Le Stigmate. La Poignée de Sable. Le Bracelet. Le Secret de Lord Singelworth. Ad leones. La Civilisa-

tion. Fleurs Noires. Fleurs Blanches. La Dernière des Fables. Prométhéion. Le Gracieux tuteur).

747. OLECHOWSKI Gustave, Colombine. Trad. par V. Rongier. *M. P.*, 1925, 130.

748. — L'éternelle énigme, trad. par Jeanne Zylska. *M. P.*, 1927, n° 10-12.

749. — La rougeur. *M. P.*, 1928, n° 18, 19.

750. ORKAN Ladislas (1875-1930), L'Aube. Trad. par Hanka Klingsland. *P. L.*, 15 novembre 1931, n° 62.

751. ORZESZKO Elise (1842-1910), *Les Aventures du petit Jean*. Trad. du polonais par L. Golschman et E. Jaubert ; illustrations de René Lelong, 1894, Didot et Cie, gr. 8°.

752. — Bouquet de lilas. Nouvelle de... Extraite de « Iskry » (Étincelles). Trad. du polonais par Lad. Malinowski. *B. P.*, 1907, n° 222, 223.

753. — Châinons. Trad. par P. Rongier. *M. P.*, 1927, n° 89-101.

754. — Le Fort Samson. Trad. du polonais par Ladislas Mickiewicz, *Revue Internationale*, 25 août, 10 sept., 25 sept., 10 oct. 1884.

755. — Grand'mère, nouvelle. Trad. par M. Domańska. *Le Correspondant*, Paris, 25 juin 1910.

756. — Même nouvelle : Babunia (Grand'Maman) trad. par Stanisława Hulanicka. *M. P.*, 1925, n° 89-93.

757. — *Histoire d'un Juif*, trad. du polonais par Ladislas Mickiewicz, avec un avant-propos du traducteur, Paris, 1887, Westhauser, 16°. XL + 320 p. (publié d'abord dans le « Voleur », 1887).

758. — *Idylles brisées*. (Le chant interrompu. Une lueur au milieu des ruines. La touffe de lilas. Par une soirée d'hiver.) Trad. du polonais avec l'autorisation de l'auteur, par V. de Zabiello. Colin. Paris libr. Dujarric, Mayenne, impr. 1903, 18°, 336 p.

759. — Juliette. Nouvelle polonaise. Trad. par L. Mickiewicz, *Revue Universelle Internationale*, 1884, n° 1-12.

760. — Meir. Roman traduit du polonais par B. Kozakiewicz, *Le Siècle*, Paris, 10 juillet-30 août 1906.

761. — *Meir, roman de mœurs juives*. Trad. par B. Kozakiewicz, Paris, Fasquelle, 1909, 16°, 347 p.

762. — *Meyer et Isaac, mœurs juives, d'après E. Orzeszko*. Par Victor Tissot. Edit. illustrée de 26 grandes compositions d'Andriolli, Paris, Dentu, 1888, 8°.

763. — L'officier (roman) Trad. par

M^{me} Marie Gorecka, *Revue Bleue*, Paris, 1908, 5^e série, t. X, n° 18, 19, 20, 22 et 23.

764. — La Touffe de Lilas, nouvelle, trad. par Jan-Topas, *La Pologne, Journal bi-mensuel*, Paris, 15 juin 1927, n° 12.

765. OSSENDOWSKI Ferdinand Antoine (né en 1877), *Bêtes, Hommes et Dieux*. Introd. par Lewis Stanton Palen. Trad. de l'anglais par Robert Renard. Paris, Plon-Nourrit et Cie, imprim.-édit., 1924, 16°, 275 p. et 1 carte.

766. — Même traduction, même édition, 1932.

767. — Bouchido (récit). Trad. par Marie Okęcka. *M. P.*, 1926, n° 260.

768. — Le cœur d'un jaune. Trad. par M. Okęcka. *M. P.*, 1927, n° 196.

769. — Demain. Trad. par Marie Okęcka. *M. P.*, 1926, n° 155, 156.

770. — *Derrière la muraille chinoise*. Roman contemporain. Trad. par Robert Renard. Paris, 1927, Libr. E. Flammarion, 8°, 249 p.

771. — *Esclaves du soleil*. Traduction de Robert Renard. Paris, s. d. (1931) Albin Michel, éditeur, 12° p. 314 + 2 p. n. ch. (Collection des maîtres de la littérature étrangère).

772. — *Le Faucon du désert*. Roman. Traduction de Caroline Bobrowska et Robert Renard. Paris, 1931. Albin Michel, 12°, 250 p. + 2 p. n. ch. (Collection des maîtres de la littérature étrangère.)

773. — *L'Homme et le mystère en Asie*. Collaborateur Lewis Stanton Palen. Trad. de l'anglais par Robert Renard. Paris, 1923, libr. Plon, Plon-Nourrit et Cie, impr.-édit. 8°, VII + 1 p. n. ch + 306 p.

774. — Même roman, même éditeur, 1932.

775. — *Kett. Journal d'un Chimpanzé*. Traduction de Paul Kleczkowski et Robert Renard. Paris, 1931. A. Michel éditeur, 8°, 284 p. + 4 p. n. ch.

776. — *Lémine*. Trad. par Paul Kleczkowski et Robert Renard. Paris, s. d. (1932), A. Michel, édit. 8°, 446 p.

777. — *La Lionne*. Paris, 1928, E. Flammarion, 8°, 220 p.

778. — *La Ménagerie*. Paris, 1933. Libr. A. Michel, 8°, 249 p.

779. — *Le Maroc enflammé*. Avec une carte. Trad. par Robert Renard. Paris, s. d. (1928). Libr. E. Flammarion, 8°, 284 p.

780. — *Mati-San*, trad. par Marie Okęcka. *M. P.*, 1926, n° 271-281.

781. — Le Miracle de la déesse Kwanne Nounne. *M. P.*, 1926, n° 114, 116, 117, 118.

782. — *L'Ombre du Sombre Orient*.

- Les Russes et la Russie d'aujourd'hui et de toujours.* Trad. par Robert Renard. Paris (1924) Libr. E. Flammarion, 8°, 248 p. + 2 p. n. ch.
783. — *L'ouragan*, trad. par M^{me} Rudnicka, *M. P.*, 1928, n^{os} 240, 242, 244, 246, 248.
784. — *De la Présidence à la prison.* Introduction de Lewis Stanton. Trad. de l'anglais par Robert Renard. Paris (1926) Libr. Plon, Plon-Nourrit et Cie, imprimeurs-éditeurs, 8°, II + 312 p.
785. — Même traduction, même édition, 1933, 16^e éd.
786. — *Le roi du monde*, *M. P.*, 1925, n^{os} 37, 38.
787. — *Sous le fouet de Simoun.* Avec une carte. Trad. par Robert Renard. Paris (1928). Libr. E. Flammarion, éditeur, 8°, VI + 293 p. + 2 p. n. ch.
788. — *Le Taifounne.* *M. P.*, 1927, n^o 104.
789. — *Tchar Aziza.* Roman marocain. Trad. de Robert Renard. Paris (1929). E. Flammarion éditeur, 8°, VII + 245 p. + 2 p. n. ch.
790. — *Le vieux sabre*, *M. P.*, 1927, n^o 125.
791. PARANDOWSKI Jean. Dzariadrès (un conte antique) trad. par St. Hulanicka, *M. P.*, 1925, n^o 106.
792. — *La mer des mers.* Trad. de Felicja Wyleżyńska, *P. L.* n^o 17.
793. PERZYŃSKI Vladimir (1878-1931), Un élève de Sherlock Holmes, trad. du polonais par P. Cazin, *Mille Nouvelles nouvelles*, publication mensuelle, n^o 24.
794. — Même récit : trad. par P. Rongier, *M. P.*, 1925, n^o 73.
795. — Une maladie, trad. par A. B., *M. P.*, 1927, n^{os} 52, 53.
796. — Monsieur Vincent, trad. par M^{me} Brzozowska, *M. P.*, 1928, n^{os} 95-99.
797. — Un pari excentrique. Trad. par M^{lle} L. Charpentier, *M. P.*, 1926, n^o 285.
798. — Pour être bandit (nouvelle). Trad. par Paul Rongier, *Candide*, Paris, 11 mars 1926.
799. — Un service d'ami, *M. P.*, 1927, n^{os} 284, 289, 290.
800. — Unis par le sort (roman), *M. P.*, 1929-1930.
801. PIOTROWSKI Grégoire, L'histoire de la famille Greenham. Trad. par A. Lubicz, *M. P.*, 1927, n^{os} 265-274.
802. — Yvonne, trad. par Adam Dutkiewicz, *M. P.*, 1928, n^{os} 134-141.
803. PRUS Boleslas, pseudonyme d'Alexandre Glowacki (1847-1912), Aniélka (roman), Trad. avec l'autorisation de l'auteur, par B. Noiret, *Revue Bleue*, Paris, 1902, n^o du 16 août et suiv.
- Même traduction : Paris, Perrin, 1902, 8°, VIII-286 p.
804. — *L'Avant-poste.* Traduction de Marie Rakowska. Editions de la « Nouvelle Revue Française ». Librairie Gallimard, Paris (1930), 12^o, 301 p. (Collection polonaise, 1.)
805. — *L'Espion.* Trad. par Ch. Cheret, *La Revue*, Paris, 1902, n^{os} 14, 15.
806. — *Le Gilet*, trad. par Felicja Wyleżyńska, *P. L.*, 15 juillet 1931, n^o 58.
807. — Une légende de l'ancienne Egypte. Adapté du polonais par Kamil (pseudonyme de M^{lle} Żaboklicka), *B. P.*, 1899, n^o 130.
808. — Même récit : trad. par A. Chojcecki, *M. P.*, 1925, n^{os} 107-109.
809. — *L'Orgue de Barbarie*, traduit par Paul Cazin, *Les Mille Nouvelles nouvelles*, revue mensuelle, Paris, mai, 1910, n^o 4.
810. — Même récit : trad. par P. Rongier, *M. P.*, 1925, n^{os} 40-45.
811. — *L'orgue de barbarie*, trad. du polonais par Paul Cazin, avec préface de V. Gasztowtt. Edition du journal « La Pologne », Paris (1917), impr. M. Flinikowski, 8°, 13 + 1 p.
812. — *L'orgue de barbarie*, traduit par P. Cazin. II. Gabrielle Zapolska. La Tentation, adapté du polonais par P. Cazin. Paris, édition du journal « La Pologne », 1917, impr. Flinikowski, 16°, 24 p.
813. — *Le Pasteur et l'Industriel* (fragment tiré d'une nouvelle « La Vague retombe », trad. anon.), *A. P.*, 1933, n^{os} 8-9.
814. — Péchés d'enfance, trad. par P. Rongier. *M. P.*, 1925, n^{os} 163-181.
815. — *Le Pharaon.* Roman historique de l'ancienne Égypte. Trad. du polonais par C. Humiecka, avec 10 dessins de Mas, Paris, 1903. Libr. Charles Carrington 8°, VIII + 919 p.-5 p. n. ch.
816. — *Pharaon.* Trad. de Koza-kiewicz, *Le Siècle*, Paris, 1905, 5 octobre et suiv.
817. — *La Poupée.* Roman polonais. Adapté par Ernest Jaubert, *Journal des Débats*, Paris, 27 juin-30 août 1922.
818. — Ramsès se meurt. Trad. du polonais par Jan Topass. *La Revue Bleue*, 3 mars 1923, n^o 5.
819. — Même fragment, même trad., *A. P.*, 1923, n^o 11.

820. PRZYBYSZEWski Stanislas (1868-1927), *De profundis*. Traduction de Félix Thumen. Paris, chez Delamain, Bou-telleau et Cie. Librairie Stock (1 portrait de S. Przybyszewski, dessin de L. Albert Lazard), Paris, 1922, 32^e, 63 p. (« Les Contemporains », œuvres et portraits du xx^e siècle).

821. — Pages choisies de... (Fils de la terre. Homo Sapiens. Près de la mer : Prière). Trad. de Wanda Ozarowska, *A. P.*, 1931, n^o 12.

822. RABSKA Suzanne. Le Barbare. Trad. par J. Peplowska, *M. P.*, 1925, n^{os} 136-140.

823. — Le forestier, trad. par P. Ron-gier, *M. P.*, 1927, n^{os} 11-15.

824. RELIDZYŃSKI Joseph, Veillée de Noël. Trad. par Marguerite Rongier-Frąckiewicz, *M. P.*, 1925, n^{os} 292-295 ; 1926, n^{os} 1-5.

825. REYMONT Ladislas Stanislas (1868-1925), *L'Apostolat du knout en Pologne. Notes de voyage au pays de Chelm*. Trad. par Paul Cazin. Paris, 1912. Perrin et Cie, 8^o, XIV + 225 p.

826. — J'attends. Traduit du polo-nais par Marie Gadziacka, *La Démocratie*, Paris, 9 février 1913.

827. — Ave patria, morituri te salu-tant. Trad. de E. Dumont, *A. P.*, 1925, n^o 2.

828. — Celle qui a été jugée, *M. P.*, 1926, n^{os} 195-196.

829. — Le condamné, n^o 437. Trad. par Paul Cazin et René Jacquet, *La vie des peuples*, Paris, 10 janv. 1923.

830. — Dans la brume (nouvelle), trad. par E. L. Wagner, *Vers et prose*, Paris, t. VII, sept-oct.-nov., 1906.

830. a — Dans les profondeurs, trad. par Franck L. Schoell, *Cahiers de Foi et Vie* (« Cahier polonais »), Paris, 48 p.

831. — Deux printemps. Trad. par Rose Drojecka, *M. P.*, 1925, n^{os} 157-158.

832. — Et ils l'emportèrent. Trad. par le colonel Finat-Duclos, *M. P.*, 1925, n^{os} 122-123.

833. — *Journal d'une jeune Polo-naise*. Texte polonais avec trad. fr. de Frank L. Schoell, en regard. Paris, 1932. Payot éd., 16^o, 317 p. (Collection des deux textes).

834. — Justice, trad. par P. Cazin, *Journal des Débats*, Paris, 3-23 février 1912.

835. — Justice. Le condamné n^o 437. Trad. du polonais par Paul Cazin et André Jacquet, Paris, Picart, 1925, 8^o, 215 p.

836. — Komurasaki, douloureuse his-toire d'un cœur japonais brisé. Trad. par Henriette Landy, *P. L.*, 15 janvier 1930, n^o 40.

837. — L'oie de Noël. Trad. du polo-nais par P. Cazin, *Mille Nouvelles nou-velles*, publication mensuelle, Paris, éd. de « La Renaissance du Livre », n^o 23.

838. — L'oie de Noël (Légende paysanne), trad. par Paul Cazin, *La Pologne, revue bi-mensuelle*, Paris, 15 dé-cembre 1917.

839. — Par une nuit d'automne, nou-velle. Trad. du polonais par L. Emile Wagner, *Revue bleue*, Paris, 14 mai 1904.

840. — *Les Paysans*. (Prix Nobel, 1924). Roman. Traduction française par Franck L. Schoell, agrégé de l'Univer-sité, Paris, 4 vol. 12^e, libr. Payot. Premier tirage, mars 1925 ; deuxième tirage, août 1926 ; troisième tirage février 1929. I vol. L'Automne, 368 p., II vol., L'Hiver, 400 p., III vol., Le Printemps, p. 467, IV vol., L'Été, 389 p.

841. — *Pèlerinage polonais*. Trad. du polonais par Franck L. Schoell. Paris, 1933. Éditions du Cavalier, impr. F. Paillart, 8^o, 233 p.-7 p. n. ch. (Collection « Les Mœurs et l'Esprit des Nations »).

842. — Pendant les travaux (nou-velle). Trad. du polonais par E. L. Wagner, *Revue Bleue*, Paris, 24 septembre 1904, 401-404 p.

843. — Le retour. Trad. par M^{lle} A. Tijoux, *M. P.*, 1927 n^o 232.

844. — Quelques pages de Ladislas Reymont. Préface d'Antoine Martel. Tra-ductions de Franck Schoell. Paris, 1928. Éd. « Les Amis de la Pologne », 8^o, 31 p. (Œuvres de Reymont traduites en français. — Principaux articles parus en France sur Ladislas Reymont. F. L. S. (Franck L. Schoell) : Comment je découvris la Tri-logie de Sienkiewicz. — Wł. St. Reymont : Labour. — Les Paysans. — Le Printemps. — La fin d'un vieux paysan).

845. RODZIEWICZ Marie, née en 1863, *Dewailis*, roman contemporain. Trad. par Jean Venceslas Gasztowtt. Paris, 1907, impr. Heyman et Guelis, 8^o, 269 p. + 4 p. n. ch.

846. — Même ouvrage : *B. P.*, 1904, 1905 et 1906.

847. — Hrytz, trad. par M^{me} Wa-lewska, *M. P.*, 1929, n^{os} 71, 72.

848. — Tas de vieilleries, trad. par M^{me} M. Gorecka. *Revue Bleue*, 1905, n^{or} 20 21.

849. — Même ouvrage : sous le titre « Antiquailles », *M. P.*, 1927, n^{os} 213-227.

850. — RUTKOWSKA MELCER Wanda, L'an 2000, *M. P.*, 1926, n° 266-270.

851. — La double vie de Pierre Werner. Trad. par Jeanne Zylska. *M. P.*, 1927, n° 161-195.

852. RYDEL Lucien (1870-1918), La fable de Kasia et du Kroulewicz. Trad. par Paul Cazin, *La Vie*, Paris, 14 juin 1913, n° 24.

853. SIENKIEWICZ Henri (1846-1916), *A la source du bonheur*, trad. du polonais par N. Ordéga, traduction autorisée par l'auteur. Paris, P. Lethielleux, s. d. (1901), 160, 119 p. (A la source du bonheur. — Le vieux serviteur. — Une nuit au sommet de l'Olympe).

854. — *Allons à Lui !* Trad. de C. Albin de Cigala. Paris, 1901, P. Lethielleux, 120, 120 p.

855. — Même nouvelle. Voir n° 1001-1002.

856. — L'Ange. Voir n° 942.

857. — Arrêt de Zeus, par ... Trad. par F. T. (rawiński), *B. P.*, 1904, n° 186.

858. — Même nouvelle. Voir n° 905-928, 867.

859. — *Au Champ de gloire, roman héroïque*. Trad. par B. Kozakiewicz et le comte Wodzinski. Paris, Bibliothèque Charpentier — E. Fasquelle, 1907, impr. Maretheux, 180, 402 p.

860. — *Une aventure à Sidon. — Toast de Messire Zagloba. — Comment Messire Lubomirski se convertit et construisit une église à Tarnawa*. Trad. du polonais par le Cte Jacques de France de Tersant et Joseph-André Teslar. 6 cuivres originaux de S. Mrozewski. Paris, 1931, Éditions du Trianon, 160, 57 p.-5 n. ch.

861. — Une aventure à Sidon. Voir n° 870-872.

862. — Bartek Vainqueur, trad. par Neyroud, *Nouvelle Revue*, Paris, 1^{er} et 15 nov. 1884.

863. — Même traduction, introduction par T. de Wyzewa. Paris, A. Laurant, 1886, 80, III-XXXVIII-255 p.

864. — *Bartek le vainqueur*, trad. par A. E. Halpérine-Kaminsky, avec une lettre-préface de l'auteur. Gravures en noir et en couleurs. Paris, E. Flammarion, 1902, 80, XII-275 p. -1 table.

865. — *Bartek le victorieux*. Trad. par Pierre Luguet, Paris, A. L. Guyot, 1900, 160, 155-5 p. (Le gardien du phare d'Aspinvall, Sachem, Combat de Taureaux.)

866. — *Bartek le Victorieux*, 12^e éd., Paris, Ollendorff, 1901, impr. Bouillant, Saint-Denis, 180, 291 p. (Bartek le Victorieux, Yanko le Musicien, Le gardien du

phare d'Aspinvall, Lillian Morris, Extrait du journal d'un précepteur de Posen).

867. — *Bartek le Vainqueur*, Paris, s. d. (1912), éd. Pierre Lafitte et Cie. (Bartek le Vainqueur, Sachem, Une idylle dans la forêt, Le jugement de Zeus, Idylle dans la Savane).

868. — *Bartek le Vainqueur*, illustr. de P. Kauffman, Blanchot, Auer et Kastor, Paris, s. d., Idéal Bibliothèque, Pierre Lafitte et Cie, impr. « La Semeuse », 80, 123 p.

869. — *La Bataille de Grunwald. Extrait du roman « Les Chevaliers teutoniques »*. Trad. du comte Wodzinski et de B. Kozakiewicz. Paris, Bibliothèque Charpentier, E. Fasquelle, s. d. (1910), 80, 23 p.

870. — Ce qu'il advint une fois à Sidon (nouvelle), trad. par B. Kozakiewicz, *Figaro*, Paris, 7, 8 et 9 mai 1908.

871. — Ce qui eut lieu à Sidon (nouvelle), trad. par Paul Rongier, *M. P.*, 1925, n° 21-24.

872. — Même nouvelle. Voir n° 860.

873. — *Cette troisième*. Trad. par C. d. Latour, Paris, 1902, Éditions du « Carnet », 80, 298-6 p. n. ch. (Cette troisième, Les deux chemins de la vie, Le gardien du Phare).

874. — Même nouvelle. Voir n° 928.

875. — Le Chef indien (nouvelle). Voir n° 865, 867, 889, 942, 986.

876. — *Les Chevaliers de la Croix (Les Chevaliers teutoniques), roman historique*. Trad. du polonais par Maurice B. Skalski. Paris, Librairie Nilsson, Per Lamm successeur, s. d. (1901), 120, 373 p.-2 n. ch.

877. — Même ouvrage, nouvelle mise en vente avec illustr. de Lobel Riche, 1903.

878. — Même traduction : Paris, Librairie Bernardin Béchet, s. d. (1931), Impr. Moderne, Montrouge, 80, 281 p.-5 n. ch. (Collection Universelle).

879. — *Chevaliers teutoniques. Roman historique*. Trad. du comte Wodzinski et de B. Kozakiewicz, préface de J.-H. Rosny, Paris, 1905, Bibliothèque Charpentier E. Fasquelle, 180, IV-431 p.

880. — Chevaliers teutoniques. La Bataille de Grunwald. Voir n° 869.

881. — *Les chevaliers teutoniques*. Prem. trad. intégr. par le comte Jacques de France de Tersant et J. A. Teslar, Paris, Malfère, 1935, 2 v. 80 1-436, 437-940 pp.

882. — Le Combat de Taureaux. Voir n° 865.

883. — *La comédie des erreurs, esquisse de la vie américaine*. Trad. du polonais par M^{me} F. Kallenbach, La Chapelle Montligeon, impr. de N.-D. de Montligeon, 1900, 80, 18 p. (Extrait de « la Quinzaine » du 16 juillet 1900).

884. — Même nouvelle. Voir n° 942, 892, 915.

885. — Comment Messire Lubomirski, se convertit et construisit une église à Tarnava. Voir n° 860.

886. — *Le Déluge. Grand roman héroïque*, trad. par le comte Wodzinski et B. Kozakiewicz, Paris, Ed. de la « Revue Blanche », 1901, 12°, 6 p. n. ch.-682 p. ch.-1 carte.

887. — Même traduction. Même édition : 1902.

888. — *Le Déluge. Chapitre premier* (« Un intérieur samogitien en 1655 »), trad. par V. G. (Venceslas Gasztowtt), B. P., 1886, n° 31.

889. — *Le dernier des serpents noirs*, trad. par G. K., *Revue Bleue*, Paris, 24 oct. 1899.

890. — Même nouvelle. Voir n° 865, 867, 875, 942, 986.

891. — *Les deux chemins de la vie*. Voir n° 873.

892. — *Les deux épiciers*. Trad. par Pierre Luguët. Voir n° 924.

893. — Même nouvelle. Voir n° 883, 915, 924, 942.

894. — *Les deux prairies (Légende indienne)*. Trad. par Marie Gorecka, *Revue Bleue*, Paris, 11 juin 1904.

895. — *Deux prairies*, trad. par B. Kozakiewicz, *Figaro*, Paris, 26 février 1904.

896. — Même nouvelle. Voir n° 942.

897. — *Dioclès (Conte inédit)*. Trad. du polonais par B. Kozakiewicz, *Figaro*, Paris, 26 janv. 1907, suppl. litt.

898. — *En esclavage chez les Tartares*. Trad. par le comte Jacques de France de Tersant et Joseph-André Teslar, Paris, 1933, Société Française d'Éditions Littéraires et Techniques, 12°, 228-VIII p.-5 p. n. ch. (Collection polonaise, publiée sous la direction de Joseph-André Teslar. Littérature).

899. — Même nouvelle. Voir n° 996.

900. — *En vain*. Trad. du polonais par Gaston Lefèvre. Paris, s. d. (1900), Perrin et Cie, 12°, 277 p.

901. — Même traduction : *L'Écho de Paris*, 1900.

902. — *Esquisses au charbon, scènes de la vie polonaise*, trad. par Wik, *Revue Britannique*, Paris, 1885, pp. 266-322.

903. — *Esquisses au fusain, Marysia*. — *Sur la côte d'Azur*. Trad. du polonais par B. Noiret, Librairie académique Didier Perrin et Cie, 1901, 12°, VIII-260-4 p. n. ch.

904. — *Esquisses polonaises. Yanko le musicien (nouvelles polonaises). Le vieux serviteur. Au village*. Notice biographique et littéraire par Charles Simond, Paris,

s. d. (1889). Henri Gautier éd., 16°, 32 p. (« Nouvelle Bibliothèque populaire », n° 162).

905. — *L'éternelle victime*. Trad. par Halpérine-Kaminsky. Illustrations de Génia Halpérine-Kaminsky et Henriette Bréjat, Paris, E. Flammarion, s. d. (1909), 18°, 271 p.-2 p. n. ch. (*L'éternelle victime. Le Jugement de Zeus*.)

906. — Extrait des mémoires d'un précepteur du Grand Duché de Posen, *Le Contemporain*, Paris, 1^{er} nov. 1881.

907. — Extrait des mémoires d'un professeur libre de Posen. Trad. par V. G. (Venceslas Gasztowtt), B. P., 1885, n° 25.

908. — Même traduction : *L'Idée*, Paris, 15 déc. 1900, 1^{er} janv. 1901.

909. — Même traduction : *A l'Assaut*, Paris, 1902, n° 6, 8, 9, 10.

910. — Même traduction : *L'Aigle Blanc, revue des questions polonaise*, Lausanne, 1916, pp. 5-26.

911. — Extrait du journal d'un précepteur de Posen (trad. anon.), A. P., 1921, n° 1-4.

912. — Même nouvelle. Voir n° 866, 921, 939, 996.

913. — *La Famille Polaniecki*. Trad. par le comte Wodzinski, *Le Temps*, Paris, 1900.

914. — Même traduction : Paris, Ollendorff, 1901, 12°, 449 p.

915. — *Faute de se comprendre. Esquisse de mœurs américaines*. Trad. du polonais par L. Mickiewicz, *Revue universelle internationale*, Paris, 1^{er} mars 1885, n° 23.

916. — Même nouvelle. Voir n° 883, 892, 924, 942.

917. — *La Fièvre*. Trad. du polonais par Ladislas Mickiewicz, *La Revue Britannique*, 1893, n° 12.

918. — *Le Gardien du phare*, trad. par M^{me} Ciutini, *La Semaine littéraire*, Genève, 5 janv. 1895.

919. — Même nouvelle. Voir n° 865, 866, 873.

920. — *Hania*. Trad. du polonais par Henri Chirol, Paris, s. d. (1901), Calmann-Lévy, 12°, 286 p.

920 a. — Même nouvelle. Voir n° 984.

921. — *Janko le Musicien et le petit Michel*. Trad. par M^{me} M. Poradowska (paru dans « *Tournesol, esquisse de mœurs ruthènes* », Verviers, Gilon éd., 1880).

922. — *Janko le Musicien, La Pologne, revue bi-mensuelle*, Paris, 1917, n° 7.

923. — Même nouvelle. Voir n° 866, 904, 943, 952, 953.

924. — *Une idylle dans la prairie* (Lillian Morris) suivie de Janko le Musicien. Yampol. Les deux épiciers. Trad. par Pierre Luguët, Paris, Guyot, 1902, 16°, 153 p.

925. — *Une idylle dans la Savane* (Récit du capitaine R...). Trad. par E. Halpérine-Kaminsky, Paris, s. d. (1901), Flammarion, 12°, 192 p. (« Auteurs célèbres », vol. 404).
- 925 a. — Même nouvelle. Voir n° 866, 867.
926. — *Idylle mazovienne*, d'après H. Sienkiewicz par M^{me} M. Poradowska, R. D. M., 15 mars 1903.
927. — *Une idylle dans les bois*. Voir nos 867, 943.
928. — *Journal d'un artiste*. Trad. du polonais par N. Ordéga. Édition française, autorisée par l'auteur, Paris, J. Rougier, 1901, 8°, 204 p. (« Collection artistique ») (Journal d'un artiste. Le jugement de Zeus. Sur le haut Olympe.)
929. — *Le jugement d'Osiris* (nouvelle) d'après un papyrus égyptien déchiffré. Trad. du polonais par B. Kozakiewicz, *Le Siècle*, Paris, 28 février 1908.
930. — *Légende maritime*. Trad. par C. G., B. P., 1891, n° 52.
931. — Même nouvelle. Voir nos 956, 996.
932. — Lillian Morris. Voir nos 866, 867, 924, 925.
933. — *Lux in tenebris lucet*. Trad. par Anne Léo Rose, *Revue Bleue*, Paris, 21 avril 1928.
- 933 a. — Même nouvelle. Voir nos 942-996.
934. — *Madame Elzen* (A la côte d'Azur). Trad. du polonais par César de Latour et le comte Fleury. Illustration d'André Sureda. Paris, s. d. (1901), E. Flammarion, 12°, 260 p.-6 p. n. ch.
935. — Même nouvelle. Voir n° 903.
936. — *Marysia*. Voir n° 903.
937. — *Messire Wolodowski*. Roman héroïque. Trad. du comte Wodzinski et B. Kozakiewicz, Paris, éd. de la « Revue Blanche », 1902, 12°, 420 p.-6 p. n. ch.
938. — Même roman. Voir nos 947-949.
939. — Michelin. Nouvelle polonaise (trad. anonyme), *Revue Internationale*, Florence, t. 1^{er}, livraison 6, 10 mars 1884, pp. 867-887.
940. — Même nouvelle. Voir n° 921.
941. — *La Mort et le Paysan*, conte trad. par Jean Lorentowicz. Illustrations de P. Stachiewicz, *La Revue du Biez*, Paris, 15 avril 1901.
942. — *Nouvelles choisies : Henri Sienkiewicz. Traduction autorisée. Introduction et notes par le Dr V. Bugiel*. Paris s. d. (1923), « La Renaissance du Livre », mpr. Créte, Corbeil, 16°, 4-191 p.-1 portr. Collection « Les Cent chefs-d'œuvre étrangers ». (Henri Sienkiewicz. Bibliographie.
- Le Chef indien. Le Gardien du phare. Jeannot le musicien. Orso. Lux in tenebris lucet. La Comédie des erreurs. L'Organiste de Ponikla. L'Ange. Deux prairies. Les steppes de Nebraska. Les Abeilles de Californie. Les Grues cendrées. En Belgique. Un Colon américain. La mort de M. Longinus Podbipienta.)
943. — *Nouvelles variées*, traduites du polonais par H. C. Édition autorisée par l'auteur. Paris, P. Lethielleux, 12°, 152 p. (Lux in tenebris lucet. Janko le musicien. Le gardien du phare. Une idylle dans les bois. Sois bénie !)
944. — *L'Organiste de Ponikla*. Trad. par le Dr V. Bugiel, A. P., 1923, nos 12-13.
945. — Même nouvelle. Voir n° 942.
946. — *Pages d'Amérique. Récits de l'émigration*. Trad. par B. Jardetski et A. Savine. Paris, Chamuel et Cie éditeurs, 1901, 308 p.-VI-3 n. ch.
947. — *Pan Michaël*, trad. par M^{me} Ch. Laurent, *La Grande Revue*, Paris, 1^{er} juillet et jours suiv. 1900.
948. — *Pan Michaël* (Messire Wolodowski). Trad. par Charles Grolleau, Paris, 1902, éd. Carrington, libr.-éditeur, impr. E. Arrault et Cie, Tours, 12°, 638 p.-4 n. ch.
949. — Même traduction : nouvelle édition. Onze dessins de Martin van Maele. Paris, 1904, Charles Carrington, libraire-éditeur, impr. E. Arrault et Cie, Tours, 12°, 638 p.-4 n. ch.
- 949 a. — Même roman. Voir n° 937.
950. — *Par le fer et par le feu*, roman héroïque. Trad. du comte Wodzinski et de B. Kozakiewicz, Paris, Éditions de la « Revue Blanche », 1901, 16, 718 p.-1 planche.
951. — *Par le fer et par le feu*, adaptation de la traduction anglaise, *Le Matin*, Paris, depuis le 27 sept. 1900.
952. — *Petit Jean le Musicien*, trad. par V. G. (Venceslas Gasztowtt), B. P., 1885, n° 24.
953. — *Le petit musicien*, trad. par A. Dietrich, *Revue Britannique*, Paris, décembre 1884.
954. — Même nouvelle. Voir nos 866, 904, 922, 924.
955. — *Pour le pain*. Trad. du polonais par B. Jardetski et A. Savine, Paris, libr. Millon.
956. — *La Pourpre*. Trad. du polonais par M^{me} Joseph Kallenbach, Fribourg, 1904 (Extrait de la *Revue de Fribourg*, juillet 1904.)
957. — Même nouvelle. Voir nos 930-996.
958. — *Quo Vadis ? Récit des temps de Néron*. Trad. par J. V. G. (asztowtt),

B. P., 1897, nos 104, 107, 109, III, 112, 113. (Cinq premiers chapitres et le début du sixième.)

959. — Un festin chez Néron (suite de la trad. précéd.), B. P., 1899, n° 130.

960. — Quo Vadis ? Un roman sous Néron. Fragments traduits par M^{me} la baronne de Baulny née Rouher, *Le Correspondant*, 25 déc. 1896 ; 10 et 25 janv. 1897.

961. — Quo Vadis ? Un roman sous Néron. Trad. du polonais par la baronne de Baulny née Rouher. Édition illustrée, contenant 17 grav. orig., 3 vues, 2 cartes et 2 plans, petit 8°, 1900, Einsiedeln. Suisse. Établissements Benzinger et Cie, 784 p.

962. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de J. Ferenczy. Illustrations de Jan Styka. Paris, s. d. (1909). Impr. G. de Malherbe, libr. A. Michel, 8°, 128 p. (« Le Roman-succès ». Éd. abrégée.)

963. — Même traduction, même éditeur, nouvelle édition, 4°, 121 p. Impr. L. Bellemont, Fontenay-aux-Roses. (« Le Roman-succès ».)

964. — Quo Vadis ? Traduction de J. Ferenczy. Illustrations hors-texte de Kupka et Lionel. Paris, s. d. Ferenczy éditeur. Impr. Maillet, 12° 254 p. + 1 p. n. ch. + 4 illustr. (Collection des Chefs-d'œuvre illustrés français et étrangers.)

965. — Quo Vadis ? Trad. nouvelle et complète par Halpérine-Kaminsky. Illustrée de 125 gravures sur bois gravées par Lemoine et 53 planches hors texte d'après les dessins de Jan Styka. 3 vol. Paris, 1901-1904, Flammarion, 4°.

966. — Quo Vadis ? Trad. nouvelle et absolument complète par Halpérine-Kaminsky, illustrée de 150 gravures sur bois et 50 planches tirées à part d'après Jan Styka. Paris, 1904, Melet, 4°.

967. — Quo Vadis ? roman des temps néroniens, trad. de B. Kozakiewicz et de Janasz. Illustr. de Jan Styka. Paris, 1900. Éditions de la « Revue Blanche », 12°, 645 p. + 7 p. + 2 p. n. ch. (Impr. E. Arault et Cie, Tours).

968. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de B. Kozakiewicz et de J. L. Janasz, approuvée par l'auteur. Édition illustrée. Paris (1901). Libr. Montgredien et Cie, gr. 8°, 554 p. + 69 illustr.

969. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz, autorisée et approuvée par l'auteur. Nouvelle édition, expurgée à l'usage de la jeunesse, ornée d'un portrait et d'un plan des quatorze régions de la Rome ancienne. Paris, s. d. (1901), Lethielleux, libraire-éditeur. (Impr. Mersch), 8°, 615 p. + VIII p. + 7 p. non num. + 1 portrait.

970. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz. Édition du jubilé. Deuxième mille. Paris, 1901. Édition de la « Revue Blanche ». (Impr. Ed. Crété, Corbeil). 12°, 4 p. n. ch. + 567 p. + 1 p. + 1 portrait.

971. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Traduction de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz. Paris (1901). Éd. P. Lethielleux.

972. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz, autorisée et approuvée par l'auteur. Nouvelle édition expurgée à l'usage de la jeunesse, ornée d'un portrait et d'un plan des quatorze régions de la Rome ancienne. Tours, impr. Deslis frères. Paris. Libr. P. Lethielleux, 1909, 8° jésus, VII + 623 p.

973. — Quo Vadis ? Traduction de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz. Illustrations de Orazi. Paris, s. d. (1910). Éd. P. Lafitte. (Collection illustrée Pierre Lafitte, Idéal-Bibliothèque, n° 19). Impr. Kapp, 12°, 120 p.

974. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz. Paris, 1909. Impr. Lahure, libr. E. Flammarion, 18° jésus, 592 p., avec illustr. par Jan Styka.

975. — Quo Vadis ? Roman des temps néroniens. Trad. de B. Kozakiewicz et de J. L. de Janasz. Paris, E. Fasquelle, 1923, 2 vol., 212^e mille.

976. — Quo vadis ? Traduit par P. Picard. Nombreuses Illustrations. Paris, s. d. (1907), P. Picard éd. 12°, 256 p. + 19 illustr. (Édition abrégée).

977. — Quo vadis ? Roman des temps des Césars. Traduction de Regor des Sennerav. Paris, Nelson, 1913, 8°, 378 p. + 1 illustr. (Collection Nelson.)

978. — Même traducteur. Édition abrégée pour la jeunesse. Paris, Hachette, 1927, 8°, 95 p. avec illustr. (Bibl. des Écoles et des Familles. Série des Grands Romanciers contemporains).

979. — Quo vadis ? Roman des temps de Néron. Nouvelle traduction complète, d'après l'original par P. A. de Roncey. Illustrations de Tofani. Paris, 1904, Garnier frères, impr. Deslis frères, Tours, 8°, 738 p.

980. — Même traduction, même éditeur, 1909, 18° jésus.

981. — Quo vadis ? trad. de Ferenczy, Paris, 1913. Arthème Fayard, éditeur. 3 vol. I vol., 96 p. ; II vol. 96 p. ; III vol., 96 p. (nos 44, 45 et 46 de la coll. « Les meilleurs livres »).

982. — Quo Vadis ? Adaptation popul. de Romain Slawsky, Paris, Rouff, 1927,

- impr. Paul Dupont, 8° à 2 col. 48 p. ill. (Nouvelle Collection Nationale).
983. — *Quo vadis ?* Paris 1929. F. Rouff, éditeur. Impr. Lang, 16°, 112 p. avec illustrations. (« Ma bibliothèque », n° 12.)
984. — *Rivalité d'amour*, roman. Paris, s. d. (1910). « Renaissance du Livre », Jean Gillequin et Cie éditeurs. (Imprim. Crété, Corbeil) 8°, 79 p. (Collection « In Extenso », 2° série, n° 14).
985. — Même nouvelle. Voir n° 920.
986. — *Sachem*, nouvelle (trad. anon.), A. P., 1921, n° 6.
987. — Même nouvelle. Voir nos 865, 867, 875, 889, 942, 986.
988. — *Sans dogme*, trad. par le comte A. Wodzinski. Paris. Calmann Lévy, s. d. (1895), 12°, 1 p. n. chiffrée + IV + 393 p.
989. — Même ouvrage, même éditeur : nouvelle édition, Paris, 1900, 18°, IV + 404 p.
990. — *Sois bénie !* (nouvelle). Trad. par César de La Tour. Paris, 1901. *Le Carnet historique et littéraire*, mai 1901, n° 5, pp. 190-192.
991. — *Sois bénie ! Légende hindoue*. Trad. par M^{me} Marie Gorecka, née Mickiewicz, *Revue Catholique des Revues*, Paris, 1896, n° 28.
992. — *Sois bénie !* Trad. par F. T. (Félix Trawiński), B. P., 1904, n° 194.
993. — *Sois bénie ! (Légende hindoue)*, trad. du polonais par V. A. C. de Zabiello. *La Revue du Bien*, Paris, oct. 1905, n° 10.
994. — *A la source du bonheur*. Voir n° 853.
995. — *Sous bois*, idylle, trad. de Charles Zaleski. Naples, 1904, 8°, 30 p.
996. — *Sous le joug. Chronique d'Alexis Zdanoborski gentilhomme polonais*. Trad. du polonais par N. Ordéga et M. A. Zolkiewski. Abbeville s. d. (1906), 16°, 215 p. avec grav. et port. Impr. et libr. F. Paillart. (La pourpre. — Lux *in* tenebris lucet. — Souvenirs d'un voyage à Maripoza. — Souvenirs d'un instituteur posnanien.) « Bibliothèque Bleue. »
997. — *Sur la côte d'Azur*. Roman. Trad. anonyme, 16°, VIII + 299 p. Tours, 1905. Impr. Arrault et Cie, Paris, Libr. universelle, 33, rue de Provence.
998. — *Sur l'Olympe. Légende*. Trad. Z. E. T. Nice, 1903. Éd. A. Rosetti.
999. — Même traduction : *La Revue du Bien*, Paris, mai, 1904, n° 5.
1000. — *Sur l'Olympe (Légende de...)*, trad. par M. Ch. (Chyżyńska), B. P., 1907, n° 224.
- 1000 a — Même nouvelle. Voir n° 853.
1001. — *Suivons-le !* Illustrations de Jean Styka. Traduction et introduction par E. Halpérine-Kaminsky. Paris, s. d. (1901), éd. E. Flammarion, 8°, 254 p.
1002. — Sur ses pas. Trad. du polonais par la baronne C. de Baulny née Rouher, *Le Correspondant*, 25 mars 1894, pp. 1005-1030.
1003. — Même nouvelle. Voir n° 854.
1004. — *Le vieux serviteur*. Trad. par F. T. (Félix Trawiński), B. P., 1887, n° 35.
- 1004 a. — Même nouvelle. Voir n° 853, 904.
1005. SIEROSZEWSKI Venceslas (né en 1858), *Amour d'exilés*. Trad. par G. de Nussac et S. Duval. Préface de Marius-Ary Leblond. Paris, 1923, 12°. Ed. du « Monde Nouveau », 184 p. + XI p. + 1 p. n. ch.
1006. — *Chasse à la baleine*, nouvelle traduite du polonais par le comte J. de France de Tersant et J. A. Teslar, *La Revue Bleue*, Paris, 5 avril 1930.
1007. — *En sacrifice aux Dieux*. Traduit du polonais par les élèves de la Guilde internationale (Section polonaise), B. P., 1913, n° 305 ; 1914, n° 306.
1008. — *L'amour du Samouraï*. Roman traduit du polonais par A. Morzkowska. Paris, s. d. (1932), Société Française d'Éditions Littéraires et Techniques, 8°, 283 p. (Les grands romans contemporains étrangers. Bibliothèque du Hérissou.)
1009. — *Les Coolies. La Vie des peuples*, nov. 1923.
1010. — *L'Évasion. Roman sibérien*. Trad. par le comte Jacques de France de Tersant et Joseph-André-Teslar. Paris, 1933, 12°, VIII + 342 p. Société Française d'Éditions Littéraires et Techniques, E. Malfère directeur. (Collection polonaise publiée sous la direction de Joseph-André Teslar. Littérature.)
1011. — *Nostalgie*, trad. du polonais par le comte Jacques de France de Tersant et J.-A. Teslar. *Pol.*, 1933, n° 3.
1012. — *O-Shiki*, nouvelle japonaise de... trad. par Marie Rakowska, A. P., 1930, nos 3-5.
1013. — *Risztau*. (Extrait). Trad. par I. W. (Waryński), B. P., 1902, nos 169, 170.
1014. — *Sur la lisière des forêts*, traduit du polonais par M^{me} de Rakowska. Paris, Éditions de La Plume, 1902, 8°, 477 p. + 6 illust. Impr. F. Deverdun, Buzançais (Indre). (Collection Varia).
1015. — *A la lisière des forêts*. (Extraits.) Trad. du polonais par Marie

Rakowska. Edition des « Amis de la Pologne », 1929, 47 p., 8°.

1016. — *Sur la Lisière des Forêts*. Trad. du polonais par M. Rakowska. Paris. Librairie Larousse. 1930, 12°, II + 309 p.

1017. — Aux sources de la création, *La Revue Mondiale*, Paris, 15 août 1930.

1018. — A travers le désert blanc. Traduit par le comte Jacques de France de Tersant et Joseph-André Teslar. Paris, s. d. (1931). Editions de la N. R. F. Librairie Gallimard, 251 p., 12°. (Collection polonaise, n° 4.)

1019. — Yang-Hun-Tsy (Le Diable étranger). Roman de mœurs chinoises. Trad. par B. Kozakiewicz, 12°, 1904. Dujarric et Cie. Typ. et lit. P. Langlois et Cie, Châteauroux, 8°, 347 p. + VII + 4 p. n. ch. (Bibliothèque Internationale).

1020. SKARBK Frédéric comte de (1792-1866), *Tarlo* (roman polonais), trad. par M. Charles Forster et publié par M^{me} Mélanie Waldor, 1834, 8°. Impr. de Crapelet à Paris. A Paris, chez Montardier, rue du Pont-de-Lodi, n° 3.

1021. SMOLARSKI Miecislav, *La Carmagnole*. *M. P.*, 1927, n° 117, 118.

1022. SOSNKOWSKI (Georges), *La Légende de Hollywood*. *M. P.*, 1926, n° 235, 236, 237, 241, 242, 243, 245, et 246.

1023. STRUG André, pseudonyme de Tadeusz GALECKI (né en 1873), *La fortune du Caissier Spiewankiewicz* (fragment, trad. par Pierre Leheudé), *A. P.*, 1930, n° 1.

1024. — *La Libération d'Ewa Eward*. (Extrait du roman « La Croix Jaune »), *P. L.*, 15 avril 1932, n° 67.

1025. — Sur une tombe. Trad. du polonais par Marie Rakowska, *La Démocratie*, Paris, 8 et 9 mars 1913.

1026. ŚWIĘTOCHOWSKI Alexandre (né en 1849), *Les deux philosophes* (conte antique). Trad. A. Chojecki, *M. P.*, 1925, n° 191, 192.

1027. — Un duo d'amour. Poème en prose. Trad. par M^{me} Salomea Cnwatowa, *B. P.*, 1905, n° 202.

1028. SZAJNOCHA Charles (1818-1868), *La Pologne au XVII^e siècle. Le Château de Zolkiew, tiré des récits historiques de...* par M^{lle} Marie de Saint-Aulaire. Paris, Michel Lévy, 1870, 16°, 197 p.

1029. SZANIAWSKI Clément. Voir JURNOSZA Clément.

1030. SZANIAWSKI Georges, *D'en haut*, *M. P.*, 1928, n° 154, 155.

1031. SZYMAŃSKI Adam (1852-1916), *Hanusia*. Traduction de Franck L. Schoell. Préface de M. Daniel Rops. Editions de la N. R. F. Librairie Gallimard. Paris. s. d. (1930), 227 p. 12° (Collection polonaise 2).

1032. — Kowalski le Menuisier. Adapté par M^{me} Marguerite Poradowska, *R. D. M.*, 1^{er} mars 1889.

1033. — Mal du pays. Esquisse sibérienne. Trad. du polonais par André Noël, *Revue Bleue*, Paris, 3 juillet 1897.

1034. — Monsieur Krawczykowski, trad. par Franck L. Schoell, *Cahiers de Foi et Vie* (« cahier polonais »), Paris.

1035. — Sroul de Loubartow. Extr. de « Szkie ». Pétersbourg, 1887. Adapté par M^{me} Marguerite Poradowska, *R. D. M.*, 1^{er} mars 1888, p. 193.

1036. TETMAJER Casimir. L'abbé Pierre. Trad. par Paul Cazin, *La Pologne, journal bi-mensuel*, Paris, 15 nov. 1917, n° 20.

1037. — L'abbé Pierre. Trad. par P. Rongier, *M. P.*, 1925, n° 31-36.

1038. — Mélancolie. Trad. par Thadée Garstecki, *Revue*, Paris, 12, 15 juin 1905.

1039. URBANOWSKA Sophie, *Changé en mouche*. Adapté par Léon Golschmann et Ernest Jaubert. Paris, 1895, 8°, 159 p. avec illustrations.

1040. — *La princesse*. Traduction de R. Candiani. Paris, libr. Colin et Cie. Coulommiers, 1896, 8°, 349 p.

1041. WAŃKOWICZ M. L'Expédition et la mort du colonel Mościcki, *M. P.*, 1926, n° 199-205.

1042. WEYSSSENHOFF Joseph (1860 - 1932), *Chacun son sort* (Un chapitre du roman « La Martre et la fille »), trad. par Paul Cazin, *P. L.*, 15 février 1930, n° 41.

1043. — *La Forêt*, roman polonais (fragment traduit par l'auteur), *M. P.*, 1925, n° 131-135.

1044. — *La Martre et la fille*. Traduction de Paul Cazin. Editions de la N. R. F. Librairie Gallimard, Paris, s. d., (1930), 316 p., 12°. (« Collection polonaise », n° 3).

1045. — *Sous la foudre*. Nouvelle traduite du polonais par Paul Cazin. *La Vie*, Paris, 1^{er} et 15 avril 1929.

1046. — *L'Union* (polono-lithuanienne) roman. Trad. par V. Gasztowtt, (Traduction revue et corrigée par l'auteur), *B. P.*, 1911, n° 280, 281 ; 1912, n° 282-

292 ; 1913, n^{os} 294-305 ; 1914, n^{os} 306-317 ; 1915, n^{os} 318-321, 323-327.

1047. — Paysans et paysages de Lithuanie (Extrait de « L'Union »). Trad. par V. Gasztowtt, *A. P.*, 1923, n^{os} 7, 8.

1048. — *Vie et opinions de Sigismond Podfilipski*. Trad. par Paul Cazin. Paris, Plon-Nourrit, s. d. (1911), 8^o, 297 p.

1049. WIERZYŃSKI Casimir, Sentence de mort, nouvelle inédite, trad. par Franck L. Schoell, *P. L.*, 15 février 1933, n^o 77.

1050. WIKTOR Jean, Au Marché, extrait du roman : Le cœur nimbé. Trad. par Félicie Wyleżyńska, *A. P.*, 1932, n^{os} 8-9.

1051. WILKOŃSKI Auguste (1805-1852), La crème la plus chère de toute la Lithuanie. Trad. par R. J. Mickiewicz, *La Revue Universelle internationale*, Paris, 16 juillet 1886, n^o 15.

1052. — Mon oraison funèbre. Trad. du polonais par R. J. Mickiewicz, *ibid.*, 16 octobre 1885, n^o 6.

1053. WIRTENBERG, née Czartoryska, Marie Anne, princesse de (1768-1854), *Malvina ou l'instinct du cœur*, roman trad. par une Polonaise. Impr. de C. Ragoczy, 1817, 2 vol., 8^o, 143 + 191 + 4 p. (traduction de M^{me} Nakwaska).

1054. — Même ouvrage : *La Polonaise ou l'instinct du cœur*. Trad. par M^{me} Nakwaska, 2 vol. Paris, Peytieux, 1822, 12^o.

1055. WITWICKI Etienne, Voyage, *La France littéraire*, t. 16, Paris, 1834.

1056. WYLEŻYŃSKA Aurélie, Un demi sourire du hasard, *M. P.*, 1926, n^o 295.

1057. ZABOJECKA Marie, Sur les chemins de l'âme polonaise, trad. du polonais par Marie Rakowska, *B. P.*, octobre 1915, à novembre 1918.

1058. ZACHARJASIEWICZ Jean, Le télégramme inachevé (roman), *Revue universelle internationale*, Paris, 1886, n^o 12 et suiv.

1059. ZALESKA Marie Julie, *Deux sœurs*. Trad. par Léon Golschmann. Limoges, libr. Andt et Cie, 1898, 8^o, 302 p. avec 33 illustrations.

1060. ZALESKI Bohdan (1802-1886), Promenade dans les environs de Rome, trad. par D. Z. (Denis Zaleski), *B. P.*, 1902, n^o 163.

1061. ZALESKI Z. L., De la Volupté de l'Obéissance, trad. par Pierre Duménil, *Revue bleue*, Paris, 21 févr. 1931.

1062. — Le songe des ailes, *Revue bleue*, 19 février 1921.

1063. ZAMOVSKA Hedvige, comtesse, Sur l'amour de la patrie (suivi d'un « épisode de la persécution des uniates en Pologne », par Ottonowna. Trad. par H. C. Introduction de Morel de Teincey. Libr. Lethielleux, Paris, s. d. (1914).

1064. ZAPOLSKA Gabrielle (1862-1921), *L'Oraison dominicale* (Modlitwa panska). Trad. du polonais par Paul Cazin. Vannes, impr. Lafolye. Paris, libr. Sansot et Cie, 1908, 16^o, 232 p.

1065. — La Tentation, adapté du polonais par Paul Cazin, Paris, *La Pologne*, journal bi-mensuel, Paris, 15 févr. 1917, n^o 4 ; tirage à part : édition du journal la « Pologne », 1917, impr. M. Fli-nikowski, 8^o (édité avec *L'Orgue de Barbarie* de Boleslas Prus). Voir n^o 812.

1066. ZDANOWICZ, Nuit de la Saint Martin. Souvenir de 1803. Trad. par M. J. Bouic Gasztowtt, *B. P.*, 1903, n^{os} 178-184.

1067. ŻEROMSKI Etienne, pseudonyme : Maurice ZYCH, I. KATERLA (1864-1925). Après Sedan. Nouvelle Trad. par F. Warynski, *B. P.*, 1902, n^o 171.

1068. — Ariman se venge. Trad. par Michel Mutermilch, *M. F.*, 15 juillet 1908.

1069. — *Cendres*. Roman. Trad. du polonais par H. de Witte (Adaptation française), Paris, Libr. Payot, 1930, 473 p. 12^o.

1070. — Echos des Bois, nouvelle de M. Zych. Trad. par S. E. (Syn. Emigranta = Venceslas Gasztowtt), *B. P.*, 1906, n^o 18.

1071. — Même traduction : *A. P.*, 1922, n^{os} 17, 18.

1072. — L'Heure nouvelle, trad. du polonais par M^{me} M. Rakowska. *La Revue*, Paris, 1^{er} avril 1904, n^o 7.

1073. — Je m'abandonne à ma destinée. Nouvelle. trad. par M^{me} Rakowska. *La Plume*, Paris, 1903.

1074. — Nous serons la proie des corbeaux (Épisode de l'insurrection de 1863). Nouvelle de Maurice Zych. Trad. par T. W., *B. P.*, 1904, n^o 195.

1075. — Nous deviendrons la proie des corbeaux. Trad. d'Ostoya, *M. P.*, Varsovie, 1926, n^{os} 141, 143.

1076. — L'Ombre (Uroda życia), roman. Trad. par Paul Cazin, *La Vie*, Paris 7 sept-30 nov. 1912, n^{os} 21-41.

1077. — L'oubli. Trad. par Paul Cazin, *Les Mille Nouvelles nouvelles*, revue mensuelle, 1910.

1078. — *Pages choisies, traduites du polonais par M^{me} Stanislas Hulanicka et M^{me} C. Kępowska-Giustiniani*, Paris, 1926, 8°, 32 p. Éd. des « Amis de la Pologne ». Une préface de M. Hulanicka.

1079. — Quoi qu'il adviennne, je m'offre aux coups. Trad. de C. Giustiniani-Kępowska, *A. P.*, 1926, n° 9.

1080. — La retraite de Cecora, par ... Trad. par Waryński, *B. P.*, 1911, n°s 270, 272.

1081. — *Le Roman de Walgour*. Trad. par St. Dunin-Karwicki. Illustré par Z. Kaminski. Varsovie-Cracovie, 1923, J. Mortkowicz, éd. 70 p. gr. 8°.

1082. — Sambor et Mestwin. Trad. de L. L., *A. P.*, 1922, n° 6.

1083. — Le Sous-marin « U. 72 a ». Traduction de Henriette Landy. *P. L.*, 15 mars 1930, n° 42.

1084. — La Tuerie de Danzig (1308), rad. par P. Rongier, *M. P.*, 1925, n°s 99-104.

1085. — Vers son Dieu (nouvelle), trad. par Jan Lorentowicz, *La Revue du Bien*, Paris, 1902, n° 4.

1086. — Vers leur Dieu. *M. P.*, 1925, n°s 270, 271.

1087. — Vers leur Dieu, récit de la persécution russe, *La Vie*, Paris, 1^{er} avril 1925.

1088. — Ils retournent à leur Dieu. (Episode du temps des persécutions russes). Trad. de C. Giustiniani-Kępowska, *A. P.*, 1926, n° 6.

1089. — Vers leur Dieu ! trad. par M^{me} le Dr M. Preisig, *L'Aigle blanc*, III, Lausanne, Éd. de « La Pologne et la Guerre ». Janvier 1917, pp. 181-186.

1090. — La Vistule. Trad. par M. Dunin-Karwicki. Illustré par Z. Kaminski, Varsovie-Cracovie, J. Mortkowicz, 1924, 46 p., 8°.

1091. ŻULAWSKI Georges (1874-1915). La mère. Nouvelle, trad. du polonais par Waryński, *B. P.*, 1902, n° 173.

IV. CORRESPONDANCE. MÉMOIRES. AUTOBIOGRAPHIES.

1092. ANDRÉOLI E., De Pologne en Sibérie. Journal de captivité, 1863-1867, *Revue Moderne*, 1868 ; *Bibliothèque Nouvelle*, 1869.

1092a. BALZAC Honoré (de), Correspondance, 1819-1850. Paris, C. Lévy, 1876, 2 vol. 8°. (*Œuvres complètes*, 23^e et 24^e vol.).

1092b. — *Lettres à l'Étranger* (1833-1842). Paris, C. Lévy, 1899, 8°, 575 p.

1092c. — Lettre de Wierzchownia, 17 mars 1850, *Le Temps*, Paris, 12 juin 1908.

1093. BARTKOWSKI J., Mes souvenirs (1830-1836), *B. P.*, 1888, n° 39 ; 1889, n° 40, 41.

1094. BOY, pseudonyme de ŻELEŃSKI Thadée, *Carrières*, *A. P.*, 1931, n° 12.

1095. — Un classique en blouse d'ouvrier, *A. P.*, 1932, n° 1.

1096. — Comment je suis devenu homme de lettres, *A. P.*, 1927, n° 2.

1097. — Ma tournée pastorale, *A. P.*, 1928, n° 2.

1098. — *Mes confessions. Conférence donnée le 19 février 1927 au Grand Amphithéâtre de la Sorbonne*. Paris, éd. « Les Amis de la Pologne », 12°, 24 p. ; réimpr. en partie : Notes et souvenirs, *Revue Bleue*, Paris 2 juillet 1927, n° 13, pp. 390-396.

1099. — Prospectus, *A. P.*, 1930, n° 6-7.

1100. — Vieille Cracovie, *A. P.*, 1931, n° 4 ; 1932, n° 5-7.

1101. CHARLES-EDMOND. Voir : CHOJECKI Edmond.

1102. CHŁAPOWSKI Désiré, général, Extraits des Mémoires du général Chłapowski, trad. par V. Gasztowtt, *B. P.*, 1897, n° 110-113 ; 1898, n° 114, 116-120.

1103. CHOJECKI Edmond, pseudonyme : « Charles-Edmond », *Souvenirs d'un dépaycé*, Paris, M. Lévy, 1862, 8°, 280 p.

1104. CHOPIN Frédéric, *Lettres recueillies par H. Opieński et traduites par S. Danysz*. Avant-propos d'L.-J. Paderewski, Paris, Malfère, 1933, 8°, 591 p., 8 tableaux. Voir n° 4054.

1105. GRABOWSKI Joseph, *Mémoires militaires de Joseph Grabowski, officier à l'état-major impérial de Napoléon I^{er} 1812-1813-1814*. Publiés par Waclaw Gsiorowski. Traduits du polonais par Jean V. Chelminski et le commandant A. Malibrant, Paris, Plon, 1907, 18°, 8 p. n. ch. — X — 311 p. ch. — 1 portr.

1106. JANISSAIRE POLONAIS (le), Mémoires (extraits, trad. par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. II, pp. 25-34.

1107. — Mémoires, traduits du polonais (trad. anonyme : Ladislas Mickiewicz), *L'Espérance, Journal international*, Genève, 7-10, 12, 14-18 nov. 1859.

1108. KOPEĆ général, Mémoires (extraits, trad. par A. Mickiewicz), *Les Slaves, cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. III, pp. 208-229.

1109. KRASIŃSKI Sigismond, *Correspondance de Sigismond Krasiński et de Henry Reeve*. Préface de M. Joseph Kallenbach, Paris, Ch. Delagrave, 1902, 2 vol. 8°, 455-364 p. (avec portraits de Henry Reeve et de S. Krasiński).

1110. KRASZEWSKI Joseph, Ignace, Extraits de Mémoires de... (sur H. Klimaszewski), trad. par J. J., *B. P.*, 1889, n° 40, 41.

1111. LUBOMIRSKI J., prince, *Mémoires, 1839-1869*, Paris, 1911, impr. de Poissy. Lejay fils et Lemore.

1112. MANSUY Abel, Un patriote homme du monde (Antoine Żwan), *A. P.*, 1933, n° 1.

1113. MICKIEWICZ Adam, Correspondance (1820-1855). Publiée par Ladislas Mickiewicz. Paris, s. d. (1924) Société d'Édition « Les Belles Lettres ». Impr. Moderne Nicolas Renault et C^{ie}, Poitiers, 12°, 370 p. (Collection de Littérature polonaise publiée sous les auspices de l'Association France-Pologne).

1114. — Jules Michelet et Mickiewicz, lettres intimes, *R. D. M.*, mars 1924.

1115. — Une lettre de Mickiewicz à des jeunes gens (Kajsiewicz et Rettel) du 15 déc. 1833, *Le Correspondant*, Paris, 10 janvier 1873, pp. 179-182.

1116. MORAWSKI F., *Images et souvenirs*. T. I. Paris, 1931, Nouvelle Société d'Éditions. Impr. Moderne à Montrouge, 8°, 259 p., 19 p. n. ch. 4 tab.

1117. NIEGOLEWSKI colonel, Les Polonais à Somo-Sierra (30 nov. 1808), *L'Espérance, Journal international*, Genève, 4 déc. 1859.

1118. NIEMCEWICZ Jules Ursyn, *Notes sur ma captivité à Saint-Petersbourg en 1794, 96 et 97*, ouvrage inédit, publié d'après le manuscrit autographe de l'auteur par l'ordre du Comité historique polonais à Paris. Paris, Imprimerie Didot, Bibliothèque polonaise, 1843, 8°, xx + 236 p.

1119. OGIŃSKI Michel K., *Mémoires sur la Pologne et les Polonais, depuis 1788 jusqu'à la fin de 1815*. Paris, chez l'éditeur (L. Chodźko), chez Barbezat et Delarue, librairies. 1826-27, 8°. 4 vol., t. I^{er}, xii-511 p.; t. II, 430 p.; t. III, 320 p.; t. IV, 359 p.

1120. PASEK Jean-Chrysostome (1630-1690). *Les Mémoires de... Gentilhomme polonais* (1656-1688) traduits et commentés par Paul Cazin, Paris (s. d.), Société d'Édition « Les Belles Lettres » (Imprimerie Moderne à Poitiers), 8°, 350 p. (Collection de Littérature polonaise publiée sous les auspices de l'Association France-Pologne).

1121. — Une Bataille au xviii^e siècle, extrait inédit des Mémoires (trad. inédite par Paul Cazin), *A. P.*, 1929, n° 3.

1122. — Expéditions et aventures de J. Ch. Pasek en 1658-1659. Fragments traduits par M^{lle} Olympe Chodźko, *P. P.*, t. II, pp. 132-150.

1123. — Extrait des Mémoires de Pasek. Trad. par Wodzinski, *Le Magasin pittoresque*, Paris, 1837, pp. 40, 98-100, 126-170, 369-371).

1124. — Mémoires (fragments, trad. par Adam Mickiewicz), *les Slaves. Cours professé au Collège de France*, Paris, Comon. 1849, t. II, pp. 320-345.

1125. PILSUDSKI Joseph, *Mes premiers combats. Souvenirs rédigés dans la forteresse de Magdebourg*. Trad. par Ch. Jéze et J.-A. Teslar. Paris, 1931, Gebethner et Wolff. Impr. Texier à Poitiers, 8°, xi-205 p., 3 cartes, 1 portr.

1126. — *Biboula. Souvenirs d'un révolutionnaire*. Traduits par L^t C^t B^{te} Charles Jéze de l'Armée française et le Comd^t J. A. Teslar de l'Armée polonaise. Paris, 1933. Société Française d'Éditions Littéraires et Techniques, 8°, 261 p., + 3 p. n. ch. (Collection polonaise, publiée sous la direction de Joseph-André Teslar. Histoire).

1127. PIOTROWSKI Rufin, *Souvenirs d'un Sibérien*, extraits des Mémoires et traduits du polonais par Jules Klaczko. Paris, Hachette 1863, impr. de Ch. Lahure et C^{ie}, 8°, viii-277 p. (Extrait de la *Revue des Deux Mondes*).

1128. — *Souvenirs d'un Sibérien*, extraits des Mémoires de... et trad. du polonais, avec l'autorisation de l'auteur, par un anonyme (Littérature populaire). Coulommiers, impr. Brodard, Paris, libr. Hachette et C^{ie}. 1880, 18°, viii-259 p. avec gravures.

1129. POTOCKA Anne, *Mémoires (1794-1820)*, publiées par C. Stryński, Paris, Plon, 1897, 8°, 4. p. n. ch. xxxi-424 p., 1 portr., 1 table.

1130. — *Voyage d'Italie (1826-1827)*, publié par C. Stryński. Voir : Plon 1899, 8°, 278 p.

1131. SIEROSZEWSKI Venceslas, *Aux Sources de la Création* (Discours prononcé à la solennité de la Sorbonne), *A. P.*, 1930, n° 4.

1132. STRYŃSKI Casimir, *Ma sœur Léocadie*. Avec 2 portraits. Genève, 1903, impr. W. Kuendig et fils, 8°, 120 p. — 4 p. n. ch.

1133. SZWARCE Bronislas, *Sept années à Schlussembourg*, trad. par Ladislas Mickiewicz, *B. P.*, 1902, n° 167.

1134. SZYMANOWSKI Joseph, général *Mémoires du... (1806-1814)*. Trad. par B. O. (Bogdan Okińczyc), *B. P.*, 1899, nos 133-137; 1900, nos 138-142; réimpr. à part, Paris. Lavauzelle.

1135. TAŃSKI Joseph, *Chez les exilés à Paris* (Extrait de « Cinquante années d'exil »), *A. P.*, 1930, n° 11.

1136. WEYSENHOFF Joseph, « L'enfance de... », *A. P.*, 1932, n° 11.

1137. WYZEWA Théodore de, *Ma Tante Wincentine*, Paris, 1913. Librairie acad. Perrin et C^{ie}, 12°, 370 p.

1138. ZALESKI Bohdan, *Extrait du journal de...* Trad. par D. Z. (Denis Zaleski), *B. P.*, 1901, n° 160.

1139. ZALESKI Z. L., *A travers une amitié franco-polonaise. Douze lettres inédites d'Adam Mickiewicz à J. Michelet*, *M. S.* août 1926 n° 8.

1140. — Même texte : *M. P.* 1926, nos 247, 251, 252, 254, 256.

1141. ZAWISZANKA Sophie, *Volontaire aux Légions de Pilsudski*, extraits des mémoires de... Trad. par M. Strowska, *A. P.* 1929 nos 1-5.

1142. ZDZIARSKA-ZALESKA Marie, *La mort d'une infirmière polonaise*, *F. I. D. A. C.*, mai 1930.

V. ÉLOQUENCE

1143. SKARGA Pierre, prédicateur du roi de Pologne Sigismond III. Les Sermons politiques (Sermons de Diète, 1597). Traduits pour la première fois intégralement du polonais en français et accompagnés d'une introduction et de notes critiques par A. Berga. Paris, Société Française

d'Imprimerie et de Librairie, 1916, 8°, 188 + 2 p.

1144. — Les Sermons (fragments, trad. par Adam Mickiewicz), *Les Slaves, Cours professé au Collège de France*, Paris, Comon, 1849, t. II, pp. 257-271.

VI. HISTOIRE LITTÉRAIRE

ÉTUDES CRITIQUES

PORTRAITS LITTÉRAIRES

a) HISTOIRE LITTÉRAIRE. ÉTUDES D'ENSEMBLE

1145. L'ACADÉMIE POLONAISE DES BELLES-LETTRES. LES PREMIERS ACADEMICIENS, *P. L.* 15 déc. 1933, n° 87.

1145a. BANDROWSKI-KADEN Jules, L'académie polonaise de littérature, *R. D. M.*, 1^{er} juillet 1934.

1146. BERNARDIN Léon, A travers la littérature polonaise contemporaine (Konopnicka, Askenazy, Rydel, Wyspiański, Mirandola, Orkan, Jean Gualbert et Michel Pawlikowski, Weyssenhoff, Lorentowicz. *Revue d'Europe et d'Amérique*, 1^{er} décembre 1911, pp. 1029-1038.

1147. BOUGEALT Alfred, *Histoire de littératures étrangères*. 2 vol. Littérature anglaise. Littérature des Pays-Bas. Littératures slaves (Russie, Pologne, Bohême, Serbie). Paris. Plon et C^{ie} 1876 8° 574 p.

1148. BOYER-NIOCHE, *La Pologne littéraire*. Traductions et Imitations en Vers de Krasicki, Niemcewicz, Brodzinski, Mickiewicz, etc. Précédées d'un Précis Historique de la Littérature Polonaise, ancienne et moderne, et suivies de poésies diverses, satires politiques, contes, fables, épigrammes, ainsi que des notes historiques, biographiques et littéraires. Paris, Paulin, 1839, 12°, 270 p. Voir n° 536.

1149. BRATKOWSKI Stanislas, *Littérature épistolaire des femmes en Pologne au XIX^e siècle* (Étude littéraire lue en conférence à Paris le 17 déc. 1867). Paris, libr. du Luxembourg, 1868, 18°, 36 p.

1150. BRION Marcel, Le Czartak des écrivains Beskides, *N. L.*, 26 mai 1928 (« L'actualité littéraire à l'étranger »).

1151. BUDZYŃSKI Vincent, pseudonyme : Paul de Saint-Vincent. Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Voir n°s 127, 193, 532, 63.

1152. BUGIEL V., *La Pologne et les Polonais*. Paris, 1921, éd. Bossard (Littérature, pp. 203-295).

1153. CAZIN Paul, Les débuts du romantisme polonais. *M. S.*, juin, 1929.

1154. — La poésie polonaise moderne, *La Vie*, 1^{er} février 1921.

1155. CHABRIÉ-TOMASZEWICZ Robert, G. Sarrazin. Les grands poètes romantiques polonais (Compte rendu), *Pol.*, 1920, n° 5.

1156. CHARLES-EDMOND. Voir CHOJECKI Edmond.

1157. CHARLES-HENRY, Coup d'œil sur la jeune poésie polonaise, *A. P.*, 1928, n° 9.

1158. CHLEBOWSKI Bronislas, *La littérature polonaise au XIX^e siècle*. Ouvrage posthume, publié et complété par Manfred Kridl. Paris, 1933. Librairie ancienne Honoré Champion. Libr. Gebethner et Wolff. gr. 8°, 533 p. Institut d'Études slaves de l'Université de Paris. Bibliothèque polonaise III. (Trad. par Pierre Duméril).

1159. CHODŹKO Alexandre, De la littérature sacrée chez les Slaves. Paris, libr.

C. Douniol, 1865, 8°, 47 p. (Extrait du *Correspondant*).

1160. CHODŹKO Léonard Jacques et JARRY DE MANCY Adrien, *Esquisse chronologique de l'histoire de la littérature polonaise*. Tableau synoptique. Paris, 1829. (Cet écrit a paru aussi comme extrait de l'*Atlas des littératures* de M. Mancy, feuille synoptique, Paris, 1838).

1161. CHOJECKI Edmond, pseudonyme : « Charles-Edmond », *La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasinski, Slowacki*. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1864, 8°, 240 p.

1162. COURRIÈRE C., *Histoire de la littérature contemporaine chez les Slaves*. Paris, G. Charpentier, 1879, XXIII + 553 p. + 1 p. n. ch. 18°.

1163. CZAJKOWSKI Michel, *Quelle a été l'influence des Kosaks sur la littérature, les sciences, les arts et la civilisation en général dans le Nord et dans l'Orient* (Discours sur cette question prononcé au Congrès historique), Paris, novembre 1835, 8°.

1164. CZACHOWSKI Casimir, *Les prix littéraires*, P. L., 15 février 1929, n° 29.

1165. — Les ouvrages de la littérature polonaise, traduits avant 1900, P. L., 15 oct.-15 novembre 1933, n° 85-86.

1166. DONTCHEV Nicolaï, *Les poètes polonais en Bulgarie*, P. L., 1929, n° 28.

1167. EICHHOFF Frédéric Gustave, *Histoire de la langue et de la littérature des Slaves, Russes, Serbes, Bohêmes, Polonais et Lettons, considérées dans leur origine indienne, leurs anciens monuments et leur état présent*. Paris, Genève, Libr. A. Cherbuliez et C^{ie}, 1839, 8°, 360 p.

1168. GASZTOWTT Anne-Marie, *Esquisse de la Littérature polonaise*. Paris. Société Générale d'Impr. et d'Édition.

1169. GÉRIN-RICARD L. de, *L'influence française dans la littérature polonaise. L'Europe du Sud-Est*, 1^{er} juin 1932,

1170. GRABOWSKI T., *Les influences françaises dans l'ancienne littérature polonaise*. *Revue de Pologne*, Varsovie-Cracovie, n° 1, avril-juin 1923, pp. 58-68.

1171. — Même étude : A. P., 1923, n° 13.

1172. GRAPPIN Henri, *Chronique polonaise, Revue des études slaves*, Paris, Champion. depuis 1922 (fasc. 3-4).

1172a. — Les origines du polonais littéraire : la question du « mazourisme », *Revue des Etudes Slaves*, Paris, t. XIII, fasc. 3-4, 1933.

1173. GRZYMALA-SIEDLECKI A. de, *Un demi-siècle de la littérature polonaise* (à propos du livre de Antoni Potocki « Polska Literatura Współczesna »), La Vie, Paris, 30 oct. 1912.

1174. GUROWSKI André, *Génie de la poésie polonaise, France littéraire*, Paris, 1838 t. XXXIV pp. 28-35.

1175. — De la littérature et du génie de la langue polonaise, *La France littéraire*, 1834, t. XV, pp. 155-159.

1176. HALLBERG Eugène, *Histoire des littératures étrangères*. t. II. Littératures anglaise, slave, etc. Paris, Lemerre, 1879-80, 12°.

1177. HAUG Émile, *Tableau de la littérature polonaise...*, *Revue germanique*, Paris, 1837. T. X, avril.

1178. HURE Henri et PICARD G., *Tableau de la littérature polonaise, Littératures anciennes et modernes*, Paris, 1863, t. II, pp. 269-292.

1179. IZDEBSKA H., *La poésie polonaise d'aujourd'hui, L'Esprit nouveau*, Paris, 15 janvier 1921.

1180. — Même étude : Pol., 1921, n° 11.

1181. JAROCIŃSKA-MALINOWSKA Stanisława, *Quelques jeunes prosateurs féminins*, P. L., 15 mars 1929.

1182. JARRY DE MANCY. Voir : CHODŹKO Léonard Jacques.

1183. KAJSIIEWICZ J., *Poésie polonaise, La Gerbe*, recueil de prose et vers. Angers, 1835.

1184. KARSKI Czesław, *L'Esprit polonais. Il politecnico*, répertoire mensile di studii applicati alla prosperita e cultura sociale, vol. XVIII, Milano, 1863, Édition del Politecnico.

1185. KASTERSKA Marya, *Le centenaire du romantisme polonais. (L'influence du catholicisme sur l'œuvre de Mickiewicz, Krasinski et Slowacki)*, *La Vie catholique*, 13 août 1927.

1186. — La critique littéraire en Pologne, *La Revue de France*, 15 mars 1925. #
1187. — La France et la Pologne dans le roman du XVIII^e siècle, *Pol.*, 1926, n° 2.
1188. — Lettres polonaises, *Les Tablettes*, Paris 1^{er} novembre 1923, 23 décembre 1923, 11 janvier 1924.
1189. — La littérature polonaise moderne, *La Revue contemporaine*, Paris, 1^{er} juillet 1923.
1190. — La littérature polonaise contemporaine, *Les Tablettes*, février 1923.
1191. — Littérature polonaise (1830-1923), *La Revue de France*, 1^{er} juin 1923, n° 11 (« Lettres polonaises »).
1192. — La poésie polonaise d'avant-guerre et d'aujourd'hui, *Revue de France*, 15 novembre 1925.
1193. — *Les poètes latins-polonais (jusqu'à 1889)*. Thèse pour le doctorat de l'Université de Paris. Paris, libr. Rousseau et C^{ie}, 1918, 8°, 208 + p. VIII.
1194. — Le roman paysan en Pologne, *La Revue de France*, 1^{er} juin 1923.
1195. — Le roman polonais d'après-guerre, *La Revue Mondiale*, 1^{er} novembre 1924.
1196. — Tableau de la littérature polonaise depuis la mort de Mickiewicz, *La Vie*, 15 janvier 1923.
1197. — La Vie intellectuelle (chronique), *Pol.*, 1929.
1198. — La Vie littéraire (chronique), *Pol.*, 1930 et 1931.
1199. KLACZKO Julien. Livres Allemands et Slaves (Extrait de la *Revue contemporaine*, Paris, 1853, 8°).
1200. — La Poésie polonaise au XIX^e siècle : le Poète anonyme de la Pologne et son influence sur le mouvement des esprits en 1861, *R. D. M.*, 1^{er} janvier 1862, t. XXXVII, pp. 5-64.
1201. KLECZKOWSKI Paul, La guerre dans la littérature polonaise, *Pol.*, Paris, 1922, n° 24 et 1923, n° 1.
1202. — L'histoire de la littérature polonaise d'après A. Brückner (compte rendu), *Pol.*, 1923, n° 6.
1203. — La littérature polonaise dans les pays blanc-ruthènes, *Pol.*, 1923, n° 12.
1204. — Matériaux pour l'histoire de la Société des Philomathes, *Pol.*, 1921, n° 3.
1205. — Napoléon dans la poésie polonaise (d'après l'étude de M. J. Lorentowicz insérée dans la revue polonaise « Tydzień Polski »), *Pol.*, 1921, n° 10.
1206. KLINGSLAND Z. St., La Pologne à Weimar, *P. L.*, 15 novembre 1932, n° 74.
- 1206a. KOERNER-KARBOWSKA Thérèse, Les ambassadeurs de notre académie, *P. L.*, 15 mai-15 juin 1934.
1207. KOZŁOWSKI W. M., *Les idées françaises dans la philosophie nationale et la poésie patriotique de la Pologne*. Grenoble, 1923. Fascicule 1^{er}. Hoene-Wronski et Ballanche.
1208. KOSTUCHKO P., Notes sur la littérature polonaise, *La Société Nouvelle*, Paris, juin 1893, pp. 798-804.
1209. KRAKOWSKI Edouard, *L'Europe romantique. Trois destins tragiques : Slowacki, Krasiński, Norwid*. Paris s. d. (1931), Firmin-Didot et C^{ie}, 224 p., 12°.
1210. KRASIŃSKI Sigismond, Lettre sur l'état actuel de la littérature polonaise, *Bibliothèque universelle*, Genève, février 1830, pp. 135-158.
1211. KRASZEWSKI J. I., Du mouvement littéraire dans le Nord, *Revue universelle internationale*, 16 juin 1885, n° 2.
1212. LACAUSSE Auguste, De la poésie polonaise, *R. D. M.*, 1^{er} avril 1846.
1213. LAKS Henri, Une littérature qui a perdu son but, *L'Intransigeant*, Paris 21 nov. 1929.
1214. LALOU René, Le Roman polonais vu de France (B. Prus « L'Avant-poste » ; A. Szymborski « Hanusia » ; S. Zeromski « Cendres » ; J. Weyssenhoff « La Martre et la fille » ; A. Schroeder « Les Lionceaux » ; J. Ejsmond « En forêt »), *P. L.*, 15 février 1931.
1215. — Quelques aspects du roman polonais contemporain (texte inédit d'une conférence prononcée à la Bibliothèque polonaise de Paris le 16 juin 1932), *Le Mois. Synthèse de l'activité mondiale*, Paris, Maulde et Renou, du 1^{er} juillet au 1^{er} août 1932.
1216. LANGE Antoine, La Littérature polonaise et l'Europe, *Journal de Pologne*, Varsovie, 8 octobre 1924.
1217. LAVOLLÉE René, La poésie latine en Pologne. Paris, Jules le Clerc et C^{ie} 1873, 8°, 59 p. (Extrait de la revue *Le Contemporain*, 1^{er} juillet et 1^{er} août 1873, pp. 630-650 et 799-828).
1218. LEBESGUE Philéas, Les forces spirituelles de la Pologne romantique, *La Vie*, Paris, 1^{er} février 1921.

1219. LEBLOND Marius Ary, *La littérature polonaise d'aujourd'hui, L'Opinion*, Paris, 1909, n° 47.

1220. LEGER Louis, *Les littératures slaves. En Pologne. Bibliothèque universelle et Revue suisse*, 1907, n° 139.

1221. — *Le Monde slave. Voyages et littérature*. Paris, 1873. Librairie académique Didier et C^{ie}, 8°, XXIII + (1) + 338 + (2) p.

1222. — *Le monde slave au XIX^e siècle. Leçon d'ouverture du cours de langues et littératures d'origine slave*. Paris, libr. L. Cerf, 1885, 8°, 31 p.

1223. — *Le Monde slave. Etudes politiques et littéraires. Deuxième série*. Paris, 1902. Librairie Hachette et C^{ie}, 8° (4) + 311 + (5) p. (Coup d'œil sur l'histoire de la Pologne. La Pologne napoléonienne. Mickiewicz en Suisse).

1224. — *Russes et Slaves. Études politiques et littéraires. Troisième série*. Paris, Hachette et C^{ie}, 1899, 8°, 273 p. (Adam Mickiewicz, pp. 139-217; Mickiewicz et Pouchkine, pp. 218-255).

1225. LÉO-ROSE Anna, *La littérature polonaise d'hier, Revue de Genève*, avril 1926.

1226. LÉVI Alvarès, *Littérature polonaise, Esquisses littéraires*, 1838, pp. 463-474. Voir n° 1633.

1227. *Littérature de la Pologne au XIX^e siècle, Revue Britannique*, 1838, septembre pp. 64-92.

1228. *Littérature périodique en Pologne, Revue Britannique*, Paris, 1826, décembre.

1229. LORENTOWICZ Jan, *La jeune Pologne de Cracovie* (Szczepański, Przybyszewski, Sten, Zuławski, Rydel, Kisielewski, Wyspiański, *M. F.*, 1900, octobre.

1230. — *Lettres polonaises, M. F.*, 1900-1903.

1231. — *Littérature polonaise (Introduction générale aux « Lettres polonaises »)*, *M. F.*, juin 1900.

1232. MANSUY Abel, *Le monde slave et les classiques français aux XVI-XVII^e siècles*. Préface de Ch. Diehl. Paris, libr. Honoré Champion, 1912, 8°, VIII + 493 p.

1233. — *La Pologne*, Paris, éd. F. Rieder et C^{ie}, 1925, 8°, 144 p., + 2 cartes. Collection : « Les États Contemporains », Chapitre : « Les Lettres, les Arts, les Sciences, pp. 111-125 (lettres), pp. 125-134 (Arts), pp. 135-136 (Sciences).

1234. MARILLER C., *Les poètes et la Pologne, L'Europe littéraire*, 4 avril 1863, n° 24.

1235. MARMIER Xavier, *La Russie en 1842. IV. Varsovie et la Pologne sous le régime russe. La littérature polonaise. R. D. M.*, 1^{er} avril 1843.

1236. MARTEL Antoine, *Une renaissance du Messianisme en Pologne, M. F.*, 15 janvier 1925.

1237. MERLAY Michel, pseudonyme de MUTERMILCH Michel, *Lettres polonaises (Revue de la quinzaine), M. F.*, 1905-1922.

1238. — *La poésie polonaise de tout à l'heure. Le Monde nouveau*, 1^{er}-15 avril 1924, pp. 99-117 (Étude et traduction des poésies de : Daniłowski, Kasprzowicz, Kastarska, Knoll-Wittigowa, Konopnicka, Tetmajer, Melcer-Rutkowska, Staff, Tuwim et Wyspiański).

1239. MICKIEWICZ Adam, *L'Eglise officielle et le Messianisme. Cours de littérature slave du Collège de France, 1812-1843*, publié d'après les notes sténographiées. Deux parties. Paris, au Comptoir des Imprimeurs unis, Comon éditeur, quai Malaquais 11-15, 1845, 8°. I partie XII + 548 p. + 1 tabl. ; II. partie XV + 304 p.

1240. — *Même ouvrage : 2 vol.* Paris, 1866. Libr. du Luxembourg, 8° IV + 510 p. IV + 304 p.

1241. — *Mélanges posthumes, d'Adam Mickiewicz publiés avec introduction, préface et notes par Ladislas Mickiewicz*. Première série : I. Drames polonais. II. Roman militaire et roman prophétique. III. Critique littéraire. Paris, Libr. du Luxembourg, 1872, 18°, XII, XXIV et 368 p. Deuxième série : I. Légendes lithuaniennes. II. Ce que femme préfère. III. Notices littéraires. IV. Apologétique du romantisme. Paris, Libr. du Luxembourg, 1879, 12°, CXL + 570 p.

1242. — *La religion et la politique* (Ve année de cours du Collège de France), Paris, 1845, Typ. de l'Université, 8°.

1243. — *Les Slaves. Cours professé au Collège de France et publié d'après les notes sténographiques*. 5 volumes. Paris, 1849, 8°, T. I (1840-1841). Les pays slaves et la Pologne. Histoire et littérature. Paris, au Comptoir des Imprimeurs unis. Comon éditeur, quai Malaquais, n° 15, 8°, 1849, (4) + 4 + 420 p. T. II (1841-1842). Les pays slaves et la Pologne. Histoire, Littérature et Politique (4) + 450 p. T. III (1842). La Pologne et le Messianisme. Histoire. Litté-

rature et Philosophie (4) + 376 p. T. IV (1842/1843). L'Église officielle et le Messianisme. Philosophie et Religion, XII + 548 p. T. V (1843-1844). L'Église et le Messie, XVI + 304 p. (Les volumes IV et V de cette édition renferment : L'Église officielle et le Messianisme, éd. en 1845).

1244. — *Les Slaves. Cours professé au Collège de France* (1842-1844). Partie I. L'Église officielle et le Messianisme. Philosophie et religion. Partie II. L'Église et le Messie. Religion et Politique. Préface de M. Fortunat Strowski et Introduction de M. Ladislas Mickiewicz. Paris, Musée Adam Mickiewicz, 1914, 8°, impr. A. Reiff-Heymann. XXXII + 4 p. n. ch., -372 p. + 1 planche

1245. — *Les Slaves. Histoire et littérature des nations : polonaise, bohème, serbe et russe. Cours professé au Collège de France (1840-1842)*. Paris, libr. du Luxembourg, 3 vol. 8°, 1866. T. I^{er}, introduction par Ladislas Mickiewicz, VII + IV + 419 p. t. II, IV + 450 p. t. III, IV + 376 p.

1246. — *Les Slaves. Pages choisies avec une introduction et des notes* par Marius-Ary Leblond. Paris (s. d.), Bibliothèque Internationale d'Édition E. Sansot et Cie, 12°, 403 p.

1247. — *De la littérature slave, Revue Indépendante*, Paris, 10 avril 1843, pp. 378-401.

1248. — *Mouvement des peuples slaves. Cours de M. Mickiewicz (résumé fait par M. A. Lèbre)*, R. D. M., 15 déc. 1843, pp. 951-993.

1249. MICKIEWICZ Ladislas, *Les grands poètes de la Pologne, Le Magazine frar çais illustré*, 1891, n° 10.

1250. MORAWSKI Casimir, *Notes sur l'influence française dans la littérature et la civilisation polonaises, La Revue de Pologne*, Cracovie-Varsovie, avril-juin 1923 n° 1.

1251. MUTERMILCH Michel. Voir : MERLAY Michel.

1252. NOAILLES Emmanuel Henri Victor (marquis de), *La poésie polonaise*. Paris, Douniol, 1866, 8°, 39 p. (Extr. du *Correspondant*, 25 mars 1866, pp. 620-654, (Notices sur : J. Kochanowski, Mickiewicz, Slowacki, Krasinski).

1253. NOUSSANE Henri (de), *La Pologne littéraire, Comœdia*, Paris, 5 janvier 1930, n° 7099.

1254. ORPISZEWSKI Louis, *Coup d'œil*

sur les œuvres les plus remarquables des poètes polonais. Lausanne, impr. L. Vincent, 1874, 12°, 42 p.

1255. OSTROWSKI Christian, *Lettres slaves*. Paris, 1857 (M. de Salvandy. — *La littérature slave*). Voir n° 554.

1256. PIWIŃSKI Léon, *Les romans polonais contemporains à traduire P. L.*, 15 oct.-15 nov. 1933, n° 85-86.

1257. PŁOSZEWSKI Léon et WORONIECKI Edouard, *La littérature polonaise, Almanach polonais*, Paris, Gebethner et Wolff, pp. 665-693.

1258. *La parole est aux traducteurs* Une enquête de la Pologne littéraire, P. L., 15 oct.-15 nov. 1933, nos 85-86 (Hanka Bastianello, A. M. Bohomolec, Paul Cazin, Aleksander Guttry, J. P. Kaczkowski, Thérèse Koerner, Franck L. Schoell).

1259. PODCZASZYŃSKI Michel, *Fragments sur la littérature ancienne de la Pologne*. Paris, 1830, 8° (Extrait du *Tableau de la Pologne*, de Malte-Brun).

1260. *Poésie populaire des nations slaves, Revue Britannique*, Paris, 1837, janvier, pp. 33-58.

1261. R., *Coup d'œil sommaire sur l'Histoire de la Littérature polonaise*, B. P., 1916, nos 335-339, 341 ; 1917, nos 342, 345.

1262. RAKOWSKA Marie, *L'esprit de la Pologne d'après ses poètes et prosateurs* (Wyspiański, Kasprówic, Prus, Zeromski, Sieroszewski, Reymont, Strug), n° 7 et 11 des 1^{er} avril et 1^{er} juin 1914 de la revue *Foi et Vie*, Paris, 48, rue de Lille.

1263. — *La littérature polonaise d'aujourd'hui, La Revue*, Paris, 1^{er} mai 1910.

1264. — *La vie littéraire en Pologne*, *ibid.*, 15 septembre 1911.

1265. RAPACKA EL., *Vieilles coutumes et chants populaires de la Pologne*. Conférence faite à Neuchâtel (Suisse) le 18 mai 1915, B. P., 1916, nos 330-332, 334.

1266. RAPPAPORT J., *Le Messianisme polonais*, M. S., sept. 1933, n° 9 (« Documents. Quelques livres polonais ». À propos du livre de Joseph Ujejski « Dzieje polskiego mesjanizmu »)

1266 a. — *La vie et le travail de l'écrivain polonais, ibid.*

1267. ROBERT Cyprien, De l'enseignement des langues et des littératures slaves au Collège de France, Paris, 1846, 8° (Extr. de la *R. D. M.*, 1^{er} janvier 1846).
1268. — Le monde slave, son passé, son état présent et son avenir. 2 vol. Paris, Pussard, 1852, 8°, 111 + 384 + 111 + 374 p.
1269. — La poésie slave au XIX^e siècle, son caractère et ses sources (Extr. de la *R. D. M.*, 1^{er} avril 1854).
1270. — Les quatre littératures slaves (Extr. de la *R. D. M.*, 15 décembre 1852).
1271. — Des origines slaves. Paris, 1852, 8° (Tirage à part du 2^e volume du *Monde slave*).
1272. RUTKOWSKI Ladislas, L'élément national dans la poésie et la peinture polonaises contemporaines, *La Revue de Pologne*, Cracovie, 1924-1925. pp. 359-363.
1273. SAINT-VINCENT Paul (de). Voir BUDZYŃSKI Vincent.
1274. SARRAZIN Gabriel, *Les grands poètes romantiques de la Pologne. Essais de littérature et d'histoire*. Mickiewicz, Slowacki, Krasinski. Paris, Perrin, 1906, 16°, XIII + 340 p. (avec préface de l'auteur).
1275. — 2^e éd. : 1920.
1276. — Hommage à la littérature polonaise, *La Vie*, Paris, 15 décembre 1932.
1277. SAVARIT C.-M., La Poésie et les Poètes polonais contemporains, *M. F.*, avril 1900 (Casimir Gliniski, Or-ot (Oppman), Miriam, Casimir Tetmayer, Ant. Lange, Kasprowicz, Niemojewski, Aksel, Wierzbicki, Adam M-ski).
1278. SCHOELL Franck L., L'Asie dans la littérature polonaise, *M. S.*, nov. 1930, n° 2.
1279. — Les Français boudent-ils la littérature polonaise ? *L'Europe centrale*, 12 avril 1930.
1280. — Même article : *Pol.*, 1930, n° 4. (*Ibid.*, 1930, n° 6 : Réponses à M. Franck L. Schoell : « Les Français boudent-ils la littérature polonaise ? » Une réponse française par Pierre Duméril. Réponses polonaises).
1281. — Le Régionalisme littéraire en Pologne. *L'Europe centrale*, 28 novembre 1931.
1282. — Même étude : *Pol.*, 1931, n° 12.
1283. — Le roman polonais contemporain, *Le Monde Nouveau*, Paris, août 1930, pp. 450-452.
1284. — Voyageurs polonais, *P. L.*, 15 juillet 1933, n° 82.
1285. SCHURÉ Edouard, L'idée messianique dans la poésie polonaise (sur l'ouvrage de Gabriel Sarrazin), *La Revue*, Paris, 15 juillet 1906, pp. 193-203.
1286. SKARZYŃSKI Stanislas, La culture polonaise, *La Revue des Français*, 25 juillet 1911.
1287. STYKA Jean, *La Pologne mystique. Le gala polonais à Nice*, 1917. Paris, 1917, éd. Levé, 8°, 46 p.
1288. SZYJKOWSKI Marian. Le Prémantisme en Pologne : le Gessnérisme, *Revue des Etudes Slaves*, Paris, Champion, t. VI, fasc. 1-2, 1926.
1289. TIMONI Alexandre, *Tableau synoptique et pittoresque des littératures les plus remarquables, tant anciennes que modernes*, et nommément de la littérature grecque, de la latine, de la gallique, de la servienne, de la française, de l'italienne, de l'espagnole, de la portugaise, de l'allemande, de l'anglaise, de la polonaise, de la russe, de la hollandaise, de la danoise, de la suédoise, suivi du tableau synoptique et pittoresque des littératures les plus remarquables de l'Orient, etc., 3 volumes, Paris, 1853, chez l'auteur, rue Fontaine-Molière, 42 ; chez H. Hubert, éditeur, 8°. T. I (4) + 377 + 3 p. T. II, (4) + 338 + (2) p. T. III (4) + 380 + 12 p.
1290. TOPASS Jan, Chronique littéraire, *Pol.*, depuis le numéro 8-9, 1931.
1291. — L'Idéal messianique dans le romantisme polonais, *P. L.*, 15 avril 1927.
1292. — Le livre polonais à l'étranger, *Pol.*, 1934, n° 1.
1293. — Le roman polonais. *Le Monde Nouveau*, Paris, février 1920, pp. 1170-1175.
1294. — *Visages d'écrivains. Les aspects du roman polonais*. Paris, 1930. Librairie Félix Alcan. 12°, VI + 176 p. (Dygasiński. — Boleslas Prus. — Elise Orzeszko. — St. Przybyszewski. — Stéphane Zéromski. — Ladislas Stanislas Reymont. — Venceslas Sieroszewski. — Joseph Weyssenhoff. — Charles Irzykowski. — Venceslas Berent. — André Strug. — Gustave Daniłowski).
1295. TUROWSKI St., Coup d'œil sur la littérature de la Galicie. Trad. par E. Vieillard, *B. P.*, 1905-1908.
1296. WITWICKI Étienne, De l'esprit poétique en Pologne, ou de l'ancienne

Pologne et de ses poètes traditionnels, *P. I. J. P.*, t. IV, mars 1835, pp. 169-180.

1297. WODZIŃSKI A. (comte). Les Femmes auteurs en Pologne, *La Nouvelle Revue*, Paris, 1^{er} août 1897.

1298. — Le Roman polonais contemporain, *ibid.* 1^{er} et 15 avril 1900.

1299. WORONIECKI Edouard, La jeune poésie polonaise. Le groupe de « Skamander », *La Vie des Lettres et des Arts*, Paris, avril 1922, pp. 162-168.

1300. — Les Lettres et les Arts à l'Étranger. Les courants littéraires dans la jeune poésie polonaise, *La Revue de l'Époque*, Paris, juin 1922.

1301. — La Littérature polonaise (en collabor. avec M. Léon Płoszewski). *Almanach polonais*, Paris, Gebethner et Wolff, pp. 665-693.

1302. — La Pologne et les lettres françaises. *La Renaissance polit., litt. et artist.* Paris, 29 avril 1932.

1303. — Pologne : Les Revues d'après guerre, *Le Monde nouveau*, Paris, 1^{er} mai 1922.

1304. — Les revues littéraires en Pologne, *La Revue de l'Époque*, Paris, avril 1922.

1305. — WYLEŻYŃSKA Aura, *Les jeunes poètes polonais* (K. Wierzyński. — J. Tuwim. — J. Iwaszkiewicz). Paris, 1926, 8^o, édition des « Amis de la Pologne, 19 p. (Extrait d'une conférence donnée à la Sorbonne le 4 mai 1925).

1306. — La littérature polonaise

d'après guerre, *A. P.*, 1925, nos 10, 11 ; 1926, n^o 2.

1307. — Même étude : *M. P.*, 1925, nos 149-153.

1308. ZALESKI Z. L., *Attitudes et Destinées. Faces et profils d'écrivains polonais*. Paris, 1932. Société d'édition « Les Belles Lettres », 8^o, 374 p. + 2 p. n. ch (Introduction : Romantiques et anti-romantiques. — Un dispensateur de l'absolu : Joseph Maria Hœene-Wroński. — Adam Mickiewicz, dictateur moral de la Pologne. — L'Esprit de Mickiewicz dans la littérature polonaise contemporaine. — Jules Słowacki, ouvrier de Dieu. — Jean Kasprówic, une conscience lyrique du tourment européen. — Les relations polonaises de Flaubert. — Trois faces du roman : Żeromski, Reymont, Sieroszewski. — Une incidence : Paroles d'un ironiste sur l'ironie. — Weyssenhoff. Berent. Strug. Przybyszewski. Kaden-Bandrowski. — Sur le chemin du roman polonais).

1309. — Lettres polonaises, *M. F.*, chronique depuis le 1^{er} juin 1922.

1310. — La littérature polonaise contemporaine, *M. F.*, 1^{er} juin 1922, « Lettres polonaises ».

1311. — Le mouvement littéraire en Pologne. *La Vie des Peuples*, Paris, janvier 1925, n^o 57.

1312. — Opinion sur la question des traductions, *La Coopération intellectuelle*, 15 avril 1929.

1313. — Le rôle des lettres dans l'économie morale de la Pologne, *La Revue contemporaine*, Paris, octobre 1920.

b) ÉTUDES CRITIQUES. PORTRAITS LITTÉRAIRES

(BANDROWSKI-KADEN Jules)

1314. L'Académie polonaise des Belles-Lettres. Les premiers académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n^o 87.

1315. M. Jules Kaden-Bandrowski à Paris, *Pol.* 1934, n^o 3.

1316. KLINGSLAND Z. St., Kaden-Bandrowski à Paris, *P. L.*, 15 avril 1934, n^o 91.

1317. LALOU René, Jules Kaden-Bandrowski, *L'Intransigeant*, Paris, 2 février 1934.

1318. THÉRIVE André, L'œuvre de Juliusz Kaden-Bandrowski, *P. L.*, 15 juillet 1933, n^o 82.

1319. TOPASS Jan, J. Kaden-Bandrowski : « Les Ailes noires », roman en 2 volumes, *Pol.*, 1923, n^o 1-2, pp. 58-63.

1320. ZALESKI Z. L., Kaden-Bandrowski, *M. F.*, 15 déc. 1926 (« Lettres polonaises »).

1321. — Les nouveaux romans de Jules Kaden-Bandrowski, *M. F.*, 1^{er} avril 1930 (Lettres polonaises).

1322. — Les romans de Jules Kaden-Bandrowski, *Pol.*, 1^{er} mai 1930, pp. 407-413.

(BERENT Venceslas)

1323. L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les premiers académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n^o 87.

1324. LALOU René, Une tragédie symbolique : « Les pierres vivantes », *P. L.*, 15 mars 1933, n° 78.

1325. MERLAY Michel (pseudon. de M. Mutermilch), Un romancier polonais : Waclaw Berent, *La Vie des Peuples*, Paris, 10 sept. 1922.

1326. TOPASS Jan, Waclaw Berent, *P. L.*, n° 38-39, 15 nov. et 15 déc. 1929.

1327. — Même étude : *Visages d'Écrivains*. Voir n° 1294.

1328. ZALESKI Sigismond L., Waclaw Berent, *M. F.*, 1^{er} mars 1929.

1329. — Même étude : *Attitudes et destinées*, pp. 284-293. Voir n° 1308.

(BOY-ŻELEŃSKI Thadée)

1330. — L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les premiers académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

1331. BAILLY Rosa, Boy, *A. P.*, 1922, n° 2.

1332. — Les fêtes en l'honneur de Boy, *A. P.*, 1927, n° 3, 4.

1333. BRION Marcel, Boy-Żeleński, *N. L.*, 21 avril 1928 (« L'Actualité littéraire à l'étranger »).

1334. HULKA-LASKOWSKI Paweł, Un lauréat, *P. L.*, 15 juillet 1933, n° 82.

1335. KASTERSKA Marya, Boy-Żeleński, *Pol.*, 1927, n° 8 ; 1928, n° 3.

1336. KLECZKOWSKI Paul, Anthologie de la littérature française par Boy (compte rendu), *Pol.*, 1922, n° 2.

1337. KLINGSLAND Sigismond, Les fêtes de Boy-Żeleński à Paris, *P. L.*, 1927, n° 6.

1338. KRZYWICKA Irène, Trois faces de Boy-Żeleński : poète, critique, savant, *P. L.*, 1928, n° 17.

1339. LACARDE Pierre, Boy-Żeleński ou l'homme sérieux amateur de scandales *Comœdia*, Paris 16 janv. 1928.

1340. MARCEL Etienne, M. Boy Żeleński ou l'Histoire d'un sourire, *Revue Bleue*, Paris, 5 mars 1927, n° 5 (« Variétés »).

1341. MONFORT Henri de, M. Thadée Żeleński et la culture française, *Le Monde nouveau*, 15 mars 1922, pp. 657-658.

1342. ROQUIGNY Lucien, Une œuvre de ferveur et de nostalgie. Les avatars et les aspects divers de M. Thadée Żeleński (Boy), *P. L.*, 15 novembre 1926, n° 2.

1343. SCHOELL Franck L., *L'Enfant terrible de la Pologne : Boy*, Paris. Librairie Gebethner et Wolff, 1931, 8°, 28 p. Même étude : *Pol.*, 1931, n° 8-9, pp. 580-600.

1344. — Boy ou l'antidote, *P. L.*, 15 octobre 1932, n° 73.

(BRODZIŃSKI Casimir)

1345. DUCHIŃSKA Séverine, Conférence sur C. Brodziński. Trad. et adaptation par F. T. (Florjan Trawiński), *B. P.*, 1885, n° 26.

(BRÜCKNER Alexandre)

1346. RAPPAPORT J., Une histoire de la civilisation polonaise, *M. S.*, mars 1933, n° 3.

1347. SCHOELL Franck L., Trois historiens de la culture polonaise (Komarnicki, Kot, Brückner), *P. L.*, 15 novembre 1932, n° 74.

1348. TOPASS Jan, L'Histoire de la culture polonaise (à propos de l'œuvre de M. Alexandre Brückner), *Pol.*, 1932, n° 7-10, 12.

(BUNIKIEWICZ Witold)

1349. SCHOELL Franck L., Le Diable en Pologne (à propos du livre de M. Witold Bunikiewicz « Vie des Diables polonais »), *Pol.*, 1932, n° 5.

(CALLIMACHUS)

1350. WINDAKIEWICZ Stanislas, Sur les manuscrits contenant les poésies de Callimachus (Extrait du *Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie*). Cracovie, Impr. de l'Université Jag. 1891, 8°, pp. 275-277

(CHAMIEC Etienne Jaxa de)

1351. GASZTOWTT V., *Etienne Jaxa de Chamiec, poète et soldat polonais*, 1842-1915. Sa vie et son œuvre. Appendice : Adaptation française de quelques poésies de E. Jaxa de Chamiec par Charles Fuster. Paris, 1916, Flinikowski, 8°, 47 p., 1 portrait.

(CHARLES-EDMOND. Voir : CHOJECKI Edmond)

(CHŁĘDOWSKI Casimir)

1352. PARANDOWSKI Jean, Kazimierz Chłędowski (l'historien polonais), *P. L.*, 15 juillet 1928, n° 22.

(CHOJECKI Edmond, pseudonyme « Charles Edmond »)

1353. THARAUD Jérôme et Jean, Un ami des Goncourt et de Flaubert, Charles-Edmond, *N. L.*, 5 août 1933.

1354. VÉRAN Jules, Un journaliste oublié : Charles Edmond, *Comœdia*, Paris, 4 déc. 1932.

1355. ZALESKI Z. L., Les Relations polonaises de Flaubert, *Revue de Littérature Comparée*, Paris, oct.-déc. 1931.

1356. — Même étude : *Attitudes et destinées*, pp. 141-196. Voir n° 1308.

(CHOROMAŃSKI Michel)

1357. TOPASS Jan, Michel Choromański, *Pol.*, 1933, n° 5.

1358. — Quelques écrivains, quelques œuvres (Michel Choromański. Léon Kruczkowski. Adolf Rudnicki. Zbigniew Grabowski), *P. L.*, 15 avril 1933, n° 79.

1359. — Michel Choromański, Contes ambigus, *Pol.*, 1934, n° 4.

1360. ZALESKI Z. L., Michel Choromański, *M. F.*, 15 sept. 1934 (« Lettres polonaises »).

(CHOYNOWSKI Pierre)

1361. L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les Premiers académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

1362. TOPASS Jan, Choynowski Pierre, Par les jeunes yeux, *Pol.*, 1934, n° 4.

1363. ZALESKI Z. L., P. Choynowski, *M. F.*, 15 juillet 1927 (« Lettres polonaises »).

(COPERNIC Nicolas)

1364. CAZIN Paul, Copernic, poète chrétien, *L'Autunois*, 28 juillet 1923.

(CZAJKOWSKI Michel, « Sadyk Pacha ».

1365. Les Polonais en Orient. Sadyk Pacha (colonel Czajkowski), *Revue Britannique*, Paris, mai 1877, pp. 141-160.

(DANIŁOWSKI Gustave)

1366. TOPASS Jan, Gustave Daniłowski, *La Revue Mondiale*, 15 avril 1928, pp. 400-408. — Même étude : « Visages d'Écrivains ». Voir n° 1294.

(DĄBROWSKA Marie)

1367. JAROCIŃSKA-MALINOWSKA Stanisława, Les travaux et les jours du paysan polonais, *P. L.*, 15 mars 1927, n° 6.

1368. TOPASS Jan, Quelques écrivains, quelques œuvres, Maria Dabrowska, Kazimierz Wierzyński, *P. L.*, 15 février 1934, n° 89.

1368 a. ZALESKI Z. L., Marie Dabrowska : Noce i dni. *M. F.*, 15 mai 1932 (« Lettres polonaises »).

(DĄBROWSKI Ignace)

1369. LORENTOWICZ Jean, I. Dąbrowski. Œuvres complètes, *M. F.*, janvier 1902 (« Lettres polonaises »).

(DEOTYMA.

Voir : ŁUSZCZEWSKA Hédvige)

(DĘBICKI Zdzisław)

1370. ZALESKI Z. L., Z. Debicki, *M. F.*, 15 septembre 1931 (« Lettres polonaises »).

(DUCHIŃSKA Séverine)

1371. GASZTOWTT V., Séverine Duchńska (biographie), *B. P.*, 1905-1906, 208-217.

(DYGASIŃSKI Adolphe)

1372. TOPASS Jan, Dygasiński, *Polonia*, Paris, 1917, nos 33, 34 des 18 et 25 août.

1373. — Même étude : dans l'ouvrage de M. Jan Topass *Visages d'écrivains*, Paris, 1930, F. Alcan. Voir n° 1294.

1374. WOLERT Ladislas, Adolphe Dygasiński. Silhouette, *M. P.*, 1928, nos 42, 43, 45.

(EJSMOND Julien)

1375. KASTERKA Marya, La vie littéraire. Julien Ejmond. *Pol.*, 1930, n° 8, p. 701-703.

1376. LEHEUDÉ Pierre, Julien Ejsmond, *A. P.*, 1929, n° 2.

1377. MONTFORT Henri de, La mort tragique du poète polonais Julien Ejsmond, *Comœdia*, 4 juillet 1930.

1378. ZALESKI Z. L., Julien Ejsmond, *M. F.*, 15 déc. 1930 (« Lettres polonaises »).

(FELDMAN Wilhelm)

1379. LORENTOWICZ Jan, M. Wilhelm Feldman et ses Vingt ans de littérature polonaise 1880-1900, *M. F.*, septembre 1902 (« Lettres polonaises »).

(GALLUS)

1380. SCHÜRR Alexandre, Un Moine français en Pologne au XII^e siècle, le chroniqueur Gallus Anonymus. Nogent-le-Rotrou, impr. de Daupeley-Gouverneur, 1907, 8°, 13 p. (Extrait de la *Revue historique*, t. XCV, année 1907).

1381. — Même étude : *Polonia*, Paris, 1916, n° 15, 16.

(GARCZYŃSKI Étienne)

1382. Garczyński Étienne. Nécrologie. *P. I. J. P.*, t. I, nov. 1833, p. 292.

(GASZTOWTT Wenceslas)

1383. BIERNAWSKI Louis, Une tombe de Montmorency : Wenceslas Gasztowtt. *Pol.*, 1927, n° 11, pp. 425-430.

1384. MONCHOY Pierre de, L'Anniversaire de Wenceslas Gasztowtt. *A. P.*, 15 mars 1923, n° 6.

(GASZYŃSKI Constantin)

1385. LATREILLE Camille, professeur à la Faculté des Lettres de Lyon. *Le poète polonais Constantin Gaszyński, un ami de Victor de Laprade*. Paris, 1918. Agence polonaise de presse. Impr. Levé, 120, 43 pages, Frontispice d'Antoine Kamiński.

1386. — Même étude : *Polonia*, Paris, n° 14-18 des 6, 13, 20, 27 avril et 4 mai 1918.

(GOETEL Ferdinand)

1387. CRÉMIEUX Benjamin, Ferdinand Goetel. *P. L.*, 15 août-15 septembre 1930, n° 47-48.

1388. DEBICKI Zdzislas, Un romancier polonais Ferdinand Goetel, *A. P.*, 1931, n° 11.

1389. HULANICKA Stanisława, La Littérature exotique. *P. L.*, 15 mai 1929, n° 32 (Étude sur « Kar-Chat »).

1390. IRZYKOWSKI Charles, D'un jour à l'autre. *P. L.*, 15 février 1927, n° 4.

1391. ROGOŹ Stanislas, Ferdinand Goetel (Trad. du polonais par Marie Rakowska). *Pol.*, 1^{er} mars 1930, n° 3, p. 218-224.

1392. SCHOELL Franck L., Les évasions de Goetel, *L'Europe centrale*, 25 juin 1932.

1393. — L'Humour de Goetel, *P. L.*, 15 août-15 septembre 1932, n° 71-72.

1394. ZALESKI Z. L., F. Goetel, *M. F.*, 15 juillet 1927 (« Lettres polonaises »).

(GOJAWICZYŃSKA Pola)

1395. TOPASS Jan, Gojawiczyńska Pola, La Terre d'Elisabeth, *Pol.*, 1934, n° 4.

(GÓRSKI Arthur)

1396. MUTERMILCH (Michel, A. Gorski « Monsalvat » (Compte rendu), *M. F.*, 1^{er} août 1908 (« Lettres polonaises »).

(GOSZCZYŃSKI Séverin)

1397. BUDZYŃSKI Vincent, pseudon. « Paul de Saint-Vincent », Écrivains et poètes modernes de la Pologne. La poésie oukrainienne. II. Séverin Goszczyński, *La Revue Contemporaine*, 30 avril 1861, pp. 726-759.

1398. — La poésie oukrainienne. Séverin Goszczyński (Extr. de la *Revue Contemporaine* du 30 avril 1861), 8°.

(GRABOWSKI Zbigniew)

1399. TOPASS Jan, Quelques écrivains — quelques œuvres. Voir n° 1358.

(HAŃSKA Eve, M^{me} de BALZAC)

1399a BORDEAUX Henry, La dernière conquête de l'Étrangère (M^{me} Hanska), *Le Gaulois*, Paris, 18 déc. 1924.

1399b. — *Vies intimes, correspondances amoureuses... Balzac et M^{me} de Hanska...* Paris, A. Fontemoing (1904), 16°, 364 p. (Collection Minerva).

1399c. — *Vies intimes. Lettres d'amour... M^{me} de Hanska...* Edition nouvelle, Paris, Plon, 1928, 16^e, IV-312 p.

1399d. BOUTERON Marcel, Apologie pour M^{me} Hanska, *R. D. M.*, 15 déc. 1924.

1399e. — Lettres inédites de M^{me} Hanska, femme de Balzac, *P. L.*, 15 nov. 1929, n^o 38.

1399f. — *La véritable image de Madame Hanska*, Paris, 1930, Les Editions Lapina, 8^e, 101 p. (Collection « Les Images du Temps », n^o 8).

1399g. — Le Voyage de noces de Balzac (Deux lettres de M^{me} Eve de Balzac, *Pol.*, 1930, n^o 1.

1399h. BOY-ŻELEŃSKI T., Madame Hanska, trad. par M^{lle} Charpentier, *M. P.*, 1927, n^{os} 252-258, 260 et 262.

1399i. GERLACHE Pierre (baron de), Un roman vécu : Balzac et l'Étrangère, *La Revue Générale*, Bruxelles, 15 janv. 1925.

1399j. GILLOT Hubert, Balzac d'après sa correspondance avec l'Étrangère, *Revue de Pologne*, Cracovie, avril-octobre 1923.

1399k. JAHREBLUM J., *Balzac et la femme étrangère*. Lettre préface de Marcel Bouteron, Paris, 1930, De Bocard, 8^e, 290 p.

1399l. MONTFORT Henri (de), Les batailles littéraires : La vertu de M^{me} Hanska, *M. P.*, 1925, n^o 29.

1399m. RZEWUSKI Adam, Reminiscences du séjour d'Honoré de Balzac à Wierzchownia par son neveu, *M. P.*, 1928, n^{os} 121 et 122.

1399n. SOUDAY Paul, Une apologie pour Madame Hanska, *Le Temps*, Paris, 14 déc. 1924.

(HOFFMAN Clémentine, née TAŃSKA)

1400. Monument de Mme Tańska-Hoffman, *Journal des Débats*, Paris, 1856.

(IŁŁAKOWICZ J. K. M^{lle})

1401. KASTERSKA Marya, J. K. Iłlakowicz, poétesse mystique, *La Vie Catholique*, Paris, 1^{er} janvier 1928.

1402. — Casimire Iłlakowicz, poétesse polonaise, *Revue Européenne*, 1^{er} janvier 1930.

(IRZYKOWSKI Charles)

1403. L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les Premiers Académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n^o 87.

1404. TOPASS Jan, Un précurseur de Freud et de Proust, Charles Irzykowski, *P. L.*, 15 janvier 1927, n^o 4.

1405. — Même étude : *Visages d'Écrivains*. Voir n^o 1294.

(JANKOWSKI Czesław)

1406. KASTERSKA Marya, Deux poètes (Emile Zegadłowicz et Czesław Jankowski), *L'Europe Centrale*, 2 nov. 1929.

(JELLENTA Cezary, pseudonyme de HIRSZBAND Napoléon)

1407. LORENTOWICZ Jan, Un critique poète, M. Cezary Jellenta, *M. F.*, janv. 1901 (« Lettres polonaises »).

(KACZKOWSKI Sigismond)

1408. GASZTOWTT V., Abraham Kitaj, roman de Kaczkowski, *B. P.*, 1887, n^{os} 32, 33.

1408a. — Sigismond Kaczkowski, *B. P.*, 1890, n^o 45 (« Causerie littéraire »).

(KASPROWICZ Jean)

1409. Jean Kasprowicz est mort. Les Hymnes de Kasprowicz, *A. P.*, 1926, n^o 8.

1410. BAILLY Rosa, La Maison et le Monument, *A. P.*, 1933, n^o 1.

1411. CAZIN Paul, Le Livre des Pauvres par M. Jean Kasprowicz, *Pol.*, 1920, n^o 5.

1412. FURMANIK Stanislas, Jean Kasprowicz, *L'Est Européen*, Varsovie, janv. 1927, n^o 10-11 (fasc. pour oct.-déc. 1926).

1413. KASTERSKA Marya, Jan Kasprowicz, *Pol.*, 1916 n^{os} 17-18.

1414. — Jan Kasprowicz, *N. L.*, 14 août 1926.

1415. LORENTOWICZ Jan, Jan Kasprowicz, *M. F.*, juin 1901 (« Lettres polonaises »).

1416. MAKUSZYŃSKI Corneille, Maître Kasprowicz revient à la Harenda (Écrit la veille du transfert des restes de Kasprowicz à la Harenda), *A. P.*, 1933, n^o 10.

1417. MUTERMILCH M., Jean Kaspro-wicz, *M. F.*, 1^{er} août 1907 (« Lettres polo-naises »).

1418. ROQUIGNY Lucien, Jean Kaspro-wicz. Impressions en marge de son œuvre. *M. P.*, 1926, n^{os} 176-177.

1419. ZALESKI Z. L., J. Kaspro-wicz. *M. F.*, 15 juin 1927 (« Lettres polonaises »).

1420. — Jean Kaspro-wicz, *M. S.*, février 1928, pp. 196-213.

1421. — Jean Kaspro-wicz, une cons-cience lyrique du tourment européen, *Attitudes et destinées*, pp. 116-138. Voir n^o 1308.

1422. — *Jean Kaspro-wicz* (Conférence faite à l'Institut d'Études Slaves de l'Uni-versité de Paris). Paris (1928). Librairie Félix Alcan, 24,2 × 16 cm., pp. 196-212 (Extrait du *Monde Slave*, février 1928).

(KASTERSKA Marya)

1423. CHABRIÉ Robert, Marya Kas-terska, poète de la vie intérieure, *La Vie*, Paris, 15 septembre 1927.

1424. CHANTAL, Les cueilleurs de lé-gendes (M. Kasterska), *La Revue Fran-çaise*, Paris, 6 janvier 1929.

(KLACZKO Julien)

1425. WELSCHINGER Henri (de l'Aca-démie des Sciences morales). Julian Klaczko, historien, critique et patriote. *R. D. M.*, 1^{er} décembre 1907, pp. 589-621.

(KOCHANOWSKI Jean)

1426. CHRZANOWSKI Ignace, Jan Kocha-nowski : L'homme. *Revue des Etudes Slaves*, Paris, t. X, fasc. 1-2, 1930.

1427. GASZTOWTT V., Jean Sobieski et Jean Kochanowski (1683. 1584), *B. P.*, 1884, n^o 20.

1428. DUCHIŃSKA Séverine, Jean Kocha-nowski. Conférence faite le 1^{er} mai 1884 à Paris. Trad. par F. T. (Florian Trawiński), *B. P.*, 1883, n^o 22.

1429. KASTERSKA Marya, L'œuvre de Kochanowski, *La Revue Mondiale*, Paris, 15 janv. 1931.

1430. KLECZKOWSKI Paul, Kochanowski et Ronsard, *Pol.*, 1921, n^o 14.

1431. LANGLADE Jacques, Jan Kocha-nowski : L'humaniste, *Revue des Etudes Slaves*, Paris, t. X, fasc. 1-2, 1930.

1432. — *Deux essais sur Jean Kocha-nowski*. Cracovie, 1931, 8^o, 84 p. Polska Akademia Umiejętności.

1433. — *Jean Kochanowski. L'Homme, le penseur, le poète lyrique*. Paris, 1932, « Les Belles Lettres », 8^o, VIII-415 p. (Publications de l'Institut Français de Varsovie).

1434. LEGER Louis, Un jubilé littéraire en Pologne. Jean Kochanowski (Louis Léger : *Nouvelles études slaves*, Paris, Ernest Leroux, 1886, deuxième série, pp. 115-137).

1435. ŁEMPICKI Stanislas, Au temps de Kochanowski, *A. P.*, 1930, n^{os} 8-9.

1436. MANSUY Abel, Un Ronsardisant oublié, Jean Kochanowski, *Revue Bleue*, Paris, 21 avril 1906.

1437. — Même étude : *Le Monde Slave et les Classiques français aux XVI^e et XVII^e siècles* par Abel Mansuy, Paris, H. Champion, 1912, 8^o 495 p.

1438. DU MORIEZ Stanislas, Thrènes de Jean Kochanowski (1530-1584), tra-duits du polonais par Lucien Roquigny avec une préface de A. van Bever. Paris, 1919 (Compte rendu), *Le Journal de Pologne*, Varsovie, 6 septembre 1921.

1439. SCHOELL Franck L., Un grand poète de la Renaissance : Jan Kocha-nowski (1530-1584). *P. L.*, 15 janvier 1933, n^o 76.

1440. TOPASS Jan, Jean Kochanowski (A l'occasion du quatrième centenaire de sa naissance). *Pol.*, 1930, n^o 6, pp. 493-501.

1441. WOŹNICKI Casimir (de), Ronsard et Kochanowski. Pages de chronique franco-polonaise au XVI^e siècle, « La France et la Pologne à travers les siècles ». Paris, *Polonia Noël*, 1916.

(KONDRATOWICZ Louis, pseudon. « Ladislas Syrokomla »)

1442. GASZTOWTT V., Louis Kondra-towicz (Ladislas Syrokomla), 1823-1862, *B. P.*, 1887, n^o 35.

(KONOPNICKA Marya)

1443. D. S. NATHALIA, Marya Konop-nicka, étude, *La Fronde*, Paris, 1^{er} août 1902.

1444. HISTORICUS (Lorentowicz Jan), Les fêtes du jubilé de Marya Konopnicka, *La Revue du Bien*, Paris, 1^{er} décembre 1902, n° 12.

1445. — Même article : *La Fronde*, Paris, 10 décembre 1902.

1446. LORENTOWICZ Jan, Marya Konopnicka, poète polonais, *La Revue du Bien*, Paris, 1^{er} déc. 1902, n° 12.

1447. M. S., Le Jubilé de Marie Konopnicka à Cracovie (Récit d'un témoin oculaire), *B. P.*, 1902, n° 172.

1448. R., Marie Konopnicka, *B. P.*, 1902, n° 172.

1449. (Marie Konopnicka), *La Revue du Bien*, Paris, 1^{er} déc. 1902. Numéro spécial consacré au jubilé littéraire de Marya Konopnicka (1877-1902).

1450. RUDZKI Adam, L'Œuvre de Marie Konopnicka, *A. P.*, 1924, n° 1.

1451. S. E. (« Syn Emigranta » = Venecelas Gasztowtt). Jubilé de Marie Konopnicka, *B. P.*, 1902, n° 171.

1452. TOPASS Jan, Marya Konopnicka, *Polonia*, Paris, 28 avril 1917, n° 17.

(KORWIN-PIOTROWSKA Sophie de)

1452a. MONTFORT Henri (de), Sophie de Korwin-Piotrowska. Balzac et le monde slave (compte-rendu), *Pol.*, mai 1934.

(KRAKOWSKI Edouard)

1453. BATHILLE Pierre, Un livre sur le romantisme polonais (« Trois destins tragiques », par Edouard Krakowski), *P. L.*, 15 juin 1931, n° 57.

1454. MONTFORT Henri (de), Edouard Krakowski : L'Europe romantique « Trois destins tragiques : Slowacki, Krasiński, Norwid, *Pol.*, 1931, n° 6.

(KRASIŃSKI Sigismond)

1455. BUDZYŃSKI Vincent, pseudonyme : « Paul de Saint-Vincent », Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Le comte Sigismond Krasiński (Extrait de la *Revue Contemporaine*, 15 juillet 1859), Paris 1859, 8°.

1456. CHOJECKI Edmond, pseudonyme : « Charles Edmond », *La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasiński, Slowacki*. Voir n° 1161.

1457. DAUCHOT Gabriel, Poète anonyme de la Pologne, *Revue Bleue*, Paris, 24 octobre 1903.

1458. GASZTOWTT V., Victor de Laprade et Sigismond Krasiński, *B. P.*, 1884, n° 20.

1459. KALLENBACH Joseph, *Sigismond Krasiński et Henry Reeve d'après leur correspondance*, Paris, 1902, Librairie Ch. Delagrave, p. LI, 8°.

1460. — Sigismond Krasiński à Genève, *Revue Universitaire*, 1902, n° 2.

1461. KLACZKO Julien, La Poésie polonaise au XIX^e siècle : Le Poète anonyme de la Pologne et son influence sur le mouvement des esprits en 1861. *R. D. M.*, 1^{er} janvier 1862, pp. 5-64.

1462. KRAKOWSKI, Un romantique polonais : Sigismond Krasiński, *L'Opinion*, Paris, 2 août 1930. Voir n° 1209.

1463. LAINCEL L. de, « L'Aube », « Le Dernier », poèmes de Sigismond Krasiński, traduits par M. Constantin Gaszinski, Paris, Dentu, 1863, *L'Europe littéraire*, 4 avril 1863, n° 24, pp. 374-376 et 11 avril, n° 25, pp. 388-389.

1464. LÉGER Louis, La jeunesse de deux idéalistes (Sigismond Krasiński et Henry Reeve). *R. D. M.*, 1^{er} mai 1903, pp. 191-211.

1465. MANSUY Abel, Sigismond Krasiński et la France, *M. P.*, 1929, nos 87, 89.

1466. MICKIEWICZ Adam, La Comédie infernale, examinée par M. Mickiewicz dans ses leçons du Collège de France (Extrait de *La Revue Indépendante*, Paris, 10 mai 1843, 8°.

1467. PICHAT L. Laurent, Le poète anonyme de la Pologne. Paris, 1861, pp. 30 + 2, 9°. Impr. de Dubuisson et C^{ie} (Extrait de la *Jeune France* du 18 avril 1861).

1468. SARRAZIN Gabriel, *Les grands poètes romantiques de la Pologne. Essais de littérature et d'histoire*. Mickiewicz, *Slowacki, Krasiński*, pp. 259-337. Voir n° 1274 (La partie consacrée à Krasiński a été reproduite dans l'ouvrage de

L. Wellisz « Les amis romantiques ». Voir n° 1473).

1469. — Autour de Krasiński, *P. L.*, 15 juillet 1933, n° 82.

1470. SEDLACZEK Emilie, *Les Opinions de Sigismond Krasiński sur les littératures étrangères*. (Thèse présentée à la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg pour obtenir le grade de docteur). Fribourg (Suisse), 1915, 182 p. 8°.

1471. SCHOELL Franck L., Autour de Krasiński, *P. L.*, 15 mars 1933, n° 78.

1472. VÉRON Pierre, Le Centenaire du Poète anonyme, *L'Action*, Paris, 15 février 1912.

1473. WELLISZ Léopold, *Les amis romantiques. Ary Scheffer et ses amis polonais*. Précédé d'une étude de Gabriel Sarrazin : « Le poète anonyme de la Pologne » et accompagné de 25 reproductions des œuvres d'Ary Scheffer. Paris. Éditions du Trianon. 1933, XIV + 150 p. 4°.

1474. WYZEWA T. de, A propos du centenaire du poète polonais, Sigismond Krasiński, *R. D. M.*, 15 avril 1912, pp. 935-946.

(KRASZEWSKI Joseph Ignace)

1475. GASZTOWTT V., J. I. Kraszewski (1812-1887), *B. P.*, 1887, n° 33.

1476. — Les débuts littéraires de J. I. Kraszewski (1829-1839), *B. P.*, 1887, n° 34.

1477. LERMINA Jules, J. Kraszewski : « Sans cœur ». *Revue Universelle Internationale*. Paris, 16 février 1886, n° 10.

1478. — *La presse italienne, à propos de la mise en liberté provisoire de J. I. Kraszewski et de son arrivée à Milan*. Quelques extraits traduits des journaux italiens. Rome, 1885, gr. in-folio, une feuille.

1479. — S. M. S., Le centenaire de Kraszewski, *La Vie*, Paris, 4 janv. 1913.

(KRIDL Manfred)

1480. TOPASS Jan, « La littérature polonaise au XIX^e siècle » de M. Alfred Kridl (compte rendu), *Pol.*, 1932, n° 4, pp. 222-227.

(KRUCZKOWSKI Léon)

1481. TOPASS Jan, Quelques écrivains, quelques œuvres. Voir n° 1358.

(KRYŃSKI Adam-Antoine)

1481a. WIELEŻYŃSKA Julie, Pour la langue polonaise, *A. P.*, 1934, n° 1.

(KUNCEWICZOWA Marja)

1482. KLECZKOWSKA Marja, Une romancière polonaise : Marya Kuncewiczowa, *La Revue Bleue*, Paris, 3 novembre 1928.

1482a. TOPASS Jan, Marie Kuncewicz, *Pol.*, mai 1934.

1483. ZALESKI Z. L., M^{me} Kuncewiczowa. *M. F.*, 15 juillet 1927 (« Lettres polonaises »).

(LANGE Antoine)

1484. LORENTOWICZ Jan, Œuvres poétiques de M. Antoni Lange, *M. F.*, septembre 1902 (« Lettres polonaises »).

1485. MUTTERMILCH M., A. Lange. *M. F.*, 1^{er} octobre 1907.

1486. ROQUIGNY Lucien, Antoine Lange. *M. P.*, 1929, n° 69.

(LORENTOWICZ Jan)

1487. MANSUY Abel, « Nowa Francja literacka » par Jean Lorentowicz. Gebethner et Wolff, Varsovie (compte rendu), *La Revue*, Paris, 1916, n° 16.

1488. MONTFORT Henri (de), Jean Lorentowicz et son œuvre, *Chantedair*, Paris, 1^{er} février 1930.

1489. — Ladislas Reymont (Prix Nobel), Varsovie, 1924, par Jean Lorentowicz (compte rendu), *Pol.*, 15 janvier 1925, n° 2.

1490. MUTERMILCH Michel, Jan Lorentowicz : « Nowa Francja literacka » (*La Nouvelle France littéraire*). Portraits et impressions (compte rendu), *M. F.*, 16 décembre 1911 (« Lettres polonaises »).

1491. ROQUIGNY Lucien, A travers les livres. Jan Lorentowicz « Jules Słowacki parmi les Français » (compte rendu). *M. P.* 1927.

1492. — « Vingt ans de théâtre » (un compte rendu de l'ouvrage de M. J. Lorentowicz), *M. P.*, 2 septembre 1930.

1493. TOPASS Jan « Vingt ans de théâtre (compte rendu), *Pol.*, 1934, n° 2.

1494. ZALESKI Z. L., « Vingt ans de théâtre » de Jean Lorentowicz (compte rendu), *M. F.*, 15 décembre 1930 (« Lettres polonaises »).

(ŁUBIEŃSKI Henri)

1495. ZALESKI Z. L., *Le Vainqueur* *M. F.*, 1^{er} avril 1930 (« Lettres polonaises »).

(ŁUSZCZEWSKA Hedwige,
pseudon. : « Deotyma »)

1496. WYHOWSKI E., Déotima Łuszczewska et ses œuvres poétiques, *La Libre Recherche*, Paris, 1856, T. II, pp. 239-246.

(MACIEJOWSKI Ignace. Voir : SEWER)

(MAŁACZEWSKI Eugène)

1497. KŁECZKOWSKI Paul, La guerre dans la littérature polonaise *Pol.* 1932, n° 24.

(MICKIEWICZ Adam)

Ouvrages généraux

1498. A. B. Voir : BONNETTY Augustin.

1499. Adam Mickiewicz, *Biographie des Hommes du jour*, Paris, 1836-37.

1500. Adam Mickiewicz, *Galerie des contemporains illustres*, 29^e livraison, Paris 1841, 8°.

1501. Adam Mickiewicz, *L'Indépendant*, Paris 1882, n° 86.

1502. Adam Mickiewicz, *Journal de Montmorency* 1890, n° 17.

1503. Adam Mickiewicz, Notes et impressions, *L'Illustration*, Paris, 1903, n° 3128.

1504. Adam Mickiewicz, *Le Petit Journal*, Paris, 29 novembre 1905.

1505. Adam Mickiewicz et la Pensée Française 1830-1923, Témoignages des écrivains français sur Adam Mickiewicz choisis et publiés par Stanislas Piotr Koczorowski, Conservateur de la Bibliothèque polonaise à Paris. Paris, Gebethner et Wolff, 1929, 83 p.

1506. Adam Mickiewicz, *L'Eclair*, Paris, 1890, n° 574.

1507. Adam Mickiewicz, *P. L.*, n° spécial, 15 avril 1929.

1508. Adam Mickiewicz et le Génie de la Pologne, *La Vie*, 15 janvier 1923, numéro spécial.

1509. Adam Mickiewicz (avec une reproduction du médaillon d'Auguste

Préault), *Le Magasin Pittoresque*, Paris. T. XXXVIII, 1870, p. 193.

1510. Adam Mickiewicz (notice), *Candide*, Paris, 2 mai 1929.

1511. A la mémoire de Mickiewicz, *Le Breton de Paris*, 1911, n° 34.

1512. ADAM Paul, Pages inédites sur Mickiewicz, présentées par M. Pierre Véron. *La Revue Hebdomadaire*, Paris, 4 mai 1929.

1513. A. L., Retour des cendres d'Adam Mickiewicz, *Le Messager de Vienne*, 1880, n° 52.

1514. Anecdotes sur Mickiewicz, *Journal des Débats*, Paris, 28 juin 1912.

1515. ARTARIT E., Slavie et France : Un prophète. *La Vie*, Paris, 1913, n° 32.

1516. AUBAC Stéphane, Adam Mickiewicz, *Pax*, journal hebdomadaire, Paris, 26 mai 1929.

1517. ASTRUC Aristide, Juifs et Polonais d'après Adam Mickiewicz, *Revue politique et littéraire*, Paris, juillet 1882, n° 1.

1518. AULARD A., Adam Mickiewicz, *L'Œuvre*, 1^{er} juillet 1927.

1519. AVRIL A. d', « Adam Mickiewicz, Sa vie et son œuvre » par Lad. Mickiewicz (compte rendu), *Polybiblion*, revue bibliogr. universelle, Paris, octobre 1888.

1520. BAINVILLE Jacques, Une lettre à propos d'Adam Mickiewicz, *L'Action Française*, Paris, 5 octobre 1913 (dans la rubrique « Les livres et les mœurs »).

1521. — La Pologne et la France selon Mickiewicz, *L'Action Française*, Paris, 24 août 1913, n° 236.

1522. Ballades polonaises de M. Adam Mitskewitch, *Bulletin du Nord*, 1828, t. III, pp. 56-60.

1523. BARRÈS Maurice, L'Esprit de révolte en littérature, *Le Journal*, Paris, 9 février 1894, n° 500.

1524. — Une page supprimée par mégarde des « Scènes et doctrines », *L'Idée*, Paris, 1^{er} mai 1903, n° 124.

1525. — Un excitateur de la personnalité, *La Cocarde*, Paris, 11 novembre 1894.

1526. — L'Utilité des héros, *La Cocarde*, Paris, 20 décembre 1894.

1527. BASCH Victor, Individualistes

modernes, *La Grande Revue*, Paris, 1903, pp. 73-102, 658-696, 241-280.

1528. BEAUREGARD E., Un idéaliste chrétien, Adam Mickiewicz, *Revue du Clergé Français*, 1^{er} et 15 juin 1920, n^{os} 609 et 610.

1529. B. DE Z., Œuvres d'Adam Mickiewicz, *Revue Contemporaine*, 30 avril 1868.

1530. BEDOLLIÈRE (E. de la), Michelet, Quinet et Mickiewicz, *Le Siècle*, 15 avril 1852.

1531. BIBLIOMANE (Un), La littérature polonaise. Adam Mickiewicz, *Le Monde Parisien*, Paris, 1^{er} avril 1882, n^o 13.

1532. BIENSTOCK W., Adam Mickiewicz, *Les Droits de l'homme*, Paris, 30 décembre 1898, n^o 353.

1533. BIERNAWSKI Louis, Mickiewicz et l'émigration, *Pol.*, 1929, n^{os} 13-14, pp. 234-238.

1534. BIRÉ Edmond, Adam Mickiewicz, *L'Univers et le Monde*, Paris, 28 nov. 1899.

1535. BONNETTY Augustin (A. B.), Les Verbes nouveaux. M. Mickiewicz, M. Towiański, M. Quinet. *Annales de philosophie chrétienne*, avril 1844, n^o 52, pp. 245-265.

1536. — M. Cousin combattant le mysticisme. *Annales de Philosophie chrétienne*, 1845.

1537. BOURDELLE Antoine, Comment j'ai aimé et senti Mickiewicz, *La Vie*, Paris, 15 janvier 1923.

1538. BOUTERON Marcel, Devant le portrait de Mickiewicz, *P. L.*, 1929, n^o 31.

1539. BOY-ŻELEŃSKI T., Mickiewicz et nous, *P. L.*, 1929, n^o 31.

1540. — Mickiewicz vu par Boy. *A. P.*, 1929, n^o 5.

1541. B. R. (de), Quelques amitiés françaises d'Adam Mickiewicz, *M. S.*, juin 1929, pp. 371-378.

1542. BUDZYŃSKI Vincent, pseud. « Paul de Saint-Vincent ». Écrivains et poètes modernes de la Pologne. Mickiewicz, *La Revue Contemporaine*, Paris, 15 nov. 1859, pp. 126-155 et 29 février 1860, pp. 720-768.

1543. BUGIEL, V., Mickiewicz et la littérature populaire, *B. P.*, 15 nov. 1900, n^o 148.

1544. — Mickiewicz et la littérature populaire. *Mémoire lu au Congrès international des traditions populaires (10-12 septembre 1900)*, Paris, 1902, E. Lechevalier, 8^o, 4 + 16 p. n. ch.

1545. CAVALIER Auguste, Adam Mickiewicz, *Les Contemporains*, Paris, 28 avril 1901, n^o 446.

1546. CAZIN Paul, Adam Mickiewicz et les débuts du romantisme polonais, *M. S.*, juin 1929, pp. 329-249.

1547. — Mickiewicz et Barrès. *P. L.*, 15 déc. 1931, n^o 63.

1548. CHABRIÉ-TOMASZEWICZ Robert, La Correspondance d'Adam Mickiewicz, *La Vie*, Paris, 1^{er} nov. 1924.

1549. CHALLEY Félicie, Pages choisies d'Adam Mickiewicz, *Revue du Mois*, Paris, 10 octobre 1913.

1550. CHARDON Jacques, Littérature polonaise. Etude sur Adam Mickiewicz (1798-1855). Versailles, impr. Aubert, 1866, 8^o, p. 23 (Extrait des *Mémoires de la Société des sciences morales, des lettres et des arts de Seine-et-Oise*).

1551. CHARLES-EDMOND. Voir CHOJECKI Edmond.

1552. CHEFS-D'ŒUVRE D'ADAM MICKIEWICZ publiés par Ladislas Mickiewicz (Compte rendu), *Le Siècle*, Paris, 10 août 1882.

1553. CHEZ M. MICKIEWICZ, *Le Droit commun*, Paris, 22 janvier 1856.

1554. CHODŹKO Léonard, Adam Mickiewicz (article anonyme dans la *Bibliographie Universelle portative des contemporains*), Paris, 1830, vol. III, pp. 594-595.

1555. CHOJECKI Edmond, pseudonyme : « Charles Edmond », De l'esprit poétique de la Lithuanie. L'œuvre de Mickiewicz. Œuvres complètes d'Adam Mickiewicz, onze volumes. Paris, 1861. *Revue Contemporaine*, Paris, 28 février 1862, pp. 775-808.

1556. — *La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasinski, Slowacki*. Voir n^o 1161.

1557. CIM Albert (pseud. de Cimochowski Albert), Adam Mickiewicz, Chefs-d'œuvre poétiques, traduits par lui-même et par ses fils, *Le Parlement*, Paris, 20 septembre 1882, n° 258.
1558. — « Adam Mickiewicz, sa vie et son œuvre », par Ladislas Mickiewicz, *Le Radical*, Paris, 10 juillet 1888.
1559. CLARETIE Jules, Un Polonais parlant de la patrie *Le Temps*, Paris, 4 octobre 1901.
1560. — Souvenirs littéraires *Les Annales*, Paris, 25 mars 1906.
1561. COURTENAY W. L., Adam Mickiewicz, *Telegraph*, 26 mai 1911.
1562. COUSIN Victor, Huit ans au ministère de l'Instruction publique, *R. D. M.*, 1^{er} janvier 1841.
1563. CZAPSKA Marya, *La Vie de Mickiewicz*. Préface de M. Drieu La Rochelle. Paris, 1931, impr. et libr. Plon, 16°, 320 p. (Collection : « Le Roman des grandes existences »).
1564. DAUCHOT Gabriel, Les Harpes sublimes. Adam Mickiewicz. *L'Idée*, Paris, 1^{er} mai 1903, n° 121, pp. 228-244.
1565. DELACROIX G., Mickiewicz, *La Revue Française*, Paris, 8 juillet 1909, n° 36.
1566. DELATRE L., A. Mickiewicz, après une lecture de Paris, *La Revue Suisse*, mars 1840.
1567. DELOGES Victor, Cheds-d'œuvre poétiques d'Adam Mickiewicz, *La Vérité*, Paris, 18 avril 1882.
1568. DESCHANEI Paul, Chefs-d'œuvre poétiques d'Adam Mickiewicz (Charpentier), *Journal des Débats*, Paris, 9 août 1882.
1569. DUVAL Maurice, Mickiewicz. l'homme et le Penseur, *M. F.*, 1^{er} mai 1929,
1570. ÉVAIN Emmanuel, Mickiewicz et la France, *M. P.*, 1929, n° 194.
1571. — Mickiewicz et la France, *Pax*, Paris, 28 avril 1929.
1572. FABRICE V., Chefs-d'œuvre poétiques d'Adam Mickiewicz (1 vol. Charpentier), *La République française*, 8 avril 1882.
1573. FALIOUX Pierre (comte de), Mickiewicz (dans l'ouvrage *Vie de Madame Swetchine*, Paris, Didier, 1860, p. 351).
1574. FÊTE DE MICKIEWICZ (à Paris), *Messenger de Vienne*, 1881, n° 48.
1575. FINOT, Louis-Jean, Un homme, un poète, un prophète : Adam Mickiewicz, *La Revue Mondiale*, 1^{er} mai 1929.
1576. FLAMANS H., Un prophète, *Le Renseignement Parisien*, 21 septembre 1881.
1577. FONTILLE Edmond. Voir MAINARD Edmond.
1578. FONVILLE R., Mickiewicz et le romantisme, *Les Annales*, Paris, 25 novembre 1923.
1579. FORGUES E. O., pseud. : « Old Nick », Les poésies de Mickiewicz (compte rendu de la traduction de Chr. Ostrowski), *Le National*, Paris, 10 et 17 février 1846.
1580. FOURNEL Victor, Adam Mickiewicz. Coup d'œil sur sa vie et son œuvre, *Le Correspondant*, Paris, 25 juillet 1890.
1581. GINISTY Paul, Un grand exilé, *Le Petit Marseillais*, Marseille, 13 mai 1903.
1582. GLASER Ph. Emmanuel, Pages choisies d'Adam Mickiewicz, *Figaro*, Paris, 24 novembre 1913.
1583. GLINKA Rodolphe de, Adam Mickiewicz, *Le petit Niçois*, Nice, 1^{er} février 1899.
1584. GLUCKOWSKI E., La Poésie polonaise. Adam Mickiewicz, *Le Monde poétique*, Paris, 1885, n° 3.
1585. G. O., Poésies d'Adam Mickiewicz. Poésies Byroniennes, *L'Europe littéraire*, Paris, 5 juillet 1833, pp. 221-222
1586. GUILLOT de SAIX M., Adam Mickiewicz auteur dramatique français, *L'Européen*, Paris, 14 mai 1928.
1587. HELENUS, Adam Mickiewicz, *Revue Bleue*, Paris, 7 juillet 1888.
1588. HERBELOT Alphonse (d'), Poezye Adama Mickiewicza, Poésies d'Adam Mickiewicz, traduites du polonais par MM. F. Miaskowski et G. Fulgence, *Revue encyclopédique*, Paris, mai 1830, pp. 356-373 (Analyse détaillée avec nombreuses citations dans la partie du cahier « Analyses d'ouvrages... Littérature polonaise »).

1589. HULANICKI B. (de). Voir : ZADORA B. E. (de).
1590. JACOB Alexandre, J., pseud. : « Erdan Alexandre », *La France mystique*. 2 volumes. Paris, Coulon-Pineau, 1855, 2 vol., 12°, 299-478 p. (T. II : les mystiques polonais en France : Towiański, Mickiewicz, Wroński, avec portraits de Towiański et Wroński).
1591. — Même ouvrage : 2^e édition avec une nouvelle préface par Charles Potvin. Amsterdam, Abeyer, 1858, 2 vol. 12°.
1592. — Même ouvrage : 3^e édition, 1860.
1593. JEANROY-FÉLIX V., Mickiewicz (dans le volume : *Etudes de littérature étrangère. Écrivains célèbres de l'Europe contemporaine. Deuxième série*. Paris. Librairie Blondet et C^{ie}, 1903, 408 + 4 p.).
1594. JOUIN Henry, *David d'Angers. Sa vie, son œuvre, ses écrits et ses contemporains*. 2 vol., 4°, Paris, Plon, 1878. (Lettres et mentions sur Mickiewicz ; reproduction de la traduction par Adam Mickiewicz du « Farys ».)
1595. — *David d'Angers et ses relations littéraires, correspondance du maître...* Paris, Plon, 1890, pp. 47, 157.
1596. JULVECOURT Jean, Littérature polonaise (compte rendu de la traduction de « Konrad Wallenrod » et « Grazyňa » par M. Czyżewicz, *L'Illustration*, Paris, 1^{er} juin 1850, n° 379, vol. XV).
1597. KALLENBACH Joseph, La vraie figure d'Adam Mickiewicz, Paris, libr. Félix Alcan, 1929, 8°, 8 p. (Extrait du *Monde Slave*, juin 1929).
1598. — Mickiewicz à Lausanne, B. P., 1899, n°s 127 et 128.
1599. KASTERSKA Marya, Adam Mickiewicz et le Génie de la Pologne. Tableau de la littérature depuis Mickiewicz : Roman poésie, théâtre. *La Vie*, Paris, 15 janvier 1923.
1600. — Adam Mickiewicz, sa vie, son œuvre, *La Revue de France*, Paris, 15 mai 1929.
1601. — Mickiewicz et l'Église catholique, *La Vie Catholique*, Paris, 27 avril 1929.
1602. — La vie intellectuelle. Adam Mickiewicz, *Pol.*, 1929, n°s 9-10, pp. 176-180.
1603. KIELSKI Boleslas. *Adam Mickiewicz. L'Homme et l'Œuvre. Ce qu'il faut en savoir*. Éditions des « Amis de la Pologne » (Paris), 1929, 31 p., 8°.
1604. KLACZKO Julien, Étude sur Adam Mickiewicz. La Crimée poétique (Extrait de la *Revue Contemporaine*, 1862-63. Paris, 80°).
1605. KLECZKOWSKI Paul, Adam Mickiewicz et son époque par Stanislas Szpotanski (compte rendu) *Pol.*, 1921, n° 21, pp. 493-499.
1606. KOCZOROWSKI Stanislas Piotr, *Adam Mickiewicz et la pensée française 1830-1923. Témoignages des écrivains français sur Adam Mickiewicz, choisis et publiés par...* Paris (1929). Gebethner et Wolff, librairie franco-polonaise et étrangère, 12°, 83 p.
1607. KRIDL Manfred, *Adam Mickiewicz, son rôle dans la littérature polonaise et sa place dans la littérature mondiale, traduit du polonais par J. Delacroix*. Varsovie, 1921. Société de publications internationales, 24 p. 12°. Paris, Éditions Bossard.
1608. — Mickiewicz et la France, P. L., 15 avril 1929, n° 31.
1609. KWIATKOWSKI J., Adam Mickiewicz. Le poète et le patriote, *Revue Bleue*, Paris, 12 juillet 1890, pp. 44-50.
1610. LAGUIRANDE-DUVAL, Mickiewicz écrivain et orateur français, M. S., juin 1929, pp. 359-370.
1611. LEBEY André, Le Messianisme. Napoléonien depuis 1815 jusqu'en 1848. *Le Censeur politique et littéraire*, 11 janvier 1908.
1612. LEBLOND Marius-Ary, Adam Mickiewicz, poète national, professeur et poète de la Pologne. *Pol.*, Paris, 1-15 avril 1929, n°s 7-8, pp. 130-132.
1613. — Adam Mickiewicz et le Génie de la Pologne. Quels sont ceux qui depuis la mort de Mickiewicz ont le mieux incarné le génie de la Pologne, *La Vie*, Paris, 15 janvier 1923.
1614. LÈBRE Adolphe, Adam Mickiewicz, *Le Semeur*, Paris, 20 janvier 1841.
1615. LECUYER Raymond, Adam Mickiewicz et la pensée française, *L'Ami du Peuple*, Paris, 27 avril 1929.

1616. LEDNICKI Waclaw, Mickiewicz en Russie, P. L., 1929, n° 31, 15 avril.

1617. LE FURET, Adam Mickiewicz, *Le Petit Niçois*, 4 déc. 1905, n° 338.

1618. LEGER Louis, Mickiewicz et Pouchkine, *La Revue de Paris*, 15 déc. 1898, n° 24.

1619. — Même étude : *Russes et Slaves, études politiques et littéraires*, série III, Paris, Hachette et C^{ie}, 1899, pp. 218-255.

1620. — Mickiewicz, *Revue Encyclopédique Larousse*, 3 déc. 1898, n° 274.

1621. — Adam Mickiewicz, *Nouveau Larousse Illustré*, 1902, fascicule 292-293.

1622. — Adam Mickiewicz (dans l'ouvrage *Russes et Slaves, études politiques et littéraires*, Série III, Paris 1899, Hachette et C^{ie}, pp. 139-217).

1623. — Mickiewicz en Suisse, *Bibliothèque Universelle et Revue Suisse*, Lausanne 1899, nos 39 et 40, pp. 495-510 et 99-121.

1624. — Souvenirs d'un Slavophile, *Cosmopolis*, Paris, juillet-août-septembre 1897, pp. 724-738.

1625. LEGRAND Marc, Au grand poète Adam Mickiewicz, B. P., 15 janv. 1899 ; réimprimé dans la *Revue d'Europe*, 20 janvier 1899.

1626. LEMAITRE Jules, Adam Mickiewicz. Discours pour le centenaire de Adam Mickiewicz, *La Vie moderne*, Paris, 15 janvier 1899, n° 3.

1627. LEMONNIER Léon, Les dernières nouvelles de Mérimée (notice sur A. Mickiewicz). *M. F.*, 15 novembre 1928.

1628. LERMINA Jules. Adam Mickiewicz (avec portrait), *La Revue pour tous*, 26 juin 1890, n° 18.

1629. — (Un parisien). Bavardage (sur Mickiewicz), *Le Radical*, Paris, 23 mars 1897, n° 143.

1630. — Adam Mickiewicz, *L'Echo de Lyon*, 26 juin 1890, n° 336.

1631. — « Adam Mickiewicz, sa vie et ses œuvres » par L. Mickiewicz, *Le Voltairre*, Paris, 10 avril 1888, n° 3566.

1632. LEROY Maxime, Trois hommes, *L'Événement*, juillet 1899, nos 9979, 9983 et 9990.

1633. LÉVI O. Alvarès, Mickiewicz (dans l'ouvrage : *Esquisses littéraires ou précis méthodiques des littératures européennes*,

destinés à la jeunesse et aux gens du monde, Paris (1838), 18° et éditions suivantes).

1634. LÉVY Armand, Adam Mickiewicz Ami des Juifs, *L'Univers Israélite*, Paris, 16 juillet 1890.

1635. — Chefs-d'œuvre d'Adam Mickiewicz (l'article signé Y), *L'Echo de France*, 19 mars 1882.

1636. LOISE F., JEANROY F. Ecrivains célèbres de l'Europe contemporaine. *Revue bibliographique belge*, 31 mars 1903, n° 3.

1637. LOMÉNIE L. (de), *Galerie des Contemporains illustres, par un Homme de rien*. 29^e livraison (5^e du 3^e vol.). M. Mickiewicz. Paris 1841. Bureau Central (rue des Beaux-Arts) (2) + 36 + (2) p.

1638. LOUDUN E., Mickiewicz, *Le Correspondant*, Paris, 27 avril 1847.

1639. LOURDOUCIX, Mickiewicz (article contre le poète). *L'Opinion publique*, 21 janv. 1849.

1640. LUCAS H., Œuvres poétiques complètes d'Adam Mickiewicz, traduites du polonais par Christien Ostrowski, *Le Siècle*, Paris, 28 oct. 1859.

1641. LUTOSŁAWSKI Vincent, *Un grand initiateur : Adam Mickiewicz. Discours prononcé le 8 novembre 1901 à l'Université de Lausanne, dans la salle de Mickiewicz pour l'inauguration du cours de philosophie nationale polonaise*. Genève et Bâle, Librairie Georget et C^{ie}, 1902, 32 p. 12°.

1642. MAINARD Edmond, pseud. : « Edmond Fontille », *Adam Mickiewicz, sa vie et sa croyance. Esquisse biographique, impressions et souvenirs*, par Edmond Fontille. Paris, 1862, Humbert libr.-éditeur, 8° (4) + 160 p.

1643. — Même ouvrage : 2^e édition a paru sous le titre : *Le Prophète national de la Pologne (Esquisse sur la vie et la croyance d'Adam Mickiewicz)*, Paris 1863, 16° (4) + 160 p. (l'auteur a supprimé la préface de la première édition sur la demande de la famille du poète).

1644. MARCHAND Alfred, Adam Mickiewicz, sa vie et son œuvre par Lad. Mickiewicz, *Le Temps*, 26 juillet 1888.

1645. MARTEL Antoine, Hommage à Mickiewicz, *La Nouvelle Revue des Jeunes*, Paris, 10 mai 1929.

1646. MARTIN M., Adam Mickiewicz, poésies, *Revue de Paris*, 30 octobre 1842.
1647. MAZADE Charles (de), Œuvres d'Adam Mickiewicz, édition complète (en polonais), R. D. M., 15 avril 1862, pp. 1029-1030.
1648. MAZON André, Adam Mickiewicz (Conférence faite le 27 avril 1929 à la Sorbonne). *Pol.*, 1929, n^{os} 13-18.
1649. — Voir la préface de M. André Mazon du volume : *Adam Mickiewicz. L'Homme éternel*. Voir n^o 294.
1650. Messie sous Louis Philippe (un), *Le Temps*, Paris, 18 janvier 1913.
1651. Mickiewicz et les peuples slaves, *Justice*, Paris, 24 mars 1882.
1652. Mickiewicz et Towiański, *Le Commerce*, 21 septembre 1843.
1653. MICKIEWICZ Ladislas, *Adam Mickiewicz, sa vie et son œuvre*, avec un portrait par Théophile Béranger. Paris, libr. Albert Savine, 1888, 12^o, VIII + 382 p.
1654. — La vie d'Adam Mickiewicz, B. P., 1892, n^o 56.
1655. — Les grands poètes de la Pologne, *Le Magazine français illustré*, Paris, octobre 1891.
1656. — Adam Mickiewicz — d'après son plus récent biographe — (J. Kallenbach), *Bibliothèque Universelle*, Lausanne, 1898, pp. 152-165.
1657. — Adam Mickiewicz et la Lithuanie, *L'Est Européen*, Varsovie, 5 mars 1922, n^{os} 3-4, pp. 52-55.
1658. — Le mysticisme d'Adam Mickiewicz (Réponse à M. Casimir Stryeński), *Revue des Revues*, Paris, 15 décembre 1894, n^o 24.
1659. — La Trilogie du Collège de France, *Mickiewicz, Michelet, Quinet*. Paris, Musée d'Adam Mickiewicz, 1924, 71 p. 8^o.
1660. MIOMANDRE Francis (de), Adam Mickiewicz, *La France*, 1^{er} septembre 1913.
1661. M. H. de (Monfort Henri de), Mickiewicz et la pensée française en 1929. Documents, M. S., juin 1929, pp. 391-416.
1662. MONTFORT Henri de, Les fêtes en l'honneur de Mickiewicz et les voix de la pensée française, *Pol.*, 1929, n^{os} 11-14.
1663. — Mickiewicz en France avant 1830, *Revue Bleue*, Paris, 18 mai 1929, pp. 295-299.
1664. — Adam Mickiewicz, hôte de la France, *La Dépêche Tunisienne*, 23 avril 1929.
1665. — Voltaire en Pologne : « La Pucelle », traduit par Adam Mickiewicz, *L'Europe Nouvelle*, Paris, 27 janvier 1923.
1666. — Mickiewicz, traducteur de « La Pucelle d'Orléans », M. S., juin 1929, n^o 6, pp. 379-390.
1667. — Mickiewicz, pèlerin de la Pologne, *Moniteur de l'Exportation*, juin 1929.
1668. — Les premiers contacts de Mickiewicz avec l'intelligence française, *La Revue Bleue*, Paris, 18 mai 1929.
1669. — Variétés bibliographiques. Les traductions françaises des œuvres de Mickiewicz, M. P., 22 mai 1929.
1670. MONOD Gabriel, Adam Mickiewicz et les pacifistes de 1844, *L'Université de Paris*, février 1908, pp. 161-165.
1671. M. P. (Michel Podczaszyński), Poésies d'Adam Mickiewicz, *Revue encyclopédique*, Paris, avril 1829, pp. 229-230.
1672. M. S., Napoléon et le Messianisme, *Journal des Débats*, Paris, 9 nov. 1894.
1673. MUTERMILCH Michel, Adam Mickiewicz : Les Slaves, pages choisies, M. F., 16 décembre 1913.
1674. Nouveaux signes de la renaissance de mysticisme, — Mickiewicz, *Bibliothèque Universelle et Revue Suisse*, Lausanne 1894, n^o 192, pp. 607-610.
1675. OBALSKA, Les poètes de la Pologne : Mickiewicz-Krasinski-Slowacki. *La Poétique*, Paris, juillet 1911, pp. 197-201.
1676. ORPISZEWSKI J., Adam Mickiewicz, *Gazette de Lausanne*, 1898, n^{os} 296-297.
1677. OSTROWSKI Christien, Adam Mickiewicz (dans l'ouvrage : *Lettres slaves*, 3^e édition, Paris, 1857, 8^o, Amyot, pp. 303-314 ; article réimprimé du *Siècle*, 21 janvier 1856).
1678. Pages choisies d'Adam Mickiewicz (compte rendu), *Le Siècle*, Paris, 11 mars 1913.
1679. PALEWSKI J. P., *Mickiewicz, âme de la Pologne*. Avec un bois original de A. Lepla. Paris, Libr. Gebethner et Wolff, 1929, 56 p., 12^o.

1680. — *Vies polonaises*, avec une préface de M. Henri Brémond de l'Académie Française, Paris, 1932. Edition Attiniger, 12^o, 232 p. (Vies de : Jean Zamoyski, Wit Stwos, « Emir » Rzewuski, Chopin, A. Mickiewicz). Collection « Occident », t. XV.

1681. PATÉ Lucien, Une soirée polonaise en l'honneur d'Adam Mickiewicz, *Société philotechnique*, juin 1929.

1682. PAVIE André, Mickiewicz, *Revue critique des idées et des livres*, Paris, 25 juillet 1920 ; Nos lectures. Mickiewicz, *Paris-Midi*, 10 août 1920 (extrait de l'article de la *Revue Critique*).

1683. PELLERIN H., Chefs-d'œuvre poétiques d'Adam Mickiewicz, *Le Pays*, Paris, 5 avril 1882.

1684. FERRIER Martial, André Towianski et son influence sur Mickiewicz, *M. F.*, 1^{er} mai 1929.

1685. PIERRE André, Adam Mickiewicz et la France, *Nouvelles littéraires*, Paris, 27 avril 1929.

1686. PODCZASZYŃSKI Michel. Voir M. P.

1687. Poésies d'Adam Mitskévitch. 2 vol. Saint-Petersbourg 1829, *Bulletin du Nord*, Moscou, tome III, 1829, pp. 264-273.

1688. Poésies romantiques d'Adam Mickiewicz. *Bulletin du Nord*, tome II, pp. 50-57.

1689. Poésies d'Adam Mickiewicz. Compte rendu des traductions de poésies d'Adam Mickiewicz, publiées dans les « Nuits d'exil » de Christien Ostrowski, *Revue Germanique*, Paris, in-8^o, t. XI, pp. 38, 1837.

1690. POTOCKI Antoni, Mickiewicz ou la greffe de la volonté sur la poésie, *Pol.*, 1929, n^o 19, pp. 327-336.

1691. — *Mickiewicz, l'homme et sa légende*. Paris, 1930. Gebethner et Wolff, 12^o, 198 + 2 p. n. ch.

1692. PRUSINOWSKI A., abbé, Oraison funèbre d'Adam Mickiewicz, prononcée le 15 janvier 1856 en l'église de Saint-Martin de Poznań (une traduction de cette oraison se trouve dans le volume de Denis de Châteaugiron *Pourquoi des journalistes ou la vérité à ceux qui lisent les journaux par l'auteur de « La Prophétie »*, Paris, gr. 8^o, 80 p. ; pp. 69 à 80).

1693. QUINET Edgar, Adam Mickiewicz, *Revue Indépendante*, Paris, 25 mars 1844.

1694. — Adam Mickiewicz, *Œuvres complètes* d'Edgar Quinet, t. II, p. 147.

1695. R. A., Souvenirs sur Adam Mickiewicz, *Le Temps*, Paris, 28 déc. 1898.

1696. RAMBAUD Alfred, Mickiewicz. — Napoléon. — La France, *Le Figaro*, Paris, 5 juillet 1890, n^o 27.

1697. RENAN Ernest, (Mickiewicz), *Discours prononcé au Collège de France le 12 avril 1884* (La feuille de correction se trouve au Musée Adam Mickiewicz à Paris, quai d'Orléans, 6).

1698. — Discours prononcé à Montmorency pour la translation des cendres de Mickiewicz, *Revue de la Science Nouvelle*, Paris, 1^{er} août 1890, n^o 34, pp. 113-128.

1699. — Même discours : *Feuilles détachées* faisant suite aux *Souvenirs d'enfance et de jeunesse*, Paris, Calmann Lévy, 1 vol., 8^o, pp. 271-278.

1700. RICHARD René, Le triduum polonais, *Candide*, Paris, 2 mai 1929.

1701. ROBERT Cyprien, A. Mickiewicz (article « Les quatre littératures slaves »), *R. D. M.*, 15 décembre 1853.

1702. ROSMONT H. Voir : MONFORT Henri (de).

1703. ROUJON H., Un revenant, *Le Figaro*, Paris, 7 avril 1909, n^o 97.

1704. RZEWUSKI Stanislas, Adam Mickiewicz, *Cosmopolis*, Revue internationale, Paris, sept. 1897, n^o 21, pp. 739-747.

1705. SAINTE-BEUVE, A. Mickiewicz, *Nouveaux Lundis*, t. II, p. 260, Paris, 1862.

1706. SAINT-EDME. Voir : SARRUT Germain.

1707. SALEMA Barboza, Parallèle entre Mickiewicz et A. Garrett, *B. P.*, 15 janvier 1899, n^o 126.

1708. SALLES Antoine, Les relations polonaises de Goethe, *Le Télégramme de Toulouse*, 6 juin 1932.

1709. SAND George, Essai sur le drame fantastique. Goethe, Byron, Mickiewicz. *R. D. M.*, 1^{er} déc. 1839 ; réimprimé dans le vol. « Impressions littéraires », Paris, Hetzel, 1862.

1710. SAND Robert, Adam Mickiewicz, *Le petit bleu de Paris*, 29 nov. 1898, n° 117.

1711. SARRAZIN Gabriel, « Les grands poètes romantiques de la Pologne ». Paris, Perrin, 1906, pp. 4-198. Voir n° 1274.

1712. — Les grands poètes romantiques de la Pologne (fragment : « La Bataille »). *Les Annales*, Paris, 26 nov. 1905, n° 1170.

1713. — La grande espérance, *La Vie*, Paris, 18 octobre 1913, n° 42.

1714. — L'Œuvre de Mickiewicz, *B. P.*, 1903, n° 180-184.

1715. — La Pologne romantique : guerriers, poètes et chevaliers errants, *B. P.*, 15 septembre 1901, pp. 221-238.

1716. — Principaux caractères du romantisme polonais, *B. P.*, 15 juillet 1902, n° 168, pp. 169-186.

1717. SARRUT Germain et SAINT-EDME, Mickiewicz, *La Biographie des hommes du jour*, t. III, 1^{re} partie, Paris, 1837, pp. 224-227.

1718. SCHURÉ Edouard, L'idée messianique dans la poésie polonaise, *La Revue*, Paris, 15 juillet 1906, n° 14, pp. 193-203.

1719. SÉGALAS Anaïs, Le poète polonais, *Journal des Femmes*, Paris, 15 octobre 1833.

1720. SINGEVIN Charles, Mickiewicz et la poésie européenne, *P. L.*, 1929, 15 juillet, n° 34.

1721. SOUPAULT Philippe, Mickiewicz à travers les brumes, *P. L.*, n° 31, 15 avril 1929.

1722. STROWSKI Fortunat, Mickiewicz et nous, *L'Illustration*, Paris, 4 mai 1929.

1723. — A. Mickiewicz *Les Slaves*, Paris, 1914, Musée Adam Mickiewicz, préface de M. Fortunat Strowski. Voir n° 1244.

1724. STRYIENSKI Casimir, Le mysticisme de Mickiewicz, *Revue Blanche*, 1894, n° 37, pp. 385-403 (avec reproduction de la lithographie de Napoléon pleurant sur la carte d'Europe).

1725. SZPOTAŃSKI Stanislas, *Adam Mickiewicz et le romantisme*, Paris, Société d'Édition « Les Belles Lettres », 1923, p. 112, 80. Comptes rendus de cet ouvrage se trouvent dans *Comœdia*, Paris, 11 octobre 1923 ; *Journal des Débats*, 9 novembre 1923 ; *La Pologne*, n° 21, 1923 ; *La Vie*,

15 octobre 1923 (E. Woroniecki) ; *Le Monde Nouveau*, 15 novembre 1923 (E. Woroniecki).

1726. — La Mort et l'apothéose de Mickiewicz, *Les Annales*, Paris, 25 nov. 1923.

1727. — Les Messies au XIX^e siècle, *La Revue Mondiale*, 15 mai 1920.

1728. TABOUIS G., M. Lacour-Gayet nous parle d'Adam Mickiewicz, *M. P.*, 1929, n° 132.

1729. TESLAR Joseph-André, *Devant la colonne de Mickiewicz*, Paris, 1929. Composé et imprimé à la main chez les Tyszkiewicz à Florence, 8°, 29 p. (Il a été tiré de cet ouvrage 500 exemplaires numérotés à la main et signés par l'auteur ou par l'éditeur).

1730. TOPASS Jan, Adam Mickiewicz, *Les Annales*, 1^{er} mai 1929.

1731. — Goethe à Weimar, *La Revue Mondiale*, février 1933 (M^{me} Szymanowska. A. Mickiewicz).

1732. — Mickiewicz et les Juifs, *Nouvelle Revue Juive*, Paris, juillet-août 1929, pp. 46-53.

1733. — Souvenir de Mickiewicz, *L'Amitié Française*, Paris.

1734. — Souvenirs polonais de Weimar. *Pol.*, 1932, n° 12.

1735. TOUSSAINT Maurice, La République polonaise et ses limites territoriales. Adam Mickiewicz et Wilno, *La Lanterne*, 25 mars 1922.

1736. TRAWIŃSKI F., Mickiewicz. Paris. Société anonyme de la Grande Encyclopédie, 1898. Extrait de la *Grande Encyclopédie*, Tours, 8°, 19 p.

1737. TREMBICKA Françoise, Adam Mickiewicz (appréciation sur Adam Mickiewicz et traduction de fragments de « Conrad Wallentod », t. II des *Mémoires d'une Polonaise pour servir à l'histoire de la Pologne depuis 1769 jusqu'à 1830* par M^{me} Françoise Trembicka, Paris, 1841, chez Lachèze et P. Lucas libraires, pp. 242-267.

1738. TRETIK Joseph, Modification du plan et du titre primitifs du poème de Mickiewicz « Grazyna » (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*, Cracovie, 1898, 8°, pp. 264-267.

1739. ULBACH Louis, Les poètes. Chefs d'œuvre poétiques d'Adam Mickiewicz, *Le Rappel*, Paris, 21 août 1882.

1740. — Adam Mickiewicz, sa vie et son œuvre par Ladislas Mickiewicz, *ibid.*, 25 avril 1888.

1741. Université Mickiewicz (1^{re}), *Le Temps*, Paris, 29 janvier 1902.

1742. VANNOR Léon, A. Mickiewicz, B. P., 15 novembre 1903, n° 184.

1743. VAUX E. (de). Voir Woroniecki E.

1744. VÉRON Pierre, L'Hommage à Mickiewicz, *l'Action*, 24 juillet 1912.

1745. — Mickiewicz et son œuvre *La Revue Mondiale*, 1^{er} mai 1929.

1746. VIGNY Alfred de, Mickiewicz (dans l'ouvrage de H. Jouin *David d'Angers et ses relations littéraires*, Paris, 1890). Voir n° 1595.

1747. VLADA Julie, Adam Mickiewicz (1798-1855), *La Fronde*, Paris, 1899, n° 400-402.

1748. WODZIŃSKI A. comte, Adam Mickiewicz et Maryla, *La Nouvelle Revue*, Paris, 15 avril 1891, pp. 762-785.

1749. WORONIECKI Edouard, pseudonyme : « E. de Vaux », Adam Mickiewicz, apôtre des patries chrétiennes, *Les Lettres*, 1^{er} juin 1929, n° 2, pp. 140-149.

1750. — Adam Mickiewicz et le génie de la Pologne. Pologne et France. Mickiewicz et Lamennais. Les peuples et leurs missions, *La Vie*, Paris, 15 janvier 1923.

1751. — Adam Mickiewicz et « sa » France Éternelle, *La Nouvelle Revue*, Paris, n° 8 des 15 juin et 1^{er} juillet 1929.

1752. — A propos de Mickiewicz (avec 2 gravures). Signé : E. de Vaux. *Le Monde illustré*, 27 avril 1927.

1753. WYZEWA Théodore de, L'Œuvre poétique d'Adam Mickiewicz, *R. D. M.*, 15 mai 1901, pp. 457-468 (Compte rendu de l'ouvrage de M. P. Chmielowski, paru en polonais à Varsovie).

1754. Y., Chefs-d'œuvre d'Adam Mickiewicz, *L'Echo de France*, Paris, 18 mars 1882.

1755. Y. M. G., Pages choisies d'Adam Mickiewicz (Compte rendu de l'édition de M.-A. Leblond, *Correspondance d'Orient*, Paris, 1913).

1756. ZADORA B. (de), pseud. de B. de Hulanicki, Les premiers siècles de l'Histoire de Pologne (Compte rendu), *Revue Contemporaine*, 30 avril 1868.

1757. Z. B. de (B. de Z.), *Dzieła Adama Mickiewicza* (Œuvres d'Adam Mickiewicz). Ed. Librairie du Luxembourg *Revue Contemporaine*, 30 avril 1868.

1758. ZALESKI Z. L., Adam Mickiewicz *M. F.*, 1^{er} novembre 1922 (« Lettres polonaises »).

1759. — Adam Mickiewicz, poète et dictateur moral de la Pologne, *Revue de Paris*, 1^{er} mai 1929, pp. 176-190.

1760. — Même étude : *Attitudes et destinées*, pp. 62-83. Voir n° 1308.

1761. — Une amitié franco-polonaise : Mickiewicz, Michelet, Quinet, *Séances et Travaux de l'Académie des Sciences Morales et Politiques*, Paris, juillet-août 1925.

1762. — A travers une amitié franco-polonaise. Douze lettres inédites d'Adam Mickiewicz à J. Michelet. *M. S.*, n° 8, août 1926, pp. 240-253.

1763. — L'Esprit de Mickiewicz dans la littérature polonaise contemporaine, *La Vie*, Paris, 15 janvier 1923 ;

1764. — Même étude : *M. S.*, juin 1929, pp. 350-359.

1765. — Même étude : *Attitudes et destinées*, pp. 84-95. Voir n° 1308.

1766. — Un grand chef : Mickiewicz, *La Revue des Vivants*, mai 1929, pp. 787-791).

1767. — La Légende de Kosciuszko : Mickiewicz et Michelet. *Revue des Etudes Slaves*, 1926, t. III, pp. 99-106.

1768. — Michelet, Mickiewicz et la Pologne, *Séances et Travaux de l'Académie des Sciences Morales et Politiques*, Paris, juillet-août 1928.

1769. — Même étude : *Revue de Littérature Comparée*, juillet-septembre 1928, pp. 433-488.

1770. — *Michelet, Mickiewicz et la Pologne* (Extrait de la « Revue de littérature comparée », année 1928). Paris, 1928. Imprimerie Daupley-Gouverneur à Nogent-le-Rotrou, cm. 24 × 15,5, 2 p. n. ch. + 55 p. ch.

1771. — Quelques amitiés françaises d'Adam Mickiewicz, *M. S.*, juin 1929, pp. 371-379.

1772. — Un triumvirat franco-polonais au Collège de France (se trouve dans l'ouvrage collectif *La France et la Pologne à travers les siècles*, Paris, Lausanne, 1917).

1773. ZDZIECHOWSKI Marian, *Le messianisme de Mickiewicz et l'esprit religieux contemporain*. Lugano. Casa editrice del « Coenobium », 1914, 8°, 16 p. (Extrait du *Coenobium*, de Lugano, janvier 1914).

1774. ZIENKOWICZ Léon, La propagande démocratique en Pologne. Paroles de Dieu au peuple polonais, *La Revue Indépendante*, Paris, 10 juin 1847.

1775. ŻELEŃSKI T. Voir BOY-ŻELEŃSKI.

Les Aïeux (Dziady)

1776. DZIADY OU LA FÊTE DES MORTS, première traduction du polonais d'Adam Mickiewicz. *Le Cabinet de lecture*, Paris, 9 septembre 1834, n° 355.

1777. DZIADY OU LA FÊTE DES MORTS (Compte rendu de la traduction de Burgaud des Marets), *Journal des Femmes*, Paris, 14 juin 1834.

1778. JUSTIN Maurice, Adam Mickiewicz : Les Dziady ou la Fête des Morts (Compte rendu de la traduction de Burgaud des Marets). *La France Catholique*, Paris, 12 juillet 1834, pp. 100-103.

1779. KALLENBACH J., Les survivances traditionnelles du culte des ancêtres dans la poésie de Mickiewicz, *La Revue de Pologne*, Cracovie, II^e vol., 1924-1925, pp. 54-85.

1780. — Même ouvrage : Grenoble, 1924, impr. J. Aubert, 8°, 33 p.

1781. KAWCZYŃSKI Maximilien, La III^e partie des Aïeux-Dziady d'Adam Mickiewicz et le romantisme français (Extrait du *Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie*, 1893. Impr. de l'Univers. Jagell., pp. 132-136.

1782. LEGER Louis, Aïeux, poème dramatique d'Adam Mickiewicz et monologue de Konrad, *Pol.*, 19 février 1919.

1783. LORENTOWICZ Jan, Adam Mickiewicz, Dziady ou la Fête des Morts, *La Revue d'Art dramatique*, Paris, novembre 1901, pp. 640-646.

1784. PIGOŃ Stanislas, La Première partie des « Aïeux » d'Adam Mickiewicz, sa genèse, *Revue des Études Slaves*, Paris, 1928, fasc. 1-2.

1785. — Même étude : Paris, 1928 (extrait de la *Revue des Études Slaves*).

1786. SAND George, Essai sur le drame fantastique. Goethe, Byron, Mickiewicz. *R. D. M.*, 1^{er} décembre 1839 ; réimpr. dans le vol., « Impressions littéraires », Paris, Hetzel, 1862.

1787. THOMAS Alexandre, La propagande démocratique en Pologne (sur le mysticisme de Mickiewicz, les « Dziady » etc.) *R. D. M.*, 1848, pp. 64-82.

Centenaire d'Adam Mickiewicz

1788. — *Le Petit Journal*, Paris, 28 déc. 1898. *Le Temps*, Paris, 26 et 29 déc. 1898. *Le Petit Parisien*, 28 déc. 1898. *La Presse*, Paris, 10 mars 1898. *La Volonté*, Paris, 28 déc. 1898. *Journal des Débats*, Paris, 25 déc. 1898. *Le Journal*, Paris, 28 déc. 1898 et 26 janvier 1899. *Le Figaro*, Paris, 29 nov. 1898. *Le Nouveau Monde*, Paris, 31 déc. 1898. *Journal de Genève*, n° 337 et 342, 1898. *Nouveliste vaudois*, Lausanne, n° 303, 1898. *Gazette de Lausanne et Journal Suisse*, 26 déc. 1898, n° 303. *L'Indépendance Roumaine*, Bucarest, 2 janvier 1899. *Bulletin Officiel du parti Socialiste polonais*, Londres, février 1899, n° 23. *Bulletin polonais*, Paris, 15 janvier 1899, n° 126 (numéro spéc. *Revue Encyclopédique*, Paris, n° 274. Libr. Larousse, 3 déc. 1898, pp. 1033-1047 avec illustr.

1789. LE CENTENAIRE D'ADAM MICKIEWICZ A LAUSANNE, (plaque commémorative), *Journal des Débats*, Paris, 7 janvier 1899.

1790. E. (LEHARD) E (ESSE), Le Centenaire de Mickiewicz et le prolétariat polonais. *Le Devenir Social*, Paris, 1898, n° 11.

1791. FÊTE DU CENTENAIRE D'ADAM MICKIEWICZ (1798-1898), Sous la présidence de M. Jules Lemaitre, de l'Académie Française. Programme. Paris, 1898.

1792. GALLUS, Mickiewicz. Son centenaire. *La Libre Parole*, 17 juillet 1898.

1793. G. S., Le Centenaire d'Adam Mickiewicz. Allocution de M. Jules Lemaitre, *L'Echo de Paris*, 29 décembre 1898.

1794. KALLENBACH Joseph, *Le Centenaire d'Adam Mickiewicz, Lausanne le 24 décembre 1898*. (Compte rendu du Comité). Paris, impr. A. Reiff 1899, 4°, 43 p.

1795. — Mickiewicz à Lausanne, 1838-1840, discours prononcé à la fête commémorative d'Adam Mickiewicz. Lausanne, 14 déc. 1898, Fribourg, Libr. et impr. de la Suisse Catholique. 1899, 8°, 24 p. (Extrait de *La Revue de la Suisse Catholique*).

1796. MARFÉE baronne de la, Centenaire d'Adam Mickiewicz, *L'Éclair*, Paris, 30 déc. 1898.
1797. MEURVILLE Louis (de), Le Centenaire d'Adam Mickiewicz, *Le Figaro*, Paris, 29 déc. 1898, n° 363.
1798. MICKIEWICZ Ladislas, Le Centenaire d'Adam Mickiewicz, *Revue des Revues*, Paris, 1^{er} juin 1897, pp. 408-419.
1799. MURET Maurice, Le Centenaire d'Adam Mickiewicz, *Journal des Débats*, 25 déc. 1898.
1800. RZEWUSKI Stanislas, Le Centenaire d'Adam Mickiewicz, *Le Gaulois*, Paris, 27 déc. 1898.
1801. SARRAZIN Gabriel, A. Mickiewicz. Conférence. Centenaire de Mickiewicz à Paris. B. P., 15 janvier 1899, n° 126.
1802. SAINTE-CROIX Camille (de) Adam Mickiewicz. A propos de son centenaire. *La Petite République*, 30 déc. 1898, n° 8295.
1803. SAINT-RÉAL, En l'honneur de Mickiewicz, *Le Gaulois*, 28 déc. 1898.
1804. TAVERNIER Eugène, Mickiewicz (son centenaire), *L'Univers et le Monde*, 30 déc. 1898.
1805. WOLFRAM, Le centenaire de Mickiewicz à Vienne, *Le Figaro*, Paris, 29 janvier 1898, n° 29.
- Cours du Collège de France*
1806. B. A. (Bonnetty Augustin), Napoléon transformé en moine et devant ressusciter d'après Mickiewicz et ses sectateurs. *Annales de Philosophie chrétienne*, octobre 1845, n° 70.
1807. CATHOLIQUE (UN) POLONAIS, Collège de France. Cours de M. Mickiewicz, *L'Univers*, Paris, 26 mars 1844. (Reproduit dans l'opuscule de Jacoby *Les nouveaux montanistes*).
1808. C. A., Cours de M. Mickiewicz au Collège de France, *Echo de la littérature et des beaux-arts dans les deux mondes*, nov. 1842.
1809. COURS DE M. MICKIEWICZ (Littérature slave), *Le Semeur*, Paris, 20, 27 janvier et 22 décembre 1841 ; 28 décembre 1842.
1810. CROISSET Maurice, Mickiewicz au Collège de France, *Pol.*, 1929 n°s 9-10.
1811. De la littérature slave par Adam Mickiewicz, *Revue indépendante*, Paris, 10 avril 1843.
1812. ESPINASSE (député, de l'), Interpellation sur le cours d'Adam Mickiewicz, *L'Univers*, Paris, 10 juillet 1844 ; *Le National*, Paris, 10 juillet 1844 ; *La Presse*, 10 juillet 1844.
1813. FAUCHER Léon, Cours de Mickiewicz, *Courrier Français*, Paris, 9 janvier 1841.
1814. KUBALSKI N., Chaire des langues et littératures slaves, *L'Echo de la Littérature*, Paris, mars 1841.
1815. LÈBRE Adolphe, Cours de M. Mickiewicz sur la littérature slave, *La Revue Suisse*, Lausanne, 1843, t. VI, pp. 513-531 et 633-642.
1816. — Mouvement des peuples slaves, leur passé, leurs tendances nouvelles. Cours de M. Mickiewicz (Extrait de la *Revue des Deux Mondes*, Paris, 15 décembre 1843, pp. 952-993). Paris, 1843, 8°.
1817. LEGER Louis, La Chaire de la littérature slave au Collège de France (1840-1884) : *Russes et Slaves*, Paris, 1896, Hachette.
1818. — Collège de France. Langues et littératures slaves. Leçon d'ouverture (La chaire de Mickiewicz), *La Revue politique et littéraire*, Paris, 18 avril 1885, n° 16.
1819. — Même texte init. : « Le Monde slave au XIX^e siècle », *Nouvelles Etudes Slaves. Deuxième Série*, Paris, Ernest Leroux éd., 1886, pp. 277-305.
1820. MANIFESTATION DES ÉCOLES (en l'honneur d'Adam Mickiewicz), *La Démocratie pacifique*, 3 et 4 février 1848.
1821. MAUREL André, Une chaire de combat, *Gil Blas*, Paris, 13 janvier 1904.
- 1821a. MAZON André, Le Collège de France et les études slaves, *Le Collège de France (1530-1930)*, pp. 409-411 et pl. LIV. Paris, Presses Universitaires, 1932.
- 1821b. — Une correspondance : Mickiewicz, Cousin, Cyprien Robert, *Revue de littérature comparée*, juillet-septembre 1934, pp. 555-564.
1822. MICKIEWICZ Ladislas, La chaire de littérature slave au Collège de France-*La Revue Bleue*, Paris, 1896, n° 14, pp. 435-438.
1823. — Du premier enseignement des littératures slaves à Paris, *La Cocarde*, Paris, 1895.

1824. MICHELET Jules, *Paris-Guide, par les principaux écrivains et artistes de la France*, Paris, 1867. (pp. 139-141 sur le cours de Mickiewicz au Collège de France).

1825. OSTROWSKI Christien, pseud. : « Un Slave du Midi », Adam Mickiewicz, ses œuvres, son cours de littérature slave au Collège de France, *L'Université Catholique*, avril et mai 1841, pp. 263-273 et 348-356. Réimprimé dans les *Lettres Slaves*, Paris, 1857, Amyot, 8° pp. 66-81.

1826. OUVERTURE DU COURS D'ADAM MICKIEWICZ AU COLLÈGE DE FRANCE (Compte rendu et appréciations : *Le Semeur*, Paris, 22 décembre 1840 ; *Le Temps*, Paris, 22 et 23 décembre 1840 ; *Le Siècle*, Paris, 24 décembre 1840 ; *Courrier Français*, Paris, 21 et 24 décembre 1840 ; *L'Univers*, Paris, 28 décembre 1840 ; *Le Constitutionnel*, Paris, 28 décembre 1840).

1827. POLONAIS (un), Collège de France. Ouverture du cours de langues et littératures slaves par Adam Mickiewicz, *Le National*, 24 déc. 1840 (feuilleton).

1828. PROTESTATION DE LA JEUNESSE DES ÉCOLES, contre la suspension des cours de Mickiewicz, Michelet et Quinet, *Démocratie pacifique*, Paris, 4, 5 et 9 janvier 1848 ; *La Réforme*, Paris, 5, 6 et 7 janvier 1848.

1829. ROBERT Cyprien, De l'enseignement des langues et les littératures slaves (au Collège de France). Paris, 1846, Bureau de la *Revue des Deux Mondes*, 8°, 12 p.

1830. SCÈNES DE DÉSORDRE AU COLLÈGE DE FRANCE, *Le Peuple*, Paris, nos 70 et 71, 1849.

1831. STOURM Eugène, Du cours d'Adam Mickiewicz au Collège de France, *Revue Synthétique*, janvier 1844.

1832. SOUSCRIPTION POUR LA MÉDAILLE offerte à Mickiewicz par ses auditeurs, *La Réforme*, Paris, 20 juin 1844.

1833. SUSPENSION DU COURS DE MICKIEWICZ au Collège de France, *La Quotidienne*, Paris, 1844 ; *La Presse*, Paris, 9 juillet 1845.

1834. THOMAS Alexandre, Attaques contre A. Mickiewicz, *R. D. M.*, 15 avril 1846.

1835. TOPASS Jan, Le Cours de Mickiewicz au Collège de France, *La Nouvelle Revue Critique*, Paris, novembre 1931.

1836. VAUTIER G., Le Cours de Mickiewicz au Collège de France, *Feuilles d'histoire*, 1^{er} déc. 1911, n° 12, pp. 568-572.

1837. ZALESKI Z. L., Un triumvirat franco-polonais au Collège de France, *La France et la Pologne à travers les siècles*, Paris, éd. Polonia, 1916, fol., 64. p.

Cours de littérature latine à Lausanne.

1838. — *Discours prononcés à l'Installation de M. A. Mickiewicz comme professeur ordinaire de littérature latine dans l'Académie de Lausanne le 26 juin 1840 par M. de la Harpe, président du Conseil de l'Instruction publique, C. Monnard, recteur de l'Académie (A. Mickiewicz récipiendaire)*. Lausanne, Imprimerie et Librairie de Marc Duclaux éditeur, 1840, 8°, p. 22 + 2.

1839. — Fragments du cours de littérature, professé par Adam Mickiewicz, à Lausanne, en 1839 et 1840. Préface par Ladislas Mickiewicz, *Revue Universelle Internationale*, 16 décembre 1884, n° 18,

Eglise officielle et le Messianisme (I^{er}).

1840. — *L'Eglise officielle et le Messianisme* (Compte rendu, *La Revue de Paris*, 20 février 1845.

1841. — *L'Eglise officielle et le Messianisme*, par Adam Mickiewicz, 1 vol. 8° (Compte rendu), *La Revue Critique des livres nouveaux*, Genève, février 1845.

1842. LOUBENS Charles, *L'Eglise officielle et le Messianisme* par Adam Mickiewicz, *La Revue Indépendante*, 25 mai 1846.

1843. MÉNARD Louis, *L'Eglise officielle et le Messianisme* par A. Mickiewicz, 1^{er} vol. (Compte rendu), *La Phalange*, revue de la science sociale, t. III, premier semestre 1846, pp. 630-635.

1844. — *L'Eglise officielle et le Messianisme* par M. A. Mickiewicz, II^e volume (Compte rendu) *La Phalange*, t. IV, deuxième semestre 1846, pp. 76-80.

1845. MOLÈNES G. (de), *L'Eglise officielle et le Messianisme* par A. Mickiewicz, *Journal des Débats*, Paris, 17 mars 1846.

Konrad Wallenrod.

1846. JULVECOURT Jean, Littérature polonaise (Konrad Wallenrod), *L'Illustration*, 1^{er} juin 1850, n° 379.

1847. Konrad Wallenrod, poème par Adam Mickiewicz (Compte rendu de la traduction de Miaskowski et Fulgence), *Le Globe*, Paris, 25 avril 1830.

1848. Konrad Wallenrod, récit historique, tiré des Annales de Lithuanie et de Prusse, le Paris, Sonnets de Crimée, par Mickiewicz, traduits du polonais par Miaskowski et Fulgence (Compte rendu), t. III de la *Bibliothèque Universelle*, Genève, 1830, pp. 186-198.

1849. SARRAZIN Gabriel, Le Konrad Wallenrod d'Adam Mickiewicz, *B. P.*, 15 octobre 1898, n° 123.

Légion de Mickiewicz.

1850. Manifestation de Florence du 16-IV-1848, *Gazette de France*, Paris, 26 avril 1848.

1851. Mickiewicz (Correspondance d'Italie, *Le Peuple Constituant*, 19 mai et 25 août 1848.

1852. MONOD Gabriel, Ladislas Mickiewicz : Mémorial de la Légion polonaise de 1848, *Revue historique*, mai 1910.

1853. SZPOTAŃSKI Stanislas, Mickiewicz dans la vie politique, *La Vie*, 15 janvier 1923.

Le Livre des Pèlerins polonais.

1854. Bref de Grégoire XVI à l'Evêque de Rennes, avec blâme contre le Livre des Pèlerins polonais, *La France Catholique*, 5 novembre 1833.

1855. DESCHANEL Emile, Le Livre de la Nation polonaise et des Pèlerins polonais d'Adam Mickiewicz, *Journal des Débats*, Paris, 4 juin 1864.

1856. Évangile de la Nation polonaise pendant son pèlerinage (Compte rendu du « Livre des Pèlerins polonais »), *Le Semeur*, Paris, 15 mai 1833, n° 37.

1857. Évangile de la Nation polonaise pendant son pèlerinage (Compte rendu). *La Voix du Peuple*, Bruxelles, 31 mars 1833, n° 5.

1858. GUÉRIN Maurice (de), Une lettre à M. de Bayne (sur le Livre des pèlerins polonais. Collection des plus belles pages : *Maurice de Guérin*, Paris, « Mercure de France », 1909, pp. 162-163).

1859. — Même texte : *Maurice de Guérin*, *Journal, Lettres et Poèmes*, 26^e éd., Paris, Victor Lecoffre, 1911, p. 196.

1860. H. R., Livre des Pèlerins polonais par Adam Mickiewicz, *P. J. I. P.*, octobre 1833, pp. 229-240.

1861. Influence de Mickiewicz sur les Paroles d'un croyant de Lamennais, *La France littéraire*, t. XIII, 1834, p. 41.

1862. Le Livre des pèlerins polonais (Compte rendu), *Le Temps*, Paris, 1833.

1863. Le Livre des pèlerins polonais (Compte rendu), *Annales de Philosophie chrétienne*, Paris, 31 mai 1833, n° 35.

1864. NAUROY, Le Livre des pèlerins polonais, traduit par Montalembert, *Intermédiaire*, Paris, 30 janvier 1902.

1865. SAINTE-BEUVE, Adam Mickiewicz : Le Livre des pèlerins polonais, traduit du polonais par M. de Montalembert, suivi d'un hymne à la Pologne par M. de La Mennais, *Le National*, Paris, 8 juillet 1833.

1866. — Même étude : *Premiers lundis*, t. II, pp. 226-235, Paris, Michel Lévy frères édit.. 1875.

1867. WORONIECKI Edouard, A. Mickiewicz et F. de La Mennais, *La Vie*, 15 janvier 1923.

Monuments d'Adam Mickiewicz.

1868. AULARD A., Hommage à Mickiewicz, *L'Œuvre*, Paris, 1^{er} juillet 1927.

1869. BAUER Gérard, Adam Mickiewicz, le patriote inspiré, *L'Echo de Paris*, 19 mai 1927.

1870. BOURDELLE Émile Antoine, Le Monument Mickiewicz (hors-texte accompagnant un article de J.-H. Rosny), *La Vie*, Paris, 1912, n° 1.

1871. E. F., Le Monument d'Adam Mickiewicz à Varsovie, *L'Illustration*, Paris, 1928, n° 2914.

1872. Hommage de la France à Mi-

ckiewicz (7 gravures) *A. P.*, avril 1929, pp. 99-102.

1873. *Honoration de la mémoire d'Adam Mickiewicz en Italie*. (I. Solennité du Capitole. Plaque de marbre commémorative. II. Mickiewicz au Capitole. III. Couronnement du buste de Mickiewicz. IV. Création et inauguration de l'Académie Adam Mickiewicz à Bologne. V. Célébration du 25^e anniversaire de la mort de Mickiewicz. Paris. Libr. du Luxembourg. Impr. Zabieha, 1881, 8^o, 131 p.

1874. Inauguration du médaillon de Mickiewicz, Michelet et Quinet. *B. P.*, 20 mai 1884, n^o 21.

1875. Inauguration du Monument à la gloire d'Adam Mickiewicz, *Pol.*, 1-15 juin 1929, n^{os} 11-12, pp. 193-205.

1876. Inauguration du monument de Mickiewicz à Lemberg. *Le Temps*, Paris, 2 novembre 1904 ; *L'Information*, Paris, 28 octobre 1904.

1877. Inauguration du monument d'Adam Mickiewicz à Varsovie, *B. P.*, 15 février 1899.

1878. Manifestations devant le monument de Mickiewicz à Varsovie, *La Patrie*, Paris, 3 décembre 1902.

1879. LEBLOND Marius-Ary, Ce qui signifie pour l'avenir le monument de Mickiewicz, *La Vie*, Paris, 1^{er} mai 1929.

1880. Manifestants chantant des hymnes patriotiques devant le monument de Mickiewicz, *Le Monde Illustré*, Paris, 1905, n^o 2539.

1881. Manifestation antirusse devant la statue de Mickiewicz, *La Dépêche des Ardennes*, Charleville, 5 février 1905.

1882. MICKIEWICZ Ladislas, *Inauguration d'un monument d'Adam Mickiewicz à Montmorency*, Paris, Librairie du Luxembourg, 1867, 12^o, 48 p.

1883. — Même texte, avec le texte polonais en regard et l'image du tombeau et du médaillon (eau-forte de Bronislas Zaleski), Paris, 1867, 16^o.

1884. Monument d'Adam Mickiewicz à Paris, *Journal des Débats*, Paris, 19 mars et 1^{er} avril 1909 ; *Le Petit Journal*, Paris, 2 avril 1909 ; *Le Petit Parisien*, 1^{er} avril 1909 ; *La Vie*, Paris, 28 juin et 1^{er} octobre 1913.

1885. Monument d'Adam Mickiewicz à Varsovie, *Journal des Débats*, Paris, 10 mai 1897 ; *Le Figaro*, Paris, 25 septembre 1897.

1886. Monument de Mickiewicz et

Cracovie, *Journal des Débats*, Paris, 28 juin 1898.

1887. Monument de Mickiewicz à Lemberg, *Le Rappel*, Paris, 31 novembre 1905.

1888. MONTFORT Henri (de), pseud. : « Rosmont », Les cérémonies d'inauguration de la Statue d'Adam Mickiewicz, *M. S.*, Paris, juin 1929, pp. 417-496.

1889. — A propos de l'Inauguration de la Statue de Mickiewicz. Autour d'une chaire au Collège de France, *Revue Internationale de l'Enseignement*, 15 septembre-15 août 1929, pp. 288-304.

1890. ROSNY J. H. aîné, Le monument de Mickiewicz (avec h. t. de Emile-Antoine Bourdelle), *La Vie*, Paris, 1912, n^o 1.

1891. TINAYRE Marcelle, De la Médaille au Monument, *La Fronde*, 23 juillet 1899.

1892. TOPASS Jan, Mickiewicz et son monument à Paris, *P. L.*, 15 avril 1929, n^o 31.

1893. VÉRON Pierre, L'hommage à Mickiewicz (Monument à Paris), *Le Siècle*, 22 juillet 1912.

1894. WOŁOWSKI Louis, *Inauguration du monument d'Adam Mickiewicz à Montmorency (21 mai 1867)*. Allocution de M. Louis Wołowski, membre de l'Institut. Paris (1867) 8^o 4 p.

1895. WORONIECKI Edouard, L'iconographie d'Adam Mickiewicz et son monument par Bourdelle. *La Revue de l'Art*, mai 1929, pp. 245-248.

1896. — Avant une inauguration. A. Mickiewicz, prophète de l'amour universel (un cliché), *Comœdia*, Paris, 25 avril 1929.

Musée Adam Mickiewicz.

1897. CHABRIÉ Robert, La Bibliothèque polonaise de Paris et le Musée Mickiewicz. *La Vie*, Paris, 1^{er} mai 1929.

1898. DAUCHOT Gabriel, Le Musée Adam Mickiewicz, *La Revue Bleue*, Paris, 1^{er} août 1903.

1899. — Le Musée Adam Mickiewicz, *La Cité*, Paris, n^o 9, 1904, pp. 58-65.

1900. — Le Musée Adam Mickiewicz, *Le Petit Journal*, 6 déc. 1906.

1901. MOŃKIEWICZ Bronislava, Musée Adam Mickiewicz à Paris. Une brochure,

Paris, Ed. du Musée Mickiewicz, 1929, 32 p., 12°.

1902. — *Musée Adam Mickiewicz*, Articles parus dans : *Bulletin polonais*, Paris, 15 mai 1903, n° 178, p. 116-121 ; *Chronique des arts*, Paris, 8 mai 1903. *Le Petit Caporal*, Paris, mai 1903. *La Petite République*, Paris, 7 mai 1910. *Le Petit Journal*, Paris, 5 mai 1903. *Le Petit Parisien*, Paris, 5 mai 1903. *Le Rappel*, Paris, 6 mai 1903. *Le Temps*, Paris, 5 août 1903.

1903. RZEWUSKI Stanislas, Le Musée Mickiewicz à Paris, *Le Gaulois*, 17 juillet 1903.

Pan Tadeusz,

1904. C. S., Le « Pan Tadeusz » jugé par un Russe (Mereżkowski) *B. P.*, 1903, n° 176.

1905. LEGER Louis, Un poème de Mickiewicz : Messire Thaddée, *Bibliothèque Universelle et Revue Suisse*, Lausanne, juin 1891.

1906. — Un poème de Mickiewicz : Messire Thaddée, *Russes et Slaves, études politiques et littéraires*. Deuxième série. Paris, 1896, Libr. Hachette et C^{ie}.

1907. SARRAZIN Gabriel, L'Aventure dans la littérature polonaise, *La Vie*, Paris, 15 mai 1923 (Aventures de Beniowski et anecdote de « Messire Thaddée » de Mickiewicz).

1908. Le Sieur Thaddée, poème de Mickiewicz (article anon.), *P. J. I. P.*, juillet 1835, t. IV, pp. 44-48.

1909. WYSŁOUCH Jules, Analyse du sieur Thaddée, *La Brise du Nord, Keepsake polonais*, Paris 1838, pp. 193-215.

Le centenaire de « Pan Tadeusz »

1909a. BÉDIER Joseph, Discours, *L'Hôtel de Massa*, juin 1934, pp. 308-311.

1909b. CHOWANIEC Ceslas, Les amitiés françaises de Mickiewicz (1832-1834), *P. L.*, 15 mai-15 juin 1934, n° 92-93.

1909c. GILLET Louis, Le centenaire de « Pan Tadeusz », *L'Echo de Paris*, 16 juin 1934.

1909d. HUGAULT Henri, A propos d'un centenaire. Mickiewicz et l'indépendance polonaise, *L'Action Française*, Paris, 16 juin 1934.

1909e. KLINGSLAND Z. St., En marge du musée de Mickiewicz à Paris, *P. L.*, 15 mai-15 juin 1934, n° 92-93.

1909f. KRAKOWSKI Edouard, Mickiewicz, héraut de l'idéal polonais. Les ministres français à la chaire du poète, *ibid.*

1909g. KRIDL Manfred, Mickiewicz, sa vie et son œuvre, *ibid.*

1909h. LALOU René, Le centenaire d'un chef d'œuvre, *L'Intransigeant*, Paris, 14 juin 1934.

1909i. LECHOŃ Jean, Tout ce qui est humain, *P. L.*, 15 mai-15 juin 1934, n° 92-93.

1909j. MAZON André, Discours, *L'Hôtel de Massa*, juin 1934, pp. 306-308.

1909k. MOŃKIEWICZ Bronislawa, Les logis de Mickiewicz à l'époque de « Pan Tadeusz », *P. L.*, 15 mai-15 juin 1934, n° 92-93.

1909l. Un nouvel hommage de Paris au poète polonais Mickiewicz, *Le Journal*, Paris, 15 juin 1934.

1909m. PIERRE André, Les demeures parisiennes d'Adam Mickiewicz, *Le Temps*, Paris, 19 juin 1934 (« Au jour le jour »).

1909n. POTOCKI Antoni, La situation de « Pan Tadeusz » dans la réalité, *P. L.*, 15 mai-16 juin 1934, n° 92-93.

1909o. POURRAT Henri, Pan Tadeusz, par Adam Mickiewicz, traduction de Paul Cazin, *Nouvelle Revue Française*, Paris, 1^{er} sept. 1934, pp. 456-459.

1909p. Le souvenir de Mickiewicz et le centenaire de « Pan Tadeusz » sont fêtés à Paris, *Comédia*, Paris, 15 juin 1934.

1909q. Le souvenir de Mickiewicz, *Le Temps*, Paris, 15 juin 1934.

1909r. THÉRIVE André, Adam Mickiewicz : Pan Tadeusz, trad. de Paul Cazin, préface de Louis Barthou, de Jules Kaden-Bandrowski, de Manfred Kridl, 1 vol. libr. Alcan. Bronislas Chlebowski : la Littérature polonaise au XIX^e siècle, ouvrage posthume publié et complété par Manfred Kridl, traduit par Pierre Duméril, 1 vol. libr. Champion (compte rendu), *Le Temps*, Paris, 14 juin 1934 (« Les livres »).

1909. TOPASS Jean, Mickiewicz, Lamennais, Montalembert et leurs rapports idéologiques, *P. L.*, 15 mai-15 juin 1934, n° 92-93.

1909. ZALESKI Z. L., Commémoration de Pan Tadeusz. Traduction de Pan Tadeusz par Paul Cazin, *M. F.*, 15 sept. 1934 (« Lettres polonaises »).

Slaves (Les)

1910. DESPREZ H., Les Slaves, par A. Mickiewicz. 5 vol. Paris (2 articles : « La Russie et la Crise européenne » et « La Russie et le Slavisme »), *R. D. M.*, 15 mars et 1^{er} mai 1850.

1911. HANTICH, Les Slaves par A. Mickiewicz, *Le Mois bibliographique*, n° 10, 1913.

1912. — Les Slaves. Pages choisies d'Adam Mickiewicz par Marius-Ary Le blond (Compte rendu), *Paris-Midi*, Paris, 12 juillet 1913.

Tribune (la) des Peuples.

1913. LENARTOWICZ Téophile, Des écrits politiques d'Adam Mickiewicz, *Messenger de Vienne*, 1870.

1914. SAINT-ANDRÉ Jules, le chevalier, *Déclaration sur Adam Mickiewicz relativement à la suppression de la Tribune des Peuples*. Londres, 1849, 8°.

1915. TRETIAK Joseph, Mickiewicz, rédacteur de la Tribune des Peuples (trad. par E. L. WAGNER) *La Revue Slave*, Paris, juillet-août 1907.

(MICKIEWICZ Ladislas).

1916. BAILLY Rosa, A la mémoire de Ladislas Mickiewicz, *A. P.*, 1926, n° 6.

1917. ZALESKI Z. L., Ladislas Mickiewicz, *M. F.*, 15 déc. 1926 (« Lettres polonaises »).

(MILASZEWSKA Wanda)

1918. AMBRIÈRE Francis, Wanda Milaszewska, *L'Européen*, 31 juillet 1929.

(MIRIAM. Voir : PRZESMYCKI Zenon)

(MORAWSKI Casimir)

1919. WIENIEWSKI Ignace, Un grand humaniste du XX^e siècle : Casimir Morawski, *P. L.*, 15 avril 1927, n° 7.

(MORSZTYN André)

1920. MANSUY Abel, André Morsztyn et Marysienka, *Le Monde Slave et les Classiques français aux XVI^e et XVII^e siècles*, Paris, 1912, H. Champion, 8°, pp. 363-396.

(NAŁKOWSKA Sophie)

1921. L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les Premiers académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

1922. FORST DE BATTAGLIA Otto, Sophie Nałkowska, *P. L.*, 15 mai 1927, n° 8.

1923. KASTERSKA Marya, Une Colette polonaise (M^{me} Z. Nałkowska), *La Revue Mondiale*, Paris, mars 1933.

1924. TOPASS Jean, Les écrivains polonais — Sophie Nałkowska, *Pol.*, 1931, n° 5, pp. 334-340.

1925. — Le problème du meurtre et la personnalité du criminel, d'après M^{me} Sophie Nałkowska, *Pol.*, 1^{er} mars 1932, pp. 143-147.

(NIEMCEWICZ Julien Ursyn)

1926. MAZADE Charles de, Une Vie d'émigré polonais : Julien Ursyn Niemcewicz, député à la Diète de 1791, *R. D. M.*, 15 sept. 1861.

1927. SPACIER R. O., Les chants historiques de M. Niemcewicz, traduits en français. *Journal de l'Institut historique*, Paris, t. I, 1834, pp. 292-295.

(NIEMOJEWSKI André)

1928. LORENTOWICZ Jan, A. Niemojewski et les poursuites contre ses « Légendes », *M. F.*, Paris, mai 1902, pp. 558-564.

(NORWID Cyprien Camille)

1929. KRAKOWSKI Edouard, *L'Europe romantique. Trois destins tragiques : Slowacki, Krasinski, Norwid*. Voir n° 1209.

1930. — Un grand poète philosophe de la Pologne. Cyprian Kamil Norwid, *Figaro*, Paris, 11 octobre 1930 (page littéraire).

1931. — Chopin et Norwid : l'amour et l'intuition, *P. L.*, 15 janvier 1932, n° 64.

1932. LALOU René, Sieroszewski et Norwid en France, *P. L.*, 15 novembre 1932 n° 74.

(NOWACZYŃSKI Adolphe)

1933. KASTERSKA Marya, La vie littéraire. Adolphe Nowaczyński « Wiosna Narodów », « Pamflety ». *Pol.*, 1929, n° 19.

1934. — La vie littéraire en Pologne : Adolphe Nowaczyński. *L'Europe Centrale*, 7 janvier 1928.

1935. ZALESKI Z. L., A. Nowaczyński, *M. F.*, 15 juin 1927 (« Lettres polonaises »).

(ORZESZKO Elise)

1936. ELEUTER, Eliza Orzeszkowa, *P. L.*, 15 février 1928, n° 17.

1937. GASZTOWTT V., Mme E. Orzeszko, *B. P.*, 1890, n° 45 (« causerie littéraire »).

1938. GORECKA Marie, Elise Orzeszko, *B. P.*, 1906, n° 221.

1939. KAHN Gustave, Elise Orzeszko, *Le Siècle*, Paris, 9 juillet 1906.

1940. KONOPNICKA Marie, Elise Orzeszko (1866-1906), *B. P.*, 1906, n° 220.

1941. MURET Maurice, Notes de Littérature étrangère : Un roman de mœurs juives (Méir), *Journal des Débats*, Paris, 27 mars 1910.

1942. R., Note sur les œuvres d'Elise Orzeszko (d'après M. Cz. Przewóska), *B. P.*, 1907, n° 223.

1943. RZEWUSKI Stanislas, Elise Orzeszko, *L'Action*, Paris, 16 juillet 1910.

1944. — Même article : *Voltaire*, Paris, 21 juillet 1910.

1945. TOPASS Jan, Un écrivain polonais. Elise Orzeszko, *La Pologne*, journal bimensuel, Paris, 16 juin 1917, n° 12.

1946. — Elise Orzeszko, *Visages d'Ecrivains*. Voir n° 1294.

1947. WODZIŃSKI A. comte, Les femmes auteurs en Pologne (Elise Orzeszko), *Nouvelle Revue*, Paris, 1^{er} août 1897.

(OSSENDOWSKI Ferdinand Antoine)

1948. A. C., Un nouveau succès d'Ossendowski *M. P.*, 19 mars 1929 (Compte rendu de « Derrière la muraille chinoise »).

1949. BATTAGLIA F. O., Chronique polonaise. Sur les livres africains, *N. L.*, 2 juin 1928.

1950. BOURGEOIS Georges, Lectures de la semaine. F. A. Ossendowski, *Afrique du Nord*, Alger, 2 juillet 1927.

1951. BOUTERON Léon, Sous le fouet du Simoun (Compte rendu : *Livres et Revues*, Paris, 12 décembre 1928.

1952. CANUDO Jeanne, Le roi du monde, *La Revue Mondiale*, Paris, 1^{er} novembre 1927.

1953. CENTIÈRE B., « Derrière la muraille chinoise » (Compte rendu), *Populaire*, Nantes, 15 mai 1927.

1954. CHAMEL R., Voyage en Afrique d'Ossendowski, *L'Illustration*, Paris, 1927, n° 17.

1955. CLAUZEL Raymond, « L'Ombre du sombre Orient » (Compte rendu), *Eve*, Paris, 12 avril 1927.

1956. CLAVELLE M., « Bêtes, hommes et dieux » (Compte rendu), *Voile d'Isis*, Paris, 1^{er} juillet 1929 (« En feuilletant »).

1957. DENIS Victor, Le Cavalier extraordinaire, Compte rendu de « Bêtes, hommes et dieux », *Auto et Sport*, Lyon 24 février 1928.

1958. DOTTIN Paul, M. Ossendowski ou le voyageur sentimental, *La Nouvelle Revue des Jeunes*, 10-25 sept. 1930.

1959. DUBORG André, Le Sort de la Mongolie, *Le Temps*, Paris, 19 août 1924.

1960. GRÉRAC Pierre, « Derrière la muraille chinoise » (Compte rendu), *Le Parlement et l'Opinion*, Paris, 1^{er} juillet 1927.

1961. GUÉNON René, « Bêtes, hommes et dieux » (Compte rendu), *Roi du monde*, Paris, 1928.

1962. HUISMAN Georges, « L'Ombre du sombre Orient ». Question d'histoire (Compte rendu), *Revue de France*, Paris, 1^{er} juillet 1927.

1963. — Les questions littéraires (Compte rendu de l'ouvrage « De la Présidence à la prison », *Revue de France*, Paris, 1^{er} janvier 1927.

1964. JALABERT Louis, « Derrière la

muraille chinoise (Compte rendu), *Etudes*, Paris, 20 juin 1927.

1965. JULES, « Derrière la muraille chinoise (Compte rendu), *Revue Bibliographique*, Paris, 1^{er} mai 1927.

1966. KLECZKOWSKI P., La suprême envolée (Compte rendu), *Pol.*, 1924, n° 6, pp. 143-145.

1967. LARIGALDY Georges, Miracles et Fakirs (Compte rendu de « Bêtes, hommes et dieux »), *Croix de la Charente*, Angoulême, 2 février 1930.

1968. LEFÈVRE Frédéric, Une heure avec Ossendowski, *N. L.*, 12 juillet 1924.

1969. LEROI R., « Derrière la muraille chinoise » (Compte rendu), *Nos plaisirs*, Paris, 15 mai 1927.

1970. L. K., Révolutionnaires asiatiques (Compte rendu des ouvrages : « Bêtes, hommes et dieux » et « L'Homme et le mystère en Asie »), *D'Artagnan*, Paris, 29 mars 1928.

1971. M. B., L'Extraordinaire odyssée de M. Ossendowski (Compte rendu de « Bêtes, hommes et dieux »), *Figaro*, Paris, 11 mars 1924.

1972. — « L'Ombre du sombre Orient » (Compte rendu), *France et Monde*, Paris, 17 janvier 1927.

1973. MARIOL Henri, « Derrière la muraille chinoise » (Compte rendu), *Progrès du Nord*, Lille, 29 mars 1927.

1974. MORAND Paul, « Bouddha vivant », *N. L.*, 25 juin 1927.

1975. NÉEL David A., Mystiques au Thibet, *Les Amitiés*, Saint-Etienne, 1^{er} janvier 1930 (Sur « Bêtes, hommes et dieux »).

1976. PAYEN Louis, En Russie (« L'Ombre du sombre Orient »), *La Presse*, Paris, 21 octobre 1926.

1977. PIERREFEU J. (de), Ossendowski et ses opinions, *L'Intransigeant*, Paris, 10 février 1925.

1978. R., Ossendowski en Afrique, *A. P.*, 1926, n° 7.

1979. RETTEX Edouard (de), F. Ossendowski revient de nos colonies africaines, *Figaro*, Paris, 12 janvier 1928.

1980. RUSSO D., Au pays de Tamerlan (Compte-rendu des ouvrages : « Bêtes, hommes et dieux », « L'Homme et le mystère en Asie », « De la Présidence à la prison » et « L'Ombre du sombre Orient »), *Revue Belge*, Bruxelles, 15 juillet 1928.

1981. SABON Paul, A la poursuite du mystère, *La Liberté* (Compte rendu des ouvrages : « Bêtes, hommes et dieux » et « Le mystère en Asie »), Paris, 14 déc. 1928.

1982. SAVETIER G., « Derrière la muraille chinoise » (Compte rendu), *L'Amitié*, Paris, 1^{er} avril 1927.

1983. SCHOELL Franck L., « Maroc enflammé », « Sous le fouet du Simoun » et « Les Esclaves du Soleil » (Compte rendu) *Vient de paraître*, Paris, 1^{er} nov. 1928.

1984. SOWANI Séverin Dr., Un spécialiste de la politique coloniale française, *A. P.*, 1931, nos 8-9.

1985. THIÉBAUT Marcel, F. A. Ossendowski, *L'Alsace*, Belfort, 16 déc. 1926.

1986. TOPASS Jan, F. A. Ossendowski (à propos des livres : « Lénine », et « Voyage en Palestine, en Syrie, en Mésopotamie »), *Pol.*, 1932, n° 5.

1987. TREICH Léon, « Le Maroc enflammé » (Compte rendu), *L'Avenir*, Paris, 4 juin 1928.

1988. WAHL Lucien, « Sous le fouet du Simoun » (Compte rendu), *L'Information*, Paris, 23 août 1928.

1989. WORONIECKI Edouard, Une heure d'entretien avec M. le Professeur F. A. Ossendowski, *Comœdia*, 26 décembre 1924.

(OSTROWSKA Bronislawa)

1990. TOPASS Jan, Bronislawa Ostrowska, Poésies, *Pol.*, 1934, n° 3.

(OSTROWSKI Christien)

1991. MARTHOLD Jules, Christien Ostrowski, *Revue du Monde musical et dramatique*, Paris, 22 juillet 1882, pp. 33-39.

(PARANDOWSKI Jean)

1992. CAZIN Paul, Le disque olymp que, *P. L.*, 15 mars 1934, n° 90.

1993. KLECZKOWSKI Paul, Un Antinoüs au béret de velours de M. Jean Parandowski, *Pol.*, 1922, n° 1 (« La Vie Intellectuelle »).

1993a. TOPASS Jan, Le disque olympique, *Pol.*, mai 1934.

1994. WYLEŻYŃSKA Aurélie, Jan Parandowski et ses « Deux printemps », *P. L.*, 15 février 1928, n° 17.

(PASEK Jean-Chrysostome)

1995. BOURGUÈS Lucien, Les Mémoires de Jean Chrysostome Pasek, *Revue Bleue*, Paris, 1^{er} mars 1924.

1996. CAZIN Paul, Les Aventures de Messire Pasek, *Les Lettres*, Paris, 1^{er} juin 1921.

1997. — L'Honneur des Polonais ou les Mémoires de Pasek, *Polonia*, Paris, 18 juillet 1941, n° 22.

1998. DESLANDES Pierre, Les Mémoires d'un gentilhomme (Jean-Chrysostome Pasek), *La Tribune de Genève*, 8 août 1924.

1999. TRAVERSI Camille A., Un roman polonais du XVII^e siècle. Les Mémoires de Jean-Chrysostome Pasek, *La France*, Paris, 18 nov. 1922.

2000. WORONIECKI Edouard, Les Mémoires de J.-Ch. Pasek, gentilhomme polonais. *Le Correspondant*, 25 janvier 1923, pp. 731-732.

2001. — La Noblesse polonaise au XVII^e siècle vue à travers les Mémoires de J.-Ch. Pasek, *Polonia*, Paris, 18 novembre 1922.

(PAWŁOWICZ Bohdan)

2002. ZALESKI Z. L., Pionniers, *M. F.*, 1^{er} avril 1930.

(PERZYŃSKI Vladimir)

2003. KASTERSKA Marya, Waldemar Perzyński, *Pol.*, 1930, n° 12.

2004. ZALESKI Z. L., Włodzimierz Perzyński, *M. F.*, 15 déc. 1930 (« Lettres polonaises »).

(PIŁSUDSKI Joseph)

2005. LALOU René, Piłsudski écrivain, *P. L.*, 15 septembre 1933, n° 84.

(PRUS Boleslas, pseudon. de GŁOWACKI Alexandre)

2006. BRION Marcel, L'œuvre de Boleslas Prus, *N. L.*, 7 avril 1928 (« L'Actualité littéraire »).

2007. BRZĘKOWSKI Jean, Quelques aspects du roman polonais, *La Liberté*, Paris, 10 mai 1932.

2008. CAZIN Paul, Un romancier polonais, Boleslas Prus, *La Pologne*, journal bi-mensuel, Paris, 15 février 1917, n° 4.

2009. JAROCIŃSKA-MALINOWSKA Stanisława, La renaissance d'un grand romancier (B. Prus), *P. L.*, 15 janvier 1928, n° 16.

2010. KAHN Gustave, Le Pharaon et Boleslas Prus, *Le Siècle*, Paris, 5 oct. 1905.

2011. RZEWUSKI Stanislas, Boleslas Prus *Figaro*, Paris, 27 juillet 1912.

2012 TOPASS Jan, Boleslas Prus, *Polonia*, Paris, 1917, nos 27 et 30.

2013. — Portraits d'écrivains étrangers : Boleslas Prus, *Revue Bleue*, Paris, 3 mars 1923.

2014. — Même étude : *Visages d'écrivains*. Voir n° 1294.

2015. WYZEWA Théodore (de), Un roman polonais « Les Enfants » de M. B. Prus, *R. D. M.*, 15 août 1909, pp. 937-946.

(PRZESMYCKI Zenon, pseudonyme « Miriam »)

2016. LORENTOWICZ Jan, Une chapelle d'art pur (la revue « Chimera »), *M. F.*, juin 1901.

(PRZYBYSZEWSKI Stanislas)

2017. BRION Marcel, Le souvenir de Przybyszewski, *N. L.* 1^{er} sept. 1928 (« l'actualité littéraire à l'étranger »).

2018. KARASEK J., Przybyszewski et la littérature tchèque, *P. L.*, 15 mai 1928, n° 20.

2019. KASTERSKA Marja, Stanislas Przybyszewski, *Pol.*, 1927, n° 24, pp. 881-886.

2020. KOŁACZKOWSKI Stefan, L'Art de Stanislas Przybyszewski, 1868-1927. *P. L.*, 15 mai 1928, n° 20.

2021. LEVINSON André, Un prince de la Bohême : Stanislas Przybyszewski, *Comœdia*, Paris, 27 novembre 1927.

2022. LISZKIEWICZOWA Gustawa, Przybyszewski et la médecine, *P. L.*, 15 mai 1928, n° 20.

2023. MUTERMILCH Michel, Stanislas Przybyszewski, *M. F.*, 1^{er} février 1905 (« Lettres polonaises »).

2024. PIA Pascal, « De Profundis » de St. Przybyszewski, *Nouvelle Revue Française*, Paris, juin 1923.

2025. ROMONT Segolène (de), Przybyszewski, *A. P.*, 1931, n° 12.

2026. TOPASS Jan, Stanislas Przybyszewski, *Polonia*, Paris, 9, 16 et 28 mars 1918, nos 10, 11 et 12.

2027. — Un symboliste polonais : Stanislas Przybyszewski, *Le Monde Nouveau*, Paris, mai 1921, pp. 637-641.

2028. — Même étude : *Visages d'écrivains*. Voir n° 1294.

2029. ZALESKI Z. L., St. Przybyszewski, *M. F.*, 15 juin 1927, pp. 747-754 (« Lettres polonaises »).

2030. — Przybyszewski. *M. F.*, 1^{er} août 1928, pp. 725-731.

2031. — Même étude : *Attitudes et destinées*, pp. 303-309. Voir n° 1308.

(REYMONT Ladislas Stanislas)

2032. A la Sorbonne. — Conférence sur Reymont et l'art polonais *A. P.*, déc. 1927, n° 12.

2033. Banquet (le) en l'honneur de M. Ladislas Reymont, *Pol.*, 1925, n° 11, pp. 437-443.

2034. BRIARES Irène, Chez Ladislas Reymont, *La Vie*, Paris, 15 août 1925.

2035. CAZIN Paul, Ladislas Reymont, *La Pologne, journal bi-mensuel*, Paris, 15 décembre 1917.

2036. — Pour le cercueil de Ladislas Reymont, *Pol.*, Paris, 15 décembre 1925.

2037. — Même article : réimprimé dans *Lubies*, choix d'essais du même auteur, Paris, Plon, 1927.

2038. CH. A., Sur Ladislas Reymont, *M. P.*, 1926, nos 289 et 290.

2039. DANIEL-ROPS, Ladislas Reymont, *Grande Revue*, Paris, 1^{er} janvier 1928.

2040. GUILLAUMIN Emile, Comment Ladislas Reymont a vu les paysans de son pays, *Le Quotidien*, Paris, 14 novembre 1926.

2041. JALABERT Louis, Un poète de la terre : les Paysans de Ladislas Reymont, *Etudes*, Paris, 20 juillet 1927.

2042. KASTERKA Marie, Ladislas Reymont et ses dernières œuvres, *N. L.*, 12 décembre 1925.

2043. — Ladislas Reymont (Prix Nobel), *A. P.*, janvier 1925, n° 1.

2044. — Ladislas Reymont et le roman paysan en Pologne, *La Revue de France*, Paris, 1^{er} juin 1923, n° 11, pp. 648-653.

2045. KLECZKOWSKI P., Une nouvelle œuvre de Ladislas Reymont (Le Révolté) *Pol.*, Paris, 1925, n° 5, pp. 199-202.

2046. — Ladislas Reymont, *Pol.*, Paris, 1924, n° 23.

2047. LALOY Louis, « Les Paysans » par Ladislas Reymont, *Comœdia*, Paris, 21 avril 1925.

2048. LANDY W., A la Sorbonne (Conférence sur l'œuvre de Reymont), *A. P.*, 1925, n° 2.

2049. LEFÈVRE Frédéric, Une heure avec Ladislas Reymont *N. L.*, 9 mai 1925.

2050. LORENTOWICZ Jan, Wladyslaw Reymont, *M. F.*, juin 1901, pp. 832-840 (« Lettres polonaises »).

2051. — Deux écrivains polonais : Stéphane Zeromski et Ladislas Reymont, *Le Temps*, Paris, 3 avril 1926.

2052. — *Ladislas Reymont (Prix Nobel 1924). Essai sur son œuvre*. Varsovie, 1925, M. Czerwiński éditeur. Imprimerie L. Boguslawski, 4^e, 51 p.

2053. — Même étude : *M. P.*, 1925 nos 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9.

2054. MARTEL Antoine, Ladislas Stanislas Reymont (Préface aux *Quelques pages de Ladislas Reymont*. Voir n° 844.

2055. MURET Maurice, Le Roman de la Terre qui vit. Les Paysans par M. Ladislas Reymont, *Journal des Débats*, Paris, 5 sept. 1913.

2056. — « Les Paysans » de Reymont, *Journal des Débats*, Paris 1924 ; réimprimé : *A. P.*, janvier 1925.

2057. — Ladislav Reymont, *Contemporains étrangers*, Lausanne, Payot et Cie, s. d. (1914), t. II, pp. 1-44.

2058. NOBÉCOURT R.-G., Une grande œuvre : Les Paysans, *Journal de Rouen*, 21 décembre 1926.

2059. PIERRE André, Ladislav Reymont, *L'Europe Nouvelle*, Paris, nov. 1924.

2060. POURRAT Henri, « Les Paysans » par Ladislav Reymont, *Nouvelle Revue Française*, 1^{er} septembre 1927.

2061. SARRAZIN Gabriel, « L'Apostolat du Knout », *La Vie*, Paris, 6 juillet 1912.

2062. SCHOELL Franck L., Le Comique dans l'œuvre de Ladislav Reymont, *Le Monde et l'Art Slave*, juin 1931.

2063. — Comment j'ai traduit « Les Paysans » de Reymont, *A. P.*, 1927, n° 1.

2064. — Etude sur le roman paysan naturaliste d'Emile Zola à Ladislav Reymont, *Revue de Littérature comparée*, Paris, avril 1927.

2065. — Ladislav Reymont, *N. L.*, 4 décembre 1926.

2066. — Ladislav Reymont (1868-1925). Coup d'œil sur son œuvre, *Pol.*, 15 déc. 1926, n° 24, pp. 801-807.

2067. — Ladislav Reymont d'après des études récentes, *Vient de paraître*, Paris, octobre 1926.

2068. — Jean Lorentowicz « Ladislav Reymont », prix Nobel. Varsovie. 1925 (Compte rendu), *Vient de paraître*, Paris, octobre 1926 (« Lettres polonaises »).

2069. — Le paysan et son village dans l'œuvre de Ladislav Reymont. *M. S.*, février 1927, pp. 196-217.

2070. — Les paysans polonais vus par un des leurs, *La Revue de Paris*, 15 septembre 1918.

2071. — *Les Paysans de Ladislav Reymont* (Prix Nobel, 1924). Paris, Société d'édition « Les Belles Lettres » (1925), 12°, 56 p.

2072. — « Les Paysans » par Ladislav Reymont, *Larousse mensuel*, mars 1927.

2073. — Souvenirs sur Ladislav Reymont, *N. L.*, 8 décembre 1926.

2074. — Wl. St. Reymont en France, *P. L.*, 15 février-15 mars 1932, nos 65-66.

2075. SIEDLECKI Grzymała Adam, Les pénibles débuts d'un prix Nobel, *A. P.*, janvier 1929, n° 1.

2076. SROCKI Boleslas, Ladislav Reymont, *L'Est européen*, Varsovie, vol. X, 1926, pp. 20-27.

2077. TOPASS Jan, Ladislav Stanislas Reymont, *Visages d'Ecrivains*. Voir n° 1294.

2078. — Ladislav Stanislas Reymont, *Figaro*, suppl. littéraire, Paris, 22 novembre 1924.

2079. — Quelques notes sur Ladislav Stanislas Reymont, *Le Journal littéraire*, Paris, 12 décembre 1925, n° 86.

2080. — Les Paysans par Ladislav Stanislas Reymont, *Le Quotidien*, Paris, 25 nov. 1924 (« Les Livres »).

2081. — W. St. Reymont, *Polonia*, Paris, nos 43, 44 et 45 des 27 octobre, 3 et 10 novembre 1917.

2082. TREICH Léon, Ladislav Reymont (notice biographique), *L'Eclair*, Paris, novembre 1924.

2083. WODZIŃSKI A., Les jeunes romanciers polonais : M. Ladislav Reymont, *La Revue*, Paris, 15 juillet 1903.

2084. WYZEWA Théodore (de), Un romancier polonais : M. Ladislav Reymont, *R. D. M.*, 15 septembre 1910, pp. 457-468.

2085. W. X. M. Ladislav Reymont et la France, *M. P.*, 8 décembre 1925.

2086. ZALESKI Sigismond L., Les deux aspects du roman polonais : Zeromski, Reymont, *M. F.*, 1^{er} octobre 1920.

2087. — Ladislav Reymont, *M. F.*, septembre 1925 (« Lettres polonaises »).

2088. — Ladislav Reymont, *Attitudes et destinées*. Voir n° 1308.

(RODZIEWICZ Marya)

2089. GASZTOWTT V., M^{me} Rodziewicz. Causerie littéraire, *B. P.*, 1890, n° 45.

2090. KASTERKA Marya, Marie Rodziewicz, *Pol.*, n° 7, 1927.

(RUDNICKI Adolphe)

2091. TOPASS Jan, Quelques écrivains, quelques œuvres. Voir n° 1358.

2091a. — Rudnicki, Les Soldats, *Pol.*, mai 1934.

(SARBIEWSKI Casimir)

2092. LEDÓCHOWSKI Ignace (comte), Notice sur le R. P. Casimir Sarbiewski de

la compagnie de Jésus, Poète latin (1595-1640), suivie de quelques-unes de ses odes traduites en français. Paris, Croville-Morant, s. d., 8° 41 p.

(SEWER,
pseudonyme de Maciejowski Ignace)

2093. RZEWSKI Stanislas, Le nouveau roman de M. Sewer, *Le Gaulois*, Paris, 25 février 1896.

(SIENKIEWICZ Henri) (¹)

2094*. ARNAULD Michel, « Le Déluge », *Revue Blanche*, Paris, 15 octobre 1901.

2095. — « Messire Wolodowski », *ibid.*, 1^{er} avril 1902.

2096*. ART G., *Les idées et les livres*, Paris, 1901, pp. 115, 146, 199.

2097. ARTH B., Une nouvelle critique du « Quo Vadis », *B. P.*, 1905, n° 204.

2098* ARTOIS Armand (d'), « Quo Vadis ? » *Le Voltaire*, Paris, 25 mars 1901 (« Le Mouvement dramatique »).

2099. A. V., Un romancier polonais, Henryk Sienkiewicz, *Revue Britannique*, Paris, 1^{er} avril 1890, n° 4.

2100. AVENNIER Louis, Réponse à l'enquête de M^{lle} Kobryner. Voir n° 2189.

2101. BARBEZIEUX G., L'Œuvre de Sienkiewicz (Quo Vadis), *La Paix*, Paris, 19 mars 1901.

2102*. BASCH Victor, Henryk Sienkiewicz, *Le Siècle*, Paris, 10 déc. 1900 (« La Vie intellectuelle à l'Étranger »).

2103. BAUDRILLART Alfred (Mgr), Oraison funèbre prononcée le 26 octobre 1924 en l'église polonaise de l'Assomption, *Pol.*, 1924, n° 23.

2104*. BAUDRILLART André, Le roman de Quo Vadis ? et l'histoire, *Le Correspondant*, Paris, 25 janv. 1901.

2105. BERR Emile, « Le Déluge », *Le Figaro*, Paris, 7 oct. 1901 (« Les Livres nouveaux »).

2106*. BERTHELOT Philippe, Sienkiewicz *La Grande Encyclopédie*, Paris, t. XXIX, p. 1189.

2107*. BETHLEEM Louis (abbé), Quo Vadis, *Romans à lire et à proscrire*, Paris, 1922, p. 220.

2108*. BEURLIER E. (abbé), *Ames païennes et Ames chrétiennes, étude psychologique d'après le roman de H. Sienkiewicz « Quo Vadis ? »*, Paris, Letouzey et Ané, 1900 (extrait de la Revue du Clergé français, 15 oct. et 1^{er} nov. 1900).

2109. BIGUET A., « Quo Vadis », *Le Radical*, Paris, 14 août 1900.

2110*. BIRÉ Edmond, « Quo Vadis ? » *La Gazette de France*, Paris, 15 oct. 1900 (« Causerie littéraire »).

2111*. BLOY Léon, Quo Vadis, *Les Dernières Colonnes de l'Eglise*, Paris, éd. du Mercure de France, 1903, p. 155.

2112. — Quo Vadis, *Exégèse des lieux communs*, Paris, éd. du Mercure de France, 1902, pp. 134-135 (chap. LXX), p. 208 (chap. CXX).

2113. BONFILS-LAPOUZADE E., Henryk Sienkiewicz. *Conférence faite à Colmar le 27 janvier 1925*, Colmar, Amis de la Pologne, 8°, 19 p.

2114*. BORDEAUX Henry, Henri Sienkiewicz, *Revue Hebdomadaire*, Paris, 18 août 1900 (sur « Quo Vadis ? »).

2115*. — L'Invasion Étrangère dans la Littérature Française, *Le Correspondant*, Paris, 25 déc. 1901.

2116. BOURGET Paul, Lettre en réponse à M^{lle} Kobryner. Voir n° 2189.

2117. BOYER D'AGEN, *L'Ecrivain et le peintre de « Quo Vadis ? »*, Henryk Sienkiewicz et Jean Styka. Texte de l'album par Boyer d'Agen. Paris, J. Lapina, fol., 34-xii p. fig. et 12 pl. en couleur de J. Styka.

2118*. BRÉMOND Henri (abbé), Quo Vadis ?, *Les Etudes*, Paris, 5 déc. 1900, t. LXXXV, p. 141.

2119. BRISSON Adolphe, Quo Vadis par Henryk Sienkiewicz, *Les Annales politiques et littéraires*, Paris, 8 juillet 1900 (« Revue des Livres »).

(¹) Les numéros marqués d'une astérisque sont dus à l'obligeance de M^{lle} Marie Kosko, auteur d'une thèse sur Sienkiewicz en France.

2120. — A propos de Quo Vadis, *ibid.*, 29 juillet 1900.

2121*. — Quo Vadis ?, *ibid.*, 24 mars 1901 (« Causerie théâtrale »).

2122. — Par le fer et par le feu (compte rendu de la pièce). Voir n° 3480.

2123. BRONARSKI Alphonse, Le château de Costaères à Ploumanach, *A. P.*, 1926, n° 9.

2124. — « Quo Vadis ? » dans ses rapports avec les littératures romanes, *La Revue de Littérature comparée*, Paris, 1929, n° 1.

2125. — La translation du corps d'Henri Sienkiewicz, *A. P.*, 1924, n° 12.

2126. — Les triomphes de « Quo Vadis ? » à l'étranger, *A. P.*, 1924, n° 12. (Article signé : D^r A. B.).

2127*. CABS Maurice, La Roche Tarpeienne, *La République Française*, Paris, 5 avril 1901.

2128. CAMBREUIL Ed., Henryk Sienkiewicz, *Polonia*, Paris, 18 nov. 1916, n° 48.

2128 a. CLARETIE Jules, L'âme d'un peuple (Jubilé de Sienkiewicz à Varsovie), *Le Journal*, Paris, 6 février 1901.

2129. — Sienkiewicz et la Pologne, *Les Annales politiques et littéraires*, Paris, 17 déc. 1905, p. 387 (« Études et croquis »).

2130*. COOLUS Romain, « Quo Vadis ? », *Revue Blanche*, Paris, 1^{er} avril 1901 (« Le Théâtre »).

2131*. COUVE Benjamin, Un roman chrétien (Suivons-le), *Foi et Vie*, Paris, 1^{er} avril 1901.

2132. CROSNIER Alexis (abbé), Romans et Livres religieux du temps présent, conférence faite à Angers le 23 janvier 1904. Extrait de la *Revue des Facultés Catholiques de l'Ouest*, octobre 1904.

2133. DAUDET Léon, La Revision des succès indus, *L'Action française*, Paris, 1^{er} sept. 1923.

2134. — Le Type du succès indu : « Quo Vadis » (1900), *Ibid.*, 3 sept. 1923.

2135*. DAVENAY G., Une lettre de Henryk Sienkiewicz, *Le Figaro*, Paris, 7 mai 1901.

2136. DESCHAMPS Gaston, Les temps néroniens, *Le Temps*, Paris, 5 août 1900.

2137*. DREYFUS Robert, « Quo Vadis ? »

La Revue Blanche, Paris, 1^{er} juillet 1900 (« Les Livres »).

2138. DRUMONT Edouard, « Quo Vadis », *La Libre Parole*, Paris, 27 août 1900.

2139. — Le peintre Siemiradzki, *ibid.*, 31 août 1900.

2140*. DUMONT-WILDEN Louis, Bartek le Victorieux, *L'Humanité Nouvelle*, Paris, 1^{er} février 1901.

2141. ELEUTER, Notre Sienkiewicz, *P. L.*, 15 mai 1927, n° 8.

2142. EN L'HONNEUR D'HENRYK SIENKIEWICZ (Manifestation organisée par l'Association France-Pologne et l'Union syndicale des Correspondants polonais à Paris le 21 nov. 1924), *Pol.*, 1924, n° 23.

2143*. ERNEST-CHARLES (J.), *La Littérature Française d'aujourd'hui*, Paris, Perrin, 1902, pp. 26-31.

2144*. ESPARBÈS Georges (d'), En scène Néron, *Les Annales politiques et littéraires*, Paris, 4 nov. 1900.

2145*. FABIEN, « Quo Vadis ? », *Le Figaro*, Paris, 4 juillet 1900 (« Au jour le jour »).

2146*. FERT Ludovic, Où fut écrit Quo Vadis ?, *Le Gaulois*, Paris, 9 août 1928.

2147*. FLERS Robert (de), « Quo Vadis ? », *La Liberté*, 20 août 1900.

2148. — La Mort des Dieux, *ibid.*, 10 déc. 1900.

2149*. FOUQUIER Henri, A Pétrone, *Le Temps*, Paris, 18 sept. 1900 (« Billet du matin ») ; réimpr. : *Les Annales*, Paris, 17 mars 1901.

2150*. — Sur Néron, *Le Temps*, Paris, 2 avril 1901 (« Billet du matin »).

2151*. — « Quo Vadis ? », *Le Figaro*, Paris, 18 mars 1901.

2152*. — « Quo Vadis ? » à la Porte-Saint-Martin, *Le Théâtre*, Paris, avril 1901, n° 55. Voir n° 3941.

2153*. GALDEMAR Ange, La genèse de « Quo Vadis ? », *Le Gaulois*, Paris, 16 mars 1901.

2154. GASZTOWTT V., H. Sienkiewicz, *B. P.*, 1890, n° 45 (« Causerie littéraire »).

2155. — Henri Sienkiewicz. Conférence faite à Paris le 12 juin 1897, *B. P.*, 1897, nos 108-109.

2156*. GEFFROY Gustave, « Quo Vadis » à la Porte-Saint-Martin, *Revue Universelle*, Paris, mars 1901.

2157. GENIUSZ, Henryk Sienkiewicz (Conférence faite à Port-Saïd), *B. P.*, 1917, n^{os} 351-353 ; 1918, n^o 354.

2158*. GHÉON Henri, « Quo Vadis ? », *L'Ermitage*, janvier 1901, p. 157 (« Le Mois »).

2159. GILLOT Hubert, Henri Sienkiewicz, le romancier-poète, *Revue de Pologne*, Cracovie, t. II, 1924-1925, pp. 453-467.

2160. GIRON Aimé, Préface de *Un soir de Saturnales* par Aimé Giron et Albert Tozza, Paris, Ollendorff, 1901 (sur « Quo Vadis ? »).

2161. GODET Philippe, Réponse à l'enquête de M^{lle} Kobryner. Voir n^o 2189.

2162*. GOHIER Urbain, « Quo Vadis ? », *L'Aurore*, Paris, 7 octobre 1900.

2163. GOLDBERG Miécislas, H. Sienkiewicz, *L'Art du Théâtre*, Paris, 15 juin 1901.

2164. GOURMONT Rémy (de), Les deux Pétrone, *Promenades littéraires*, 5^e série, Paris, éd. du *Mercur* de France, 1913, p. 278.

2165. GRANDCHAMPS Jacques, Le Déluge par Henri Sienkiewicz. Une carte de Pologne, *Le Matin*, Paris, 27 sept. 1901.

2166*. — La Famille Polaniecki, *ibid.*, 10 mai 1901.

2167*. — Le Journal d'un Artiste, *ibid.*, 9 août 1901.

2168*. — Un ouvrage célèbre — Quo Vadis ? — les gaietés du césarisme — l'antisémitisme sous Néron — nous sommes mieux, *ibid.*, 8 juillet 1900.

2169. — « Quo Vadis ? », *ibid.*, 2 mars 1901.

2170*. GRANDFORT Manoel (de), « Quo Vadis ? », *La Fronde*, Paris, 18 nov. 1900.

2171*. GRIMM Thomas, « Quo Vadis ? », *Le Petit Journal*, Paris, 28 février 1901.

2172*. GUIRAND G., Sienkiewicz, *Larousse Mensuel*, Paris, mai 1917, n^o 123, p. 131.

2173. HALPÉRINE-KAMINSKY E., Sienkiewicz et Styka, *La Nouvelle Revue*, 15 mars 1901, n^o 35, pp. 161-178.

2174. — Même étude publiée comme introduction à la traduction de *Suivons-le*. Voir n^o 1001.

2175*. HANAPIER L. B., « Quo Vadis ? », *La Vogue*, Paris, 15 oct. 1900 (« Bibliographie »).

2176*. HAUSER Fernand, « Quo Vadis ? », *La Pie*, numéro spécimen, 15 déc. 1900, p. 10.

2177. HERMANT Abel, Pétrone et les temps de Néron, *Conférencina*, Paris, 1^{er} mai 1923, n^o 10.

2178* HULEWICZ C., Henryk Sienkiewicz, *L'Illustration*, Paris, 22 déc. 1900.

2179. — Le jubilé de l'auteur de « Quo Vadis ? », *Le Temps*, Paris 1^{er} janvier 1901 (article signé : « Un Polonais »).

2180. — Le Jubilé de Sienkiewicz, *L'Illustration*, Paris, janvier 1901.

2181*. INTERMÉDIAIRE DES CHERCHEURS ET DES CURIEUX, Paris, 22 janv. 1901, p. 95 (à propos du jubilé) ; 7 avril 1901 (« Quo Vadis » à l'index ? Charles Maurras contre Sienkiewicz).

2182. JACQUINET G., Au champ de Gloire, par Henryk Sienkiewicz, trad. de B. Kozakiewicz et du comte Wodzinski, *Le Siècle*, Paris, 28 février, 1^{er} mars 1907 (« A travers les livres »).

2183. JANASZ J. L. (de), L'auteur de Quo Vadis, *Revue Blanche*, Paris, 1 juin 1900.

2184. JEANROY-FÉLIX (V.), Sienkiewicz, *Ecrivains Célèbres de l'Europe Contemporaine*. Deuxième série, Paris, Bloud et C^{ie} 1903, pp. 1-58.

2185*. KAHN Gustave, De quelques romans étrangers. — Le roman polonais. — Sienkiewicz, *Revue Blanche*, Paris, 15 déc. 1900.

2186. — Sienkiewicz, *La Nouvelle Revue*, Paris, 15 avril 1902.

2187. — Sienkiewicz et le roman historique « Au champ de Gloire », *Revue Slave*, t. II, n^o 3, nov.-déc. 1906, pp. 427-435.

2188. KLECZKOWSKI Paul, Le retour des cendres de Sienkiewicz, *Pol.*, 1924, n^o 21.

2189. KOBRYNER Mathilde (Dr). *Essai sur Henrik Sienkiewicz*, Paris, Nilsson, 1902. Extrait de la Revue Helvétique,

Genève, 10 avril 1901 (Lettres inédites de Paul Bourget, Melchior de Vogué, H. Warnery, P. Godet, L. Avennier).

2190. KOZAKIEWICZ B., Henryk Sienkiewicz, *Le Figaro*, Paris, 28 nov. 1900 (« Au jour le jour ») (L'article contient une lettre de H. Sienkiewicz).

2191. LACOUR-GAYET G., Henryk Sienkiewicz, *Pol.*, 1924, n° 21.

2192. — Henryk Sienkiewicz, *Pol.*, 1924, n° 23.

2193. LARROUMET Gustave, Porte Saint-Martin : Quo Vadis ? drame... tiré du roman de M. Henryk Sienkiewicz par Émile Moreau, *Le Temps*, Paris, 25 mars 1901. (« Chronique théâtrale »).

2194*. LAUNAY Guy, Par le fer et par le Feu, *Le Matin*, 23 oct. 1904 (« Le Théâtre »).

2195*. LAUZANNE Stéphane, « Quo Vadis ? », *Le Matin*, Paris, 16 mars 1901.

2196. LECOMTE Georges, Discours prononcé le 21 nov. 1924 au Grand Amphithéâtre de la Sorbonne. *Pol.*, 1924, n° 23. Voir n° 2142.

2197*. — Henrik Sienkiewicz, *La Revue Française*, 18 janvier 1925.

2198*. LEFÈVRE Gaston, Préface à la traduction de *En vain*. Voir n° 900.

2199. LEMAIGRE Edmond, « Quo Vadis ? », *La Nouvelle Revue*, Paris, 15 nov. 1900.

2200. LÉO Anna, Souvenirs inédits sur Henryk Sienkiewicz. Trad. de Franck L. Schoell, *Pol.*, 1930, n° 7, pp. 574-580.

2201*. LEPELLETIER E., Les deux Pétrone, *L'Echo de Paris*, 20 mars 1901.

2202*. LEROUX Gaston, « Quo Vadis ? », *Le Matin*, 18 mars 1901 (« Au Théâtre »).

2203. LIONNET Jean, Des Martyrs à Quo Vadis, *La Quinzaine*, 15 février 1901.

2204. LOOTEN Camille (chanoine), *Henry Sienkiewicz avant « Quo Vadis ? »*, Arras, Sœur-Charney, s. d. (1903), 8° 36 p. (Conférence d'extension universitaire. Extrait de la *Revue de Lille*, juin 1903).

2205. LORRAIN Jean, pseudonyme « Raitif de la Bretonne », « Quo Vadis ? », *Le*

Journal, Paris, 14 août 1900 (« Pall-Mall Semaine »).

2206. LUCENS, « Lettres sur la politique extérieure », *L'Univers*, Paris, 24 déc. 1900 (sur Quo Vadis).

2207*. MAIGRON Louis, Henryk Sienkiewicz (Conférence faite devant la Société des Amis de l'Université de Lyon le 3 février 1901), *Bulletin de la Société des Amis de l'Université de Lyon*, 1900-1901, pp. 129-145.

2208. MANSUY Abel, Henryk Sienkiewicz et ses affinités françaises, *Pol.*, 1925, n° 2.

2209*. MARTEL Charles, pseudonyme de Charles Demestre, « Quo Vadis ? », *L'Aurore*, Paris, 17 mars 1901.

2210*. MARRENÉ-MORZKOWSKA Valérie, L'auteur de « Quo Vadis ? » et son œuvre, *La Revue*, Paris, 1^{er} déc. 1900, p. 498.

2211. MARUCCHI Orazio, *Une page d'histoire. Introduction historique et archéologique à Quo Vadis ? de Henryk Sienkiewicz*. Seule édition française autorisée, Paris, P. Lethielleux (1901), 16°, XVI-77 p.

2212. MAUCLAIR Camille, Le roman historique français devant les étrangers, *La Nouvelle Revue*, Paris, 1^{er} août 1901.

2213*. MENDÈS Catulle, « Quo Vadis ? », *Le Journal*, Paris, 17 mars 1901.

2214*. MÉRÉ Charles, « Quo Vadis ? », *La Revue Contemporaine*, 25 nov. 1900, n° 2 (« L'Étranger »).

2215. MICKIEWICZ Ladislas, Henri Sienkiewicz et son œuvre, *La Revue Universelle Internationale*, Paris, 1^{er}, 15 juillet, 1^{er} août 1884, nos 7, 8, 9.

2216. MITTY Jean (de), Messire Zagloba, *Le Gaulois*, Paris, 12 déc. 1900.

2217. MONNIER Henri, Deux patriotismes : l'Épopée du Roi de Heidenstamm, le Déluge de Sienkiewicz, *Foi et Vie*, Paris, 1^{er} déc. 1901.

2218*. — Un roman chrétien, *ibid.*, 1^{er} juillet 1900.

2219*. MONTFORT Eugène, Sienkiewicz, *La Revue Naturaliste*, Paris, 15 janvier 1901.

2220*. MUHLFELD Lucien, « Quo Vadis ? »,

L'Echo de Paris, 18 mars 1901 (« Les Premières »).

2221*. MURET Maurice, Sienkiewicz et Bulwer Lytton, *Journal des Débats*, Paris, 3 avril 1901.

2222. — Sienkiewicz, Hauptmann, d'Annunzio et Cie, *ibid.*, 28 février 1902.

2223. — Henryk Sienkiewicz, *ibid.*, 18 nov. 1916.

2224*. MUTERMILCH Michel, Les Chevaliers Teutoniques, *M. F.*, 1905, p. 459.

2225*. — Dans le Désert et dans la Brousse, *ibid.*, 1912, p. 882.

2226*. NION François (de), « Quo Vadis ? », *Le Gaulois*, Paris, 2 juillet 1900.

2227. OBSÈQUES DE HENRI SIENKIEWICZ (les), *Polonia*, Paris, 2 déc. 1916, n° 49.

2228. PILON Edmond, Les chefs-d'œuvre polonais. Le « Sienkiewicz » de V. Bugiel, *La Vie*, Paris, 1^{er} juillet 1923.

2229.* POINSOT M. C. et NORMANDY G., Les temps héroïques de la Pologne, *Revue La Contemporaine*, 10 sept. 1901, n° 13.

2230. POLONAIS (Un). Voir : HULEWICZ C.

2231. PONTCRAY J. (du), Sienkiewicz et la littérature polonaise, *Revue Slave*, Paris, 1906, t. 1^{er}, pp. 11-26, 150-170, 344-361.

2232. PORTERET Léo, Sieroszewski et Sienkiewicz, *P. L.*, 15 sept. 1933, n° 84.

2233. RACHILDE, « Par le Fer et par le Feu », « Bartek le Victorieux », « En vain », *M. F.*, janvier 1901 (« Les Romans »).

2234. — « Quo Vadis ? », *M. F.*, août 1900, *ibid.*

2235. REGGIO Albert, *Au seuil de leur âme, études de psychologie critique...* Henri Sienkiewicz..., Paris, Perrin 1904, 160, pp. 200-230.

2236. RENAUD Joseph, « Quo Vadis », *La Presse*, Paris, 29 juin 1900.

2237. REYMONT Ladislav, Comment je découvris la Trilogie de Sienkiewicz, trad. de Franck L. Schoell, *La Grande Revue*, janvier 1928 ; réimpr. à part : « Quelques pages de Ladislav Reymont », Paris, éd. des Amis de la Pologne, 1928, pp. 9-18.

2238. RICHEPIN Jean, Discours prononcé le 21 nov. 1924 au Grand Amphithéâtre de la Sorbonne, *Pol.*, 1924, n° 23.

2239*. RIEU Fabien, « Quo Vadis ? », illustré, *Le Gaulois*, Paris, 26 mai 1901.

2240*. ROBERT Louis, « Quo Vadis ? », *Revue du Monde Catholique*, nov. 1900.

2241*. ROCHEFORT Henri, Les Temps Néroniens, *L'Intransigeant*, Paris, 17 août 1900.

2242*. ROD Edouard, Le Roman et l'Histoire, *La Grande Revue*, Paris, avril 1901.

2243. ROSNY J.-H., Préface aux « Chevaliers teutoniques ». Voir n° 879.

2244*. RZEWUSKI Stanislas, L'auteur de Quo Vadis. — L'homme et l'Ecrivain. — Souvenirs personnels, *Le Gaulois*, Paris, 11 sept. 1900.

2245*. — Le Jubilé de Sienkiewicz à Varsovie, *ibid.*, 9 déc. 1900.

2246. — Le nouveau roman de Sienkiewicz (Wiry), *L'Action*, Paris, 18 déc. 1909.

2247*. SAINTE-CROIX Camille (de), « Par le Fer et le Feu », *La Revue Théâtrale*, Paris, octobre 1904.

2248*. SAVINE Albert, Préface aux *Pages d'Amérique*. Voir n° 946.

2249*. SCHOELL Franck L., Les contes de Sienkiewicz, *L'Europe Centrale*, 11 février 1933.

2250. SEMERIA J., *Etude littéraire et apologétique sur « Quo Vadis ? » de Henri Sienkiewicz*. Leçon d'ouverture de la 3^e année faite à la « Scuola superiore di religione » de Gênes, par... traduite par J.-P. Waltzing, 80, 1901, Bruxelles, Société belge de librairie.

2251. SIMOND Charles. Notice biographique et littéraire publiée avec les *Esquisses polonaises*. Voir n° 904.

2252. SOPLICA Jacek, *Henri Sienkiewicz* (Aperçu de sa vie et de ses œuvres). Genève 1917. Impr. de l'Atheneum. « Publication de l'Atheneum », n° 3, 120.

2253. STRYIENSKI Casimir, Henryk Sienkiewicz, *Revue Universelle*, Paris, 5 janvier 1901.

2254. — « Par le Fer et par le Feu » de H. Sienkiewicz, *Revue Encyclopédique*, Paris, 1^{er} janvier 1901.

2255. — « Quo Vadis ? », *Revue Encyclopédique*, Paris, Larousse, 1900, n° 168.

2256. TERRADE R. P., « Quo Vadis » de Henryk Sienkiewicz et les « Martyrs » de Chateaubriand, conférence faite au Cercle du Luxembourg, le 8 février 1901, Paris, C. Poussielgue 1902, 8°, 45 p.

2257. TESLAR J.-A., Préface à la traduction de *En esclavage chez les Tartares*, pp. I-VIII. Voir n° 898.

2258*. THOMAS Émile, *L'Envers de la Société Romaine-Pétrone*, Paris, A. Fontemoing, 1902, chap V (« Pétrone dans Quo Vadis »), pp. 217-221.

2259. TOPASS Jan, Le livre polonais à l'étranger, *Pol.*, 1934, n° 1.

2260*. VAN TIEGHEM Paul, *Précis d'Histoire littéraire de l'Europe*, Paris, Alcan, 1925, p. 286.

2261*. VENANCOURT Daniel (de), L'Envahissement, *Le Penseur*, Paris, juillet 1901.

2262. VOGUÉ Melchior (vicomte de) Lettre en réponse à l'enquête de M^{lle} Kobryner. Voir n° 2189.

2263*. WALKER Sidney, Sienkiewicz et Verhaeren, *M. F.*, janvier 1917.

2264. WARNERY Henry, Réponse à l'enquête de M^{lle} Kobryner. Voir n° 2189.

2265. WODZINSKI A. (comte), Un roman chrétien « Quo Vadis ? » par M. Henri Sienkiewicz, *R. D. M.*, 1^{er} février 1899.

2266*. — Le roman historique polonais contemporain, *La Nouvelle Revue*, Paris, 1^{er} et 15 avril 1890.

2267. — Un roman de Sienkiewicz. Sans dogme, *ibid.*, 15 juillet 1891.

2268. WORONIECKI Édouard, Henryk Sienkiewicz (5 mai 1846 5 mai 1916). A l'occasion de son 70^e anniversaire, *Journal de Genève*, 6 mai 1916.

2269. — L'Œuvre littéraire d'Henri Sienkiewicz (Conférence à la Sorbonne), *A. P.*, juin 1925, n° 6.

2270. WYZEWA Théodore (de), La littérature polonaise contemporaine (préface

à Bartek le Vainqueur, trad. par Neyroud). Voir n° 863.

2271. — Le dernier roman de M. Henri Sienkiewicz (« Chevaliers de la Croix »), *R. D. M.*, 15 juillet 1900.

2272. — Henri Sienkiewicz et l'âme polonaise, *R. D. M.*, 15 déc. 1916.

(SIEROSZEWSKI Venceslas)

2273. L'ACADÉMIE POLONAISE DES BELLES-LETTRES. LES PREMIERS ACADÉMICIENS, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

2274. BAILLY Rosa, Sieroszewski, *A. P.*, 1929, n° 1.

2275. BRZĘKOWSKI Jan, Quelques aspects du roman polonais, *La Liberté*, Paris, 10 mai 1932.

2276. CHARLIAT Henri, Une solennité en l'honneur de l'écrivain polonais Sieroszewski, *Le Figaro*, Paris, 29 mars 1930.

2277. KASTERSKA Marya, Venceslas Sieroszewski et son œuvre ou Entre l'Orient et l'Occident, *La Revue Mondiale*, Paris, 15 avril 1930, pp. 402-408.

2278. KLECZKOWSKI Paul, Un nouveau roman de Sieroszewski (« l'Abîme »), *Pol.*, Paris, 1913, n° 11, pp. 637-641.

2279. LALOU René, Sieroszewski et Norwid en France, *P. L.*, 15 novembre 1932, n° 74.

2280. LEBLOND Marius-Ary, Waclaw Sieroszewski : Amours d'exilés, trad. de G. de Nussat et S. Duval, préface de Marius-Ary Leblond, Paris, éd. du Monde Nouveau, 1924.

2281. LE CORBEILLER Maurice, Venceslas Sieroszewski, *Pax*, journal hebdomadaire, Paris, 2 octobre 1930.

2282. LORENTOWICZ Jan, Au pays de la lèpre et des rennes, Waclaw Sieroszewski (Sirko) *M. F.*, janvier 1901 (« Lettres polonaises »).

2283. MONTFORT Henri (de), Waclaw Sieroszewski : « Amours d'exilés » (trad. de G. de Nussat et S. Duval) éd. du Monde Nouveau (Compte rendu), *Pol.*, 1924, n° 24.

2284. — Waclaw Sieroszewski : « Sur la lisière des forêts » (trad. de M^{me} Marie Rakowska) éd. Larousse, 1 vol. 12° (Compte rendu), *Pol.*, 1931, n° 7, pp. 535-536.

2285. — Waclaw Sieroszewski : « A travers le désert blanc » (trad. du comte Jacques de France de Tersant et de Joseph-André Teslar) Paris, 1931 (Compte rendu), *Pol.*, 1931, n° 4, pp. 312-313.

2286. — Sieroszewski à Paris, *Le Temps*, Paris, 29 mars 1930.

2287. PORTERET Léo, Sieroszewski et Sienkiewicz, *P. L.*, 15 septembre 1933, n° 84.

2288. RACHILDE, Sur la lisière des forêts, *M. F.*, juillet 1902 (« Les Romans »).

2289. TESLAR Joseph-André, Venceslas Sieroszewski, *La Revue Bleue*, Paris, 5 avril 1930.

2290. THÉRIVE André, Deux romans de Waclaw Sieroszewski (« A travers le désert blanc » et « Sur la lisière des forêts »), *P. L.*, 15 juin 1931, n° 57.

2291. TOPASS Jan, Waclaw Sieroszewski, *Polonia*, Paris, 8 sept. 1917, n° 36.

2292. — Venceslas Sieroszewski. *Visages d'Ecrivains*. Voir n° 1294.

2293. WORONIECKI Edouard, Venceslas Sieroszewski, *Figaro*, 22 mars 1930.

2294. — Un romancier polonais : Venceslas Sieroszewski *La Vie des Peuples*, novembre 1923.

2295. ZALESKI Z. L., Les œuvres de Venceslas Sieroszewski, *M. F.*, 1^{er} février 1930 (« Lettres polonaises »).

2296. — Venceslas Sieroszewski. L'homme et l'écrivain. Paris, Libr. Gebethner et Wolff, 1930, 160, 23 p.

2297. — Même étude : *Attitudes et destinées*. Voir n° 1308.

(SKARGA Pierre)

2298. BERGA A., Un prédicateur de la cour de Pologne sous Sigismond III, Pierre Skarga (1536-1612). Étude sur la Pologne du XVI^e siècle et le protestantisme polonais. Paris, 1916, Société Française d'Imprimerie et de Librairie, 80 VIII-376 p.

2299. GRABOWSKI Th., Pierre Skarga (à propos du troisième centenaire de sa mort), trad. par Lad. Malinowski, *B. P.*, 1912, nos 289-291.

2300. IZOULET Jean, Un Tribun patriote de la vieille Pologne, *Le Télégramme*, Toulouse, 29 mars 1910.

2301. PACIORKIEWICZ M., Bossuet et Skarga, *La Revue de Pologne*, Cracovie, 2^e volume, 1924-1925, pp. 398-410.

2302. POLOGNE AU SEIZIÈME SIÈCLE (LA), Jean Zamoyski et Pierre Skarga, *Revue Britannique*, Paris, 1878, mai, pp. 25-62 ; juin, pp. 393-424.

(SŁOWACKI Jules)

2303. ANDRÉAS, Les Cérémonies en l'honneur de Słowacki, *Les Annales*, Paris, 1^{er} août 1927.

2304. BAILLY Rosa, Słowacki l'exilé. *A. P.*, 1927, n° 6-7.

2305. BIENAIMÉ (Georges), Un Esprit-Roi, l'apothéose du poète Słowacki, *La Victoire*, Paris, 14 juin 1927.

2306. BORKOWSKA D., Słowacki au Wawel, *A. P.*, octobre 1927, n° 10.

2307. BOURDELLE Emile-Antoine, A. Słowacki, au noble pays de Pologne, *B. P.*, 1910, n° 262.

2308. BRONARSKI Alphonse, Słowacki à Genève, *A. P.*, juin-juillet 1927, nos 6-7.

2309. CAZIN Paul, Le poète Jules Słowacki, *Journal des Débats*, Paris, 26 sept. 1911.

2310. CENTENAIRE DE JULES SŁOWACKI, célébré à Paris le 20 novembre 1909. Organisé par le Comité franco-polonais et l'Association des Anciens Elèves de l'École Polonaise, *B. P.*, 1909, n° 257.

2311. CHOJECKI Edmond, pseudonyme : « Charles-Edmond », La Pologne captive et ses trois poètes : Mickiewicz, Krasiński, Słowacki. Voir n° 1161.

2312. DANYSZ Stéphane, J. Słowacki, poète de la conscience nationale, *La Vie*, Paris, 1^{er} juillet 1927.

2313. — Un poète de la conscience nationale polonaise Jules Słowacki (1809-1849), *Le Temps*, Paris, 8 juin 1927 (« Lettre de Pologne »).

2314. FOLKIERSKI Ladislas, Jules Słowacki, 1809-1849-1927, *N. L.*, Paris, 11 juin 1927.

2315. GASZTOWTT V., Jules Słowacki. Conférence faite à Paris en novembre

1909 à la célébration du Centenaire de sa naissance, *B. P.*, 1909, n° 257.

2316. — Le poète polonais Jules Słowacki (1809-1849), conférence faite à l'Association des anciens élèves de l'École Polonaise, suivie de la traduction en vers de trois de ses poèmes : Le tombeau d'Agamemnon, En Suisse, La peste au désert. Paris. Calmann-Lévy éditeur, 1881, 8°, 11 + 136 p.

2317. GRABOWSKI T., Jules Słowacki et le romantisme polonais, *Revue de Pologne*, Cracovie, janvier-mars 1924, pp. 413-423.

2318. GRAPPIN Henri, Le transfert des cendres de Jules Słowacki, *Le Gaulois*, Paris, 25 juin 1927.

2319. HORZYCA W., Jules Słowacki. L'Homme et l'œuvre, *M. P.*, 1927, n° 143.

2320. IWASZKIEWICZ Jarosław, « Le Roi-Esprit », chef-d'œuvre de Słowacki, *ibid.*

2321. JI, « L'Esprit-Roi ». La dernière œuvre de Jules Słowacki, *P. L.*, 15 novembre 1926, n° 2.

2322. JOSE Victor, Le centenaire de Słowacki, *L'Alceste*, Paris, 5 février 1910.

2323. KALLENBACH J., Au génie de la poésie pour le jour de l'hommage au Wawel, *M. P.*, 1927, n° 144.

2324. KRAKOWSKI Edouard, Słowacki : *Trois destins tragiques : Słowacki, Krasiński, Norwid*. Voir n° 1209.

2325. — Un poète de l'Évolution créatrice, Juliusz Słowacki, *N. L.*, 5 avril 1930.

2326. KRIDL Manfred, Les cendres du grand poète sont rentrées en Pologne. Jules Słowacki, 1809-1849, *P. L.*, 15 juin 1927, n° 9.

2327. LEDNICKI Venceslas, *Jules Słowacki (1809-1849)* (Extrait de la *Revue de l'Université de Bruxelles*). Bruxelles, Imprimerie Médicale et Scientifique, 1927, 12°, 42 p.

2328. LEMAITRE L., Notice sur les poésies de Jules Słowacki (Extrait de la *Revue Européenne*), janvier 1833. Paris, Imprimerie d'Everat, 1833, 16 p., 18°.

2329. MANSUY Abel, Jules Słowacki, *La Pologne*. Voir n° 1233.

2330. MARTEL Antoine, Adieu aux cendres de Słowacki (Extrait de *La Pologne*), Paris, 15 juin 1927, pp. 502-509. Paris, 1927, 8°.

2331. MUTERMILCH Michel, Le Centenaire de Jules Słowacki, *M. F.*, 1^{er} décembre 1909 (« Lettres polonaises »).

2332. NOAILLES H. V. (marquis de), Jules Słowacki, *La poésie polonaise*. Voir n° 1252.

2333. OSTOYA Georges (d'), Un romantique polonais : Julius Słowacki, *L'Opinion*, Paris, 28 mai 1927, n° 22 (« Mémoires et Documents »).

2334. PAPILLAULT G. (Dr.), Les ossements du poète Jules Słowacki (Extrait du rapport du Dr F. G. Papillault, prof. à l'École d'Anthropologie), *A. P.*, Paris, 1927, n° 10.

2335. PIORO Thadée, Jules Słowacki (discours), *Le Bonheur Quotidien*, Paris, 1^{er} mai 1914.

2336. POBOG-MASSON Stanislas, Jules Słowacki, *Polonia*, Paris, 8 avril 1922.

2337. Poète (un) polonais, Jules Słowacki, *Revue Britannique*, Paris, avril 1875, pp. 363-398.

2338. POLONAIS (un), Lettre d'un ... (Notices sur les poésies de Jules Słowacki), *Revue Européenne*, Paris, 1832, pp. 407-421 et 584-600.

2339. POTOCKI Antoine, 14 juin 1927 (Jules Słowacki). *Pol.*, Paris, 1927, n° 12.

2340. POZERSKI Edouard, Les Cendres de Jules Słowacki en Pologne, *Pol.*, 1927, n° 15-16.

2341. ROQUIGNY Lucien, Jean Lorentowicz : « Jules Słowacki parmi les Français », Varsovie, 1927, Hoesick (Compte rendu), *M. P.*, 1927, n° 169.

2342. RZEWUSKI Stanislas, Słowacki, *L'Action*, Paris, 1^{er} janvier 1910.

2343. SAINT-BRICE, Le transfert des cendres d'un grand poète national, *Le Journal*, Paris, 14 juin 1927.

2344. SARRAZIN Gabriel, Słowacki, *Les grands poètes romantiques de la Pologne*. Voir n° 1274.

2345. — Vie de Jules Słowacki, *Pol.*, 1927, n° 12.

2346. SCHOELL Franck L., Amours genevoises : Jules et Eglantine, *P. L.*, 15 mai 1932, n° 68.

2347. — Les lettres de Jules Słowacki, *M. S.*, juin 1933, n° 6.

2348. SÉROT Robert, Les adieux de la France à Słowacki (Discours prononcé au cimetière Montmartre le 3 avril 1927), *A. P.*, 1927, nos 6-7.

2349. (SŁOWACKI Jules), Numéro spécial de la revue *Les Amis de la Pologne*, avril 1924, consacré aux œuvres de Jules Słowacki à l'occasion du 75^e anniversaire de la mort du poète. Traductions de fragments de ses poésies.

2350. (SŁOWACKI Jules), Numéro spécial des *A. P.*, nos 6, 7, 1927.

2351. TOPASS Jan, Jules Słowacki et la translation de ses cendres à Wawel. *Le Figaro*, Paris, Supplément littéraire, samedi 11 juin 1927.

2352. Transfert (le) des cendres de Jules Słowacki (le mardi 14 juin 1927), *Pol.*, 1927, nos 13-14.

2353. TRANSLATION DES CENDRES DE JULES SŁOWACKI du cimetière Montmartre à Wawel (Cracovie).

Articles parus :

Les Annales, 1^{er} août 1927. Voir n° 2303.

Le Gaulois, 25 juin 1927. Voir n° 2318.

Opinion, 28 mai 1927. Voir n° 2333.

Revue Bleue, 21 mai 1927, n° 10.

Le Temps, 8 juin 1927. Voir n° 2313.

La Victoire, 8-7-1927.

La Vie, 1^{er} juillet 1927.

Compte-rendus (15 juin 1927) :

L'Intransigeant.

Correspondance Universelle.

Le Journal.

La Liberté.

Le Matin.

L'Œuvre.

Paris-Matinal.

Paris-Soir.

Le Petit-Journal.

Le Petit Parisien.

La Victoire.

2354. VINCENTZ Stanislas (de), « La Genèse par l'Esprit » de Słowacki, *P. L.*, le 15 juin 1927, n° 9.

2355. ZALESKI Z. L., Jules Słowacki, l'Ouvrier de Dieu, *M. F.*, 1^{er} juin 1927.

2356. — Jules Słowacki, l'Ouvrier de Dieu. Paris (Extrait du « Mercure de France », 1^{er} juin 1927), Paris, 1927, 19 p., 8°.

2357. — Même étude : *Attitudes et destinées*. Voir n° 1308.

(SŁONIMSKI Antoine)

2358. KASTERSKA Marya, La vie littéraire en Pologne : Antoine Słonimski, *L'Europe Centrale*, 16 mars 1929.

2359. — Słonimski, *Pol.*, 1923, n° 3.

2360. KLINGSLAND Sigismond, Un écrivain polonais en Russie, *Revue des Vivants*, janvier 1933.

2361. — Un poète polonais au pays des réalités soviétiques, *P. L.*, 15 octobre 1932, n° 73.

2362. TOPASS Jan, Antoine Słonimski, *Pol.*, Paris, 1933, n° 4.

(STAFF Léopold)

2363. L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les Premiers Académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

(STRUG André, pseudonyme de Thadée GALECKI)

2364. LEHEUDÉ Pierre, Un roman d'André Strug (La fortune du caissier Spiewankiewicz), *A. P.*, 1930, n° 1.

2365. MUTERMILCH Michel, André Strug : « Histoire d'un engin » (Compte rendu), *M. F.*, 1^{er} février 1911 (« Lettres polonaises »).

2366. TOPASS Jan, Les Écrivains polonais. — André Strug, *Pol.*, 1930, n° 1.

2367. — Même étude : *Visages d'Écrivains*, Voir n° 1924.

2368. — « La Croix rouge » d'André Strug, *Pol.*, 1933, n° 6.

2369. — La trilogie d'Andrzej Strug, *P. L.*, 15 juillet 1933, n° 82.

2370. ZALESKI Z. L., André Strug, *M. F.*, 1^{er} septembre 1928 (« Lettres polonaises »).

2371. — Même étude : *Attitudes et destinées*. Voir n° 1308.

(SYROKOMLA Ladislas.
Voir : KONDRATOWICZ Louis)

(SZCZUCKA-KOSSAK Sophie)

2372. SCHOELL Franck L., Mme Zofja Kossak-Szczucka et le roman contemporain, *L'Europe Centrale*, 28 mars 1931.

2373. — Même étude : *Pol.*, 1931, n° 4, pp. 266-272.

2374. TOPASS Jan, Les Ecrivains Polonais : Sophie Kossak-Szczucka, *Pol.*, 1930, n° 8, pp. 659-665

2375. — Mme Sophie Kossak-Szczucka, *Pol.*, Paris, 1933, n° 4.

(SZPOTAŃSKI Stanislas)

2376. ZALESKI Z. L., S. Szpotański *M. F.*, 15 juillet 1927 (« Lettres polonaises »).

(SZYMAŃSKI Adam)

2377. DANIEL-ROPS, Adam Szymański, *La Grande Revue*, Paris, déc. 1928.

(TUWIM Julien)

2378. POTOCKI Antoine, Julien Tuwim, *Pol.*, 1930, n° 3.

2379. TOPASS Jan, Julian Tuwim, *La Bible Tzigane*, *Pol.*, 1934, n° 3.

(WEYSSENHOFF Joseph)

2380. BRZĘKOWSKI Jean, Quelques aspects du roman polonais, *La Liberté*, Paris, 10 mai 1932.

2381. KASTERSKA Marya, Joseph Weyssenhoff, *N. L.*, 23 juillet 1933.

2382. KLECZKOWSKI Paul, « Cudno », roman de J. Weyssenhoff, *Pol.*, 1922, n° 6.

2383. « La Martre et la fille », trad. de Paul Cazin (Compte rendu), *M. S.*, Paris, septembre 1929.

2384. LASSERRE Pierre, Vie et opinions de Sigismond Podfilipski (Compte rendu), *L'Action Française*, Paris, 19 mars 1911.

2385. LORENTOWICZ Jan, J. Weyssenhoff : « La vie et les idées de Z. Podfilipski » et « l'Affaire Dolenga », *M. F.*, janvier 1902 (« Lettres polonaises »).

2386. MONTFORT Henri (de), Joseph Weyssenhoff : « La Martre et la Fille » (trad. de Paul Cazin), éd. de la N. R. F., *Pol.*, 1931, n° 3.

2387. MURET Maurice, Un Humoriste polonais, *Journal des Débats*, Paris, 3 mai 1911.

2388. TOPASS Jan, Jozef Weyssenhoff, *Polonia*, Paris, 11 mai et 18 mai 1918, nos 19 et 20.

2389. — Joseph Weyssenhoff, *Pol.*, 1^{er} nov. 1929, n° 19.

2390. WODZIŃSKI A., Les nouveaux romanciers polonais. — Joseph Weyssenhoff, *La Revue*, Paris, 15 décembre 1905, n° 24.

2391. ZALESKI Z. L., « Cudno » de J. Weyssenhoff, *M. F.*, 1^{er} mai 1923 (« Lettres polonaises »).

2392. — Les romans de Joseph Weyssenhoff, *M. F.*, Paris, 1^{er} décembre 1930 (« Lettres polonaises »).

2393. — Même étude : *Attitudes et destinées*. Voir n° 1308.

(WIEŁOPOLSKA Marya Jehanne)

2394. JAROCINSKA-MALINOWSKA Stanisława, Lady Paradox des lettres polonaises : Marya Jehanne Wielopolska, *P. L.*, 15 oct. 1927, n° 13.

(WIERZYŃSKI Casimir)

2395. BRION Marcel, Poèmes olympiques, *N. L.*, 11 août 1928 (« L'actualité littéraire à l'étranger »).

2396. IWASZKIEWICZ Jarosław, Wierzyński et la jeune poésie polonaise, *Pol.*, 1^{er} mai 1930.

2397. KASTERSKA Marya, Casimir Wierzyński, *L'Europe Centrale*, 3 août 1929.

2398. POTOCKI Antoine, Casimir Wierzyński, *Pol.*, 1930, n° 2.

2399. SCHOELL Franck L., Casimir Wierzyński, conteur, *L'Europe Centrale* 4 nov. 1933.

2400. TOPASS Jan, Quelques écrivains, quelques œuvres : Marja Dąbrowska-Kazimierz Wierzyński, *P. L.*, 15 février 1934, n° 89.

(WITKIEWICZ Stan. Ignace).

2400a. ZALESKI Z. L. Les romans de S. I. Witkiewicz, *M. F.*, 15 mai 1932. (Lettres polonaises).

(WITTLIN Joseph)

2401. JAROCIŃSKA-MALINOWSKA Stanisława, Poète polonais J. Wittlin, *P. L.*, 15 juin 1928, n° 21.

2402. SCHOELL Franck L., Voyageurs polonais, *P. L.*, 15 juillet 1933, n° 82.

2403. TOPASS Jan, l'Odyssée dans la traduction de Joseph Wittlin, *Pol.*, 1931, n° 7 (« Chronique littéraire »).

(WORONIECKI Edouard)

2404. KLECZKOWSKI Paul, Les Remparts de l'Est. Roman ukrainien d'Edouard Woroniecki (Compte rendu), *Pol.*, 1921, n° 12.

(ZACHARYASIEWICZ Jean)

2405. MALINOWSKI Ladislas, Jean Zacharyasiewicz, *B. P.*, 1906, n° 218.

(ZAN Thomas)

2406. BOISJOLIN, Thomas Zan, *Biographie universelle et portative des Contemporains*, t. IV, Paris 1834 (avec portrait).

2407. — Même article : Extrait de la *Biographie*, etc., Paris, 1836.

(ZAPOLSKA Gabrielle)

2408. CAZIN Paul, Gabrielle Zapolska, *La Pologne, journal bi-mensuel*, Paris, 15 février 1917, n° 4.

2409. KLECZKOWSKI Paul, Gabrijela Zapolska, *Pol.*, 1922, n° 1.

2410. MAKUSZYŃSKI Corneille, Zapolska (pour le dixième anniversaire de sa mort), trad. par M. Strowska, *A. P.*, 1932, n° 3.

2411. RZEWUSKI Stanislas, L'Œuvre de Gabrielle Zapolska, *L'Événement*, Paris, 7 déc. 1900.

2412. — Gabrielle Zapolska, *Le Siècle*, Paris, 21 avril 1910.

(ZALESKI Bohdan)

2413. BUDZYŃSKI Vincent, pseudonyme « Paul de Saint-Vincent », Écrivains et poètes modernes de la Pologne. La poésie ukrainienne. Bohdan Zaleski, *Revue Contemporaine*, 31 déc. 1860, pp. 612-641.

2414. DUMOND Edouard, La Sainte Famille. Poème polonais de Bohdan Zaleski, *L'Université Catholique*, Paris, 1842, pp. 147-151.

2415. GASZTOWTT V., Bohdan Zaleski, Notice biographique et littéraire, *B. P.*, 1866, nos 29-31 ; tirage à part : Paris, impr. A. Reiff, 1866, 8°, 16 p.

2416. LA ROCHE Sylvain, Un Ami de Fontainebleau (Bohdan Zaleski), *L'Abeille de Fontainebleau*, 26 oct. 1906.

2417. RUDOWSKA Stanisława, *L'Enfance et la jeunesse de Bohdan Zaleski. Contribution à l'étude du romantisme en Pologne (1802-1830)*, Ligugé (Vienne), 1915. Impr. E. Aubin, 8°, 248 p. 1 pl.

2418. S. E. (Syn Emigranta = Venceslas Gasztowtt), Centenaire de B. Zaleski, *B. P.*, 1902, n° 163.

(ZALESKI Z. L.)

2419. CAZIN Paul, Un maître de la critique polonaise : Sigismond Zaleski, *Revue Bleue*, Paris, 3 juin 1933.

2420. — Z. L. Zaleski, « Attitudes et destinées », *Revue critique d'histoire et de littérature*, Paris, janvier 1933.

2421. CHABRIÉ Robert, L'âme littéraire de la Pologne, *Journal des Débats*, Paris, 12 déc. 1932.

2422. FABRE Jean, Z. L. Zaleski, « Attitudes et destinées », *Echo de Varsovie*, 1^{er} avril 1933.

2423. KORWIN-PIOTROWSKA Sophie (de), S. L. Zaleski. Attitudes et destinées, *Revue de littérature comparée*, Paris, janv.-mars 1934.

2424. LACOUR Léopold, En Pologne, Z. L. Zaleski, *Comoedia*, Paris, 12 août 1934.

2425. LALOY Emile, Z. L. Zaleski, « Attitudes et destinées », *Revue historique*, Paris, juin 1933.

2426. LEGRAS, Z. L. Zaleski, « Attitudes et destinées », *M. S.*, déc. 1932.

2427. MONTFORT H. (de), Les Polonais à Paris, Z. L. Zaleski, *La Vie*, 1^{er} mai 1933.

2428. ORION, Écrivains polonais contemporains, « Attitudes et destinées », *L'Action Française*, Paris, 1^{er} janvier 1933.

2429. RICHARD Marius, Les vies littéraires. Flaubert et la Pologne, *La Liberté*, Paris, 31 janvier 1933.

2430. SCHOELL Franck L., « Attitudes et destinées », *P. L.*, 15 avril 1934, n° 91.

2431. SEILLIÈRE Ernest, « Attitudes et destinées », *Journal des Débats*, Paris, 12 février 1933.

2432. STROWSKI Fortunat, « Attitudes et destinées » *Gringoire*, Paris, 23 sept. 1932; Le nouveau débat de la critique littéraire, *Le Quotidien*, 31 juil. 1934.

2433. THARAUD Jérôme et Jean, Un ami des Goncourt et de Flaubert, Charles Edmond, *N. L.*, 5 août 1933.

2434. TOUSSAINT M., Z. L. Zaleski, Dilemme Russo-Polonais, *La Revue contemporaine*, Paris, nov. 1920.

2435. VÉRAN Jules, Un Polonais de Paris. Un journaliste oublié : Charles Edmond, *Comœdia*, Paris 4 déc. 1932.

2436. — Z. L. Zaleski, « Attitudes et destinées », *Revue Universitaire*, Paris, 15 oct. 1933.

(ZEGADŁOWICZ Emile)

2437. KASTERSKA Marya, Deux poètes : Emil Zegadłowicz et Czesław Jankowski, *L'Europe Centrale*, 2 nov. 1929.

2438. ZALESKI Z. L., Emile Zegadłowicz : Krag (Le Cercle), *M. F.*, 15 juin 1927 (« Lettres polonaises »).

(ZIELIŃSKI Thadée)

2439. WIENIEWSKI Ignacy, Un chef-d'œuvre d'un grand helléniste, *P. L.*, 15 mars 1928, n° 18.

(ŻELEŃSKI Thadée.
Voir BOY-ŻELEŃSKI Thadée)

(ŻEROMSKI Stéphane)

2440. AND., Deux livres de Stéphane Żeromski, *L'Est Européen*, Varsovie, t. VII, 1923, pp. 149-155.

2441. BATTAGLIA Otto Forst (de), Stefan Żeromski, *P. L.*, 15 avril 1928, n° 19.

2442. CLÉMENT Jean-Stanislas, Le Journal de Voyage de Żeromski, *A. P.*, 1933, nos 6-7.

2443. GRAPPIN Henri, Etienne Żeromski, *Pol.*, 1925, n° 24, pp. 873-878.

2444. HULANICKA Stanisława, Żeromski écolier, « L'Enfance d'un grand écrivain polonais », *A. P.*, 1926, n° 4.

2445. — Pour comprendre l'âme polonaise (les romans de Żeromski), *A. P.*, 1926, n° 5.

2446. IWASZKIEWICZ Jarosław, Un douloureux anniversaire : Stefan Żeromski et Władysław Reymont, *P. L.*, 15 novembre 1926, n° 2.

2447. KASTERSKA Marya, Lettres polonaises. — S. Żeromski, *N. L.*, 25 août 1923.

2448. — S. Żeromski « Le vent du côté de la mer » (Compte rendu). *N. L.*, 25 août 1923.

2449. — Le Roman social : Etienne Żeromski, *La Revue de France*, 15 septembre 1923, n° 18.

2450. KLECZKOWSKI Paul, Les romans. S. Żeromski « Le vent du côté de la mer », *Pol.*, 1923, n° 8, pp. 439-442.

2451. Les livres de Stéphane Żeromski en Suède, *L'Est Européen*, Varsovie, t. VII, 1923, pp. 503-505.

2452. LORENTOWICZ Jan, Deux écrivains polonais : Stéphane Żeromski et Ladislas Reymont. *Le Temps*, Paris, 3 avril 1926.

2453. — La littérature des sans-foyer, Stefan Żeromski, *M. F.*, janvier 1901 (« Lettres polonaises »).

2454. POTOCKI Antoni, Stefan Żeromski, *La Vie*, Paris, 24 août 1912.

2455. SIMOND Charles, Les nouveaux Romanciers polonais. Żeromski, *Chronique du Livre*, Paris, 25 janv. 1904.

2456. TOPASS Jan, Stéphane Żeromski, *Polonia*, Paris, nos 50, 51 et 52 des 15 déc., 22 déc. et 29 déc. 1917.
2457. — Stéphane Żeromski, *Le Journal littéraire*, Paris, 5 déc. 1925, n° 85.
2458. — Stéphane Żeromski : *Visages d'Ecrivains*. Voir n° 1294.
2459. TYSZKA Vanda, Stéphane Żeromski (1864-1925), *A. P.*, 1930, n° 10.
2460. WODZIŃSKI A. (comte), Les jeunes romanciers polonais. Stefan Żeromski, *La Revue*, Paris, 1^{er} avril 1904, pp. 321-334.
2461. YACIMIRSKI A. J., Stéphane Żeromski, *Revue Slave*, Paris, t. III, n° 1, janvier-février, 1907.
2462. ZALESKI Z. L., Etienne Żeromski, *M. S.*, janvier 1926, n° 1, pp. 25-42.
2463. — Stéphane Żeromski, *M. F.*, 1^{er} avril 1923 (« Lettres polonaises »).
2464. — Stéphane Żeromski, *M. P.*, 1926, nos 26, 29, 32, 39 et 40.
2465. — Stéphane Żeromski, *La Vie*, Paris, 16 décembre 1925.
2466. — Les deux aspects du roman polonais : Żeromski, Reymont. *M. F.*, 1^{er} octobre 1921.
2467. — Stéphane Żeromski et Ladislas Reymont, *M. F.*, 15 février 1926, n° 664, p. 238-243.
2468. — Trois faces du roman : Żeromski, Reymont, Sieroszewski, *Attitudes et destinées*. Voir n° 1308.

OUVRAGES LITTÉRAIRES FRANÇAIS CONCERNANT LA POLOGNE

a) POÉSIES

2469. A. C., *L'Aigle polonais et l'Aigle français* (poème), *La France littéraire*, Lyon, 7^e année, 1862-1863, p. 460.

2470. — Même poème : *Polonia*, Paris, 26 août 1916, n° 35.

2471. ALPHONSE XXX., *Les agonies de la Pologne. Chant dithyrambique*. Périgieux, Impr. et libr. Bonnet, 1869, 8°, 28 p.

2472. AMAND-D'AMBRAINE, *La Pologne. Cris de colère de l'humanité*. Paris, chez les marchands de musique, 1863, 8°.

2473. APIAN AINÉ, « *La Polonaise* », six couplets. Paris, 1863, imprim. E. Dupont.

2474. ARBLAY (d') Alexandre, *Chant guerrier des Polonais ou Skrzynecki devant Varsovie. Poème lyrique*. Avec une traduction en anglais par l'auteur. Londres, J. Bohm, 1831. 16°, 46 + 4 p.

2475. ARISTE Louis, *Aux Armes, Chronique illustrée*, Paris, mars 1863.

2476. — Même poème, *Œuvres de Jacques Fernand*, Paris, Vanier, t. III, 1866, pp. 564-565. Voir n° 2567.

2477. BADON Alexis, *Secourons la Pologne !* (cinq couplets). Paris, 1863, Godet jeune, 4°.

2478. BAILLARD Ph., *Pologne*, Paris, 1863, 4°.

2479. BALANSA Joseph, *Polonaise* (poème). Toulouse, imprim. Bénichet aîné, 1831, 8°.

2480. BARBIER Auguste, *Varsovie, Iambes et Poèmes*, Paris, 1831.

2481. — Même poème : L. F. Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 67-69.

2482. BARTHÉLEMY Auguste, *Le seize août à Varsovie. Poème*. Louis-Frédéric Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, librairie Chapelot, 1919. pp. 82-87.

2483. — *Zodiaque. Satires. Au prince de Metternich*. La Pologne. Paris, Lallemand-Lépine, 1846, 8° 49 p.

2484. — *Zodiaque, Satires. Au maréchal Soult. Le dernier jour d'un peuple* ; ibid., 49 p. (pp. 7-10).

2485. BARTHÉLEMY Prosper, *Ode à la Pologne*. Nancy, 1863, Imprim. Vve A. Dard, 8°, 4 p.

2486. BELLV Louise, *La Pologne sauvée*. Épopée, dédiée à S. M. Napoléon III, Empereur des Français. Mâcon, 1863, 4°, 12 p.

2487. BELMONTET Louis, *Dieu le veut ! poème. Croisade pour la Pologne*, ode, par..., Paris, impr. de Hennuyer et fils, 1863, 8°, 8 p.

2488. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, 1919, Libr. Chapelot, pp. 134-137.

2489. BÉRANGER, *Poniatowski*. — *Hâtons-nous*. Chansons dédiées au Général Lafayette, premier grenadier de la Garde Nationale polonaise, suivies du « 14 juillet 1829 » et des couplets « A mes amis devenus ministres ». Publié au profit du Comité polonais. Paris, à l'Agence de Comité. (1831) 8°. 23 p.

2490. — Poniatowski, réimpr. dans *Polonia*, Paris, 15 janvier 1916 et dans *La Pologne et nous* de L.-F. Rouquette. Paris, Chapelot, 1919, pp. 79-81.

2491. — Hâtons-nous, réimpr. dans *Polonia*, 22 janv. 1916 et dans *La Pologne et nous*, pp. 77-79.

2492. BESSON Joseph, *Couplets chantés sur le Théâtre National de Varsovie par Mr Volange, acteur français à la représentation du 17 février 1809*, Varsovie (1809), impr. de la Gazette de Varsovie.

2493. — *Le troubadour de la Vistule*, rédigé et publié par ... N° 1, janvier (recueil de vers). Varsovie, chez Glücksberg, 1816, 8°, 116 p.

2494. BERTHAUD L.-A., Donnez à la Pologne (poème), *La Glaneuse, journal des Salons et des Théâtres*, Lyon, 20 juillet 1831.

2495. — Même poème : *Polonia*, Paris, 12 août 1916, n° 33.

2496. BEUF-LAMY C., *Les Polonais*, poème, Clermont-Ferrand, impr. Vaissière, 1831, 8°, 16 p.

2497. BEYLE E. B. (de), Boże coś Polskę (poème), *B. P.*, n° 285.

2498. BIZONNET Edmond, *Le songe de Kościusko ou l'agonie d'un grand peuple*, Paris, 1865. Dentu, 16°, 71 p.

2499. BLANC-PÉRIDIER Adrienne, *Le Manteau de la Reine Hedvige* (poème), *Polonia*, Paris, 29 juillet 1916, n° 31.

2500. BLUMENFELD J. C., *Soupirs de la Pologne en sept psaumes*. Paris, Mercklein, 1834, 16°, 45 p. + 1 lithogr.

2501. BONHOURS, *A Sa Majesté Napoléon III*. Vers en l'honneur du discours impérial du 5 novembre 1863. Honneur et hommage au congrès (proposé en faveur de la Pologne). Paris, libr. du Luxembourg, 1863, 8°.

2502. BOULLANT, *Le vol de la Pologne en 1762 ou réponse à la dernière note diplomatique du prince Gortschakoff* (poésie). Nantes, 1863, Impr. de Courmaeul, 8°, 2 p.

2503. BOUVET Alexandre, *L'empereur Napoléon et les Polonais*. Poème épique contenant les principaux traits héroïques de Napoléon, du maréchal Ney, des ducs de Montebello et de Valmy et des guerriers polonais etc. Paris, libr. du Palais National. 1851, 8°, 46 p.

2504. BRÉSSY Agathon, *La Pologne*,

hymne de mort. Lyon, impr. de Boursy, 1831, 8°, 4 p.

2505. BUSNARD G. I., *A Garibaldi* (La Pologne l'implore), Paris, 1863, 8°.

2506. C. Ch., *La Pologne en 1863* (vers), Paris, 1863, Impr. P. Dupont, 4 p., 8°.

2507. CHAMBELLAND L., *Les pleurs de la Pologne*, ode, Paris, 1848, 8°.

2508. CLAIRVILLE Louis François N., *Aux braves Polonais* (couplets), Paris, 1831.

2509. CLAPIER Gérina, *La Pologne Martyre* (poème), *Polonia*, Paris, 26 mars 1916, n° 13.

2510. CLAUDEL Paul, *Cantique de la Pologne*, L. F. Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 200-202.

2511. COCHELIN F., *Salut Polska, B. P.*, 1918, n° 361.

2512. COLET Louise, *L'Empereur de Russie près de sa Fille mourante Les Chants des Vaincus*, poésies nouvelles par..., (Paris), A. René et Cie, impr. éd., 1846, pp. 7-12.

2513. — *Envoi à l'Emigration polonaise, ibid.*, pp. 13-14.

2514. — Schamil, *ibid.*, pp. 25-83.

2515. — *L'Empereur de Russie à Rome* (sonnet), *ibid.*, pp. 105-106.

2516. — *Réveil de la Pologne, ibid.*, pp. 157-158.

2517. — Même poème, s. l. n. d. (Paris, 1846), impr. de A. René et Cie, 4 p. n. ch.

2518. CORMENIN DE LA HAIE Louis M., *La Pologne régénérée, épode héroïque*, I. partie, Paris, impr. Boilleul, 1812, 8°, 16 p.

2519. CREVEL L. Ernest, *La Révolution de 1830*. Poème dédié aux héros de juillet, suivi du *Palais de l'Illusion et du Chant funèbre des Polonais*. Paris, 1931, 8°.

2520. CROCHEY-LESMARETTE Aug., *La fraternelle prière à Dieu pour la Pologne* (vers). Caen, impr. Hardel, 1864, 8°, 8 p.

2521. CROUSET, *Ode sur la Bataille d'Yéna, le blocus des îles britanniques et l'affranchissement de la Pologne*. Paris, impr. du Département de la Seine, 1806, 8°, 14 p.

2522. DAMOUR, *Pologne. Mouravieff*. Stances., Lyon 1863, libr. Vingtrinier, 8° 4 p.

2523. — *Stances sur la question polonaise*. Lyon, impr. Vingtrinier, 1863, 8°, 4 p.

2524. DAMPIERRE (marquis de), *Resurge* (poème), *Polonia*, Paris, 7 avril 1917, n° 14.

2525. DANGIN Edouard, *La Pologne*, poésie. Paris, 1864. Kugelman, 4°, 1 p.

2526. DARBEAUMONT J., *Le dernier chant de la Pologne*, Paris, Leblond libr., 1846, 8°, 4 p.

2527. DEBRAUX Emile, Poniatowski, *Chansons complètes*, Paris, 18, rue des Grands-Augustins, 1836, t. 1^{er}, pp. 258-260.

2528. — Même poème : L. F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 107-108.

2529. DELAVIGNE Casimir, *Dies irae de Kosciuszko* (stances), Paris, impr. H. Fournier, 1831, 8°, 4 p.

2530. — Même poème : toutes les éd. des *Œuvres complètes* de C. Delavigne.

2531. — Même poème : *La Vieille Pologne*. Voir n° 560.

2532. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 71-72.

2533. — *Les Polonais immortels*, Paris, 1931, 8°.

2534. — *La Varsoviennne ou la Polonaise*, cantate, Paris, Gauthier (1831), 8°, 4 p.

2535. — Même poème : toutes les éd. des *Œuvres complètes* de C. Delavigne.

2536. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 73-75.

2537. DELILLE Jacques, *Les Jardins* (premier chant).

2538. — Passages relatifs à Pulawy : L. F. Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919.

2539. DÉPÉE E., *La Polonaise*, air de la Marseillaise, Paris, impr. de Carpentier-Méricourt, s. d. (1851), 8°, 2 p.

2540. DEPINTEVILLE-VAUGENCY, chanoine de Châlons, *Le Mariage du Roy avec la princesse royale de Pologne*, ode

accompagnée d'inscriptions pour les arcs de triomphe, érigés par MM. les lieutenants du Roy... et gens du Conseil de la Ville de Châlons en Champagne, lors du passage et séjour de la Reine en la même ville. Châlons, C. Bouchard, 1725, fol., 11 p.

2541. DESBORDES-VALMORE Marceline, *La Fiancée polonaise*, poème, La Glaneuse, Lyon, 18 sept. 1831.

2542. — Même poème : *Polonia*, Paris, 26 février 1916, n° 9.

2543. — Même poème : L.-F. Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 167-168.

2544. DESBUARDS E. J. F., *La Pologne*, imprécation. Paris, les marchands de nouveautés, 1831, 8°, 8 p.

2545. DESCHAMPS Antony, A. M. Grabowski (poésie), *Poésies de Antoni Deschamps*. Nouvelle édition. Revue et considérablement augmentée par l'auteur. Paris, H.-L. Delloye, 1841, pp. 219-220.

2546. — Le Lancier polonais (31 mars 1814), *Larmes d'Exil* par Christien Ostrowski, p. 279. Voir n° 553.

2547. — Même poème : *Polonia*, Paris, 5 février 1916, n° 6.

2548. — Même poème : L.-F. Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, p. 153.

2549. — Même poème : *A. P.*, 1922, n° 10, 1930, n° 5.

2550. — La diplomatie occidentale (poème), Christien Ostrowski *Lettres slaves* (1864-1865), t. III, Paris, Amyot 1865, 12°, pp. 278-279 ; *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*, Paris, Lemerre, 1875, p. 690.

2551. — Même poème : *Polonia*, Paris, 1^{er} juillet 1916, n° 27.

2552. DESCHAMPS Emile, *L'Avenir* (1863). L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 151-152.

2553. DESNOYER Charles, *Les Polonais ou février* 1931, impromptu mêlé de couplets. Paris, Rige, 1831, 8°, 16 p.

2554. DESPORTES Philippe, *Adieu à la Pologne* (à ce pamphlet, le grand poète polonais Jean Kochanowski, 1530-1584, répondit par une satire en latin : « Gallo crocitanti »). Voir nos 87-88.

2555. — Même pamphlet : imprimé sur velin (réimpression du XIX^e siècle). Posnanie, chez Lisner.

2556. DUCOS Paul, *La Pologne*, sonnet à la Vierge, présenté au Concours de l'Académie des Jeux Floraux. Toulouse, 1863, Impr. Douladoure, 8°, 1 p.
2557. DUMAS Alexandre (père), Leipsick Poniatowski (poème), *La Psyché*, choix de pièces en vers et en prose, Paris, impr. Charpentier-Méricourt, 1827, X^e vol.
2558. — Même poème : *Polonia*, Paris, 24 mars 1917, n° 12.
2559. — Même poème (en partie) : L. F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 172-173.
2560. DUPONT Pierre, *Fin de la Pologne* poème suivi du Chant des Nations. Paris, De Gonet, 1847, 32°, 59 p.
2561. — La Sibérienne (Démembrement de la Pologne, 1846-1847), *Chants et chansons*, Paris, Lécivain et Toubon, s. d., 8^e fascicule, 8°.
2562. — Même poème : L.-F. Rouquette *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 115-117.
2563. DUTIL Azur, *La Pologne* (poésie), *Œuvres de Jacques Fernand*, Paris, Vanier, t. III, 1866, pp. 558-559. Voir n° 2567.
2564. DUVAULT-BLOCHET J.-M., *A la Pologne*. Huit strophes. Paris, Impr. Bourdier et Cie, 1863, 8°, 4 p.
2565. ERMITE DU PANTHÉON (I'), *La Pologne ou le nouveau Dieu le veut* (1830-1846), épisode historique de la philopatride ouvrage inédit de..., Paris, Le Doyen, 2 déc. 1854, impr. Lacour et Cie, 18°, 35 p.
2566. FAZY Max, *Un visage latin tourné vers l'Asie. La mission singulière de la Pologne* (recueil de vers). Moulins-sur-Allier, impr. du Progrès, 1930.
2567. FERNAND Jacques, pseudon. « Junius », *Œuvres*, Paris, C. Vanier, 6 vol., 12°.
- I. Patrie et Liberté..... Précédé de « la Pologne » (poème). — 1863.
- II. L'Odyssée de l'Exil... Pologne ! Venise ! — 1864.
- III. Le Vaisseau de Dieu... Pologne, Venise ! Circassie. — 1866.
- IV. Le Règne humain..... Crête ! Pologne !..... — 1869.
- V. Remember..... Crête ! Pologne !.... — 1872.
- (« La Varsovienne 1863 Chant national » fait partie de « La Pologne » à partir du t. II. La version de « La Pologne » n'est identique qu'aux t. IV et V).
2568. FONTAN Dominique, *Le Génie de la Pologne*, poésie. Paris, 1866, 8°, 16 p.
2569. FONTAN Louis Marya et DUPEUTY, *La Polonaise* (quatre stances) Paris, impr. David, 1831, 8°, 4 p.
2570. FONTELIVE VERGNE E., *Jean III, poème épique*. Histoire des guerres d'Orient au XVII^e siècle. Posen, impr. de A. Schmaedicke. 1869-1872, 8°.
2571. FRÈRE JACQUES, *La Pologne* en 1863 (poème), *Chansons du Frère Jacques*, Paris-Rouen, Dentu-Haulard, 1864.
2572. — Même poème : *Polonia*, Paris, 24 juin 1916, n° 6.
2573. *Funérailles (les) de la Pologne* (poème), s. d. (1775), 8°.
2574. GABRIEL, *Imitation d'un chant populaire en Pologne*. Lyon (1863). Impr. Rey et Sezanne, 4°, 1 p.
2575. GENTON A. (M^{me}), *Cantique à la Pologne*. Lyon, impr. Vingtrinier ; Paris, libr. Douniol, 1864, 12°, 12 p.
2576. GIRARD LARDINOIS, *Cri de guerre polonais*, hymne national, paroles de Paris, Marx, 1863, 37 p.
2577. GIRREBEUX Charles, *Ode à la Pologne*, Paris, 1863, impr. Vallée, 8°, 3 p.
2578. GONZALLE Jean Louis, *La Polonaise*. A. S. M. Napoléon III, Reims, 1863, 16°.
2579. — *La Polonaise*, hymne national, 3^e édition. Roubaix, impr. Lesquillon, 1863, 4° 1 p.
2580. GOZLAN Léon, A nous maintenant (poème), L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, 1919, Chapelot, pp. 97-98.
2581. — Même poème, A. P., 1930, n° 11.
2582. GRANIER F., *Appel du peuple polonais, belge et italien aux bons Français, amis de la liberté* (en vers et en prose). Lyon, impr. de Perrin, 1832, 8°, 8 p.
2583. GRENADIER DE LA GARDE NATIONALE (Un), *Les Lions Polonais* (chanson), *Chants français, suivis d'une Élégie d'un père au tombeau de ses enfants, par un .. au profit des Veuves et des Orphelins Polonais*. Charolles, Lyon, sept. 1831.

2584. GRUEL et DANNE, *L'Orphelin polonais à la France* (poésie), Paris, 1832, 8°.

2585. GUÉRIN Jules, pseud. J.-G. Ponzio. *Ode à la Pologne*. Paris, Libr. Vanier, 1863, 8, 10 p.

2586. GUÉRIN Maurice (de), *Sur la Pologne, L'Avenir*, Paris, 29 sept. 1831.

2587. — Même poème : *B. P.*, 1910, n° 265.

2588. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 93-94.

2589. — Les Deux Anges, *Le Correspondant*, Paris, 25 juillet 1910.

2590. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1910, pp. 95-96.

2591. HAMEL B., *La Pologne héroïque. Poésies*. (Hantise — L'Équipage — Les Vainqueurs — Au soldat inconnu polonais), *M. P.*, 1926, n° 211.

2592. — A Varsovie. Cimetière Lazienki, *M. P.*, 1926, n° 212.

2593. — A Cracovie. Les trois couronnes. Surprise. Wanda, *M. P.*, 1926, n° 225.

2594. — Hejnał. Les Pigeons de Sainte-Marie. Le Couteau rouillé, *M. P.*, 1926, n° 233.

2595. — Les Ondines. Les yeux d'ombre. Un aveugle. Mendiants. Les parvenus, *M. P.*, 1926, n° 234.

2596. *Hedvige ou le christianisme et Lithuanie*. Légende polonaise du XIV^e siècle (poème). 2 parties. Lille, Lefort, 1852, 16°.

(Collection de la Bibliothèque de Lille).

2597. — Même ouvrage, 2^e édition.

Lille, 1861, 207 p. avec illustr.

2598. HOUSSARD E., *La France polonaise*, Paris, impr. de Carpentier-Méricourt (1831), 8° 11 p.

2599. HOUSSAT (jeune), *L'Aigle de la Pologne*, chant national, paroles de P. Flus. Paris (notes avec texte).

2600. HUGELMAN G., *Le chant de la Pologne*, à S. A. I. Mgr le prince Napoléon, Bordeaux, 1863, 8°.

2601. HUGO Victor, « Seule au pied de la tour... », septembre 1833, *Les Chants du Crépuscule*, IX.

2602. HUSSON A. P. et HAYTER W., *Chant du réveil polonais*, Paris, 1863 (paroles de A. P. Husson).

2603. *Hymne sur le ton de Jérémie, relevée de la harpe de David à l'honneur d'Auguste III, roi de Pologne et Electeur de Saxe, etc. Présentée au public le 3 d'août, jour anniversaire de sa fête 1754*, Varsovie, impr. S. Pian, 4°.

2604. JASMIN Jacques, pseudon. de Jacques Boès, Lous aîzels buyatjurs ou lous Polonès en François (poème en patois agenais), *Las Papilhotos*, recueil de poésies. Trad. anon. franç., Les oiseaux voyageurs ou les Polonais en France, *P. J. I. P.*, 1834, t. II, p. 77.

2605. — Même poème (texte français), L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 140-141.

2606. JAUUVY, *L'Hospitalité* (poème), *Souvenirs de la Pologne, historiques, statistiques et littéraires, publiés par une réunion de littérateurs polonais*. Paris, Au bureau des souvenirs, rue du Colombier, n° 3, 1833, 8°, pp. 342-346.

2607. — Sobieski (poème), *ibid.*, pp. 346-350.

2608. JOISELLE, *A la Pologne*, poésie, dédiée au prince Czartoryski, Paris, impr. Carion, 1863, 8°, 7 p.

2609. JUNIUS. Voir FERNAND Jacques.

2610. JUNQUIÈRES Maurice (de), *L'Antique Alliance* (sonnet), *P. P.*, 1899, n° 137.

2611. KAROGEROPOULOS, *Ode guerrière aux Belges* (sur le général Skrzynecki). Paris, 1839, 8°, 15 p.

2612. KAUFMANN, *France et Pologne* (poème), Lyon, s. d., 8°, 6 p.

2613. — Même poème : *Polonia*, Paris, 12 févr. 1916, n° 7.

2614. L. (le comte), *Tableau de Cracovie*. Rondeau chanté par M. Julien dans un vaudeville imprromptu : *Comment faire*, Paris, 8°, 2 p. (le 14 juillet 1818).

2615. LACAILLE, *Ode à la Pologne*, Beaune, 1863, impr. Lambert, 8°, 3 p.

2616. LAFON Achille, *Pologne, persévérance et espoir* (poème). Amiens, impr. Yvert, Paris, Dentu, 1863, 8°, 8 p.

2617. LA FONTAINE Jean (de), *Épître à S. A. S. Madame la Princesse de Bavière* (juillet 1669).

2618. LAGARDE Maxence Auguste

(comte), *Le Troubadour français au tombeau de Poniatowsky. Polonaise héroïque, dédiée aux Dames polonaises*, la musique par Lafond (1817), folio, 8 p.

2619. — *La Harpe du barde*. Chant ossianique, dédié à la Diète du Royaume de Pologne. Varsovie, 1818, 4°, 6 p. n. ch.

2620. — *Les obsèques de Kosciuszko aux tombeaux des rois de Pologne à Cracovie. Poème suivi de notes historiques*. Munich, impr. I. J. Leutner, 1819, 4°, IV + 64 + 5 p. + 1 portrait gravé de Kosciuszko.

2621. — Même ouvrage, deuxième édition. Paris et Londres. Treuttler et Würtz, 1830, 8°, 80 p.

2622. LAJEHANNIÈRE F. G., *Pro Polonia*, prière. (Extrait de *L'Echo Bayeusain*.) Bayeux, impr. Durant, 1863, 8° 4 p.

2623. LAMBERT J. A., *La Pologne en 1831*, chant héroïque, Lyon, impr. de Brunet, 1831, 8°, 16 p.

2624. — Même ouvrage, 2^e édition. Lyon, 1831, 8°, 16 p.

2625. LAMENNAIS Hugues-Félicité-Robert (de), *Hymne à la Pologne*, Rome, avril 1832, Avignon, impr. Pierre Chaillot, 1832, 8°, 4 p.

2626. L. L. (Lang L.), *Les Polonais*, poème. Paris, impr. Wittersheim, 1838, 8°, 36 p.

2627. *Lanciers (Les) polonais* (poésie), La Vie, Paris, oct. 1917.

2628. — Même poésie : *Polonia*, Paris, 1^{er} déc. 1917, n° 48.

2629. LAPRADE Victor (de), *A des Martirs* (poème), février 1863, *Poèmes civils*, Librairie académique Didier et Cie, 2^e éd., 1873, pp. 293-7.

2630. — Même poème : *Polonia*, Paris, 11 mars 1916, n° 11.

2631. — Même poème : *La Pologne et nous*, de L.-F. Rouquette, Paris, 1919, Chapelot, pp. 148-150.

2632. — *A des Proscrits*, *Polonia*, Paris, 4 mars 1916, n° 10.

2633. — *Resurrecturis, Aux Polonais* (poème). Paris, C. Douliot, 1861, 8° 15 p.

2634. — Même poème : *Poèmes civils*, Librairie académique Didier et Cie, 2^e éd. 1873, pp. 269-279.

2635. — Même poème : *Polonia*, Paris, 1^{er} avril 1916, n° 14.

2636. LAROQUE Jean, *Ode. Pologne et France*. Paris, 1863, 8°.

2637. LARTIQUE Germain, *Hymne en faveur de la Pologne*. Toulouse, impr. Dupin, 1849, 8°, 2 p.

2638. LAURENTY Armand, *A la Pologne ! Polonia ! Polonia !* Spaa, 1863, 16°.

2639. LEBAS Romain, *Golgotha, Polonia*, Paris, 14 octobre 1916, n° 42.

2640. LEBESGUE Philéas, *A la gloire d'Adam Mickiewicz* (poème), *La Vie*, Paris, 15 janvier 1923.

2641. LECOMTE Élisée, *Cri des Polonais*, poème, *A. P.*, Paris, 1926, n° 12.

2642. LECONTE Sébastien Charles, *A Jules Slowacki* (Paris, novembre 1909), L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 206-207.

2643. LEGALLOIS A. P., *Lyre polonaise humanitaire et sociale. Dieu le veut ou croisade universelle et libératrice de la Pologne expirante*. Musique de E. Lombard. Paris, impr. Langlet, 1863, 4°, 2 p.

2644. LEMERCIER Népomucène, *Rétablissement de l'ordre en Pologne, La Sentinelle Nationale*, n° du 14 oct. 1831.

2645. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 90-91.

2646. LE PAGE Ch., *Les Polonais exilés, Chansons politiques et autres*, Paris, Constant Chantpie, 1836, 8°.

2647. — Même poésie : *Polonia*, Paris, 20 mai 1916, n° 21.

2648. LE POITTEVIN Alfred, *Ode à la Pologne, Le Colibri*, Paris, 17 juillet 1836, n° 23.

2649. — Même poésie : Z. L. Zaleski, *Attitudes et Destinées*, pp. 144-146. Voir n° 1308.

2650. LEROY-BEAULIEU Anatole, *La Pologne* (Printemps 1864), *Heures de Solitude, Fantaisies poétiques* par A. Leroy-Beaulieu, Paris, Dentu, 1865.

2651. — Même poème : *Polonia*, Paris, 17 février 1917.

2652. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 156-160.

2653. — Encore la Pologne (septembre 1864), *Heures de Solitude*, voir ci-dessus.

2654. — Même poème : *Polonia*, Paris, 10 mars 1917, n° 10.

2655. LE SENNE Camille, *Au Tombeau de Chopin* (poésie récitée le 15 oct. au Père Lachaise, devant le tombeau de Chopin par M^{lles} Jeanne Margès et Guina Rudel), *Polonia*, Paris, 21 oct. 1916, n° 43.

2656. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 212-216.

2657. LETORT Eugène, *La Pologne* (cantate), *Journal de Commerce*, Lyon, 14 sept. 1831.

2658. — Même poème : *Polonia*, Paris, 19 août 1916, n° 34.

2659. LIZOT Henri Léon, *A la Pologne. Dieu le veut !* Paris, 1863, 12°.

2660. MAURICE Justin, Emilie Plater, *élégie* (extrait de la 9^e livraison du *Polonais*), Paris, 1834, 8°.

2661. MERRIER Martin, *Chanson à l'occasion des braves Polonais qui souffrent le martyre, etc.* Moulins, impr. Fudez Frères, 1864, 8°, VIII + 119 p.

2662. MÉTIVIER J.-B., *Aux Polonais*. Cantate. Paris, 1863, 8°.

2663. — *Aux Polonais*. Chant. Paris, 1863, 8°.

2664. MÉLÉLON Stanislas, *Odes politiques*. Paris, Gosselin, libr., impr. J. Bailly, Paris, 1838, 8° 16 p. (1 fasc. concerne la question polonaise).

2665. MILLIEN Achille, *Pour la Pologne*, poésies. Nevers, impr. Begat, 1863, 16°, 7 p.

2666. — Mêmes poésies : *Œuvres de Jacques Fernand*, Paris, Vanier, t. III, 1866, pp. 559-564. Voir n° 2567.

2667. MONMARSON Raoul, *Pologne : assassinat d'un pays* (en prose rythmée), *Le Monde Nouveau*, Paris, 1^{er} janvier 1923.

2668. MONTBRUN L., *France et Pologne* (poème), Paris, 1863, 8°.

2669. — *La Polonaise*, quatre couplets, Paris, Dubois et Vert, 1863, 8°.

2670. MONTEMONT Albert, *La Nymphé de la Vistule*, dithyrambe (en vers libres), lu en séance publique de l'Athénée des Arts de Paris à l'Hôtel de Ville le 29 août 1831. Paris, impr. de Rignoux, 1831, 8°.

2671. — *L'affranchissement de la Pologne*, chant patriotique, dédié aux vengeurs de la patrie, paroles de ..., musique de Albert Sowinski, Paris, 1831.

2672. M. P., *Ode aux Polonais*, Marseille, Impr. d'Hipolite Bousquet, 1831, 8°, 7 p.

2673. MUSSET Alfred (de), *A la Pologne* (dans toutes les éditions des œuvres complètes de Musset).

2674. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919.

2675. NODOT F. N., *Sur la Levée du Siège de Vienne* (sonnet), *Polonia*, Paris, 17 mars 1917, n° 11.

2676. NOLHAC Pierre (de), *Pour l'Aigle blanc* (sonnet), 1915, *Polonia*, Paris, 5 juin 1915, n° 23.

2677. — Même sonnet : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, p. 209.

2678. — Varsovie (1861), *Paysages de France et d'Italie*, Paris, Lemerre, 1894.

2679. — Même poème : B. P., 1894, n° 66.

2680. *Ode aux mânes des héros polonais*. Paris, impr. David, 1832, 8°, 4 p.

2681. ODELIN D'ERNAULT, *Polonia rediwiwa* (poésie), Paris, 1863, impr. Lainé et Havard, 16°, 4 p.

2682. *Orphelins (les) de Cracovie* (1846), Poème, A. P., 1924, n° 6.

2683. *Ode pour Madame la Princesse Louise de Mantoue désignée reine de Pologne*. S. l. n. d., 4°.

2684. *Ode pour Madame la Princesse Louise Marie de Mantoue*. S. l. n. d. fol.

2685. *Ode présentée à la Princesse Marie Anne, fille du roi de Pologne sur son mariage futur avec le Roy très chrétien Louis XV^e*, s. l. n. d.

2686. *Ode sur la mère de Stanislas, Roi de Pologne, Duc de Lorraine et de Bar*, s. l. n. d.

2687. PAILLET DE PLOMBIÈRES Jules, *Aux Polonais*. Dithyrambe par l'auteur de l'Ombre de Kosciuszko, lu en soirée publique, le 7 février 1831, à l'Athénée de Paris. Carpentier, Mericourt, 1831, 8°, 10 p.

2688. — *L'Ombre de Kosciuszko*. Paris, les Marchands de nouveautés, 1831, 8°, 8 p.

2689. PAPION DU CHATEAU F., *Messénienes polonaises*, dédiées à Madame la baronne de Jerzmanowska. Paris, 1832, M^{me} Goulet ; Levasseur, 8°, 32 p.

2690. PASCAL Lucien, *Dernier cri de la Pologne* (chant). Nîmes, impr. Lafare, 1869, 8°, 3 p.

2691. PATÉ Lucien, *A Adam Mickiewicz*, poésie dite par M. Armand Dutertre, de l'Odéon, à la soirée du 6 décembre 1886. Paris, imprim. A. Reiff, 1886, 8°, 8 p.

2692. PERCLON, *Le Chant des Polonais*. 1863. Paris (1864). Dubois et Verd, 8°, 8 p.

2693. PICOT Auguste, *Le Barde renmais pour les Polonais* (poésie). Père et fils (mélodie). Rennes, 1864. Impr. Leroy, 8°, 4 p.

2694. PIERARD Désiré, *Pologne, B. P.*, 1918, n° 360.

2695. PINET (M^{me}), *Le Réveil d'une mère polonaise* (chanson). Paris (1830), 8°.

2696. PINOT T., *Brave Pologne* (chant), paroles de ... Autun, impr. Duployer (1863), 8°, 2 p.

2697. PLOUVIER Édouard, *L'âme de la Pologne*. Cantique. Musique de G. Duca. Paris (1863), 2 p.

2698. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 145-146.

2699. *Poèmes sur les apôtres de la Pologne et du Japon*. Traduit du latin par S. de Latour, Paris, 1846. A. Vaton, libr. LXXVI + 105 p., 8°.

2700. POISSON Frédéric, *A la Pologne* (poésie), *Poésies*, par ..., Paris, Poulet-Malassis, 1862, 12°.

2701. — Même poésie : *Polonia*, Paris, 6 mai 1916, n° 19.

2702. *Pologne (la) en 1863* (poésie), Paris, 8°.

2703. PONZIO J.-G. Voir GUÉRIN Jules.

2704. POULAIN Jules, *La Varsoviennne*, dédiée aux Dames Polonaises. Air de La Marseillaise. Paris, 1831, *Un épisode de l'insurrection de Pologne*, 1830 à 1832, Paris, Ambroise Dupont, 1839, 8°, 347 p.

2705. — Même poésie : *Polonia*, Paris, 15 septembre 1916, n° 38.

2706. PROST V., *Gloire à l'idée*, chant philosophique. *Courage à la Pologne*, chanson. La Croix-Rousse, 1863, impr. Lépagniez, 4°, 1 p.

2707. PRUDHOMME Sully, *Le Gué, Stances et poèmes*, 1865.

2708. — Même poème : *Polonia*, Paris, 22 avril 1916, n° 17.

2709. QUINET Edgar, *Poniatowski* (poème) extrait de « Napoléon », Paris, 1836, pp. 287-290, *A. P.*, 1926, n° 4.

2710. RATISBONNE Louis, *La Pologne*, légende en vers par ... *Pour la Pologne*, imitation en vers de l'hymne polonais conforme au rythme du chant national, par Jules Canonge. Montpellier, impr. de Boehm et fils, 1863, fol. 3 p.

2711. RAYMOND P. J., *La Pologne*. Chant patriotique. Paris, 1863. Impr. Raçon et Comp., 8°.

2712. *Révolution (la) de la Pologne de 1789. Ode à Varsovie 1790*. De l'Imprimerie de Michel Gröll, libraire de la Cour, 4°.

2713. RICHT Charles, *Polonia rediviva* (Pétrograd, 28 décembre 1915), L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, 1919, Chapelot, pp. 203-204.

2714. RICHPIN Jean, *La Pologne Immortelle*, *Journal de l'Université des Annales*, Paris, n° 12, 1914-1915, pp. 705-722.

2715. ROCHEFORT, *L'Aigle des Polonais* (Air : Liberté sainte après trente ans d'absence). Paris, chez Pierre Vinçard et chez Delavigne (1846), 4°.

2716. ROQUIGNY Lucien, *A la Pologne*. Poème en vers. Préface de Stanislas Karwicky. Kiev (1916). Librairie N. Gieryn, 12°, 80 p.

2717. ROSTAND Edmond, *Le Cœur* (17 octobre 1915. Anniversaire de la mort de Chopin), L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, 1919, Chapelot.

2718. — Même poème, intit. « Le Cœur de Chopin », *Le vol de la Marseillaise*, Paris, Fasquelle, 1919.

2719. SAINT-AMAND Marc-Antoine (de), *Stances pour la grossesse à la reine de Pologne et de Suède*, 1650.

2720. SAINT-GEORGES VERNON Jules

Henri, *Prologue en vers de la représentation au bénéfice des Polonais*. Paris, Henriot Tresse, 1840, 8°, 12 p. (inséré aussi dans le *Moniteur des théâtres*, Paris, n° 27, 1840).

2721. SANSON A. J., *Le dernier soupir des braves ou les tombeaux de 1830. Hymne national et le « Réfugié polonais »*. Paris, 1833, 8°.

2722. SARRAZIN Gabriel, *Au pied des statues douloureuses (trois invocations à l'âme polonaise, écrites en 1912 et 1913)*, G. Sarrazin, *Les Ombres du soir*, Paris, 1921, Éditions Nilsson.

2723. SÉGALAS Anaïs, *Le Poète polonais exilé, Les Oiseaux de passage*, Paris Moutardier, 1837, 8°.

2724. — Même poème : *La Vieille Pologne*. Voir n° 560.

2725. — Même poème : *Polonia*, Paris, 4 nov. 1916, n° 453.

2726. — Même poème : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 185-188.

2727. SERVANE DE SUGNY, P. M. F., *Le réveil de la liberté*, ode, dédiée aux Polonais, Paris, Verdet, 1831, 8°, 15 p.

2728. SEXE Claude, *La lance du Polonais, poème (inspiré par l'Insurrection de 1831)*, A. P., 1926, n° 12.

2729. SIBILLE H., *L'Insurrection de Pologne (cantate)*. Paris, impr. de M^{me} Delacombe, 1846, 4 p., 12°.

2730. SILVESTRE Armand, Chopin (poème), B. P., 1900, n° 138.

2731. — *Polonia* (poème), L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, 1919, Chapelot, p. 197-198.

2732. SOR, *La guerre de Pologne après la bataille du 25 février 1831* (poésie), Varsovie, 1831, 8°.

2733. SOUVESTRE Émile, *Cantate polonaise*, paroles de ..., arrangée à grand orchestre sur un chant romain, par A. Pilate, Nantes, impr. Mellinet, 1831, 8°, 2 p.

2734. TACONET TOUSSAINT Gaspard, *Stances sur la mort de Marie, princesse de Pologne, reine de France*. Paris, de l'impr. de Ch. Herissaut, 1768, 4°, 4 p.

2735. TEISSIER Suzanne, *Volontaires polonais* (poème), *Polonia*, Paris, 5 août 1916, n° 32.

2736. — Même poème : A.P., 1923, n° 11.

2737. TETARD J., *Varsoviennne français e*

(20 mars 1832). Paris, impr. Fillard, 1832, 8°, 4 p.

2738. THIERS Henri, *La Pologne* (poésies). Paris, 1863, E. Dentu. Impr. Trunot, 11 p., 8°.

2739. THINET fJ.-B., *Mes souvenirs ou les prisonniers français en Pologne*. Poésies suivies des notes historiques. Paris, Delaunay, libr. 1822, 8°, 382 p.

2740. TIBERI, *Le peuple polonais* (vers). Paris, P. Dupont, 1863, 8°, 4 p.

2741. T. M., *La Pologne, Une allégorie, l'Espérance*. Essai en vers sur les malheurs d'un grand peuple. Paris, Garnier frères, 1846, 12°, 46 p.

2742. *Tombeau (le) des Polonais*. Air connu. Paris, 1831.

2743. TOURVIEILLE Victor, *France et Pologne* (poésies). Largentière, Impr. Grobon, 8°, 4 p.

2744. VAGUETTE L., *Hymne aux faucheurs polonais*. Paroles de E. Ragnel, Paris, Huré, 1855.

2745. VÉRON Paul (Dr.), Jean Sobieski, *Œuvres de P. Véron*, Orléans, 1891, 18°.

2746. VIGNY Alfred (de), Wanda, histoire russe, *Les Destinées*, 1864.

2747. VILLAIN DE SAINT-HILAIRE, *Le dernier cri de la Pologne à la France*. Paris, imprim. de David s. d. (1832 ?), 8°.

2748. VOLTAIRE, Vers au roi Stanislas, *Polonia*, Paris, 10 juin 1916, n° 24.

2749. VOSSIER Athanase, *France et Pologne. Martyre et Résurrection*. Poésie. Paris, 1863, Imprimerie Paris-Lavillette, 8°, 7 p.

2750. WIHL Louis, *Le mendiant pour la Pologne*; poésies allemandes et françaises. Grenoble, Paris, libr. M. Lévy frères, 1863, 8°, 172 p.

2751. — Même ouvrage, 2^e éd., 1864, 8°, 103 p.-III p.-I p.

2752. WOINEZ Charles, *La Pologne. La France. Dieu* (Poésies), *Hier et Demain*, Paris, Paulin, 1839, 8°, VIII-278 p.

2753. — Mêmes poésies : *Polonia*, Paris, 17 juin 1916, n° 25.

2754. ZAMACOÏS Miguel, *Le Truc du Kaiser, Le Figaro*, Paris, 20 avril 1916.

2755. — Même poésie : L.-F. Rouquette, *La Pologne et nous*, Paris, Chapelot, 1919, pp. 210-211.

b) ROMANS

2756. ABRANTÈS Joséphine Junot, duchesse (d') *Hedvige, reine de Pologne*. Roman historique. Paris, 1838, 8°.
2757. ARCHIER Adolphe Honoré, *Les Captifs du Czar ou les Russes en Pologne*, nouvelle historique. Rouen et Paris, Saguier et Bray, 1854, 12°.
2758. AUGU Henri, *Les faucheurs polonais. Episode de l'insurrection de 1830*. Paris, Dentu, libr. Centrale, Versailles impr. Cerf, 1863, 16°, 143 p.
2759. — *Zouaves de la mort. Episode de l'insurrection polonaise de 1863*. Paris, Dentu, 1864, 8°, 321 p.
2750. BAILLEHACHE (comtesse de), *Les mains pures*, roman, Paris, 1922, E. Flammarion, 12°, 287 p.
2761. BARTHÉLEMY HADOT (M^{me} Adèle Mar), *Isabelle de Pologne ou la famille fugitive*. 4 vol. Paris, 1817, Pigoreau, 12°, 240 + 240 + 276 + 286 p.
2762. — *Stanislas Zamoiski ou les illustres Polonais*, par M^{me} ... 4 vol. Paris, 1810-1811, 8°.
2763. — Même ouvrage, 2^e éd., Paris, Pigoreau, 1818, 12°.
2764. — *Œuvres de ...* 76 volumes, 12° (dans cette collection se trouve le roman « Les deux Casimirs ou vingt et un ans de captivité ». 4 vol. Paris, Pigoreau, 1814, 12°).
2765. B... J. D., *Pauliska ou la chaudière du Mont d'Or* par..., auteur d'Une petite Galerie Historique. 2 vol. Lyon, Garnier, 1842, 12°.
2766. BIBESCO (princesse), *Catherine-Paris*, roman, Paris, Editions Grasset, 1927, 16°, 327 p.
2767. BINET-VALMER, *La Vie amoureuse de Marie Walewska*, l'épouse polonaise de Napoléon. Paris, E. Flammarion, 1928. 16, 211 p. (Collection « Leurs amours »).
2768. BORDEAUX Henri, *L'Amour et le bonheur ou les frères ennemis*. Recueil de nouvelles. Paris, 8°, 326 p.
2769. BRENIER L., *Amélie ou le triomphe de la piété*. Tours, 1847 (roman sur Varsovie).
2770. CAZIN Paul, *Le galant polonais*. Nouvelle inédite, *P. L.*, 15 septembre 1933, n° 84.
2771. — *Le Retour du roi Mage* (un conte sur des prisonniers de guerre polonais), *Les Causeries*, Paris, juillet 1926.
2772. — *Le Sphinx et l'Olivier*, roman. Paris (1924).
2773. CHERBULIEZ Victor, *L'Aventure de Ladislas Bolski*. Roman, *R. D. M.*, Paris, nos des 1^{er} et 15 avril, 1^{er} et 15 mai, 1^{er} juin 1869.
2774. — Même roman : Paris, libr. Hachette et C^{ie}, 1879, 16°, 375 p. (5^e édition).
2775. — Même roman, même éditeur, 6^e éd. 1880 ; 7^e éd. 1884 ; 8^e éd. 1890.
2776. — Même roman : Paris, collection Nelson.
2777. COMMINGES (comte de), *Les Blé-rancourt*, roman, Paris, Grasset, 1928, 16°, 344 p.
2778. COTTIN (M^{me}), *Elisabeth ou les exilés en Sibérie*, Paris, 1823, chez Janet et Cotellet, 18°.
2779. CUREZ L., *La Colombe de Varsovie ou l'Oiseau qui n'a plus d'ailes*. Paris (1864), 8°.
2780. DAMINOIS Angélique Adèle Huwey, *Maresca* et *Oscar*, 4 vol. Paris, Marc. 1823, 12°.
2781. DAUCHOT Gabriel, *Immortelle Pologne*, roman, préface de T. de Wyzewa, Paris, Perrin, 1908, in-16°, 295 p.
2782. D. O., *La Princesse Sobieska ou l'amour dans le grand monde*. 2 vol., Paris, 1842, 8°, 346 + 350 p.
2783. DORNOY Paul, *Ladislas, l'exilé polonais*. Bar-sur-Aube, 1884, 8°, VIII + 127 p.
2784. DUBOIS Louis (marquis de la Maisonfort), *L'Héritière polonaise*. 3 vol. Paris, Allais, impr. H. Perroneau, 1810-1811, 8°.
2785. ETIENNE MARCEL, pseudonyme de Caroline Thuez, née Malinowska, *L'Hetman Maxime* (couronné par l'Académie), Paris, E. Plon, 1879, 18°, VII-324 p.
2786. — Même roman : Paris, B. Hennuyer, 1890, 18°, v-366 p., pl.

2787. — Même roman, même éd., même année, gr. 8°, v-367 p., fig. pl.

2788. — *Le Petit pâle*, récit polonais par... Paris, Libr. de la Société bibliographique, 1877, 18°, 36 p. (« Petite bibliothèque variée »).

2789. — *Le Petit pied de la reine Edwige*, légende polonaise, par ... Paris, Firmin-Didot, 1891, 8°, 63 p., fig., couv. ill.

2790. — *Pour la patrie*, scène de la dernière insurrection polonaise, par ... Paris, F. Lethielleux, 1877, 16°, v-288 p.

2791. — *Le vol de Colombes*, Paris, Blériot et Gautier, 1882, 18°, v-244 p.

2792. ETCHEGOYEN Olivier (d'), *Pologne, Pologne...*, Paris, André Delpeuch, 1926 (un pamphlet), 16°, 328 p.

2793. FRANZOS K. E., *Le Juge de Biała*, R. D. M., Paris, 1^{er} nov. 1876.

2794. FRÉMONT Auguste, *Le Martyre de deux fiancés polonais*, roman, Paris, 1864, 16°.

2795. GAMBA Madeleine, *La Bâtarde de Varsovie ou une conspiration en Russie*. 2 vol. Genève, chez Callier et Comp., éditeurs, 1856, 8°, 253 + 247 p.

2796. GRAUX Lucien (docteur), *Hanté ! Moryce Biegouny, le médium errant, roman de l'Au-Delà*. Paris (1922). Ed. G. Grès et Cie, 12°, 405 p.

2797. HAUTPOUL-BEAUFORT (comtesse d'), *Les habitants de l'Ukraine ou Alexis et Constantin*. 2 vol. Paris, Louis, 1820, 12°.

2798. HERZBERG-FRAENKEL L., Baschinka, scènes de la vie des Juifs polonais, R. D. M., 1^{er} juin 1878.

2799. — Reb Herschel, scènes de la vie des Juifs polonais, R. D. M., 1^{er} janvier 1880.

2800. HOSMY-MASSABO Mathilde (M^{me}), *Zurzewski, gentilhomme polonais*. Roman couronné par l'Académie de Cherbourg (1928), Imprimerie Mouillot, Marseille, 8°, 344 p.

2801. JARRY Alfred, *Ubu Roi ou les Polonais*. Nouvelle édition. Paris, 1921, Fasquelle, 16° (il s'agit d'un pays tout à fait conventionnel, dénommé « Pologne »).

2802. KOTZEBUE Auguste Frédéric, *Romans, contes, anecdotes et mélanges contenant entre autres morceaux intéressants un*

journal du dernier roi de Pologne Stanislas Auguste et ses anecdotes sur la cour de Paul 1^{er}. Traduit de l'allemand par M. Breton. 4 vol. Paris, Chaumont, 1809, 12°.

2803. LACROIX S. L. de Niré, *Ladouski et Floriska*, 4 vol. Paris, Dentu, an IX (1801), 12° (de ce roman G. Pixérécourt a tiré le sujet de son mélodrame *Les Mines de Pologne*).

2804. LACROIX Paul, *Marat le conventionnel. Aventures du jeune comte Polowski*. Roman de cœur, précédé d'une notice littéraire sur Marat. Paris, Impr. du Siècle, 1851, 16°.

2805. LA MAISONFORT marquis L. (de), *L'Héritière polonaise* par L. D. L. M., 3 vol. Paris, Allais, 1810, 12°.

2806. LAMOTHE Alexandre Bessot (de), *Les faucheurs de la mort*, Paris, C. Blériot, 1868, 2 vol., in-18°.

2807. — Même roman, même éditeur, (1875) 4°, 356 p. fig et carte.

2808. — Même roman, même éditeur, 1878, 31^e éd., 2 vol., 18°.

2809. — Même roman : H. Gautier (1903), 2 vol. 8°.

2810. — *Les faucheurs de la mort*, drame polonais en 3 actes. Voir n° 2971.

2811. — *Marpha*, Paris, C. Blériot, 1870, 2 vol., 18°.

2812. — Même roman : Paris, Blériot frères, 1882, 2 vol., 18°.

2813. — *Les Martyrs de la Sibérie*, Paris, C. Blériot, 1869-70, 4 vol. 18°.

2814. — Même roman, même éditeur, 1873.

2815. — *Les Martyrs de la Sibérie*, 3 volumes, Paris, libr. Blériot, 1869, in-16°, p. 857 + 1 illustr.

2816. — *Les Martyrs de la Sibérie*. Nouv. éd. t. I-IV, Paris, H. Gautier, 1887, 8°.

2817. LATTIMORE Clarke (M^{me}), *Edgar*, nouvelle polonaise, Paris, 1828, Mame et Delaunay-Vallée, 12°.

2818. — *Olesia ou la Pologne*. Roman. 4 vol. Paris, 1827, Mame et Delaunay-Vallée, 12°.

2819. LAVILLENIE J. F. R., *Les Polonais fugitifs*, 4 vol., Paris, 1833, Vimont, t. I, 202 p., t. II, 202 p., t. III, 212 p. ; t. IV, 286 p., 12°.

2820. LENGART J., *Johanna. Scènes de la révolution polonaise*. Paris, 1863, 217 p., 12°.

2821. LEPEINTRE Pierre Marie Michel, *Prosper ou le pessimisme*. Roman. Paris, chez Guillaume, 1812, 3 vol., 8°.
2822. LESTRELIN Achille, *Les Moscovites, Olesia, histoire volhynienne*. Paris, Laissue, 1837, 8°.
2823. LOUVET de COUVRAY Jean-Baptiste, *Les Amours du Chevalier de Faublas*. Seconde édition revue, corr. et augm. par l'auteur, Paris, 1791, 13 volumes, in-12°.
2824. — Même roman : 3^e éd. revue par l'auteur, Paris, l'auteur, an VI (1797) 4 vol. 8°, 8 pl. gravées.
2825. — Même roman : éd. revue et corrigée sur les préc. éd., augmentée d'une notice sur la vie de l'auteur d'après les mémoires et les renseignements les plus authentiques et ornée de son portrait. Paris, Treschet, 1807, 4 vol. 12°.
2826. — Même roman : Nouvelle éd. précédée de Considérations sur la vie et les ouvrages J.-B. Louvet (par Philarète Charles), Paris, impr. de F. Didot, 1822, 4 vol. 16°.
2827. — *Une année de la vie du chevalier de Faublas*, Londres et Paris, l'auteur 1787, 5 t. en. 2 vol. 12°
2828. — Même roman : 1790, 2^e éd., Londres et Paris, Bailly, 5 vol. 12°.
2829. — *Les Aventures du chevalier de Faublas*, Paris, J. Mallet, 1842, 2 vol. gr. 8° (éd. précédée d'une notice par V. Philippon de la Madelaine, illustrée de 300 dessins).
2830. — *La Fin des amours du chevalier de Faublas*, Paris, Bailly, 1790, — vol. 12°.
2831. — *Histoire du chevalier de Faublas*, par Louvet, précédée d'une notice historique sur sa vie, Paris, J. Laisné, C. Vimout, 1834, 8°.
2832. — Même roman, s. l. (Paris), G. Havard, s. d. (1851), 4°, 176 p. (« Les romans illustrés anciens et modernes »).
2833. — *Six semaines de la vie du chevalier de Faublas, pour servir de suite à sa première année*, Londres et Paris, Bailly, 1786, 2 vol. 12°.
2834. — Même roman, même éd. 1788.
2835. — Même roman, même éd. 1790.
2836. — Même roman, même éd., 2^e éd. 1791.
2837. — *Vie du chevalier de Faublas*, Nlle éd., Paris, Roux, 1906, 12°, pl.
2838. — Même roman : Paris, Ferra, 1813, 8 vol. 12°.
2839. — Même roman : Avignon, impr. de H. Offray, 8 vol. 12°, 1816.
2840. — Même roman : Paris, Corbet, 1821, 8 vol., 12°, pl.
2841. — Même roman : Paris, Ambroise Tardieu, 1820, 4 vol. 8°.
2842. — Même roman : Paris, Chassignon, 1829.
2843. — Même roman : Paris, Lebigre frères, 1831, 4 vol. 12°.
2844. — Même roman : Paris, les marchands de nouveautés, 1833, 8 vol. 12°, pl.
2845. — Même roman : même éd., 1836.
2846. — *Vie et fin des amours du chevalier de Faublas*. Nouvelle éd. corr. et augm., 6^e partie, Paris, 1793, 12°.
2847. — *Lodoïska*, histoire polonaise, Paris, 1779.
2848. — *Lodoïska ou les Tartares*. Histoire polonaise, Paris, Aubry, s. d., 12°.
2849. — *Lodoïska ou les Tartares*, Paris, 1798.
2850. LUSSY Octave (de), Dans la Pologne autrichienne : la Fiancée de Wieliczka (nouvelle), *Journal des Voyages*, Paris, 27 mars 1808.
2851. MALLARME (comtesse, née de Bournon), *Phédora et Adeline ou l'Epoux par supercherie*, 4 vol. 12°, Paris, 1822.
2852. MARCEL Etienne. Voir ETIENNE MARCEL.
2853. *Mazeppa, chef des Cosaques de l'Ukraine*. Roman historique sous le règne de Pierre le Grand, Empereur de Russie et de Jean Casimir, roi de Pologne. 3 vol. Paris, impr. Piltar, 1830, 8°. Tome I, 202 p. ; Tome II, 188 p. ; Tome III, 207 p.
2854. MENDÈS Catulle, *Les Mères ennemies*. Roman. Paris, E. Dentu, 1880, 18°, 372 p.
2855. — Même roman, même éd. 1887.
2856. MILLON DE LA VALLE, *Mémoires de la Comtesse Linska*. Histoire polonaise, dédiée à la Reine de Pologne, Duchesse de Lorraine. Paris, chez Mesnier, imprimeur-libraire, 1739, 8°, 2 vol. T. I, 191 + 191 + 3 p. ; T. II, 193-351 p.
2857. MOLÉ (M^{me}), *Barbe Grabowska*, par M^{me} la Comtesse de *** auteur de « Rachel », Paris, Moutardier, 1828, 12°.
2858. — Même roman : Paris, Moutardier 1830, 16°, VIII + 196 + 135 p.
2859. MONNIOT Albert, *Le Dernier Preux, L'Action française*, Paris, mai 1911.

2860. MORIN Albert, *Les Martyrs de la Pologne*. Roman illustré, *Journal de la semaine*, Paris, 1863, 4^o.

2861. NOUSSANNE Henri (de), *Un foyer, un pays, un ciel*. Roman. Paris, 1921, Calman-Lévy, 12^o, 292 p.

2862. PABAN Gabrielle, *Les soirées de la jeune Lodoiska ou récréations anecdotiques et morales de jeunes demoiselles*. Paris, Lourd et Davi, 1819, 18^o.

2863. — Même ouvrage : nouvelle édition, Paris, 1821, 1827, 1835.

2864. PERRASSE J., *L'Amie de Fanny. En Pologne*. Baden-Baden, 1893, impr. de E. Koelblin.

2865. PICARDIN Jean, pseud. de M. Omer Neveux, *Une idylle au dworek*, *Les Œuvres libres*, Paris, octobre 1925.

2866. PICHLER Caroline, *Le Siège de Vienne*, roman historique, traduit de l'allemand par M^{me} le baronne Isabelle Montolien, 12^o, 1826.

2867. *Polemire (le) ou l'illustre Polonais*. Dédié à M^{me} la Duchesse de Monbazon, Paris, chez Pierre David, sur le Pont-Neuf. 1647, 8^o, 455 + 7 p.

2868. *Polonais (les) à St-Domingue ou la jeune Créole* (roman). Varsovie, 1818, chez Zawadzki et Węcki, imprim.-libraires de la Cour, 12^o, 252 p.

2869. PORADOWSKA Margueritte, née Gachet, *Demoiselle Micia*, mœurs galiciennes, *R. D. M.*, 1^{er} et 15 déc. 1888.

2870. — Même roman : Paris, Hachette, 12^o.

2871. — Hors du Foyer, roman franco-polonais, *Le Correspondant*, 15 février, 1^{er} et 25 mars et 1^{er} avril 1912.

2872. — Même roman : Paris, éd. du Temps présent, 1913.

2873. — Joujou, *Le Figaro*, 29 juillet 1893.

2874. — Le Mariage du fils Grandsire, roman illustré, *Le Monde pratique*.

2875. — Même roman : Paris, Hachette, 1889, éd. de luxe, illustr.

1876. — Mariage romanesque, *R. D. M.*, 1^{er} et 15 nov., 1^{er} et 15 déc. 1902.

2877. — Même roman : Paris, Plon-Nourrit, 12^o.

2878. — Marylka. *R. D. M.*, 1^{er} et 15 mars 1895.

2879. — Même roman : Paris, Hachette, 16^o.

2880. — Popes et popadias, mœurs ruthènes, *R. D. M.*, 1^{er} et 15 décembre 1892.

2881. — Même roman, intit. *Les filles du Pope*, Paris, Hachette.

2882. — Pour Noémi. *R. D. M.*, 15 août, 1^{er} et 15 septembre, 1^{er} octobre 1899.

2883. — Même roman : Paris, Plon, 12^o.

2884. — Simple récit..., *R. D. M.*, 1^{er} août 1889.

2885. — *Tournesol*, esquisse de mœurs ruthènes. Verviers, Gilon, éditeur.

2886. — Yaga. Esquisse de mœurs ruthènes, *R. D. M.*, 1^{er} et 15 août 1887.

2887. — Même roman : Paris, Ollendorff, 12^o.

2888. PORTER Jane Miss, *Le Polonais*, roman historique, traduit de l'anglais par M. et M^{me} de Sennevas. 3 vol. Paris, Chaumeret, typ. Delange, 1907, 12^o, 227-258-252 p.

2889. POULAIN M. Jules, *Un épisode de l'Insurrection de Pologne*, 1830-1831, Paris, 1839, 8^o, 2 + 397 p.

2890. PRÉCHAC, *Le beau Polonois*. Nouvelle galante. Lyon, chez Thomas Amaubry, 1681, 12^o, 8 + 151 p.

2891. — Même roman : Paris, au Palais chez la Veuve de F. Mauger, 1681, 12^o, 5 + 213 p.

2892. — Même roman : Paris, chez Prault père, 1734, 8^o, 3 + 81 p.

2893. PRIOLLET Marcel, *Petite Polonoise*, Paris, 1916, J. Ferenczy, 16^o, 128 p.

2894. PUIBUSQUE Adolphe Louis (de), *Mikelina*, nouvelle polonoise, *Revue du Midi*, Paris, 1833, p. 149-170.

2895. RENAUD Jean, *Les loups dans la steppe. A l'ombre du Zamek* (un pamphlet). Paris, 1922, 16^o.

2896. RENEVILLE M. Sophie de Senne-terre, *Stanislas, Roi de Pologne*, Paris, 1787, 3 vol., 8^o.

2897. — Même roman : suivi d'un abrégé de l'Histoire de Pologne et de Lorraine avec portraits. 3 vol. Paris, Villet, Verdun, 1807, 8^o, 236 + 239 + 292 p.

2898. — Même roman : seconde édition, Paris, 1818.

2899. RÉVAL Gabrielle, *La Bachelière en Pologne*. Roman, Paris, Edition de Mirasol, s. d. (1911). 16, 10 p. n. ch. + 276 p. + 4 p. n. ch.

2900. — Même roman : Paris, La Renaissance du Livre, s. d. illustrations de Hautot. 8°, 79 p. (Collection « In Extensio »).
2901. REVERONI SAINT-CYR Jacques Antoine, *Pauliska ou la perversité moderne. Mémoires récents d'une Polonaise* (Paris), chez Lemierre libraire, an VI (1798), 2 vol., I vol., IV + 254 p. ; II vol. I + 222 p.
2902. REVERCHON Célestine, *Le Comte Frédéric ou l'Exilé polonais*. 3 vol. Paris, Souverani, 1844, 12°.
2903. ROCHEGUILHAR (de la), *Venda, reine de Pologne*. Histoire galante, A la Haye, 1713, 12°.
2904. ROD Edouard, *L'Ombre s'étend sur la Montagne*. Roman, Paris, E. Fasquelle, 1907, 12°, 318 p.
2905. ROSNY J.-H. (aîné), *La fin du Feldwebel (conte)*, *Le Journal*, Paris, 11 octobre 1916.
2906. SACHER-MASOCH Léopold (de), *Le cabinet noir de Lemberg*. Paris, libr. C. Lévy, 1880, 18°, 356 p. (Bibliothèque Contemporaine).
2907. — *Le Cosaque*, *R. D. M.*, 1^{er} février 1892.
2908. — *Don Juan de Kolomea*, *R. D. M.*, 1^{er} octobre 1872.
2909. — *Le Faust polonais*, *R. D. M.*, 1^{er} novembre 1874.
2910. — *Femmes slaves (I. Théodora ; II. Le Banc vivant)*, *R. D. M.*, 15 juin 1889.
2911. — *Femmes slaves (III. Zarka ; IV. La Pénitence)*, *R. D. M.*, 15 août 1889.
2912. — *Femmes slaves (V. Véra Baranoff)*, *R. D. M.*, 1^{er} juillet 1890.
2913. — *Femmes slaves (VI. La journée de Gatzko)*, *R. D. M.*, 15 septembre 1890.
2914. — *Femmes slaves (VII. Henryka Listewska. VIII. L'Amazone de Prague)*, *R. D. M.*, 15 décembre 1890.
2915. — *Femmes slaves (IX. Ursa et Stanko. X. Bozena et Bozidar)*, *R. D. M.*, 15 septembre 1891.
2916. — *Le Fou de Firleiuwka*, *R. D. M.*, 15 juillet 1888.
2917. — *La Hasara — Raba*, *R. D. M.*, 15 septembre 1875.
2918. — *Le Haydamak*, *R. D. M.*, 15 septembre 1874.
2919. — *La Justice de paysan*, *R. D. M.*, 15 août 1874.
2920. — *A Kolomea, contes juifs et petits-russiens*, traduits avec l'autorisation de l'auteur par A. C. Strebinger. Paris, libr. Hachette et C^{ie}, 1879, 8°, 293 p. + 1 p.
2921. — *Les legs de Cain. Nouveaux récits galiciens* (La justice des paysans. — Le Haydamak. — La Hasara — Raba. — Le Mariage de Valérien Kochanski), traduit par Th. Benson, Paris, libr. Calmann Lévy, 1876, 16°, 343 p.
2922. — *Le Mariage de Valérien Kochanski*, *D. R. M.*, 15 mai 1875.
2923. SANDY Isabelle, *Maryla*. Roman d'une Polonaise, Paris, Editions du « Petit Echo de la Mode », 158 p. 16° (paru aussi dans le « Figaro », novembre 1920.)
2924. F. A. *Venda, reine de Pologne ou l'histoire galante et curieuse de ce qui s'est passé de plus mémorable en ce temps-là*. La Haye, chez A. Troyel, 1705, 8°, 5 + 155 p.
2925. *Tour (la) du Bog ou la sérénité paternelle*. Par l'auteur de « la Roche du diable » etc. Paris, chez G. C. Hubert, libraire au Palais-Royal. 1820, 3 vol. 8°, 256 + 243 + 255 p.
2926. VALLETAZ E. S., *Sur un rythme de polonaise*. Paris, 1928, Ed. « Vraie France ».
2927. VILBORT Joseph, *Les Héroïnes*. Nouvelles polonaises. Paris, 1864, 16°.

c) DRAMES, COMÉDIES, MÉLODRAMES

2928. ANGEL et BONIFACE Xavier, *Bébé ou le nain du roi Stanislas*. Comédie historique en 1 acte, mêlée de couplets. Paris, Pesron, 1837, 18°.
2929. — Même comédie : avec une notice (Théâtre du Gymnase des Enfants à Paris). Paris, Libr. Fouvaut et fils, 1879, 16°, 87 p.
2930. BERNHARDT Maurice, *Par le fer et par le feu*, drame en cinq actes, et onze tableaux, de..., d'après le roman de M. Henri Sienkiewicz, traduit par B. Kozakiewicz, Paris 1904.
2931. BESSON Joseph, *Monsieur On-dit ou le retour des Polonais à Varsovie*.

Impromptu mêlé de vaudevilles, représenté sur le Théâtre National de Varsovie par les Artistes Français réunis le 18 juin 1809. (Un acte.) Varsovie, 1809, 4°, 33 p.

2932. — *Hommage à l'Armée ou la Halte au Faubourg*, scène épisodique mêlée de couplets, représentée sur le Théâtre National de Varsovie par les Artistes Français réunis le 27 décembre 1809. Varsovie, 1810, in 8°, 16 p.

2933. BIDON DE VILLEMONTÉZ DE SAINT-LOUIS, *Ovińska ou les exilés en Sibérie*, drame lyrique en 3 actes. Paris, Barba, an IX, 1801, 8°.

2934. BOIELDIEU. Voir : DUVAL A.

2935. BOIRIE CANTIRAN Jean Bernard Eugène (de) et BONEL P. G. A., *La Tour du Sud ou l'embrasement du château de Lowińska*, mélodrame en 3 actes. Paris, 1804, Pages, 8°.

2936. BOIRIE J. et CUVELIER de TRYE Jean Guillaume, *Stanislas Leczinski ou le siège de Dantzick*, mélodrame historique en 3 actes à grand spectacle. Paris, Barba, 1811, 8°.

2937. BOISSEUL MONVILLE Thomas Charles Gustave (baron), *Mon théâtre*. Paris, l'Imprimerie F. Didot, 1828, 8°. N° 1 comprend : *Les exilés de Kamschatka*, drame en 5 actes.

2938. BRETON DE LA HAIZE, *La Pologne en 1863 ou Anna Ostronowska*, épisode de la guerre actuelle ; drame et récit. Charville, 1864, 8°, 29 p.

2939. CAIN Henri, *Quo vadis*, Paris, Librairie théâtrale, 1908.

2940. — *Quo vadis*. Texte poétique de Henri Cain, musique de Jean Nougues. Paris, 1923 (représenté à la Gaité Lyrique).

2941. CARITAS, *Pologne et Lithuanie*, drame historique en 3 actes et un épilogue. Pour jeunes filles. Paris, Libr. Haton, (s. d.), 16°, 70 p.

2942. CHAUVIGNÉ (A. de), *Un épisode de la vie de Marie Leczinska*, comédie en 2 actes (Théâtre des jeunes filles). Paris.

2943. DEJAURE J. Cl., *Lodoïska*, comédie en trois actes en prose, mêlée d'ariettes, etc. (Paris), 1791, 8°.

2944. — *Lodoïska*, comédie en trois actes et en prose, mêlée d'ariettes. Représen-

tée pour la première fois par les Comédiens Italiens ordinaires du Roi le premier août 1791. Paroles de M. Dejaure, musique de M. Kreutzer. Paris, chez Fiévée et Jacques Garrigan, imprimeurs-libraires, 1792, 8°, 33 p.

2945. — Même comédie : Hambourg, 1797. Chez I. J. Mees fils. Imprim. de F. H. Nestler, 8°, 36 p.

2946. — *Lodoïska ou les Tartares*, comédie en trois actes en prose mêlée d'ariettes. Paroles du citoyen Dejaure, musique du citoyen Kreutzer. Édition conforme à la représentation. A Paris et se trouve à Bruxelles chez J. L. de Boubers, imprim.-libraire. An VI (1798), 8°, 38 p.

2947. DELRIEU et BERN Joseph, *Demetrius*, tragédie en 5 actes. Paris, 1820.

2948. — Même tragédie : seconde édition avec changements. Paris, 1820, Ladvocat, 8°.

2949. DÉROULÈDE Paul, *L'Hetman*, drame en cinq actes en vers, 14^e édition (Théâtre National de l'Odéon, première représentation le 2 février 1877). Paris, Calman-Lévy, 1877, 32°, 154 p.

2950. DUBOIS Jean Baptiste, *Casimir le Grand*, drame dédié à Sa Majesté Stanislas Auguste. Varsovie, 1775. Chez Michel Gröll, libraire du Roi à Marieville N° 10, à l'Enseigne des poètes, 8°, 8 + 84 p.

2951. — *Stanislas, roi de Pologne*, mélodrame en 3 actes et en prose. Paris, an XIV (1805), 8°.

2952. DUHAUT Charles, *Platerliska ou le soulèvement de la Pologne*, tragédie en cinq actes. Laxeuil, impr. Bonnet 1879, 8°, III + 77 p.

2953. DUPATY Louis Emanuel et MERCIER Félicité Ch., *Le camp de Sobieski ou le triomphe des femmes*. Comédie-vaudeville en 2 actes. Paris, 1813, M^{me} Masson, 8°.

2954. DUPERCHE J. J. M. et BILDERBECH Louis (baron), *Romanowski ou les Polonais dans la Russie Blanche*. Mélodrame en trois actes, Paris, Barba, 1812, 8°.

2955. DUPETIT-MÉRÉ, pseud. « Fré déric », *Jean Bart ou le voyage en Pologne*. Mélodrame en 3 actes. Musique d'Alexandre Piccini. Ballet de M. Rhenon, Représenté le 5 août 1815. Paris, Barba, libraire, 1815, 8°, 84 p.

2956. DUVAL Alexandre-Vincent Pineux, *Beniowski ou les Exilés du Kamchatka*. Opéra en 3 actes. Musique de Boieldieu. Paris, Barba, an X (1802), 8°, 51 p.
2957. — *Le faux Stanislas*, comédie en trois actes, représentée pour la première fois à Paris sur le théâtre de S. M. l'Impératrice et Reine le 8 novembre 1809. Paris, 1810, 8°.
2958. ERCKMANN-CHATRIAN, *Le Juif polonais*, drame en trois actes et cinq tableaux. 3^e édition (Théâtre de Cluny, première représentation le 15 juin 1869). Paris, libr. Hetzel, et C^{ie}, 1884, 8°, 92 p.
2959. FERRAND J., *Kościuszkow ou la Pologne*, drame en trois actes. Toulouse, impr. Connac, Delpon et C^{ie}, 1863, 39 p.
2960. FRANCONI (jeune) et VILLIERS P., *Poniatowski ou le Passage de l'Elster*. Mélodrame militaire en 3 actes. Paris, Fages, J. N. Barba, 1815, 8°.
2961. — Même mimodrame : Musique de M. Sergent ; Divertissement par M. Chap, Décors par Mrs Justin et XXX. Représenté au cirque olympique le 11 déc. 1819. Paris, chez Fages, libaire au Magasin de Pièces de Théâtres, 1819, 8°, 32 p.
2962. FRÉDÉRIC. Voir DUPETIT-MÉRÉ.
2963. GILLET de la TESSONNERIE, *Sigismond, duc de Varsovie*. Tragicomédie, dédiée à la Reyne, chez Toussaint Quinet 1646, in 4°, 123 p.
2964. GRUSSE (Adolphe), *Les Vengeurs de Pologne*, drame héroïque en 5 actes en vers. Paris, 1840. L. Vert, éditeur. L. A. Gallet, Ch. Tresse, 8°, iv + 28 p. (Publication de « Paris dramatique »).
2965. HADOT Barthélemy (M^{me}) *Jean Sobieski, roi de Pologne*, mélodrame représenté pour la première fois le 22 mai 1806. Paris, Huet Masson, 1806, 8°.
2966. HALÉVY (Léon), *Le czar Démétrius*, tragédie en 5 actes en et vers, représentée pour la première fois sur le Théâtre Français le 1^{er} août 1829 et ornée d'une lithographie. Paris, Jules Lefebvre et C^{ie}, 1823, 16°.
2967. — Même tragédie : même éditeur. Paris, 1829.
2968. — Même tragédie : Dessau, 1831, 8°.
2969. LAMONTAGNE J. L., *L'Orphelin polonais*, tragédie en 5 actes en vers Représentée pour la première fois le 25 pluviose an IX. Paris, chez Huguette imprim. An IX (1801), 8° 69 p.
2970. — *Les Polonais*, tragédie en 5 actes et en vers, représentée à Paris, en février 1801. Paris, Barba, 1813, 8° (seconde édition de l'Orphelin polonais).
2971. LAMOTHE Alexandre Bessot (de), *Les Faucheurs de la mort*, drame polonais en 3 actes, tiré d'Alex de Lamothe, pour les collèges et pensionnats de jeunes gens. — Chaumont, impr. de Vve Miot-Dadant, 1886, 16°, 127 p.
2972. LAROCHE Ph. J., *Frédéric de Minski ou le Tribunal de famille*, mélodrame en 5 actes. Paris, Barba, 1810, 8°.
2973. LEMERCIER Louis-Jean-Nepomucène, *Les Serfs polonais*, mélodrame en 3 actes, représenté pour la première fois à Paris sur le Théâtre de l'Ambigu-Comique, le 15 juin 1830. Paris, 1830, R. Riga, 8°.
2974. LÉOPOLD A. C. et CUVELIER DE TRYE Jean-Guillaume-Antoine, *Mazeppa ou le Cheval tartare*. Représenté sur le Théâtre du Cirque, Paris, 1825, 8°.
2975. LE POITEVIN DE L'EGREVILLE Auguste, dit LE POITEVIN SAINT-ALME, *Les Polonais*, événements historiques en quatre actes et en douze tableaux, par Prosper. Paris, Barba, 1832, 8° (représentés à Paris, le 22 décembre 1831, sur le théâtre de Cirque Olympique).
2976. LE POITEVIN et ARAGO Étienne, *Stanislas* ou la suite de « Michel et Christine », comédie-vaudeville en un acte. Paris, 1823, Bezon, 8°.
2977. — Même comédie, même éditeur, Paris, 1824.
2978. LIMANT Michel, *Wanda, reine de Pologne*, tragédie, représentée pour la première fois par les Comédiens Français ordinaires du Roi, le mercredi 17 may de l'année 1747 et imprimée en 1751. Paris, chez Caillieu. 1751, 8°, 70 p.
2979. LORAUX Claude-François Fillette dit..., *Lodoiska*, comédie héroïque en trois actes, mêlée de chant, représentée pour la première fois sur le théâtre de la rue Feydeau, le 18 juillet 1791. Musique de M. Chérubini. Paris, Regent et Bernard, 1792, 8°.
2980. — Même comédie : Paris, Huet, an IV (1796) 8°.

2981. MARGUERY Guillaume, *Les Polonais*, événements historiques en 4 actes et en 12 tableaux, représentée à Paris le 22 décembre 1831, sur le Théâtre du Cirque Olympique. Paris, 1832, 8°.

2982. MARTIN D'INGRANDE G. M., *Sophie Lińska ou les crimes de l'ambition*, mélodrame en 3 actes et en prose. Paris, Fages, 1803, 8°.

2982. MÉGRET S., *Kościusko ou la Pologne en 1794*, drame en quatre actes et en vers, représenté pour la première fois sur le Théâtre Français de Bordeaux, le 2 avril 1868. Paris, 1868, 12°.

2984. MELESVILLE Anne-Honoré-Joseph Duveyrier, dit..., *Boleslas ou les ruines de l'abbaye*, mélodrame en 3 actes, Paris, Fages, 1816, 8°.

2985. MORISOT Gabriel, *Pierre ou le réfugié polonais*. Comédie-vaudeville en deux actes et en prose. Lyon, D. L. Ayné, l'auteur, 1834, 8°.

2986. MOREAU Émile, *Quo Vadis ?* drame en dix tableaux, tiré du roman de Sienkiewicz, musique de F. Thomé. Représenté pour la première fois sur le théâtre Porte-Saint-Martin à Paris, le 17 mars 1901.

2987. MOREAU de COMMAGNY C.-F.-J.-B. FRANCIS et DÉSAUGIERS, *Les Bateliers du Niémen*, vaudeville en 1 acte en prose, à l'occasion de la paix. Paris, 1807, 8°.

2988. PIXÉRÉCOURT René-Charles Guilbert (de), *Les Mines de Pologne*, mélodrame en trois actes en prose et à grand spectacle, représenté le 13 Floréal an XI sur le Théâtre de l'Ambigo-Comique. Paris, 1803, 8°.

2989. — Même mélodrame : *Théâtre choisi* de Pixérécourt, t. 1^{er}, Nancy, 1841, 8°.

2990. — Même mélodrame : nouvelle édition, Paris, Barba, 1816, 8°, 51 p.

2991. RIGAUD Antoine François, *Le Sergent polonais*, mélodrame en 3 actes. Paris, Barba, 1815, 8°.

2992. ROCHEFORT, *La Laitière polonaise ou le coupable par amour*. Pantomime en trois actes. Musique du citoyen Rochefort. Représentée pour la première fois sur le théâtre de la Cité Variété, le 4 ventôse An VI. A Paris, chez Barba, libraire. An VI (1798), 8°, 16 p.

2993. — *Roses matinales sur les glaciers de monts slaves, suivis de quelques considérations concernant la nuit qui couvre encore les vallées*. Paris. E. Dentu et A. Franck. Berlin, B. Behr. 1861, 8°, 169 p. (comprend à la fin « Le Partage », drame concernant le démembrement de la Pologne).

2994. ROTROU Jean, *Venceslas*, tragi-comédie. Paris, chez Christophe David, 1716, 8°, 77 + 1 p.

2995. — *Venceslas*, tragédie de Rotrou, retouchée par M. Marmontel. Vienne, en Autriche, dans l'imprimerie de Ghelen, 1760, 8°, 102 p.

2996. — *Venceslas*, tragédie en cinq actes. Représentée pour la première fois, en 1647, et réimprimée sur le manuscrit des Comédiens du Roi, en 1774, à Paris, chez la Veuve Duchesne, libraire. De l'imprimerie de la veuve Ballard, 8°, 96 p.

2997. — Même tragédie : Paris, 1785 (Bibliothèque Universelle des Drames. Tome 1^{er}).

2998. *Sabre (le) de bois ou la Revue du Roi*. Comédie en un acte, mêlée de vaudevilles, par M. M. ***. Représentée pour la première fois à Paris sur le Théâtre de la Gaîté, le 22 août 1814. Paris, de l'imprim. de Hocquet, 1814, 8°, 36 p. (L'action se passe en Pologne).

2999. SAINT-GEORGES VERNON Jules Henri, Prologue en vers de la représentation au bénéfice des Polonais. Vendu au profit des Polonais indigents. Paris, Henriot Tresse, 1840, 8°, 12 p.

3000. SCRIBE Augustin Eugène, *Chut ! ou un Polonais à la cour de Catherine*. Comédie-vaudeville. (Répertoire du Théâtre français à Berlin. Fasc. 237). Berlin, 1843, 8°.

3001. SÉGUIN Marguerite Félicité, *Les Orphelines polonaises*. Drame en cinq actes et en vers. Clermont-Ferrand, impr. de Perot, 1853, 8°.

3002. *Stanislas, roi de Pologne*, Mélodrame en trois actes, paroles de M***. Musique de M. Alex. Piccini, ballets de M. Aumer, tous deux de l'Académie Impériale de musique. Représenté pour la première fois sur le théâtre de la Porte-Saint-Martin, le 16 prairial An XIII. Paris, chez Barba, Libraire. An XIV (1805), 8°, 43 p.

3003. STELLIER A. C., *L'Orpheline po-*

lonaise, un acte en vers. Paris, 1864. Libr. Renoux, 12 p., 8°.

3004. TALGORD Alex. de, *A quelque chose malheur est bon, ou la groudza en Pologne*, proverbe en un acte et en prose. Paris, impr. J. Claye, 1861, 8°, 63 p.

3005. THÉAULON Marie - Emmanuel - Guillaume, *Stanislas en voyage ou les jours des rois*, vaudeville en 1 acte. Paris, M^{me} Masson, 1812, 8°.

3006. — *Stanislas ou la Sœur de Christine*, vaudeville en un acte, représenté à Paris, pour la première fois sur le théâtre des Variétés, le 6 août 1823, 8°, 33 p.

3007. THIBOUST Lambert et BLUM Ernest, *La Petite Pologne*, drame en cinq actes. Paris, Lévy frères, 1860, 12°.

3008. VAREZ E. F. et SÉVILLE Armand, *Metusko ou les Polonais*, mélodrame en trois actes à spectacle, tiré du roman de M. Darondeau. Ballets de M. Hulin. Représenté pour la première fois sur le théâtre de la Gaîté, le 23 juillet 1808. Paris, chez Barba, libraire. 1808, 8°, 44 p.

3009. VENIAT Amédée, *Le Couvent de Cracovie*. Drame monacal en trois époques et cinq actes. Bruxelles, imprim. de A. Lacroix, 1869, 8°, 142 p.

OUVRAGES LITTÉRAIRES ÉCRITS EN FRANÇAIS PAR DES AUTEURS POLONAIS

a) POÉSIE

3010. GASZTOWTT Venceslas, pseudonyme « S. E. » (Syn Emigranta), Les patries captives. Dédié aux Membres de la Conférence de La Haye, B. P., 15 juin 1899, n° 131.

3011. — *Notre espérance*, Lagny, impr. Aureau, 8°, 8 p.

3012. — *Poésies franco-polonaises*, par S. E. (Notre espérance. — Morts et vivants. — France et Pologne). Paris, Heymann et Guélin, s. d. (1884), 8°, 16 p.

3013. GASZYŃSKI Constantin, A mon ami Scipion du Roure. — Souvenir (sonnet). — Les témoins indiscrets, imité d'une chanson slave. — A mon ami Victor de Laprade. Réponse à un sonnet. — Stances à ***. — A un ami (sonnet). — Un souvenir. — La fleur desséchée (Romance). — Chanson polonaise (trad. de Mickiewicz). — C'est le bonheur de ma vie (Romance). *Poezje Konstantego Gaszyńskiego*, Paris, impr. Bourgogne et Martinet, 1844 (chap. « Kilka poezyj francuzkich », pp. 161-176).

3014. HOLLAENDERSKI Léon, *La Liberté du Franc-Maçon en France* (poésie), Saint-Denis, 1809, C. Michel, 8°, 16 p.

3015. — *Méditations d'un proscrit polonais* (poésies), Paris, chez l'Auteur, 1861, 8°.

3016. HULEWICZ Casimir, *Suprême folie* (poésie). Paris, Impr. Goupy et Jourdan, 1891, 8°, 15 p.

3017. ILIŃSKI Jean Stanislas, *Les Brises d'automne* (poésies). Paris, chez Didot, 1850.

3018. — *Le Solitaire de Colonna* (poème). Paris, 1835. Michaud.

3019. JANASZ J.-L. (de), Rythmes et Rimes, *Revue Blanche*, Paris, 15 juin 1901.

3020. JANKOWSKA Sophie, *Les Chants de la parole* avec une préface de Delphi Fabrice. Paris et Beauvais, 1897, 4°, 20 p., illustrations de C. B. Jankowski.

3021. KARSKI C., *La Crise* (poésies). Bruxelles, 1859, 16°.

3022. LIBRONSKI, *L'An 1830 ou le Rêve du Marquis de Carabas* (poésies). Paris, Delaforest, 1828, 8°, 24 p.

3023. LIPKOWSKI Joseph, La France et la Pologne (poème), *Polonia*, Paris, 27 mai 1916, n° 22.

3024. ŁABEŃSKI François-Xavier, pseudon. « Jean Polonius », *Empédocle*, vision poétique suivie d'autres poésies par Jean Polonius, Paris, Aimé-André, 1829, 12°, 241 p.

3025. — *Erostrate*, poème par M. X. Labensky, Paris, C. Gosselin, 1840, 8° XII-307 p.

3026. — *Poésies*, par Jean Polonius, Paris, Aimé-André, 1827, 8°, 115 p.

3027. MIEROSZEWSKI Ignace, *Aux Béarnais à l'occasion de l'inauguration de la statue de Henri IV* (poème). Pau, impr. Vignancourt, 1843, 8°, 12 p.

3028. OSTROWSKI Christien Joseph, *Azael ou le fils de la mort*, poème lyrique. Seconde édition, Paris, Garnier frères, 1855, 12°, 51 p.

3029. — Même poème : *Théâtre complet de...*, Paris, Didot, 1862. Voir n° 3176.

3030. — Conte de la Reine Ginèvre : *Théâtre complet de...*, Paris, Giraud et Dagneau, 1852. Voir n° 3175.

3031. — *Un jour de massacre par un témoin oculaire*. Praga, 4 nov. 1794 (poème), Paris, Jełowicki, 1838, 8°, 31 p.

3032. — *Larmes d'exil*. Poésies. Paris, F. Didot, 1867, 16°, XII-448 p.

3033. — *Semaine d'exil*, par Christien Ostrowski, officier de l'Artillerie polonaise. Nouvelle édition... Poèmes inédits. Paris, Charles Gosselin, 1837, 4°, p. XXIV + 418 + 2 p. n. ch.

3034. — Œuvres choisies de Christien Ostrowski. Voir n° 554.

3035. PLATER Ladislas, *Aux Polonais*. Paris, 1836, 8°, 32 p.

3036. POLONIUS Jean. Voir ŁABEŃSKI François-Xavier.

3037. PRANIEWICZ Thomas (abbé), *Association de bienfaisance des Dames polonaises*. En vers avec vignettes, musique et accompagnement de piano. Paris, 1839. Imprim. de Maulde (Une traduction en français est en regard du texte).

3038. — *Dialogue sur la tombe du Prince Poniatowski entre l'Ombre de ce Prince et le Passant*. Paroles en deux langues (Polonaise et française). Musique et accompagnement de piano, par..., Paris, Bressler, 1831, 4°, 3 p.

3039. — *Pratique du mois de Marie*. En vers, avec vignettes, musique et accompagnement de piano. Paris, 1838, 8°, Impr. de Bourgogne (En vers polonais avec une traduction en regard).

3040. — *Promotion au vicariat du chœur métropolitain*. En vers avec vignettes, musique et accompagnement de piano. Paris, 1839, 8°, imprim. de Maulde. (En vers polonais avec traduction en vers français en regard.)

3041. — *Remarques sur la Pologne*. En prose et en vers avec vignettes, musique et accompagnement de piano. 3 volumes, grand 8°, Paris, 1835, 1836, 1839,

1840 et 1848, Impr. de Baudouin. Tome I, 160 p. ; Tome II, 274 p. ; Tome III, 16 p. + 16 + 16. (Le texte polonais en a regard une traduction en vers pour les pièces en vers, en prose pour les pièces en prose.)

3042. — *Réception de Sa Grandeur Monseigneur Affre à l'Archevêché de Paris*, en vers avec vignettes, musique et accompagnement de piano. Paris, 1840, 8°, impr. de Maulde. (Une traduction en vers français est en regard des vers polonais.)

3043. PININSKA Agnès, *La Voix du cœur. Fait véritable*. Poème. Léopol, impr. P. Filler, 1853, 8°, 8 p.

3044. SIENKIEWICZ Jeanne, A l'Ukraine, poésie, *Les Essais*, Paris, septembre 1904, n° 6.

3045. SLOWACKI Jules, Paris (fragments) *Ateneum*, Varsovie, avril 1895, pp. 95-96.

3046. STYKA Jean, *Du fer, du sang et des larmes*. Poèmes et tableaux de la grande guerre. Aux Polonais sous le drapeau de la France. (Préface de Camille Flammarion⁹.) Paris, E. Flammarion, 8°, 32 p.

3047. WIŚNIEWSKI Julien, *Hymnes et élégies*. Paris, Ledoyen, 1853, 12° 10 p.

3048. WYSZLAWSKA Jeanne, *La Délivrance* (poésie), A. P., 1930, n° 11.

3049. ZALEWSKI Mikorski Joseph, *Mar guerite*, poésie. Paris, 1862, 12° 33 p.

3050. — Même poème, Paris, 1864, 8°, 16 p.

3051. — *Le Secret du poète*, Paris, Dentu, 1865, 12°.

3052. ZAŁUSKI Charles (comte), *Poésies. Impressions de voyage*. Livingstone, 8°, 58 p. Nice, 1903.

3053. — Glanes poétiques (Extrait de la *Revue d'Egypte*). Le Caire, 1895, 8°, 22 p.

3054. — *Fleurs fanées*. Poésies étrangères traduites ou imitées en vers français. Nice, 1903, 8°, 54 p.

b) ROMANS, CONTES

3055. BRATKOWSKI Stanislas, *Les Krakuses*. Lyon, 1831, 8°.

3056. — *Soirées d'hiver de Poitiers*. Paris, 1835, 8°, 188 p.

3057. BRONIKOWSKI Alexandre (comte),

Hippolyte Boratyński ou la Pologne au temps de Sigismond-Auguste II. Histoire de XVI^e siècle, traduite de l'allemand. 5 vol. Paris, 1825-1828. Urbain Canel, 12°.

3058. CHOJECKI Charles Edmond, pseu-

donyme : CHARLES EDMOND, La Bûcheronne, roman, *Le Temps*, Paris, 6 avril-25 mai 1883.

3059. — *La Bûcheronne*. Paris, Calmann-Lévy, 12°, 348 p.

3060. — *Harald*. Paris, 1881. Libr. Calmann-Lévy, 16°, 373 p.

3061. — *Le Neveu du comte Sérédine. Scène de la vie russe*. Paris, 1898. Libr. Plon, 8°, 291 + 4 p.

3062. — *Le Trésor du Guèbre*. Paris, Libr. Calmann-Lévy, 1885, 12°.

3063. — *Zéphyrin Caravan en Egypte*. Paris, 1880, Calmann-Lévy, 8°, 472 p.

3064. CIM Albert, pseudonyme de CIMOCHOWSKI Albert, *La Revanche d'Absalon*. Paris, Hachette, 1911, 8°, 255 p.

3065. CHOISEUL-GOUFFIER Sophie, née comtesse Tyzenhauz, *Barbe Radzivil*, roman historique de Pologne au XVI^e siècle. Paris, Le Normant, 1820, 2 vol. 12°.

3066. — *Halina Ogińska ou les Suédois en Pologne*. Poznan. Paris, Ch. Gosselin, 1839, 2 vol. 8°.

3067. — Même roman : Bruxelles, impr. de Hauman et C^{ie}, 1839, 2 vol. 12°, 238 + 219 p.

3068. — *Le Nain politique*, roman historique. Paris, Charles Gosselin, 4 vol. 8°, avec une gravure, 287 + 309 + 275 + 368 p.

3069. — *Le Polonais à Saint-Domingue ou la Jeune Créole*. Varsovie, Zawadzki et Wecki, 1818, 8°, 252 p.

3070. — *Vladislas Jagellon et Hedvige ou la réunion de la Lithuanie à la Pologne*. Nouvelle historique. Paris, Ch. Gosselin, 1824, 2 vol. 12°.

3071. CZYŃSKI Jean, *Le Czarewicz Constantin et Jeannette Grudzinska ou les Jacobins polonais*. (Collaborateur B. H. Demolière). Tome I. Paris, Guillaumin, 1833-1834, 8°, XXIV-324 p. Tome II, paru sous le titre : *Le Grand Duc Constantin ou les Jacobins polonais*, 2^e partie, 8°, 416 p.

3072. — *Le Kosak*, roman historique, 2 volumes, Paris, A. Leclaire et Comp., 1835-36, 8°, 320 + 392 p.

3073. — *Stenka, le rebelle*, roman historique. 2 volumes. Paris, Roux éditeur, 1837, 8°, 312 + 2 + 360 p.

3074. CZYŃSKI Jean et M^{me} GATTI DE GAMOND, *Le roi des paysans*. Paris, L. Dessart éditeur, 1838, 2 volumes 8°, p. 309 + 318.

3075. — Même roman : 1853. Paris, P. Dupont, 12°, 143 p. (1^{re} partie).

3076. Espionne (l'), récit d'un prétre polonais, *Revue Britannique*, Paris, déc. 1877, pp. 413-454.

3077. FELIŃSKI Stanislas (abbé), Quatre contes : 1. *Une action généreuse*. 2. *La petite médaille d'or*. 3. *La cupidité punie*. 4. *La vengeance*. Varsovie. Impr. M. Zienkiewicz et V. Noakowski, 1878, 12°, 112 p.

3078. FORSTER Charles, *L'Hôtel Diebach ou les Polonais à Paris* (roman de 1796). Paris, 1834, 8°. (Collection : « Livre des Cent et un ». Tome XV.)

3079. GASZYŃSKI Constantin, La balle de Maciejowice, 1831 (nouvelle), *Souvenirs de la Pologne, historiques, statistiques et littéraires, publiés par une réunion de littérateurs polonais*. Paris, Au bureau des souvenirs, rue du Colombier, n° 3, 1833, pp. 33-42.

3080. — Le Bivouac des insurgés lithuaniens, 1831, *ibid.*, pp. 69-74.

3081. — Le Krakus, *ibid.*, pp. 346-350.

3082. — Les cinq Pulawski, *ibid.*, t. II, pp. 47-58.

3083. — *Nord et Midi*. Voir n° 615.

3084. GREY Roch, *Le Château de l'étang rouge*. Roman, Paris, 1921. Librairie Stock, Delamain et Boutelleau, 12°, 258 p. + 4 gravures de Léopold Survage.

3085. HULEWICZ Casimir, *Paradoxal*. Paris, libr. Sauvitre, 1895, 8°, VIII + 311 p.

3086. — *Passionel*. Paris, libr. Sauvitre, 1899, 18°, 245 p.

3087. ILIŃSKI Jean Stanislas, *Elmire* roman, Paris, 1833, 8°.

3088. — *Le Rêve d'âme*. Paris, 1834.

3089. IZDEBSKA H., *La Naiade ivre*. Paris, 1926. (« Ceux qui viennent ».)

3090. KALISCH Louis, *La Bataille de Grochow*, nouvelle polonaise, traduite de l'allemand par Henri d'Erville. Traduction et original. Paris, Librairie Centrale, 1863, 8°, 32 p.

3091. KOZMIAN Stanislas, Il est mort la faux à la main, *Souvenirs de la Pologne, historiques, statistiques et littéraires, publiés par une réunion de littérateurs polonais*. Paris, Au bureau des souvenirs, rue du Colombier, n° 3, 1833, 8°, pp. 364-369.

3092. KRAJEWSKA Sophie, *Nounou de Pologne*. Nouvelles. Paris, Plon-Nourrit, 16°.

3093. KRASIŃSKI Henri, *Bataille de Kircholm ou l'amour d'une Anglaise*. Roman historique. Paris, Delaunay, 1836, 2 vol. 8°, VIII + 304 + 360 p.
3094. LUBOMIRSKI Joseph, *Chaste et infâme*. Paris, 1876, Dentu, 12°, VI + 418 p.
3095. — *La Comtesse Damalanty* (le Cancer). Paris, 1878, Libr. Didier et C^{ie}, 12°, 399 p.
3096. — *Par ordre de l'empereur*. Paris, Dentu, 1876, 18°, 643 p.
3097. LESZCZYŃSKA Marie, *Contes à mon neveu, tirés d'un Choix de plus belles maximes de morale*. Paris, 1829.
3098. MALINOWSKI Jacob, *Stanislas ou le lancier polonais de l'île d'Elbe*, nouvelle polonaise. Impr. à Toulouse, Éditeur Xavier Brzozowski, 1835.
3099. MERLAY Michel, pseud. de Mu-termilch Michel, *Leur jeunesse*. Paris, Les Éditions Rieder, 1928, 12°, 311 + 2 p. (Prosateurs français contemporains.)
3100. NAKWASKA Anne, *Angélique ou l'anneau nuptial*. Nouvelle polonaise. Épisode de la dernière révolution. Paris, Charpentier, 1833, 12°, VIII + 199 p. avec une gravure.
3101. — *Trois nouvelles*, publiées par une Polonaise. Varsovie. Glücksberg, 1821, 12°, 2 + V + 276 p.
3102. — *Suite des trois nouvelles*, publiées par une Polonaise. Varsovie, Glücksberg, 1821, 8°, 2 + 238 p.
3103. NIEMIRYCZ Julien, *A travers les âges*. Roman symbolique. Paris. A. Charles éditeur, 1898, 12°, 342 p.
3104. — *La grande énigme*. Roman mystique. Préface par Jules Bois. Paris, E. Chamuel, 1896, 8°, X + 395 p.
3105. OGIŃSKI, pseudonyme Schmeling, *Les crimes en Pologne ou les mystères de Varsovie*. Roman historique. Berlin, 1864. I. Abelsdorff. Impr. J. Draeger, 8°, 200 p.
3106. OGIŃSKI Michel, *Nouvelle polonaise*. Vilna, 1819, gravée aux frais de l'auteur.
3107. OSTOYA G. (d'), *Les Mercenaires. A la Légion étrangère*. Roman. Paris, 1920, « La Renaissance du Livre », 16°, p. 284.
3108. OSTROWSKI Christien Joseph, *Légendes et Contes populaires du Sud par un homme du Nord*. Paris, E. Dentu ; Leipzig, Wolfgang-Gerhard libr.-édit., 1863, in-8°, p. 322.
3109. — *Œuvres choisies de Kristien Ostrowski*. Voir n° 554.
3110. PONIŃSKA Hélène, *Vanda ou la superstition*. Roman historique. Paris. Bossange père, 1834, 2 vol. 8°.
3111. POTOCKI Jean (comte), *Avadoro*, histoire espagnole. Paris, Gide fils, 1813, 4 vol.
3112. — *Dix journées de la vie d'Alphonse von Worden*, Paris, chez Mr Gide Fils, 1814, 3 vol. 12°.
3113. — Même roman : Ouvrage publié en 1814, Paris, 1842, chez Pagin libraire, 3 vol. 12°.
3114. — *Manuscrit trouvé à Saragosse*. St. Pétersbourg, 1805 (sans titre, imprimé comme un manuscrit). Deux parties : I. p. 158 ; II, p. 48. (La Bibliothèque publique à St. Pétersbourg possède un exemplaire complet de cet ouvrage avec une notice suivante, écrite à la main par un contemporain : « Le comte Jean Potocki a fait imprimer ces feuilles à Pétersbourg en 1805, peu avant son départ pour la Mongolie (lors de l'envoi d'une ambassade pour la Chine), sans titre ni fin, se réservant de le continuer ou non dans la suite, quand son imagination, à laquelle il a donné dans cet ouvrage libre carrière, l'y inviterait. »)
2115. *Princesse (la) de Gonsague*. Roman historique. A La Haye, 1756, 2 vol. 8°, 189-143 p.
3116. RZEWUSKI Stanislas, *Alfrédine*. Paris, libr. Ollendorf, 1889, 12°, 386 p.
3117. — Même roman : seconde édition, même éditeur, 1890, 12°, 38 p.
3118. — *Déborah*. Paris, Libr. Ollendorf, 1893, 12°, 291 p.
3119. — *Le Doule*. Paris. Libr. Ollendorf, 1891, 12°, 313 p.
3120. — *Les filles du Rhin*. Paris, Libr. Ollendorf, 12°, 281 p.
3121. SCHMELING. Voir OGIŃSKI.
3122. SŁOWACKI Jules, *Le Roi de Ladawa, roman historique de la dernière révolution de Pologne*, Varsovie, K. Wojnar, 1924 (édité par K. Kridl, préface en polonais de M. Kridl), 8°, 82 mp., 2 pl.
3123. STROWSKA Suzanne, *La Mer-*

veilleuse histoire de Pan Twardowski (légende polonaise du XVI^e siècle), texte adapté par Suzanne Strowska. Paris, (1933) éd. Vuibert, 4^e, avec dessins originaux en couleurs de Pierre Rousseau. Préface de M^{me} la comtesse de Noailles.

3124. TARŁO, *Les étrangers en Suisse ou aventures de Mr Tarło et ses amis*. Ulm, 1770, 8^o.

3125. TYSZKIEWICZ Ladislas (comte), *Les Chevaliers d'airain*. Roman historique. Paris. Société Générale d'Imprimerie et d'Edition, 1926, 12^o, 189 p.

3126. WODZIŃSKI Antoine (comte), *Les Amours d'Abel*. Paris, Dentu, 1880, 18^o, 278 p.

3127. *Aniela*. Paris, Dentu, 1876, 8^o, XI + 226 p.

3128. — *Caritas*, Paris, libr. Calmann-Lévy, 1889, 18^o, 329 p.

3129. — *Contre le sort*. Paris, Libr. Didier et C^{ie}, 1882, 18^o, 338 p.

3130. — *La fiancée de Gora*. Paris, Dentu, 1877, 16^o, III + 272 p.

3131. — *Le Journal de Liliane*. Paris, libr. Calmann-Lévy, 1897, 18^o, 353 p.

3132. — *Léonne*. Paris, Dentu, 1878, in-18^o, p. 324.

3133. — *Pour un faux*. Paris, libr. Calmann-Lévy, 1894, in-18^o, o. 339.

3134. — *La princesse Lamanzoff*. Paris, 1884, Calmann-Lévy, 18^o, 400 p. (Bibliothèque contemporaine).

3135. — *Rénovation*. Paris, 1901, Libr. Plon, 8^o, 336 p.

3136. — *Séphora*. Paris, 1890, Libr. Calmann-Lévy, 18^o, 291 p.

3137. — *Srebro père et fils*. Paris, 1896, Calmann Lévy, 18, 324 p.

3138. — *Vainqueurs et vaincus*. Paris, 1886. Calmann-Lévy, 8^o, 327 p.

3139. WYZEWA Théodore (de), pseudon. de Wyżewski Théodore, *Le Cahier rouge ou les Deux conversions d'Etienne Brichet*. Paris, Perrin, 1917, 16^o, VIII + 343 p.

3140. — *Contes chrétiens. I. Le Baptême de Jésus ou les Quatre degrés du scepticisme*. Paris, Perrin et C^{ie}, 1892, 18^o, 68 p.

3141. — *Contes chrétiens. II. Les Disciples d'Emmaüs, ou les Etapes d'une conversion*. Paris, Perrin et C^{ie}, 1892, 18^o, 115 p.

3142. — *Contes chrétiens*, Paris, Perrin, 1902, 16^o, 279 p.

3143. — *Le Fils de la veuve de Naïm. Conte pour le Jour des Morts*, R. D. M., 1^{er} novembre 1901.

3144. — *Valbert ou les Récits d'un jeune homme*. Roman. Paris, Perrin et C^{ie}, 1893, 12^o, 304 p.

3145. ZIELINSKI Michel, Ma cousine, roman, *Le Journal*, Paris, 30 oct.-17 nov. 1933.

3146. — *Paroles sans romance, nouvelle, Œuvres libres*, Paris, août 1931.

3147. ZIEMIAŁKOWSKA OKSZA Hélène, *Impressions et souvenirs*. Vienne, 1899.

c) [DRAMES, COMÉDIES

3148. BRATKOWSKI Stanislas, *La Famille*, pièce en 5 actes en prose. Paris, 1856, 80 p.

3149. — *Le premier retour*, épisode du martyrologe polonais, drame en 5 actes. Nantes, 1845 (2^e édition, Anrenis, 1848).

3150. CHÉLIGA Marie. Voir SZELIGA Marja.

3151. CHOJECKI Charles-Edmond, pseudonyme : CHARLES-EDMOND, *L'Africain*, comédie en 4 actes en prose. Paris, Lévy Frères, 1860, 8^o.

3152. — Même comédie : dans le « Théâtre contemporain illustré », Paris, 4^o.

3153. — *L'Aïeule*, drame en 5 actes (collabor. de Ad. d'Ennery), Paris, 1863.

3154. — *Le Dompteur*, drame en 5 actes, Paris, 1869.

3155. — *Le Fantôme rose*, comédie en 1 acte, Paris, 1864.

3156. — *La Florentine*, drame en 5 actes en prose, précédé d'une lettre de P. J. Proudhon. Paris, Lévy frères, 1856, in-12^o.

3157. — Même drame : *Théâtre contemporain illustré*, fascicule 203-204 ; Paris, 1856, 4^o.

3158. — *Les Mers polaires*, drame en 5 actes avec un prologue, Paris, Lévy, 1858, 4^o.

3159. — Même drame : *Théâtre contemporain illustré*, fascicule 361 à 362.

3160. CZYŃSKI Jean, pseudonyme : Ernest Rollin, *Le Choix d'une Czarine*, comédie-vaudeville en deux actes (tirée des Annales russes). Paris, 1842, Lacour Bréante, 8^o, 16 p.

3161. — *Les Noces du bouffon*, comédie anecdotique en 1 acte, de M. Ernest Rollin (Paris, Porte-Saint-Martin, 21 août 1858). — Paris, Charlieu 1858. Gr.-8°, 12 p.
3162. FALKOWSKI Jules, *Un moment de toute-puissance*. Drame en cinq actes et neuf tableaux. Tiré de l'histoire de Russie (1605-1606). Paris, Librairie du Luxembourg, 1873, 8°, 178 p.
3163. GLIŃSKI J. O., *L'Héroïne polonaise ou l'insurrection en Lithuanie*, comédie en 1 acte et en prose, Le Havre, chez Morlent, 1837, 8°.
3164. KOSSAKOWSKI Stanislas S. F., *Répertoire du théâtre de société*. Tome I. (Tristan de la rêverie, Le Mystificateur mystifié, la Surprise, comédies). Paris, Dentu, 1857, 12°.
3165. KOZAKIEWICZ Bronislas, *La Vision de Grinwald*, scène historique d'après le roman de H. Sienkiewicz. Paris, Fasquelle éditeur. Une broch. de 29 p., in-8° (jouée au Théâtre Sarah-Bernhardt le 18 avril 1919).
3166. OSTROWSKI Christien Joseph, *Vélige ou la Pologne au Moyen âge*, tragédie en 5 actes, *Magasin théâtral*, Paris, 1850, 16°.
3167. — *Françoise de Rimini*, tragédie en 3 actes et en vers, imitée de l'italien (Théâtre de Versailles, 25 octobre 1838). Paris, Mr. Lévy frères, 1846, 8°, 80 p.
3168. — Même tragédie : Paris, Marchant, 1838, 8°, 16 p. (*Magasin théâtral*).
3169. — *Griselde ou la fille du peuple*, drame en cinq actes et cinq tableaux en vers. Représenté au Théâtre de la Gaité le 17 mars 1849. Paris, Saint-Jorre et C^{ie}, 1849, 16°, 95 p.
3170. — *Jean Sobieski ou le Siège de Vienne*. Drame en 5 actes et en vers. Paris, 1862, 16°.
3171. — *Jean Sobieski* (deuxième partie). *Le Siège de Vienne*. Drame en cinq actes et en vers. Représenté au Théâtre de la Porte-Saint-Martin aux matinées littéraires de M. Ballande, le 25 déc. 1875. Paris, chez A. Lemerre éditeur, 1876, 8°, 99 p.
3172. — *Marie Madeleine ou remords et repentir*, drame en trois actes et en vers. Paris, Trouchy, Librairie Théâtrale, 1862, 12°, 124 p.
3173. — Même drame : Paris, Librairie Lemerre, 1869, 16°, 179 p.
3174. — *Œuvres choisies* de Kristien Ostrowski. Voir n° 554.
3175. — *Théâtre complet* (Griselde ou la fille du peuple. — Conte de La Reine Ginèvre. — Françoise de Rimini. — Cinquième chant de l'enfer. — Edvige ou les Jaghellons. — St. Adalbert. — Galathée). Paris, Girard et Dagneau, impr. S. Raçon et Cie (Collection « Bibliothèque de Fantaisie, Art et Littérature ») 1852, in-16°, p. 329.
3176. — *Théâtre complet*. Tome I. (Françoise de Rimini. — Griselde. — Edvige de Pologne. — La Lampe de Davy. — Pygmalion. — Adalbert. Tome II. (Marie-Madeleine. — Le Siège de Vienne. — L'Avare. — Azaël ou fils de la mort. — Poème lyrique. Troisième édition. Paris, Firmin Didot frères, fils et C^{ie}, 1862, in-16°, 343 + 412 p.
3177. PODZIEMNY Xavier, *La Vie d'un Polonais*. Pièce dramatique en cinq tableaux, avec un prologue. Genève, 1866. Pfeffer et Puky.
3178. POTOCKI Jean, *Recueil de parades représentées sur le Théâtre de Lauchut dans l'année 1792*. Varsovie, 1793, 4°, 87 p.
3179. PRZÉDZIECKI Alexandre, *Deux reines de France*. Drame en cinq actes et en six tableaux, suivi de notes historiques par Alexandre de Noire-Isle. Paris, libr. d'Auguste Fontaine, 1866, 12°, VIII + 82.
3180. — *Don Sebastien de Portugal*, drame historique en prose, en trois actes et cinq tableaux. St. Pétersbourg, chez C. Kray, 1836, 8°, p. XXXIV + 134 p.
3181. ROLLIN Ernest. Voir CZYŃSKI Jean.
3182. RZEWUSKI Stanislas, *Le comte Witold*, pièce en trois actes. Paris, libr. Ollendorf, 1889, 18°, 76 p.
3183. — *Le justicier*, drame en six actes et sept tableaux. Paris, Ollendorf, 1893, 18°, 251 p.
3184. SZELIGA Maria (Chéliga), *L'Ornière*, pièce en trois actes, préface de J. H. Rosny. Paris, Société Nouvelle d'Éditions, 1896, 8°, 2 + 88 p.
3185. WALEWSKI Alexandre (comte) et AUBERT Anaïs (sa femme, artiste du Théâtre Français, *L'École du monde ou la coquette sans le savoir*, comédie en cinq actes et en prose. Paris, Henriot Tresse, 1840, 8°, 34 p.
3186. WALEWSKI Alexandre et DUMAS Alexandre, *Mademoiselle de Belle-Isle*. drame en 5 actes. Paris, 1839.

3187. WARKULEWICZ Alexandre, *Dix mille Polonais en Prusse*, mélodrame en 3 actes. Troyes, impr. Cardon, 1835, 16°.

3188. — *Le Triumvirat aboli ou les Polonais à Danzick*, narrodrame en trois actes. Troyes, A. André, 1839, 12°, 69 p.

3189. WILKOŃSKI Léonce (de), *Essai dramatique. — La dernière heure d'un condamné à mort*, drame en trois scènes et en vers. Bône, 1851, 8°.

3190. — *Je vais me marier en France*, comédie en 1 acte. Paris, Constantine Challamel, 1860, 8°.

3191. WOŁODKOWICZ Hélène et Sophie, *Un peu d'amour*, bluette en un acte et en prose. Paris, imprim. de L. Tinterlin et C^{ie}, 1862, 8°, 25 p.

3192. ZALESKI Z. L., *La soirée d'hiver d'Ishak de Mossoul* (Transcription dramatique d'un conte des Mille et une nuits), *La Revue Contemporaine*, Paris, janvier 1921.

3193. ZALIWSKI P., *Charles Quint*. Drame en 3 actes et en vers. Paris, 1861, 8°, 47 p.

d) ÉTUDES LITTÉRAIRES

3194. BOUIC-GASZTOWTT J., *Lamennais et la Pologne*, A. P., 1922, n° 21.

3195. — *Romans français sur la Pologne*, A. P., 1922, n° 10).

3196. BOY-ŻELEŃSKI Thadée, *Baudelaire poète de Cracovie*, trad. par H. Bastianello, *Les Annales*. Paris, 13 janvier 1933.

3197. CIM Albert, pseud. de CIMOCHOWSKI Albert, *Un grand médecin dans un roman de Balzac*, Pol., 1923, n° 10.

3197a. DOROSZEWSKI Witold, *La Langue française en Pologne*, *Revue des Etudes Slaves*, Paris, t. XIV, fasc. 1 et 2, 1934.

3198. FOLKIERSKI Ladislas, *Entre le Classicisme et le Romantisme*. Cracovie, Académie des Sciences. Paris, Librairie ancienne H. Champion, 1927, 8°, 600 p.

3199. — *L'Héroïsme français à travers les âges*. Une brochure 8°, Cracovie, 1922.

3200. — *Molière en Pologne*, *Revue de Littérature comparée*, Paris, avril-juin 1922.

3201. FREJLICH Hélène, *Flaubert d'après sa correspondance*, Paris, Société Française d'Éditions Littéraires et Techniques, E. Malfère, directeur 1933, 8°, 8 p. n. ch. 500 p. ch. 4 p. n. ch.

3202. GASZTOWTT Anne-Marie, *Le poète Frédéric Mistral et la Pologne*, A. P., 1^{er} octobre 1922.

3203. — *Pierre Lasserre*, 1867-1930. Paris « Le Divan », 37, rue Bonaparte, 1931, (Collection Saint-Germain des-Prés).

3204. — *Renan et la Pologne*, Pol., 10 mars 1923.

3205. GASZTOWTT Venceslas, Victor Hugo et la Pologne, B. P., 1885, n° 26.

3206. GRABOWSKI Thadée, *Examen de la théorie dramatique de Diderot*. Stanisławów (Pologne), Impr. de St. Chowaniec, 1897, 8°, 25 p.

3207. GUNTHER Ladislas, *L'Œuvre dramatique de Sedaine* (Thèse. Faculté des Lettres. Paris). Paris, 1908, 8°, x + 342 p. Emile Larose éd.

3208. HULANICKA Stanisława, *Ronsard et son époque*, M. P., 1925, n° 30.

3209. JASIEŃSKI Félix, pseudon. « Félix », *Manggha, Promenades à travers le monde, l'art et les idées*, Varsovie, 1901. Librairie Jean Fiszer, 990 p., 12°.

3210. JASIŃSKI René, *Une œuvre perdue de Théophile Gautier*, *Le Figaro*, Paris, suppl. litt. 15 mars 1924.

3211. — *Les années romantiques de Théophile Gautier*. Paris, Vuibert, 1929, 8°, 337 p. et portr. (Thèse. Faculté des Lettres, Paris 1929).

3212. KASTERKA Marya, *La poésie française en Pologne*, *La Muse française*, Paris, 10 janvier 1924.

3213. — *Les poètes lyriques français en Pologne*, *La Muse française*, 10 avril 1925.

3214. KLACZKO Julien, *Causeries florentines* : I. Dante et Michel-Ange, R. D. M., 1^{er} janvier 1880.

3215. — II. Béatrice et la poésie amoureuse, R. D. M., 15 février 1880.

3216. — III. Dante et le Catholicisme, R. D. M., 15 mars 1880.

3217. — IV. La Tragédie de Dante, R. D. M., 1^{er} avril 1880.

3218. — *Causeries Florentines : Dante et Michel-Ange. — Béatrice et la poésie amoureuse. — Dante et le Catholicisme. — La tragédie de Dante.* Paris, libr. et impr. Plon et C^{ie}, 1880, 180, 280 p.

3219. KLECZKOWSKI Paul, Une anthologie de poètes français, belges et italiens. Traductions de Miriam (Zenon Przes- (compte mycki), *Pol.*, 1922, n° 6, pp. 318-329 rendu d'un ouvrage paru à Varsovie, en polonais).

3220. — Dante en Pologne, *Pol.*, 1923, n° 15 (compte rendu d'une étude bibliographique de M. Stanislas Pierre Koczorowski).

3221. — Une traduction polonaise des œuvres de Joseph Conrad, *Pol.*, Paris, 1923, n° 5.

3222. KOCZOROWSKI Stanislas Pierre, Louise Labé, Etude littéraire, *La Revue de Pologne*, Cracovie, janvier-mars 1924.

3223. — Louise Labé. Etude littéraire. Paris, Edouard Champion, libraire-éditeur, 1925, 80, 56 p.

3224. KORWIN-PIOTROWSKA Sophie (de), Docteur ès lettres, Balzac et le Monde Slave, Madame Hanska et l'œuvre balzacienne, Paris, Librairie anc. Honoré Champion, 1933, 80, 519 p. (Bibliothèque de la Revue de Littérature comparée).

3225. — Balzac en Pologne. Essai de Bibliographie. *ibid.*, 1933, 80, 118 p.

3226. LEDNICKI Venceslas, Pouchkine et la Pologne. A propos de la trilogie antipolonaise de Pouchkine 1928. Paris, Librairie Ernest Leroux, 80, p. 210 p. + 1 planche (un portrait).

3227. MICKIEWICZ Adam, Sur le génie français, *La Vie*, Paris, 3 mai 1913, n° 18.

3228. MICKIEWICZ Ladislas, Le Centenaire d'Edgar Quinet et la Pologne, B. P., 1903, n° 176.

3229. MOŃKIEWICZ Bronisława, *Verlaine critique littéraire*, Paris, 1928, Albert Messein, éditeur, 120, 156 p. (Il a été tiré de ce livre : 15 exemplaires sur papier vergé d'Arches, numérotés de 1 à 15).

3230. PIOTROWSKA KORWIN. Voir KORWIN PIOTROWSKA.

3231. PORĘBOWICZ Edouard, Chrétien de Troyes et le roman d'actualité au

xii^e siècle (Extr. du *Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie*). Cracovie, imprim. de l'Université Jagell. 1905, 80, pp. 101-112.

3232. — *Revision de la loi des voyelles finales en espagnol.* Paris, Libr. Emile Bouillon, 1897, 80, p. 24.

3233. PSZON Stanislas, Etude sur le roman pastoral en France. (Extr. du *Compte rendu de l'Ecole réelle à Stanisławów* de l'année scolaire 1904-5). Stanisławów, 1905.

3234. RAKOWSKI Casimir, *Les Quatre Vies de Çakia — Mouni*. Un vol. pet. 120, 148, p. Edit. du Monde Nouveau. Paris, 1923.

3235. REINHOLD Joachim, Berte au grans piès (Extr. du *Bulletin de l'Académie des Sciences à Cracovie*). Cracovie, 1909.

3236. — Quelques remarques sur les sources de Floire et Blancheflor (Tir. à part de la *Revue de Philologie et de Littérature Françaises*, Paris, 1905).

3237. RZEWUSKI Stanislas, *Etudes littéraires : Henri Becque, Paul Bourget, Gabriel Séailles, Guy de Maupassant*. Paris, Libr. de la « Revue Indépendante », 1888, 180, 292 p.

3238. SIENKIEWICZ Henri, *Lettre sur Zola : le docteur Pascal et le cycle Rougon-Macquart*. Paris, 80.

3239. STROŃSKI Stanislas, *Le troubadour Elias de Barjols*. Edition critique publiée avec une introduction, des notes et un glossaire. Toulouse 1906. Privat. Paris. Picard et fils, 80, iv + 159 p.

3240. — *Le troubadour Folquet de Marseille*. Edition critique précédée d'une étude biographique et littéraire et suivie d'une traduction, d'un commentaire historique, de notes et d'un glossaire. Cracovie, 1910, Académie des Sciences, édition du fonds Orłowski, Librairie « Spółka Wyd. Pol ». 80, LXIII + 145 + 285 p.

3241. — STROWSKI Stéphane, *Le censive et le fief roumier en Bretagne*. Amiens, 1922, 80, 202 p. chez Yvert et Telliart ; Paris, chez Boivin.

3242. — STRYIENSKI. Casimir, *Préface à Comment a vécu Stendhal ?* Paris, Villerelle, 1900, 80, XIII + 207 p.

3243. — *L'Enfance de Henri Beyle*, d'après des documents inédits. Grenoble, Libr. Gratier, 1890, 80, 23 p. avec un portrait.

3244. — Lettres d'amour du XVIII^e siècle, *Le Carnet*, Paris, 1902, n^o 12, pp. 376-394).

3245. — Les Poètes anglais et la Pologne, *B. P.*, 1884, n^o 23.

3246. — *Le Roman anglais dans l'enseignement secondaire*, discours prononcé à la Distribution des prix du Lycée de Grenoble le 31 juillet 1888, 16^o, 21 p.

3247. — *Soirées du Stendahl-Club*. Documents inédits. Préface de L. Bélugon. Paris, Société du Mercure de France, 1904, 8^o, xx + 352 p.

3248. — et ARBELET Paul, *Soirées du Stendahl-Club* (2^e série). Documents inédits. Paris, Société du Mercure de France, 1908, 8^o, 290 p. + 2 n. ch.

3249. — *Stendahl et les salons de la Restauration*. Paris, Impr. F. Imbert. In-8^o, 2 + XXIII + 3 p. n. ch.

3250. — Stendahl ; un chapitre inédit des Promenades dans Rome, préface et notes de... *Revue Bleue*, Paris, 30 déc. 1905.

3251. — En marge des Promenades dans Rome, *Revue bleue*, Paris, 8 mars 1906.

3252. TOKARZEWSKI-KARASZEWICZ de TOKARY J., *Péladan, écrivain catholique*. Etude littéraire. 2^e éd. Vienne, 1910. Edouard Sieger.

3253. TOPASS Jan, Dorothée, Charlotte et Marguerite ou l'Eternel Féminin selon la conception allemande, *La Grande Revue*, Paris, février 1918, n^o 2, pp. 666-689.

3254. — Les Polonais dans l'œuvre de Balzac, *M. S.*, avril 1925, pp. 56-79.

3255. TOURNEFORT Julien (de). Voir WIŚNIEWSKI.

3256. TRETIAK Joseph, Le Cavalier d'Airain de Pouchkine (Tir. à part du *Bulletin de l'Académie des Sciences*) Cracovie, Impr. de l'Université Jag. 8^o, pp. 52-56.

3257. TYLIŃSKI Casimir, *Développement du drame français au Moyen âge*. Radom. 1927. Impr. Jan Kanty Trzebiński, p. 28, in-8^o. (Imprimé comme un manuscrit.)

3258. TYSZKIEWICZ M., *La Littérature ukrainienne*. Berne, 1919 (illustrée).

3259. WALISZEWSKI Casimir, *Littérature russe*. Paris. Libr. A. Colin, 1900, 16^o, x + 451 p. (Histoires des littératures.)

3260. WĘCKOWSKI Stanislas, *Etude sur la poésie parnassienne, son histoire et sa*

doctrine. Cracovie, 1906, 8^o, 61 p. Imprim. A. Koziński.

3261. WIENIEWSKI Ignace, La Culture classique dans la Pologne actuelle, *P. L.*, 15 janvier 1927, n^o 4.

3262. WIŚNIEWSKI, pseudonyme : Julien de Tournefort., *Etude sur les poètes dramatiques de la France au XIX^e siècle*, Paris, Dentu, 1860, 8^o, 324 p.

3263. WORONIECKI Édouard, Les maîtres prosateurs français traduits en polonais (traduction de Boy), *Belles Lettres*, Paris, août 1922.

3264. — Nos amis Marius-Ary Leblond et leur dernier roman, *Polonia*, Paris, 26 août 1922.

3265. WOŹNICKI Casimir (de), La Pologne dans la poésie et dans la chanson françaises, *Polonia*, Paris, n^{os} 3 et 7 des 15 janvier et 12 février 1916 ; n^o 38 du 16 sept. 1916 ; n^{os} 7 et 11 des 17 févr. et 17 mars 1917.

3265a. — (Un Polonais de France) *La « douce » France, chroniques d'enthousiasme (1922-1924)*, Paris, L. Fournier, 1933, 16^o, 170-III p.

3266. WYZEWA Théodore (de), pseud. de Théodore Wyzewski, *Excentriques et aventuriers de divers pays*. Essais biographiques d'après des documents nouveaux. Paris, Perrin, 1910, 16^o, 435 p.

3267. — *Homère. L'Iliade* (introduction et notices). Paris (s. d.). H. Laurens, 4^o, 52 p., fig. et pl. en couleurs.

3268. — *Virgile. Théocrite. — Virgile — Bucoliques et Géorgiques suivies d'un choix d'Idylles de Théocrite*. (Introduction.) Paris, H. Laurens (1913), gr. 8^o, XII + 52 p. : hors texte 24 planches en couleurs de F. M. Rosaneau.

3269. — *Ecrivains étrangers* (Nietzsche. — Thomas de Quincey. — Tennyson. — Edgar Poë. — Walt Whitman. — Henri Ibsen. — Walter Pater. — Tourguenev et Tolstoï. — La Littérature hollandaise. — La Renaissance latine et les écrivains italiens). Paris, Perrin et C^{ie}, libraires-éditeurs, 1896, 12^o, 326 p.

3270. — *Ecrivains étrangers* (deuxième série) (Emily Brontë. — Caroline de Gunderode, une maîtresse de Byron. — Théodore Fontane. — Henri Heine. — Nicolas Gogol. — Iwan Gontcharof. — Le Comte L. Tolstoï. — R. L. Stevenson). Paris, Perrin, 1897, 16^o, 270 p.

3271. — *Ecrivains étrangers* (troisième

série). — Le roman contemporain à l'étranger. Paris, 1900, Perrin, 160, x + 335 p.

3272. — *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*. Paris, Perrin, 1918, 160, 418 p. + portraits.

3273. — L'Autobiographie d'un romancier hollandais, M. Louis Couperus, *R. D. M.*, 15 juin 1897.

3274. — A propos d'une nouvelle biographie de Dickens, *R. D. M.*, 15 novembre 1902.

3275. — A propos du Centenaire de la mort de Schiller, *R. D. M.*, 15 mai 1905.

3276. — Une biographie psychopathologique de Dante Alighieri, *R. D. M.*, 15 octobre 1898.

3277. — Revues anglaises : Byron et Shelley ; John Keats ; Thomas Carlyle, *R. D. M.*, 15 janvier 1893.

3278. — Le Comte Tolstoï et la critique russe, *R. D. M.*, 15 mars 1901.

3279. — Contes populaires irlandais, *R. D. M.*, 15 novembre 1909.

3280. — Revues américaines : La Correspondance d'Edgar Poë, *R. D. M.*, 15 octobre 1894.

3281. — Les Revues allemandes : Un Confident de l'empereur Alexandre I ; Schiller et les jeunes critiques allemands, *R. D. M.*, 1 mars 1895.

3282. — Le Caractère et l'œuvre de Nicolas Gogol, *R. D. M.*, 1 mars 1896.

3283. — La Correspondance de Thomas Carlyle, *R. D. M.*, 15 janvier 1899.

3284. — Le Cent-cinquantième anniversaire de la naissance de Goethe, *R. D. M.*, 15 septembre 1899.

3285. — Cent ans de littérature allemande, *R. D. M.*, 15 janvier 1900.

3286. — La Correspondance de Robert Louis Stevenson, *R. D. M.*, 15 décembre 1899.

3287. — La Correspondance de Ruskin et de Rossetti, *R. D. M.*, 15 février 1900.

3288. — Deux problèmes d'histoire littéraire, *R. D. M.*, 15 janvier 1903.

3289. — Deux nouvelles Francesca de Rimini, *R. D. M.*, 15 avril 1902.

3290. — Deux nouveaux conteurs russes : MM. Andréïeff et Artsibachef, *R. D. M.*, 15 mai 1909.

3291. — Deux ouvrages anglais sur Shakespeare, *R. D. M.*, 15 avril 1905.

3292. — Deux romans anglais, *R. D. M.*, 15 novembre 1904.

3293. — Le Dernier ouvrage de Leslie Stephen, *R. D. M.*, 15 avril 1904.

3294. — Le Dernier roman de Théodore Fontane, « Der Stechlin », *R. D. M.*, 15 décembre 1898.

3295. — Un Écrivain danois : M. Jo-

hannes Joergensen, *R. D. M.*, 15 mars 1904.

3296. — Une Enquête littéraire italienne, *R. D. M.*, 15 septembre 1895.

3297. — Une Femme de lettres anglaise du XVIII^e siècle : Fanny Burney, *R. D. M.*, 15 janvier 1904.

3298. — Une Femme poète anglaise : Christine Rossetti, *R. D. M.*, 15 décembre 1908.

3299. — L'Évolution historique de la littérature allemande, *R. D. M.*, 15 juin 1902.

3300. — La Fille du poète Vincenzo Monti, *R. D. M.*, 15 octobre 1904.

3301. — La Formation de la littérature russe, *R. D. M.*, 15 mars 1899.

3302. — Une Idylle anglaise : « Love and Mr. Lewisham », par H. G. Wells, *R. D. M.*, 15 août 1900.

3303. — Jugements nouveaux sur l'œuvre de Shakespeare, *R. D. M.*, 15 août 1907.

3304. — La Jeunesse d'un poète romantique allemand, *R. D. M.*, 15 mai 1907.

3305. — Revues espagnoles : Juan del Encina et les origines du Théâtre espagnol ; le Mariage du roi Alphonse XII avec l'infante Mercedès, *R. D. M.*, 15 novembre 1894.

3306. — Une Histoire de la littérature américaine, *R. D. M.*, 15 juin 1898.

3307. — Un Livre nouveau de Robert Stevenson, *R. D. M.*, 15 juillet 1905.

3308. — Un Livre de Thackeray sur la littérature et la vie française, *R. D. M.*, 15 avril 1906.

3309. — Les Revues hollandaises : La Littérature hollandaise ; la Renaissance du catholicisme en Hollande ; Jan van Riebeck, fondateur de la colonie du Cap, *R. D. M.*, 1 février 1895.

3310. — Les Lettres d'amour de Sophie-Dorothée et de Koenigsmarck, *R. D. M.*, 15 juin 1900.

3311. — Une Manon Lescaut anglaise : Kitty Fisher, *R. D. M.*, 15 juillet 1909.

3312. — Le Mariage d'un poète romantique allemand, *R. D. M.*, 15 septembre 1909.

3313. — Les « Mémoires » d'un aventurier irlandais, *R. D. M.*, 15 juillet 1906.

3314. — Le Nouveau roman de M^{lle} Humphry Ward : « Eleanor », *R. D. M.*, 15 janvier 1901.

3315. — Un Nouveau romancier allemand : M. Gustave Frenssen, *R. D. M.*, 15 septembre 1902.

3316. — Un Nouveau roman de Rudyard Kipling : « Kim », *R. D. M.*, 15 octobre 1901.

3317. — Un Nouveau recueil de lettres

Théodore Fontane, *R. D. M.*, 15 de juillet 1910.

3318. — Un Nouveau roman de mœurs berlinoises, *R. D. M.*, 15 novembre 1910.

3319. — Une Nouvelle biographie de Thomas Chatterton, *R. D. M.*, 15 décembre 1910.

3320. — La Nouvelle tragédie de M. d'Annunzio : « la Nave », *R. D. M.*, 15 février 1908.

3321. — Un Nouveau livre sur Charles Dickens, *R. D. M.*, 15 février 1907.

3322. — Un Nouveau recueil de contes allemands, *R. D. M.*, 1 janvier 1906.

3323. — Une Nouvelle histoire du roman anglais, *R. D. M.*, 15 avril 1900.

3324. — Une Nouvelle biographie de Henri Heine, *R. D. M.*, Paris, 15 mai 1900.

3325. — Revues anglaises : l'Œuvre posthume de Robert-Louis Stevenson, *R. D. M.*, 1^{er} juillet 1896.

3326. — L'Œuvre de Goethe et la critique allemande, *R. D. M.*, 15 novembre 1899.

3327. — Le Poète Novalis, *R. D. M.*, 15 novembre 1900.

3328. — La Première version de « Wilhelm Meister », de Goethe, *R. D. M.*, 15 mai 1910.

3329. — Quelques figures de mystificateurs littéraires, *R. D. M.*, Paris, 15 mars 1907.

3330. — Quelques chapitres inédits des « Fiancés » de Manzoni, *R. D. M.*, 15 novembre 1905.

3331. — Quelques figures de poètes anglais : Thomas Lodge ; Robert Herrick et Richard Crashaw ; Abraham Cowley ; Thomas Otway ; Etheredge, *R. D. M.*, 15 novembre 1895.

3332. — Les Revues italiennes : La Mère de Dante ; Une Tragédie de Tasse ; La Chute et la Mort de Napoléon dans la poésie italienne, *R. D. M.*, 15 juin 1894.

3333. — Les Revues allemandes : Les Opinions de Klopstock sur les poètes allemands ; Schiller musicien ; Goethe ; Henri Heine à Paris, *R. D. M.*, 15 juillet 1894.

3334. — Les Revues russes : Tourguénief et Tolstoï ; les Idées de Pouchkine sur l'éducation ; la Vie et les Ouvrages du compositeur Moussorgsky, *R. D. M.*, 15 mai 1894.

3335. — Les Revues anglaises : Les Derniers articles de Walter Pater ; le Centenaire de Gibbon ; Trois poètes : Collins, Keats, Beddoes, *R. D. M.*, 15 août 1894.

3336. — Les Revues russes : Souvenirs sur Pouchkine, Gogol, Tourguénief, le comte Tolstoï ; Une lettre d'Alexandre Herzen, *R. D. M.*, 15 octobre 1893.

3337. — Le Roman allemand en 1907, *R. D. M.*, 15 octobre 1907.

3338. — Le Roman anglais en 1907 : un jeune, M. de Morgan, et quelques aînés, *R. D. M.*, 15 novembre 1907.

3339. — Rousseau en Angleterre, *R. D. M.*, 15 juin 1908.

3340. — Un Roman philosophique anglais, *R. D. M.*, 15 juin 1904.

3341. — Revues anglaises : Un Roman posthume de Walter Pater, *R. D. M.*, 15 novembre 1896.

3342. — Un romancier naturaliste en Angleterre, M. Alfred Morrison, *R. D. M.*, 15 février 1897.

3343. — Le Roman d'un prêtre de village, par Peter Rosegger, *R. D. M.*, 15 avril 1897.

3344. — Un Roman chrétien, par Hall Caine, *R. D. M.*, 15 octobre 1897.

3345. — Un Romancier danois : Nansen, *R. D. M.*, 15 septembre 1897.

3346. — Le Roman italien en 1897, *R. D. M.*, 1^{er} décembre 1897.

3347. — Un Roman posthume de William Morris : « The Sundering flood », *R. D. M.*, 15 avril 1898.

3348. — Un Roman agnostique : « Helbeck of Bannisdale » de Mrs Humphry Ward, *R. D. M.*, 15 octobre 1898.

3349. — Un Romancier suisse, Conrad Ferdinand Meyer, *R. D. M.*, 15 avril 1899.

3350. — Un Roman par lettres : Lettres de Robert Browning et d'Élisabeth Barrett Browning, *R. D. M.*, 15 mai 1899.

3351. — Un Roman satirique anglais : « The Individualist », de M. W. Hurrell Mallock, *R. D. M.*, 15 juin 1899.

3352. — Le Sixième centenaire de la naissance de Pétrarque, *R. D. M.*, 15 septembre 1904.

3353. — Shakespeare et M. Georges Brandès, *R. D. M.*, 15 mai 1898.

3354. — Théodore Fontane, d'après ses lettres, *R. D. M.*, 15 février 1905.

3355. — Une Tragédie nouvelle de d'Annunzio, *R. D. M.*, 15 juillet 1904.

3356. — Voltaire et Rousseau en Angleterre, *R. D. M.*, 15 mai 1908.

3357. — Une Victime de Goethe (Jeanne Eckermann), *R. D. M.*, 15 août 1905.

3358. — Les Revues anglaises : Walter Pater et James Anthony Froude, *R. D. M.*, 1^{er} janvier 1895.

3359. — La Vie et l'œuvre d'Henri de Sybel, *R. D. M.*, 1^{er} novembre 1895.

3360. — La Vocation de M^{me} Beecher Stowe, *R. D. M.*, 15 août 1898.

3361. ZAHORSKA Angélique, Souvenirs

sur Conrad, *M. P.*, Varsovie, 1928, nos 10, 11 et 13.

3362. ZALESKI Z. L., La critique « immédiate », *M. F.*, 15 juin 1934, pp. 449-475.

3363. — *Hommage polonais à Verhaeren*. Causerie pour la soirée commémorative du 25 février 1917. Paris, Imprim. Flinikowski, 8°, 15 p.

3363a. — Le mouvement des traductions, *M. F.*, 15 août 1934, pp. 189-194.

3364. — Les Relations polonaises de Flaubert, *Revue de Littérature Comparée*, Paris, octobre-décembre 1931.

3365. — Même étude : *Attitudes et destinées*, pp. 141, 196. Voir n° 1308.

3366. ZALUSKI Charles, *Parmi les lyriques grecs et chez Horace*. Nice, 1900, 8°, 46 p. + 1 p. n. ch.

3367. ZDZIECHOWSKI Maryan, Byron et son siècle (Tirage à part du *Bulletin de l'Académie des Sciences*). Cracovie, Impr. de l'Université Jagell., 1898, 8°, pp. 4-12.

3368. — Charles Hynek Macha et le

byronisme tchèque. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie*.) Cracovie, Imprim. de l'Université Jagell., 1893, 8°, pp. 4-7.

3369. — La poésie de Leopardi considérée dans ses rapports avec les principaux courants littéraires en Europe. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie*.) Cracovie, Imprim. de l'Université Jagell., 1892, 8°, pp. 41-46.

3370. — La poésie de Shelley considérée dans ses rapports avec celle de Byron. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie*.) Cracovie, Imprim. de l'Université Jagell., 1891, 8° pp. 54-60.

3371. — ZEMBRZUSKI Louis, *Le poème médiéval « Schola Salernitana », d'après un auteur polonais du XVIII^e siècle, l'évêque Joseph Zakuski*. Pise, 1931. Stab. V. Lischi e Figli, 8°, 7 p. + 1 p. n. ch.

3372. ŻEROMSKI Étienne, La Pologne et la littérature française. Ce qu'en pensait Stefan Żeromski. Une réponse non publiée, *P. L.*, 15 décembre 1927, n° 15.

THÉÂTRE

ŒUVRES DRAMATIQUES. — HISTOIRE
DU THÉÂTRE POLONAIS. — ÉTUDES
D'ENSEMBLE. — ÉTUDES CRITIQUES. —
BIOGRAPHIES. — PORTRAITS. — DÉCOR
THÉÂTRAL.

I. — ŒUVRES DRAMATIQUES

3373. *Chefs-d'œuvre des Théâtres Etrangers* : allemand, anglais, chinois, danois, espagnol, hollandais, indien, italien, polonais, portugais, russe, suédois ; traduits en français par MM. : Aignan, Andrieux, membres de l'Académie Française ; le baron de Barante, Berr, Bertrand, Campenon, membre de l'Académie Française ; Benjamin Constant, Chatelain, Cohen, A. Denis, F. Denis, Desclozeaux, Esménard, Guizard, Guizot, La Beaumelle, Lebrun, Malte-Brun, Mennéchet, lecteur du Roi, Merville, Charles Nodier, Pichot, Abel Rémusat, membre de l'Institut, Charles de Rémusat, le Comte de Sainte-Aulaire, le Comte Alexis de Saint-Priest, Jules Saladin, le baron de Staël, Trognon, Villemain, membre de l'Académie Française ; Vincent de Saint-Laurent, Visconti. A Paris, chez Ladvocat, libraire. Éditeur des œuvres de Shakespeare et de Schiller au Palais Royal. MDCCCXXIII. XXIII^e livraison de cette collection contient : Chefs-d'œuvre du Théâtre polonais, publiés par A. Denis (Feliński, Wenzkyk, Niemcewicz, Ogiński, Mowinski, Kochanowski), Paris, 1823, 8^o de 35 feuilles, impr. de Tain à Paris, Ladvocat, libraire.

3374. FELIŃSKI Aloïs (1771-1820), Barbara Radziwill. Tragédie en 5 actes et en vers, précédée d'une notice sur la pièce et sur son héroïne. Trad. anonyme, *Chefs-d'œuvre du Théâtre polonais*, publiés par A. Denis, Paris, p. 32-126.

3375. — La fille de Radziwill, tragédie historique en cinq actes en vers, remaniée du polonais pour la scène française, par le Dr Philergue, *L'Indépendance luxembourgeoise*, 13 juillet et suiv. 1896, n^{os} 195 et suiv.

3376. FREDRO Alexandre, comte (1793-1876), La Revanche de l'échanson (extrait). Trad. par Louis Léger. (Dans le vol. *Etudes slaves*, pp. 258-297, Paris, Leroux, 1875.)

3377. — Un vœu de jeunes filles, comédie en 5 actes, trad. par Morozowicz, Paris, 1836, 8^o de 3 feuilles, 145 p. Impr. de Duverger, *Nouvelle collection des chefs-d'œuvre des théâtres allemand, anglais, danois, espagnol, français, hollandais, italien, polonais, russe, suédois, etc.*, avec des notices et des notes historiques et critiques. Livr. 49 et 50 : Théâtre polonais.

3378. — Vœux de jeunes filles, trad. en vers par Charles de Noire-Isle, pseudon. de Charles Przewdziecki, *Poètes illustres de la Pologne au XIX^e siècle. Cycle galicien*, pp. 337-535. Voir n^o 547.

3379. — Même comédie : A. P., 1921, n^{os} 8-20 ; 1922, n^o 1.

3380. FREDRO Jean Alexandre, fils du précédent (1829-1891), *Trois médecins pour un malade* (Consilium facultatis). Comédie en un acte. Traduit du polonais. (Paris.) Éditions des A. P., 1928, 8^o, 45 p.

3381. GLIŃSKI J. O., *L'Héroïne polonaise ou l'Insurrection en Lithuanie*. Comédie en un acte et en prose par J. O. Gliński. Havre, chez J. Morlent, impr. libr., Place de la Comédie, 1837, 32 p.

3382. GRUBIŃSKI Venceslas (né en 1883), *Les Amants*, comédie en trois actes, représentée au théâtre des Galeries-St-Hubert, à Bruxelles, le 29 mars 1932.

3383. — *La Pêcheresse innocente*, comédie en trois actes, représentée au théâtre des Mathurins, Paris, décembre 1926.

3384. KOCHANOWSKI Jean (1530-1584), *Le Congé des Ambassadeurs Grecs*. Voir n^{os} 92-94.

3385. KORZENIOWSKI Joseph (1797-1863), Les Juifs, comédie en quatre actes, trad. du polonais par Ladislas Mickiewicz, *Revue Universelle Internationale*, Paris, n^{os} 3 et 4 des 16 juillet et 15 août et le n^o 5 du 11 septembre 1885.

3386. KRASICKI Ignace. Voir MOWINSKI A.
3387. KRASIŃSKI Sigismond (1812-1859), *Comédie infernale*, poème dramatique. Voir n^{os} 136-140, 144.
3388. — *Iridion*, poème dramatique. Voir n^{os} 143-144.
3389. MICKIEWICZ Adam (1798-1855), *Les Aïeux* (Dziady), poème dramatique. Voir n^{os} 226-244.
3390. — *Drames polonais de... : Les Confédérés de Bar. Jacques Jasinski ou Les deux Polognes*, publiés pour la première fois, avec préface de Ladislas Mickiewicz, avec une eau-forte. Paris, librairie du Luxembourg, 1867, 8^o, XVI + 88 p.
3391. MOWINSKI A., pseudonyme de KRASICKI Ignace (1735-1801), *Le coup du sort*, comédie en cinq actes et en prose. Trad. par J. de Baer, *Chefs-d'œuvre du théâtre polonais*, publiés par A. Denis, 1823, p. 411-514. Voir n^o 3373.
3392. NIEMCEWICZ Julien Ursyn (1758-1841), *Vanda*, tragédie en cinq actes et en vers. Trad. par Gustave de Baer, *Chefs-d'œuvre du théâtre polonais*, publié par M. Denis, Paris, 1823, p. 215-291. Voir n^o 3373.
3393. OGIŃSKI Michel (1765-1833), *La fête du jour de nom*. Comédie en cinq actes et en prose par le comte... Trad. par G. de Baer. (Dans le recueil intitulé : *Chefs-d'œuvre du théâtre polonais*, publié par A. Denis, Paris, 1823, p. 215-291. Voir n^o 3373.
3394. SLOWACKI Jules (1809-1849), *Bal-ladyna*, tragédie en cinq actes. Voir n^o 412.
3395. — *Beatrix Cenci*, tragédie en cinq actes. Voir n^{os} 413, 435.
3396. — *Kordian*. Voir n^{os} 429, 435.
3397. — *Lilla Vénéda*, tragédie en cinq actes. Voir n^{os} 430, 431, 439, 440.
3398. — *Marie Stuart*, drame historique en 5 actes. Voir n^o 435.
3399. — *Mazeppa*, tragédie en cinq actes. Voir n^o 432.
3400. — *Mendog*, tableau historique en 5 actes. Voir n^o 435.
3401. — *Le Père Marc*, poème dramatique en 3 actes. Voir n^{os} 436, 442.
3402. — *Le Songe d'argent de Salomé*, roman dramatique en 5 actes. Voir n^{os} 436, 450.
3403. WĘŻYK François (1785-1862), *Gliniski*, tragédie en 5 actes et en vers, *Chefs-d'œuvre du théâtre polonais*, publiés par Alphonse Denis, Paris, 1823. Voir n^o 3373.
3404. WYSPIAŃSKI Stanislas (1869-1907), *Anathème*, tragédie. Voir n^{os} 509-511.
3405. — *Délivrance*, drame. Voir n^o 512.
3406. — *Les Juges*, tragédie. Voir n^o 509.
3407. — *Les Noces*, drame. Voir n^o 513.
3408. — *Les Noces*, drame en trois actes, représenté à Paris en 1923 au Théâtre « Art et action » de M^{me} Lara-Autant.
3409. — *Protésilas et Laodamie*, tragédie. Voir n^o 514.
3410. — *Varsovienne*, drame. Voir n^o 515.
3411. ŻEROMSKI Etienne (1864-1925), *Plus blanc que neige*, drame en trois actes, traduit par M^{me} Grabowska et M. P. de Saint-Wall Pinon. Paris, 1923, Stock, Bouilleau et C^{ie}. (Collection nouvelle de la France Dramatique. — Série de chefs-d'œuvre étrangers. Supplément théâtral de la « Revue Hebdomadaire » du 14 avril 1923).

II. — HISTOIRE DU THÉÂTRE POLONAIS. ÉTUDES D'ENSEMBLE

3412. AUBAC S., La Vie intellectuelle en Pologne (le théâtre polonais contemporain), *Ambassades et consulats*, revue mondiale mensuelle, Paris, novembre 1930.

3413. BERNSTAMM Serge, Les Origines du Théâtre polonais, *Comœdia*, 11 juillet 1922.

3414. BOGUSLAWSKI Ladislas, Le Théâtre en Pologne, *La Revue d'Art Dramatique*, juillet et septembre 1889.

3415. BOY - ŻELEŃSKI Thadée, Le Théâtre en Pologne ou le lieu commun qui a la vie dure (traduction de F. L. Schoell), *La Revue mensuelle*, Paris, mars, 1932.

3416. Festival du « Théâtre Polonais » à Varsovie en commémoration de Wojciech Bogusławski, créateur du Théâtre National (1760-1829). Du 27 juin au 28 juillet 1929. (Varsovie, 1929), 160, 43 p. (Les Théâtres en Pologne. — Le Théâtre Polski et son activité (1913-1929). — Wojciech Bogusławski : « Le Miracle présumé » ou « les Cracoviens et Montagnards ». — Alexander Fredro, « Les Serments de jeunes filles ». — Stanislas Wyspiański, « Boleslas le Hardi ». — Bernard Shaw, « La Bascule. »)

3417. GAIFFE Félix, Le Théâtre polonais et l'influence française, *La Pologne*, journal bi-mensuel, Paris, 1^{er} février 1917, n° 3.

3418. GRUBINSKI Venceslas, Le Théâtre en Pologne, *Pol.*, 1^{er} mai 1930, pp. 414-418.

3419. KASTERSKA Marya, Au Théâtre Polski. Mr Szyfman, *N. L.*, 16 février 1924.

3420. — Le dixième anniversaire du

« Théâtre Polonais » de Varsovie. *Pol.*, 1923, n° 15.

3421. — Le théâtre polonais d'après guerre, *Revue Mondiale*, Paris, 1^{er} février 1925.

3422. KISIELNICKI, Sur le théâtre en Pologne. *Le Monde Dramatique*, Paris, 1837, n° 14.

3423. KLINGSLAND St., Le théâtre polonais contemporain, *L'Opinion*, Paris, 4 juin 1932.

3424. LEGER Louis, La Comédie moderne en Pologne, *Études slaves. Voyages et littérature*. Paris, Ernest Leroux, 1875, VIII, + 347 p., 8°.

3425. LEMAIGRE L. E., Notes sur le théâtre polonais, *Revue des jeunes*, Paris, 1928, 25 février.

3426. LORENTOWICZ Jan, Inauguration du Grand Théâtre à Lodz, *La Revue d'Art Dramatique*, 1901, pp. 573-574.

3427. — Le Théâtre contemporain (en Pologne), *L'Europe nouvelle*, Paris, numéro spécial consacré à la Pologne, 13 juin 1925.

3428. — Le Théâtre en Pologne du romantisme à nos jours, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'étranger. Varsovie, mai 1931, n° 1, pp. 10-26.

3429. — Le théâtre en Pologne, *La Revue d'art dramatique*, Paris, 1901, p. 315-317.

3430. — La Vie théâtrale en Pologne, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art Polonais à l'étranger. Varsovie, juillet 1932, n° 2, p. 8-13.

- 3430a. ŁUKASIK Stanislas. *Le Prince A. C. Czartoryski et la renaissance du Théâtre National en Pologne au XVIII^e siècle*. Grenoble, 1926.
3431. MARRÈNÉ-MORZKOWSKA Valérie (M^{me}), *Le nouveau théâtre polonais, La Revue*, Paris, 1^{er} mai 1902, pp. 344-352.
3432. MONTFORT Henri (de) *Les Marionnettes polonaises, Figaro*, Paris, 2 novembre 1929.
3433. — Notes sur le Théâtre polonais, *ibid.*, 6 et 13 déc. 1924.
3434. — Le Théâtre à l'Étranger. « Vingt années de théâtre polonais » par Jean Lorentowicz (compte rendu), *Comœdia*, Paris, 8 janvier 1929.
3435. — Le théâtre polonais avant Kochanowski, *La Vie*, Paris, 15 juin 1930.
3436. RULIKOWSKI M., *Le Théâtre polonais (de l'origine jusqu'à l'époque du Romantisme). Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art Polonais à l'étranger, Varsovie, 1931, n° 1, mai.
3437. RZEWUSKI Stanislas, *Les Théâtres de Varsovie, Comœdia*, Paris, 1909, 14 juin.
3438. WINDAKIEWICZ Stanislas, *Le drame dévotieux en Pologne (Extrait du Bulletin de l'Académie des Sciences)*, Cracovie, libr. l'Académie des Sciences, impr. de l'Université Jagell, 1893, 8°.
3439. — Les premiers acteurs comiques en Pologne. (*Id.*), *ibid.*, 1893, 8°.
3440. — Les premières troupes d'acteurs en Pologne. (*Id.*), *ibid.*, 1893, 8°.
3441. WORONIECKI Edouard, *Le théâtre « Komedia » de Varsovie, Comœdia*, Paris, 27 novembre 1923.
3442. — Le Théâtre Narodowy (National) de Varsovie., *ibid.*, 4 janvier 1925.
3443. — Le Théâtre à Varsovie, *La Rampe*, 7 octobre 1923.
3444. — Le Théâtre en Pologne (avec deux reproductions), *ibid.*, 17 juin 1923.
3445. — Le « Théâtre Polski » de Varsovie (avec un portrait de Mr A. Szyfman et 19 reproductions), *Le Théâtre et Comœdia*, illustr. Noël 1923, n° 24.
3446. ZAWISTOWSKI Ladislas, *Le théâtre (en Pologne), Almanach polonais*. Paris, 1925, Gebethner et Wolff, 12°, pp. 693-701.
3447. — Le Théâtre Polonais, *L'Echo des Touristes*, Paris, mai-juin 1929, n° hors série.
3448. — Le Théâtre Polonais, *L'Illustration économique et financière*, n° spécial : La Pologne. Paris, 1928. Suppl. au n° du 27 oct. 1928, pp. 23-26.
3449. — La Mise en scène au théâtre polonais moderne, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'étranger. Varsovie, 1932, n° 2, juillet.
3450. (Les chroniques théâtrales mensuelles se trouvent dans la revue : *La Pologne*, Paris, rédigées successivement par MM. P. Kleczkowski, E. Woroniecki, L. Roquigny).

III. — ÉTUDES CRITIQUES. BIOGRAPHIES. — PORTRAITS

(BALUCKI Michel, 1837-1901)

3451. LORENTOWICZ Jan, Mort de M. Michel Bałucki, *La Revue d'Art dramatique*, Paris, octobre 1901.

(BOGUSŁAWSKI Adalbert, 1757-1829)

3452. KASTERSKA Marya, La vie intellectuelle. — Adalbert Bogusławski, *Pol.*, 1929, n^{os} 17-18, pp. 306-309.

3453. — Le père du théâtre polonais : Adalbert Biogusławski. *L'Europe Centrale*, 17 août 1929.

3454. MONTFORT Henri (de), Bogusławski, fondateur du Théâtre polonais, *Comœdia*, Paris, 1929, 22 août.

(DRABIK Vincent)

3455. TRETER. Mieczysław, Un maître de l'art scénique : Wincenty Drabik, *P. L.*, 15 déc. 1933, n^o 87.

(FREDRO Alexandre, 1793-1876)

3456. KASTERSKA Marya, Alexandre Fredro (1793-1876), *Pol.*, Paris, 1926, n^o 7, pp. 246-251.

3457. LÉGER Louis, Le théâtre moderne en Pologne. Une comédie d'Alexandre Fredro. (La Revanche de l'Echanson, Zemsta) avec traduction de quelques fragments, *La Revue politique et littéraire*. Revue des cours littéraires, 2^e série, n^o 3, 18 juillet 1874.

(KISIELEWSKI J. A., 1876-1918).

3458. CHÉLIGA Marja, Un dramaturge polonais : J. A. Kisielewski, *La Nouvelle*

revue internationale, 30 juin 1901, n^o 8, pp. 620-634.

3459. LORENTOWICZ Jan, Jan Kisielewski, *M. F.*, septembre 1900, « Lettres polonaises ».

(KOCHANOWSKI Jan, 1530-1584)

3460. MONTFORT Henri (de), Un centenaire littéraire en Pologne. Un chef-d'œuvre ignoré de l'art dramatique au XVI^e siècle : « Le Renvoi des Ambassadeurs grecs ». *Comœdia*, Paris, 7 juin 1930.

3461. WINDAKIEWICZ Stanislas, Le Renvoi des Ambassadeurs grecs. *P. L.*, Varsovie, 15 avril-15 juin 1930, n^{os} 43-45.

(KRASIŃSKI Sigismond)

3462. SARRAZIN Gabriel, *Les Grands Poètes romantiques de la Pologne*. Voir n^o 1274.

(KRZYWOSZEWSKI Stéphane, né en 1866)

3463. HERTZ Jan Adolf, Stefan Krzywoszewski, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger, Varsovie, 1932, n^o 2, juillet.

(MILASZEWSKI Stanislas, né en 1886)

3464. IWASZKIEWICZ Jarosław, « Farys » de Milaszewski et son prototype, *P. L.*, 15 mai 1927, n^o 8.

(MODRZEJEWSKA Hélène, « Modjeska »)

3465. VIGNERIE A. (de), Une actrice polonaise, *Revue Britannique*, Paris, janvier 1883, pp. 75-106.

(NAŁKOWSKA Sophie)

3466. — *Le jour de son retour* (compte-rendu anon.), *Le Mois*, Paris, février 1932.

(NIEMOJEWSKI André)

3467. LORENTOWICZ Jan, Niemojewski A. Voir n° 1928.

(NOWACZYŃSKI Adolphe)

3468. Voir n°s 1933-1935.

(PERZYŃSKI Vladimir, 1878-1930)

3469. GRUBIŃSKI Wacław, Włodzimierz Perzyński, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger, Varsovie, 1931, n° 1, mai.

(PRZYBYSZEWSKI Stanislas 1868-1927)

3470. — LORENTOWICZ Jean, Œuvres dramatiques de Stanislas Przybyszewski, *La Revue d'Art Dramatique*, Paris, mars 1902, pp. 128-135.

3471. MUTERMILCH Michel, pseudon. « Michel Merlay », Œuvres dramatiques de St. Przybyszewski, *M. F.*, 1^{er} février 1905, « Lettres polonaises ».

Voir n°s 2017-2031.

(RITTNER THADDÉE, 1873-1921)

3472. — WYZEWA Théodore (de), Un nouvel auteur dramatique allemand : M. Thaddée Rittner. *R. D. M.*, 15 mars 1910.

(ROSTWOROWSKI Charles Hubert, né en 1877)

3473. L'Académie Polonaise des Belles-Lettres. Les Premiers académiciens, *P. L.*, 15 déc. 1933, n° 87.

* Voir n° 2094 et note.

3474. NOSKOWSKI Witold, Karol Hubert Rostworowski, un homme de théâtre, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger, Varsovie, 1932, n° 2, juillet.

(RYDEL Lucien, 1870-1918)

3475. KLECZKOWSKI Paul, Le Théâtre de Marionnettes de Rydel (Le « Bethléem polonais » de Lucien Rydel), *Pol.*, 1924, n° 17.

3476. LORENTOWICZ Jean, Lucyan Rydel, *M. F.*, septembre 1900, (« Lettres polonaises »).

(SIENKIEWICZ Henri, 1846-1916)

*3477. ADERER Adolphe, La Mise en Scène et l'Interprétation de « Quo Vadis », *Le Théâtre*, Paris, avril 1901, n° 55.

*3478. — ARÈNE Emmanuel, « Par le fer et par le feu » (compte rendu de la pièce), *Figaro*, Paris, 23 oct. 1904.

*3479. — BRISSON Adolphe, « Quo Vadis », *Les Annales*, Paris, 24 mars 1901 (« Causerie théâtrale »). Voir n° 2119 suiv.

3480. — « Par le fer et par le feu » (compte rendu de la pièce), *Le Temps*, Paris, 24 oct. 1904.

3481. — BRUNEAU Alfred, « Quo Vadis », *Le Matin*, Paris, 26 nov. 1909.

*3482. BRUSSEL Robert, « Quo Vadis », *Le Figaro*, Paris, 26 nov. 1909.

*3483. CLAVEAU A., « Quo Vadis », *Le Soleil*, Paris, 25 mars 1901. (« Chronique théâtr. »).

*3484. DAC Henri, « Quo Vadis », *L'Univers*, Paris, 25 mars 1901 (Quinzaines dramatiques et artistiques).

*3485. DELLILIA Alfred, Avant-première « Quo Vadis », *Le Figaro*, Paris, 19 févr. 1901.

*3486. DUQUESNEL Félix, Notes et Souvenirs. A propos de « Quo Vadis », *Le Gaulois*, Paris, 17 mars 1901.

3487. — « Quo Vadis », *ibid.*, 18 mars 1901 (« Théâtre »).

3488. — La première de « Par le Fer et par le Feu », *ibid.*, 23 oct. 1901.

*3489. FAGUET Emile, « Quo Vadis », *Journal des Débats*, Paris, 25 mars 1901. (« La Semaine dramatique »).

*3490. — « Par le Fer et par le Feu », *ibid.*, 24 oct. 1904.

*3491. FOUQUIER Henri, « Quo vadis » à la Porte-Saint-Martin, *Le Théâtre*, Paris, avril 1901, n° 55. Voir n° 2149 suiv.

*3492. KERST Léon, « Quo Vadis », *Le Petit Journal*, Paris, 17 mars 1901.

*3493. LE SENNE Camille, « Quo Vadis », *Le Siècle*, Paris, 18 mars 1901.

3494. RZEWUSKI Stanislas, Henri Sienkiewicz au théâtre, *Le Gaulois*, Paris, 22 oct. 1901.

3495. — Le Théâtre de Sienkiewicz, *Le Figaro*, Paris, 27 nov. 1909.

3496. STOULLIG Edmond, « Quo Vadis », *Annales du théâtre et de la Musique*, Paris, 1901, pp. 291 suiv.

3497. VALLIER Robert, « Quo Vadis », *République française*, Paris, 18 mars 1901 (« Le Théâtre »).

(SŁOWACKI Jules, 1809-1849)

3498. BIDOU Henri, Lilla Vénéda de J. Słowacki, *Journal des Débats*, Paris, 4 juillet 1927.

3499. — « Le transfert des cendres de Słowacki » (sur Kordjan) *Journal des Débats*, Paris, 20 juin 1927.

3500. LORENTOWICZ Jean, Le Père Marc, poème dramatique en trois actes de J. Słowacki. *La Revue d'Art dramatique*, Paris, décembre 1901.

3501. Une représentation de « Mazeppa », *A. P.*, 1927, nos 8-9.

(SŁONIMSKI Antoine, né en 1895)

3502. ZAWISTOWSKI Ladislas, « La Tour de Babel », *P. L.*, 15 juillet 1927, n° 10.

(SZANIAWSKI Georges, né en 1877)

3503. GUTTRY Alexandre, Georges Szaniawski, Lauréat du Prix Littéraire de l'Etat, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger, Varsovie, 1931, n° 1, mai.

(SZYFMAN Arnold)

3504. GUTTRY Alexandre, Arnold Szyfman, directeur des Théâtres « Polski » et « Mały » à Varsovie, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger, Varsovie 1932, n° 2, juillet.

(WITKIEWICZ Stanislas Ignace, né en 1885)

3505. BOY-ŻELEŃSKI Thadée, Le théâtre de Stanisław Ignacy Witkiewicz, *P. L.*, 15 mars 1928, n° 18.

(WYSPIAŃSKI Stanislas, 1869-1907)

3506. BANDROWSKI-KADEN J., Le don de l'éternité, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger, Varsovie, n° 3, février 1933.

3507. BEER Joachim, Stanislas Wyspiański, peintre et poète polonais, *Journal d'Alsace et Lorraine*, Strasbourg, 20 septembre 1933.

3508. BRZĘKOWSKI Jean, La Commémoration de Wyspiański à Paris, *Pol.*, 1933, n° 3.

3509. Conférence sur Wyspiański, peintre et poète, prononcée au Grand-Palais à l'Exposition d'art polonais. *Revue Hebdomadaire*, Paris, 25 juin 1921. Voir n° 3526.

3510. GAIFFE Félix, L'Ame de la Pologne d'après son Théâtre (Wyspiański), Extrait du *M. F.*, 1^{er} mars 1918, Paris, 1918, 8°, 34 p.

3511. GRUBIŃSKI Venceslas, « La Délivrance » de Wyspiański, *Le Théâtre en Pologne*, Varsovie, février 1933, n° 3.

3512. GUTTRY A., Stanislas Wyspiański, *ibid.*

3513. KOŁACZKOWSKI Stéphane, Stanislas Wyspiański et Richard Wagner, *P. L.*, 15 février 1927, n° 5.

3514. KOTARBIŃSKI Joseph, L'Œuvre de Wyspiański, traduit de la « Biblioteka Warszawska » par E. L. Wagner, *Revue slave*, t. II, n° 2, sept.-oct. 1906.

3515. KOZAKIEWICZ Bronislas, Stanislas Wyspiański (article n. s.), *B. P.*, 1908, n° 235.

3516. LADA (Adam (de), Le Théâtre slave de l'avenir. Le mystère de la Pologne. (Le théâtre de Wyspiański.) Extrait de la *Revue Bleue*, des 1^{er} et 15 avril 1922. Éditions de la Revue Politique et littéraire (Revue Bleue). Paris (1922), 8°, 24 p.

3517. LORENTOWICE Jean, Un poète tragique. Stanislas Wyspiański, *M. F.*, septembre 1900 (« Lettres polonaises »).

3518. MAURY Lucien, S. Wyspiański, *Journal de Genève*, 10 février 1913.

3519. MURET Maurice, Wyspiański et la Pologne (à propos de la trad. de *Protésilas* et *Laodamie*, par Maury et de Lada), *Journal des Débats*, Paris, 23 mars 1913.

3520. MUTERMILCH Michel, Stanislas Wyspiański, *M. F.*, déc. 1904, n° 180, pp. 840-847 « Lettres polonaises ».

3521. — Stanislas Wyspiański : « Skalka » et l'« Histoire tragique de Hamlet », *M. F.*, 15 mars 1907. « Lettres polonaises. »

3522. — Les tragédies de S. Wyspiański. (« Les Noces », « L'Affranchissement », « Boleslas le Téméraire », « Achille », « Akropolis », « La Nuit de novembre »), *M. F.*, 1904. « Lettres polonaises ».

3523. — La mort de Stanislas Wyspiański, *M. F.*, 1^{er} février 1908. « Lettres polonaises ».

3524. NOWAK Julien, Stanislas Wyspiański, poète et peintre de la Pologne, *L'Ere Nouvelle*, Paris, 7 février 1933.

3525. PAVELLE-KLECZKOWSKA Tonia, Wyspiański, génie intégral, *La Vie*, Paris, 1^{er} février 1933.

3526. POZNAŃSKI Ceslas, Stanislas Wyspiański, peintre et poète national de la Pologne. *Revue Hebdomadaire*, Paris, 25 juin 1921.

3527. RAKOWSKA Marya, Stanislas Wyspiański, *La Revue*, Paris, 15 sept. 1909, n° 18, pp. 201-208.

3528. RUDZKI Adam, La poésie en Pologne. Stanislas Wyspiański, *La Revue critique des Idées et des Livres*, Paris, 10 et 25 avril 1909, n° 24 et 25, pp. 5-27 et 108-126.

3529. SIEDLECKI - GRZYMAŁA Adam, L'Œuvre de Wyspiański, *Le Théâtre en Pologne*, Varsovie, février 1933, n° 3, pp. 9-18.

3530. ST., Le Théâtre de St. Wyspiański, *Polonia*, Paris, 12 février 1916, n° 7.

3531. TOPASS Jan, Stanislas Wyspiański, poète dramatique polonais (1869-1907). *La Revue Hebdomadaire*, Paris, 8 décembre 1923, n° 49, pp. 179-192.

3532. — Stanislas Wyspiański au vingt-cinquième anniversaire de sa mort. *Pol.*, Paris, 1933, n° 1.

3533. TRETER M., La Scénographie de Wyspiański, *Le Théâtre en Pologne*, Varsovie, février 1933, n° 3.

3534. ZAWADZINSKA L., Stanislas Wyspiański, *A. P.*, 1921, n° 16.

(ZEROMSKI Stéphane, 1864-1925)

3535. KLECZKOWSKI Paul, « Le Gant blanc », une nouvelle pièce de St. Zeromski, *Pol.*, 1921, n° 8, pp. 479-483.

3536. WORONIECKI Édouard, S. Zeromski et son « Plus blanc que neige », *Revue Hebdomadaire*, 14 avril 1923, pp. 246-248.

3537. ZAWISTOWSKI Ladislas, Essai hardi de transfert d'un roman sur la scène — « L'Histoire d'une faute » de Zeromski. au Théâtre Polonais de Varsovie. *P. L.*, 15 novembre 1926, n° 2.

IV. — DÉCOR THÉÂTRAL

3538. L'exposition du Théâtre polonais au Salon d'automne, *Le Théâtre en Pologne*, Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'art polonais à l'étranger, Varsovie, juillet 1932, n° 2.

3539. SOUPAULT Philippe, Souvenir d'une exposition. A propos de l'art théâtral en Pologne, *P. L.*, Varsovie, 15 août-15 septembre 1932, n° 71-72.

3540. TRETER Mécislas, Le Décor du théâtre moderne en Pologne, *Le Théâtre*

en Pologne. Bulletin de la Société des Auteurs Dramatiques polonais et de la Société d'Expansion d'Art polonais à l'Étranger, Varsovie, juillet 1932, n° 2.

3541. — *Le Décor du théâtre moderne en Pologne*, Varsovie, 1933, 8°, 16 p. avec 12 gravures. Institut Polonais de Collaboration avec l'Étranger.

3542. ZAHORSKA Stéphanie, La décoration théâtrale polonaise après la guerre, *P. L.*, 1927, 15 août-15 septembre, nos 11-12.

BEAUX-ARTS

HISTOIRE DE L'ART POLONAIS.

ÉTUDES CRITIQUES.

(Peinture. — Sculpture. — Arts décoratifs
Art populaire. — Études diverses. — Musées)

a) HISTOIRE DE L'ART POLONAIS. ÉTUDES D'ENSEMBLE

3543. *Album de l'Art polonais*, Paris, J. Lapina et C^{ie}.

3544. ARONSON Chil., *Lettre sur l'Art polonais, La Vie*, Paris, 15 oct. 1933.

3545. Arrs (Les) plastiques (en Pologne), *Almanach polonais*, Paris, 1926, Gebethner et Wolff, pp. 701-713.

3546. Art polonais. Exposition d'Art Polonais, *Rythme et Synthèse*, Paris, 1921, n° 21.

3547. *Art polonais moderne*. Préface par Chil Aronson. Paris, 1929. Album 4°, raisin, 96 p., 126 reproductions. Éditions Bonaparte. (Aberdam A. — Bornstein S. — Borowski W. — Cytrynowicz J. — Czyżewski T. — Dunikowski X. — Gotlieb L. — Halicka A. — Hayden H. — Hecht J. — Kanelba R. — Kisling M. — Konarska J. — Kowarski F. — Kramsztyk R. — Kulisiewicz T. — Kuna H. — Lipszyc M. — Makowski T. — Malczewski R. — Marcoussis L. — Menkes Z. — Mondzain S. — Mrożewski St. — Nadelman E. — Niesiołowski T. — Olesiewicz Z. — Pronaszko A. — Pronaszko Z. — Pruszkowski T. — Rafałowski A. — Rogulski W. — Seifert D. — Skoczylas W. — Stryjeńska Z. — Szczepkowski J. — Terlikowski W. — Wąsowicz W. — Weingart J. — Weiss W. — Wittig E. — Zak E. — Zamoyski A.).

3548. AUD, Inauguration de l'École des Beaux-Arts à Varsovie, *L'Est Européen*, Varsovie, vol. VII, 1923, pp. 286-289.

3549. BONFEY Antoine, *La peinture polonaise, La Revue de Pologne*, Cracovie, juill.-oct. 1923.

3550. CHABRIÉ - TOMASZEWICZ Robert, Coup d'œil sur l'art en Pologne. (Conférence faite aux Sections Universitaires d'Association France-Pologne), *Pol.*, 1923, nos 16 et 17, pp. 153-158 et 201-210.

3551. CHARPIN-FEUGEROLLES et FOURNIER, *Les Florentins à Lyon*, par le comte de Charpin-Feugerolles. *Les Florentins en Pologne*, par M. Louis Fournier Lyonnais. Lyon, L. Brun, 1893-94, 4°, 340 p. + 3 p. n. ch.

3552. Compte rendu de la séance de la Commission de l'Histoire de l'Art en Pologne du 31 octobre 1911. (*Bulletin International de l'Académie des Sciences de Cracovie*.) Cracovie, nov. et déc. 1911, nos 9 et 10, pp. 130-133.

3553. *Catalogue de l'Exposition d'Art Polonais au Salon de la Société Nationale des Beaux-Arts* (Grand Palais). Sous le Haut patronage de M. A. Millerand et du Maréchal Pilsudski. 16°, 29 p. + 1 + 1. Paris, 1921, 13 avril-30 juin.

3554. *Exposition du livre et de la gravure polonaise*. Musée du livre. Bruxelles. Novembre-décembre 1925. (Catalogue.) Bruxelles, 1925. Préface de Jean Muszkowski, Directeur de la Bibliothèque Kraśński à Varsovie.

3555. *Exposition franco-polonaise d'art et de souvenir*. 19 janvier-2 mars 1919. Notice générale — Catalogue — Annexes — Conférences. Paris (1919). Musée des Arts Décoratifs, 8°, 115 p. (Sommaire : « Notice générale », par Robert Chabrié-Tomaszewicz (pp. 7-44) ; Liste alphabétique des Exposants (p. 47-61) ; Annexes (pp. 65-82) ; Allocution de M. A. Potocki (pp. 85-89) ; Allocution de M. A. Lichtenberger

(pp. 90-94) ; Allocution de M. Henri Welsingher (pp. 95-102) ; Allocution de M. G. Lacour-Gayet (pp. 103-114).

3556. *Exposition polonaise*. La Pologne en 1830, 1920, 1930. Musée du Jeu de Paume à Paris. Paris (1931). Gauthier-Villars et C^{ie}.

3557. *Exposition rétrospective d'œuvres des peintres polonais*, du 1^{er} avril au 25 mai. Galeries Georges Petit (Catalogue). Paris (s. d.), 36 p. 12^o.

3558. Expositions (Les) d'art polonais à Helsingfors et à Stockholm, *P. L.*, 15 octobre 1927, n^o 13.

3559. FOURNIER-SARLOVÈZE, *Les peintres de Stanislas-Auguste II, roi de Pologne*, Paris. Libr. de l'Art ancien et moderne, 1907, 4^o, 170 p.

3560. HUSARSKI Venceslas, « L'Art polonais », *P. L.*, 16 janvier 1928, n^o 16.

3561. — Une édition de luxe : « L'Art Polonais », *P. L.*, 15 déc. 1927, n^o 15.

3562. — L'exposition internationale de la gravure sur bois à Varsovie, *P. L.*, 15 déc. 1933, n^o 87.

3563. — La gravure populaire sur bois en Pologne, *P. L.*, 15 févr. 1934, n^o 89.

3564. — Monographies Artistiques, *P. L.*, 15 février 1927, n^o 5.

3565. KLECZKOWSKI Paul, Les influences françaises dans le nouvel art polonais, *Pol.*, 1923, n^o 15.

3566. KLINGSLAND Sigismond St., L'Art et les artistes en Pologne, *P. L.*, 15 mai 1927, n^o 8 (sur l'ouvrage de J. Topass).

3567. — L'Art Polonais Contemporain, préface par Chil Aronson (compte-rendu), *Pol.*, 1929, n^o 20.

3568. — Et la toute jeune peinture polonaise. *P. L.*, 15 juillet 1929, n^o 34.

3569. — En marge du livre de Jean Topass, *P. L.*, 15 juin 1929, n^o 33. (Sur l'ouvrage « L'Art et les artistes en Pologne » de Jean Topass.)

3570. — La Pologne littéraire et artistique à Paris, *P. L.*, 15 sept. 1933, n^o 84 ; 15 févr. 1924, n^o 89.

3571. — La Pologne au Salon International du Livre d'Art à Paris, *P. L.*, 15 juin 1931, n^o 57.

3572. — Les Polonais au Salon d'Automne, *P. L.*, 15 mars 1928, n^o 18.

3573. — Les Polonais au Salon de Tuileries, *P. L.*, 15 juin 1927, n^o 9.

3574. — Quelques expositions polonaises à Paris, *P. L.*, 15 déc. 1933, n^o 87.

3575. KOCZOROWSKI Stanislas Pierre, Une exposition de gravures sur bois polonaises (XVIII^e-XIX^e siècles). Préface pour le Catalogue de l'exposition organisée par l'Association franco-polonaise, *Pol.*, 1923, n^o 6.

3576. KOZICKI Ladislas, *L'art polonais*. Essai historique du développement de la peinture et de la sculpture en Pologne. 8^o, 19 p. (Min. de l'Art et de Culture), 30 planches. Varsovie, 1920.

3577. LEPSZY Léonard, Compte rendu des séances de la Commission de l'Histoire de l'Art. (Tirage à part du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, impr. de l'Université Jagell., 1893, 8^o, pp. 224-228.

3578. MERLOT Claire, L'Art polonais à Paris, *Pol.*, 1922, n^o 13.

3579. — L'Art polonais à Paris. Une exposition polonaise au Musée Crillon, *Pol.*, 1922, n^o 4.

3580. — L'Exposition d'art polonais, à Paris, *Pol.*, 15 mai 1921, n^o 10.

3581. MONTFORT Henri (de), La Pologne en France. Une manifestation d'Art polonais à Paris, *M. P.*, 9-10 mars 1929.

3582. *Peinture (La) polonaise*. Album bum de 50 planches en couleur avec textes français et polonais. Paris, Libr. Polonia.

3583. PIEDZICKA Marthe, A l'Exposition. Une visite au Pavillon Polonais, *A. P.*, juin 1925, n^o 6.

3584. *Pologne (La) immortelle*. Numéro spécial de la « Revue d'Art ancien et moderne », Paris, 1917, fol. 78 p. + 2 p. non num. (Sommaire : « L'Idée de la patrie », par H. Sienkiewicz ; « A la Pologne », par M. Maeterlinck ; « L'Art du Moyen âge et de la Renaissance en Pologne », par Louis Réau ; « L'Art rustique polonais », par C. Daniłowicz ; « Quelques influences artistiques françaises en Pologne », par C. Daniłowicz ; « Quelques notes sur l'école moderne de peinture et de sculpture en Pologne », par Jean Styka ; Fragments de « l'Aube » de S. Krasiński).

3585. RAIS Jules, L'art polonais contemporain, *Art et Décoration*, Paris, 1^{er} avril 1921.

3586. RÉAU Louis, L'Art français en Pologne sous Stanislas-Auguste. *Revue des Etudes Slaves*, Paris, Champion, t. I, fasc. 3 et 4, 1921.

3587. — L'Art français en Pologne au XIX^e siècle, *Revue des Etudes Slaves*, t. III, fasc. 1 et 2, 1923.

3588. RENARD Louise Georges, L'Exposition d'Art Polonais, *L'Est Polonais*, Varsovie, 20 mai 1921, n° 9.

3589. SALSKI Georges, La civilisation et l'art polonais en Lithuanie et en Ruthénie, exposition rétrospective. *L'Est Polonais*, Varsovie, 30 janvier 1921, n° 1-2.

3590. SAWICKI T., *Varsovie d'après les tableaux de Bernardo Canaletto*. Varsovie, 1929. J. Mortkowicz.

3591. — Varsovie dans les tableaux de Canaletto, *L'Est Européen*, vol. VII, 1923, pp. 154-158.

3592. STERLING Mécislas, Remarques sur la caricature polonaise moderne, *P. L.*, 15 mars 1929, n° 30.

3593. TATARKIEWICZ Ladislas, Les relations artistiques entre la France et la Pologne. (Conférence faite le 17 mai 1921 au Grand Palais à l'Exposition d'Art Polonais), *Pol.*, 1921, n° 17, pp. 230-238.

3594. TERRASSE Charles, Norblin de la Gourdaine et la Peinture polonaise, *Le Figaro*, Paris, Suppl. art. 14 juin 1923.

3595. TOMKOWICZ Stanislas, Communications faites à la Commission de l'histoire de l'art (Tirage à part du *Bulletin de l'Académie des sciences*, Cracovie, imprim. de l'Université Jagell., 1891, 8°, pp. 275-277.

3596. TOPASS Jan, *L'Art et les Artistes en Pologne au Moyen Age*. Paris, 1923. Librairie Félix Alcan, 12°, 134 p.

3597. — *L'Art et les Artistes en Pologne. De la Prime-Renaissance au Pré-Romantisme*. Paris, 1926. Librairie Félix Alcan, 12°, 160 p.

3598. — *L'Art et les Artistes en Pologne. Du Romantisme à nos jours*. Paris, 1928, 12°, 172 p.

3599. — Les Artistes Polonais et leur Exposition à la Nationale, *La Revue Mondiale*, Paris, 1^{er} juillet 1921, n° 13, pp. 78-86.

3600. — La Caricature polonaise, *Le Figaro illustré*, janvier 1933.

3601. — La Pologne a-t-elle son Art ? *M. F.*, 1^{er} octobre 1921, pp. 5-19.

3602. TRETER Mécislas, *La Peinture polonaise contemporaine* (Tendances et groupements). (Traduction de Jacqueline Faury.) Avec 16 simili-gravures. Paris, 1930. Gebethner et Wolff. 24 × 16 cm., 16 p. + 16 non num. (Extrait de *Pol.*, Paris, du 1^{er} avril 1930, pp. 297-310.

3603. — Quelques mots sur l'art polonais, *L'Echo des Touristes*, Paris, mai-juin 1929, n° hors série.

3604. — Quelques mots sur l'Art polonais, *L'Illustration économique et financière*, n° spécial sur la Pologne. Paris, 1928. Suppl. au n° du 27 octobre 1928.

3605. WALLIS Mécislas, Histoire de la peinture en Pologne. 1) Le Moyen Age. 2) De la Renaissance à l'Empire. 3) Le XIX et le XX^e siècle, *P. L.*, 15 juillet-15 sept. 1929.

3606. WORONIECKI Édouard, pseudon. E. de Vaux, L'art polonais à Paris, aspects récents. 11 reproductions et une gravure sur bois originale de Skoczylas, *La Revue de l'Art*, Paris, mars 1929.

3607. — L'Art polonais à Paris. (« Exposition « L'Art et l'enfant »), 1926, n° 15-16.

3608. — L'Art polonais au Moyen Age (avec 3 reproductions). *Le Figaro artistique*, 29 mai et 1^{er} juin 1924.

3609. — A travers les expositions (signé E. de Vaux), *Art et Industrie*, Paris, 10 janvier 1929, n° 1.

3610. — L'Exposition des artistes polonais à l'Association France-Pologne, *Pol.*, Paris, 1924, n° 9.

3611. — La Gravure sur bois moderne en Pologne. Extrait de *Byblis*, miroir des Arts du Livre et de l'Estampe. Paris, 1929, 4°, 4 p. + 5 estampes ; tiré à 200 exemplaires.

3612. — La section polonaise à la 1^{re} Exposition interalliée d'artistes et artisans, anciens combattants à Caen, *Pol.*, 1926, n° 17-18.

b) ÉTUDES CRITIQUES

PEINTURE. — ARTS DU DESSIN

3613. « Akademia ». Académie polonaise à Paris, fondée par G. Gwozdecki peintre, *Gil Blas*, Paris, juillet 1914.

3614. ALEXANDRE Arsène, *W. de Terlikowski*. Peintre. Paris, 1927. Librairie Félix Alcan, 4^o, 162 p.

3615. APOLLINAIRE Guillaume, *La Vie artistique* — Gustave Gwozdecki, *L'Intransigeant*, Paris, 3 juillet 1912.

3616. BOYER D'AGEN, Exposition des œuvres de Jan Styka, Tade Styka et Adam Styka, *Polonia*, Paris, 9 mai 1914, n^o 12.

3617. CHAM, *En Pologne*, Paris, Maison Martinet, 1863, 4^o, 16 gravures avec les signatures.

3618. CHABRIÉ-TOMASZEWICZ Robert, *Figures polonaises* (Olga Boznańska), *A. P.*, nov. 1926, n^o 10.

3619. — Un Maître de la gravure, Félix Stanislas Jasinski, *La Vie*, Paris: 15 mai 1934. (« La Vie des Nations »).

3620. CIM Albert, pseudon. de CIMOCHOWSKI Albert, Wladimir Konarski, historien et aquafortiste, *Pol.*, n^o 24, 1922, pp. 616-621.

3621. *Exposition Czermanski*. 20 février 1930. Paris, préface de A. Basler, 16^o, 5 photogr.

3622. DOBRZYCKI Z., *Paysages du Midi — natures mortes — peintures sur porcelaine*. Préface d'André Salmon. Paris, 1928.

3623. DYBOWSKI S., *Exposition*. Avant-propos d'Édouard Woroniecki. Paris, 1926. Société Générale d'Imprimerie et d'Édition.

3624. ETTINGER P., Sterling M. « Mi-chałowski » (compte rendu). *Beaux-Arts*, Paris, 18 août 1933.

3624 a. FÉRAL Marthe, Mademoiselle Boznanska, *A. P.*, 1934, n^o 2.

3625. FOURNIER-SARLOVÈZE, Alexandre Kucharski (biographie critique), *Revue d'Art ancien et moderne*, Paris, déc. 1905.

3626. GARDOWSKI Louis, Deux artistes polonais (à propos de l'exposition de Londres), *L'Est Polonais*, Varsovie, 20 décembre 1921, n^{os} 19-20, pp. 712-716.

3627. *Exposition des œuvres récentes* (1912-1913) de Gustaw Gwozdecki, 30 juin 1913, Paris. Peinture. Sculpture. Dessins et Gravures. Préface de A. Salmon et G. Apollinaire, 4^o, 3 gravures.

3628. GORZKOWSKI Maryan, *Notice sur le tableau de Jean Matejko : la Bataille de Grunwald*, 1410. (Un fac-similé du dessin autographe de l'auteur représentant les principales figures du tableau est joint à chaque exemplaire.) Cracovie, imprim. W. L. Anczyc et C^{ie}, 1880, 8^o, 24 p.

3629. GOTTLIEB L., *Exposition*. Introduction de Van Oijen. Paris, 1930. Éd. Bonaparte.

3630. HUSARSKI Venceslas, Œuvre plastique de Sophie Stryjeńska. *P. L.*, 15 mars 1927, n^o 6.

3631. KASTERSKA Marya, L'Exposition des œuvres de MM. Thadée et Adam Styka, *Pol.*, 1925, n^{os} 14-15.

3632. KLINGSLAND Sigismond St., L'art graphique de Skoczylas, *P. L.*, 15 janvier 1929, n^o 28.

3633. — L'art de Joseph Pankiewicz, *P. L.*, 15 août-15 septembre 1927, n° 11-12.

3634. — L'art de Kisling. *P. L.*, 15 février 1928, n° 17.

3635. — Les Caricatures de Czermański, *P. L.*, 15 juillet 1931, n° 58.

3636. — Les gravures sur bois de Mrożewski, *P. L.*, 15 août-15 septembre 1930, n° 47-48.

3637. — Jacek Malczewski, *Pol.*, 1929, n° 19, pp. 348-352.

3638. — Marcoussis-Halicka, *P. L.*, 15 février 1930, n° 41.

3639. — Olga Boznańska, *P. L.*, 15 octobre 1931, n° 61.

3640. — Le Paris de Zdzisław Czermański, *P. L.*, 15 novembre 1929, n° 38.

3641. — La peinture de Léopold Gottlieb, *P. L.*, 15 mai 1929, n° 32.

3642. — La peinture de Roman Kramsztyk, *P. L.*, 15 déc. 1928, n° 27.

3643. — La peinture de Tadeusz Makowski, *P. L.*, 15 juillet 1928, n° 22.

3643 a. LIMANOWSKI Mićislas, Ferdinand Ruszczyk, *A. P.*, 1934, n° 4.

3644. LUKOMSKI G., *Pologne, Galicie, Ukraine en aquarelles*. (Catalogue. Expos. chez Adolphe le Goupy, boul. de la Madeleine, n° 5, à partir du 25 octobre 1920.) Préfaces de M. V. Goloubew et François Boucher. Paris (1920), 8 p. n. ch.

3645. ŁOSKI Joseph, *Gravures du XVII^e et XVIII^e siècle, portraits de personnalités historiques*. Varsovie, Joseph Łoski, 1878, fol. 4 p.

3646. MATEJKO Jean, peintre, *Revue Britannique*, déc. 1869, p. 502 ; mai 1870, p. 220.

3647. MERLOT Claire, *L'Art polonais à Paris*. (Exposition des œuvres de M. Jean Bohuszewicz), *Pol.*, 1922, n° 12.

3648. OLESZCZYŃSKI Antoine, *Variétés polonaises* publiées par ... 60 planches diverses, gravées sur acier avec des notices biographiques. Paris, A. Hiard, 1832-33, 4°.

3649. OLSZEWSKI Marjan, Gustaw Gwozdecki, *Les Tendances Nouvelles*, Paris, mars 1911.

3650. ORLIAC Antoine, Wladimir Terlikowski, *A. P.*, 15 juin 1922.

3651. OSTOYA (d'), *La Rue Germanique sur la Pologne*. Album de seize lithogra-

phies en couleurs de ... préface par Antoni Potocki. (Sommaire des planches : Couverture : Les deux aigles (en couleur). Deuxième couverture : La rue millénaire (en couleur). — Le champ aux chiens (en 1110). — Le roi-voleur (Frédéric II). — La victoire éphémère. — Massacres de Fischau (1831). — Le « Drang nach Osten » (Bismarck). — Gravelotte 1870 et Wreschen 1904. — L'allocution du Kaiser aux soldats polonais (en couleur). — Pour défendre le pays (épisode authentique de la guerre de 1914 (en couleur). — Le rêve de Guillaume à Czeszochowa. — L'ange libérateur de Kalisz. — Les frères ennemis. — Les auxiliaires du Grand Duc. — La Galanterie allemande. — La Revue nocturne. — Après l'orage (en couleur).

3652. PARANDOWSKI Jean, Kazimierz Chłędowski, *P. L.*, 1928, n° 22.

3753. POTOCKI Antoine, Jean le Grain (Jan Ziarno). Peintre, Graveur polonais (XVIII^e siècle), La France et la Pologne à travers les siècles, Paris, *Polonia*, Noël 1916, pp. 21-25.

3654. PRZESMYCKI Zenon, pseudon. Miriam, *Exposition des œuvres des M. W. Słewiński*, préface de ..., Paris, 1898, 18°, 17 p.

3655. ROCHEFORT Henri, Un adolescent prodige (Tadé Styka), *La Patrie*, Paris, 25 février 1912.

3656. RUSTEM Jean (décédé en 1835), Souvenir pittoresque de petits ouvrages de Jan Rustem, recueillis et lithographiés par son élève reconnaissant C. Bachmatowicz à Vilna. Vilna, 1837, 4°, 7 planches lithographiées, portrait de Rustem.

3657. SALMON (André), Tadeusz Makowski, *P. L.*, 15 décembre 1932, n° 75.

3658. SÉVERINE, Le Don (sur Jean et Tadé Styka), *Les Droits de l'homme*, Paris, 3 mars 1912.

3659. S. L., *Notice sur le tableau de Jean Matejko, élève de l'Ecole des Beaux-Arts de Cracovie*, exposé au Salon de 1865 (sous le numéro 1461) et récompensé d'une médaille par le jury de peinture. Paris, imprim. de E. Martinet, 1865, 8°, 16 p.

3660. STERLING Mécislas, Un peintre polonais : Piotr Michałowski, *P. L.*, 15 novembre 1932, n° 74.

3661. — Les vieilles coutumes polo-

naise (de Zofia Stryjeńska à l'Exposition du Livre à Paris). *P. L.*, 15 janvier 1932, n° 64.

3662. — Wojciech Jastrzębowski, *P. L.*, 15 octobre 1929, n° 37.

3663. STRYJEŃSKA Zofja, *Les Piastes*. Vingt-deux planches. (Jerzy Warchałowski : Les Piastes vus par Stryjeńska. Publiées par Jacques Mortkowicz. Varsovie 1929 (Imprim. Scientifique), 11 p. n. ch.

3664. SZYDŁOWSKI Thadée, La peinture de Jacek Malczewski, *P. L.*, 15 mai 1927, n° 8.

3665. TERLIKOWSKI W. (de), *La Neige en Auvergne*. Exposition. Introduction de A. Girod. Paris, 1913, Bernheim-jeune et Cie.

3666. TOPASS Jan, Arthur Szyk, Enlumineur, *Palestine*, Paris, 6 mars 1928.

3667. — Maurice Gottlieb, monographie. Paris, Éditions « Le Triangle », 1930, 8°, 29 p. + 21 reprodu. h. t.

3668. — Léopold Gottlieb. A propos de son exposition des gouaches, dessins et tempéras *Palestine*, Paris, janvier 1928.

3669. — Exposition Méla Muter, *Palestine*, Paris, juin 1928.

3670. — W. de Terlikowski, Paris (s. d.). Éditions « Le Triangle » (Imprim. Ars), 8°, 30 p. + 2 n. ch., 21 illustr.

3671. TRETER Mécislas, Un maître de l'aquarelle. Julian Fałat, *P. L.*, 15 déc. 1929, n° 39.

3672. VAUXCELLES Louis, Gustaw Gwozdecki, peintre, *Gil Blas*, Paris, juin 1913.

3673. WALLIS Mécislas, Les danses polonaises vues par Zofia Stryjeńska, *P. L.*, 15 juin 1929, n° 33.

3674. — La peinture de Stanisław Lentz, *P. L.*, 15 février 1933, n° 77.

3675. — Rafał Malczewski, *P. L.*, 15 août-15 septembre 1932, n° 71-72.

3676. — Léon Wyczółkowski, *P. L.*, 15 déc. 1931, n° 63.

3677. — Ludomir Slendziński, *P. L.*, 15 févr. 1930, n° 41.

3678. WARCHAŁOWSKI Georges, Les rois polonais vus par Zofia Stryjeńska, *P. L.*, 15 oct. 1929, n° 37.

3679. WELLISZ Léopold, *Les Amis romantiques, Ary Scheffer et ses Amis Polonais*. Précédé d'une étude de Gabriel

Sarrasin « Le poète anonyme de la Pologne », Paris, Ed. du Trianon, 1933, 8°, xiii-146 p.

3680. — Félix Stanislas Jasinski, graveur, Paris, G. van Oest, 1934.

3681. WORONIECKI Edouard, pseudon. Vaux E. (de), A travers les expositions (Arthur Szyk), *Le Monde illustré*, 12 janvier 1939.

3682. — L'Art polonais à Paris. (Exposition de T. Cieślewski et de M^{me} Cieślewska), *Pol.*, 1926, n° 19.

3683. — Eugène Dąbrowski. Peintre et artiste décorateur (A propos de l'Exposition à « France-Pologne », *Pol.*, 1925, n° 17, pp. 253-256.

3684. — Exposition de Jean Januszewski à la Galerie Drouant, *Pol.*, 1927, n° 19, pp. 688-689.

3685. — L'Exposition de W. Terlikowski à l'Hôtel Charpentier, *Pol.*, 1927, n° 17-18.

3686. — L'Exposition d'aquarelles de M^{me} Anna Romer à l'Association « France-Pologne », *Pol.*, 1923, n° 11.

3687. — L'Exposition de photographies artistiques de M. Jean Bulhak, *Pol.*, 1922, n° 23.

3688. — Les Artistes polonais au Salon des Tuileries. Exposition Dyboski, *Pol.*, 1916, n° 13-14, pp. 492-497.

3689. — Henri Gottlib, *Pol.*, Paris, 1929, n° 13-14, pp. 246-248.

3690. — Le Centenaire d'un grand peintre dessinateur, Alexandre Orłowski (1777-1832), *Pol.*, 1932, n° 78.

3691. — La gravure moderne en Pologne : Władysław Skoczylas. Avec sept bois dont un hors texte, *L'Art et les Artistes*, déc. 1929.

3692. — Un maître de gravure polonaise : Władysław Skoczylas, *Le Monde et l'Art slave*, juin 1931.

3693. — Un maître de gravure polonaise : Władysław Skoczylas, *Pol.*, 1931, n° 7.

3694. — L'Art polonais ; M^{me} Nina Aleksandrowicz, peintre des enfants, *La Vie*, Paris, 1^{er} juillet 1922.

3695. — Un portraitiste polonais : B. Czedekowski, *Pol.*, 1925, n° 1.

3696. — La section polonaise à l'Exposition de la gravure sur bois, *Art et Industrie*, Paris, 1929, n° 1 (signé E. de Vaux).

3697. — L'Art polonais à Paris (Exposition E. Zak ; S. Mondszajn), *Pol.*, 1926, n° 10, pp. 386-390.

3698. — L'œuvre de Joseph Pankiewicz. « A propos de l'Exposition chez Bernheim jeune », *Pol.*, 1922, n° 15, p. 151-155.

3699. — L'œuvre de M^{me} Nina Aleksandrowicz, *Comœdia*, Paris, 11 déc. 1923.

3700. — Le Statut de Kalisz enluminé par Arthur Szyk. (6 reproductions), *Le Figaro*, Paris, 21 février et 14 mars 1929, n^{os} 221 et 224.

3701. WYLEŻYŃSKA Aurélie, Arthur Grottger (1837-1867), *A. P.*, n^o 10.

3702. — Jean Matejko. *A.P.*, 1921, n^o 6.

3703. — Roch Grey, écrivain et peintre français d'origine polonaise, *M. P.*, 1928, n^o 129.

SCULPTURE

3704. *Art (l') polonais*. 1) Jean Szczepkowski : fragment de chapelle (sculpture sur bois). 2) Sophie Stryjenska : Pâques (fresque) *A. P.*, 1929, n^o 1.

3705. BIEGAS Boleslas, *Invitation à l'Exposition de ses œuvres* (avec illustrations : Brunhilde, Chopin, Aurore). 2 feuillets, Paris, mai, 1911.

3706. Biegas Boleslas. *Sculpteur et peintre* (Album) Paris (1906), Louis Theunveny, éditeur, gr. 8^o, 77 p.

3707. BRYKCZYŃSKI Antoine (abbé), Le maître-autel de l'église de Notre-Dame à Cracovie, sculpture de Wit Stwosz, *Bruges, Revue de l'art chrétien*, 1888, 4^o, pp. 287-295 avec deux illustrations.

3708. — Porte d'airain de la cathédrale de Gniezno, traduit par Ladislas Glinka. Extrait de la *Revue de l'art chrétien*, Bruges, 1890, 4^o, 12 p.

3709. CHABRIÉ-TOMASZEWICZ (Robert), François Black, *A. P.*, mars 1927, n^o 3, pp. 39-42.

3710. GEORGE Waldemar, Un monument aux aviateurs polonais, *L'Amour de l'Art*, Paris, août 1924.

3711. KLECZKOWSKI Paul, Des Conférences sur Wit Stwosz, *Pol.*, 1922, n^o 3, pp. 149-151.

3712. KLINGSLAND Sigismond St., La sculpture de Zamoyski, *P. L.*, 15 avril 1928, n^o 18.

3713. — La sculpture de Stanisław Ostrowski, *P. L.*, 15 avril 1933, n^o 79.

3714. MONTFORT Henri (de), Edouard Wittig et son œuvre. L'Inauguration du monument à la gloire de l'aviation polonaise. *Pol.*, 1932, n^o 12.

3715. — Le « Premier Sculpteur » de Stanislas Auguste. L'expansion de l'Art français en Pologne à la fin du XVIII^e siècle, *A. P.*, 1922, n^o 6.

3716. (Rapperswyl). *Compte rendu de la fête de l'inauguration du monument polonais à Rapperswyl en Suisse*, avec une gravure. Zürich, Schulthez, 1868, 8^o IX + 86 p. + 1 gravure.

3717. REMER Georges, Le maître-autel de Wit Stwosz à l'église Notre-Dame de Cracovie. Traduit par Bernard Hamel. *P. L.*, 15 déc. 1932, n^o 75.

3718. WORONIECKI Edouard pseudon. Vaux E. (de), M. H. Kuna, à la Galerie de l'Etoile, *Pol.*, 1926, n^o 8.

3719. WITTIG E., L'Inauguration de la statue « Eve » de M. Edouard Wittig (dans les jardins du Trocadéro), *Pol.*, 1928, n^o 12, pp. 383-387.

3720. WORONIECKI E., L'Art polonais à Paris : F. Black, *La Vie*, Paris, 11 nov. 1922.

3721. — M. Waclaw Szymanowski et son œuvre, *Pol.*, 1926, n^o 20, pp. 675-679.

3722. — A propos de la statue de Chopin de Waclaw Szymanowski (2 reproductions), *La Revue de l'Art*, Paris, sept. 1926, n^o 279.

3723. — F. Black, sculpteur polonais (à propos de l'exposition chez Barbaganges), *Pol.*, 1922, n^o 21.

ARTS DÉCORATIFS

3724. BERTHIER J. (dr), Les vitraux de Mehoffer à Fribourg, *L'Aigle blanc*, Lausanne, 1918, vol. IV, pp. 213-243.

3725. C.-K.-M. (M.-C.-K.), L'art appliqué en Pologne, *Pol.*, 1920, n^o 11.

3726. *Exposition Internationale des Arts Décoratifs et Industriels Modernes. Catalogue de la Section polonaise*, par J. Warchałowski et M. Treter. Paris, 1925. Imp.. L. Bogusławski à Varsovie, 8^o, 39 p., plans, carte de Pologne.

3727. HULANICKA Stanisława, La Section polonaise de l'Art Décoratif à l'Exposition, 1925, n° 182.

3728. KASTERSKA Marya, L'Art décoratif polonais, *L'Art vivant*, Paris, 1^{er} mai 1925.

3729. KLINGSLAND Sigismund St., Les enluminures d'Artur Szyk, *P. L.*, 15 février 1929, n° 29.

3730. — Les tapis polonais au Pavillon de Marsan, *P. L.*, 16 janvier 1928, n° 16.

3731. LELEWEL Joachim, *Anciennes plaques décoratives, sépulcrales de distinction et marques honorifiques*, s. d. et l. d'imprim. (Bruxelles, 1842), 8°, p. 25, avec une table.

3732. LEPSZY Léonard, Les châsses du cabinet archéologique de l'Université Jagellonne à Cracovie. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, impr. de l'Université Jagell. 1899, 8°, 2 p.

3733. — Note sur un vase d'argent, travail cracovien fort peu connu. (*Id.*), *Ibid.*, 1891, 8°, pp. 273-275.

3734. ŁUSZCZKIEWICZ Ladislas, Les polychromies de la petite église en bois de Dębno près de Nowy-Targ. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*), Cracovie, impr. de l'Université Jagell. 1893, 8°, pp. 221-224.

3735. M. C. K. Voir C. K. M.

3736. MORTKOWICZ Jacques, *Le livre d'art en Pologne. 1900-1930* (Varsovie), Imprimerie Scientifique, 4°, p. 3 n. ch. + VIII + 2 n. ch. 40 planches.

3737. PIEDZICKA Marthe, La Pologne à l'Exposition des Arts Décoratifs, *A. P.*, 1925, n° 8.

3738. PIEKOSIŃSKI François (dr.), Les marques en filigrane des manuscrits conservés dans les Archives et bibliothèques polonaises principalement celles de Cracovie. XIV^e siècle. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, 1893, 8°, pp. 284-287.

3739. — Les filigranes dans les manuscrits polonais du Moyen Age. *Le Bulletin de l'Académie des sciences*. Cracovie, 1893, pp. 3-4.

3740. *Pologne (la) à la Foire-Exposition Internationale de Livre à Florence*. 1922, 12°, 72 p. + 7 n. ch. Catalogue. Établis-

sements graphiques B. Wierzbicki et C^{ie} Varsovie.

3741. *Pologne (la) à l'Exposition des Arts Décoratifs*, *A. P.*, 1925, n° 5.

3742. RÉAU Louis, Les pays slaves à l'Exposition des Arts Décoratifs, *M. S.*, sept. 1925, n° 9, pp. 348-356.

3743. ROEMER Alfred, Les ceintures polonaises, leurs fabriques et leurs marques. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*). Cracovie, impr. de l'Université Jagell., 1893, 8°, pp. 216-217.

3744. SOKOŁOWSKI Maryan, Erasme Kamyń, orfèvre de Posen, et les modèles gravés pour les objets d'industrie d'art en Pologne au XV^e et XVI^e siècle. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*). Cracovie, impr. de l'Université Jagell. 8°, pp. 208-212.

3745. STRYIENSKI Charles, Aperçu sur l'enseignement de l'Art décoratif en Pologne, *L'Amour de l'Art*, Paris, août 1924, n° 8, pp. 258-259.

3746. VARENNE Gaston, Quelques graveurs sur bois étrangers (2 reproductions de gravures de Skoczylas : Paysan, Pieta), *L'Amour de l'Art*, Paris, février, 1929, n° 2, pp. 59-62.

3747. VERNEUIL P., L'Enseignement de l'art décoratif en Pologne (illustré). *L'Art et Décoration*, Paris, février 1926, Ed. Albert Lévy, pp. 33-44.

3748. WALLIS Mécislas, Les danses polonaises vues par Zofja Stryjeńska, *P. L.*, 15 juin 1929, n° 33.

3749. WARCHALOWSKI Georges, *L'Art décoratif moderne en Pologne*. Varsovie, Cracovie, 1928. J. Mortkowicz Editeur. Imprim. W. L. Anczyk et C^{ie}, à Cracovie, 4°, p. 176 p. + 1 p. n. ch.

3750. — Les rois polonais vus par Zofja Stryjeńska, *P. L.*, 15 octobre 1929, n° 37.

3751. — *Les Tapis polonais au Pavillon de Marsan*. Palais du Louvre. Esquisse d'histoire et Catalogue de l'Exposition. Paris, 1927, 8°, 14 p.

3752. — *L'Art décoratif en Pologne, L'Amour de l'Art*, Paris, août 1924, n° 8, pp. 250-257.

3753. WORONIECKI Édouard, L'Art de décor moderne en Pologne (avec 7 repro-

ductions), *Le Figaro artistique*, Paris, 1^{er} avril 1926, pp. 390-392.

3754. — L'Art du décor en Pologne, *La Vie*, Paris, n^{os} des 15 juin et 1^{er} août 1925, avec 7 reproductions.

3755. — A l'Exposition des Arts Décoratifs : La Section polonaise (avec 5 reproductions), *Le Figaro artistique*, Paris, 16 juillet 1925, pp. 629-630.

3756. — La Pologne à l'Exposition des Arts Décoratifs de Paris en 1925. *Pol.*, 1925, n^o 6, pp. 238-244.

3757. — La Pologne à l'Exposition des Arts Décoratifs et Industriels Modernes, *Pol.*, 1925, n^o 13, pp. 532-537.

3758. — La Section polonaise à l'Exposition du Tapis de l'Europe septentrionale

et orientale (Au Musée des Arts Décoratifs), *Pol.*, 1927, n^{os} 15-16.

3759. — Sur l'état actuel de l'art décoratif polonais, *La Vie*, Paris, 1^{er} et 15 janvier 1930.

3760. ZABOROWSKA Suzanne, *Décoration de Verres, Emaux, Céramiques*. Paris (1930), J. B. Baillière et fils, 12^e, 90 p., 50 fig. (Bibliothèque pratique de l'amateur).

3761. — *Tapis. Tapisseries. Exécution. Entretien. Réparation*. Par ... professeur de dessin des écoles communales du département de la Seine. Avec 27 figures intercalées dans le texte. Paris, 1931, J. B. Baillière et fils, 16^e, 96 p. (Bibliothèque pratique de l'amateur).

ART POPULAIRE

3762. ANTONIEWICZ W. F., Les Agrafes en métal portées par les montagnards des Carpathes Occidentales, *Bulletin International de l'Académie polonaise des Sciences et des Lettres*, avril-juin, 1928.

3763. Art (l') Polonais (Kilims, tapis, gravures), *A. P.*, Paris, février 1929, n^o 2.

3764. COSYNS A. F., Les images populaires polonaises, *La Vie*, Paris, 15 avril 1923.

3765. DÉBUCOURT, *Costumes polonais*. Titre et 24 superbes planches en couleurs gravées par ... d'après Norblin. Paris, 1817, fol.

3766. DECORDES W., Ornaments des chaumières polonaises (papiers découpés), *A. P.*, 1929, août-sept.

3767. FRANKOWSKI Eugène, *Les découpures de papier*. Varsovie, Cracovie, 1928. J. Mortkowicz, éditeur à Varsovie. Imprim. Scientifique de la Société Editrice à Varsovie, 4^e, 7 p. + 1 n. ch. + 8 planches. (L'Art populaire en Pologne. Monographies d'Art publiées par J. Mortkowicz.)

3768. — *Les peintures décoratives*. Cracovie, 1928, J. Mortkowicz éditeur. Société Editrice à Varsovie (Imprimerie Scientifique de la Société Editrice à Varsovie). 4^e, p. 4 + 5 planches. (L'Art populaire en Pologne. — Monographies d'Art publiées par J. Mortkowicz.)

3769. GASZTOWTT Anne-Marie, Gravures populaires polonaises, *A. P.*, 1923, n^o 11.

3770. GINET-PILSUDZKI Bronislas, Les Croix Lithuanienes. Extrait des *Archives suisses des Traditions populaires*. T. XX (1916). Bâle, impr. G. Krebs. Illustré de photos et de gravures dessinées par M. K. Zmigrodzki, de Rapperswil, 13 p.

3771. GRABOWSKI Jean, Le Guignol polonais, *A. P.*, n^o 1, 1922.

3772. GRENKAMP-KORNFELD S., Quelques aspects de l'art populaire en Pologne. *Pol.*, 1933, n^{os} 7-8.

3773. LENOSSOS Marc, L'exposition d'art populaire polonais à Strasbourg, *A. P.*, juin 1928.

3774. MŁODZIANOWSKI C., et RUTKOWSKI S., L'art populaire polonais, *A. P.*, octobre 1926, n^o 9.

3775. M. S., Les découpures populaires, *A. P.*, mai 1929, n^o 5.

3776. *Tapis de Pologne, Lithuanie et Yougoslavie. Art populaire ancien et moderne*. Paris, 1930, Ernst Henri, Editeur. 30 planches en couleurs, 28 x 38, reproduisant 65 tapis, en carton avec introduction et tables de matières. (Les Tapis, IV).

3777. UDZIELA S., Broderies recueillies dans les villages des environs de Cracovie. *Société de l'art appliqué polonais*. Matériaux. Fasc. VII. 1905. Cracovie, fol. 23 pl.

3778. WARCHAŁOWSKI Georges, Kilims (tapis). Exposition polonaise du Louvre, A. P., 1929, n° 8.

3779. — Le Kilim, *L'Illustration Économique et Financière*, Paris, n° spécial consacré à la Pologne, oct. 1928.

3780. — Le Kilim, *L'Echo des Touristes*, mai-juin 1929.

3781. WORONIECKI Edouard, L'Exposition polonaise de documents et d'objets d'Art Populaire et Décoratif à l'Ecole Boule. Pol., 1918, n° 9, p. 300-302.

3782. — Les Kilims et les tissus de lin

modernes en Pologne, *Art et Décoration*, Paris, février 1930.

3783. — Les Tapis et les Kilims polonais. A propos de la récente exposition du Pavillon de Marsan, *La Gazette des Beaux-Arts*, XVI. 5 période, novembre 1927 : Tirage à part en 120 exemplaires.

3784. ZIENKOWICZ Léon, *Les costumes du peuple polonais suivis d'une description exacte de ses mœurs, de ses usages et de ses habitudes*. Ouvrage pittoresque rédigé et publié par Paris, libr. polonaise. 1838-1841. Impr. G. Silbermann, 8°, 125 p. + 3 p. non. num. + 40 gravures.

ÉTUDES DIVERSES

3785. *Art (l') français dans les pays du Nord et de l'Est de l'Europe* (XVIII^e-XIX^e siècles). Textes et documents publiés par Louis Réau, C. Lundberg, R. A. Weigert, Paris, 1932, éd. A. Colin, 8°, 489 p. (t. XVII des *Archives de l'Art français* (nouvelle période).

3786. BASLER Adolphe, *L'Art chez les peuples primitifs*. (Afrique. — Océanie. — Archipel Malais. — Amérique et terres arctiques. — Styles et civilisations). Paris, 1929, Librairie de France, 106, p. 4°.

3787. — *Le Cafard après la fête ou l'esthétisme d'aujourd'hui*. Paris, Editions Jean Budry et C^{ie}, 165 p., 12°.

3788. — *Derain*. Paris (1931). Les éditions G. Crès et C^{ie}. (Collection « Les artistes nouveaux ». Publiée sous la direction de George Besson).

3789. — *Henri Rousseau, le douanier*. 24 prototypies. Notice d'Adolphe Basler. Paris (1930). Libr. de France F. Sant' Andrea. Impr. de Compiègne. Compiègne. 4°, non paginé. (Les Albums d'art Druet, XXIV).

3790. — *La Peinture ... religion nouvelle*. Paris, 1926, Bibliothèque des Marges, Librairie de France, 80 p. 12°.

3791. BASLER Adolphe et KUNSTLER Charles, *Le dessin et la gravure modernes en France*. Paris, 1930. Editions G. Crès et C^{ie}, Impr. Sainte-Catherine, Bruges (Belgique). 8°, 216 p. et planches. (Peintres et sculpteurs, n° 15.)

3792. BERSOHN Mathias, *Quelques mots sur un tableau inconnu d'Andrea Vicentina*, représentant l'entrée d'Henri III, roi de Pologne et de France, à Venise

en l'an 1574. Rome, étab. Jos. Civelli, 1892, 4°, 8 p., 1 phototypie.

3793. BIEŃKOWSKI Pierre, Deux sculptures de l'école de Praxitèle. (Extrait de la *Revue archéologique*, Paris libr. Leroux, 1895, 8°, 7 p. + 2 héliogravures.)

3794. — *Les Celtes dans les arts mineurs gréco-romains avec des recherches iconographiques sur quelques autres peuples barbares*. 336 figures dans le texte. Publié sous le patronage de l'Union Académique Internationale. Cracovie, 1928. Ed. de l'Académie Polonaise des Sciences et des Lettres. Impr. de l'Université des Jagellons à Cracovie. cm. 32,5 × 25, p. 6 non num. + 25 + 3 non num.

3795. — Note sur l'histoire du buste dans l'antiquité. (Extrait de la *Revue archéologique*. Paris, libr. Leroux. Angers, 1895, 8°, 7 p. + 1 gravure.

3796. BOURDELLE Antoine, Le monument franco-polonais. A. Mickiewicz ; son symbole ; l'épopée de défense, *Pol.*, Paris, 1926, n° 2, pp. 33-35.

(BOURDELLE Antoine)

3797. KLINGSLAND Sigismond St., Avec Bourdelle... (sur le monument de Mickiewicz). P. L., 15 avril 1929.

3798. *Le maître Bourdelle et le monument d'Adam Mickiewicz* (art. anon.), *Pol.*, 1920, n° 7.

3799. TOPASS Jan, Bourdelle et la Pologne, *L'Amour de l'Art*, Paris, janvier 1930.

3800. VAUCHEZ Robert, Un monument à Adam Mickiewicz. Chez le sculpteur Bourdelle. *Pol.*, 1921, n° 7, pp. 393-395.

3801. WORONIECKI Edouard, L'iconographie d'Adam Mickiewicz et son monument par Bourdelle, *La Revue de l'Art*, Paris, mai 1929.

3802. BRZEKOWSKI Jean, La peinture contemporaine procède-t-elle du baroque ? *Comœdia*, Paris, 14 mars 1933.

3803. CHARLIAT P., Un grand artiste de la Baltique. Antonis van Obberghen, de Malines, architecte et ingénieur militaire du XVI^e siècle, *M. P.*, 19-23 février 1930.

3804. CHODYLSKI-OSTOYA Gaétan, *Les anciens maîtres et leurs œuvres à Florence*, guide artistique. Florence, impr. des successeurs le Monnier, 1884, 8°, VI + 301 p.

3805. FÉLIX (pseud. de Félix Jasieński), *Mangha. Promenades à travers le monde, l'art et les idées*. Voir n° 3209.

3806. GRAND-CARTERET J., La Pologne dans l'Imagerie et la Caricature française, « La France et la Pologne à travers les siècles », Paris, n° spécial *Polonia-Noël*, 1916.

3807. GRONKOWSKI C., Le goût chinois en France. Les paravents en laque de Coromandel, *Renaissance de l'art français et des industries de luxe*, Paris, novembre 1919.

3808. HUSARSKI Venceslas, Les portraits polonais de M^{me} Vigée-Lebrun, *P. L.*, 15 juillet 1927.

3809. — *Le Style romantique*. 87 reproductions en héliogravure. Paris, 1931, Éditions du Trianon. (La Société Anonyme de Photogravure d'Art, Bruxelles.) 8°, 153 + LXII p.

3810. — Les vues de Varsovie de Bellotto Canaletto, *P. L.*, 15 avril 1927, n° 7.

3811. KLACZKO Julien, Rome et la Renaissance : I. Cinquecento, *R. D. M.*, 1^{er} févr. 1893 ; II. La Sixtine, *R. D. M.*, 1^{er} mars 1893 ; III. « Belvédère », *R. D. M.*, 1^{er} avril 1893 ; IV. Dans la camera della Segnatura, *R. D. M.*, 15 juillet 1914 ; Le Jeu de ce Monde (1509-1512), *R. D. M.*, 1^{er} avril 1896 ; V. Sous la voûte de la Sixtine, *R. D. M.*, 15 décembre 1896 ; VI. L'épilogue de la voûte (1512), *R. D. M.*, 15 avril 1897.

3812. — *Rome et la Renaissance*, essais et esquisses : Jules II. Paris, libr. et impr. Plon, Nourrit et C^{ie}, 1898, 8° x + 451 p. + 10 gravures.

3813. LANCKOROŃSKA Charlotte (dr.), Un monument artistique de la contre-réforme victorieuse. (La fresque principale de l'église du Gesù à Rome.) Varsovie, 1933. Société Polonaise d'Histoire, cm. 24,5 × 17, p. 8, tabl. 6. (Extrait de *La Pologne au 7^e Congrès International des Sciences Historiques*.)

3814. LORENTOWICZ Jean, Un livre sur la France (compte rendu de « Mangha » de Félix Jasieński, Varsovie. Libr. Fiszer, 1901), *La Critique Indépendante*, Paris, octobre 1901.

3815. LUBECKI Casimir (dr.), *La moralité dans l'art*. Sœur-Charruey, imprimeur-libraire éditeur, 8°, 8 p. Arras-Paris, 1905.

3816. MICKIEWICZ Adam, Fragment sur la peinture..., *L'Espérance*. Genève, 16 décembre 1859, n° 46.

3817. — Considérations sur l'art, *Les Annales artistiques et littéraires*, Paris, n° 54, 30 octobre.

3818. RACZYŃSKI Athanase, comte (1788-1874), *Les arts en Portugal*. Lettres adressées à la Société artistique et scientifique de Berlin et accompagnées de documents. Paris, Renouard, 1846, 8°.

3819. — *Histoire de l'art moderne en Allemagne*. I-III. Paris, Renouard, 1836-41, 4° avec 3 atlas.

3820. — *Dictionnaire d'artistes* pour servir à l'Histoire de l'art moderne en Allemagne, précédé d'un résumé de cet ouvrage, suivi d'une table des matières et de la table des gravures qui se trouvent dans le texte ou dans les cahiers. Berlin, 1842, 8°.

3821. — *Dictionnaire historico-artistique du Portugal*, pour faire suite à l'ouvrage ayant pour titre : « Les arts en Portugal, etc. ». Paris, Jules Renouard, 1847, 8°.

3822. — École de peinture de Düsseldorf, *Revue de Paris*, 29 juin 1834.

3823. RUTKOWSKI Ladislas, L'Élément national dans la poésie et la peinture polonaise contemporaine, *La Revue de Pologne*, Cracovie, 1924-1925. Voir n° 1272.

3824. SCHÜRR Alexandre, Les reliques de la couronne de Pologne au Trésor de Notre-Dame de Paris. (Notes d'art et

d'archéologie), *Revue de la Société de Saint-Jean* (Lyon), n° 4, avril 1908 et n° 5, mai 1908.

3825. SOKOŁOWSKI Maryan, Quelques mots sur Hans Dürer. (Tirage à part du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, impr. de l'Université des Jagell., 1891, 8°, pp. 266-268.

3826. STEIN Henri, *Contribution à l'histoire des émaux de Limoges : Un artiste français en Pologne au XVI^e siècle*, Paris, Plon, Nourrit et C^{ie}, 1893, 8°, 15 p.

3827. STRYJEŃSKI Casimir, Tableaux de l'École française à identifier. Nogent-le-Rotrou, 8°, 3 p. (Extrait du *Bulletin de la Société de l'Histoire de l'Art français*, 1912).

3828. ŚWIECIANOWSKI Jules, *La loi de l'harmonie dans l'art grec et son application à l'architecture moderne*, Varsovie, impr. V. Ratyński, 1888, fol., 2 titres, IV p. + 36 p. + XV tables.

3829. TOPASS Jan, *L'Art des Koustari. L'Amour de l'Art*, Paris, n° 5, mai 1929, pp. 177-181.

3830. — Les Vingt-cinq années de gloire de Pissarro, *Palestine*, n° 8, mai 1928, pp. 129-132.

3831. — Henry Scheffer. Peintre de la Pologne. *L'Art et les Artistes*, octobre 1925, n° 60.

3832. — *Hokusai*. Paris, Éditions Rieder, 1930. 1 volume 8°, 64 p. + 60 pl. h. t. en héliogravure. Collection « Maîtres de l'Art Moderne ».

3833. — Les Nouveaux Modes de l'expression plastiques et littéraires : Cubisme, Futurisme, Dadaïsme. *La Grande Revue*, Paris, octobre 1920, n° 10, pp. 579-597.

3834. URBAŃSKI Antoine, Les chefs-d'œuvre de l'art étranger en Pologne, *L'Est Polonais*, Varsovie, n° 19-20, 20 déc. 1921, pp. 716-719.

3835. VACHON Marius, *La vie et l'œuvre de Pierre Vaneau, sculpteur français au XVII^e siècle et le monument de Jean Sobieski à Vienne*, avec une restitution du monument par Édouard Corroyer et la reproduction de huit bas-reliefs et de cinq

statues. Paris, libr. Charavay frères, 1883, 4°, 40 + 60 p.

3836. VAUCHER Robert, Un monument aux morts français en Pologne. *Pol.*, 1921, n° 23.

3837. WALLIS Mécislas, Les vases grecs en Pologne, *P. L.*, Varsovie, 15 nov. 1928.

3838. WOŁYŃSKI Antoine, *Le cupidon du Corrège*. Florence, 1882, 8°, 15 p.

3839. WOROŃIECKI Édouard, pseudon. : Vaux E. (de), *L'Art français à Varsovie, La Revue de l'Art ancien et moderne*, Paris, sept.-oct. 1923, avec trois reproductions.

3840. — Une exposition de l'Art français à Varsovie (4 reproductions), *L'Illustration*, Paris, 16 juin 1923.

3841. — Une belle exposition française à Varsovie, *Comœdia*, Paris, 25 septembre 1923.

3842. — Pologne : Exposition de l'Art français à Varsovie, *Le Monde Nouveau*, Paris, janvier-février 1924.

3843. — Les portraits polonais de M^{me} Vigée-Lebrun, *Le Monde Illustré*, Paris, n° 3688, 25 août 1928 (8 portraits).

3844. — Une exposition de l'Art français à Varsovie, *Pol.*, 1923, n° 16, pp. 197-199.

3845. WYLEŻYŃSKA Aurélie, Les portraits polonais de M^{me} Vigée-Lebrun, *Pol.*, 1930, n° 2, pp. 148-150.

3846. WYSPIAŃSKI Stanislas, *Lettre de Reims, Polonia*, Paris, 21 août 1915, n° 34.

3847. WYZEWA Théodore (de), pseudon. de Wyżewski T., *Les grands peintres de la France. Période contemporaine*. Ouvrage orné de 135 gravures. Paris, Librairie de Firmin-Didot et C^{ie}, 1891, 8°, 192 p.

3848. — *Les grands peintres de l'Allemagne, de la France (période contemporaine), de l'Espagne et de l'Angleterre, suivis de l'histoire sommaire de la peinture japonaise*. Paris, 1891, 8°.

3849. ZALESKI Bronislas, *Chefs-d'œuvre de Ruys-Dael*. Notice et eaux-fortes. Paris, 1867, 4°, 24 p. + 24 reproductions.

MUSÉES

3850. BRONARSKI Adolphe, *Le Transfert du Musée de Rapperswyl*, A. P., 1927, n° 11.

3851. FRĄCKIEWICZ E., *Le Musée national de Varsovie*, A. P., 1922, nos 3 et 4.

3852. *Galerie Slave*, composée de portraits des personnages les plus célèbres des pays slaves : tirés de la grande collection de J. Krasicki, Archevêque de Gnesne ; enrichie d'un grand nombre d'autographes inédits, extraits de la même collection, avec des notices biographiques puisées aux sources originales. 7 vol. 4°.

3853. KARWICKI St. Dunin, *Le Château de Łazienki. Apologie d'un Roi sans souci*. Varsovie, 1927. Société d'Expansion d'Art polonais à l'Étranger.

3854. KLECZKOWSKI Paul, *Le retour à la Pologne des richesses artistiques et des trésors historiques enlevés par la Russie*, Pol., 1921, n° 22, pp. 563-569.

3855. — *Le Musée de Poznań*, Pol., 1922, n° 3, pp. 146-149.

3856. KOPERA Félix, *Musée National de Cracovie*. Galerie de l'Art Contemporain. Cracovie, 1924. Édition de l'Imprim. Nationale. (Les Musées de Pologne.)

3857. — *Musée National de Cracovie*. Choix et descriptions des œuvres les plus

importantes. Cracovie, 1924. Édition de l'Imprimerie Nationale. (Les Musées de Pologne.)

3858. LACHNICKI C., *Une partie de la collection C. Lachnicki à Varsovie*. Cracovie, 1903, 8°, 50 gravures.

3859. *Musée (le) national de Rapperswyl*, 8°, 116 p., Cracovie, 1909. Édition du Musée National. G. Gebethner et C.

3860. *Musées polonais*. (Musée National à Varsovie. — Musée de Grande Pologne à Poznań. — Musée National à Cracovie. — Musée des Princes Czartoryski à Cracovie. — Musées municipaux à Lwów.) P. L., 1933, 15 mai-15 juin, nos 80-81.

3861. PLATER Ladislas, *Musée national historique de la Pologne*. Rapperswyl, 1871, 4°.

3862. POLKOWSKI Ignace, *Guide pour les personnes qui visitent le trésor de la cathédrale du mont Wawel*. Cracovie, impression de l'auteur, impr. de W. L. Anczyk et Cie, 1882, 16°, 16 p.

3863. SOLTYK Michel, *Coup d'œil sur le cabinet de curiosités de ... doyen de la cathédrale de Cracovie*. S. d. et l. d'impr. (Cracovie, après 1800), 4°, 16 p.

ARCHITECTURE

ARCHITECTURE

3864. *Châteaux (les) en Pologne*. 1^{er} Fascicule. Varsovie, 1929, édition du *M. P.*, fol., 47 p.

3865. GILLET Louis, Les châteaux enchantés (sur Noakowski), *Le Figaro*, Paris, 7 juillet 1929.

3866. HAUTECŒUR L., L'Architecture des pays slaves à l'Exposition des Arts Décoratifs, *M. S.*, août 1925, n° 8, pp. 254-261.

3867. HOESICK Edvige, Les monuments de Cracovie, *Pol.*, 1930, n° 12, pp. 1021-1022.

3868. KASTERSKA Marja, Le Château Royal de Varsovie, *Pol.*, 1925, n° 4, pp. 129-132.

3869. KOPERA Félix, Les influences françaises dans la construction des églises cisterciennes en Pologne. *Petit Courrier de France et de Pologne*, Paris, 1929, n° 2.

3870. KORKOZOWICZ M., *Dans la plaine polonaise. Les « Dwory » des confins Nord-Est*. Paris, 1931. L'Auteur.

3871. LEFOL G. et STRZEMBOSZ L. (de), L'Architecture polonaise. Paris, 1914, fol. Librairie Ch. Massin, fig. et planches. (Extrait du journal *L'Architecture*, des 28 nov., 12 et 26 déc. 1914).

3872. LUBECKI Casimir (dr.), *Critique du néo-gothique*, gr. 8°, pp. 1092-1097, Heidelberg, 1910. Verlag v. Carl Winters Universitätsbuchhandlung. (Édition de la Librairie universitaire de Charles Winter.) Cracovie, 1910, G. Gebethner et Comp.

3873. ŁUSZCZKIEWICZ Ladislas, L'église collégiale de Saint-Martin à Opatów, spécimen de l'art roman au XII^e siècle en Pologne (Extrait du *Bulletin de l'Académie*

des sciences), Cracovie, impr. de l'Université Jagell., 1897, 8°, pp. 90-92.

3874. — Les ruines du château de Herburt près de Dobromil (*id.*) *ibid.* 1893, 8°, pp. 212-214.

3875. — Restes d'une maison du style renaissance à Krosno, datant de l'année 1525 (*id.*), *ibid.* 1891, 8°, pp. 78-80.

3876. — Restes romans de la cathédrale de Plock et de l'abbaye de Jędrzejów. (*id.*), *ibid.* 1895, 8°, pp. 234-238.

3877. MATLAKOWSKI Ladislas, Construction des maisons rurales dans la contrée de Podhale. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, impr. de l'Université Jagell. 1892, 8°, pp. 171-180.

3878. NEVEUX Omer, L'Art roman en Pologne occidentale, *M. P.*, 1929, nos 63 et suiv.

3879. NOAKOWSKI Stanislas, *Châteaux et Palais polonais. Fantaisies architectoniques* (1928), cm. 24,7 × 35, 20 p. + 12 planches en couleurs.

3880. — Le Salon de province (1880), *Pol.*, 1930, n° 3, pp. 237-239.

3881. — *Visions d'Architecture. Aquarelles et dessins*. Paris, 1930. Société Générale d'Imprimerie et d'Édition.

3882. ODRZYWOLSKI Sławomir, Le château de Baranów. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, impr. de l'Université Jagell. 1896, 8°, pp. 36-39.

3883. PAJZDERSKI Nicodème (dr.), Les Abbayes cisterciennes en Pologne. Caen, 1912, Henri Delesques, imprimeur-éditeur, 8°, 13 p., planches et figures. (Extrait du *Bulletin Monumental*, 1912.)

3884. PROCHNICKI Félix, L'architecture polonaise en Lithuanie et en Ruthénie-Blanche (esquisse), *L'Est Polonais*, Varsovie, 5 décembre 1920, n° 5, pp. 161-163.

3885. — Même article : *A. P.*, 1923, n° 15.

3886. PRZEJDZIECKI Alexandre et RAS-TAWIECKI Édouard, *Monuments du Moyen Age et de la Renaissance dans l'ancienne Pologne jusqu'à la fin du XVII^e siècle*. I. série, Varsovie et Paris, Atelier Chromolithographique de M. Fajans, Impr. de J. Unger, 1853-1855, 4°, 131 p. n. ch., 48 grav. chromolithogr. et 4 modèles. 24 fasc.

3887. — Même ouvrage : II. série, Varsovie-Paris, 1855-1858, 4°, 102 p. n. ch., 48 grav. 24 fasc.

3888. — Même ouvrage : III. série, Varsovie-Paris, 1860-1869, 76 p. n. ch. + 29 grav. 14 fasc.

3889. STRYIEŃSKI Casimir, *Une capitale d'autrefois*, Cracovie (1883). Paris, chez Laisney, 16°, 69 p.

3890. STRYIEŃSKI Thadée, *L'Architecture en Pologne, L'Amour de l'Art*, Paris, 1924, n° 8, pp. 243-249.

3891. — Même étude : *A. P.*, 1926, juillet, n° 7 ; *M. P.*, 1926, nos 191 et 192.

3892. — *Fribourg et la Pologne*. Fribourg, 1930, Fraguère, 8°, 20 p.

3893. STRZEMBOSZ Ladislas. Voir LE FOL G.

3894. TOMKOWICZ Stanislas, *La forteresse seigneuriale de Krzyżtopor, construite au XVII^e siècle par l'architecte Laurent Senes*. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*.) Cracovie, impr. de l'Université Jagell., 1894, 8°, pp. 264-267.

3895. *Travaux (les) de reconstruction de la cathédrale arménienne de Lwów*. Lwów, 1928. Ed. Consistoire Arménien-Catholique de Lwów. (Impr. l'Ossolineum), cm. 26 × 18, 10 p. + 10 pl.

3896. VAUX E. (de). Voir : WORONIECKI Édouard.

3897. WALLIS Mécislas, *L'Architecture de la province polonaise*, *P. L.*, 15 janvier 1931, n° 52.

3898. WORONIECKI Édouard, pseudon. Vaux E. (de), *Le Château Royal de Varsovie, et ses destinées historiques* (17 reproduction), *Figaro*, Paris, 1927, nos 171, 173, 174 des 8, 22 et 29 déc.

3899. — L'Œuvre de Stanislas Noakowski (1867-1928), *La Revue Mondiale*, Paris, 1^{er} mars 1930, pp. 52-54.

3900. — Stanislas Noakowski (1867-1928), *Pol.*, 1930, n° 3, pp. 232-236.

3901. — Stanislas Noakowski, maître de visions d'architecture, *La Vie*, Paris, 1^{er} mars 1930.

3902. — Stanislas Noakowski (1867-1928) et ses visions d'architecture, *La Revue de l'Art*, Paris, juin 1930.

3903. — Des visions d'architecture de Stanislas Noakowski et des peintures de l'artiste polonais Czermanski, *Le Monde Illustré*, Paris, 22 févr. 1930.

MUSIQUE

ŒUVRES MUSICALES.

HISTOIRE DE LA MUSIQUE POLONAISE.

ÉTUDES CRITIQUES

ŒUVRES MUSICALES

3904. *Airs chantés pendant la révolution en Pologne*. N° 1. La Varsovienne (avec musique). Paris, 4^e, p. 5.

3905. *Airs des Légions polonaises* avec chœurs et accompagnement de grand orchestre. Paris, Librairie Catholique (183...).

3906. *Chants exécutés le 29 novembre 1839 au 9^e anniversaire de la révolution polonaise*. Paris, imprimerie H. Fournier, 1839, 8^o, 4 p.

3907. *Chansons populaires de la Pologne*. Recueillies et harmonisées par Henryk Opieński. Traduction française d'Emmanuel Barblan. Couverture de B. Czarowski. Hors-texte de St. Poray Pstrokoński. Préface de Henryk Opieński. Édition Heun, Genève, 21 p. (s. d.).

3908. CICHOCKI Joseph, *Chants d'église à plusieurs voix des anciens compositeurs polonais*. Partition. Varsovie (Leipzig, Hofmeister.) I. Livraison : 10 psaumes de Nic. Gomółka ; II. Livraison : Les messes de l'abbé Greg. Gorczycki.

CHOPIN Frédéric (1810-1849). *

I

3909. Op. 1. Premier Rondeau en ut mineur. Dédié à M^{me} de Linde. Brzezina à Varsovie. Schlesinger, 1825.

3910. — Op. 2. La ci darem la mano (si bémol majeur), varié pour le piano avec accompagnement d'orchestre. Dédié à M. Titus Woyciechowski. T. Haslinger, à Vienne, 1830. Schlesinger, 1834.

3911. — Op. 3. Introduction et Polonaise brillante (ut majeur) pour piano et violoncelle. Dédié à M. Joseph Merk. Mechetti, à Vienne, 1833. S. Richault, 1835.

3912. — Op. 4. Sonate en ut mineur. Cette œuvre, déposée en 1828 chez l'éditeur Haslinger à Vienne, est classée dans les œuvres posthumes.

3913. — Op. 5. Rondeau à la Mazur (fa majeur). Dédié à M^{lle} la Comtesse Alexandrine de Moriolles Brzezina, 1827 (?). Hofmeister. Schonenberger, 1836.

3914. — Op. 6. Quatre Mazurkas (fa dièse mineur, do dièse mineur, mi majeur, mi bémol mineur). Dédiées à M^{lle} la Comtesse Pauline Plater. Probst-Kistner, 1832. M. Schlesinger, 1834.

3915. — Op. 7. Cinq Mazurkas (si bémol majeur, la mineur, fa mineur, la bémol majeur, do majeur). Dédiées à M. Johns. Probst-Kistner, 1832. Schlesinger, 1834.

3916. — Op. 8. Premier Trio (sol mineur), pour piano, violon et violoncelle. Dédié à M. le Prince Antoine Radziwill. Probst-Kistner, 1833. Schlesinger, 1834.

3917. — Op. 9. Trois Nocturnes (si bémol mineur, mi bémol mineur, si majeur). Dédiés à M^{me} Camille Pleyel. Probst-Kistner, 1833. Schlesinger, 1834.

3918. — Op. 10. Douze Grandes Études. Dédiées à M. Franz Liszt. Probst-Kistner. Schlesinger, puis Lemoine, juin 1833.

3919. — Op. 11. Grand Concerto en mi mineur, pour piano et orchestre. Dédié à M. Fr. Kalkbrenner. Probst-Kistner. 1833. Schlesinger, juin 1833.

3920. — Op. 12. Variations brillantes sur le rondeau favori de « Ludovic » de Herold. Dédiées à M^{lle} Emma Horsford. Breitkopf et Härtel. 1833. Schlesinger, 1834.

3921. — Op. 13. Grande Fantaisie (la

* La liste chronologique et complète des œuvres de Frédéric Chopin a été faite par M. Édouard Ganche dans son ouvrage, *Frédéric Chopin, sa vie et ses œuvres*, Paris, « Mercure de France », 1923. Nous la reproduisons ici avec la l'autorisation de l'Auteur.

majeur) sur des airs nationaux polonais, pour le piano avec orchestre. Dédicée à M. J.-P. Pixis. Probst-Kistner. Schlesinger, 1834.

3922. — Op. 14. Krakowiak. Grand rondeau de concert (fa majeur) pour piano et orchestre. Dédié à M^{me} la princesse Adam Czartoryska. Probst-Kistner. Schlesinger, juin 1834.

3923. — Op. 15. Trois Nocturnes (fa majeur, fa dièse majeur, sol mineur). Dédiés à M. Ferd. Hille. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1834.

3924. — Op. 16. Rondeau en mi bémol majeur. Dédié à M^{lle} Caroline Hartmann. Breitkopf et Härtel. Ignace Pleyel, 1834.

3925. — Op. 17. Quatre Mazurkas (si bémol majeur, mi mineur, la bémol majeur, la mineur). Dédiées à M^{lle} Lina Freppa. Breitkopf et Härtel. Ignace Pleyel, 1834.

3926. — Op. 18. Grande Valse (mi bémol majeur). Dédicée à M^{lle} Laura Horsford (Horsford). Breitkopf et Härtel. Schlesinger, puis Lemoine, 1834.

3927. — Op. 19. Boléro (do majeur). Dédié à M^{me} la comtesse E. de Flahault. Peters. Prilipp et C^{ie}, 1834.

3928. — Op. 20. Premier Scherzo (si mineur). Dédié à M. T. Albrecht. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1835.

3929. — Op. 21. Second Concerto, en fa mineur, pour piano et orchestre. Dédié à M^{me} la Comtesse Delphine Potocka. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1836.

3930. — Op. 22. Grande Polonaise brillante (mi bémol majeur). Précédée d'un Andante spianato, pour le piano avec orchestre. Dédicée à M^{me} la Baronne d'Est. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1836.

3931. — Op. 23. Ballade (sol mineur). Dédicée à M. le Baron de Stockhausen. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1836.

3932. — Op. 24. Quatre Mazurkas (sol mineur, ut majeur, la bémol majeur, si bémol mineur). Dédiées à M. le Comte de Perthuis. Breitkopf et Härtel, 1835. Schlesinger, 1836.

3933. — Op. 25. Douze Études. Dédiées à M^{me} la Comtesse d'Agoult. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, puis Lemoine, octobre 1837.

3934. — Op. 26. Deux Polonaises (ut dièse mineur, mi bémol mineur). Dédiées à M. J. Dessauer. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1836.

3935. — Op. 27. Deux Nocturnes (ut dièse mineur, ré bémol majeur). Dédiés à M^{me} la Comtesse d'Appony. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, 1836.

3936. — Op. 28. Vingt-quatre Préludes.

des. Dédiés à son ami Pleyel. (L'édition allemande est dédiée à M. J. C. Kessler.) L'édition française parut en deux volumes sans numéro d'œuvres. Breitkopf et Härtel. Ad. Catelin et C^{ie}, septembre 1839.

3937. — Op. 29. Impromptu (la bémol majeur). Dédié à M^{lle} la Comtesse de Lobau. Breitkopf et Härtel, 1838. Schlesinger, décembre 1837.

3938. — Quatre Mazurkas (ut mineur, si mineur, ré bémol majeur, ut dièse mineur). Dédiées à M^{me} la Princesse de Wurtemberg, née Princesse Czartoryska. Breitkopf et Härtel, 1838. Schlesinger, décembre 1837.

3939. — Op. 31. Deuxième Scherzo. Dédié à M^{lle} la Comtesse Adèle de Fürstenstein. Breitkopf et Härtel, 1838. Schlesinger, décembre 1837.

3940. — Op. 32. Deux Nocturnes (si majeur, la bémol majeur). Dédiés à M^{me} la Baronne de Billing. A.-M. Schlesinger. M. Schlesinger, 1837.

3941. — Op. 33. Quatre Mazurkas (sol dièse mineur, ré majeur, ut majeur, si mineur). Dédiées à M^{me} la Comtesse Mostowska. Breitkopf et Härtel. M. Schlesinger, octobre 1838.

3942. — Op. 34. Trois Valses Brillantes (la bémol majeur, la mineur, fa majeur). Dédiées : N^o 1, à M^{lle} de Thun-Hohenstein ; N^o 2, à M^{me} G. d'Ivry ; N^o 3, à M^{me} A. d'Eichtal. Breitkopf et Härtel, 1838. Schlesinger, janvier 1839.

3943. — Op. 35. Sonate en si bémol mineur. Breitkopf et Härtel. Troupenas et C^{ie}, mai 1840.

3944. — Op. 36. Deuxième Impromptu (fa dièse mineur). Breitkopf et Härtel. Troupenas, mai 1840.

3945. — Op. 37. Deux Nocturnes (sol mineur, sol majeur). Breitkopf et Härtel. Troupenas, 1840.

3946. — Op. 38. Deuxième Ballade (fa majeur). Dédicée à M. Robert Schumann. Breitkopf et Härtel. Lemoine, septembre 1840.

3947. — Op. 39. Troisième Scherzo (ut dièse mineur). Dédié à M. A. Gutmann. Breitkopf et Härtel. Troupenas, 1840.

3948. — Op. 40. Deux Polonaises (la majeur, ut mineur). Dédiées à M. Jules Fontana. Breitkopf et Härtel. Troupenas, 1840.

3949. — Op. 41. Quatre Mazurkas (ut dièse mineur, mi mineur, si majeur, la bémol majeur). Dédiées à M. E. Witwicki. Breitkopf et Härtel. Troupenas, 1840.

3950. — Op. 42. Valse (la bémol majeur). Breitkopf et Härtel. Pacini, 1840.

3951. — Op. 43. Tarentelle (la bémol majeur). Schubert et C^{ie}. Troupenas, 1841.

3952. — Op. 44. Polonaise (fa dièse mineur). Dédée à M^{me} la Princesse Charles de Beauvau. Mechetti. Schlesinger, 1841.

3953. — Op. 45. Prélude (ut dièse mineur). Dédié à M^{lle} la Princesse Elisabeth Czernicheff. Mechetti. Schlesinger, 1841.

3954. — Op. 46. Allegro de Concert (la majeur). Dédié à M^{lle} F. Müller. Breitkopf et Härtel, 1842. Schlesinger, 1841.

3955. — Op. 47. Troisième Ballade (la bémol majeur). Dédée à M^{lle} P. de Noailles. Breitkopf et Härtel, 1842. Schlesinger, 1841.

3956. — Op. 48. Deux Nocturnes (ut mineur, fa dièse mineur). Dédiés à M^{lle} L. Duperré. Breitkopf et Härtel, 1842. Schlesinger, 1841.

3957. — Op. 49. Fantaisie (fa mineur). Dédée à M^{me} la Princesse C. de Souzzo. Breitkopf et Härtel, 1842. Schlesinger, 1841.

3958. — Op. 50. Trois Mazurkas (sol majeur, la bémol majeur, ut dièse mineur). Dédiées à M. Léon Szmikowski. Mechetti. Schlesinger, 1842.

3959. — Op. 51. Troisième Impromptu (sol bémol majeur). Dédié à M^{me} la Comtesse Esterhazy. Hofmeister. Schlesinger, 1843.

3960. — Op. 52. Quatrième Ballade (fa mineur). Dédée à M^{me} la Baronne C. de Rothschild. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, novembre 1843.

3961. — Op. 53. Huitième Polonaise (la bémol majeur). Dédée à M. A. Leo. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, novembre 1843.

3962. — Op. 54. Quatrième Scherzo (mi majeur). Dédié à M^{lle} J. de Caraman. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, novembre 1843.

3963. — Op. 55. Deux Nocturnes (fa mineur, mi bémol majeur). Dédiés à M^{lle} J.-W. Stirling. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, août 1844.

3964. — Op. 56. Trois Mazurkas (si majeur, ut majeur, ut mineur). Dédiées à M^{lle} C. Maberly. Breitkopf et Härtel. Schlesinger, août 1844.

3965. — Op. 57. Berceuse (ré bémol majeur). Dédée à M^{lle} Élise Gavard. Breitkopf et Härtel. J. Meissonnier, 1845.

3966. — Op. 58. Sonate, en si mineur. Dédée à M^{me} la Comtesse E. de Perthuis. Breitkopf et Härtel. J. Meissonnier, 1845.

3967. — Op. 59. Trois Mazurkas (la mineur, la bémol majeur, fa dièse mineur). Stern. Brandus. 1846.

3968. — Op. 60. Barcarolle (fa dièse

majeur). Dédée à M^{me} la Baronne de Stockhausen. Breitkopf et Härtel. Brandus, 1846.

3969. — Op. 61. Polonaise Fantaisie (la bémol majeur). Dédée à M^{me} A. Veyret. Breitkopf et Härtel. Brandus, 1846.

3970. — Op. 62. Deux Nocturnes (si majeur, mi majeur). Dédiés à M^{lle} R. de Könnertitz. Breitkopf et Härtel. Brandus, 1846.

3971. — Op. 63. Trois Mazurkas (si majeur, fa mineur, ut dièse mineur). Dédiées à M^{me} la Comtesse Laura Czoznowska. Breitkopf et Härtel. Brandus, 1847.

3972. — Op. 64. Trois Valses (si bémol, majeur, ut dièse mineur, la bémol majeur). Dédiées : N^o 1, à M^{me} la Comtesse Potocka ; N^o 2, à M^{me} la Baronne de Rothschild ; N^o 3, à M^{me} la Baronne Branicka. Breitkopf et Härtel. Brandus, 1847.

3973. — Op. 65. Sonate en sol mineur, pour piano et violoncelle. Dédée à M. A. Franchomme. Breitkopf et Härtel. Brandus, 1847.

II

Œuvres publiées sans numéros par. F. Chopin.

3974. — Grand Duo concertant (mi majeur) pour piano et violoncelle sur des thèmes de « Robert le Diable », par F. Chopin et A. Franchomme. A.-M. Schlesinger. M. Schlesinger, 1833.

3975. — Trois nouvelles Etudes. Pour la Méthode des méthodes de Moscheles et Fétis. A.-M. Schlesinger. M. Schlesinger, 1840.

3976. — Grandes Variations de bravoure, sur la marche des « Puritains » de Bellini. Variation 6 d'un recueil intitulé « l'Hexaméron ». Composée pour le concert de M^{me} la Princesse Belgiojoso, au bénéfice des pauvres. T. Haslinger. Troupenas, 1841.

3977. — Mazurka (la mineur). N^o 2, de « Notre Temps ». B. Schott, fils, à Mayence, 1842.

III

Œuvres posthumes

3978. — Op. 4. Sonate en ut mineur. Dédée à M. Joseph Elsner. Cette œuvre avait été déposée par Chopin, en 1828, chez l'éditeur T. Haslinger, à Vienne. C. Haslinger. Richault, 1851.

3979. — Op. 66*. Fantaisie Impromptu (ut dièse mineur). Composée vers 1834.

3980. — Op. 67. Quatre mazurkas (sol majeur, 1835 ; sol mineur 1849 ; ut majeur, 1835 ; la mineur, 1846).

3981. — Op. 68. Quatre Mazurkas (ut majeur, 1830 ; la mineur, 1827 ; fa majeur, 1830 ; fa mineur, 1849).

3982. — Op. 69. Deux valse (la bémol majeur, 1835 ; si mineur, 1829).

3983. — Op. 70. Trois Valses (sol bémol majeur, 1835 ; fa mineur, 1843 ; ré bémol majeur, 1830).

3984. — Op. 71. Trois Polonaises (ré mineur, 1827 ; si bémol majeur, 1828 ; fa mineur, 1829).

3985. — Op. 72. Noturne (mi mineur, 1827).

Marche Funèbre (ut mineur, 1829).

Trois Ecossaises (ré majeur, sol majeur, ré bémol majeur, 1830).

3986. — Op. 73. Rondeau pour deux pianos (ut majeur).

3987. — Op. 74. Dix-sept Mélodies Polonaises, paroles de Witwicki, Mickiewicz, Zaleski, Krasiński. Traduction française par Victor Wilder. J. Mahe. Hamelle.

IV

Œuvres posthumes publiées sans numéros.

3988. — Variations (mi majeur) sur un air allemand (1824 ?) Cette œuvre avait été déposée chez T. Haslinger en 1830. C. Haslinger. S. Richault, mai 1851.

3989. — Mazurka (sol majeur, 1825). J. Leitgeber. Gebethner et Wolff.

3990. — Mazurka (si bémol majeur, 1825). Gebethner et Wolff.

3991. — Mazurka (ré majeur) (1829-1830). Gebethner et Wolff.

3992. — Mazurka (ré majeur, 1832). (Un arrangement de la précédente mazurka). Gebethner et Wolff.

3993. — Mazurka (ut majeur, 1833). Gebethner et Wolff.

3994. — Mazurka (la mineur). Dédicée à son ami Emile Gaillard. Bote et Bock.

3995. — Valse (mi mineur). B. Schott. Gebethner et Wolff, 1868.

3996. — Polonaise (sol dièse mineur). Dédicée à M^{me} Dupont. Gebethner et Wolff, 1864.

3997. — Polonaise (sol bémol majeur). D'une authenticité douteuse. B. Schott, 1872.

3998. — Polonaise (si bémol mineur, 1826). Adieu, à Guillaume Kolberg. Gebethner et Wolff.

3999. — Souvenir de Paganini (la majeur). Cette pièce est mentionnée dans la liste des œuvres de Chopin données par Karasowski. Elle fut publiée dans le supplément de « l'Echo Muzyczne » de Varsovie.

4000. — La Reine des Songes, publiée à Paris, dans le « Journal de Musique » (n° 8, 1876), est la première des mélodies de Chopin, transposée en si bémol majeur, avec des paroles françaises de George Sand.

4001. — L'Album « Maria » contient une mélodie inédite : Charme d'amour (Czary).

4002. — Enfin différentes pièces, mazurkas, valse, etc., d'une authenticité douteuse ou d'une valeur médiocre ont été publiées par des Revues.

4003. — Le 22 juillet 1876, le « Journal de Musique », publie le Rondo du Concerto en mi mineur, sous le titre de Chanson de Zingara, et une mélodie La Reine des Songes, paroles de George Sand, adaptées sur la musique du premier des Chants Polonais de Chopin, transposée en si bémol majeur.

4004. DELAVIGNE Casimir, *La Varsovienne ou la Polonaise*, musique de Sowiński. Paris, Imprimerie de Setier, 1831, 8°, 4 p.

4005. GABRIEL. *Imitation d'un chant populaire en Pologne*. Lyon, impr. Rey et Sézanne, 4°.

4006. *Hymnes nationaux polonais*, arrangés pour piano, orgue et harmonium. London, Lith. Concanen, Lee et Siebe ; Leipzig, P. Rothe, 4 p. (textes et musique).

4007. MONIUSZKO Stanislas (1819-1872), *Echos de Pologne*. Mélodies de ... Paris, chez G. Flaxland, 1863. (Recueil de 45 mélodies.) Texte traduit en français par Alfred des Essarts, 4°, 2 + 164 p.

4008. — *Mélodies*, traduction française d'Alfred des Essarts. Paris (s. d.).

4009. OGINSKI Michel, *Recueil complet de polonaises*. Vilno. 1819, gravé aux frais de l'auteur par T. Fuss.

* Les œuvres numérotées de 66 à 74, furent publiées par Jules Fontana, d'après les manuscrits originaux et avec l'autorisation de la famille de Chopin. A. M. Schlesinger. Meissonnier fils, 1855.

4010. OPIEŃSKI Henryk, *La Fuite de l'hiver*. Chœur à quatre voix d'hommes *a capella*. Paroles de Aug. Angellier. Lausanne 1929. Foetisch frères, éditeurs. Paris. Rouart, Lerolle et C^{ie}, Paris.

4011. OSTROWSKI Christien, 14 *Hymnes et Chants Nationaux polonais* (1797-1864). Paris, 1864, chez tous les Éditeurs de Musique, 4 + 36 p. 8° (p. 12, Le Chant de la Vilia, paroles de A. Mickiewicz, musique de Marie Szymanowska).

4012. — *Hymne à Kosciuszko*. Musique de M. Mainzer. Chanté le 29 novembre 1838. Paris, Impr. de Bourgogne et Martinet, 8°, 4 p.

4013. — *Chants exécutés le 29 novembre 1839, au 9^e anniversaire de la révolution polonaise* (Hymne à Kosciuszko, musique de M. Mainzer ; Cantate exécutée le 29 novembre 1839 ; Paraphrase du psaume de David Super flumina Babylonis, musique de M. Sowiński). Paris, 1839, 8°.

4014. PACHULSKI H., *Hommage à Adam Mickiewicz à cause du centième anniversaire du jour de sa naissance*. Marche solennelle pour grand Orchestre composée par ... Partition. Piano à 4 mains (par l'auteur) ; piano à 2 mains (par l'auteur). Édition originale. P. Jurgenson, Moscou. Imprim. P. Jurgenson à Moscou.

4015. PILŃSKI P., *Élégie sur l'hymne national polonais* : « *Boże coś Polskę* » pour piano, orgue ou harmonium. Paris, 1863.

4016. — *Memet*, paroles de Fr. Coppée, avec accompagnement de piano. Paris, J. Hiéland, 1877.

4017. — *Le Printemps*, mélodie, paroles de Fr. Coppée, avec accompagnement de piano. Paris, J. Hiéland, 1877.

4018. *Polonais (le)*, chansonnier national et politique par divers, avec portrait de Béranger. Paris, Poulet, 1837, 12°, 106 p.

4019. PONIATOWSKI (Prince), *Au travers du mur*. Opéra comique en un acte. Paroles de M. de Saint-Georges Vernoy Jules Henri ; musique du prince Poniatowski. Mise en scène rédigée par M. C. Palianti. Paris, 1862, « Les Correspondants des Théâtres », 8°, 7 p.

4020. ROGOWSKI L. M., *Les heures vides tombent dans la brume*. Paroles de Z. L. Zaleski, musique de L. M. Rogowski. Paris, 1916, Roudanez, 4°.

4021. — *Propos sérieux et plaisants*

(pour paino). Varsovie, 1926, Gebethner et Wolff.

4022. — *Trois poèmes de Yuan-Tseu-Ts'ai*, Chant, Varsovie, 1926, Gebethner et Wolff.

4023. RÓŻYCKI L. *Italie : La Mort de Béatrix Cenci-Dogaressa* (barcarolle) (pour piano). Varsovie, 1926. Gebethner et Wolff.

4024. SŁOWACZYŃSKI André, *Mélodies polonaises*. Album lyrique. Paris, 1833, fol.

4025. SOWIŃSKI Albert, *L'affranchissement de la Pologne*, paroles de M. Montement, musique d'Albert Sowiński, Paris, 1831.

4026. — *Air des Légions polonaises*. Introduction. Variations et final pour le piano, avec chœurs. Paroles italiennes et françaises et accompagnement d'orchestre ou de deux violons, flûte, alto, violoncelle et contre-basse. Dédié à M. le marquis Alexandre de Saint-Aignan par ... Op. 31, Paris, chez Launer, éditeur, marchand de musique et de pianos, fol.

4027. — *L'appel de la Pologne à la France*, paroles de L. Lemaître, musique d'Albert Sowiński. Paris, 1831.

4028. — *La Berceuse*. Air national polonais. Berlin, Bote et Bock.

4029. — *Cantate*, paroles de M. Margerin, avec accompagnement de piano. Paris, l'auteur, 1876.

4030. — *Chants de la Révolution du 29 novembre*, polonais et français, petit format, contenant : 1. Chant de guerre ; 2. Le 3 mai ; 3. Chant des Faucheurs ; 4. Le 20 novembre ; 5. à Béranger ; 6. La Pologne en France ; dédiés aux dames de Metz, par L. Lemaître et Sowiński, avec lithographie par Ol. Oleszczyński. Paris, 1832.

4031. — *Chants polonais nationaux et populaires* avec accompagnement de piano et de harpe. Texte et notices par ... avec une vignette nationale dessinée par Ladislas Oleszczyński, en deux livraisons, contenant 40 pièces. Paris, 1830, chez V. Petit, éditeur de musique.

4032. — *Chants religieux de la Pologne*, paroles françaises et latines, harmonisés et arrangés à 2 ou 3 voix égales avec accompagnement d'orgue ou de piano, à l'usage des couvents et maisons d'éducation. Paris, Girod, successeur de Launer, 121 p. fol.

4033. — *Chœur des Moissonneurs* à 4 voix d'hommes, paroles de M. Edouard d'Anglemont. Musique d'... Dédié aux

Sociétés chorales de France. Paris, chez Gilbert et Nowiński, éditeurs de musiques. fol.

4034. — *Dieu le veut*, cantate, paroles de M^{lle} la Comtesse de Saint-Léger, avec accompagnement de piano. Paris, 1878.

4035. — *Élégie pour le piano sur la mort d'Adam Mickiewicz*. Op. 91. Paris, E. Girod, successeur de M^{me} Launer, 10 p.

4036. — *La Fiancée de Palerme*. Paris.

4037. — *La Fille d'Otaïti*. Paroles de Victor Hugo, musique d'Albert Sowiński. Paris, 1833.

4038. — *La guerre*, chant national, paroles de L. Lemaître, musique de Sowiński. Paris, 1831.

4039. — *Marche des Krakouses* pour piano. Paris, op. XXVII.

4040. — *Marche héroïque* pour les journées de juillet. Arrangée pour la musique militaire.

4041. — *Mélodies polonaises*. Album lyrique, contenant des romances, chansonnettes et mazurecks, à une ou plusieurs voix, paroles françaises et polonaises, par MM. Rétourné, G. Fulgence, S. Goszczyński, K. Gaszyński, L. Lemaître, A. Slowaczyński et S. D. S., mises en musiques par Albert Sowiński, orné d'une lithographie par M. Kurowski. Propriété de l'auteur. Chez l'auteur, rue du Faubourg-Poissonnière 7 et chez les principaux marchands de musique. Paris, 1833, Impr. et fonderie de A. Pinard, 4^o, 17 p.

4042. — 6 *Motets* à 2, 3 et 4 voix avec

solos et accompagnement d'orgue. Composés pour être chantés pendant la messe basse et au Salut du Saint-Sacrement, et dédiés à Margerin par son ami ... Op. 80. Paris, chez les principaux marchands de musique. Fol.

4043. — *La Patrie fait les beaux jours*, paroles de Rétourné, musique d'Albert Sowiński. Paris, 1832.

4044. — *Pauvre mère*. Élégie pour voix de soprano ou ténor, poésie d'A. Underowicz. Paris, Girod.

4045. — *Saint Adalbert martyr*. Légende-oratorio en deux parties. Musique de M. Albert Sowiński, exécuté pour la première fois à Paris, le 17 avril 1845 (la musique se vend séparément). Paris, Ledoyen, impr. Plon frères, 1845, in 8^o, p. 127.

4046. — Même ouvrage : op. 66. Paris, Brandus et C^{ie}, successeur de Maurice Schlesinger, 8^o, 210 p.

4047. — *Souvenirs d'Italie*, grande Fantaisie pour piano. Paris, Op. XXII.

4048. — *Varsoviennne (la)*. Voir n^{os} 2534-2536.

4049. STATKOWSKI Roman. Op. 37. *Six Préludes pour piano*. Doigtés par Lucine Robowska. I. Varsovie, 1927. Gebethner et Wolff, 9 p.

4050. WYBICKI Joseph, *La Marseillaise des Polonais*, composée en Italie, paroles et musique en 1797. Paris, libr. Renaud 1868), 8^o.

CORRESPONDANCE.

DOCUMENTS AUTOBIOGRAPHIQUES

4051. CHOPIN Frédéric, Deux lettres inédites de Frédéric Chopin, trad. par Stéphane Danysz, *Le Monde et l'Art Slave*, juin 1931.

4052. — Lettres inédites de Frédéric Chopin au compositeur Fontana, traduites par M^{me} M. Poradowska, *La Revue Hebdomadaire*, Paris, 25 janvier 1902.

4053. — Lettres de Frédéric Chopin à la fille de George Sand, *La Grande Revue*, Paris, 10 mars 1910, n° 5, pp. 29-245.

4054. — *Lettres de Chopin*, recueillies par Henri Opienski et traduites par Stéphane Danysz. (« Collection polonaise », publiée sous la direction de Joseph-André Teslar). Voir n° 1104.

4055. PARNAS Kornelia, Une idylle d'amour en musique. Chopin-Maria Wodzinska. Publication en fac-similé du manuscrit de Chopin. Version française de Gaston Knosp. Paris, 1911.

HISTOIRE DE LA MUSIQUE POLONAISE. ÉTUDES D'ENSEMBLE

4056. BINENTAL Léopold, La Pologne et l'exposition de la musique à Francfort, *P. L.*, 15 novembre 1927, n° 14.

4057. CAROL-BÉRARD, La Musique polonaise, *Le Monde Nouveau*, Paris, oct. 1920, pp. 226, 2274.

4058. CŒUROY André, *Panorama de la Musique Contemporaine*. Paris, 1928, Simon Kra éd. « Les Documentaires », 231 p. 12° (sur la Musique polonaise, pp. 52-55).

4059. *Festival de musique polonaise* le 11 juin 1925 au Théâtre National de l'Opéra. Quelques notes sur la Musique Polonaise, par L. J. Binental. Paris, 1925. Albert Morancé, éd. 28 p. c. ch. + 24 gravures.

4060. GANCHE Edouard, Un dépôt général de musique polonaise à Paris, *Pol.*, 1921, n° 23.

4061. — Le Festival de musique polonaise à l'Opéra, *Pol.*, 1925, n° 13, pp. 537-540.

4062. — La Jeune Ecole polonaise, *Le Guide du Concert*, Paris, 5 mai, 1922.

4063. — Même étude : *Pol.*, Paris, 1922, n° 10.

4064. — La Musique polonaise en France, *Chronique musicale*, *Pol.*, Paris, 1^{er} mars 1920-1929.

4065. HOERÉE Arthur, Le Festival de musique polonaise, *P. L.*, 15 août-15 sept. 1932, nos 71-72.

4066. HULANICKA Stanisława, Festival de Musique polonaise à Paris, *M. P.*, 1925, n° 141.

4067. KLECZKOWSKI Paul, Une Académie polonaise de musique, *Pol.*, 1923, n° 16.

4068. LORENTOWICZ Jean, Opéra en Pologne, *La Revue d'art dramatique*, Paris, 1901, pp. 446-451.

4069. — La Philharmonie Varsovienne, *La Revue d'Art Dramatique*, Paris, 1901.

4070. OPIEŃSKI Henri, *La Musique polonaise*. Essai historique sur le développement de l'art musical en Pologne. En collaboration avec G. Koeckert. Préface de A. Sérieyx. Supplément musical, frontispice et lettres ornés, dessinés et gravés sur bois par B. Czarkowski ; musique autographiée par J. Andrzejewski. Publications artistiques et littéraires éditées par Georges Crès. Paris, 1918, 107 p. + XCIII p. (suppl. musical), gr. 8° (Bibliothèque Polonaise. Publications artistiques et littéraires dirigées par B. Czarkowski et Z. Witkowski).

4071. — *La Musique polonaise*. Paris, 1929, Gebethner et Wolff. Imprim. Brodard et Taupin, Paris-Coulommiers, 8°, 120 p. + 4 p. n. ch. (Société d'Expansion d'Art polonais à l'Etranger).

4072. — Les relations musicales entre la France et la Pologne, *La Revue de Pologne*, Cracovie, avril-juin 1923, n° 1.

4073. — Le style musical polonais ancien et moderne, *M. S.*, n° 7, juillet 1926, pp. 87-107.

4074. — Même étude : Librairie F. Alcan, Paris, 1927.

4075. PAVEL-KLECZKOWSKA Tonia, La Musique polonaise en France. (Chronique musicale, *Pol.*, depuis le 1^{er} janvier 1930).

4076. RYB, prof. au Conservatoire de Kieff, Histoire de la Musique polonaise, *L'Encyclopédie de la Musique*, Paris, 1923, Delagrave éd.

4077. SOWIŃSKI Albert, *Les Musiciens polonais et slaves anciens et modernes*. Dictionnaire biographique des compositeurs, chanteurs, instrumentistes, luthiers, constructeurs d'orgues, poètes sacrés et lyriques, littérateurs et auteurs de l'art musical. Précédé d'un résumé de l'histoire de la musique en Pologne et de la description d'anciens instruments slaves. Notices sur la bibliographie musicale polonaise ; Fragments de composition des grands maîtres polonais et les détails sur les pèlerinages célèbres en Pologne. Paris, Libr. Adrien Le Clerc et C^{ie} 1857, 8°.

4078. STROMENGER Karol, Dix ans de musique polonaise (Szymanowski Karol-Rozycki Ludomir), *P. L.*, 15 déc. 1928, 27 p.

4079. WIENIAWSKI Adam, La Musique polonaise, *L'Echo des Touristes*, Paris, mai-juin 1929, n° h. s.

4080. — La Musique polonaise, *L'Illustration Economique et Financière*, n° spéc. *Pol.*, suppl. au n° du 27 oct. 1928.

4081. WINDAKIEWICZ Stanislas, L'Opéra Italien à la cour de Ladislas IV, 1633-1468. (Extrait du *Bulletin de l'Académie des sciences*). Cracovie, imp. de l'Université Jagell., 1893, 8°, pp. 187-190.

4082. ZALESKI Z. L., La Musique (en Pologne), *Almanach polonais*, Paris, 1926. Gebethner et Wolff, pp. 713-740.



ÉTUDES CRITIQUES. BIOGRAPHIES. — PORTRAITS

4083. CHABRIER Robert, Un musicien polonais d'aujourd'hui : Thadée Gorecki, La Vie, Paris, 1^{er} avril 1934.

(CHOPIN Frédéric)

4084. AGUETTANT L., Le sens expressif des tonalités dans la musique de Chopin, *Revue Musicale*, décembre, Paris 1931 (n° spécial consacré à Chopin).

4085. A la mémoire de Frédéric Chopin, *P. M.*, 1926, suppl. au n° 258.

4086. *A la mémoire de Frédéric Chopin*. Varsovie, 1926, Société d'Expansion d'Art polonais (S. Niewiadomski : Deux anniversaires de Chopin. — Lettre de Chopin. — Liszt sur Chopin. — Bibliographie).

4087. AUBRY G.-Jean, *Hommage à Chopin*, Paris, 1916, Editions de la revue « Polonia », 98°, 11 p.

4088. — *La Musique et les nations*. Paris, Alcan, 1925. 16°, 263 p.

4089. AUDLEY A. (M^{me}), Frédéric Chopin, *Le Correspondant*, Paris, 25 janvier et 10 févr. 1879, pp. 237-257 et 424-445.

4090. — *Frédéric Chopin, sa vie et ses œuvres*. Paris, 1880, Plon, 18°, 245 p.

4091. BARBEDETTE Hippolyte, *Chopin*. Essai de critique musicale. La Rochelle, 1861, Leiber, 8°.

4092. BIDOU Henri, *Chopin*, Paris, 1926, F. Alcan, 12° (Collection : « Les Maîtres de la Musique »).

4093. BINENTAL Léopold, *Chopin*, Paris, Les Editions Rieder, 1933, 1 vol. pet. 4°,

122 p. 60 pl. h. c. (« Maîtres de la Musique Ancienne et Moderne »).

4094. — Documents et souvenirs, *Revue musicale*, Paris, déc. 1931.

4095. — 1^{re} Exposition des documents et des souvenirs de Chopin. Voir n° 4124.

4096. — Festival de Musique Polonaise. Voir n° 4059.

4097. BLAZE de BURY, Frédéric Chopin, *R. D. M.*, 15 oct. 1883, pp. 849-878.

4098. — Chopin et Liszt, *R. D. M.*, 1^{er} avril 1842.

4099. — La Musique dans le Nord : Chopin, *R. D. M.*, 1^{er} mai 1852.

4100. BONNEFON Jean (de), *Triptyque d'âmes*. Paris, 1926, Picart, 12° (Chopin-Rodin-Barbey d'Aureville).

4101. BORDEAUX Henri, Vies intimes. Edition nouvelle. Paris, 1928, libr. Plon, 12°, IV + 312 p. (sur Chopin pp. 241-280 et *passim* dans le chapitre : « G. Sand intime »).

4102. BOSCHOT Adolphe, Chopin et l'âme de la Pologne, *Pol.*, 1926, n°s 15-16, pp. 505-510.

4103. BUFFENOIR M., Frédéric Chopin, *Le Monde Moderne*, Paris, 1900, n° 71, nov.

4104. CHANTAVOINE J., *Musiciens et poètes*. Paris, 1912. (Sommaire ; Goethe musicien ; le neveu de Beethoven ; la ballade allemande de Carl Loewe ; le Don Sanche de Liszt ; Liszt et Heine ; l'italianisme de Chopin ; Schumann. (Paris, F. Alcan, 1912, 16°, 220 p. (sur Chopin : pp. 161-171).

4105. CHASSÉ Charles, Frédéric Chopin

en France, *Le Miroir du Monde*, Paris, 28 nov. 1931.

4106. CHOISY Frank, *Frédéric Chopin* (1810-1849); l'homme, l'artiste, le compositeur, le pianiste, le pédagogue; suivi d'une table complète de ses œuvres. Genève, Conservatoire populaire de musique s. d. (1923), 8°, 72 p.

4107. Chopin (Frédéric), Paris, 1832-1932. Numéro spécial de la revue *Bravo*, Paris, juin 1932.

(Sommaire : « Frédéric Chopin », par Edouard Herriot ; « Paderewski parle de Chopin » ; « L'Esprit de Chopin et la musique d'aujourd'hui », par Karol Szymanowski ; « Chopin chez lui », par Guy de Pourtalès ; « Chopin à Londres », par J. Kaden-Bandrowski ; « Pèlerinage à Zelazowa Wola », par J. Iwaszkiewicz ; « Chopin et les femmes », par E. Vuillermoz ; « L'Esprit de Chopin », par Marcel Ray ; « Paderewski orateur », par Wanda Landowska ; « Le mystère de Chopin », par G. Jean-Aubry ; « Chopin, musicien de l'intimité, d'après les souvenirs de ses amis », par M. Bouteron ; « Le dernier carnet », par L. Binental ; « Chopin et les musiciens d'aujourd'hui » ; Quelques lettres inédites de Chopin ; Le souvenir de Chopin et George Sand à Majorque ; « Le deuxième Concours International Chopin à Varsovie », par Mateusz Gliński).

4108. Chopin. Numéro spécial de la *Revue Musicale*, Paris, décembre 1931. (Sommaire : I. « Frédéric Chopin », par la Comtesse de Noailles ; II. « Chopin », par Paderewski ; III. « Notes sur Chopin », par André Gide ; IV. « Ce que Chopin doit à la France », par Alfred Cortot ; V. « Frédéric Chopin et la musique polonaise moderne », par Karol Szymanowski ; (Chopin à Paris) ; VI. « Frédéric Chopin et la Pologne », par Stanislas Niewiadomski ; VII. « Itinéraire de Varsovie à Paris », par Mateusz Gliński ; VIII. « Plus tard à Paris », par Cyprien Norwid ; IX. « La vie musicale de Frédéric Chopin à Paris », par Edouard Ganche ; X. « Chez un élève de Chopin », par E. Schelling (La Musique de Chopin) ; XI. « Les sources polonaises de la musique de Chopin », par Henri Opieński ; XII. « Le sens expressif des tonalités dans la musique de Chopin ». Notes de Louis Aguetant, publiées par Henri Rambaud ; XIII. « Considérations sur les éléments du style de Chopin », par Bronisława Wojcik-Keuprulian ; XIV. « Sur l'orchestre latent » dans le piano de Frédéric Chopin », par Georges Migot ;

XV. « Chopin et l'ancienne musique française », par Wanda Landowska ; XVI. « A propos d'un manuscrit », par Yvonne Lefebure ; XVII. « Chopin et la musique contemporaine » par Stéphanie Łobaczewska (Autour de Chopin) ; XVIII. « Documents et souvenirs », par Léopold Binental ; XIX. « Quelques disques de Chopin », par H. P. ; XX. « Edition de travail », par Frédéric Goldbeck ; XXI. Table des illustrations).

4109. Chopin et George Sand, à Majorque, *P. L.*, 15 août-15 sept. 1932, n°s 71-72.

4110. Chopin et Delacroix à la table de George Sand. *Gaulois du Dimanche*, Paris, 2 juillet 1904.

4111. COEUYOY André, Hommage à Chopin, *P. L.*, 15 février-15 mars, 1932, n°s 65-66.

4112. COMETTANT Oscar, Un nid d'autographes. Lettres inédites Paris, Dentu, 1885, 8°, 44 p. (facsimilé d'une lettre de Chopin).

4113. CORTOT A., Ce que Chopin doit à la France, *Revue musicale*, Paris, 1931.

4114. *Cycle (le) Frédéric Chopin, Pol.*, 14 avril 1917, n° 15.

4115. DAUCHOT Gabriel, Le Centenaire de Frédéric Chopin, *Le Petit Journal*, Paris, 7 mars 1910.

4116. DELACROIX Eugène, *Journal*, 1823-1864, 3 vol. Paris, Plon, 1893-1895. (Voir table alphab. à la fin du III^e col.).

4117. DELINES Michel, Dernières lettres de Chopin, *Journal de l'Université des Annales*, Paris, 1914-1915, n° 12, pp. 752-754.

4118. DEMANGE Charles, Chopin, Paris, 1911, *Bibliothèque des Marches de l'Est*.

4119. DESTANGES Étienne, Le centenaire de Chopin, *Petit Phare*, Nantes, 22 février 1910.

4120. DOUMIC René, Chopin et George Sand, *Les Annales politiques et littéraires*, Paris, 1910, n° 1356.

4121. — Dix années de la vie de George Sand, *R. D. M.*, 15 avril 1912 (à propos du livre de W. Karénine sur George Sand).

4122. — George Sand, dix conférences sur sa vie et son œuvre. Paris, Perrin, 1909, 16^e 363 p.

4123. ENAULT Louis, *Frédéric Chopin*. Paris, impr. de E. Thimol, 1856, 16^e, 47 p.

4124. 1^{re} Exposition des documents et des souvenirs de Chopin au Musée National de Varsovie, organisée par la Société de Musique de Varsovie et le Musée National à Varsovie. Mars-avril 1932. Catalogue édité par le Comité du II^e Concours International Chopin à Varsovie. (Les pièces exposées ont été réunies et cataloguées par L. Binental, prof. à l'École Supérieure de Musique Chopin à Varsovie.) Avant-propos (extrait de l'article à la « Revue Musicale », décembre 1931, Paris), par L. Binental, 8^e, 40 p.

4125. *Les fêtes du centenaire* de l'arrivée de Frédéric Chopin en France. Pol., 1932, n^{os} 1-2, pp. 89-104.

4126. FORLIÈRE Claude, A Angers. A la gloire de Chopin, A. P., mars 1925, n^o 3.

4127. *France (La) et la Pologne au monument de Chopin*, A. P., janvier 1927, n^o 1.

4128. FOURCAUD, Une noble vie d'artiste (Chopin), *L'Echo de Paris*, 7 nov. 1910.

4129. GANCHE Édouard, L'Authentique cellule de Chopin dans la Chartreuse de Valldemosa, Pol., 1932, n^{os} 6, 7 et 8.

4130. — Le Comité pro-Chopin à Majorque et la glorification de Frédéric Chopin en 1931, Pol., 1931, n^o 3, pp. 210-214.

4131. — *Dans le souvenir de Frédéric Chopin*. (Le génie de Frédéric Chopin et la Pologne. — Les œuvres héroïques et nationales. — Le square d'Orléans. — La dernière élève de Chopin. — Le 26^e prélude. — Jane Stirling et sa correspondance. — Frédéric Chopin à Nohant. — Comment Chopin est aimé. — Au tombeau de Chopin. — L'Invention harmonique de Chopin et sa technique du piano. — Les manuscrits et les œuvres posthumes.) Illustrations et documents inédits. Ouvrage couronné par l'Institut. Un vol. 8^e écu. Édition du « Mercure de France », Paris.

4132. — La dernière élève de Frédéric Chopin. Pol., 1920, n^o 18, pp. 1110-1114.

4133. — Une élève inconnue de Frédéric Chopin. Pol., 1927, n^o 6.

4134. — Le 1^{er} festival Chopin à Majorque, Pol., n^o 7, 1931.

4135. — *Frédéric Chopin, sa vie et ses œuvres* (1810-1849.) (George Sand — La Comtesse d'Agoult — Jane W. Stirling — F. Liszt — Balzac — Delacroix.) Préface de M. C. Saint-Saëns de l'Institut. Illustrations et documents inédits. Paris, 1923, Édition « Mercure de France », 462 p., 8^e.

4136. — Frédéric Chopin au Cinéma, Pol., Paris, 1927, n^o 24.

4137. — Frédéric Chopin dans l'art, Pol., 1929, n^{os} 9-10, pp. 180-182.

4138. — Frédéric Chopin en Écosse, Pol., 1933, n^o 6.

4139. — Frédéric Chopin au Wawel, Pol., 1926, n^o 21, pp. 681-686.

4140. — Frédéric Chopin et son œuvre. (Préface pour le livre de Zdzisław Jachimiecki : « Frédéric Chopin et son Œuvre. ») Pol., 1930, n^o 2, pp. 97-102.

4141. — L'influence psychologique de Frédéric Chopin. Pol., n^{os} 13-14, pp. 229-234.

4142. — L'Origine française de Frédéric Chopin, Pol., 1927, n^o 1.

4142 a. — La Pologne à travers Chopin. *Journal de l'Un. des Annales*, Paris, 1919.

4143. — *La Pologne et Frédéric Chopin. Les œuvres héroïques et nationales*. Paris, 1917, Morelli, 27 p. avec un médaillon inédit.

4144. — Préface à la grande édition d'Oxford des œuvres de Frédéric Chopin. Pol., 1932, n^o 10.

4145. — Un prélude inédit de Frédéric Chopin. Pol., 1920, 1^{er} juillet.

4146. — A propos de Frédéric Chopin, Pol., 1933, n^o 1.

4146 a. — *Souffrances de Frédéric Chopin*, Paris, Mercure de France, 1935.

4147. — La translation des cendres de Frédéric Chopin en Pologne. Réponse à M. Fr. Brzezinski, Pol., 1929, n^o 4.

4148. — La Vie musicale de Frédéric Chopin à Paris, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4149. — *Voyages avec Frédéric Chopin*, Paris, éd. du « Mercure de France », 1934.

4150. GIDE André, Notes sur Chopin. *La Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4151. GLIŃSKI Mateusz, Itinéraire de Varsovie à Paris, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4152. GIRARDIN (M^{me} de), Le Vicomte de Launay, correspondance parisienne, Paris, Michel Lévy frères, 1853, 12^e, 653 p.

4153. GOLESCO Georges, Frédéric Chopin. Bruxelles, Ch. Bulens, 8^e, 16 p.

4154. GOURMONT Rémy (de), Les amours de Chopin et de George Sand

(dans la II^e série de *Promenades littéraires*, Paris, 1906, « *Mercure de France* », pp. 129-148).

4155. HAHN Reynaldo, Sur Chopin, *Journal de l'Université des Annales*, Paris, n° 12, 1914-1915.

4156. HERRIOT Édouard, Au tombeau de Chopin, *L'Information*, Paris, 7 octobre 1920.

4157. IWASZKIEWICZ Jaroslaw, Livres polonais sur Chopin, *P. L.*, 1927, n° 7.

4158. JACHIMECKI Zdzisław, *Frédéric Chopin et son œuvre*. Préface d'Édouard Ganche, Président de la Société Frédéric Chopin. Paris, 1930. Librairie Delagrave, 8°, 242 p.

4159. JACQUEMAIRE M. C., Chopin, *Journal de l'Université des Annales*, Paris, n° 12, 1914-1915, pp. 748-751.

4160. KARÉNINE Wladimir, pseudon. de Komarov (M^{me}), *George Sand Sa vie et ses œuvres*, 1804-1876. 3 vol. Paris, Plon et Nourrit, t. III, 1838-1848, Paris, Plon, 1912, 8°, v-698 p.

4161. KARLOWICZ M., *Souvenirs inédits de Chopin*. Paris, 1904. Traduits par Laure Disière. (Recueil contenant la plus grande partie de la correspondance ; il s'y trouve 14 lettres du compositeur, écrites principalement de 1844 à 1849.)

4162. KLECZYŃSKI Jean, *Frédéric Chopin. De l'interprétation de ses œuvres*. Trois conférences faites à Varsovie. Paris (s. d.). Ancienne Maison Mackar et Noël, éditeurs-commissionnaires, A. Noël, 8°, XII + 95 p. + un portrait.

4163. KOZŁOWSKI St. Al., Quelques détails sur Frédéric Chopin, *M. P.*, 1927, nos 211, 214.

4164. LANDOWSKA Wanda, Chopin et l'ancienne musique française, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4165. LAROCHE Jules, Ambassadeur de France en Pologne, L'Inauguration du monument de Frédéric Chopin à Varsovie. Discours de M. J. Laroche, *Pol.*, 1926, n° 23.

4166. LEFÉBURE Y., A propos d'un manuscrit (de Fr. Chopin). Paris, 1931, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4167. LEGOUVÉ Ernest, *Soixante ans de souvenirs*, 2 vol. Paris, 1886.

4168. LE SENNE Camille, Au tombeau de Chopin, *Polonia*, Paris, 21 oct. 1916, n° 43.

4169. — Chopin et la France, « La France et la Pologne à travers les siècles », Paris, *Polonia*, Noël, 1916.

4170. LISZT François, *F. Chopin*. Paris, 1852, Escudier, 8°, 206 p.

4171. — Même ouvrage, même année, Breitkopf, Leipzig, 8°, 312 p.

4172. — Même ouvrage : nouvelle édition, Leipzig, 1879, Breitkopf, 8°, v+312 p.

4173. — Même ouvrage : troisième édition, Leipzig, 1882, Breitkopf et Härtel, libraires-éditeurs, 8°, 312 p.

4174. ŁOBACZEWSKA S., Chopin et la musique contemporaine, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4175. MATHIAS Georges, *Préface aux Exercices quotidiens tirés des œuvres de Chopin*, par I. Philipp. Paris, Hamelle.

4176. MARMONTEL Antoine - François, *Les Pianistes célèbres*, silhouettes et médaillons, Paris, Heugel et fils, 1878, 18°, VII-312 p.

4177. MIGOT G., Sur « l'orchestre latent » dans le piano de Fr. Chopin, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4178. MONTFORT Henri (de), Chopin à Paris, *La Dépêche Tunisienne*, Tunis, 20 novembre 1931.

4179. MONTORGUEIL Georges, Le cœur de Chopin, *Journal de l'Université des Annales*, Paris, 1914-1915, n° 12.

4180. MORAX R., Le Centenaire de Chopin, *Journal de Genève*, 7 novembre 1910, n° 304.

4181. NIEWIADOMSKI Stanislas, Frédéric Chopin et la Pologne, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4182. OPIEŃSKI Henri, Les sources polonaises de la musique de Chopin, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.

4183. PADEREWSKI J. I., *A la mémoire de Frédéric Chopin*. (Discours prononcé le 23 octobre 1910 à Léopol.) Paris, 1911, Agence polonaise de Presse, gr. 8°, 14 p. + 2 portraits.

4184. PALEWSKI Jean-Paul, Chopin. (Dans le volume : *Vies polonaises*, Paris, 1932, éditions Attinger, 12^o, 232 p).
4185. Le XI^e pèlerinage du monument de Frédéric Chopin, *Pol.*, 1921, n^o 21.
4186. Le XII^e pèlerinage au monument de Frédéric Chopin, *Pol.*, 1922, n^o 21, pp. 497-502.
4187. Le pèlerinage au tombeau de Frédéric Chopin (le 31 octobre 1926). (Discours de MM. Paul-Léon, Dir. des Beaux-Arts, Arciszewski, conseiller à l'Ambassade de Pologne en France, E. Ganche), *Pol.*, 1926, n^o 22.
4188. POIRÉE Élie, *Chopin, biographie critique*, Paris, H. Laurens, 1907, 8^o, 126 p., portr., fig. (Les Musiciens célèbres, n^o 26).
4189. PORADOWSKA Marguerite, Les derniers mois de la vie de Chopin, *La Revue Bleue*, Paris, 4 nov. 1899.
4190. POURTALÈS Guy (de), *Chopin ou le poète*. (Avec un portrait de Chopin d'après un peintre inconnu, appartenant à M. Alfred Cortot et un dessin par Kwiatkowski : « Chopin sur son lit de mort »). Paris, 1918, 58^e édition. Librairie Gallimard, 18,5 × 12 cm., 254 p. × 1 n. ch. (Vie des hommes illustres, n^o 7).
4191. — *Liszt et Chopin*. (Deux abrégés sans musique.) Paris, 1929, Artisan du Livre, 16^o, 79 p.
4192. RÉGNIER Henri (de), Frédéric Chopin, *Journal de l'Université des Annales*, Paris, 1914-1915, n^o 12.
4193. REY Alexandre, Chopin et son œuvre, *Polonia*, Paris, n^o 43, 23 octobre 1915.
4194. REYNAUD Jean Charles, *La valse de Padieu*. (Une page de la vie de Frédéric Chopin.) Roman inspiré du célèbre film d'Henry Roussel, abondamment illustré par les photographies du film de la Société des films historiques ; P. J. de Venloo, distributeur. Paris, 1929. Impr. J. Téqui ; éditions Jules Tallandier, 8^o à 2 col., 78 p.
4195. ROCHEBLAVE Samuel, *George Sand et sa fille*. Paris, 1905.
4196. ROYA Maurice, *Le plus grand amour de George Sand*. Paris (1933). Les Éditions Rieder (Collection « In Octavo »).
4197. SAND George, Correspondance. 6 vol. Paris, 1882-1884, 18^o.
4198. — Histoire de ma vie, 4 volumes.
4199. — Un hiver à Majorque.
4200. — Souvenirs et idées, Paris, C. Lévy, 1904, 18^o, 284 p.
4201. — Le compagnon du tour de France, roman, Paris, 1840.
4202. SCHELLING E., Chez un élève de Chopin, *Revue Musicale*, Paris, décembre 1931.
4203. SCHUMANN Robert, Écrits sur la musique et les musiciens. Nouvelle série. Traduits par Henri de Curzon, Paris, 1898.
4204. STROMENGER Karol, Chopin — révolutionnaire, *P. L.*, 15 juillet 1932, n^o 70.
4205. SUARÈS André, Chopin, *N. L.*, 15 mars 1932.
4206. — Ames et visages. Frédéric Chopin, *N. L.*, mars 1932.
4207. SZYMANOWSKI Charles, Frédéric Chopin et la musique polonaise moderne, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.
4208. TOPASS Jan, Le romantisme de Chopin, *P. L.*, 15 juin 1932, n^o 69.
4209. VÉRON Pierre, La Patrie musicale de Chopin. *Polonia*, Paris, 17 février 1917, n^o 7.
4210. VUILLERMOZ Émile, La vie amoureuse de Chopin. E. Flammarion, Paris, s. d. (1927), 12^o, 185 p. (Collection « Leurs Amours »).
4211. WODZIŃSKI, *Les trois romans de Frédéric Chopin*. Paris (1886). Calmann-Lévy, éditeurs, 12^o, 342 p.
4212. WOJCIK-KEUPRULIAN Bonislawa (M^{me}), Considérations sur les éléments du style de Chopin, *Revue Musicale*, Paris, déc. 1931.
4213. WORONIECKI Édouard, A propos de la statue de Chopin de Wacław Szymanowski, *La Revue de l'Art*, Paris, sept. 1926, n^o 279.
4214. ZALESKI Z. L., La patrie musicale de Chopin, *Pol.*, n^o 4, 27 janvier 1917.
4215. — La patrie musicale de Chopin, *L'Aigle Blanc*, Lausanne, 1917, pp. 187-228.

4216. — La patrie musicale de Chopin. Conférences faites à l'École des Hautes Études Sociales, février-mars 1916. Paris, 1917. Roudanez, impr. Flinikowski, 54 p., 12^o.

* *

4217. DÉZARNAUX Robert, Un beau concert de Wanda Landowska, *P. L.*, 15 sept. 1933, n^o 84.

4218. DUBECH L., Wanda Landowska, *Revue Hebdomadaire*, Paris, 1923, n^o 16.

4219. DUPUY Justin, *Notice sur Apollinaire Kotski, sa naissance, sa vie, ses œuvres, ses études et ses succès jusqu'à nos jours*. 3^e édition, Bordeaux, 1847, 8^o.

4220. GANCHE Édouard, M. Alexandre Tansman et son Concerto pour piano, *Pol.*, 1-15 juillet 1926, n^{os} 13-14.

4221. GWOZDECKI Gustave, Un jeune Polonais en Amérique : T. Jarecki, *La Revue Musicale*, Paris, 1^{er} décembre 1927.

4222. — Tadeusz Jarecki, compositeur polonais, *Pol.*, 1928, n^o 3, pp. 123-125.

4223. JACHIMECKI Z. (prof.), Deux opéras polonais sur Napoléon, *Revue Musicale*, Paris, mai 1923.

4224. KLECZKOWSKI Paul, Stanislas Moniuszko à Paris, *Pol.*, 1922, n^o 17, pp. 242-245.

4225. KLINGSLAND Z. St., Wanda Landowska, *P. L.*, 15 janvier 1931, n^o 52.

4226. KOWALSKI Henri, *A travers l'Amérique. Impressions d'un musicien*. Paris, E. Lachaud, libraire-éditeur, 1872, 8^o, XI + 257 p. + 1 p.

4227. LANDOWSKA Wanda, Les Allemands et la musique française au XVIII^e siècle, Paris, 1911, 8^o, 16 p. (Extrait du *Mercur de France*).

4228. — Bach et ses interprètes. Sur l'interprétation des œuvres de clavecin de J. S. Bach, Poitiers, impr. de Blais et Roy (s. d.), 8^o, 16 p. (Extrait du *Mercur de France*, 15 nov. 1905.)

4229. — *Musique ancienne ; le mépris pour les anciens, la force de la sonorité, le style, l'interprétation, les virtuoses, les Mé-cènes et la musique avec la collaboration de M. Henri Lew-Landowski*, Paris, éd. du « *Mercur de France* », 18^o, 271 p.

4230. — Même ouvrage : 4^e éd., Paris, M. Sénart, 1921, 16^o, 271 p.

4231. ŁUBIEŃSKI Léon, Le musicien polonais d'Henri III, roi de France, *L'Echo de Varsovie*, Varsovie, 1932, n^o 6 (145).

4232. MIRSKA Marja, Album musical de Marja Szymanowska, *P. L.*, 15 mars 1933, n^o 78.

(PADEREWSKI J. I.)

4233. ANET Claude, Paderewski, *Les Annales*, Paris, 13 janvier 1924.

4234. BRONARSKI Alphonse, J. I. Paderewski, artiste et homme d'action, *A. P.*, 1925, n^o 2.

4235. CHANTAVOINE Jean, Un musicien — chef d'État. Paderewski, *Je sais tout*, Paris, 15 août 1919.

4236. HANOTAUX Gabriel, Paderewski, homme politique, *Revue de France*, Paris, 1^{er} janvier 1929.

4237. LORENTOWICZ Jean, « Manru » de Paderewski (opéra), *La Revue d'Art Dramatique*, Paris, 1901, pp. 346-351.

4238. OPIEŃSKI Henryk, J. I. Paderewski. *Esquisse de sa vie et de son œuvre*. Préfaces de Gabriel Hanotaux de l'Académie Française, Gustave Doret, Alfred Cortot. Avec 15 planches hors-texte et un autographe dans le texte. 1929. Lausanne, Éditions Spes, — Paris, Maison du Livre, cm. 18,8 × 15,4, XXI + 133 + 1 p.

4239. PADEREWSKI J. I., *Le Monde musical*, Paris, juin 1923.

4240. Paderewski à San Francisco. *Polonia*, Paris, 18 sept. 1915, n^o 38.

4241. SALLES Antoine, Une après-midi chez Paderewski, *Le Salut Public*, 2 septembre 1925.

* *

4242. PAWŁOWSKI, *Notice biographique sur Giacomo Meyerbeer*, directeur général de la musique de S. M. le roi de Prusse, etc. Paris, imprimerie de Rignoux, 1849, 8^o, 12 p.

(RÓŻYCKI Ludomir)

4243. BOURGUÈS Lucien, Ludomir Różycki, compositeur polonais, *Revue Bleue*, Paris, 17 nov. 1923.

4244. *Ludomir Różycki*, 1923, n° 15.

4245. *Ludomir Różycki*. Voir n° 4058.

4246. WORONIECKI E., Création de « Maître Twardowski » à l'Opéra de Varsovie, *Comœdia*, Paris, 8 déc. 1923.

4247. — M. Ludomir Różycki, compositeur polonais, *ibid.*, 29 oct. 1923.

* *

4248. A. Sowiński, *Figaro*, Paris, 1828, 13 mai, n° 134.

4249. SOWIŃSKI Albert, Histoire de la vie et de l'œuvre de Ludwig von Beethoven, écrite en allemand par Antoine Schindler, orné d'un portrait. Paris, 8, n° 1865.

4250. ŚWIECIANOWSKI Jules, *Essai sur l'échelle musicale comme loi de l'harmonie dans l'univers et dans l'art, suivi d'un appendice sur l'architecture classique et de la façade d'un monument projeté pour la ville de Rome*. Varsovie. Gebethner et Wolff, impr. de la « Gazette de Commerce », 1881, 18 + XII p. + 7 plans lith.

(SZYMANOWSKI Charles)

4251. BÉRARD Carol, Un compositeur polonais : M. K. Szymanowski, *Le Monde Nouveau*, Paris, 15 sept.-1^{er} oct. 1922.

4252. GANCHE Édouard, M. Charles Szymanowski, *Pol.*, 1922, n° 11.

4253. — M. Charles Szymanowski, *Pol.* 1921, 15 juin, n° 12.

4254. — La Musique polonaise en France. (Szymanowski — Paderewski), *Pol.*, 1923, n° 14.

4255. — Une polémique sur M. Szymanowski. Lettre du Compositeur, *Pol.*, 15 mars 1923, n° 6.

4256. — Œuvres de MM. Szymanowski et Alexandre Tansman, *Pol.*, 1923, n° 3.

4257. Szymanowski Charles. Voir n° 4058.

* *

4258. TANSMAN Alexandre, La Musique polonaise (chroniques dans la *Revue Musicale*, Paris.

4259. TISSERON et DE QUINCY, *Notice sur Constantin Troupianiski*, artiste, Paris, 1847, 8°.

4260. ZALUSKI Charles (comte), *Après une première audition de la IX^e symphonie de Beethoven*, 8°, 10 p. Nice, 1903, Imprimerie A. Rosetti.

INDEX

(NOMS D'AUTEURS ET DE TRADUCTEURS)

INDEX DES NOMS D'AUTEURS ET DE TRADUCTEURS

- A. B. Voir Bonnetty (Augustin).
 A. B., 795.
 Aberdam (A.), 3547.
 Abrantès (duchesse d'), 2756.
 A. C., 2469-2470.
 A. C., 1948.
 Académie Polonaise des Belles Lettres,
 1145-1145a, 1206a.
 Adam (Paul), 1512.
 Adamowicz (Boguslas), 561.
 Aderer (Adolphe), 3477.
 Agoult (comtesse d'), 4135.
 Aguetant (L.), 4084, 4108.
 A. H. Voir Hołyński (Alexandre).
 Aignan, 3373.
 Ajasson de Grandsagne. Voir Letourneur
 (A.-G.-P. François).
 Aksel, 1277.
 A. L. 1513.
 A. L. Voir Lacausade (Auguste).
 Albe Vida (évêque d'), 95.
 Albert (comte), 560.
 Alexandre (Arsène), 3614.
 Alexandrowicz (Nina), 3694, 3699.
 Alliey (Frédéric), 95.
 Alphonse ***, 2471.
 Amand-d'Ambraine, 2472.
 Ambrière (Francis), 1918.
 And., 2440.
 Andréas, 2303.
 Andréieff, 3290.
 Andréoli (E.), 1092.
 Andrieux, 3373.
 Andrzejewski (J.), 4070.
 Anet (Claude), 2233.
 Angel, 2928-2929.
 Angellier (Aug.), 4010.
 Anglemont (Edouard d'), 560, 4033.
 Annunzio (d'), 2222, 3320, 3355.
 Antoniewicz (W. F.), 3762.
 Apian, aîné, 2473.
 Apollinaire (Guillaume), 3615, 3627.
 Arago (Étienne), 2976-2977.
 Arbelet (Paul), 3248.
 Arblay (Alexandre d'), 2474.
 Arbre Monkiewicz (M^{me} T. de l'), 699, 702.
 Archier (Adolphe, Honoré), 2577.
 Arciszewski, 4187.
 Arène (Emmanuel), 3478.
 Ariste (Louis), 2475-2476.
 Arnauld (Michel), 2094-2095.
 Aronson (Chil), 3544, 3547, 3567.
 Art (G.), 2096.
 Artarit (E.), 1515.
 Arth (E.), 2907.
 Artois (Armand d'), 2098.
 Artsibachef, 3290.
 Artus (Louis), 654.
 Askenazy (Simon), 1146.
 Asnyk (Adam), 1-10.
 Astruc (Aristide), 1517.
 Aubac (Stéphane), 1516, 3412.
 Aubert (Anaïs), 3185.
 Aud, 3548.
 Audley (M^{me} A.), 4089-4090.
 Augu (Henri), 2758-2759.
 Aulard (A.), 1518, 1868.
 Aumer, 3002.
 A. V., 2099.
 Avennier (Louis), 2189.
 Avril (A. d'), 1519.
 Bach (J. S.), 4228.
 Bachmatowicz (C.), 3656.
 Badon (Alexis), 2477.
 Baer (Gustave de), 3392-3393.
 Baer (J. de), 3391.
 Baillard (Ph.), 2478.
 Baillehache (comtesse de), 2750.
 Bailly (Rosa), 52, 83, 235, 467, 471, 668,
 670, 673, 1331-1332, 1410, 1916, 2274,
 2304.
 Bainville (Jacques), 1520-1521.
 Baiowa (Sophie), 461.
 Balansa (Joseph), 2479.
 Baliński (Stanislas), 562.
 Ballanche, 1207.
 Balzac (Honoré de), 1092a-1092c, 1399b,
 1399c, 1399g, 1399i-1399h, 1399m, 1452a,
 3197, 3224-3225, 3254, 4135.
 Balzac (M^{me} de). Voir Hańska (Ève,
 M^{me} de Balzac).

- Bałucki (Michel), 563-565, 3451.
 Bandrowski-Kaden (Jules), 323a, 566-569, 1145a, 1308, 1314-1322, 1909r, 13506, 4107.
 Barante (baron de), 3373.
 Barbedette (Hippolyte), 4091.
 Barbey d'Aurévilly, 4100.
 Barbezieux (G.), 2101.
 Barbier (Auguste), 2480-2481.
 Barrès (Maurice), 1523-1526, 1547.
 Barret Browning (Elisabeth), 3350.
 Bartels, 11.
 Barthélemy (Auguste), 2482-2484.
 Barthélemy (Prosper), 2485.
 Barthélemy Hadot (M^{me} Adèle Mar), 2761-2764.
 Barthou (Louis), 323a, 1909r.
 Bartkiewicz (Sigismond), 570-571.
 Bartkowski (J.), 1093.
 Basch (Victor), 1527, 2102.
 Basler (Adolphe), 3621, 3786-3791.
 Bastianello (H.), 566-567, 1258, 319r.
 Bathille (Pierre), 1453.
 Battaglia (F. O.). Voir Forst-Battaglia.
 Baudelaire, 3196.
 Baudrillard (André), 2104.
 Baudrillard (Monseigneur), 2103.
 Baüer (Gérard), 1869.
 Baulny (baronne C. de, née Rouher), 637-639, 960-961, 1002-1003.
 Baze, 192, 213-216, 560.
 Becque (Henri), 3237.
 B. de Z., 1529.
 Beauchesne (A. de), 560.
 Beaufile (Marcel), 502-503.
 Beaulieu (Camille), 229.
 Beauregard (E.), 1528.
 Beddoes, 3335.
 Bédier Joseph, 1909a.
 Bedollière (E. de la), 1530.
 Beecher-Stowe (M^{me}), 3360.
 Beer (Joachim), 3507.
 Beethoven, 4249, 4260.
 Belly (Louise), 2486.
 Belmontet (Louis), 560, 2487-2488.
 Béluzon (L.), 3247.
 Benson (Th.), 2921.
 Béranger, 2489-2491.
 Bérard (Carol), 4251.
 Berent (Venceslas), 572, 1294, 1308, 1323-1329.
 Berga (A.), 1143, 2298.
 Bern (Joseph), 2947-2948.
 Bernardin (Léon), 1146.
 Bernatowicz (Félix), 573-574.
 Bernhardt (Maurice), 2930.
 Bernstamm (Serge), 3413.
 Berr, 3373.
 Berr (Émile), 2105.
 Berson (Mathias), 3792.
 Berthaud (L. A.), 2494-2495.
 Berthelot (Philippe), 2106.
 Berthier (Dr J.), 3724.
 Bertrand, 3373.
 Besson (Joseph), 2492-2493, 2931-2932.
 Bethléem (abbé), 2107.
 Beuf-Lamy (C.), 2496.
 Beurlicz (E., abbé), 2108.
 Bever (Ad. van), 99, 1438.
 Beyle (E. B. de), 2497.
 Beyle (Henri), Voir Stendhal.
 Bibesco (princesse), 2766.
 Bibliomane (un), 1531.
 Bidon de Villemontez de Saint-Louis, 2933.
 Bidou (Henri), 3498-3499, 4902.
 Biegas (Boleslas), 3705, 3706.
 Bienaimé (Georges), 2305.
 Bienstock (W.), 1532.
 Bieńkowski (Pierre), 3793-3795.
 Biernawski (Louis), 1383, 1533.
 Biguet (A.), 2109.
 Bilderbech (Louis, baron), 2954.
 Binental (Léopold), 4056, 4059, 4963, 4096, 4107-4108, 4124, 4195, 4201.
 Binet-Valmer, 2767.
 B. J. D. 2765.
 Biré (Edmond), 1534, 2110.
 Bizounet (Edmond), 2498.
 Black (François), 3709, 3720, 3723.
 Blanc-Peridier (Adrienne), 2499.
 Blaze de Bury, 4097-4099.
 Bloy (Leon), 2111-2112.
 Blum (Ernest), 3007.
 Blumenfeld (J. C.), 2500.
 B. O. Voir Okińczyc (Bogdan).
 Bobrowska (Caroline), 772.
 Boès (Jacques). Voir Jasmin (Jacques).
 Bogusławski (Adalbert), 3416, 3452-3454.
 Bogusławski (Ladislas), 3414.
 Bohomolec (A.-M.), 619, 624a, 1258.
 Bohuszewicz (Jean), 3647.
 Boiëldieu, 2956.
 Boirie Cantiran (Jean Bernard Eugène de), 2935-2936.
 Bois (Jules), 3104.
 Boissjolin, 2406-2407.
 Boisseul Monville (Thomas Charles Gustave, baron), 2937.
 Bolesławita. Voir Kraszewski (J. I.).
 Boloż-Antoniewicz (Jean), 153.
 Bonaparte (Prince Napoléon), 192, 223-224.
 Bonel (P. G. A.), 2935.
 Bonfey (Antoine), 3549.
 Bonfils-Lapouzade (E.), 2115.
 Bonhours, 2501.
 Boniface (Xavier), 2928-2929.
 Bonnefon (Jean de), 4100.
 Bonnetty (Augustin), 1535-1536, 1806.
 Borch (Michel comte), 237, 248, 275, 527.
 Bordeaux (Henry), 1399a-1399c, 2113-2114, 2768, 4101.
 Boreyko (Jean), 583.
 Borkowska (D.), 2306.

- Bornstein (S.), 3547.
 Borowski, 12.
 Borowski (W.), 3547.
 Boschot (Adolphe), 4102.
 Bossuet, 2301.
 Boucher (François), 3644.
 Bougeault (Alfred), 1147.
 Bouic-Gasztowt (Juliette), 581, 659, 661-662, 1066, 3194-3195.
 Boullant, 2502.
 Bourdelle (Émile Antoine), 1537, 1870, 2307, 3796, 3797-3801.
 Bourgeois (Georges), 1950.
 Bourget (Paul), 2189, 3237.
 Bourguès (Lucien), 1995, 4243.
 Bouteron (Léon), 1951.
 Bouteron (Marcel), 1399d, 1399g, 1538, 4107.
 Bouvet (Alexandre), 2503.
 Bouzinac-Cambon, 731.
 Boyer d'Agen, 2117, 3616.
 Boyer-Nioche, 17, 54-55, 58, 60, 117, 123, 174-175, 192, 283, 301-303, 339-340, 343-344, 352, 376, 388, 536, 1148.
 Boy-Zeleński (Thadée), 1094-1100, 1330-1344, 1399^h, 1539-1540, 3196, 3263, 3415, 3505.
 Boznańska (Olga), 3618, 3624a, 3639.
 B. R. (de), 1541.
 Bradi (comtesse de), 560.
 Brandès (Georges), 3353.
 Bratkowski (Stanislas de), 556, 1149, 3055-3056, 3148-3149.
 Braun George, 13.
 Bréjat (Henriette), 905.
 Brémond (Henri), 1680, 2118.
 Brenier (L.), 2769.
 Bressy (Agathon), 2504.
 Breton de la Haize, 2938.
 Briares (Irène), 2034.
 Brion (Marcel), 1150, 1333, 2006, 2017, 2395.
 Brisson (Adolphe), 2119-2122, 3479-3480.
 Brodziński (Casimir), 14-19, 536, 1148, 1345.
 Broekère (L. de), 693, 708.
 Bronarski (Alphonse), 2123-2126, 2308, 3850, 4234.
 Broniewski (Ladislas), 20.
 Bronikowski (Alexandre, comte), 576-577, 3057.
 Bronté (Émile), 3270.
 Browning (Robert), 3350.
 Brückner (Alexandre), 1202, 1346.
 Brudzewski (T.), 578.
 Bruneau (Alfred), 3481.
 Brussel (Robert), 3482.
 Brykczyński (Antoine), 3707-3708.
 Brykczyński (Joseph), 92.
 Brzezinski (Fr.), 4147.
 Brzękowski (Jean), 2007, 2275, 2380, 3508, 3802.
 Brzozowska (M^{me}), 796.
 Budzyński (Vincent), 63-68, 78, 102, 124, 127, 140, 147, 193, 258, 264, 346, 532, 1397-1398, 1455, 1542, 2413.
 Buffenoir (M.), 4103.
 Buffet (Jeanne), 669, 943, 1063.
 Bugiel (V.), 102, 155, 179-180, 193, 203, 239, 309, 322, 335, 447, 538, 942, 944, 1152, 1543-1544, 2228.
 Bulwer Lytton, 2221.
 Bułhak (Jean), 3687.
 Bunikiewicz (Witold), 1349.
 Burgaud des Marets (Jean Henri), 192, 201, 205-206, 226-232, 266, 1777-1778.
 Burney (Fanny), 3297.
 Busnard (C. L.), 2505.
 Butkiewicz, 579.
 Byron, 1709, 1786, 3270, 3277, 3367, 3370.
 Cabs (Maurice), 2127.
 Cain (Henri), 2939-2940.
 Caine (Hall), 3344.
 Callimachus, 1350.
 Campenon, 3373.
 Canaletto (B.), 3590-3591, 3810.
 Candiani (R.), 1040.
 Canonge (Jules), 2710.
 Canudo (Jeanne), 1952.
 Caritas, 2941.
 Carlet (H.), 598.
 Carlyle, 3277, 3283.
 Carol-Bérard, 4057.
 Cassin (Eugène), 192, 351.
 Cavalier (Auguste), 1545.
 Cazin (Paul), 323a, 500-501, 561, 572, 664, 667, 736, 745-746, 793, 809, 811-812, 825, 829, 834-835, 837-838, 852, 1036, 1042, 1044-1045, 1048, 1064-1065, 1076-1077, 1120-1121, 1153-1154, 1258, 1364, 1411, 1546-1547, 19090, 19097, 19091, 1992, 1996-1997, 2008, 2035-2037, 2309, 2383, 2386, 2408, 2419-2420, 2770-2772.
 C. Ch., 2506.
 Centière (B.), 1953.
 C. G., 930.
 Ch. A., 2038.
 Chabrié-Tomaszewicz (Robert), 1155, 1423, 1548, 1897, 2421, 3550, 3555, 3618-3619, 3709, 4083.
 Challey (Félicie), 1549.
 Cham, 3617.
 Chambelland (L.), 2507.
 Chamel (R.), 1954.
 Chamiec (Étienne Jaxa de), 1351.
 Charnski (Thadée), 21.
 Chantal, 1424.
 Chantavoine (J.), 4104, 4235.
 Chański (H. E.), 537.
 Chap, 2561.
 Chardon (Jacques), 1550.
 Charles-Edmond. Voir Chojecki (Edmond).
 Charles-Henry, 1157.

- Charliat (Henri), 2276.
 Charliat (P.), 3803.
 Charpentier (M^{lle} L. V.), 601, 797, 1399h.
 Charpin-Feugeroles (comte), 3551.
 Chasles (Philàrète), 2826.
 Chassé (Charles), 4105.
 Châteaugiron (Denis de), 1692.
 Châteaueux-Lebel (Ode de), 369.
 Chatelain, 3373.
 Chatterton (Thomas), 3319.
 Chauvigné (A. de), 2942.
 Cheliga (Marie). Voir Szeliga (Marja).
 Chelminski (Jean V.), 1105.
 Chelmoński, 581.
 Cherbuliez (Victor), 2773-2776.
 Cheret (Ch.), 805.
 Chirol (Henri), 920.
 Chlebowski (Bronislas), 1158, 1909r.
 Chłapowski (général Désiré), 1102.
 Chłedowski (Casimir), 1352, 3652.
 Chmieliński (Jean), 182.
 Chmielowski (Pierre), 1753.
 Chodylski-Ostoya (Gaétan), 3804.
 Chodźko (Alexandre), 22-23, 582, 1159.
 Chodźko (Jean), 583-584.
 Chodźko (L.), 537, 1160, 1554.
 Chodźko (M^{me} Olympe), 602, 635-636, 1122.
 Choński-Jeske. Voir Jeske-Choński (Théodore).
 Choiseul-Gouffier (Sophie, née comtesse Tyzenhauz), 3065-3070.
 Choisy (Frank), 4106.
 Chojecki (Arthur), 498, 588, 740, 743, 808, 1026.
 Chojecki (Edmond), 131, 314, 403, 448, 586, 1103, 1161, 1353-1356, 1456, 1555-1556, 2311, 2433, 2435, 3058-3063, 3151-3159.
 Chopin (Frédéric), 1104, 1680, 1931, 2655-2656, 3722, 3909-4003, 4051-4055, 4084-4216.
 Choromański (Michel), 586a-586b. 1357-1360.
 Chowanec (Ceslas), 1909b.
 Choynowski (Pierre), 587-589, 1361-1363.
 Chrétien de Troyes, 3231.
 Chrzanowski (Ignace), 1426.
 Chwatowa (Salomea), 1027.
 Chyżyńska (M.), 1000-1000b.
 Cichocki (Joseph), 3908.
 Cieślewska (M^{me}), 3682.
 Cieślewski (T.), 3681.
 Cigala (C. Albin de), 854-855.
 Cim (Albert), 1557-1558, 3064, 3197, 3620.
 Ciulini (M^{me}), 918.
 Clairville (L. F. N.), 2508.
 Clapier (Gérina), 2509.
 Claretie (Jules), 1559-1560, 2128a-2129.
 Claudel (Paul), 2510.
 Clauzel (Raymond), 1955.
 Claveau (A.), 3483.
 Clavelle (M.), 1956.
 Clément (Jean Stanislas), 2442.
 Cochelin (F.), 2511.
 Cœurroy (André), 4058.
 Cohen, 3373.
 Colet (Louise), 2512-2517.
 Collins, 3335.
 Colombat de l'Isère (Laure), 560.
 Comminges (comte de), 2777.
 Conrad (Joseph), 3221, 3361.
 Constant (Benjamin), 3373.
 Coolus (Romain), 2130.
 Copernic (Nicolas), 1364.
 Coppée (François), 4016-4017.
 Cormenin de la Haye (Louis M.), 2518.
 Corrège, 3838.
 Cortot (Alfred), 4108, 4113, 4238.
 Cosyns (A. F.), 3764.
 Cottin (M^{me}), 2778.
 Coupé (M.), 397.
 Couperus (Louis), 3273.
 Courrière (C.), 1162.
 Courtenay (W. L.), 1561.
 Cousin (V.), 1536, 1562, 1821b.
 Couve (Benjamin), 2131.
 Cowley (Abraham), 3331.
 Crashaw (Richard), 3331.
 Crémieux (Benjamin), 1387.
 Crevel (L. Ernest), 2519.
 Crochey-Lesmarquette (Aug.), 2520.
 Croiset (Maurice), 1810.
 Crosnier (Alexis, abbé), 2132.
 Crousset 2521.
 C. S., 1904.
 Curez (L.), 2779.
 Cuvelier de Trye (Jean Guillaume Antoine), 2936, 2974.
 Cytrynowicz (J.), 3547.
 Czachowski (Casimir), 1164-1165.
 Czajkowski (Michel), 590-593, 1163, 1365.
 Czapska (Marya), 1563.
 Czarkowski (B.), 3907, 4070.
 Czartoryski (prince A. C.), 3430a.
 Czaykowski (Michel), Voir Czajkowski (Michel).
 Czedekowski (B.), 3695.
 Czekalski (Eustache), 594-596.
 Czemanski (Zdzislas), 3621, 3635, 3640, 3903.
 Czyński (Jean), 597-598, 3071-3075, 3160-3161.
 Czyżewicz, 1596.
 Czyżewski Tite, 24-26, 3547.
 C. Z., 531.
 Dac (Henri), 3484.
 Daminois (Angélique Adèle), 2780.
 Damour, 2522-2523.
 Dampierre (marquis de), 2524.
 Dangin (Édouard), 2525.
 Daniel-Rops, 1031, 2039, 2377.
 Daniłowicz (C.), 3584.
 Daniłowski (Gustave), 599, 1238, 1294, 1366.

- Danne, 2584.
 Dante, 3214-3218, 3220, 3276.
 Danysz (Stephane), 418, 427, 433, 453, 1104, 2312-2313, 4051, 4054.
 Darbeaumont (J.), 2526.
 Darondeau, 3008.
 Dauchot (Gabriel), 1457, 1564, 1898-1900, 2781, 4108.
 Daudet (Léon), 2133-2134.
 Davenay (G.), 2135.
 David (N.), 234.
 Dąbrowa-Dąbrowski (Eugène), 3683.
 Dąbrowska (Marie), 600, 1367-1368a.
 Dąbrowski (Adalbert), 601.
 Dąbrowski (Ignace), 1369.
 Debraux (Louis), 2527-2528.
 Debucourt, 3765.
 Decordes (W.), 3766.
 Dejaure (J. Cl.), 2943-2946.
 Delacroix (Eugène), 4110, 4116, 4135.
 Delacroix (G.), 1565.
 Delacroix (J.), 1606.
 Delatre (L.), 1566.
 Delavigne (Casimir), 560, 2529-2536, 4004.
 Delille (Jacques), 2537-2538.
 Delines (Michel), 4117.
 Dellilia (Alfred), 3485.
 Deloges (Victor), 1567.
 Delphi (Fabrice), 3020.
 Delrieu, 2947-2948.
 Demange (Charles), 4118.
 Dembińska (Louise), 602.
 Demestre (Charles), Voir Martel (Charles).
 Demolière (B. H.), 3071.
 Denis (A.), 3373-3374, 3391-3393, 3403.
 Denis (Victor), 1957.
 Denne-Baron, 560.
 Deotyma. Voir Łuszczewska (Hedvige).
 Dépée (E.), 2539.
 Depinteville-Vaugency, 2540.
 Depuichault (Marie), 640.
 Derain, 3788.
 Déroulède (Paul), 2949.
 Désaugiers, 2987.
 Desbordes-Valmore (Marceline), 2541-2543.
 Desbuard (E. J. F.), 2544.
 Deschamps (Antoine), 2545-2551.
 Deschamps (Émile), 560, 2552.
 Deschamps (Gaston), 2136.
 Deschanel (Émile), 1855.
 Deschamps (Paul), 1568.
 Desclozeaux, 3373.
 Deslandes (Pierre), 1998.
 Desnoyer (Charles), 2553.
 Desportes (Philippe), 88, 2554-2555.
 Desprez (H.), 1910.
 Destranges (Étienne), 4119.
 Dézarnaux (Robert), 4217.
 Dębicki (Zdzisław), 1370, 1388.
 Dickens, 3274-3321.
 Dickstein-Wieleżyńska (G.), 441.
 Dietrich (A.), 953.
 Disière (Laure), 4161.
 Divoire (Fernand), 495.
 D. O., 2782.
 Dobrzycki (Z.), 3622.
 Domańska (Marceline), 603.
 Dontchev (Nicolaï), 1166.
 Doret (Gustave), 4238.
 Dornoy (Paul), 2783.
 Doroszewski (Witold), 3197a.
 Dottin (Paul), 1958.
 Doumic (René), 4120-4122.
 Drabik (Vincent), 3455.
 Drewnańska (Hélène), 85.
 Dreyfus (Robert), 2137.
 Drieu La Rochelle, 1563.
 Drojecka (Rose), 831.
 Drumont (Édouard), 2138-2139.
 D. S. (Nathalia), 1443.
 Dubech (Lucien), 4218.
 Dubief (F.), 53, 560.
 Dubois (Jean-Baptiste), 2950-2951.
 Dubois (Louis), 2784.
 Dubois (P.), 234.
 Dubourg (André), 1959.
 Duchńska (Séverine), 102, 1345, 1371, 1428.
 Ducos (Paul), 2556.
 Duhaut (Charles), 2952.
 Dumas (Alexandre), 560, 2557-2559, 3186.
 Duméril (Pierre), 1158, 1280, 1909.
 Dumond (Édouard), 2414.
 Dumont (E.), 827.
 Dumont-Wilden (Louis), 2140.
 Dunikowski (X.), 3547.
 Dunin-Karwicki (St.), 426, 1081, 1090, 3853.
 Dupaty (Louis Emmanuel), 2953.
 Dupeuty (E.), 2569.
 Duperche (J. J. M.), 2954.
 Dupetit-Méré, 2955.
 Dupont (Pierre), 2560-2562.
 Dupuy (Justin), 4219.
 Duquesnel (Félix), 3486-3488.
 Durer (Hans), 3825.
 Dutil (Azur), 2563.
 Dutkiewicz (Adam), 657, 802.
 Duval (Alexandre-Vincent Pineux), 2956-2957.
 Duval (Maurice), 1569.
 Duwał (S.), 1005, 2283.
 Duvault-Bloch (J. M.), 2564.
 Duveyrier (André Honoré Joseph), Voir Melesville.
 Dybowski (S.), 3623, 3688.
 Dygasiński (Adolphe), 604, 1294, 1372-1374.
 Dygat (Antoine), 161.
 D. Z. Voir Zaleski (Denis).
 E. F., 1871.
 Ehrlich (M^{me} S.), 714.
 Eichhoff (Frédéric Gustave), 1167.

- Ejmond (Julien), 605-612, 1214, 1375-1378.
 Elehard Esse, 1790.
 Eleuter, 1936, 2141.
 Elias de Barjols, 3239.
 El...y. Voir Asnyk (Adam).
 Enault (Louis), 4123.
 Encina (Juan del), 3305.
 Ennery (A. d'), 3153.
 E. P. M. (M^{me}). Voir Plocque (M^{me}).
 Erckmann-Chatrian, 2958.
 Erdan (Alexandre). Voir Jacob (Alexandre J.).
 Ermite du Panthéon (L'), 2565.
 Ernest-Charles (J.), 2143.
 Erville (Louis d'), 3090.
 Esménard, 3373.
 Esparbès (Georges d'), 2144.
 Espinasse (de l'), 1812.
 Essarts (Alfred des), 4007-4008.
 Estaing d'Estampes (Louis d'), 679-682.
 Etchegoyen (Olivier d'), 2792.
 Etheredge, 3331.
 Étienne Marcel (M^{me}). Voir Marcel (Étienne).
 Ettinger (P.), 3624.
 Eustachiewicz (Boleslas), 614.
 Evain (Emmanuel), 1570-1571.
 F***, 560.
 Fabien, 2145.
 Fabre (Jean), 2422.
 Fabrice (V.), 1572.
 Faguet (Émile), 3489-3490.
 Faleński (Félicien), 29.
 Falkowski (Jules), 3162.
 Falloux (Pierre, comte de), 1573.
 Falat (Julien), 3671.
 Faucher (Léon), 1813.
 Faury (Jacqueline), 3602.
 Fazy (Max), 2566.
 Feldman (Wilhelm), 1379.
 Feliński (Alois), 30-38, 3373-3375.
 Feliński (Stanislas), 3077.
 Félix. Voir Jasiński (Félix).
 Féral (Marthe), 3624a.
 Ferenczy (J.), 962-964, 981-983.
 Fernand (Jacques), 2476, 2563, 2567, 2666.
 Ferrand (J.), 2959.
 Fert (Ludovic), 2146.
 Fillette (Claude François). Voir Loraux (Claude François).
 Finat-Duclos (colonel), 832.
 Finot (Louis-Jean), 1575.
 Fisher (Kitty), 3311.
 Flamans (H.), 1576.
 Flammarion (Camille), 3046.
 Flaubert (Gustave), 1308, 1353, 2433, 3201, 3364-3365.
 Flers (Robert de), 2147-2148.
 Fleury (comte), 693, 934.
 Folquet de Marseille, 3240.
 Folkierski (Ladislas), 2314, 3198-3200.
 Fontan (Dominique), 2568.
 Fontan (Louis-Marya), 2569.
 Fontana, 4052.
 Fontane (Théodore), 3270, 3294, 3317, 3354.
 Fontelive Vergne (E.), 2570.
 Fontille (Edmond). Voir Mainard (Edmond).
 Fonville (R.), 1578.
 Forgues (E. O., pseudonyme Old Nick), 1579.
 Forlière (Claude), 4126.
 Forst de Battaglia (Otto), 1922, 1949, 2441.
 Forster (Charles), 559-560, 1020, 3078.
 Forster (F.), 537.
 Fouinet (Ernest), 560.
 Fouquier (Henri), 2419-1252, 3491.
 Fourcaud, 4128.
 Fournel (Victor), 1580.
 Fournier (Louis), 3551.
 Fournier-Sarlovèze, 3559, 3625.
 France de Tersant (Jacques comte de), 586b, 860, 881, 898, 1006, 1010-1011, 1018, 2285.
 Francis, 2987.
 Franconi (jeune), 2960-2961.
 Frankowski (Eugène), 3767-3768.
 Franzos (K. E.), 2793.
 Frąckiewicz (E.), 3851.
 Frédéric. Voir Dupetit-Méré.
 Fredro (Alexandre, comte), 39-42, 547, 3376-3379, 3416, 3456-3457.
 Fredro (Jean-Alexandre), 3380.
 Frejlich (Hélène), 3201.
 Frémont (Auguste), 2794.
 Frennssen (Gustave), 3315.
 Frère Jacques, 2571-2572.
 Freud, 1404.
 Fronde (James Anthony), 3358.
 F. T. Voir Trawiński (F.).
 Fulgencé (G.), 245, 267-269, 1588, 1847-1848.
 Furmanik (Stanislas), 1412.
 Fuster (Charles), 1351.
 Gabriel, 2574, 4005.
 Gadziacka (Marie), 721, 826.
 Gaiffe (Félix), 3417, 3510.
 Gajkiewicz (Sophie), 562, 650-651.
 Galdemar (Ange), 2153.
 Gallus, 1793.
 Gallus Anonymus, 1380-1381.
 Galecki (Thadée). Voir Strug (André).
 Gamba (Madeleine), 2795.
 Ganche (Edouard), 4060-4064, 4108, 4129-4149, 4187, 4220, 4252-4256.
 Garczyński (Étienne), 43-52, 1382.
 Gardowski (Louis), 3626.
 Garrett (A.), 1707.
 Garstecki (Thadée), 1038.
 Gasztowtt (Anne-Marie), 1168, 3202-3204, 3769.

- Gasztowtt (Jean-Venceslas), 845-846, 958-959.
 Gasztowtt (Venceslas), 1-4, 6-7, 9-10, 19, 29, 37-38, 86-88, 97-98, 102, 108-110, 132-133, 135, 149-150, 154, 193, 207-208, 273-274, 281-282, 285, 311, 315-320, 342, 396, 407, 411-412, 414-416, 419, 421, 423, 429, 431-432, 434-436, 440, 442-443, 449-450, 452, 455-456, 469-470, 480-483, 485-491, 505-506, 523-525, 528-530, 532, 652, 811, 888, 907-910, 952, 1046-1047, 1070-1071, 1102, 1351, 1371, 1383-1384, 1408, 1427, 1442, 1451, 1458, 1937, 2080, 2154-2155, 2315-2316, 2415, 2418, 3010-3012, 3205.
 Gaszyński (Constantin), 53-55, 128, 142, 146, 155, 242, 402, 615, 1385-1386, 1463, 3013, 3079-3083.
 Gatti de Gamond (M^{me}), 3074-3075.
 Gautier (Théophile), 370, 560, 3210-3211.
 Geffroy (Gustave), 2156.
 Geniusz, 2157.
 Genton (M^{me}), 2575.
 George (Waldemar), 3710.
 Gérard. Voir Nerval (Gérard de).
 Gérin-Ricard (L. de), 1169.
 Gerlache (Pierre, baron de), 1399i.
 G. G., 88.
 Ghéon (Henri), 2158.
 Gibbon, 3335.
 Gide (André), 4108, 4150.
 Gillet (Louis), 1909c, 3865.
 Gillet de la Tessonerie, 2963.
 Gillot (Hubert), 1399j, 2159.
 Ginot-Pilsudski (Bronislas), 3770.
 Ginisty (Paul), 1581.
 Girard Lardinois, 2576.
 Girardin (M^{me}), 4152.
 Girodie (A.), 3665.
 Giron (Aimé), 2160.
 Girrebeux (Charles), 2577.
 Giustiniani-Kepińska. Voir Kepińska-Giustiniani.
 G. K., 889.
 Glaser (Ph.), 1582.
 Glinka (Ladislas), 3708.
 Glinka (Rodolphe I. de), 701, 1583.
 Glinka (Xavier), 616.
 Gliński (Casimir), 1277.
 Gliński (J.), 3163, 3381.
 Gliński (Mateusz), 4107-4108, 4151.
 Gluckowski (E.), 1584.
 Głowacki (Alexandre). Voir Prus (Boleslas).
 G. O., 1585.
 Godet (Philippe), 2189.
 Goetel (Ferdinand), 618-624a, 1387-1394.
 Goethe, 1708-1709, 1731, 1786, 3284, 3326, 3328, 3333, 3357.
 Gogol (Nicolas), 3270, 3282, 3336.
 Gohier (Urbain), 2162.
 Gojawiczyńska (Pola), 1395.
 Goldbeck (Frédéric), 4108.
 Goldberg (Miecislav), 2163.
 Golesco (Georges), 4153.
 Goloubew (V.), 3644.
 Golschmann (Léon), 1039.
 Gomółka (Nicolas), 3908.
 Goncourt (Edmond et Jules de), 1353, 2433.
 Gontcharof (Ivan), 3270.
 Gonzalle (Jean Louis), 2578-2579.
 Gorczycki (Nicolas), 3908.
 Gorecka (Marie), 658, 848-849, 894, 991, 1938.
 Gorecki (Antoine), 56-59, 539.
 Gorecki (Thadée), 4083.
 Górski (Arthur), 1396.
 Górski (K.), 625.
 Gorzkowski (Maryan), 3628.
 Goszczyński (Séverin), 60-69, 435, 546, 558, 1397-1398.
 Gotlib (Henri), 3689.
 Gottlieb (Léopold), 3547, 3629, 3641, 3668.
 Gottlieb (Maurice), 3667.
 Gourmont (Rémy de), 2164, 4154.
 Gozlan (Léon), 2580-2581.
 Grabczewski (Thadée), 369.
 Grabowska (M^{me}), 3411.
 Grabowski (Jean), 626, 3771.
 Grabowski (Joseph), 1105.
 Grabowski (T.), 1170-1171, 2317.
 Grabowski (Thadée), 2299, 3206.
 Grabowski (Zbigniew), 1358.
 Granchamps (Jacques), 2165-2169.
 Grand-Carteret (J.), 3806.
 Grandfort (Manoel de), 2170.
 Grangier (Léon), 89.
 Granier (F.), 2582.
 Grappin (Henri), 1172-1172a, 2318, 2443.
 Graux (Lucien, Dr), 2796.
 Gravin (L.), 118.
 Grégoire XVI, 1854.
 Grenadier de la Garde Nationale (Un), 2583.
 Grenkamp-Kornfeld (S.), 3772.
 Grérac (Pierre), 1960.
 Grey (Roch), 3084, 3703.
 Gril (chanoine), 330.
 Grimm (Thomas), 2171.
 Grolleau (Charles), 948-949.
 Gronkowski (C.), 3807.
 Grossek-Korycka (Marie), 627.
 Grottgér (Arthur), 3701.
 Grubiński (Venceslas), 628-629, 3382-3383, 3418, 3469, 3511.
 Gruel, 2584.
 Grusse (Adolphe), 2964.
 Grzymała-Siedlecki (A. de), 1173, 2075, 3529.
 G. S., 1793.
 Guénon (René), 1961.
 Guérin (Jules), 2585.
 Guérin (Maurice de), 1858-1859, 2586-2590.

- Guillaumin (Émile), 2040.
 Guillot de Saix (M.), 1586.
 Guirand (G.), 2172.
 Guizard, 3373.
 Guizot, 3373.
 Gunderode (Caroline de), 3270.
 Gunther (Ladislas), 3207.
 Gurovski (André), 1174-1175.
 Guttry (Alexandre), 1258, 3503-3504, 3512.
 Gwozdecki (Gustave), 3613, 3615, 3627, 3649, 3672, 4221-4222.
 Hadot (M^{me} Barthélemy), 2965.
 Hahn (Reynaldo), 4155.
 Halévy (Léon), 2966-2968.
 Halicka (A.), 3547, 3638.
 Hallberg (Eugène), 1176.
 Halpérine-Kaminsky (A.-E.), 864, 905, 925, 965-966, 1001, 2173-2174.
 Hamel (B.), 2591-2595, 3717.
 Hanappier (L. B.), 2175.
 Hanotaux (Gabriel), 4236, 4238.
 Hanska (Eve, M^{me} de Balzac), 1399a-1399n.
 Hantich, 1911-1912.
 Haug (Émile), 1177.
 Hauptmann, 2222.
 Hauser (Fernand), 2176.
 Hautpoul-Beauford (comtesse d'), 2797.
 Hayden (H.), 3547.
 Hayota (M^{me} Szolc-Rogozńska), 630.
 Hayter (W.), 2602.
 H. C. Voir Buffet (Jeanne).
 Hecht (J.), 3547.
 Heine (Henri), 3270, 3324, 3333.
 Heinzl-Walewska (baronne), 606-610.
 Helenus, 1587.
 Helleniusz, 631.
 Hélys (Marc), 621-623.
 Herbelot (Alphonse d'), 1588.
 Herlaine (Janusz), 633.
 Hermant (Abel), 2177.
 Hernisz (Stanislas), 304, 386.
 Herrick (Robert), 3331.
 Herriot (Édouard), 4107, 4155.
 Hertz (Jean Adolf), 3463.
 Herzberg-Fraenkel (L.), 2798-2799.
 Herzen (Alexandre), 3336.
 Hirschel (A.), 612.
 Hirsztband (Napoléon). Voir Jellenta Cezary
 Historicus (pseud. de Jean Lorentowicz), 1444-1445.
 Hoérée (Arthur), 4065.
 Hoene-Wronski (Joseph Maria), 1207, 1308, 1590-1592.
 Hoesick (Edwige), 3867.
 Hoffman (Clémentine, née Tańska), 634-639, 1400.
 Hokusai, 3832.
 Hollaenderski (Léon), 3014-3015.
 Hołyński (Alexandre), 698, 704.
 Homère, 3267.
 Horace, 3366.
 Horzyca (W.), 2319.
 Houssard (E.), 2598.
 Houssat (jeune), 2599.
 H. P., 4108.
 H. R., 293, 1860.
 Hugault (Henri), 1909 d.
 Hugelman (G.), 2600.
 Hugo (Victor), 2601, 3205, 4037.
 Huismann (Georges), 1962-1963.
 Hulanicka (Stanisława), 712, 739, 791, 1078, 1389, 2444-2445, 3208, 3727, 4066.
 Hulanicki. (B. de). Voir Zadora (B. de).
 Hulewicz (C.), 2178-2180, 3016, 3085-3086.
 Hulin, 3008.
 Hulka-Laskowski (Paul), 1334.
 Humiecka (C.), 815.
 Hure (Henri), 1178.
 Hurrell Mallock (W.), 3351.
 Husarski (Venceslas), 3560-3564, 3630, 3808-3810.
 Husson (A. P.), 2602.
 Hynek Macha (Charles), 3368.
 Iaenisch-Pavlof. Voir Pavlof, née Iaenisch (Caroline).
 Ibsen (Henri), 3269.
 Iliński (Jean Stanislas), 3017-3018, 3087-3088.
 Iłakowicz (J. K., M^{me}), 1401-1402.
 Irzykowski (Charles), 1294, 1390, 1403-1405.
 I. W. Voir Waryński (I.).
 Iwaszkiewicz (Iaroslav), 70-71, 640-641, 1305, 2320, 2396, 2446, 3464, 4107, 4157.
 Ixus, 445.
 Izdebska (H), 1179-1180, 3089.
 Izoulet (Jean), 2300.
 Jabłoński (Léon), 271.
 Jachimecki (Zdzisław), 4140, 4158, 4223.
 Jachowicz (Stanislas), 72-73.
 Jacob (Alexandre J.), 1590-1592.
 Jacoby, 1807.
 Jacquemaire (M. C.), 4159.
 Jacques. Voir Frère Jacques.
 Jacquet (René), 829, 835.
 Jacquinet (G.), 2182.
 Jahrblum (J.), 1399k.
 Jalabert (Louis), 1964, 2041.
 Jamiotkowski, 74.
 Janasz (J. L. de), 967-975, 2183, 3019.
 Janissaire Polonais (le), 1106-1107.
 Jankowska (Sophie), 3020.
 Jankowski (Joseph), 642, 1406.
 Jean-Topass. Voir Topass (Jean).
 Janus-Januszewski (Jean), 3684.
 Jański (Bogdan), 290-295.
 Jardetzki (B.), 946, 955.
 Jarecki (Thadée), 4221-4222.
 Jarczyńska-Malinowska (M^{me}), 737, 1181, 1367, 2009, 2394, 2401.

- Jarry (Alfred), 2801.
 Jarry de Mancy (Adrien), 1160.
 Jasienski (Bruno), 646.
 Jasiński (Félix), 3209, 3805, 3814.
 Jasiński (Félix Stanislas), 3119, 3680.
 Jasiński (René), 3210-3211.
 Jasmin (Jacques), 2604-2605.
 Jastrzębowski (Adalbert), 3662.
 Jaubert (Ernest), 817, 1039.
 Jauvy, 2606-2607.
 J. Ch. Os... Voir Ostrowski (Christien).
 Jean-Aubry (G.), 619, 4087-4088, 4107.
 Jeanroy-Félix (V.), 1593, 1636, 2184.
 Jellenta (Cezary), 1407.
 Jełowicki (Alexandre), 371.
 Jeske-Choiński (Théodore), 643 645.
 Jevin (Henri), 21.
 Jèze (Charles), 1125-1126.
 Jeż (Théodore Thomas), 647-649.
 J. H. B. G. Voir Bouic Gasztowtt (Juliette)
 Ji, 2321.
 J. J. 1110.
 Joergensen (Johannes), 3295.
 Joiselle, 2608.
 Jose (Victor), 2322.
 Jouin (Henry), 1594-1595.
 J.-Ph. M. Voir Malinowski (J.-Ph.).
 Jules, 1965.
 Julvecourt (Jean), 1596, 1846.
 Junius. Voir Fernand (Jacques).
 Junosza (Clément), 650-651.
 Junquères (Maurice de), 2610.
 Justin, 2961.
 Justin (Maurice), 1778.
 J. V. G. Voir Gasztowtt (Jean-Venceslas).
 K***, 560.
 Kaczkowski (J. P.), 1258.
 Kaczkowski (Sigismond), 652, 1408, 1408 a.
 Kaden-Bandrowski. Voir Bandrowski-Ka-
 den (Jules).
 Kahn (Gustave), 1939, 2010, 2185-2187.
 Kajsiewicz (G.), 1183.
 Kalisch (Louis), 3090.
 Kallenbach (Joseph), 1109, 1459-1460,
 1597-1598, 1656, 1794-1795, 2323.
 Kallenbach (M^{me} F.), 883, 956, 1779-1780.
 Kamil. Voir Zaboklicka (M^{lle}).
 Kamyn (Érasme), 3744.
 Kanelba (R.), 3547.
 Karasek (J.), 2018.
 Karbowska-Koerner. Voir Koerner-Kar-
 bowska (Thérèse).
 Karénine (W.), 4121, 4160.
 Karłowicz (M.), 4161.
 Karogeropoulos, 2611.
 Karpinski (François), 75-79.
 Karpinski (Louis), 80.
 Karski (Czesław), 1184, 3021.
 Karwicki (Stanislas), 2716.
 Karwicki-Dunin (St.). Voir Dunin-Kar-
 wicki (St.).
 Kasprowicz (Jean), 81-85, 1238, 1262,
 1277, 1308, 1409-1422.
 Kastarska (Marya), 85-85a, 654, 1185-
 1198, 1238, 1335, 1375, 1401-1402, 1406,
 1413-1414, 1423-1424, 1429, 1599-1602,
 1923, 1933-1934, 2003, 2019, 2042-2044,
 2090, 2277, 2358-2359, 2381, 2397, 2437,
 2447-2449, 3212-3213, 3419-3421, 3452.
 3453, 3456, 3631, 3728, 3868.
 Katerla (I.), 1067.
 Kaufman, 2612-2613.
 Kawczynski (Maximilien), 1781.
 Keats (John), 3277, 3335.
 Kerst (Léon), 3492.
 Kępińska-Giustiniani (M^{me} C.), 1078-1079,
 1088.
 Kiedrzyński (Stephane), 655.
 Kielski (Boleslas), 1603.
 Kipling (Rudyard), 3316.
 Kisielewski (J. A.), 1229, 3458-3459.
 Kisielnicki, 3422.
 Kisling (M.), 3547, 3634.
 Klaczko (Julien), 146, 155, 332, 1127,
 1199-1200, 1425, 1461, 1604, 3214-3218,
 3811-3812.
 Kleczkowska (Marie), 1482.
 Kleczkowska (Tonia). Voir Pavelle-
 Kleczkowska (Tonia).
 Kleczkowski (Paul), 775-776, 1201-1205,
 1336, 1430, 1497, 1605, 1966, 1993, 2045-
 2046, 2188, 2278, 2382, 2404, 2409, 2450,
 3219-3221, 3450, 3475, 3535, 3565, 3711,
 3854-3855, 4067, 4224.
 Kleczyński (Jean), 4162.
 Kleszczyński (Zdzislas), 656-657.
 Klimaszewski (H.), 1110.
 Klingsland (Halina), 24-26.
 Klingsland (Z. St.), 1206, 1316, 1337,
 1909, 2360-2361, 3423, 3566-3574, 3632-
 3643, 3712-3713, 3729-3730, 3797, 4225.
 Klopstock, 3333.
 Kniaźnin (François-Denis), 86.
 Knoll (Léonie), 113-114, 160, 310, 399, 446,
 477, 499, 515.
 Knoll-Wittigowa, 1237.
 Knosp (Gaston), 4055.
 Kobryner (M^{lle} Mathilde), 2189.
 Kochanowski (Jean), 87-102, 538, 1252,
 1426-1441, 3373, 3435, 3460-3461.
 Koczorowski (Stanislas Pierre), 1505, 1608,
 3220, 3222-3223, 3575.
 Koeckert (G.), 4070.
 Koerner-Karbowska (Thérèse), 20, 70-71,
 162-164, 190-191, 401-401a, 457-458,
 474-475, 493, 495-497, 1206a, 1258.
 Kołaczkowski (Stefan), 2020, 3513.
 Komarov (M^{me}). Voir Karénine (W.).
 Komarnicki, 1347.
 Konarska (J.), 3547.
 Konarski (Vladimir), 3620.
 Kondratowicz (Ladislas). Voir Syrokomla
 (Ladislas).

- Konopka (Félix), 82.
 Konopnicka (Marie), 106-114, 658-674, 1146, 1238, 1443-1452, 1940.
 Kontski (Apollinaire), 4219.
 Kopeć (général), 1108.
 Kopera (Félix), 3856-3857, 3869.
 Kordzikowska (A.), 672.
 Korkozowicz (M.), 3870.
 Korwin-Piotrowska (Sophie de), 1452a, 2423, 3224-3225.
 Korytowski (R. M.), 225.
 Korzeniowski (Joseph), 675-682, 3385.
 Kościuszko, 1767.
 Kossakowski (Stanislas S. F.), 3164.
 Kossak-Szczucka (Sophie). Voir Szczucka-Kossak (Sophie)
 Kostuchko (P.), 1208.
 Kot (Stanislas), 1347.
 Kotarbiński (Joseph), 3514.
 Kotzebue (Auguste-Frédéric), 2802.
 Koustari, 3829.
 Kowalski (Henri), 4226.
 Kowarski (F.), 3547.
 Kowerska (Sophie), 683.
 Kozakiewicz (B.), 816, 859, 869-870, 879, 886-887, 895, 897, 929, 937, 950, 967-975, 1019, 2182, 2190, 2930, 3165, 3515.
 Kozicki (Ladislas), 3576.
 Kozłowski (St. Al.), 4163.
 Kozłowski (W. M.), 1207.
 Koźmian (André, Édouard), 684.
 Koźmian (Gaétan), 115.
 Koźmian (Stanislas), 3091.
 Krajewska (Sophie), 3092.
 Krakowski (Edouard), 383, 1209, 1453-1454, 1462, 1909f, 1929-1931, 2324-2325.
 Kramsztyk (R.), 3547, 3642.
 Krasiński (Ignace), 73, 116-126, 536, 685, 1148, 3391, 3852.
 Krasiński (Henri), 3093.
 Krasiński (Sigismond), 127-155, 538, 544-545, 550, 686-687, 1109, 1161, 1185, 1200, 1209-1210, 1252, 1274, 1453-1474, 1675, 3462, 3584.
 Kraszewski (Joseph-Ignace), 156-158, 550, 688-708, 1101, 1211, 1475-1479.
 Kreutzer, 2944-2946.
 Kridl (Manfred), 323a, 1158, 1480, 1606-1607, 1909g, 1909r, 2326.
 Kropiński (Léon), 709-711.
 Kruczkowski (Léon), 1358, 1481.
 Krupiński (Ch.), 38.
 Kryński (Adam Antoine), 1481a.
 Krzemieniecka (Hanna), 712.
 Krzywicka (Irène), 1338.
 Krzywoszewski (Stephane), 713, 3463.
 Książek (Ladislas). Voir Łętowski (Julien).
 Kubalski (N.), 1814.
 Kucharski (Alexandre), 3625.
 Kulisiewicz (T.), 3547.
 Kuna (H.), 3547, 3719.
 Kunciewiczowa (Marie), 714, 1482-1483.
 Kunstler (Charles), 3791.
 Kupka, 964.
 Kurpiński (Louis), 159.
 Kwiatkowski, 4190.
 Kwiatkowski (J.), 1609.
 L. (le comte), 2614.
 Labé (Louise), 3222-3223.
 La Beaumelle, 3373.
 Labensky. Voir Łabeński (François-Xavier)
 Lacaille, 2615.
 Lacassade (Auguste), 136, 143, 145-146, 151, 1212.
 Lachnicki (C.), 3858.
 Lacour (Léopold), 2424.
 Lacour-Gayet (G.), 2191-2192, 3555.
 Lacroix (Jules), 560.
 Lacroix (Paul), 2804.
 Lacroix (S. L. de Nîré), 2803.
 Lada (A. de), 509-514, 3516-3519.
 Lafon (Achille), 2616.
 La Fontaine (Jean de), 2617.
 Lagarde (M. A. comte de), 473, 2618-2621.
 Lagarde (Pierre), 1339.
 Laguirande-Duval (Julie), 715, 1610.
 La Harpe (de), 1838.
 Lancel (L. de), 1463.
 Lajehannière (F. G.), 2622.
 Laks (Henri), 1213.
 Lalou (René), 1214-1215, 1317, 1324, 1909h, 1932, 2005, 2279.
 Laloy (Émile), 2425.
 Laloy (Louis), 2047.
 La Maisonfort (L., marquis de), 2784, 2805.
 Lamartine (de), 146.
 Lambert (J. A.), 2623-2624.
 Lamennais (F. de), 560, 1750, 1861, 1865-1867, 1909s, 2625.
 Lamontagne (J. L.), 2969-2970.
 Lamothe Alexandre Bessot (de), 2806-2816, 2971.
 Lanckorońska (Charlotte), 3813.
 Landowska (Wanda), 4107-4108, 4164, 4217-4218, 4225, 4227-4230.
 Landy (Henriette), 744, 836, 1083.
 Landy (W.), 2048.
 Lang (L.), 2626.
 Lange (Antoine), 716, 1216, 1277, 1484-1486.
 Langlade (Jacques), 90, 1431-1433.
 Laprade (Victor de), 1385-1386, 1458, 2629-2635, 3013.
 Larigaldy (Georges), 1967.
 Laroche (Jules), 4165.
 Laroche (Ph. J.), 2972.
 La Roche (Sylvain), 2416.
 Laroque (Jean), 2636.
 Larroumet (G.), 2193.
 Lartigue (Germaine), 2637.
 Lasserre (Pierre), 2384, 3203.
 Latour (C. de), 643, 873, 934, 990.
 Latreille (Camille), 1385-1386.

- Lattimore Clarke (M^{me}), 2817-2818.
 Launay (de, vicomte), 4152.
 Launay (Guy), 2194.
 Laurent (M^{me} Ch.), 947.
 Laurenty (Armand), 2638.
 Lauzanne (Stéphane), 2195.
 Lavillenie (J. F. R.), 2819.
 Lavoisier (J.-B.), 126, 685.
 Lavollée (René), 1217.
 Lebas (Romain), 2639.
 Lebesgue (Philéas), 1218, 2640.
 Lebey (André), 1611.
 Leblond (Marius-Ary), 1005, 1219, 1246, 1612-1613, 1755, 1879, 1912, 2280, 3264.
 Lèbre (Adolphe), 1248, 1614, 1815-1816.
 Lebrun, 3373.
 Lechoń (Jean), 160-164a, 1909i.
 Leclère, 73.
 Lecomte (Elisée), 2641.
 Lecomte (Georges), 2196-2197.
 Leconte (Sébastien Charles), 2642.
 Le Corbeiller (Maurice), 2281.
 Lecuyer (Raymond), 1615.
 Lednicki (Venceslas), 1616, 2327, 3226.
 Ledóchowski (Ignace, comte), 2092.
 Lefébure (Yvonne), 4108, 4166.
 Lefèvre (Frédéric), 1968, 2049.
 Lefèvre (Gaston), 900-901.
 Lefol (G.), 3871.
 Le Furet, 1617.
 Legallois (A. P.), 2643.
 Legouvé (Ernest), 4167.
 Leger (Louis), 193, 238, 307-308, 323, 406, 1220-1224, 1434, 1464, 1618-1624, 1782, 1817-1819, 1905-1906, 3376, 3424, 3457.
 Le Gouvé (Ernest), 560.
 Le Grain (Jean). Voir Ziarnko (Jean).
 Legrand (Marc), 8, 111, 200, 341, 347-348, 1625.
 Lepras, 2426.
 Leheudé (Pierre), 608, 1023, 1376, 2364.
 Lelewel (Joachim), 3731.
 Lemaigre (L. E.), 3425.
 Lemaigre (Edmond), 2199.
 Lemaître (Jules), 1626.
 Lemaître (L.), 296-297, 409, 424, 428, 1791, 2328, 4027, 4030, 4038, 4041.
 Lemerrier (Népomucène), 2644-2645, 2973.
 Lemonnier (Léon), 1627.
 Lenartowicz (Théophile), 165-168, 550, 1913.
 Lengart (J.), 2820.
 Lenossos (Marc), 3773.
 Lentz (Stanislas), 3674.
 Leopardi, 3369.
 Léopold (A. C.), 2974.
 Léo-Rose (Anna), 933, 1225, 2200.
 Le Page (Ch.), 2646-2647.
 Lepointre (Pierre Marie Michel), 2821.
 Lepelletier (E.), 2201.
 Le Poitevin de l'Egreville (Auguste, dit Le Poitevin Saint-Alme), 2975-2977.
 Le Poittevin (Alfred), 2648-2649.
 Lepszy (Léonard), 3577, 3732-3733.
 Lermina (Jules), 1477, 1628-1631.
 Leroi (R.), 1969.
 Leroux (Gaston), 2202.
 Leroy (Maxime), 1632.
 Leroy-Beaulieu (Anatole), 2650-2654.
 Le Senne (Camille), 2655-2656, 3493, 4168-4169.
 Lestrelin (Achille), 2822.
 Leszczyńska (Marie), 3097.
 Leśmian (Boleslas), 169.
 Letort (Eugène), 2657-2658.
 Letourneur (A.-G.-P. François), 573-574.
 Lévi (Alvares), 1226, 1633.
 Levinson (André), 2021.
 Lévy (Armand), 272, 300, 1634-1635.
 Lew-Landowski (Henri), 4229-4230.
 Libronski, 3022.
 Lichmerowicz (J.), 512.
 Lichtenberger (A.), 3555.
 Ligocki (Edouard), 717.
 Limanowski (Miecislav), 3643a.
 Limant (Michel), 2978.
 Lionel, 964.
 Lionnet (Jean), 2203.
 Lipkowski (Joseph), 3023.
 Lipszyc (M.), 3547.
 Liszkiewiczowa (Gustawa), 2022.
 Liszt, 4008, 4135, 4170-4173, 4191.
 Lizot (Henri Léon), 2659.
 L. K., 1970.
 L. L., 1082.
 Lodge (Thomas), 3331.
 Loève-Weimars, 576-577.
 Loise (F.), 1636.
 Loison (A.-R.), 270.
 Loménie (L. de), 1637.
 Lonlay (Eugène de), 34.
 Looten (Camille), 2204.
 Loraux (Claude François Fillette, dit)... 2979-2980.
 Lorentowicz (Jean), 941, 1085, 1146, 1205, 1229-1231, 1369, 1379, 1415, 1446, 1484, 1487-1494, 1783, 1928, 2016, 2050-2053, 2068, 2282, 2341, 2385, 2452-2453, 3426-3430, 3434, 3451, 3459, 3476, 3500, 3517, 3814, 4068-4069, 4237 (Voir aussi Historicus).
 Lorrain (Jean), 2205.
 Loubens (Charles), 1842.
 Lourdoucix, 1639.
 Louvet de Couvray (Jean-Baptiste), 2823-2849.
 Lubecki (Casimir), 3815, 3872.
 Lubicz (A.), 801.
 Lubomirski (J.), 3094-3096.
 Lubomirski (J., prince), 1111.
 Lucas (Hippolyte), 1640.
 Lucens, 2206.
 Luczyc Wyhowska (Wanda), 13, 391.
 Luguët (Pierre), 865, 892, 924.
 Lukomski (G.), 3644.

- Lundberg (C.), 3785.
 Lussy (Octave de), 2850.
 Lutosławska (Isabelle), 718.
 Lutosławski (Vincent), 1641.
 Łabeński (François Xavier), 3024-3026.
 Łempicki (Stanislas), 1435.
 Łętowski (Julien), 719.
 Łobaczewska (Stéphanie), 4108, 4174.
 Łoski (Joseph), 3645.
 Łoziński (Ladislas), 720.
 Łubieńska (A. comtesse), 5, 11-12, 15-16, 39, 59, 80, 72-74, 106-107, 125, 152, 158-159, 166-167, 170, 181, 324, 357-359, 377, 384, 389, 393-394, 462, 464, 472, 540-541.
 Łubieński (Henri), 1495.
 Łubieński (Léon), 4231.
 Łukasik (Stanislas), 3430a.
 Łuszczewska (Hedvige), 170-171, 1496.
 Łuszczewski (Venceslas), 171.
 Łuszczkiewicz (Ladislas), 3734, 3873-3876.

 M***, 2998.
 Maciejowski (Ignace). Voir Sewer.
 Maeterlinck (M.), 3584.
 Maigron (Louis), 2207.
 Mainard (Edmond), 1642.
 Mainzer, 4012-4013.
 Majewska (Dr. G. de), 630.
 Makowski (T.), 3547, 3643, 3657.
 Makuszyński (Cornille), 721-729, 1416, 2410.
 Malczewski (Antoine), 172-180, 538, 546, 558.
 Malczewski (Jacek), 3637, 3664.
 Malczewski (R.), 3547, 3675.
 Malibran (commandant A.), 1105.
 Malinowski (Jacob), 3098.
 Malinowski (J.-Ph.), 277, 521-522.
 Malinowski (L.), 625, 2405.
 Mallarmé (comtesse, née de Bournon), 2851.
 Malte-Brun, 660, 3373.
 Małaczewski (Eugène), 730, 1497.
 Mancy. Voir Jarry de Mancy (Adrien).
 Manget (S.), 177.
 Mansuy (Abel), 1112, 1232-1233, 1436-1437, 1465, 1487, 1920, 2208, 2329.
 Manzoni, 3330.
 Marat, 2804.
 Marcel (Étienne), 696-697, 1340, 2785-2791.
 Marchand (Alfred), 1644.
 Marcoussis (L.), 3547, 3638.
 Marfée (baronne de la), 1796.
 Margerin, 4029.
 Marguery (Guillaume), 2981.
 Mariller (C.), 1234.
 Mariol (Henri), 1973.
 Markowa (Eugénie), 731.
 Marmier (Xavier), 1235.
 Marmontel (Antoine François), 4176.
 Marrené-Morzkowska (Valérie), 2210, 3431.
 Martel (Antoine), 844, 1236, 1645, 2054, 2330.
 Martel (Charles), 2209.
 Marthold (Jules), 1991.
 Martin (Henri), 540-541.
 Martin (M.), 1646.
 Martin d'Ingrande (G. M.), 2982.
 Marucchi (Orazio), 2211.
 Mary (André), 91.
 Massalski, 181.
 Matejko (Jean), 3628, 3646, 3659, 3702.
 Mathias (Georges), 4175.
 Matlakowski (Stanislas), 3877.
 Maudclair (Camille), 2212.
 Maupassant (Guy de), 3237.
 Maurel (André), 1821.
 Maurice (Justin), 2660.
 Maurras (Charles), 2181.
 Maury (de), 709-711.
 Maury (Lucien), 509, 514, 3518-3519.
 Mazade (Charles de), 1647, 1926.
 Mazon (André), 294, 1648-1649, 1821a-1821b, 19097.
 M. B., 1971-1972.
 M. B., 81.
 M. Ch. Voir Chyżyńska (M.).
 M. C. K., 3725.
 Mégret, (S.), 2982.
 Mehoffer (Joseph), 3724.
 Melcer-Rutkowska Wanda, 182, 850-851, 1238.
 Mélélon (Stanislas), 2664.
 Melesville (André Honoré Joseph Duveyrier, dit...), 2984.
 Ménard (Louis), 1843-1844.
 Mendès (Catulle), 2213, 2854-2855.
 Menkes (Z.), 3547.
 Mennéchet, 3373.
 Mercier (Félicité de), 2953.
 Mercœur (Élisa), 560.
 Méré (Charles), 2214.
 Merezkowski, 1904.
 Mérimée (Prosper), 192, 210-211, 1627.
 Merlay (Michel). Voir Mutermilch (Michel).
 Merlot (Claire), 3578-3580, 3647.
 Merrier (Martin), 2661.
 Merville, 3373.
 Métivier (J. B.), 2662-2663.
 Meurville (Louis de), 1797.
 Meyer (Conrad Ferdinand), 3349.
 Meyerbeer (Giacomo), 4242.
 Miaskowski (F.), 245, 267-269, 1588, 1847-1848.
 Michałowski (Pierre), 3624, 3660.
 Michel-Ange, 3214, 3218.
 Michelet (Jules), 1114, 1139-1140, 1659, 1761-1762, 1767-1770, 1824, 1828, 1874.
 Mickiewicz (Adam), 44, 47, 50, 56-57, 75-77, 93, 96, 100, 115, 137-139, 176, 183-356, 387, 465-466, 536, 538-539, 548, 560, 563, 1106-1108, 1113-1115, 1124, 1139-1140, 1144, 1148, 1161, 1185, 1239-1248, 1252, 1274, 1308, 1466, 1468,

- 1498-1915, 3013, 3227, 3389-3390, 3796-3801, 3816-3817, 4011, 4014, 4035.
 Mickiewicz (Ladislas), 44-45, 48, 50-51, 146, 188-189, 193, 202, 233, 243-244, 272, 298-300, 354-356, 444, 579, 590, 592, 644-645, 683, 703, 706-707, 719, 915, 917, 1107, 1113, 1133, 1241, 1244, 1245, 1249, 1519, 1552, 1557-1558, 1644, 1653-1659, 1740, 1708, 1822-1823, 1839, 1852, 1882-1883, 1916-1917, 2215, 3228, 3385, 3390.
 Mickiewicz (R. J.), 1051-1052.
 Mien (Jules), 437-440, 690, 695.
 Mierosławski (L.), 537.
 Mieroszewski (Ignace), 3027.
 Migot (Georges), 4108, 4177.
 Millien (Achille), 2665-2666.
 Millon de la Valle, 2856.
 Miłaszewska (Wanda), 732-734, 1918.
 Miłaszewski (Stanislas), 3464.
 Miłkowska-Gawrońska (M^{me}), 649.
 Miłkowski (Sigismond). Voir Jez (Théodore-Thomas).
 Miomandre (Francis de), 1660.
 Mirandola, 1146.
 Miriam. Voir Przesmycki (Zenon).
 Mirska (Marie), 4232.
 Mistral (Frédéric), 3202.
 Mitty (Jean de), 2216.
 Młodzianowski (C.), 3774.
 Modrzejewska (Hélène), 3465.
 Molé (M^{me}), 2857-2858.
 Molènes (G. de), 1845.
 Molière, 3200.
 Monchoy (Pierre de), 1384.
 Mondzain (S.), 3547, 3697.
 Moniuszko (Stanislas), 4007-4008, 4224.
 Monmarson (Raoul), 2667.
 Monnard (C.), 1838.
 Monnier (Henri), 2217-2218.
 Monriot (Albert), 2859.
 Monod (Gabriel), 1670, 1852.
 Montalembert (Ch., comte de), 31-33, 146, 192, 290-295, 1865, 1866, 1909s.
 Montbrun (L.), 2668-2669.
 Montemont (Albert), 2670-2671.
 Montfort (Eugène), 2219.
 Montfort (Henri de), 1341, 1377, 1399l, 1454, 1488-1489, 1661-1669, 1888-1889, 2283-2286, 2386, 2427, 3432-3435, 3454, 3460, 3581, 3714-3715, 4178.
 Monti (Vicenzo), 3300.
 Montolien (Isabelle de), 2866.
 Montorgueil (Georges), 4179.
 Mońkiewicz (Bronisława), 1901, 1909k, 3229.
 Morand (Paul), 1974.
 Morawska (Pauline), 357.
 Morawski (Casimir), 1250.
 Morawski (Casimir M.), 1919.
 Morawski (F.), 1116.
 Morawski (François), 358-359.
 Morax (R.), 4180.
 Moreau (Émile), 2193, 2986.
 Moreau de Commagny (C. F. J. B.), 2987.
 Morgan (M. de), 3338.
 Moriez (Stanislas du), 1438.
 Morin (Albert), 2860.
 Morisot (Gabriel), 2985.
 Morozowicz, 3377.
 Morris (William), 3347.
 Morrison (Alfred), 3342.
 Morstin (Louis-Jérôme), 736.
 Morsztyn (André), 1920.
 Mortkowicz (Jacques), 3736.
 Morzkowska (A.), 1008.
 Mowiński, 121, 3373, 3391.
 M. P., 2672.
 M. P. Voir Podczaszyński (Michel).
 M. R. Voir Rakowska (Marie).
 Mrożewski (St.), 860, 3547, 3636.
 M. S., 1447, 1672.
 M. S., 3775.
 M-ski (Adam), 1277.
 Muhlfeld (Lucien), 2220.
 Muret (Maurice), 1799, 1941, 2055-2057, 2221-2223, 2387, 3519.
 Musset (Alfred de), 2673-2674.
 Muszkowski (Jean), 3554.
 Muter (Mela), 3669.
 Mutermilch (Michel), 1068, 1237, 1325, 1396, 1417, 1485, 1490, 1673, 2023, 2224-2225, 2331, 2365, 3099, 3520-3523.
 M. W. Voir Wyleżyńska (Marthe).
 Nadelman (E.), 3547.
 Nagler (G.), 737.
 Nakwaska (Anne), 1053-1054, 3100-3102.
 Nałkowska (Sophie), 738-743, 1921-1925, 3466.
 Nansen, 3345.
 Napoléon I^{er}, 4223.
 Naruszewicz (Adam), 361-362.
 Nauroy, 1864.
 Neel (Daniel), 1975.
 Nerval (Gérard de), 560.
 Neveux (Omer). Voir Picardin (Jean).
 Neyroud, 862-863.
 Niegolewski (colonel), 1117.
 Niemcewicz (Julien Ursyn), 363-381, 536, 549, 559-560, 1118, 1148, 1926-1927, 3373, 3392.
 Niemirycz (Julien), 3103-3104.
 Niemojewski (André), 1277, 1928.
 Niesiołowski (J.), 3547.
 Nietzsche, 3269.
 Niewiadomski (S.), 4086, 4108, 4181.
 Nion (François de), 2226.
 Noailles (comtesse de), 3123, 4108.
 Noailles (marquis de), 94, 101, 404-405, 1252, 2332.
 Noakowski (Stanislas), 3865, 3879-3881, 3899-3903.
 Nobécourt (R. G.), 2058.

- Nodier (Charles), 3373.
 Nodot (F. N.), 2675.
 Noël (André), 1033.
 Noire-Isle (Alexandre de), Voir Przewdziecki (Alexandre).
 Noire-Isle (Charles de). Voir Przewdziecki (Charles, comte).
 Noiret (B.), 803-804, 903.
 Nollac (Pierre de), 2676-2679.
 Norblin (Blanche), 121.
 Norblin de la Gourdaïne, 3594, 3765.
 Normandy (G.), 2229.
 Norwid (Cyprien Camille), 382-383, 744-746, 1209, 1453-1454, 1929-1932, 4108.
 Noskowski (Witold), 3474.
 Noussane (Henri de), 1253, 2861.
 Novalis, 3327.
 Nowaczyński (Adolphe), 1933-1935.
 Nowak (Julien), 3524.
 Nowosielski (Antoine), 384.
 Nussac (G. de), 1005, 2283.

 Obalska, 1675.
 Odelin d'Ernault, 2681.
 Odrzywolski (Slavomir), 3882.
 Odyniec (A. E.), 204, 385-387, 539, 548.
 Ogiński (pseudon. Schmeling), 3105.
 Ogiński (Joseph), 505.
 Ogiński (Michel, K.), 1119, 3105, 3373, 4009. **3393**
 Okećka (Marie), 604, 629, 767-769, 780.
 Okinčyc (Julian), 631-632, 1134.
 Olberghen (Antonis van), 3803.
 Old Nick. Voir Forgues E. O.
 Olesiewicz (Z.), 3547.
 Oleszczyński (Antoine), 3648, 4030-4031.
 Olszewski (Marjan), 3649.
 Opaliński (Christophe), 388.
 Opieński (Henryk), 3907, 4010, 4054, 4070-4074, 4108, 4182, 4238.
 Oppman (Arthur). Voir Or-Ot.
 Orazi, 973.
 Orchowski (Alois), 79, 361, 479, 551.
 Ordéga (N.), 853, 928, 996.
 Orion, 2428.
 Orkan (Ladislav), 1146.
 Orliac (Antoine), 3650.
 Orłowski (Alexandre), 3688.
 Or-Ot, 1277.
 Orpiszewski (J.), 1676.
 Orpiszewski (Louis), 1254.
 Ortolan (Elzéar), 560.
 Orzeszko (Élise), 1294, 1936-1947.
 Ossendowski (Ferdinand-Antoine), 765-790, 1948-1989.
 Ossolińska (Louise), 389.
 Ostoya (Georges d'), 1075, 2333, 3107, 3651.
 Ostrowska (Bronisława), 1990.
 Ostrowski (Christian), 18, 23, 35-36, 183-187, 195-198, 204, 217-221, 235-236, 252-257, 259-263, 265, 271, 279-280, 287-289, 305-306, 313, 325-328, 353, 368, 372-375, 378-381, 387, 507-508a, 537, 552-554, 560, 1255, 1579, 1677, 1689, 1825, 1991, 2546, 2550, 3028-3034, 3108-3109, 3166-3176, 4011-4013.
 Ostrowski (Stanislas), 3713.
 Osuchowska (Helena), 668, 670, 673.
 Ottonowna, 1063.
 Otway (Thomas), 3331.
 Ozarowska (Wanda), 821.

 Paban (Gabrielle), 2862-2863.
 Pachulski (H.), 4014.
 Paciorekiewicz (M.), 2301.
 Paderewski (Ignace), 4107-4108, 4183, 4233-4241, 4254.
 Paillet de Plombières (Jules), 2687-2688.
 Pajzdowski (Nicodème), 3883.
 Palewski (Jean Paul), 1679-1680, 4184.
 Pankiewicz (Joseph), 3633, 3698.
 Papierny (S.), 400, 476, 478.
 Papillaut (G. Dr), 2334.
 Papion du Château (F.), 2689.
 Parandowski (Jean), 791-792, 1992-1994, 3652.
 Parnas (Kornelja), 4055.
 Pascal (Lucien), 2691.
 Pasek (Jean Chrysostome), 1120-1124, 1995-2001.
 Paté (Lucien), 1681, 2691.
 Pater (Walter), 3269, 3335, 3341, 3358.
 Paul-Léon, 4187.
 Pavelle-Kleczkowska (Tonia), 3525, 4075.
 Pavie (André), 1682.
 Pavlof, née Jaenisch (Caroline), 22, 192, 249-250, 278, 284, 286, 555.
 Pawlikowska (Marie), 390-392.
 Pawlikowski (Jean Gualbert), 1146.
 Pawlikowski (Michel), 1146.
 Pawłowicz (Bohdan), 2002.
 Pawłowski, 4242.
 Payen (Louis), 1976.
 Péladan, 3252.
 Pellerin (H.), 1683.
 Peplowska (J.), 822.
 Perclon, 2692.
 Perrasse (J.), 2864.
 Perrier (Martial), 1684.
 Perrin (Jules), 329.
 Perzyński (Wladimir), 793-800, 2003-2004, 3469.
 Pétrarque, 3352.
 Philergue (Dr), 3375.
 Philippon de la Madelaine (V.), 2829.
 Pia (Pascal), 2024.
 Picard (G.), 1178.
 Picard (P.), 976.
 Picardin (Jean), 2865, 3878.
 Piccini (Alexandre), 2955, 3002.
 Pichat (Laurent), 222, 1467.
 Pichler (Caroline), 2866.
 Pichot, 3373.
 Picot (Auguste), 2693.

- Piedzicka (Marthe), 3583, 3737.
 Piekosiński (François), 3738-3739.
 Pierard (Désiré), 2694.
 Pierrefeu (J. de), 1977.
 Pierre (André), 1685, 1909 *m*, 2059.
 Pigoń (Stanislas), 1784-1785.
 Pilate (A.), 2733.
 Piliński (P.), 4015-4017.
 Pilon (Edmond), 2226.
 Pilsudski (Joseph), 1125-1126, 2005.
 Pinet (M^{me}), 2695.
 Pineux-Duval (A. V.). Voir Duval (A.-V. Pineux).
 Pininska (Agnès), 3043.
 Pinot (T.), 2656.
 Pioro (Thadée), 2335.
 Piotrowski (Grégoire), 801-802.
 Piotrowski (Rufin), 1127-1128.
 Pissarro, 3830.
 Piwiński (Léon), 1256.
 Pixérécourt (René Charles Guilbert de), 2988-2990.
 Plater (Ladislas), 3035, 3861.
 Plocque (M^{me}), 671.
 Plouvier (Édouard), 2697-2698.
 Płoszewski (Léon), 1257, 1301.
 P.-N. B. Voir Bonaparte (Pierre-Napoléon).
 Pobog-Masson (Stanislas), 2336.
 Podczaszyński (Michel), 560, 1259, 1671.
 Podziemny (Xavier), 3177.
 Poë (Edgar), 3269, 3280.
 Poinot (M. C.), 2229.
 Poirée (Élie), 4188.
 Poisson (Frédéric), 2700-2701.
 Pol (Vincent), 393-395, 547.
 Polkowski (Ignace), 3862.
 Polonais (un), 1827, 2338.
 Polonais (un), Voir Hulewicz (C.).
 Polonaise (une). Voir Nakwaska (Anne).
 Polonius (Jean). Voir Łabeński (François Xavier).
 Pongerville, 560.
 Poniatowski (prince), 4019.
 Ponińska (Hélène), 3110.
 Pontcray (J. du), 2231.
 Ponzio (J.-G.). Voir Guérin (Jules).
 Poradowska (Marguerite), 663, 720, 921, 926, 1032, 1035, 2869-2887, 4052, 4189.
 Poray-Pstrokoński (St.), 3907.
 Porębowicz (Édouard). 3231-3232.
 Porter (Jane), 2888.
 Porteret (Léon), 2232, 2287.
 Potocka (Anne), 1129.
 Potocki (Antoni), 1690-1691, 1909 *n*, 2339, 2378, 2398, 2454, 3555, 3651, 3753.
 Potocki (Jean, comte), 3111-3114, 3178.
 Potocki (Stanislas), 685.
 Pouchkine, 1618-1619, 3226, 3256, 3334, 3336.
 Poulain (Jules), 2704-2705, 2889.
 Pourrat (Henri), 509-511, 1909 *o*, 2060.
 Pourtales (Guy de), 4107, 4190-4191.
 Poznański (Ceslas), 3526.
 Pożerski (Édouard), 2340.
 Praniewicz (Thomas), 3037-3042.
 Praxitèle, 3793.
 Préchac, 2890-2892.
 Preisig (M^{me} M.), 1089.
 Priollet (Marcel), 2893.
 Prochaska (François), 91.
 Prochnicki (Félix), 3884-3885.
 Pronaszko (A.), 3547.
 Pronaszko (Z.), 3547.
 Prost (V.), 2706.
 Proudhon (P. J.), 3156.
 Proust (Marcel), 1404.
 Prudhomme (Sully), 2707-2708.
 Prus (Boleslas), 803-819, 1214, 1262, 1294, 2006-2015.
 Prusinowski (A., abbé), 1692.
 Pruszkowski (T.), 3547.
 Przesmycki (Zenon), 1277, 2016, 3219, 3654.
 Przewóska (M. Cz.), 1942.
 Przeździecki (Alexandre), 700, 3179, 3886-3888.
 Przeździecki (Charles, comte), 40, 62, 129-130, 148, 156-157, 168, 178, 193, 312, 334, 366, 385, 395, 398, 417, 422, 456, 463, 484, 492, 520, 544-550, 3378-3379.
 Przybyszewski (Stanislas), 820-821, 1229, 1294, 1308, 2017-2031, 3470-3471.
 Pszon (Stanislas), 3233.
 Puibusque (Adolphe Louis de), 2894.
 Puthod (V.), 630.
 Puyfontaine (de), 718.
 Quincey (Thomas de), 3269.
 Quincy (de), 4259.
 Quinet (E.), 1535, 1659, 1693-1694, 1761, 1828, 1874, 2709, 3228.
 R., 1261, 1448, 1942, 1978.
 R. A., 1695.
 Rabaska (Suzanne), 822-823.
 Rachilde, 2233-2234, 2288.
 Raczyński (Athanasie, comte), 3818-3822.
 Raczyński (Roger comte), 332.
 Rafałowski (A.), 3547.
 Ragnel (E.), 2744.
 Rais (Jules), 3585.
 Raitif de la Bretonne. Voir Lorrain (Jean).
 Rakowska (Marie), 666, 804, 1012, 1014-1016, 1025, 1057, 1072-1073, 1262-1264, 1391, 2284, 3527.
 Rakowski (Casimir), 3234.
 Rambaud (Alfred), 1696.
 Rambaud (Henri), 4108.
 Rapacka (El.), 1265.
 Rappaport (J.), 1266-1266a.
 Rastawiecki (Édouard), 3886-3888.
 Ratisbonne (Louis), 2710.
 Ray (Marcel), 4107.
 Raymond (P. J.), 2711.
 Réau (Louis), 3584, 3586, 3742, 3785.

- Reboul Jean 33.
 Reeve (Henry), 1109, 1459, 1464.
 Reggio (Albert), 2235.
 Régnier (Henri de), 4192.
 Regulski, 99.
 Reinhold (Joachim), 3235-3236.
 Remer (Georges), 3717.
 Rémusat (Abel), 3373.
 Rémusat (Charles de), 3373.
 Renan (Ernest), 1697-1699, 3204.
 Renard (Louise Georges), 3588.
 Renard (Robert), 770-776, 779, 782, 784-785, 787, 789.
 Renaud (Jean), 2895.
 Renaud (Joseph), 2236.
 Reneville (M., Sophie de Sennetterre), 2896-2898.
 Rességuier (Jules de), 560.
 Rettex (Édouard de), 1979.
 Réval (Gabrielle), 2899-2900.
 Reverchon (Célestine), 2902.
 Reveroni Saint-Cyr (Jacques Antoine), 2901.
 Rey (Alexandre), 4193.
 Reymont (Ladislas Stanislas), 825-844, 1262, 1294, 1308, 1489, 2032-2088, 2237, 2446, 2452, 2466-2468.
 Reynaud (Jean Charles), 4194.
 Richard (Marius), 2429.
 Richard (René), 1700.
 Richepin (Jean), 2238, 2713.
 Richet (Charles), 2714.
 Richfeld (Marie), 501a.
 Rieu (Fabien), 2239.
 Rigaud (Antoine François), 2991.
 Rittner (Thadée), 3472.
 Robert (Clémence), 61, 69, 172-173.
 Robert (Cyprien), 1267-1271, 1701, 1821 b, 1829.
 Robert (Louis), 2240.
 Rocheblave (Samuel), 4195.
 Rochefort, 2715, 2992-2993.
 Rochefort (Henri), 2241, 3655.
 Rocheguilhar (de la), 2903.
 Rochetin (V.-H. de), 540.
 Rod (Édouard), 2242, 2904.
 Rodin, 4100.
 Rodziewicz (Marie), 845-849, 2089-2090.
 Roemer (Alfred), 3743.
 Rogowski (L. M.), 4020-4022.
 Rogoż (Stanislaw), 1391.
 Rogulski (W.), 3547.
 Rollin (Ernest), 3161.
 Rollinat, 73.
 Romer (Anna), 3686.
 Romin (Séverin), 569.
 Romont (Ségolène de), 2025.
 Roncey (P. A. de), 979-980.
 Rongier (Paul), 620, 722-724, 727-730, 738, 794, 798, 810, 814, 823, 871, 1037, 1084.
 Rongier-Frackiewicz (M^{me}), 571, 587, 717, 824.
 Ronsard, 1430, 3208.
 Rops (Daniel), Voir Daniel-Rops.
 Roquigny (Lucien), 99, 169, 468, 626, 1342, 1418, 1438, 1486, 1491-1492, 2341, 2716, 3450.
 Roscizowska (Sophie), 392.
 Rose (Anna, Léo). Voir Léo-Rose (Anna).
 Rosegger (Peter), 3343.
 Rosmont (Gilles), 734.
 Rosmont (H.). Voir Montfort (Henri de).
 Rosny (J.-H.). 1870, 1890, 2243, 2905, 3184.
 Rossetti, 3287.
 Rossetti (Christine), 3298.
 Rostand (Edmond), 2717-2718.
 Rostworowski (Charles Hubert), 3473-3474.
 Rotrou (Jean), 2994-2997.
 Roujon (H.), 1703.
 Rousseau (Henri), 3789.
 Rousseau (J.-J.), 3339, 3356.
 Roussel (Henry), 4194.
 Roya (Maurice), 4196.
 Rożycki (L.), 4023, 4078, 4243-4247.
 Rudnicka (M^{me}), 783.
 Rudnicki (Adolphe), 1358, 2091-2091a.
 Rudowska (Stanisława), 516, 519, 2417.
 Rudzki (Adam), 1450, 3528.
 Ruffer (Joseph), 396.
 Rulikowski (M.), 3436.
 Rulikowski (Zdzislas), 413.
 Ruskin, 3287.
 Russo (D.), 1980.
 Rustem (Jean), 3656.
 Ruszczyc (Ferdinand), 3643a.
 Rutkowska-Melcer. Voir Melcer-Rutkowska (Wanda).
 Rutkowski (Ladislas), 1272.
 Rutkowski (S.), 3774.
 Ruysdaël, 3849.
 Ryb, 4076.
 Rydel (Lucien), 85-, 1146, 1229, 3475-3476.
 Rzewuski (Adam), 1399m.
 Rzewuski (Stanislas), 1704, 1800, 1903, 1943-1944, 2011, 2244-2246, 2342, 2411-2412, 3116-3120, 3182-3183, 3237, 3437, 3454-3495.
 Rzewuski (Venceslas), 256, 1680.
 Sabon (Paul), 1981.
 Sacher-Masoch (Léopold de), 2906-2922.
 Sadyk-Pacha. Voir Czajkowski (Michel).
 Saint-Amant (Marc-Antoine de), 88, 2719.
 Saint-André (Jules), 1914.
 Saint-Aulaire (M^{lle} Marie de), 1028.
 Sainte-Beuve, 1705, 1865-1866.
 Saint-Brice, 2343.
 Sainte-Croix (Camille de), 1802, 2247.
 Sainte-Aulaire (comte de), 3373.
 Saint-Edme, 1717.
 Saint-Félix (Jules de), 560.

- Saint-Georges Vernoy (Jules Henri), 2720,
 2999, 4019.
 Saint-Laurent (Vincent de), 3373.
 Saint-Légier (comtesse), 4034.
 Saint-Marc Girardin, 560.
 Saint-Priest (Alexis, comte de), 3373.
 Saint-Réal, 1803.
 Saint-Saëns (C.), 4135.
 Saint-Vincent (Paul de), Voir Budzyński
 (Vincent).
 Saladin (Jules), 3373.
 Saint-Wall Pinon (P. de), 3411.
 Salema Barboza, 1707.
 Salles (Antoine), 1708, 4241.
 Salm (Constance, princesse de), 560.
 Salmon (André), 3622, 3627, 3657.
 Salski (Georges), 3589.
 Sand (George), 232, 1709, 1786, 4053, 4101,
 4107, 4109-4110, 4120-4122, 4135, 4154.
 Sand (Robert), 1710.
 Sanson (A. J.), 2721.
 Sarbiewski (Mathias, Casimir), 397, 2092.
 Sarrazin (Gabriel), 155, 193, 420, 456,
 1155, 1274-1276, 1285, 1468-1469, 1473,
 1711-1717, 1801, 1849, 1907, 2061, 2344-
 2345, 2722, 3462, 3679.
 Sarrut (Germain), 1717.
 Savarit (C.-M.), 1277.
 Savetier (G.), 1982.
 Savine (A.), 946, 955, 2248.
 Sawicki (T.), 3590-3591.
 Scheffer (Ary), 1473, 3679, 3831.
 Schelling (E.), 4108, 4202.
 Schiller, 3275, 3281, 3333.
 Schindler (Antoine), 4249.
 Schmeling. Voir Ogiński.
 Schoell (Franck L.), 586a, 605, 608, 830a,
 833, 840-841, 844, 1031, 1034, 1049,
 1258, 1278-1284, 1343-1344, 1347, 1349,
 1392-1393, 1439, 1471, 1983, 2062-2074,
 2200, 2249, 2346-2347, 2372-2373, 2399,
 2402, 2430.
 Schroeder (A.), 1214.
 Schumann (Robert), 4203.
 Schuré (Édouard), 1285, 1718.
 Schürr (Alexandre), 112, 193, 336-338, 349,
 1380-1381, 3824.
 Scribe (Augustin Eugène), 3000.
 S. E. (Syn Emigranta). Voir Gasztowtt
 (Venceslas).
 Séailles (Gabriel), 3237.
 Sedlaczek (Émilie), 1470.
 Ségalas (Anaïs), 560, 1719, 2723-2726.
 Séguin (Marguerite Félicité), 3001.
 Seifert (D.), 3547.
 Seillière (Ernest), 2431.
 Semeria (J.), 2250.
 Sennerav (Regor des), 977-978.
 Senneterre (Sophie de). Voir Reneville (M.).
 Sergeant, 2961.
 Sérieyx (A.), 4070.
 Sérot (Robert), 2348.
 Servane de Sugny (P. M. F.), 2727.
 Séverine, 3658.
 Séville (Armand), 3008.
 Sewer, 2093.
 Sexe (Claude), 2728.
 S. H. Voir Hernisz (Stanislas).
 Shakespeare, 3303, 3353.
 Shaw (Bernard), 3416.
 Shelley, 3277, 3370.
 Sibille (H.), 2729.
 Siedlecki Grzymała (A.). Voir Grzymała
 Siedlecki (A.).
 Siemieński (Lucien), 398, 548.
 Sienkiewicz (Henri), 853-1004a, 2094-2272,
 3165, 3238, 3477-3497, 3584.
 Sienkiewicz (Jeanne), 3044.
 Sieroszewski (Venceslas), 1005-1019, 1131,
 1262, 1294, 1308, 1932, 2273-2297, 2468.
 Silvestre (Armand), 2730-2731.
 Simond (Ch.), 688, 904, 2251, 2455.
 Singevin (Charles), 1720.
 Skalski (Maurice, B.), 876-878.
 Skarbek (Frédéric, comte de), 1020.
 Skarga (Pierre), 1143-1144, 2298-2302.
 Skarzyńska (M^{me}), 618.
 Skarzynski (Stanislas), 1286.
 Skoczylas (W.), 3547, 3632, 3691-3693
 3746.
 S. L., 3659.
 Slawsky (Romain), 982-983.
 Slewinski (W.), 3654.
 Slonimski (Antoine), 399-401b, 2358-2362,
 3502.
 Slowacki (Jules), 130, 402-456, 538, 544-
 550, 1161, 1185, 1209, 1252, 1274, 1308,
 1453-1454, 1468, 1491, 1675, 2303-2357,
 3045, 3122, 3394-3402, 3498-3501.
 Słowaczynski (André), 4024.
 S. M. S., 1479.
 S. M. Voir Manger (S.).
 Smolarski (Miecislav), 1021.
 Sokołowski (Marjan), 3744, 3825.
 Sołtyk (Michel), 3863.
 Sołtyk-Romanski (Julien), 333.
 Soplica (Jacek), 2252.
 Sor, 2732.
 Sosnkowski (Georges), 1022.
 Souday (Paul), 1399.
 Soulié (Frédéric), 560.
 Soupault (Philippe), 1721, 3539.
 Sour (Auguste), 556.
 Souvestre (Émile), 2733.
 Sowiński (Albert), 2671, 4004, 4013, 4025-
 4048, 4077, 4248-4249.
 Sowani (Séverin), 1984.
 Spacier (R. O.), 1927.
 Srocki (Boleslas), 2076.
 St., 3530.
 Staël (baron de), 3373.
 Staff (Léopold), 457-461, 1238, 2363.
 Stanton-Palen (Lewis), 765-766, 773-774,
 784-785.

- Stein (Henri), 3826.
 Stellier (A. P.), 3003.
 Sten (Jan), 1229.
 Stendhal, 3242-3243, 3247-3251.
 Stephen (Leslie), 3293.
 Sterling (Mécislas), 3592, 3624, 3660-3662.
 Stevenson (R. L.), 3270, 3286, 3307, 3325.
 Stirling (Jane), 4131, 4135.
 Stoullig (Edmond), 3496.
 Stourm (Eugène), 1831.
 Strebingner (A. C.), 2920.
 Stromenger (Charles), 4078, 4204.
 Stronński (Stanislas), 3239, 3240.
 Strowska (Madeleine), 611, 1141, 2410.
 Strowska (Suzanne), 3123.
 Strowski (Fortunat), 1244, 1722-1723, 2432.
 Strowski (Stéphane), 3241.
 Strug (André), 1023-1025, 1262, 1294, 1308, 2364-2371.
 Stryeński (Casimir), 1132, 1658, 1724, 2253-2255, 3242-3251, 3827, 3889.
 Stryeński (Charles), 3745.
 Stryeński (Thadée), 3890-3892.
 Stryeńska (Sophie), 3547, 3630, 3661, 3663, 3673, 3678, 3704, 3748, 3750.
 Strzembosz (L. de), 3871.
 Stwosz (Wit), 1680, 3711, 3717.
 Styka (Adam), 3616, 3631.
 Styka (Jean), 962, 965-967, 1287, 3046, 3584, 3616, 3658.
 Styka (Tadé), 3616, 3631, 3655, 3658.
 Suarès (André), 4205-4206.
 Sully-Prudhomme. Voir Prudhomme (Sully).
 Sureda (André), 934.
 Swiecianowski (Jules), 3828.
 Sybel (Henri de), 3359.
 Syrokomla (Ladislas), 462-463, 549, 1442.
 Szajnoch (Charles), 1028.
 Szaniawska (Clément). Voir Junosza (Clément).
 Szaniawski (Georges), 1030, 3503.
 Szczepanski, 1229.
 Szczucka-Kossak (Sophie), 2372-2375.
 Szczepkowski (J.), 3547, 3704.
 Szeliga (Marja), 3184, 3458.
 Szeptycki, 464.
 Sznayde (François), 591.
 Szolc Rogozińska (M^{me}). Voir Hayota.
 Szpotański (Stanislas), 1605, 1725-1727, 1853, 2376.
 Szretter de Szeptycki (Pierre), 634-639.
 Szwarc (Bronislas), 1133.
 Szydłowski (Thadée), 3664.
 Szyfman (A.), 3419, 3445, 3504.
 Szyjkowski (Marjan), 1288.
 Syzk (Arthur), 3666, 3681, 3700, 3729.
 Szymanowska (M^{me}), 1731, 4011, 4232.
 Szymanowski (Charles), 4078, 4107-4108, 4207, 4251-4257.
 Szymanowski (Joseph, général), 1134.
 Szymanowski (Venceslas), 3721-3722, 4213.
 Szymański (Adam), 1031-1035, 1214, 2377.
 Szymonowicz (Simon), 465-466.
 Słędziński (Ludomir), 3677.
 Święcianowski (Jules), 4250.
 Świętochowski (Alexandre), 1026-1027.
 Tabouis (G.), 1728.
 Taconet-Toussaint (Gaspard), 2734.
 Talgord (Alexandre de), 3004.
 Tansman (Alexandre), 4220, 4256, 4258.
 Tański (Joseph), 1135.
 Tarlo, 3124.
 Tasse (le), 3332.
 Tastu (M^{me} Amable), 368, 560.
 Tavernier (Eugène), 1804.
 Tatarkiewicz (Ladislas), 3593.
 Tazieff-Vivier (Zenitta), 494.
 Teincey (Morel de), 1063.
 Teissier (Suzanne), 2735-2736.
 Tennyson, 3269.
 Terlikowski (W.), 3547, 3614, 3650, 3665, 3670, 3685.
 Terrade (R. P.), 2256.
 Terrasse (Charles), 3594.
 Teslar (Joseph-André), 294, 586b, 860, 881, 898, 1006, 1010-1011, 1018, 1125-1126, 1729, 2257, 2285, 2289, 4054.
 Tetard (J.), 2737.
 Tetmajer (Casimir), 467-471, 1036-1038, 1238, 1277.
 Tetmeyer, 472.
 Thackeray, 3308.
 Tharaud (Jérôme et Jean), 1353, 2433.
 Théaulon (Marie Emmanuel Guillaume), 3005-3006.
 Théocrite, 3268.
 Thérive (André), 1318, 1909r, 2290.
 Thibout (Lambert), 3007.
 Thiebaut (Marcel), 1985.
 Thiers (Henri), 2738.
 Thinet (J.-B.), 2739.
 Thomas (Alexandre), 1787, 1834.
 Thomas (Émile), 2258.
 Thomé (F.), 2986.
 Thuez (Caroline). Voir Marcel (Étienne).
 Thumen (Félix), 820.
 Tiberi, 2740.
 Tijoux (M^{lle} A.), 843.
 Timoni (Alexandre), 1289.
 Tinayre (Marcelle), 1891.
 Tisseron, 4259.
 Tissot, 560.
 Tłomakowski (Janusz), 239.
 T. M., 2741.
 Tokarzewski-Karaszewicz de Tokary (J.), 3252.
 Tollemach-Sinclair (J.-C.), 350.
 Tolstoï, 3269, 3270, 3278, 3334, 3336.
 Tomkowicz (Stanislas), 3595, 3894.
 Topass (Jean), 764, 818-819, 1290-1294, 1319, 1326-1327, 1348, 1358, 1362, 1363, 1366, 1368, 1372-1373, 1395, 1399.

- 1404-1405, 1440, 1452, 1480, 1482a, 1493,
1730-1734, 1835, 1892, 1909, 1924-1925,
1945-1946, 1986, 1990, 1993a, 2012-2014,
2026-2028, 2077-2081, 2091-2091a, 2259,
2291-2292, 2351, 2362, 2366-2369, 2374-
2375, 2379, 2388-2389, 2400, 2403, 2456-
2458, 3253-3254, 3531-3532, 3566, 3569,
3596-3601, 3666-3670. 3799, 3829-3833,
4208.
- Tourguenef, 3269, 3334, 3336.
- Tournefort (Julien de). Voir Wiśniewski
(Julien).
- Tourvielle (Victor), 2743.
- Toussaint (Maurice), 1735, 2434.
- Towiański (A.), 1535, 1590-1592.
- Tozza (Albert), 2160.
- Traversi (Camille A.), 1999.
- Trawiński (F.), 564-565, 857-858, 992,
1004-1005, 1345, 1736.
- Treich (Léon), 1987, 2082.
- Trembecki (Stanislas), 473.
- Trembicka (F.), 144, 276, 1737.
- Treter (Mieczysław), 3455, 3533, 3540-
3541, 3602-3604, 3671, 3726.
- Tretiak (Joseph), 1738, 1915, 3256.
- Trimail (Étienne), 119.
- Trognon, 3373.
- Tropiański (Constantin), 4259.
- Turowski (St.), 1295.
- Tuwim (Julien), 474-478, 1238, 1305.
2378-2379.
- T. W. Voir Wyzewa (Théodore de).
- Twardowski (Samuel de Skrzypna), 479.
- Tyliński (Casimir), 3257.
- Tyszk (Wanda), 2459.
- Tyszkiewicz (Ladislas, comte), 3125.
- Tyszkiewicz (M.), 3258.
- Udziela (S.), 3777.
- Ujejski (Corneille), 480-492, 547, 549.
- Ujejski (Joseph), 1266.
- Ulbach (), 703, 1739-1741.
- Ulrich (A. de), 425.
- Urbanowska (Sophie), 1039-1040.
- Urbański (Antoine), 3834.
- Vachon (Marius), 3835.
- Vaguette (L.), 2744.
- Valletaz (E. S.), 2926.
- Vallier (Robert), 3497.
- Vaneau (Pierre), 3835.
- Van Maele (Martin), 949.
- Vannor (Léon), 1742.
- Van Oijen, 3630.
- Van Tieghem (Paul), 2260.
- Varenne (Gaston), 3746.
- Varennes (Roger des). Voir Sennerav
(Regor des).
- Varez (E. F.), 3008.
- Vaucher (Robert), 3800.
- Vautier (G.), 1836.
- Vaux (E. de). Voir Woroniecki (Édouard).
- Vauxcelles (Louis), 3672.
- Venancourt (Daniel de), 2261.
- Veniat (Amédée), 3009.
- Véran (Jules), 1354, 2435-2436.
- Verhaeren, 3363.
- Verlaine, 3229.
- Verneuil (P.), 3747.
- Véron (Paul), 2745.
- Véron (Pierre), 1472, 1512, 1744-1745,
1893, 4209.
- V. G. Voir Gasztowtt (Venceslas).
- Vicentino (Andrea), 3792.
- Vieillard (E.), 1295.
- Vien (Céleste), 560.
- Vienne (J.-B.-M. de), 120.
- Viennet, 560.
- Vigée-Lebrun (M^{me}), 3808, 3843, 3845.
- Vignerot (A. de), 3465.
- Vigny (Alfred de), 1476, 2746.
- Vilbort (Joseph), 2927.
- Villain de Saint-Hilaire, 2747.
- Villemain, 3373.
- Villenave (père), 560.
- Villiers (P.), 2960-2961.
- Vincenz (Stanislas de), 2354.
- Virgile, 3268.
- Visconti, 3373.
- Vlada (Julie), 1747.
- Vogüé (Melchior de), 2262.
- Voltaire, 1665, 2748, 3356.
- Vossier (Athanase), 2745.
- Vuillermoz (É.), 4107, 4210.
- Wagner (E.-L.), 830, 839, 842, 1915, 3514.
- Wagner (Richard), 3513.
- Wahl (Lucien), 1988.
- Waldor (Mélanie), 560, 1020.
- Walewska (comtesse). Voir Heinzl-Wa-
lewska (Mary).
- Walewska (M^{me}), 847.
- Walewski (Alexandre), 3185-3186.
- Waliszewski (Casimir), 3259.
- Walker (Sidney), 2263.
- Wallis (Mécislas), 3605, 3673-3677, 3748,
3837, 3897.
- Waltzing (J.-P.), 2250.
- Wańkowicz (M.), 1041.
- Warchałowski (Georges), 3663, 3678, 3726,
3749-3752, 3778-3780.
- Ward (Humphrey M^{me}), 3314, 3348.
- Warkulewicz (Alexandre), 3187-3188.
- Warnery (Henry), 2264.
- Waryński (I.), 1013, 1057, 1080, 1091.
- Wąsowicz (W.), 3547.
- Weigert (R. A.), 3785.
- Weingart (J.), 3547.
- Weiss (W.), 3547.
- Wellisz (Léopold), 1468, 1473, 3679-3680.
- Wells (H. G.), 3302.
- Welschinger (Henri), 1425, 3555.
- Wężyk (François), 3373.
- Weyssenhoff (Joseph), 1042-1048, 1136,
1146, 1214, 1294, 1308, 2380-2393.

- Wećkowski (Stanislas), 3260.
 Whitman (Walt), 3269.
 Wieleżyńska (Julie), 1481a.
 Wielopolska (Marya Jehanne), 2394.
 Wieniawski (Adam), 4079-4080.
 Wieniewski (Ignace), 1919, 2439, 3261.
 Wierzbicki, 1277.
 Wierzyński (Casimir), 493-499, 1049, 1305, 2395-2400.
 Wihl (Louis), 2750-2751.
 Wik, 902.
 Wiktor (Jean), 1050.
 Wilkoński (Auguste), 1051-1052.
 Wilkoński (Léonce de), 3189-3190.
 Windakiewicz (Stanislas), 1350, 3438-3440, 3461, 4081.
 Wirtenberg (née Czartoryska Marie Anne), 1053-1054.
 Wiśniewski (Julien), 3047, 3262.
 Witkiewicz (Stanislas Ignace), 2400a, 3505.
 Witte (H. de), 1069.
 Wittig (E.), 3547, 3714, 3718.
 Wittlin (Joseph), 500-503, 2401-2403.
 Witwicki (Étienne), 504, 1055, 1296.
 W. M. Voir Mickiewicz (Ladislas).
 Wodzińska (Marie), 4055.
 Wodziński, 1123.
 Wodziński (comte), 859, 869, 879, 886-887, 913-914, 937, 950, 988-989, 1297-1298, 1748, 1947, 2083, 2182, 2265-2267, 2390, 2460, 3126-3138, 4211.
 Woinez (Charles), 2752-2753.
 Wojcik-Keuprulan (Bronisława), 4108, 4212.
 Wolert (Ladislas), 1374.
 Wolfram E., 1805.
 Wołodkowicz (Hélène et Sophie), 3191.
 Wołowski (Louis), 1894.
 Wołyński (Antoine), 3838.
 Woroniecki (Édouard), 1257, 1299-1304, 1725, 1749-1752, 1867, 1895-1896, 1989, 2000-2001, 2268-2269, 2293-2294, 2404, 3263-3264, 3441-3445, 3450, 3536, 3606-3612, 3623, 3681-3700, 3719-3723, 3753-3759, 3781-3783, 3801, 3839-3844, 3898-3903, 4213, 4246-4247.
 Woźnicki (Casimir de), 1441, 3265-3265 a.
 Wroński. Voir Hœne-Wroński (Joseph-Maria).
 W. X. M., 2085.
 Wybicki (Joseph), 505-508a.
 Wyczółkowski (Léon), 3676.
 Wyhowska. Voir Luczyc Wyhowska (Wanda).
 Wyhowski (E.), 1496.
 Wyleżyńska (Aurélié), 1056, 1305-1307, 1994, 3701-3703, 3845.
 Wyleżyńska (Félicie), 725, 742, 792, 806, 1050.
 Wyleżyńska (Marthe), 460.
 Wysłouch (Jules), 1909.
 Wypiański (Stanislas), 509-515, 1146, 1229, 1238, 1262, 3404-3410, 3416, 3506-3534, 3846.
 Wyszawska (Jeanne), 3048.
 Wyzewa (Théodore de), 345, 713, 863, 1074, 1137, 1474, 1753, 2015, 2084, 2270-2272, 2781, 3139-3144, 3266-3360, 3472, 3847-3848.
 Y., 1754.
 Yacimirski (A.-J.), 2461.
 Y. M. G., 1755.
 Zabiello (M^{lle} V. de), 674, 993.
 Zabojecka (Marie), 1057.
 Zaborowska (Suzanne), 3760-3761.
 Zachariasiewicz (Jean), 1058, 2405.
 Zadora (B. de), 1756-1757.
 Zahorska (Angélique), 3361.
 Zahorska (Stéphanie), 3542.
 Zak (E.), 3547, 3697.
 Zaleska (Marie). Voir Zdziarska-Zaleska (Marie).
 Zaleska (Marie, Julie), 1059.
 Zaleski (Bohdan), 516-532, 539, 546, 1060, 1138, 2413-2418, 3849.
 Zaleski (Charles), 995.
 Zaleski (Denis), 524, 1060, 1138.
 Zaleski (Joseph), 526.
 Zaleski (Z. L.), 532a, 1061-1062, 1139-1140, 1308-1313, 1320-1322, 1328-1329, 1355-1356, 1360, 1363, 1368a 1370, 1378, 1394, 1419-1422, 1483, 1494, 1495, 1758-1772, 1837, 1909f, 1917, 1935, 2002, 2004, 2029-2031, 2042-2044, 2086-2088, 2295-2297, 2355-2357, 2370-2371, 2376, 2391-2393, 2400a, 2419-2436, 2438, 2462-2468, 3192, 3362-3365, 4082, 4214-4216.
 Zalewski Mikorski (Joseph), 3049-3051.
 Zaliwski (P.), 3193.
 Załuski (comte Charles), 3052-3054, 3366, 4260.
 Załuski (Joseph, évêque), 3371.
 Zamacois (Miguel), 2754-2755.
 Zamoyska (comtesse), 1063.
 Zamoyski (A.), 3547, 3712.
 Zamoyski (Jean), 1680, 2302.
 Zan (Thomas), 2406-2407.
 Zapolska (Gabrielle), 812, 1064-1065, 2408-2412.
 Zawadzińska (L.), 3534.
 Zawistowska (R.), 533.
 Zawistowski (Ladislas), 3446-3449, 3502, 3537.
 Zawisza-Czarny (Arthur), 534-534 a.
 Zawiszanka (Sophie), 1141.
 Zdanowicz, 1066.
 Zdziarska-Zaleska (Marie), 1142.
 Zdziechowski (Marian), 1773, 3367-3370.
 Zegadłowicz (Émile), 2437-2438.
 Zembrzusi (Louis), 3371.
 Z. E. T., 998-999.

Ziarnko (Jean dit Le Grain), 3753,
Zieliński (Thadée), 2439,
Zieliński (Michel), 3145-3146,
Ziemiałkowska Oksza (Hélène), 3147.
Zienkowicz (Léon), 1774, 3784,
Zimorowicz (Simon), 535,
Zola (Émile), 2064, 3238,
Zolkiewski (M. A.), 996.
Z. W. B., 459.
Zych (Maurice). Voir Żeromski Etienne.

Zylska (J.), 595, 851,
Żaboklicka (M^{lle}, pseudon. Kamil), 807.
Żeleński (Thadée). Voir Bony-Żeleński
(Thadée).
Żeromski (Étienne), 1067-1090, 1214, 1262,
1294, 1308, 2051, 2440-2468, 3372, 3411,
3535-3537.
Żmigrodzki (K.), 3770,
Żuławski Georges, 1091, 1229,
Żwan (Antoine), 1112.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	7
Abréviations.....	9

LITTÉRATURE

I. Poésie	13
II. Recueils et collections poétiques	35
III. Romans, contes, fictions en prose.....	37
IV. Correspondance. Mémoires. Autobiographies.....	54
V. Eloquence	56
VI. Histoire littéraire. Etudes critiques. Portraits littéraires	57
a) Histoire littéraire. Etudes d'ensemble	57
b) Etudes critiques portraits littéraires	63
Ouvrages littéraires français concernant la Pologne.....	105
a) Poésie	105
b) Romans.....	114
c) Drames, comédies, mélodrames.....	118
Ouvrages littéraires écrits en français par des auteurs polonais.....	123
a) Poésies	123
b) Romans, contes.....	124
c) Drames, comédies	127
d) Etudes littéraires.....	129

THÉÂTRE

I. Œuvres dramatiques	137
II. Histoire du théâtre polonais. — Etudes d'ensemble.....	139
III. Etudes critiques. Biographies. Portraits	141
IV. Décor théâtral	145

BEAUX-ARTS

a) Histoire de l'art polonais. Etudes d'ensemble.....	148
b) Etudes critiques	151
Peinture. — Arts du dessin	151
Sculpture.....	154
Arts décoratifs	154
Art populaire	156
Etudes diverses	157
Musées	160

ARCHITECTURE

Architecture.....	161
-------------------	-----

MUSIQUE

Œuvres musicales	167
Correspondance. Documents autobiographiques.....	173
Histoire de la musique polonaise. Etudes d'ensemble.....	174
Etudes critiques. — Biographies. — Portraits.....	176
INDEX DES NOMS D'AUTEURS ET DE TRADUCTEURS.....	183
TABLE DES MATIÈRES.....	207

Saint-Amand (Cher). — Imprimerie R. BUSSIÈRE. — 28-3-1935.
